

NOUVELLE DISPOSITION

MATTHIEU

MATTHIEU 1

- 01 Bible de la genèse de Iésous Christ, de fils Daudid, de fils Abraam.
- 02 Abraam engendra le Isaak, Isaak cependant engendra le Iakob, Iakob cependant engendra le Iouda et ses frères,
- 03 Iouda cependant engendra le Pharès et le Zara hors de la Thamar, Pharès cependant engendra le Esrom, Esrom cependant engendra le Aram,
- 04 Aram cependant engendra le Aminadab, Aminadab cependant engendra le Naasson, Naasson cependant engendra le Salmon,
- 05 Salmon cependant engendra le Boes hors de la Rachab, Boes cependant engendra le Iobed hors de la Routh, Iobed cependant engendra le Iessai,
- 06 Iessai cependant engendra le Daudid le roi. Daudid cependant engendra le Solomon hors de celle du Oureia,
- 07 Solomon cependant engendra le Roboam, Roboam cependant engendra le Abia, Abia cependant engendra le Asaph,
- 08 Asaph cependant engendra le Iosaphat, Iosaphat cependant engendra le Ioram, Ioram cependant engendra le Ozia,
- 09 Ozia cependant engendra le Ioatham, Ioatham cependant engendra le Achaz, Achaz cependant engendra le Ézékias,
- 10 Ézékias cependant engendra le Manassé, Manassé cependant engendra le Amos, Amos cependant engendra le Iosias,
- 11 Iosias cependant engendra le Iéchonias et ses frères sur la transhabitation de Babylone.
- 12 Après cependant la transhabitation de Babylone Iéchonias engendra le Salathiel, Salathiel cependant engendra le Zorobabel,
- 13 Zorobabel cependant engendra le Abioud, Abioud cependant engendra le Éliakim, Éliakim cependant engendra le Azor,
- 14 Azor cependant engendra le Sadok, Sadok cependant engendra le Achim, Achim cependant engendra le Élioud,
- 15 Élioud cependant engendra le Éléazar, Éléazar cependant engendra le Matthan, Matthan cependant engendra le Iakob,
- 16 Iakob cependant engendra le Ioseph l'homme de Maria, hors de laquelle fut engendré Iésous le étant dit Christ.
- 17 Toutes donc les générations depuis Abraam jusqu'à Daudid quatorze générations, et depuis Daudid jusqu'à la transhabitation de Babylone quatorze générations, et depuis la transhabitation de Babylone jusqu'au Christ quatorze générations.
- 18 Du cependant Iésous Christ la genèse ainsi était. D'ayante été fiancée sa mère Maria au Ioseph, avant pour eux de venir ensemble elle fut trouvée en ventre ayante hors du souffle saint.
- 19 Ioseph cependant son homme, juste étant et ne voulant pas faire d'elle un exemple, fut eu dessein en omission de la délier au loin.
- 20 Ces choses-ci cependant de lui ayant été réfléchi en fureur voici qu'un ange de Maître selon un rêve lui fut luminé disant· Ioseph fils de Daudid, ne pas que tu sois effrayé de prendre à côté Maria ta femme· Car ce en elle ayant été engendré hors du souffle saint il

est.

21 Il se enfantera cependant un fils, et tu appelleras son nom Iésous· Car lui sauvera son peuple loin de leurs fautes.

22 Ce-ci cependant tout entier a devenu afin qu'il soit fait plénitude ce ayant été dit sous l'effet de Maître par le prophète disant·

23 Voici la vierge aura en ventre et il se enfantera un fils, et ils appelleront son nom Emmanouel, lequel est étant traduit avec nous le Dieu.

24 Ayant été éveillé cependant le Ioseph loin du sommeil, il fit comme ordonnaça auprès de lui l'ange de Maître et il prit à côté sa femme,

25 et il ne la connaissait pas jusqu'à ce qu'elle enfanta un fils· Et il appela son nom Iésous.

MATTHIEU 2

01 Le cependant Iésous ayant été engendré en Bethléem de la Ioudaia en les journées du roi Hérode, voici mages depuis levants se devinrent à côté envers Ierosolymas

02 disants· Où est celui ayant été enfanté roi des Ioudaiens ? Car Nous vîmes son étoile en le levant et nous vîmes prosterner vers lui.

03 Ayant écouté cependant le roi Hérode fut troublé et toute Ierosolyma avec lui,

04 et ayant mené ensemble tous les chefs sacrificateurs et lettrés du peuple il se enquérait à côté d'eux où le Christ est engendré ?

05 Ceux-ci cependant lui dirent· En Bethléem de la Ioudaia· Car ainsi il a été graphé par le prophète·

06 Et toi Bethléem, terre de Iouda, certainement pas moindre tu es en les gouverneurs de Iouda· Car hors de toi se sortira gouvernant, lequel un quelconque bergera mon peuple le Israël.

07 Alors Hérode en omission ayant appelé les mages fut exact à côté d'eux le temps de l'étoile se luminante,

08 et les ayant mandés envers Bethléem il dit· Ayants étés allés examinez à l'excès exactement autour du petit servant· Dès que le cas échéant cependant que vous trouviez, rapportez moi annonce, de telle manière que moi aussi ayant venu que je prosterne vers lui.

09 Ceux-ci cependant ayants écoutés du roi furent allés et voici l'étoile, laquelle ils virent en le levant, elle menait devant eux, jusqu'à ce qu'ayant venue fut dressée sur le haut où était le petit servant.

10 Ayants vus cependant l'étoile ils furent étés de joie d'une grande joie véhémentement.

11 Et ayants venus envers la maison d'habitation ils virent le petit servant avec Maria sa mère, et ayants tombés ils prosternèrent vers lui et ayants ouverts leurs trésors ils lui apportèrent dons, or et oliban et myrrhe.

12 Et ayants étés négociés du besoin selon un rêve de ne pas re-fléchir vers Hérode, par un autre chemin ils re-placèrent envers leur région.

13 Eux cependant ayants replacés voici un ange de Maître se lumine selon un rêve au Ioseph disant· Ayant été éveillé prends à côté le petit servant et sa mère et fuis envers Égypte et sois là jusqu'à ce que le cas échéant que je te dise· Car immine Hérode chercher le petit servant pour le dépérir.

14 Celui-ci cependant ayant été éveillé prit à côté le petit servant et sa mère de nuit et replaça envers Égypte,

15 et il était là jusqu'au terme achevé de Hérode· Afin qu'il soit fait plénitude ce ayant été dit sous l'effet de Maître par le prophète disant· Hors d'Égypte j'appelai mon fils.

16 Alors Hérode ayant vu en ce qu'il fut enjoué sous l'effet des mages fut été en fureur extrêmement, et ayant-envoyé il élimina tous les jeunes-servants ceux en Bethléem et en toutes ses frontières depuis deux ans et plus vers le bas, selon le temps lequel fut exact à côté des mages.

17 Alors fut fait plénitude ce ayant été dit par Ieremia le prophète disant·

18 Voix en Rama fut écoutée, pleur et lamentation nombreux· Rachel pleurante ses enfants, et elle ne voulait pas être appelée à côté, en ce qu'ils ne sont pas.

19 Cependant qu'ayant parvenu à l'achèvement du Hérode voici qu'un ange de Maître se lumine selon un rêve au Ioseph en Égypte

20 disant· Ayant été éveillé prends à côté le petit servant et sa mère et te va envers terre d'Israël· Car ils ont trépassé ceux cherchant l'âme du petit servant.

21 Celui-ci cependant ayant été éveillé prit à côté le petit servant et sa mère et vint à l'intérieur envers terre d'Israël.

22 Ayant écouté cependant en ce que Archélaos est roi de la Ioudaia contre son père Hérode, il fut effrayé de s'éloigner là· Ayant été négocié du besoin cependant selon un rêve il replaça envers les parts de la Galilée,

23 et ayant venu il établit sa maison d'habitation envers une cité étante dite Nazareth· De telle manière que soit fait plénitude ce ayant été dit par les prophètes en ce que Nazoréen il sera appelé.

MATTHIEU 3

01 Cependant en ces journées-là se devient à côté Ioannes le Baptiseur annonçant en le désert de la Ioudaia

02 [et] disant· Transintelligez· Car a approché la royauté des cieux.

03 Car celui-ci est l'ayant été dit par Ésaïa le prophète disant· Voix de beuglant dans le désert· Préparez le chemin de Maître, faites directs ses sentiers.

04 Lui-même cependant le Ioannes avait son vêtement à partir de cheveux de chameau et ceinture de peau autour de son flanc, sa cependant nourriture était sauterelles et miel agreste.

05 Alors se allait au dehors vers lui Ierosolyma et toute la Ioudaia et toute la région alentour du Iordane,

06 et ils étaient baptisés dans le fleuve du Iordane sous lui avouants extérieurement leurs fautes.

07 Ayant vu cependant nombreux des Pharisiens et Sadducéens se venants sur son baptême il leur dit· Progénitures de vipères, qui vous montra en dessous à fuir loin de l'imminente colère ?

08 Faites donc fruit digne de la transintelligence

09 et que vous n'estimiez pas dire en vous-mêmes· Père nous avons le Abraam. Car je vous dis en ce que se peut le Dieu hors de ces pierres-ci éveiller enfants au Abraam.

10 Déjà cependant la hache vers la racine des arbres se couche· Tout donc arbre ne faisant pas beau fruit est coupé à l'excès et envers feu est jeté.

11 Moi certes je vous baptise en eau envers transintelligence, celui cependant derrière moi se venant plus tenace que moi il est, duquel non je suis assez-important les souliers mettre en charge· Lui vous baptisera en souffle saint et feu·

12 Duquel la pelle à vanner en sa main et il purifiera en séparant son aire à fouler le grain et mènera ensemble son froment envers la grange, la cependant paille il brûlera complètement à feu inéteignable.

13 Alors se devient à côté le Jésus depuis la Galilée sur le Iordane vers le Ioannes pour être baptisé sous lui.

14 Le cependant Ioannes l'empêchait en séparant disant· Moi besoin j'ai sous toi être baptisé, et toi tu te viens vers moi ?

15 Ayant été répondu cependant le Jésus dit vers lui· Abandonne à l'instant, car ainsi étant remarquable est à nous faire plénitude toute justice. Alors il l'abandonne.

16 Ayant été baptisé cependant le Jésus directement il monta loin de l'eau· Et voici furent ouvert [à lui] les cieus, et il vit [le] souffle [du] de Dieu descendant comme si une colombe [aussi] se venant sur lui·

17 Et voici une voix hors des cieus disante· Celui-ci est mon fils le aimé, en lequel j'estimai en bien.

MATTHIEU 4

01 Alors le Jésus fut conduit de bas en haut envers le désert sous l'effet du souffle pour être mis en tentation sous l'effet du diable.

02 Et ayant jeûné quarante journées et quarante nuits, postérieurement il eut faim.

03 Et ayant venu auprès le mettant en tentation lui dit· Si fils tu es du Dieu, dis afin que ces pierres-ci pains qu'elles se deviennent.

04 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Il a été graphé· Non sur pain seul se vivra l'être humain, mais sur tout oral se allant au dehors par bouche de Dieu.

05 Alors le diable le prend à côté envers la sainte cité et le dressa sur le pinacle du sanctuaire

06 et lui dit· Si fils tu es du Dieu, jette-toi vers le bas· Car il a été graphé en ce que à ses anges il se commandera autour de toi et sur mains ils te lèveront, ne pas fortuitement que tu achoppes vers une pierre ton pied.

07 Il lui déclarait le Jésus· De nouveau il a été graphé· Non tu mettras en tentation à l'excès Maître ton Dieu.

08 De nouveau le diable le prend à côté envers une haute montagne extrêmement et lui montre toutes les royautes du monde et leur gloire

09 et lui dit· Ces choses-ci à toi tous je donnerai, si le cas échéant ayant tombé que tu prosternes vers moi.

10 Alors le Jésus lui dit· Dirige en arrière, Satanas· Car il a été graphé· Maître ton Dieu tu prosternerai vers et à lui seul tu adoreras.

11 Alors le diable l'abandonne, et voici des anges vinrent auprès et le servaient.

12 Ayant écouté cependant en ce que Ioannes fut transmis il replaça envers la Galilée.

13 Et ayant laissé totalement la Nazara ayant venu il établit sa maison d'habitation envers Kapharnaoum, celle à coté de la mer en frontières de Zaboulon et de Nephthalim·

14 Afin que soit fait plénitude ce ayant été dit par Ésaïa le prophète disant·

15 Terre de Zaboulon et terre de Nephthalim, chemin de mer, de l'autre côté du Iordane, Galilée des ethnies,

16 le peuple étant assis en ténèbre vit une grande lumière, et ceux étants assis en région et ombre de trépas une lumière leva de bas en haut pour eux.

17 Depuis lors le Jésus se origina annoncer et dire· Transintelligez· Car a approché la royauté des cieus.

18 Piétinant autour cependant à côté de la mer de la Galilée il vit deux frères, Simon celui étant dit Pierre et André son frère, jetants un filet de coulée envers la mer· Car ils étaient pêcheurs.

19 Et il leur dit· Venez ici derrière moi, et je vous ferai pêcheurs d'êtres humains.
20 Ceux-ci cependant directement ayants abandonnés les filets le suivirent.
21 Et ayant avancé de là il vit deux autres frères, Iakobos celui du Zébédai et Ioannes son frère, en le navire avec Zébédai leur père ajustants complètement leurs filets, et il les appela.
22 Ceux-ci cependant directement ayants abandonnés le navire et leur père le suivirent.
23 Et il menait autour en la toute entière Galilée enseignant en leurs synagogues et annonçant l'évangile de la royauté et soignant toute maladie et toute mollesse en le peuple.
24 Et éloigna sa écoute envers la Syrie toute entière· Et ils lui apportèrent tous ceux malicieusement ayants aux diverses maladies et aux tortures étants tenus ensemble, [et] étants démonisés et étants lunatisés et paralytiques, et il les soigna.
25 Et le suivirent foules nombreuses à partir de la Galilée et de Décapole et de Ierosolymas et de Ioudaia et de l'autre côté du Iordane.

MATTHIEU 5

01 Cependant ayant vu les foules il monta envers la montagne, et lui ayant assis vinrent vers lui ses disciples·
02 Et ayant ouvert sa bouche il les enseignait disant·
03 Bienheureux les pauvres au souffle, en ce que de eux est la royauté des cieux.
04 Bienheureux ceux endeuillants, en ce que eux seront appelés à côté.
05 Bienheureux les doux, en ce que eux hériteront la terre.
06 Bienheureux ceux ayants faim et ayants soif la justice, en ce que eux seront fourragés.
07 Bienheureux les miséricordieux, en ce que eux seront miséricordiés.
08 Bienheureux les purs au coeur, en ce que eux le Dieu ils se verront.
09 Bienheureux les faiseurs de paix, en ce que eux fils de Dieu ils seront appelés.
10 Bienheureux ceux ayants étés poursuivis à cause de justice, en ce que de eux est la royauté des cieux.
11 Bienheureux vous êtes lorsque le cas échéant qu'ils vous réprouvent et qu'ils poursuivent et qu'ils disent toute chose méchante contre vous [se mentants] à cause de moi.
12 Soyez de joie et que vous vous exultez, en ce que votre salaire nombreux en les cieux· Car ainsi ils poursuivirent les prophètes ceux avant vous.
13 Vous vous êtes le sel de la terre· Si le cas échéant cependant que le sel soit rendu fou, en quoi il sera salé ? Envers rien il a encore de ténacité sinon ayant été jeté au-dehors pour être piétiné de haut en bas sous l'effet des êtres humains.
14 Vous vous êtes la lumière du monde. Non se peut une cité être caché sur le haut d'une montagne se couchante·
15 Non cependant ils allument une chandelle et la posent sous le muid mais sur le chandelier, et elle brille à tous ceux en la maison d'habitation.
16 Ainsi brille votre lumière en devers des êtres humains, de telle manière qu'ils voient vos beaux travaux et qu'ils glorifient votre père celui en les cieux.
17 Que vous ne fassiez pas loi en ce que je vins délier vers le bas la loi ou les prophètes· Non je vins délier vers le bas mais faire plénitude.
18 Car amen je vous dis· Jusqu'à le cas échéant que passe à côté le ciel et la terre, un iota ou une pointe non qu'elle ne passe pas à côté loin de la loi, jusqu'à le cas échéant que tous se devienne.
19 Lequel donc si le cas échéant qu'il délie une de ces commandements-ci, des moindres, et qu'il enseigne ainsi les êtres humains, moindre il sera appelé en la royauté des cieux·

Lequel cependant le cas échéant qu'il fasse et qu'il enseigne, celui-ci grand il sera appelé en la royauté des cieux.

20 Car je vous dis en ce que si le cas échéant que ne surabonde pas votre justice plus nombreusement que celle des lettrés et Pharisiens, non que vous ne veniez pas à l'intérieur envers la royauté des cieux.

21 Vous écoutâtes en ce qu'il fut dit aux originaires· Non tu meurtriras· Lequel cependant le cas échéant qu'il meurtrisse, tenu au-dedans il se sera au jugement.

22 Moi cependant je vous dis en ce que tout le étant mis en colère à son frère tenu au-dedans il se sera au jugement· Lequel cependant le cas échéant que dise à son frère· Raka, tenu au-dedans il se sera au sanhédrin· Lequel cependant le cas échéant que dise· Fou, tenu au-dedans il se sera envers la géhenne du feu.

23 Si le cas échéant donc que tu apportes ton don sur l'autel des sacrifices et là que tu sois fait mémoire en ce que ton frère a un quelconque contre toi,

24 abandonne là ton don en devers du autel des sacrifices et dirige en arrière premièrement que tu sois échangé au-travers à ton frère, et alors ayant venu apporte ton don.

25 Sois bien intelligent à ton adversaire en vitesse, jusqu'à ce que duquel un quelconque tu es avec lui en le chemin, ne pas fortuitement que te transmette l'adversaire au juge et le juge au ministre et envers gardiennage tu seras jeté·

26 Amen je te dis, non que tu ne sortes pas de là, jusqu'à le cas échéant que tu redonnes le dernier quadrant.

27 Vous écoutâtes en ce qu'il fut dit· Non tu adultéreras.

28 Moi cependant je vous dis en ce que tout le regardant femme vers cela de la désirer en fureur déjà il l'adultéra en son coeur.

29 Si cependant ton oeil le droit te scandalise, extrais le et jette loin de toi· Car il confère pour toi afin qu'il se dépérisse un de tes membres et que non pas ton corps tout entier soit jeté envers la géhenne.

30 Et si ta main droite-main te scandalise, coupe-la à l'excès et jette loin de toi· Car il confère pour toi afin qu'il se dépérisse un de tes membres et que non pas ton corps tout entier envers géhenne s'éloigne.

31 Il fut dit cependant· Lequel le cas échéant qu'il délie au loin sa femme, qu'il lui donne un objet d'apostasie.

32 Moi cependant je vous dis en ce que tout le déliant au loin sa femme à-côté-extérieurement de discours de pornation la fait être adultérée, et lequel si le cas échéant qu'il marie une ayante étée déliée au loin, il se fait adultère.

33 De nouveau vous écoutâtes en ce qu'il fut dit aux originaires· Non tu surpasseras serment, tu redonneras cependant au Maître tes serments.

34 Moi cependant je vous dis de ne pas jurer entièrement· Ni en outre en le ciel, en ce que trône il est du Dieu,

35 ni en outre en la terre, en ce que sous-pied il est de ses pieds, ni en outre envers Ierosolymas, en ce que cité elle est du grand roi,

36 ni en outre en ta tête que tu jures, en ce que non tu te peux un cheveu faire blanc ou noir.

37 Soit cependant votre discours oui oui, non non· Le cependant surabondant de ces choses-ci hors du méchant il est.

38 Vous écoutâtes en ce qu'il fut dit· Oeil contre oeil et dent contre dent.

39 Moi cependant je vous dis de ne pas dresser contre le méchant· Mais lequel un quelconque te gifle envers la droite mâchoire [de toi], tourne lui aussi l'autre·

40 Et à celui te voulant être jugé et ton chiton prendre, abandonne-lui aussi l'himation·
41 Et lequel un quelconque te angariera un mille, dirige en arrière avec lui deux.
42 À celui te demandant donne, et celui voulant depuis toi se prêter que tu ne sois pas détourné.
43 Vous écoutâtes en ce qu'il fut dit· Tu aimeras ton prochain et tu haïras ton ennemi.
44 Moi cependant je vous dis· Aimez vos ennemis et que vous vous priiez pour ceux vous poursuivants,
45 de telle manière que vous vous deveniez fils de votre père celui en les cieux, en ce que son soleil il lève de bas en haut sur méchants et bons et il pleut sur justes et injustes.
46 Car si le cas échéant que vous aimiez ceux vous aimants, quel salaire vous avez ? Non pas aussi les collecteurs de taxes font le même ?
47 Et si le cas échéant que vous vous saluiez vos frères seulement, quel surabondant vous faites ? Non pas aussi les ethniques font le même font ?
48 Vous vous serez donc vous parfaits comme votre père le céleste parfait il est.

MATTHIEU 6

01 Attenez-vous [cependant] à ne pas faire votre justice en devers des êtres humains vers cela d'être contemplé pour eux· Sinon cependant néanmoins, salaire vous n'avez pas à côté de votre père celui en les cieux.
02 Lorsque le cas échéant donc que tu fasses acte de miséricorde, ne pas que tu trompettes salpinx en devers de toi, comme certes les hypocrites font en les synagogues et en les rues, de telle manière qu'ils soient glorifiés sous l'effet des êtres humains· Amen je vous dis, ils détiennent leur salaire.
03 Toi cependant faisant acte de miséricorde ne connaisse pas ta main-gauche ce que fait ta main-droite,
04 de telle manière que soit ton acte de miséricorde en le caché· Et ton père le regardant en le caché te redonnera.
05 Et lorsque le cas échéant que vous vous priiez, non vous vous serez comme les hypocrites, en ce qu'ils affectionnent en les synagogues et en les coins des places ayants dressés se prier, de telle manière qu'ils aient été luminés aux êtres humains· Amen je vous dis, ils détiennent leur salaire.
06 Toi cependant lorsque le cas échéant que tu pries, viens à l'intérieur envers ta chambre et ayant fermé à clef ta porte prie à ton père celui en le caché· Et ton père le regardant en le caché te redonnera.
07 Priants cependant que vous ne discouriez pas bègue comme certes les ethniques, car ils estiment en ce qu'en leur grande discussion ils seront écoutés envers.
08 Que vous ne soyez donc pas rendu semblable à eux· Car il a su votre père desquels vous avez besoin avant pour vous de lui avoir demandé.
09 Ainsi donc que vous vous priiez vous· Père de nous celui en les cieux· Soit sanctifié ton nom·
10 Vienne ta royauté· Soit devenu ta volonté, comme en le ciel aussi sur la terre·
11 Notre pain le supersubstantiel donne à nous aujourd'hui·
12 Et abandonne à nous nos débitations, comme nous aussi nous abandonnâmes à nos débiteurs·
13 Et que tu ne nous importes pas envers tentation, mais te délivre nous loin du méchant.
14 Car si le cas échéant que vous abandonniez aux êtres humains leurs chutes à côté, abandonnera aussi à vous votre père le céleste·

15 Si le cas échéant cependant que vous n'abandonniez pas aux êtres humains, non cependant votre père abandonnera vos chutes à côté.

16 Lorsque le cas échéant cependant que vous jeûniez, ne vous vous devenez pas comme les hypocrites aux airs maussades, car ils rendent non lumineuses leurs faces de telle manière qu'ils aient été luminés aux êtres humains jeûnants· Amen je vous dis, ils détiennent leur salaire.

17 Toi cependant jeûnant te huile ta tête et te lave ta face,

18 De telle manière que tu n'aies pas été luminé aux êtres humains jeûnant mais à ton père celui en le secret· Et ton père celui regardant en le secret te redonnera.

19 Ne thésaurisez pas pour vous des trésors sur la terre, là où mite et consommation rend non luminant et là où voleurs creusent au travers et volent·

20 Thésaurisez cependant pour vous des trésors en le ciel, là où ni mite ni consommation rend non luminant et là où voleurs non creusent au travers non cependant volent·

21 Car là où est ton trésor, là se sera aussi ton cœur.

22 La chandelle du corps est l'oeil. Si le cas échéant donc que soit ton oeil simple, tout-entier ton corps lumineux il se sera·

23 Si le cas échéant cependant ton oeil méchant qu'il soit, tout-entier ton corps ténébreux se sera. Si donc la lumière celle en toi ténèbre elle est, la ténèbre combien grande ?

24 Aucun se peut à deux Maîtres être esclave· Car ou l'un il haïra et l'autre-différent il aimera, ou l'un il se tiendra contre et l'autre-différent il méprisera. Non vous vous pouvez à Dieu être esclave et à mammonas.

25 Par le fait de ce-ci je vous dis· Ne vous inquiétez pas pour votre âme quoi que vous mangiez [ou quoi que vous buviez], ni cependant pour votre corps quoi que vous vous envêtiez. Non pas l'âme plus nombreusement elle est que la nourriture et le corps que le vêtement ?

26 Entrez regard envers les volatiles du ciel, en ce que non sèment, non cependant moissonnent, non cependant mènent ensemble envers granges, et votre père le céleste les nourrit· Non vous davantage vous différez de eux ?

27 Qui cependant hors de vous inquiétant se peut apposer sur son âge une coudée ?

28 Et autour du vêtement de quoi vous inquiétez ? Apprenez de haut en bas les lis du champ comment ils croissent· Non peinent non cependant filent·

29 Je vous dis cependant en ce que non cependant Solomon en toute sa gloire se entoura comme un de ceux-ci.

30 Si cependant l'herbe du champ aujourd'hui étante et demain envers clibanus étante jetée, le Dieu ainsi revêt autour, non à nombreux davantage vous, peus-croyants ?

31 Que vous n'inquiétiez donc pas disants· Quel que nous mangions ? Ou· Quel que nous buvions ? Ou· Quel que nous nous entourions ?

32 Car toutes ces choses-ci les ethnies surcherchent· Car il a su votre père le céleste en ce que vous avez besoin de ces choses-ci en totalités.

33 Cherchez cependant premièrement la royauté [du Dieu] et sa justice, et toutes ces choses-ci vous sera apposé.

34 Que vous n'inquiétiez donc pas envers le demain, car le demain inquiétera de lui-même· Suffisant à la journée sa malice.

MATTHIEU 7

01 Ne jugez pas, afin que vous ne soyez pas jugés·

02 Car en lequel objet de jugement vous jugez vous serez jugés, et en laquelle mesure

vous mesurez il sera mesuré pour vous.

03 Que cependant regardes-tu la brindille celle en l'oeil de ton frère, celle cependant en ton oeil une poutre non tu intelliges complètement ?

04 Ou comment tu diras à ton frère· Abandonne que j'éjecte la brindille hors de ton oeil, et voici la poutre en ton oeil ?

05 Hypocrite, éjecte premièrement hors de ton oeil la poutre, et alors tu regarderas à travers pour éjecter la brindille hors de l'oeil de ton frère.

06 Ne pas que vous donniez le saint aux chiens ni cependant que vous jetiez vos perles en devers des pourceaux, ne pas fortuitement qu'ils les piétineront de haut en bas en leurs pieds et ayants été tournés qu'ils vous fracassent.

07 Demandez et il sera donné pour vous, cherchez et vous trouverez, toquez et il sera ouvert pour vous·

08 Car tout le demandant prend et le cherchant trouve et à celui toquant il sera ouvert.

09 Ou quel est hors de vous un être humain, lequel demandera son fils un pain, non pas une pierre il lui donnera de surcroît ?

10 Ou aussi un poisson il demandera, non pas un serpent il lui donnera de surcroît ?

11 Si donc vous méchants étants vous avez su dons bons donner à vos enfants, à combien grand avantage votre père celui en les cieus donnera bons à ceux lui demandants.

12 Tous donc autant lesquels si le cas échéant que vous vouliez afin que vous fassent les êtres humains, ainsi vous aussi faites pour eux· Car ceci est la loi et les prophètes.

13 Venez à l'intérieur par l'étroit porche· En ce que large le porche et spacieux le chemin celui conduisant envers la déperdition et nombreux sont ceux se venants à l'intérieur par lui·

14 Que étroit le porche et ayant été oppressé le chemin celui conduisant envers la vie et peus sont ceux le trouvant.

15 Attenez-vous loin des faux prophètes, lesquels des quelconques se viennent vers vous en vêtements de brebis, du-dedans cependant ils sont des loups ravisseurs.

16 Depuis leurs fruits vous vous les surconnaîtrez. Ne serait-ce qu'ils collectent depuis des épines des grappes de raisins ou depuis des tribules des figes ?

17 Ainsi tout arbre bon fait beaux fruits, le cependant arbre pourri fait méchants fruits.

18 Non se peut arbre bon faire méchants fruits non cependant arbre pourri faire beaux fruits.

19 Tout arbre ne faisant pas beau fruit est coupé à l'excès et envers un feu il est jeté.

20 Par conséquent du moins depuis leurs fruits vous vous les surconnaîtrez.

21 Non tout le disant pour moi· Maître Maître, se envers-viendra envers la royauté des cieus, mais le faisant la volonté de mon père celui en les cieus.

22 Nombreux diront pour moi en cette journée-là· Maître Maître, non à ton nom nous prophétisâmes, et à ton nom démons nous éjectâmes, et à ton nom puissances nombreuses nous fîmes ?

23 Et alors j'avouerai pour eux en ce que non cependant pas à un moment je vous connus· Déplacez loin au loin de moi les se mettant au travail la illégalité.

24 Tout donc lequel un quelconque écoute de moi ces discours-ci et les fait, sera rendu semblable à un homme sensé, lequel un quelconque édifia en maison sa maison d'habitation sur la roche·

25 Et descendit la pluie et vinrent les fleuves et soufflèrent les vents et tombèrent vers cette maison d'habitation-là, et elle ne tomba pas, car elle avait été fondée sur la roche.

26 Et tout le écoutant de moi ces discours-ci et ne les faisant pas sera rendu semblable à un homme fou, lequel un quelconque édifia en maison sa maison d'habitation sur le sable·

27 Et descendit la pluie et vinrent les fleuves et soufflèrent les vents et achoppèrent à cette maison d'habitation-là, et elle tomba et sa chute était grande.
28 Et se devint lorsqu'il acheva le Jésus ces discours-ci, qu'étaient heurtés à l'excès les foules sur son enseignement·
29 Car il était les enseignant comme ayant autorité et non comme leurs lettrés.

MATTHIEU 8

01 Ayant descendu cependant lui loin de la montagne le suivirent foules nombreuses.
02 Et voici un lépreux ayant venu vers prosternait vers lui disant· Maître, si le cas échéant que tu veuilles tu te peux me purifier.
03 Et ayant étendu la main il se toucha de lui disant· Je veux, sois purifié· Et directement sa lèpre fut purifiée.
04 Et dit à lui le Jésus· Vois à ne pas un que tu dises, mais dirige en arrière te montre toi-même au sacrificateur et apporte le don lequel ordonna auprès Mousès, envers un témoignage pour eux.
05 Ayant envers-venu cependant lui envers Kapharnaoum vint vers lui un chef de cent l'appelant à côté
06 et disant· Maître, mon jeune servant a été jeté en la maison d'habitation paralytique, étant torturé terriblement.
07 Et il lui dit· Moi ayant venu je le soignerai.
08 Et ayant été répondu le chef de cent déclarait· Maître, je ne suis pas assez-important afin que sous mon toit que tu viennes à l'intérieur, mais seulement dis un discours, et sera guéri mon jeune servant.
09 Car moi aussi un être humain je suis sous une autorité, étant ordonnancé, ayant sous moi-même des soldats, et je dis à celui-ci· Sois allé, et il se va, et à un autre· Te viens, et il se vient, et à mon mâle esclave· Fais ce-ci, et il fait.
10 Ayant écouté cependant le Jésus étonna et dit pour ceux suivants· Amen je vous dis, à côté d'aucun une telle croyance en le Israël je trouvai.
11 Je dis cependant à vous en ce que nombreux depuis de levants et de couchants surgiront et seront récliné avec Abraam et Isaak et Iakob en la royauté des cieux,
12 les cependant fils de la royauté seront éjectés envers la ténèbre la plus au dehors· Là se sera le pleur et le grincement des dents.
13 Et le Jésus dit au chef de cent· Dirige en arrière, comme tu crus te soit devenu. Et fut guéri le jeune servant [de lui] en cette heure-là.
14 Et ayant venu le Jésus envers la maison d'habitation de Pierre vit sa belle-mère ayante été jetée et enfiévrante·
15 Et il se toucha sa main, et la fièvre l'abandonna, et elle fut éveillée et elle le servait.
16 Tardive cependant se ayante devenue ils lui apportèrent nombreux étants démonisés· Et il éjecta les souffles au discours et tous ceux malicieusement ayants il soigna,
17 de telle manière que que soit fait plénitude ce ayant été dit par Ésaïa le prophète disant· Lui-même prit nos infirmités et mit en charge les maladies.
18 Ayant vu cependant le Jésus une foule autour de lui ordonna d'éloigner envers l'autre côté.
19 Et ayant venu auprès un lettré lui dit· Enseignant, je te suivrai là où si le cas échéant que tu t'éloignes.
20 Et lui dit le Jésus· Les renards tanières ils ont et les volatiles du ciel nids, le cependant fils de l'être humain non il a où la tête qu'il cline.

21 Un autre-différent cependant des disciples [de lui] lui dit· Maître, permets-moi
 premièrement d'éloigner et d'ensevelir mon père.

22 Le cependant Jésus lui dit· Suis-moi et abandonne les morts ensevelir leurs propres
 morts.

23 Et ayant lui embarqué envers le navire le suivirent ses disciples.

24 Et voici un grand séisme se devint en la mer, de sorte pour le navire d'être couvert sous
 l'effet des vagues, lui cependant il dormait complètement.

25 Et ayants venus auprès ils l'éveillèrent disants· Maître, sauve, nous nous déperissons.

26 Et il leur dit· Que timides vous êtes, peus-croyants ? Alors ayant été éveillé il
 survalorisa les vents et la mer, et il se devint un grand calme.

27 Les cependant êtres humains étonnèrent disants· De quel sorte est celui-ci en ce
 qu'aussi les vents et la mer l'écoutent en soumission ?

28 Et ayant lui venu envers l'autre côté envers la région des Gadaréniens vinrent à sa
 rencontre deux étants démonisés se sortants hors des mémoriaux, difficiles extrêmement,
 de sorte que pour un quelconque ne pas avoir la ténacité pour passer à côté par ce chemin-
 là.

29 Et voici ils croassèrent disants· Quel à nous et à toi, fils du Dieu ? Tu vins ici avant le
 moment [convenable] pour nous torturer ?

30 Il était cependant longuement au loin d'eux une harde de nombreux pourceaux étant
 faite paître.

31 Les cependant démons l'appelaient à côté disants· Si tu nous éjectes, envoie nous
 envers la harde des pourceaux.

32 Et il leur dit· Dirigez en arrière. Ceux-ci cependant ayants sortis éloignèrent envers les
 pourceaux· Et voici que rua toute la harde de haut en bas de l'escarpement envers la mer et
 ils détrepassèrent en les eaux.

33 Ceux cependant faisant paître fuirent, et ayants éloignés envers la cité ils rapportèrent
 annonce de tous et les choses de ceux étants démonisés.

34 Et voici toute la cité sortit envers une rencontre au Jésus et l'ayants vus ils
 l'appelèrent à côté de telle manière qu'il dépasse loin de leurs frontières.

MATTHIEU 9

01 Et ayant embarqué envers un navire il traversa et vint envers sa propre cité.

02 Et voici qu'ils lui apportaient un paralytique sur lit ayant été jeté. Et ayant vu le Jésus
 leur croyance dit au paralytique· Aie courage, enfant, elles sont abandonnées tes fautes.

03 Et voici des quelconques des lettrés dirent en eux-mêmes· Celui-ci blasphème.

04 Et ayant vu le Jésus leurs réflexions en fureurs dit· Afin que quoi vous vous
 réfléchissez en fureur méchantes choses en vos coeurs ?

05 Car quel est plus facile, dire· Elles sont abandonnées tes fautes, ou dire· Éveille et
 piétine autour ?

06 Afin cependant que vous ayez su en ce que autorité il a le fils de l'être humain sur la
 terre pour abandonner fautes – alors il dit au paralytique· Ayant été éveillé lève ton lit et
 dirige en arrière envers ta maison.

07 Et ayant été éveillé il éloigna envers sa maison.

08 Ayants vus cependant les foules furent effrayé et glorifièrent le Dieu celui ayant donné
 une telle autorité aux êtres humains.

09 Et menant de côté le Jésus de là il vit un être humain étant assis sur le bureau de
 taxes, Matthaios étant dit, et il lui dit· Suis-moi. Et ayant redressé il le suivit.

10 Et se devint pour lui de se couchant de bas en haut en la maison d'habitation, que voici et nombreux collecteurs de taxes et fauteurs ayants venus se couchaient de bas en haut avec le Iésous et ses disciples.

11 Et les Pharisiens ayants vus disaient à ses disciples· Par le fait de quoi avec des collecteurs de taxes et des fauteurs mange votre enseignant ?

12 Celui-ci cependant ayant écouté dit· Non besoin ils ont ceux ayants la ténacité de médecin mais ceux malicieusement ayants.

13 Ayants été allés cependant apprenez ce qu'est· Miséricorde je veux et non sacrifice· Non car je vins appeler justes mais fauteurs.

14 Alors se viennent vers lui les disciples de Ioannes disants· Par le fait de quoi nous et les Pharisiens nous jeûnons [nombreux], les cependant disciples de toi ne jeûnent pas ?

15 Et il leur dit le Iésous· Ne se peuvent-ils pas les fils de la chambre d'épousaille endeuiller sur autant qu'est avec eux l'époux ? Ils se viendront cependant journées lorsque le cas échéant que soit levé loin au loin d'eux l'époux, et alors ils jeûneront.

16 Aucun cependant ne surjette un surjet d'un morceau de tissu non foulé sur un vieil himation· Car il lève sa plénitude loin de l'himation et pire schisme se devient.

17 Ils ne jettent pas cependant un jeune vin envers des outres vieilles· Sinon cependant du moins, les outres sont fracassées et le vin est déversé et les outres sont déperis· Mais ils jettent un jeune vin envers des outres nouvelles, et tous deux sont gardés ensemble.

18 Ces-ci de lui leur bavardant, voici qu'un chef ayant venu vers prosternait vers lui disant en ce que ma fille à l'instant parvint à l'achèvement· Mais ayant venu surpose ta main sur elle, et elle se vivra.

19 Et ayant été éveillé le Iésous le suivit et ses disciples.

20 Et voici qu'une femme étant en hémorragie douze ans ayante vers-venue de derrière se toucha la frange de son himation·

21 Car elle disait en elle-même· Si le cas échéant seulement que je me touche son himation je serai sauvée.

22 Le cependant Iésous ayant été tourné et l'ayant vu dit· Aie courage, fille· Ta croyance t'a sauvé. Et la femme fut sauvée depuis cette heure-là.

23 Et ayant venu le Iésous envers la maison d'habitation du chef et ayant vu les flûtistes et la foule étant tumultuee

24 disait· Remplacez, car ne détrepassa pas ce fillette mais dort complètement. Et ils riaient complètement de lui.

25 Lorsque cependant la foule fut éjectée ayant envers-venu il saisit avec force sa main, et fut éveillée ce fillette.

26 Et sortit cette rumeur-ci envers cette terre-là toute entière.

27 Et menant de côté de là le Iésous suivirent [à lui] deux aveugles croassants et disants· Fais nous miséricorde, fils de David.

28 Ayant venu cependant envers la maison d'habitation vinrent vers lui les aveugles, et leur dit le Iésous· Vous croyez en ce que je me puis ce-ci faire ? Ils lui disent· Oui Maître.

29 Alors il se toucha leurs yeux disant· Selon votre croyance vous soit devenu.

30 Et leurs yeux furent ouvert. Et le Iésous les en-brima disant· Voyez que ne pas un ne connaisse.

31 Ceux-ci cependant ayants sortis le divulguèrent en cette terre-là toute entière.

32 Eux cependant se sortants voici qu'ils lui apportèrent un être humain sourd muet étant démonisé.

33 Et le démon ayant été éjecté le sourd muet bavarda. Et les foules étonnèrent disants· Non cependant pas à un moment fut luminé ainsi en l'Israël.

34 Les cependant Pharisiens disaient· En le chef des démons il éjecte les démons.
35 Et menait autour le Iésous de toutes les cités et les villages enseignant en leurs synagogues et annonçant l'évangile de la royauté et soignant toute maladie et toute mollesse.
36 Ayant vu cependant les foules il fut remué aux entrailles autour d'elles, en ce qu'elles étaient ayantes étées écorchées et ayantes étées flanquées comme si des brebis n'ayants pas de berger.
37 Alors il dit à ses disciples· La certes moisson nombreuse, les cependant travailleurs peus·
38 Soyez liés donc au Maître de la moisson de telle manière qu'il éjecte des travailleurs envers sa moisson.

MATTHIEU 10

01 Et se ayant appelé auprès ses douze disciples il leur donna autorité de souffles impurs de sorte à les éjecter et soigner toute maladie et toute mollesse.
02 Des cependant douze envoyés ces noms-ci il est· Premier Simon celui étant dit Pierre et André son frère, et Iakobos celui du Zébédai et Ioannes son frère,
03 Philippe et Bar-Tolomai, Thomas et Matthaios le collecteur de taxes, Iakobos celui du Alphaïos et Thaddaios,
04 Simon le Kananéen et Iouda le Iskariote celui aussi l'ayant transmis.
05 Ces douze-ci envoya le Iésous leur ayant annoncé à côté disant· Envers chemin des ethnies que vous n'éloigniez pas et envers cité des Samaritains que vous ne veniez pas à l'intérieur·
06 Que vous vous allez cependant davantage vers les brebis celles ayantes dépéries de la maison d'Israël.
07 Se allants cependant annoncez disants en ce que a approché la royauté des cieux.
08 Étants infirme soignez, morts éveillez, lépreux purifiez, démons éjectez· Gratuitement vous prêtes, gratuitement donnez.
09 Que vous vous n'acquériez pas or ni cependant argent ni cependant cuivre envers vos ceintures,
10 non pas besace envers chemin ni cependant deux chitons ni cependant souliers ni cependant bâton· Car digne le travailleur de sa nourriture.
11 Envers laquelle cependant le cas échéant cité ou village que vous veniez à l'intérieur, examinez à l'excès qui en elle est digne· Et restez là jusqu'à le cas échéant que vous sortiez.
12 Se venants à l'intérieur cependant envers la maison d'habitation que vous vous la saluez·
13 Et si le cas échéant certes que soit la maison d'habitation digne, vienne votre paix sur elle, si le cas échéant cependant qu'elle ne soit pas digne, soit sur-tournée votre paix vers vous.
14 Et lequel le cas échéant qu'il ne vous se accepte pas ni cependant qu'il écoute vos discours, se sortants au-dehors de la maison d'habitation ou de cette cité-là secouez dehors la poussière de vos pieds.
15 Amen je vous dis, plus supportable se sera à terre de Sodomas et de Gomorras en journée de jugement que cette cité-là.
16 Voici moi je vous envoie comme brebis en milieu de loups· Que vous vous devenez donc sensés comme les serpents et sans mélanges comme les colombes.

17 Attenez-vous cependant loin des êtres humains· Car ils vous transmettront envers
sanhédrins et en leurs synagogues ils vous fouetteront·

18 Et sur gouverneurs et cependant rois vous serez conduits à cause de moi envers un
témoignage pour eux et pour les ethnies.

19 Lorsque le cas échéant cependant qu'ils vous transmettent, que vous n'inquiétiez pas
comment ou quoi que vous bavardiez· Car il vous sera donné en cette heure-là quoi que
vous bavardiez·

20 Car vous n'êtes pas vous les bavardants mais le souffle de votre père le bavardant en
vous.

21 Transmettra cependant frère frère envers trépas et père enfant, et se sur-redresseront
enfants sur parents et les mettront à trépas.

22 Et vous vous serez étant haïs sous l'effet de tous par le fait de mon nom· Celui
cependant ayant résisté envers l'achèvement celui-ci sera sauvé.

23 Lorsque le cas échéant cependant qu'ils vous poursuivent en cette cité-ci, fuyez envers
l'autre-différente· Car amen je vous dis, non que vous n'acheviez pas les cités du Israël
jusqu'à le cas échéant que vienne le fils de l'être humain.

24 Non est disciple au-dessus de l'enseignant non cependant mâle esclave au-dessus de
son Maître.

25 Suffisant au disciple afin qu'il se devienne comme son enseignant et le mâle esclave
comme son Maître. Si le despote de maison Beelzeboul ils surnommèrent, à combien grand
davantage les gens de sa maison.

26 Ne soyez donc pas effrayés d'eux· Car aucun il est ayant été couvert qui ne sera
découvert et caché qui ne sera connu.

27 Lequel je vous dis en la ténèbre dites en la lumière, et lequel envers l'oreille vous
écoutez annoncez sur les dômes.

28 Et que vous ne vous effrayez pas à partir de ceux tuants le corps, la cependant âme ne
se pouvants pas tuer· Que vous vous effrayez cependant davantage celui se pouvant et âme
et corps dépérir en géhenne.

29 Non pas deux moineaux d'un assarion est troqué ? Et un hors d'eux ne se tombera pas
sur la terre sans votre père.

30 De vous cependant aussi les cheveux de la tête tous ayants étés nombrés ils sont.

31 Que vous ne vous effrayez donc pas· De nombreux moineaux vous différez vous.

32 Tout donc lequel un quelconque se avouera en moi en devers des êtres humains, je
m'avouerai moi aussi en lui en devers de mon père celui en les cieux·

33 Lequel un quelconque cependant le cas échéant qu'il me se nie en devers des êtres
humains, je me le nierai moi aussi en devers de mon père celui en les cieux.

34 Que vous ne fassiez pas loi en ce que je vins jeter paix sur la terre· Non je vins jeter
paix mais machette.

35 Car je vins séparer en deux un être humain contre son père et une fille contre sa mère
et une épouse contre sa belle-mère,

36 et ennemis de l'être humain les gens de sa maison.

37 Celui affectionnant père ou mère au-dessus de moi non est digne de moi, et celui
affectionnant fils ou fille au-dessus de moi non est digne de moi·

38 Et lequel ne prend pas sa croix et il suit derrière moi, il n'est pas digne de moi.

39 Celui ayant trouvé son âme il la dépérira, et celui ayant dépéri son âme à cause de moi
il la trouvera.

40 Celui vous s'acceptant moi il s'accepte, et celui moi s'acceptant il s'accepte celui
m'ayant envoyé.

41 Celui s'acceptant un prophète envers nom de prophète salaire de prophète il se prendra, et celui s'acceptant un juste envers nom de juste salaire de juste il se prendra.
42 Et lequel si le cas échéant qu'il donne à boire à un de ces petits-ci un récipient froid à boire seulement envers nom de disciple, amen je vous dis, non qu'il ne dépérisse pas son salaire.

MATTHIEU 11

01 Et il se devint lorsque le Jésus ordonnant au-travers à ses douze disciples qu'il acheva, qu'il dépassa de là pour enseigner et annoncer en leurs cités.
02 Le cependant Ioannes ayant écouté en la détention les travaux du Christ ayant mandé par ses disciples
03 lui dit· Toi tu es celui se venant ou autre-différent nous attendons ?
04 Et ayant été répondu le Jésus leur dit· Ayants étés allés rapportez annonce à Ioannes lesquels vous écoutez et vous regardez·
05 Aveugles regardent de bas en haut et boiteux piétinent autour, lépreux sont purifiés et sourds muets écoutent, et morts sont éveillés et pauvres sont évangélisés·
06 Et bienheureux est lequel si le cas échéant qu'il ne soit pas scandalisé en moi.
07 Ceux-ci cependant se allants se origina le Jésus dire aux foules autour de Ioannes· Quel vous sortîtes envers le désert se contempler ? Calame sous l'effet de vent étant ébranlé ?
08 Mais quel vous sortîtes voir ? Un être humain ayant été revêtu autour en moelleux ? Voici ceux les moelleux colportants en les maisons des rois ils sont.
09 Mais quel vous sortîtes voir ? Prophète ? Oui je vous dis, et plus surabondant de prophète.
10 Celui-ci est autour duquel il a été graphé· Voici moi j'envoie mon ange devant ta face, lequel préparera totalement ton chemin en devers toi.
11 Amen je vous dis· Il n'a pas été éveillé en engendrés de femmes plus grand que Ioannes le Baptiseur· Le cependant plus petit en la à royauté des cieus plus grand que lui il est.
12 Depuis cependant des journées de Ioannes le Baptiseur jusqu'à l'instant la royauté des cieus se met en violence et des violents la ravissent.
13 Car tous les prophètes et la loi jusqu'à Ioannes prophétisèrent·
14 Et si vous voulez se accepter, lui est Élia celui imminent se venir.
15 Celui ayant oreilles pour écouter écoute.
16 À qui cependant je rendrai semblable cette génération-ci ? Semblable elle est à des petits servants étants assis en les agoras lesquels voixants vers les autres-différents
17 disent· Nous flûtâmes pour vous et vous ne vous dansâtes pas, nous fîmes des thrènes et vous ne vous coupâtes pas.
18 Car vint Ioannes ni en outre mangeant ni en outre buvant, et ils disent· Démon il a.
19 Vint le fils de l'être humain mangeant et buvant, et ils disent· Voici un être humain glouton et buveur de vin, un ami des collecteurs de taxes et des fauteurs. Et la sagesse fut justifiée à partir de ses travaux.
20 Alors il se origina à réprouver les cités en lesquelles se devinrent ses très nombreuses puissances, en ce qu'elles ne transintelligèrent pas·
21 Ouai à toi, Chorazin, Ouai à toi, Bethsaïda· En ce que si en Tyr et Sidon se devinrent les puissances celles se ayantes devenues en vous, vieillement le cas échéant en sac et cendre qu'elles auraient transintelligé.

22 Toutefois je vous dis, à Tyr et à Sidon plus supportable il se sera en la journée de jugement qu'à vous.

23 Et toi, Kapharnaoum, non pas jusqu'au ciel tu seras haussée ? Jusqu'au séjour des morts tu te descendras. En ce que si en Sodomas furent devenues les puissances celles se ayantes devenues en toi, elle resta le cas échéant avec jusqu'à l'extrémité d'aujourd'hui.

24 Toutefois je vous dis en ce qu'à terre de Sodomas plus supportable se sera en la journée de jugement qu'à toi.

25 En ce moment-là ayant été répondu le Jésus dit. Je m'avoue extérieurement pour toi, père, Maître du ciel et de la terre, en ce que tu cachas ces-ci au loin des sages et des capables de comprendre et tu les découvris aux infantiles.

26 Oui le père, en ce que ainsi une estimation en bien se devint en devers de toi.

27 Tous à moi fut transmis sous l'effet de mon père, et aucun surconnaît le fils sinon le père, ni cependant le père un quelconque surconnaît sinon le fils et à lequel si le cas échéant qu'il se ait dessein le fils de découvrir.

28 Venez ici vers moi tous ceux peinant et ayants été chargés, et moi je vous reposerai.

29 Levez mon joug sur vous et apprenez à partir de moi, en ce que doux je suis et bas au coeur, et vous trouverez repos pour vos âmes.

30 Car mon joug utile bon et ma charge légère elle est.

MATTHIEU 12

01 En ce moment-là fut allé le Jésus aux sabbats par des champs ensemencés. Ses cependant disciples eurent faim et se originèrent épiler épis et manger.

02 Les cependant Pharisiens ayants vus lui dirent. Voici tes disciples font ce qui n'est pas permis de faire en un sabbat.

03 Celui-ci cependant leur dit. Vous ne reconnûtes pas quoi fit David lorsqu'il eut faim et ceux avec lui,

04 Comment il envers-vint envers la maison du Dieu et les pains de la proposition il mangea, lequel n'étant pas permis il lui était de manger ni cependant à ceux avec lui sinon aux sacrificateurs seuls ?

05 Ou vous ne reconnûtes pas en la loi en ce qu'aux sabbats les sacrificateurs en le sanctuaire profanent le sabbat et non coupables ils sont ?

06 Je vous dis cependant en ce que du sanctuaire plus grand il est ici.

07 Si cependant vous aviez connu ce qu'est. Miséricorde je veux et non sacrifice, non le cas échéant vous contre-exécutâtes en justice les non coupables.

08 Car Maître il est du sabbat le fils de l'être humain.

09 Et ayant dépassé de là il vint envers leur synagogue.

10 Et voici un être humain ayant une main sèche. Et ils le surinterrogèrent disants. S'il est permis aux sabbats de soigner afin qu'ils l'accusent.

11 Lui-même cependant leur dit. Quel se sera hors de vous un être humain lequel aura une brebis et si le cas échéant qu'elle tombe dedans, ce-ci aux sabbats, envers une fosse, il ne la saisira pas avec force et éveillera ?

12 À combien grand donc diffère un être humain d'une brebis. De sorte qu'il est permis aux sabbats de faire bellement.

13 Alors il dit à l'être humain. Étends ta main. Et il étendit et elle fut reconstituée saine comme l'autre.

14 Ayants sortis cependant les Pharisiens prirent conseil contre lui de telle manière qu'ils le déperissent.

15 Le cependant Jésus ayant connu replaça de là. Et suivirent à lui [foules] nombreuses, et il les soigna tous

16 et il les survalorisa afin qu'ils ne le fassent pas luisant,

17 afin que soit fait plénitude ce ayant été dit par Ésaïa le prophète disant·

18 Voici mon jeune servant le quel je hérétisai, mon aimé envers le quel mon âme estima en bien· Je poserai mon souffle sur lui, et jugement aux ethnies il rapportera annonce.

19 Il ne querellera pas ni cependant criera, ni cependant un quelconque écouterà en les places sa voix.

20 Un calame ayant été broyé ensemble il ne fracassera pas de haut en bas et un linon étant fumé il n'éteindra pas, jusqu'à le cas échéant qu'il éjecte envers une victoire le jugement.

21 Et à son nom des ethnies espéreront.

22 Alors lui fut apporté un étant démonisé aveugle et sourd muet, et il le soigna, de sorte pour le sourd muet de bavarder et de regarder.

23 Et s'extasiaient toutes les foules et disaient· Ne serait-ce que celui-ci est le fils de David ?

24 Les cependant Pharisiens ayants écoutés dirent· Celui-ci n'éjecte pas les démons sinon en le Beelzeboul chef des démons.

25 Ayant su cependant leurs réflexions en fureurs il leur dit· Toute royauté ayante étee partagée contre elle-même est désertifiée et toute cité ou maison d'habitation ayante étee partagée contre elle-même ne sera pas dressée.

26 Et si le Satan as éjecte le Satan, sur lui-même il fut partagé· Comment donc sera dressée sa royauté ?

27 Et si moi en Beelzeboul j'éjecte les démons, vos fils en qui ils éjectent ? Par le fait de ce-ci eux se seront vos juges.

28 Si cependant en souffle de Dieu moi j'éjecte les démons, par conséquent la royauté du Dieu devança sur vous.

29 Ou comment se peut un quelconque envers-venir envers la maison d'habitation du tenace et ravir ses ustensiles, si le cas échéant premièrement qu'il lie le tenace ? Et alors sa maison d'habitation il ravira au-travers.

30 Celui n'étant pas avec moi contre moi il est, et celui ne menant pas ensemble avec moi disperse.

31 Par le fait de ce-ci je vous dis, toute faute et blasphémie sera abandonnée aux êtres humains, la cependant blasphémie du souffle ne sera pas abandonnée.

32 Et le quel si le cas échéant qu'il dise un discours contre le fils de l'être humain, il lui sera abandonné· Le quel cependant le cas échéant qu'il dise contre le souffle saint, il ne lui sera pas abandonné ni en cette ère-ci ni en celle imminente.

33 Ou faites l'arbre beau et son fruit beau, ou faites l'arbre pourri et son fruit pourri· Car à partir du fruit l'arbre est connu.

34 Progénitures de vipères, comment vous vous pouvez bavarder des bonnes choses étant méchants ? Car du sortant du surabondage du coeur la bouche bavarde.

35 Le bon être humain à partir du bon trésor éjecte de bonnes choses, et le méchant être humain à partir du méchant trésor éjecte de méchantes choses.

36 Je vous dis cependant en ce que tout oral sans travail le quel bavarderont les êtres humains redonneront autour de lui discours en journée de jugement·

37 Car à partir de tes discours tu seras justifié, et à partir de tes discours tu seras contre-exécuté en justice.

38 Alors lui furent répondu des quelconques lettrés et des Pharisiens disants· Enseignant,

nous voulons depuis toi voir un signe.

39 Celui-ci cependant ayant été répondu leur dit· Génération méchante et adultéresse surcherche un signe, et un signe il ne lui sera pas donné sinon le signe de Ionas le prophète.

40 Car comme certes était Ionas en la cavité ventrale du cétacé trois journées et trois nuits, ainsi se sera le fils de l'être humain en le coeur de la terre trois journées et trois nuits.

41 Hommes Ninevites se redresseront dans le jugement avec cette génération-ci et la contre-jugeront, en ce qu'ils transintelligèrent envers l'annonce de Ionas, et voici plus nombreusement que Ionas ici.

42 La Reine du sud sera éveillée dans le jugement avec cette génération-ci et la contre-jugera, en ce qu'elle vint hors des limites de la terre écouter la sagesse de Solomon, et voici plus nombreusement que Solomon ici.

43 Lorsque le cas échéant cependant que le souffle impur sorte loin de l'être humain, il se par-passe par des lieux sans eaux cherchant un repos et il ne trouve pas.

44 Alors il dit· Envers ma maison je sur-tournerai d'où je sortis· Et ayant venu il la trouve vaquante ayant été balayée et ayant été arrangée.

45 Alors il se va et prend à côté avec lui-même sept autres-différents souffles plus méchants que lui-même et ayants envers-venus il établit maison d'habitation là· Et se devient les derniers de cet être humain-là pires que les premiers. Ainsi il se sera aussi à cette méchante génération-ci.

46 Bavardant lui encore aux foules voici que la mère et ses frères avaient dressé au-dehors cherchants à lui bavarder. [

47 Un quelconque cependant lui dit· Voici ta mère et tes frères au-dehors ont dressé cherchants à te bavarder.]

48 Celui-ci cependant ayant été répondu dit à celui lui disant· Qui est ma mère et quels sont mes frères ?

49 Et ayant étendu sa main sur ses disciples il dit· Voici ma mère et mes frères.

50 Car lequel un quelconque le cas échéant qu'il fasse la volonté de mon père celui en les cieux lui de moi frère et soeur et mère il est.

MATTHIEU 13

01 En cette journée-là le Iésous ayant sorti de la maison d'habitation était assis à côté de la mer·

02 Et furent menées ensemble vers lui des foules nombreuses, de sorte que lui envers un navire ayant embarqué d'être assis, et toute la foule sur le rivage avait dressé.

03 Et il leur bavarda nombreuses choses en paraboles disant· Voici sortit le semant pour semer.

04 Et en cela pour lui de semer lesquels certes il en tomba à côté du chemin, et vint les volatiles et il les mangea complètement.

05 Autres cependant il tomba sur les rocailleux là où il n'y avait pas terre nombreuse, et directement leva de bas en haut au-dehors par le fait de ne pas avoir profondeur de terre·

06 Le soleil cependant ayant levé de bas en haut elle fut brûlée et par le fait de ne pas avoir racine elle fut séchée.

07 Autres cependant il tomba sur les épines, et les épines montèrent et elles les étouffèrent complètement.

08 Autres cependant il tomba sur la belle terre et donnait fruit, lequel certes cent, lequel cependant soixante, lequel cependant trente.

- 09 Celui ayant oreilles pour écouter écoute.
- 10 Et les disciples ayants venus auprès lui dirent· Par le fait de quoi tu leur bavardes en paraboles ?
- 11 Celui-ci cependant ayant été répondu leur dit· En ce que à vous il a été donné de connaître les mystères de la royauté des cieus, à ceux-là cependant il n'a pas été donné.
- 12 Car lequel un quelconque a, il lui sera donné et il sera surabondé· Lequel un quelconque cependant n'a pas, aussi ce qu'il a sera levé loin de lui.
- 13 Par le fait de ce-ci en paraboles je leur bavarde, en ce que regardants ils ne regardent pas et écoutants ils n'écoutent pas ni cependant comprennent,
- 14 et est élevé à plénitude pour eux la prophétie de Ésaïa celle disante· À écoute vous écouterez et non que vous ne compreniez pas, et regardants vous regarderez et non que vous ne voyiez pas.
- 15 Car fut épaissi le coeur de ce peuple-ci, et aux oreilles lourdement ils écoutèrent et leurs yeux ils fermèrent complètement, ne pas fortuitement qu'ils voient aux yeux et aux oreilles qu'ils écoutent et au coeur qu'ils comprennent et qu'ils sur-tournent et je me les guérirai.
- 16 De vous cependant bienheureux les yeux en ce qu'ils regardent et vos oreilles en ce qu'elles écoutent.
- 17 Car amen je vous dis en ce que nombreux prophètes et justes désirèrent en fureur voir lesquels vous regardez et ne virent pas, et écouter lesquels vous écoutez et n'écoutèrent pas.
- 18 Vous donc écoutez la parabole de celui ayant semé.
- 19 Tout écoutant le discours de la royauté et ne comprenant pas se vient le méchant et ravit ce ayant été semé en son coeur, celui-ci est celui à côté du chemin ayant été semé.
- 20 Celui cependant sur les rocaillieux ayant été semé, celui-ci est celui le discours écoutant et directement avec joie le prenant,
- 21 il n'a pas cependant racine en lui-même mais vers un moment il est, de se ayant devenue cependant une oppression ou une poursuite par le fait du discours directement il est scandalisé.
- 22 Celui cependant envers les épines ayant été semé, celui-ci est celui le discours écoutant, et l'inquiétude de cet ère-ci et l'appât de la richesse co-étouffe le discours et sans fruit il se devient.
- 23 Celui cependant sur la belle terre ayant été semé, celui-ci est celui le discours écoutant et comprenant, lequel évidemment colporte du fruit et fait lequel certes cent, lequel cependant soixante, lequel cependant trente.
- 24 Une autre parabole il posa à côté d'eux disant· Fut rendu semblable la royauté des cieus à un être humain ayant semé une belle semence en son champ.
- 25 Dans cependant le fait de dormir complètement les êtres humains vint son ennemi et sema dessus des zizanies entre le milieu du froment et éloigna.
- 26 Lorsque cependant germa l'herbe et fit fruit, alors fut luminé aussi les zizanies.
- 27 Ayants venus auprès cependant les esclaves du despote de maison lui dirent· Maître, tu ne semas pas une belle semence en ton champ ? D'où donc il a zizanies ?
- 28 Celui-ci cependant leur déclarait· Un être humain ennemi fit ce-ci. Les cependant esclaves lui disent· Tu veux donc ayants éloignés que nous les ayons collectés ?
- 29 Celui-ci cependant déclare· Non, que ne pas fortuitement collectants les zizanies que vous déraciniez simultanément avec elles le froment.
- 30 Abandonnez se croître ensemble tous deux jusqu'à la moisson, et au moment [convenable] de la moisson je dirai aux moissonneurs· Collectez premièrement les zizanies

et liez-les envers des paquets de liens vers le fait de les brûler complètement, le cependant froment menez ensemble envers ma grange.

31 Une autre parabole il posa à côté d'eux disant· Semblable est la royauté des cieux à un grain de sinapis, lequel ayant pris un être humain sema en son champ·

32 Lequel plus petit certes il est de toutes les semences, lorsque le cas échéant cependant qu'il soit crû plus grand que des légumes il est et se devient un arbre, de sorte de venir les volatiles du ciel et de dresser contre leur tente en ses branches.

33 Une autre parabole il leur bavarda· Semblable est la royauté des cieux au levain, lequel ayant prise une femme encrypta envers trois satons de farine jusqu'à ce qu'il fut fermenté tout entier.

34 Toutes ces choses-ci bavarda le Iésous en paraboles aux foules et séparément de parabole aucun il leur bavardait,

35 de telle manière que soit fait plénitude ce ayant été dit par le prophète disant· J'ouvrirai en paraboles ma bouche, je m'éruçterai des choses ayants étés cachés depuis la fondation [du monde].

36 Alors ayant abandonné les foules il vint envers la maison d'habitation. Et vinrent vers lui ses disciples disants· Sépare au clair pour nous la parabole des zizanies du champ.

37 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Celui semant la belle semence est le fils de l'être humain,

38 le cependant champ est le monde, la cependant belle semence ceux-ci sont les fils de la royauté· Les cependant zizanies sont les fils du méchant,

39 le cependant ennemi celui les ayant semé est le diable, la cependant moisson achèvement commun de l'ère elle est, les cependant moissonneurs anges ils sont.

40 Comme certes donc est collecté les zizanies et au feu est brûlé complètement, ainsi il se sera en l'achèvement commun de l'ère·

41 Le fils de l'être humain enverra ses anges, et ils collecteront hors de sa royauté tous les scandales et ceux faisant l'illégalité

42 et ils les jetteront envers la fournaise de feu· Là se sera le pleur et le grincement des dents.

43 Alors les justes brilleront au dehors comme le soleil en la royauté de leur père. Celui ayant oreilles pour écouter écoute.

44 Semblable est la royauté des cieux à un trésor ayant été caché dans le champ, lequel ayant trouvé un être humain le cacha, et à partir de sa joie il dirige en arrière et troque tous autant lesquels il a et achète à l'agora ce champ-là.

45 De nouveau semblable est la royauté des cieux à un être humain négociant cherchant des belles perles·

46 Ayant trouvé cependant une perle de grande valeur ayant éloigné a vendu tous autant lesquels il avait et l'acheta à l'agora.

47 De nouveau semblable est la royauté des cieux à une senne ayant été jetée envers la mer et hors de tout genre ayant menée ensemble·

48 Laquelle lorsque fut faite plénitude ayants remontés sur le rivage et ayants assis ils collectèrent les beaux envers des récipients, les cependant pourris au-dehors ils jetèrent.

49 Ainsi se sera en l'achèvement commun de l'ère· Se sortiront les anges et délimiteront les méchants hors du milieu des justes

50 et les jetteront envers la fournaise du feu· Là se sera le pleur et le grincement des dents.

51 Vous comprîtes toutes ces choses-ci ? Ils lui disent· Oui.

52 Celui-ci cependant leur dit· Par le fait de ce-ci tout lettré ayant été discipliné à la

royauté des cieux semblable il est à un être humain despote de maison, lequel un quelconque éjecte hors de son trésor nouvelles choses et vieilles choses.

53 Et il se devint lorsque le Iésous acheva ces paraboles-ci, il leva au-delà de là.

54 Et ayant venu envers sa patrie il les enseignait en leur synagogue, de sorte d'être heurté à l'excès pour eux et dire· D'où à celui-ci cette sagesse-ci et les puissances ?

55 Celui-ci n'est-il pas le fils de l'artisan ? Sa mère n'est-elle pas dit Mariam et ses frères Iakobos et Ioseph et Simon et Iouda ?

56 Et ses sœurs non pas toutes vers nous elles sont ? D'où donc à celui-ci toutes ces choses-ci ?

57 Et ils étaient scandalisés en lui. Le cependant Iésous leur dit· Il n'est pas un prophète sans valeur sinon dans sa patrie et dans sa maison d'habitation.

58 Et il ne fit pas là de nombreuses puissances par le fait de leur incroyance.

MATTHIEU 14

01 En ce moment-là Hérode le tétrarque écoute l'écoute de Iésous,

02 et il dit à ses jeunes servants· Celui-ci est Ioannes le Baptiseur· Lui fut éveillé d'au-loin des morts et par le fait de ce-ci les puissances énergisent en lui.

03 Car le Hérode ayant saisi avec force le Ioannes le lia et le déposa en gardiennage par le fait de Hérodias la femme de Philippe son frère·

04 Car le Ioannes lui disait· Il ne t'est pas permis de l'avoir.

05 Et voulant le tuer il fut effrayé de la foule, en ce qu'ils le tenaient comme prophète.

06 Fêtes de naissance cependant se ayants devenus du Hérode se dansa la fille de la Hérodias dans le milieu et elle plut au Hérode,

07 d'où avec serment il avoua de lui donner lequel si le cas échéant qu'elle se demande.

08 Celle-ci cependant ayante étee faite avancer sous l'effet de sa mère· Donne-moi, déclare-t-elle, ici sur une planche la tête de Ioannes le Baptiseur.

09 et le roi ayant été attristé par le fait des serments et de ceux se couchants de bas en haut ensemble il ordonna pour être donnée,

10 et ayant mandé il décapita [le] Ioannes en le gardiennage.

11 Et sa tête fut portée sur une planche et fut donnée à la fillette, et elle porta à sa mère.

12 Et ayants venus auprès ses disciples levèrent le corps tombé et l'ensevelirent et ayants venus rapportèrent annonce au Iésous.

13 Ayant écouté cependant le Iésous replaça de là dans un navire envers un lieu désert contre séparément· Et les foules ayants écoutés le suivirent pédestrement d'au-loin des cités.

14 Et ayant sorti il vit une foule nombreuse et il fut remué aux entrailles sur eux et il soigna leurs malades.

15 Tardive cependant se ayante devenue vinrent vers lui les disciples disants· Désert est le lieu et l'heure déjà passa à côté· Délie loin les foules, afin qu'ayants éloignés envers les villages qu'ils achètent à l'agora pour eux-mêmes des aliments.

16 Le cependant [Iésous] leur dit· Non besoin ils ont éloigner, donnez leur vous manger.

17 Ceux-ci cependant lui disent· Nous n'avons pas ici sinon cinq pains et deux poissons.

18 Celui-ci cependant dit· Portez-les moi ici.

19 Et ayant ordonné les foules être récliné sur l'herbe, ayant pris les cinq pains et les deux poissons, ayant regardé de bas en haut envers le ciel élogia et ayant cassé donna les pains à ses disciples, les cependant disciples aux foules.

20 Et ils mangèrent tous et ils furent fourragés, et levèrent le surabondant des morceaux

douze couffins de plénitudes.

21 Ceux cependant mangeants étaient comme si cinq mille hommes séparément des femmes et des petits servants.

22 Et directement il contraignit les disciples pour embarquer envers le navire et pour mener devant lui envers l'autre côté, jusqu'à ce qu'il délie loin les foules.

23 Et ayant délié loin les foules il monta envers la montagne contre séparément se prier. Tardive cependant se ayant devenue seul il était là.

24 Le cependant navire déjà au milieu de la mer il était, étant torturé sous l'effet des vagues, car le vent était à l'encontre.

25 À quatrième cependant gardiennage de la nuit il vint vers eux piétinant autour sur la mer.

26 Les cependant disciples l'ayants vu sur la mer piétinant autour furent troublés disants en ce que phantasme il est, et depuis leur effroi ils croassèrent.

27 Directement cependant leur bavarda [le Jésus] disant· Ayez courage, moi je suis· Que vous ne vous effrayez pas.

28 Ayant été répondu cependant à lui le Pierre dit· Maître, si toi tu es, ordonne-moi de venir vers toi sur les eaux.

29 Celui-ci cependant dit· Viens. Et ayant descendu loin du navire [le] Pierre piétina autour sur les eaux et vint vers le Jésus.

30 Regardant cependant le vent [tenace] il fut effrayé, et se ayant originé être immergé du haut vers le bas il croassa disant· Maître, sauve moi.

31 Directement cependant le Jésus ayant étendu la main le sur-prit et lui dit· Peucroyant, envers quoi tu doutes ?

32 Et pour eux de ayants montés envers le navire le vent cessa.

33 Ceux-ci cependant en le navire prosternèrent vers lui disants· Vraiment de Dieu fils tu es.

34 Et ayants traversés ils vinrent sur la terre envers Gennésaret.

35 Et les hommes de ce lieu-là l'ayants surconnus envoyèrent envers cette région alentour-là toute entière et ils lui apportèrent tous ceux malicieusement ayants

36 et ils l'appelaient à côté afin qu'ils se touchent seulement la frange de son himation· Et autant lesquels ils se touchèrent furent par le fait sauvés.

MATTHIEU 15

01 Alors se viennent vers le Jésus depuis Ierosolymas Pharisiens et lettrés disants·

02 Par le fait de quoi tes disciples marchent à côté de la transmission des plus anciens ? Car ils ne se lavent pas les mains [de eux] lorsque le cas échéant qu'ils mangent un pain.

03 Celui-ci cependant ayant été répondu leur dit· Par le fait de quoi vous aussi vous transgressez le commandement du Dieu par le fait de votre transmission ?

04 Car le Dieu dit· Valorise le père et la mère, et· Celui discourant en mal père ou mère au trépas qu'il parvienne à l'achèvement.

05 Vous cependant vous dites· Lequel le cas échéant qu'il dise à le père ou à la mère· Lequel un Don si le cas échéant à partir de moi que tu sois profité,

06 non il ne valorisera pas son père· Et vous annulâtes le discours du Dieu par le fait de votre transmission.

07 Hypocrites, bellement prophétisa autour de vous Ésaïa disant·

08 Ce peuple-ci aux lèvres me valorise, cependant leur coeur loin devant il tient loin au loin de moi·

09 Vainement cependant ils me se vénèrent enseignants enseignements commandements d'êtres humains.

10 Et se ayant appelé auprès la foule il leur dit· Écoutez et comprenez·

11 Non ce se venant à l'intérieur envers la bouche rend commun l'être humain, mais ce se allant au dehors hors de la bouche ce-ci rend commun l'être humain.

12 Alors ayants venus auprès les disciples lui disent· Tu as su en ce que les Pharisiens ayants écoutés le discours furent scandalisés ?

13 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Toute plantation laquelle non planta mon père le céleste sera déracinée.

14 Abandonnez les· Ils sont des guides de chemin aveugles [de aveugles]· Aveugle cependant aveugle si le cas échéant qu'il guide en chemin, tous deux envers fosse ils se tomberont.

15 Ayant été répondu cependant le Pierre lui dit· Rends explicite pour nous la parabole [celle-ci].

16 Celui-ci cependant dit· Au plus haut point vous aussi incapables de comprendre vous êtes ?

17 Non encore vous intelligez en ce que tout ce se allant à l'intérieur envers la bouche envers la cavité ventrale place et envers latrine est éjecté ?

18 Ces choses cependant se allants au dehors hors de la bouche hors du coeur il se sort hors, et ceux-là il rend commun l'être humain.

19 Car hors du coeur se sortent calculs au-travers méchants, meurtres, adultérations, pornations, vols, faux témoignages, blasphémies.

20 Ces choses-ci il est les rendants communs l'être humain, le fait cependant aux mains non lavées de manger ne rend pas commun l'être humain.

21 Et ayant sorti de là le Jésus replaça envers les parts de Tyr et de Sidon.

22 Et voici une femme Cananéenne depuis ces frontières-là ayant sortie croassait disante· Fais moi miséricorde, Maître fils de David· Ma fille malicieusement est démonisée.

23 Celui-ci cependant ne lui fut pas répondu un discours. Et ayants venus auprès ses disciples l'interrogeaient disants· Délie la loin, en ce qu'elle croasse de derrière nous.

24 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Non je fus envoyé sinon envers les brebis celles ayants dépéris de la maison de Israël.

25 Celle-ci cependant ayant venue prosternait vers lui disante· Maître, aide moi.

26 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Il n'est pas beau de prendre le pain des enfants et de jeter aux chiots.

27 Celle-ci cependant dit· Oui Maître, car il mange aussi les chiots à partir des miettes de celles tombantes loin de la table de leurs Maîtres.

28 Alors ayant été répondu le Jésus dit à elle· O femme, grande de toi la croyance· Soit devenu à toi comme tu veux. Et fut guérie sa fille depuis cette heure-là.

29 Et ayant dépassé de là le Jésus vint à côté la mer de la Galilée, et ayant monté envers la montagne il était assis là.

30 Et vinrent vers lui des foules nombreuses ayants avec eux-mêmes boiteux, aveugles, estropiés, sourds muets, et nombreux autres-différents et ils les flanquèrent à côté de ses pieds, et il les soigna·

31 De sorte d'étonner la foule regardants sourds muets bavardants, estropiés sains et boiteux piétinants autour et aveugles regardants· Et ils glorifièrent le Dieu d'Israël.

32 Le cependant Jésus se ayant appelé auprès ses disciples dit· Je me remue aux entrailles sur la foule, en ce que déjà trois journées ils restent auprès de moi et ils n'ont pas

un quelconque qu'ils mangent· Et les délier au loin en jeûnes je ne veux pas, ne pas fortuitement qu'ils aient été déliés à l'excès en le chemin.

33 Et les disciples lui disent · D'où pour nous en un lieu désertique de tels pains de sorte de fourrager une telle foule ?

34 Et le Jésus leur dit· Combien de pains vous avez ? Ceux-ci cependant dirent· Sept et peus de petits poissons.

35 Et ayant annoncé à côté à la foule de re-tomber sur la terre

36 il prit les sept pains et les poissons et ayant rendu grâce il cassa et il donnait aux disciples, les cependant disciples aux foules.

37 Et ils mangèrent tous et furent fourragés. Et le surabondant des morceaux ils levèrent sept corbeilles de plénitudes.

38 Ceux cependant mangeants étaient quatre mille hommes séparément de femmes et de petits servants.

39 Et ayant délié loin les foules il embarqua envers le navire et vint envers les frontières de Magadan.

MATTHIEU 16

01 Et ayants venus auprès les Pharisiens et Sadducéens mettant en tentation le surinterrogèrent pour leur montrer sûrement un signe hors du ciel .

02 Celui-ci cependant ayant été répondu leur dit· [de tardive de se ayant devenue vous dites· temps serein, car rougeioie feu le ciel·

03 et matinalement· Aujourd'hui tempête hivernale, car rougeioie feu assombrissant le ciel. Ce certes face du ciel vous connaissez pour juger à travers, les cependant signes des moments non vous vous pouvez ?]

04 Génération méchante et adultéresse un signe surcherche, et signe il ne lui sera pas donné sinon le signe de Ionas. Et les ayant laissé totalement il éloigna.

05 Et ayants venus les disciples envers l'autre côté se omirent en plus de prendre des pains.

06 Le cependant Jésus leur dit· Voyez et attenez-vous loin du levain des Pharisiens et des Sadducéens.

07 Ceux-ci cependant se calculaient au-travers en eux-mêmes disants en ce que nous ne prîmes pas des pains.

08 Ayant connu cependant le Jésus dit· Quel vous vous calculez au-travers en vous-mêmes, peus-croyants, en ce que pains vous n'avez pas ?

09 Vous n'intelligez pas encore, ni cependant vous mémorez les cinq pains des cinq mille et combien de couffins vous prîtes ?

10 Ni cependant les sept pains des quatre mille et combien de corbeilles vous prîtes ?

11 Comment vous n'intelligez pas en ce que non autour des pains je vous dis ? Attenez-vous cependant loin du levain des Pharisiens et des Sadducéens.

12 Alors ils comprirent en ce qu'il ne dit pas d'atténir loin du levain des pains mais loin de l'enseignement des Pharisiens et des Sadducéens.

13 Ayant venu cependant le Jésus envers les parts de Kaesareia de celle de Philippe il interrogeait ses disciples disant· Que disent les êtres humains être le fils de l'être humain ?

14 Ceux-ci cependant dirent· Ceux-ci certes Ioannes le Baptiseur, d'autres cependant Élia, autres-différents cependant Ieremia ou un des prophètes.

15 Il leur dit· Vous cependant que vous me dites être ?

16 Ayant été répondu cependant Simon Pierre dit· Toi tu es le Christ le fils du Dieu

vivant.

17 Ayant été répondu cependant le Iésous lui dit· Bienheureux tu es, Simon Bar-Ionas, en ce que chair et sang il ne découvrit pas pour toi mais mon père celui en les cieux.

18 Et moi cependant à toi je dis en ce que toi tu es Pierre, et sur cette roche-ci j'édifierai en maison mon église et les porches du séjour des morts n'auront pas la ténacité contre elle.

19 Je te donnerai les clefs de la royauté des cieux, et lequel si le cas échéant que tu lies sur la terre se sera ayant été lié en les cieux, et lequel si le cas échéant que tu délies sur la terre se sera ayant été délié en les cieux.

20 Alors il se équipa en séparant aux disciples afin qu'à ne pas un qu'ils disent en ce que lui est le Christ.

21 Depuis lors se origina le Iésous Christ à montrer à ses disciples en ce qu'il lui faut envers Ierosolymas éloigner et nombreux souffrir à partir des plus anciens et des chefs sacrificateurs et des lettrés et être tué et à la troisième journée être éveillé.

22 Et le Pierre se le ayant pris auprès se origina le survaloriser disant· Propice à toi, Maître· Non il ne se sera pas à toi ce-ci.

23 Celui-ci cependant ayant été tourné dit au Pierre· Dirige en arrière derrière de moi, Satanas· Scandale tu es de moi, en ce que tu ne sens pas les choses du Dieu mais les choses des êtres humains.

24 Alors le Iésous dit à ses disciples· Si un quelconque veut derrière de moi venir, se dénie lui-même et lève sa croix et suive à moi.

25 Car lequel si le cas échéant que veuille son âme sauver il la dépérira· Lequel cependant le cas échéant que dépérisse son âme à cause de moi il la trouvera.

26 Car quel sera profité un être humain si le cas échéant le monde tout entier qu'il gagne sa cependant âme qu'elle soit endommagée ? Ou quel donnera un être humain en contre échange de son âme ?

27 Car immine le fils de l'être humain se venir dans la gloire de son père avec ses anges, et alors il redonnera à chacun selon sa pratique.

28 Amen je vous dis en ce que sont des quelconques des ici ayants dressés lesquels des quelconques non qu'ils ne se goûtent pas de trépas jusqu'à ce que le cas échéant qu'ils voient le fils de l'être humain se venant dans sa royauté.

MATTHIEU 17

01 Et après six journées le Iésous prend à côté le Pierre et Iakobos et Ioannes son frère et il les porte du bas vers le haut envers une haute montagne contre séparément.

02 Et il fut métamorphosé en devers eux, et sa face brilla comme le soleil, ses cependant himations se devint blancs comme la lumière.

03 Et voici leur fut vu Môusés et Élia bavardants ensemble avec lui.

04 Ayant été répondu cependant le Pierre dit au Iésous· Maître, beau il est pour nous d'être ici· Si tu veux, je ferai ici trois tentes, à toi une et à Môusés une et à Élia une.

05 Bavardant lui encore voici une nuée lumineuse ombra sur eux, et voici une voix au sortant de la nuée disante· Celui-ci est mon fils l'aimé, en lequel j'estimai en bien· Écoutez de lui.

06 Et ayants écoutés les disciples tombèrent sur leur face et furent effrayé véhémentement.

07 Et le Iésous vint auprès et se ayant touché d'eux il dit· Soyez éveillés et que vous ne vous effrayez pas.

08 Ayants surélevés cependant leurs yeux ils virent aucun sinon lui-même Iésous

seulement.

09 Et de descendants pour eux au sortant de la montagne le Jésus se les commanda disant· À ne pas un que vous disiez la vision jusqu'à ce que le fils de l'être humain au sortant des morts qu'il soit éveillé.

10 Et ses disciples le surinterrogèrent disants· Quel donc les lettrés disent en ce que Élia il faut venir premièrement ?

11 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Élia certes se vient et reconstituera tous·

12 Je dis cependant à vous en ce que Élia vint déjà, et ils ne le surconnurent pas mais ils firent en lui autant lesquels ils voulurent· Ainsi aussi le fils de l'être humain immine souffrir sous leur effet.

13 Alors les disciples comprirent en ce que autour de Ioannes du Baptiseur il leur dit.

14 Et de ayants venus vers la foule vint vers lui un être humain agenouillant lui-même

15 et disant· Maître, fais miséricorde de mon fils, en ce qu'il est lunatisé et malicieusement il souffre· Car nombreuses-fois il tombe envers le feu et nombreuses-fois envers l'eau.

16 Et je l'apportai à tes disciples, et ils ne purent pas le soigner.

17 Ayant été répondu cependant le Jésus dit· O génération incroyante et ayante été tournée de travers, jusqu'à quand avec vous je me serai ? Jusqu'à quand je me retiendrai de vous ? Portez le moi ici.

18 Et le Jésus le survalorisa et le démon sortit loin de lui et fut soigné le jeune servant à partir de cette heure-là.

19 Alors les disciples ayants venus vers le Jésus contre séparément dirent· Par le fait de quoi, nous, nous ne pûmes pas l'éjecter ?

20 Celui-ci cependant leur dit· Par le fait de votre petite croyance· Car amen je vous dis, si le cas échéant que vous ayez une croyance comme un grain de sinapis, vous direz à cette montagne-ci· Dépasse d'ici-même là, et elle se dépassera· Et aucun sera impuissant pour vous.

21 Ce cependant genre-ci ne se va pas au dehors sinon en prière et jeûne.

22 De étants tournés ensemble cependant eux dans la Galilée le Jésus leur dit· Immine le fils de l'être humain être transmis envers des mains d'êtres humains,

23 et ils le tueront, et à la troisième journée il sera éveillé. Et ils furent attristé véhémentement.

24 De ayants venus cependant eux envers Kapharnaoum vinrent auprès, ceux prenants les didrachmes, au Pierre et dirent· Votre enseignant n'achève pas [les] didrachmes ?

25 Il dit· Oui. Et ayant venu envers la maison d'habitation le devança d'avance le Jésus disant· Que t'estime-t-il, Simon ? Les rois de la terre depuis desquels ils prennent achèvements ou cens ? Depuis leurs fils ou depuis des autrui ?

26 Ayant dit cependant· Depuis des autrui, Il lui déclarait le Jésus· Par conséquent du moins libres sont les fils.

27 Afin que cependant que nous ne les scandalisions pas, ayant été allé envers mer jette hameçon et le ayant monté premier poisson lève, et ayant ouvert sa bouche tu trouveras un statère· Celui-là ayant pris donne leur contre moi et toi.

MATTHIEU 18

01 En cette heure-là les disciples vinrent vers le Jésus disants· Qui par conséquent plus grand il est en la royauté des cieux ?

02 Et se ayant appelé auprès un petit servant il le dressa en leur milieu

03 et dit· Amen je vous dis, si le cas échéant ne pas que vous soyez tournés et que vous vous deveniez comme les petits servants, non que vous ne veniez pas à l'intérieur envers la royauté des cieux.

04 Lequel un quelconque donc lui-même il baissera comme ce petit servant-ci, celui-ci est le plus grand en la royauté des cieux.

05 et lequel si le cas échéant qu'il se accepte un tel petit servant sur mon nom, moi il se accepte.

06 Lequel cependant le cas échéant que scandalise un de ces petits-ci de ceux croyants envers moi, il confère pour lui afin qu'il soit suspendu une meule d'âne autour de son cou et qu'il soit immergé du haut vers le bas dans la haute mer de la mer.

07 Ouai au monde à partir des scandales· Car nécessité il est de venir les scandales, toutefois Ouai à l'être humain par lequel le scandale se vient.

08 Si cependant ta main ou ton pied te scandalise, coupe le à l'excès et jette loin de toi· Il est beau pour toi d'envers-venir envers la vie estropié ou boiteux que d'ayant deux mains ou deux pieds d'être jeté envers le feu le éternel.

09 Et si ton oeil te scandalise, extrais-le et jette loin de toi· Il est beau pour toi d'un oeil envers la vie d'envers-venir que d'ayant deux yeux d'être jeté envers la géhenne du feu.

10 Voyez que vous ne méprisiez pas un de ces petits-ci· Car je vous dis en ce que leurs anges en les cieux partout regardent la face de mon père celui en les cieux.

11 [Car le fils de l'être humain vint sauver le ayant déperi.]

12 Que vous estime-t-il ? Si le cas échéant que se devienne à un quelconque être humain cent brebis et que soit égarée une au sortant d'elles, n'abandonnera-t-il pas les quatre-vingt-dix neuf sur les montagnes et ayant été allé cherche celle étant égarée ?

13 Et si le cas échéant qu'il se devienne de la trouver, amen je vous dis en ce qu'il est de joie sur elle davantage que sur les quatre-vingt-dix neuf de celles n'ayants pas été égarées.

14 Ainsi il n'est pas volonté en devers de votre père celui en les cieux afin qu'il se dépérisse un de ces petits-ci.

15 Si le cas échéant cependant que faute [envers toi] ton frère, dirige en arrière réfute-le entre toi et lui seul. Si le cas échéant qu'il t'écoute, tu gagnas ton frère·

16 Si le cas échéant cependant qu'il n'écoute pas, prends à côté avec toi encore un ou deux, afin que sur la bouche de deux témoins ou de trois que soit dressé tout oral·

17 Si le cas échéant cependant qu'il les écoute de côté, dis à l'église· Si le cas échéant cependant aussi de l'église qu'il écoute de côté, il te soit comme certes l'ethnique et le collecteur de taxes.

18 Amen je vous dis· Autant lesquels si le cas échéant que vous liez sur la terre il se sera ayants été liés dans le ciel, et autant lesquels si le cas échéant que vous déliez sur la terre il se sera ayants été déliés dans le ciel.

19 De nouveau [amen] je vous dis en ce que si le cas échéant que voient ensemble deux au sortant de vous sur la terre autour de tout acte duquel si le cas échéant qu'ils se demandent, il se deviendra pour eux à côté de mon père celui dans les cieux.

20 Car où sont deux ou trois ayants été menés ensemble envers le mien nom, là je suis en leur milieu.

21 Alors ayant venu auprès le Pierre lui dit· Maître, combien de fois fautera envers moi mon frère et je lui abandonnerai ? Jusqu'à sept fois ?

22 Le Jésus lui dit· Je ne te dis pas jusqu'à sept fois mais jusqu'à soixante-dix fois sept.

23 Par le fait de ce-ci fut rendu semblable la royauté des cieux à un être humain un roi, lequel voulut compter un compte avec ses esclaves.

24 De se ayant originé cependant pour lui de compter il lui fut apporté un débiteur de dix

mille talents.

25 De n'ayant pas cependant pour lui de redonner le Maître le ordonna être vendu et la femme et les enfants et tous autant lesquels il a, et être redonné.

26 Ayant tombé donc l'esclave prosternait vers lui disant· Maître, éloigne fureur sur moi, et toutes choses je te redonnerai.

27 Ayant été remué aux entrailles cependant le Maître de ce esclave-là le délia au loin et lui abandonna le prêt.

28 Ayant sorti cependant ce esclave-là trouva un de ses co-esclaves, lequel lui devait cent deniers, et l'ayant saisi avec force il l'étouffait disant· Redonne si un quelconque tu dois.

29 Ayant tombé donc son co-esclave l'appelait à côté disant· Éloigne fureur sur moi, et je te redonnerai.

30 Celui-ci cependant ne voulait pas mais ayant éloigné le jeta envers un gardiennage jusqu'à ce qu'il redonne le étant dû.

31 Ayants vus donc ses co-esclaves les choses se ayants devenus furent attristés véhémentement et ayants venus séparèrent au clair pour leur-propre Maître toutes les choses se ayants devenus.

32 Alors son Maître se l'ayant appelé auprès lui dit· Esclave méchant, toute cette dette-là je t'abandonnai, puisque tu me appelas à côté·

33 Ne fallait-il pas toi aussi faire miséricorde le co-esclave de toi, comme moi aussi toi je fis miséricorde ?

34 Et son Maître ayant été mis en colère le transmit aux tortionnaires jusqu'à ce qu'il redonne tout le étant dû.

35 Ainsi aussi mon père le céleste fera pour vous, si le cas échéant que vous n'abandonniez pas chacun à son frère d'au-loin de vos coeurs.

MATTHIEU 19

01 Et il se devint lorsque le Iésous acheva ces discours-ci, il leva au-delà loin de la Galilée et vint envers les frontières de la Ioudaia de l'autre côté du Iordane.

02 Et le suivirent foules nombreuses, et il les soigna là.

03 Et vinrent vers lui Pharisiens le mettants en tentation et disants· S'il est permis à un être humain de délier au loin sa femme selon toute cause ?

04 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Vous ne reconnûtes pas en ce que celui ayant fait à partir d'origine mâle et femelle il les fit ?

05 Et il dit· à cause de ce-ci l'être humain laissera totalement le père et la mère et sera collé à sa femme, et les deux se seront envers une chair.

06 De sorte qu'ils ne sont plus deux mais une chair. Ce que donc le Dieu conjoignit l'être humain ne sépare pas.

07 Ils lui disent· Que donc Mousès se commanda de donner un papier de bible d'apostasie et de [la] délier au loin ?

08 Il leur dit en ce que Mousès vers votre sclérose cardiaque il vous permit de délier au loin vos femmes, à partir de l'origine cependant il n'a pas devenu ainsi.

09 Je dis cependant à vous en ce que lequel le cas échéant qu'il délie au loin sa femme non sur pornation et qu'il marie une autre il se fait adultère. Et celui une ayante été déliée au loin ayant marié il se fait adultère.

10 Ils lui disent les disciples [de lui]· Si ainsi est la cause de l'être humain avec la femme, il ne confère pas de marier.

11 Celui-ci cependant leur dit· Non tous placent le discours [celui-ci] mais auxquels il a

été donné.

12 Car sont eunuques lesquels des quelconques au sortant de cavité ventrale de mère furent engendrés ainsi, et sont eunuques lesquels des quelconques furent rendus eunuques sous l'effet des êtres humains, et sont eunuques lesquels des quelconques rendirent eunuques eux-mêmes par le fait de la royauté des cieux. Celui se pouvant placer place.

13 Alors lui furent apportés petits servants afin qu'il pose sur eux les mains et qu'il se prie. Les cependant disciples les survalorisèrent.

14 Le cependant Jésus dit. Abandonnez les petits servants et ne les empêchez pas de venir vers moi, car des tels est la royauté des cieux.

15 Et ayant posé les mains sur eux il fut allé de là.

16 Et voici un ayant venu vers lui dit. Enseignant, que bon que je fasse afin que j'aie vie éternelle ?

17 Celui-ci cependant lui dit. Que me interrogés-tu autour du bon ? Un est le bon. Si cependant tu veux envers la vie envers-venir, garde les commandements.

18 Il lui dit. De quelles espèces ? Le cependant Jésus dit. Le non tu meurtriras, non tu adultéreras, non tu voleras, non tu témoigneras faussetment,

19 valorise le père et la mère, et tu aimeras ton prochain comme toi-même.

20 Il lui dit le adolescent. Toutes ces choses-ci je gardiennai. Que encore je manque ?

21 Il lui déclarait le Jésus. Si tu veux être parfait, dirige en arrière troque tes subsistants et donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux, et viens ici suis-moi.

22 Ayant écouté cependant l'adolescent le discours il éloigna étant attristé. Car il était ayant nombreuses acquisitions.

23 Le cependant Jésus dit à ses disciples. Amen je vous dis en ce que un riche difficilement se envers-viendra envers la royauté des cieux.

24 De nouveau cependant je vous dis, plus facile il est un chameau par de trou d'aiguille passer à travers que pour un riche envers-venir envers la royauté du Dieu.

25 Ayants écoutés cependant les disciples étaient heurtés à l'excès véhémentement disants. Qui par conséquent se peut être sauvé ?

26 Ayant entré regard cependant le Jésus leur dit. À côté aux êtres humains ce-ci impuissant il est, à côté cependant à Dieu toutes choses puissants.

27 Alors ayant été répondu le Pierre lui dit. Voici nous, nous abandonnâmes toutes choses et nous te suivîmes. Que par conséquent se sera-t-il à nous ?

28 Le cependant Jésus leur dit. Amen je vous dis en ce que vous les m'ayants-suivis, dans la régénération, lorsque le cas échéant qu'il asseye le fils de l'être humain sur son trône de gloire, vous serez assis aussi vous sur douze trônes jugeants les douze tribus du Israël. {vous ceux m'ayants-suivis en la nouvelle-naissance(re-genèse)}

29 Et tout quiconque abandonna maisons d'habitations ou frères ou soeurs ou père ou mère ou femme ou enfants ou champs à cause de mon nom, au centuples il prendra et vie éternelle il héritera.

30 Nombreux cependant se seront premiers derniers et derniers premiers.

MATTHIEU 20

01 Car Semblable est la royauté des cieux à un être humain despote de maison, lequel un quelconque sortit simultanément matinalement se salarier travailleurs envers son vignoble.

02 Ayant voixé ensemble cependant avec des travailleurs au sortant d'un denier la journée il les envoya envers son vignoble.

03 Et ayant sorti autour une troisième heure il vit autres ayants dressés en l'agora sans

travaux

04 et à ceux-là il dit· Dirigez en arrière aussi vous envers le vignoble, et ce que si le cas échéant que soit juste je vous donnerai.

05 Ceux-ci cependant éloignèrent. De nouveau [cependant] ayant sorti autour une sixième et une neuvième heure il fit de même.

06 Autour cependant la onzième ayant sorti il trouva autres ayants dressés et il leur dit· Que ici vous avez dressé la journée toute entière sans travaux ?

07 Ils lui disent· En ce que aucun nous se salaria. Il leur dit· Dirigez en arrière aussi vous envers le vignoble.

08 De Tardive cependant se ayante devenue il dit le Maître du vignoble à son administrateur· Appelle les travailleurs et redonne leur le salaire se ayant originé de-loin des derniers jusqu'aux premiers.

09 Et ayants venus ceux autour la onzième heure prirent du bas vers le haut un denier.

10 Et ayants venus les premiers firent loi en ce que plus nombreusement ils se prendront· Et ils prirent du bas vers le haut un denier eux aussi.

11 Ayants pris cependant ils murmuraient contre le despote de maison

12 disants· Ceux-ci les derniers une heure ils firent, et égaux à nous tu les fis à ceux ayants mis en charge le poids de la journée et la canicule.

13 Celui-ci cependant ayant été répondu à un d'eux dit· Compagnon, je ne fais pas injustice pour toi· Non pas d'un denier tu voixas avec moi ?

14 Lève le tien et dirige en arrière. Je veux cependant à celui-ci au dernier donner comme aussi à toi·

15 [Ou] il ne m'est pas permis ce que je veux faire en les miennes choses ? Ou ton oeil méchant il est en ce que moi bon je suis ?

16 Ainsi se seront les derniers premiers et les premiers derniers.

17 Et montant le Jésus envers Ierosolymas il prit à côté les douze [disciples] contre séparément et en le chemin il leur dit·

18 Voici nous montons envers Ierosolymas, et le fils de l'être humain sera transmis aux chefs sacrificateurs et aux lettrés, et ils le contre-jugeront au trépas

19 et ils le transmettront aux ethnies envers cela de enjouer et fouetter et crucifier, et à la troisième journée il se redressera.

20 Alors vint vers lui la mère des fils de Zébédai avec ses fils prosternante vers et demandante un quelconque à côté de lui.

21 Celui-ci cependant lui dit· Que veux-tu ? Elle lui dit· Dis afin qu'asseyent ceux-ci mes deux fils un au sortant de tes mains-droites et un au sortant de tes mains-gauches en ta royauté.

22 Ayant été répondu cependant le Jésus dit· Vous n'avez pas su ce que vous vous demandez. Vous vous pouvez boire le récipient à boire lequel moi j'immine boire ? Ils lui disent· Nous nous pouvons.

23 Il leur dit· Mon certes récipient à boire vous vous boirez, cela cependant d'asseoir au sortant de mes mains-droites et au sortant de mains-gauches il n'est pas mien de [ce-ci] donner, mais auxquels il a été préparé sous l'effet de mon père.

24 Et ayants écoutés les dix irritèrent beaucoup autour des deux frères.

25 le cependant Jésus se les ayant-appelé auprès il dit· Vous avez su en ce que les chefs des ethnies sont maîtres contre eux et les grands mettent à l'autorité contre eux.

26 Non ainsi il se sera en à vous, mais lequel si le cas échéant que veuille en à vous grand se devenir il se sera votre serviteur,

27 et lequel le cas échéant que veuille en à vous être premier se sera votre esclave·

28 Comme certes le fils de l'être humain ne vint pas être servi mais servir et donner son âme pour une rançon contre de nombreux.
29 Et de se allants au sortant pour eux de-loin de Iéricho le suivit une foule nombreuse.
30 Et voici deux aveugles étants assis à côté du chemin ayants écoutés en ce que Iésous mène de côté, ils croassèrent disants· Fais nous miséricorde, Maître, fils de Daud.
31 La cependant foule les survalorisa afin qu'ils silencent· Ceux-ci cependant plus grand croassèrent disants· Fais nous miséricorde, Maître, fils de Daud.
32 Et ayant dressé le Iésous les voixa et dit· Que voulez-vous que je fasse pour vous ?
33 Ils lui disent· Maître, afin que soient ouverts nos yeux.
34 Ayant été remué aux entrailles cependant le Iésous se toucha de leurs yeux, et directement ils regardèrent du bas vers le haut et le suivirent.

MATTHIEU 21

01 Et lorsqu'ils approchèrent envers Ierosolymas et vinrent envers Bethphagé vers la montagne des oliviers, alors Iésous envoya deux disciples
02 leur disant· Allez envers le village celui en contre face de vous, et directement vous trouverez une ânesse ayante été liée et un poulain avec elle· Ayants déliés conduisez à moi.
03 Et si le cas échéant un quelconque que vous dise un quelconque, vous direz en ce que leur Maître un besoin il a· Directement cependant il les enverra.
04 Ce-ci cependant a devenu afin que soit fait plénitude ce ayant été dit par du prophète disant·
05 Dites à la fille de Sion· Voici ton roi se vient à toi doux et ayant surmonté sur une ânesse et sur un poulain fils d'une bête sous joug.
06 Ayants été allés cependant les disciples et ayants faits selon comme il ordonna avec eux le Iésous
07 ils conduisirent l'ânesse et le poulain et ils sur-posèrent sur eux leurs himations, et il sur-assit sur leur haut.
08 La cependant très nombreuse foule étendirent leurs himations dans le chemin, autres cependant coupaient branches à partir des arbres et étendaient dans le chemin.
09 Les cependant foules celles menantes devant lui et celles suivantes croassaient disants· Hosanna au fils de Daud· Ayant été élogié celui se venant en nom de Maître· Hosanna en les très hauts.
10 Et de ayant envers-venu lui envers Ierosolymas fut secouée toute la cité disante· Quel est celui-ci ?
11 Les cependant foules disaient· Celui-ci est le prophète Iésous celui du-loin de Nazareth de la Galilée.
12 Et envers-vint Iésous envers le sanctuaire et il éjecta tous ceux troquants et achetants à l'agora en le à sanctuaire, et les tables des changeurs de pièces il catastrophra et les sièges de ceux troquants les colombes,
13 et il leur dit· Il a été graphé· Ma maison, maison de prière sera appelée, vous cependant vous la faites caverne de pilleurs.
14 Et vinrent vers lui aveugles et boiteux dans le sanctuaire, et il les soigna.
15 Ayants vus cependant les chefs sacrificateurs et les lettrés les étonnantes-choses les choses qu'il fit et les jeunes servants les croassants dans le sanctuaire et disants· Hosanna au fils de Daud, ils irritèrent beaucoup
16 et ils lui dirent· Tu écoutes quel ceux-ci disent ? Le cependant Iésous leur dit· Oui.

Non cependant pas à un moment vous reconnûtes en ce qu'au sortant de bouche infantiles et d'allaitants tu te ajustas complètement une louange ?

17 Et les ayant laissé totalement il sortit au-dehors de la cité envers Béthanie et il fut bivouaqué là.

18 Matinalement cependant re-surmenant envers la cité il eut faim.

19 Et ayant vu un unique figuier sur le chemin il vint sur lui et il trouva rien en lui sinon des feuilles seulement, et il lui dit· Non pas plus au sortant de toi fruit que se devienne envers l'ère. Et fut séché instantanément le figuier.

20 Et ayants vus les disciples étonnèrent disants· Comment? instantanément fut séché le figuier ?

21 Ayant été répondu cependant le Jésus leur dit· Amen je vous dis, si le cas échéant que vous ayez croyance et que vous ne soyez pas jugés au-travers, non seulement cela du figuier vous ferez, mais et si le cas échéant à cette montagne-ci que vous disiez· Sois levé et sois jeté envers la mer, il se deviendra·

22 Et toutes choses autant lesquels le cas échéant que vous demandiez en la prière croyants vous vous prendrez.

23 Et de ayant venu lui envers le sanctuaire vinrent vers lui enseignant les chefs sacrificateurs et les plus anciens du peuple disants· En quelle espèce d'autorité ces choses-ci tu fais ? Et qui te donna cette autorité-ci ?

24 Ayant été répondu cependant le Jésus leur dit· Je vous interrogerai moi aussi – un – discours, lequel si le cas échéant que vous me disiez moi aussi je vous dirai en quelle espèce d'autorité ces choses-ci je fais·

25 Le baptême celui de Ioannes d'où il était ? Au sortant du ciel ou au sortant des êtres humains ? Ceux-ci cependant se calculaient au-travers en eux-mêmes disants· Si le cas échéant que nous disions· Au sortant de ciel, il nous dira· Par le fait de quoi donc vous ne crûtes pas à lui ?

26 Si le cas échéant cependant que nous disions· Au sortant des êtres humains, nous nous effrayons la foule, Car tous comme prophète ils ont le Ioannes.

27 Et ayants été répondus au Jésus ils dirent· Nous n'avons pas su. Il leur déclarait aussi lui· Non cependant moi je vous dis en quelle espèce d'autorité ces choses-ci je fais.

28 Que cependant vous estime-t-il ? Un être humain avait deux enfants. Et ayant venu vers le premier il dit· Enfant, dirige en arrière aujourd'hui te mets au travail en le vignoble.

29 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Je ne veux pas, postérieurement cependant ayant été repenti il éloigna.

30 Ayant venu vers cependant l'autre-différent il dit de même. Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Moi, Maître, et il n'éloigna pas.

31 Qui au sortant des deux fit la volonté du père ? Ils disent· Le premier. Il leur dit le Jésus· Amen je vous dis en ce que les collecteurs de taxes et les pornées mènent devant vous envers la royauté du Dieu.

32 Car vint Ioannes vers vous en chemin de justice, et vous ne crûtes pas à lui, les cependant collecteurs de taxes et les pornées crurent à lui· Vous cependant ayants vus non cependant vous fûtes repentis postérieurement pour croire à lui.

33 Autre parabole écoutez. Un être humain était despote de maison qui un quelconque planta un vignoble et lui posa autour une clôture et creusa en lui un pressoir et édifia en maison une tour et il se le donna au-dehors aux cultivateurs et il éloigna du dème.

34 Lorsque cependant approcha le moment des fruits, il envoya ses mâles esclaves vers les cultivateurs pour prendre ses fruits.

35 Et les cultivateurs ayants pris ses mâles esclaves lequel certes ils pelèrent, lequel

cependant ils tuèrent, lequel cependant ils jetèrent des pierres.

36 De nouveau il envoya d'autres mâles esclaves plus nombreux que les premiers, et ils leur firent de même.

37 Postérieurement cependant il envoya vers eux son fils disant· Ils seront tournés intérieurement pour mon fils.

38 Les cependant cultivateurs ayants vus le fils dirent en eux-mêmes· Celui-ci est l'héritier· Venez ici que nous le tuions et que nous ayons son héritage,

39 et ayants pris, ils le éjectèrent au-dehors du vignoble et tuèrent.

40 Lorsque le cas échéant donc que vienne le Maître du vignoble, que fera-t-il à ces cultivateurs-là ?

41 Ils lui disent· Malicieux malicieusement il les dépérira et le vignoble il se donnera au-dehors à d'autres cultivateurs, lesquels des quelconques lui redonneront les fruits en leurs moments.

42 Il leur dit le Jésus· Non cependant pas à un moment vous reconnûtes en les graphes· Pierre que démirent à l'épreuve les édifiants en maison, celle-ci fut devenue envers une tête de coin· À côté de Maître se devint cette chose-ci et elle est étonnante en nos yeux ?

43 Par le fait de ce-ci je vous dis en ce que sera levé loin de vous la royauté du Dieu et sera donné à une ethnie faisant ses fruits. [

44 et celui ayant tombé sur cette pierre-ci sera écrasé avec· Sur lequel cependant le cas échéant qu'elle tombe elle le vannera.]

45 Et ayants écoutés les chefs sacrificateurs et les Pharisiens ses paraboles ils connurent en ce qu'il dit autour d'eux·

46 Et cherchants à le saisir avec force ils furent effrayés des foules, puisqu'elles le tenaient envers un prophète.

MATTHIEU 22

01 Et ayant été répondu le Jésus de nouveau leur dit en paraboles disant·

02 Fut rendu semblable la royauté des cieus à un être humain roi, lequel un quelconque fit mariages à son fils.

03 Et il envoya ses esclaves appeler ceux ayants été appelés envers les mariages, et ils ne voulaient pas venir.

04 De nouveau il envoya d'autres esclaves disant· Dites à ceux ayants été appelés· Voici mon déjeuner j'ai préparé, mes taureaux et les nourris de froments ayants été sacrifiés et toutes choses [sont] prêtes· Venez ici envers les mariages.

05 Ceux-ci cependant ayants été insoucians éloignèrent, lequel certes envers son propre champ, lequel cependant sur sa négociation·

06 Les cependant restants ayants saisis avec force ses esclaves brutalisèrent et tuèrent.

07 Le cependant roi fut mis en colère et ayant mandé ses troupes de soldats il dépérit ces meurtriers-là et il incendia leur cité.

08 Alors il dit à ses esclaves· Le certes mariage prêt il est, ceux cependant ayants été appelés n'étaient pas dignes·

09 Que vous vous allez donc sur les sorties traversantes des chemins et autant lesquels si le cas échéant que vous trouviez appelez envers les mariages.

10 Et ayants sortis ces esclaves-là envers les chemins menèrent ensemble tous ceux qu'ils trouvèrent, méchants en outre et bons· Et fut rempli le mariage de se couchants du bas vers le haut.

11 Ayant venu à l'intérieur cependant le roi pour se contempler ceux se couchants du bas

vers le haut, vit là un être humain ne se ayant pas envêtu d'un vêtement de mariage,
12 et il lui dit· Compagnon, comment tu vins à l'intérieur ici n'ayant pas un vêtement de mariage ? Celui-ci cependant fut muselé.
13 Alors le roi dit aux serveurs· Ayants liés ses pieds et mains éjectez-le envers la ténèbre la plus au dehors· Là se sera le pleur et le grincement des dents.
14 Car nombreux sont appelés, peus cependant élus.
15 Alors ayants étés allés les Pharisiens prirent conseil de telle manière qu'ils le piègent en discours.
16 Et ils lui envoient leurs disciples avec des Hérodiens disants· Enseignant, nous avons su en ce que vrai tu es et le chemin du Dieu en vérité tu enseignes et ne te soucie pas autour d'aucun· Car tu ne regardes pas envers la face des êtres humains,
17 dis-nous donc que te estime-t-il· Est-il permis de donner cens à Kaesar ou non ?
18 Ayant connu cependant le Iésous leur méchanceté il dit· Que me mettez-vous en tentation, hypocrites ?
19 Montrez moi sûrement le nomisma du cens. Ceux-ci cependant lui apportèrent un denier.
20 Et il leur dit· De qui cette icône-ci et l'épigraphie ?
21 Ils lui disent· De Kaesar. Alors il leur dit· Redonnez donc les choses de Kaesar à Kaesar et les choses du Dieu au Dieu.
22 Et ayants écoutés ils étonnèrent, et l'ayants abandonnés ils éloignèrent.
23 En cette journée-là vinrent vers lui Sadducéens, disants ne pas être un redressement, et ils le sur-interrogèrent
24 disants· Enseignant, Mousès dit· Si le cas échéant un quelconque qu'il ait détrepassé n'ayant pas d'enfants, sa femme épousera son frère et redressera une semence à son frère.
25 Étaient cependant à côté de nous sept frères· Et le premier ayant marié parvint à l'achèvement, et n'ayant pas une semence il abandonna sa femme à son frère·
26 Semblablement aussi le deuxième et le troisième jusqu'aux sept.
27 Postérieurement cependant de tous la femme détrepassa.
28 Dans le redressement donc de qui des sept se sera-t-elle femme ? Car tous la eurent·
29 Ayant été répondu cependant le Iésous leur dit· Vous êtes égarés n'ayants pas sus les graphes ni cependant la puissance du Dieu·
30 Car dans le redressement ni marient ni sont donnés en mariage, mais comme anges dans le ciel ils sont.
31 Autour cependant du re-dressement des morts vous ne re-connûtes pas ce ayant été dit pour vous sous l'effet du Dieu disant·
32 Moi je suis le Dieu de Abraam et le Dieu de Isaak et le Dieu de Iakob ? Il n'est pas [le] Dieu des morts mais des vivants.
33 Et les foules ayants écoutés étaient heurtées à l'excès sur son enseignement.
34 Les cependant Pharisens ayants écoutés en ce qu'il musela les Sadducéens furent menés ensemble sur le même,
35 et surinterrogea un au sortant d'eux [légiste] le mettant en tentation·
36 Enseignant, quelle espèce de commandement grand en la loi ?
37 Celui-ci cependant lui déclarait· Tu aimeras Maître ton Dieu en tout entier ton coeur et en toute entière ton âme et en toute entière ta capacité d'intelligence·
38 Celui-ci est le grande et premier commandement.
39 Deuxième cependant semblable à lui· Tu aimeras ton prochain comme toi-même.
40 En ces deux commandements-ci tout entière la loi est suspendue et les prophètes.
41 De ayants étés menés ensemble cependant des Pharisiens les surinterrogea le Iésous

42 disant· Que vous estime-t-il autour du Christ ? De qui fils il est ? Ils lui disent· Du Daudid.
43 Il leur dit· Comment donc Daudid en souffle l'appelle Maître disant·
44 Il dit [le] Maître à mon Maître· Sois assis au sortant de mes mains-droites, jusqu'à le cas échéant que je pose tes ennemis en dessous vers le bas de tes pieds ?
45 Si donc Daudid l'appelle Maître, comment est-il son fils ?
46 Et aucun se pouvait être répondu à lui un discours non cependant osa un quelconque depuis cette journée-là le surinterroger non plus.

MATTHIEU 23

01 Alors le Iésous bavarda aux foules et à ses disciples
02 disant· Sur – de celui de Môusês – siège assirent les lettrés et les Pharisiens.
03 Tous donc autant lesquels si le cas échéant qu'ils vous disent faites et gardez, selon cependant leurs travaux ne faites pas· Car ils disent et ne font pas.
04 Ils attachent de lien cependant charges lourdes [et difficiles à charger] et surposent sur les épaules des êtres humains, eux cependant à leur doigt ne veulent pas les bouger.
05 Tous cependant leurs travaux ils font vers cela d'être contemplés aux êtres humains· Car ils élargissent leurs phylactères et magnifient les franges,
06 ils affectionnent cependant la première place de clinaison en les dîners et les premiers sièges en les synagogues
07 et les salutations en les agoras et être appelés sous l'effet des êtres humains rabbi.
08 Vous cependant que vous ne soyez pas appelés rabbi· Car un est votre enseignant, tous cependant, vous, frères vous êtes.
09 Et père – que vous n'appeliez pas – de vous sur la terre, car un est votre père le céleste.
10 Ni cependant que vous soyez appelés pasteurs, en ce que votre pasteur est un le Christ.
11 Le cependant plus grand de vous se sera de vous serviteur.
12 Lequel un quelconque cependant haussera lui-même sera baissé et lequel un quelconque baissera lui-même sera haussé.
13 Ouai cependant à vous, lettrés et Pharisiens hypocrites, en ce que vous fermez à clef la royauté des cieux en devers des êtres humains· Car vous, vous ne vous venez pas à l'intérieur ni cependant ceux se venants à l'intérieur vous abandonnez de venir à l'intérieur.
14
15 Ouai à vous, lettrés et Pharisiens hypocrites, en ce que vous menez autour la mer et la sèche pour faire – un – prosélyte, et lorsque le cas échéant qu'il se devienne vous le faites fils de géhenne doublement plus de vous.
16 Ouai à vous, guides de chemin aveugles ceux disants· Lequel le cas échéant qu'il jure en le temple, aucun il est· Lequel cependant le cas échéant qu'il jure en l'or du temple, il doit.
17 Fous et aveugles, car qui est plus grand, l'or ou le temple celui ayant sanctifié l'or ?
18 Et· Lequel le cas échéant qu'il jure en l'autel des sacrifices, aucun il est· Lequel cependant le cas échéant qu'il jure en le don celui sur son haut, il doit.
19 Fous et aveugles, car qui plus grand, le don ou l'autel des sacrifices celui sanctifiant le don ?
20 Celui donc ayant juré en l'autel des sacrifices jure en lui et en toutes les choses sur son haut·

21 Et celui ayant juré en le temple jure en lui et en celui le établissant maison d'habitation,

22 et celui ayant juré en le ciel jure en le trône du Dieu et en celui étant assis sur son haut.

23 Ouai à vous, lettrés et Pharisiens hypocrites, en ce que vous dîmez de-loin la menthe et l'aneth et le cumin et vous abandonnâtes les plus lourdes de la loi, le jugement et la miséricorde et la croyance· Ces choses-ci [cependant] il liait faire et ces choses-là ne pas abandonner.

24 Guides de chemin aveugles, ceux filtrants au-travers le moustique, la cependant chamelle avalants.

25 Ouai à vous, lettrés et Pharisiens hypocrites, en ce que vous purifiez ce du-dehors du récipient à boire et de l'écuelle, du-dedans cependant ils sont pleins du-sortant de rapine et d'acrasie.

26 Pharisien aveugle, purifie premièrement l'intérieurement du récipient à boire et de l'écuelle, afin que se devienne aussi l'extérieurement d'eux pur.

27 Ouai à vous, lettrés et Pharisiens hypocrites, en ce que vous ressemblez-à-côté aux tombeaux ayants été chaulés, lesquels des quelconques du-dehors certes se lument épanouis, du-dedans cependant sont pleins d'os de morts et de toute impureté.

28 Ainsi vous aussi du-dehors certes vous êtes lument aux êtres humains justes, du-dedans cependant vous êtes pleins d'hypocrisie et d'illégalité.

29 Ouai à vous, lettrés et Pharisiens hypocrites, en ce que vous édifiez en maison les tombeaux des prophètes et vous arrangez les mémoriaux des justes,

30 et vous dites· Si nous nous étions dans les journées de nos pères, non le cas échéant nous nous étions communiant d'eux dans le sang des prophètes.

31 De sorte que vous témoignez à vous-mêmes en ce que fils vous êtes de ceux ayants meurtris les prophètes.

32 Aussi vous faites plénitude la mesure de vos pères.

33 Serpents, progénitures de vipères, comment que vous fuyiez loin du jugement de la géhenne ?

34 Par le fait de ce-ci voici moi j'envoie vers vous prophètes et sages et lettrés· Au sortant d'eux vous tuerez et vous crucifierez et au sortant d'eux vous fouetterez dans vos synagogues et vous poursuivrez de-loin de cité envers cité·

35 De telle manière que vienne sur vous tout sang juste étant déversé sur la terre depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharia fils de Bar-Achia, lequel vous meurtrîtes entre le temple et l'autel des sacrifices.

36 Amen je vous dis, surgira toutes ces choses-ci sur cette génération-ci.

37 Ierusalem Ierusalem, celle tuante les prophètes et jetante des pierres [à] ceux ayants été envoyés vers elle, combien de fois je voulus rassembler tes enfants, laquelle manière une poule rassemble ses poussins sous les ailes, et vous ne voulûtes pas.

38 Voici vous est abandonnée votre maison déserte.

39 Car je vous dis, non que vous ne me voyiez pas depuis cet instant jusqu'à le cas échéant que vous disiez· Ayant été élogié celui se venant en nom de Maître.

MATTHIEU 24

01 Et ayant sorti le Iésous du-loin du sanctuaire il se allait, et vinrent auprès ses disciples pour lui montrer sûrement les édifications en maison du sanctuaire.

02 Celui-ci cependant ayant été répondu leur dit· Ne regardez-vous pas toutes ces choses-

ci ? Amen je vous dis, non que ne soit pas abandonné ici pierre sur pierre qui ne sera déliée vers le bas.

03 D'étant assis cependant lui sur la montagne des oliviers vinrent vers lui les disciples contre séparément disants· Dis-nous, quand ces choses-ci il se sera, et quel signe de ta présence et d'achèvement commun de l'ère ?

04 Et ayant été répondu le Iésous leur dit· Regardez que ne pas un quelconque vous égare·

05 Car nombreux se viendront sur mon nom disants· Moi je suis le Christ, et nombreux ils égareront.

06 Vous imminerez cependant écouter guerres et écoutes de guerres· Voyez, ne soyez pas bruiés· Car il faut se devenir, mais il n'est pas encore l'achèvement.

07 Car sera éveillé ethnie sur ethnie et royauté sur royauté et se seront famines et séismes selon lieux·

08 Toutes cependant ces choses-ci origine des douleurs d'accouchements.

09 Alors ils vous transmettront envers oppression et ils vous tueront, et vous vous serez étants haïs sous l'effet de toutes les ethnies par le fait de mon nom.

10 Et alors nombreux seront scandalisés et les uns les autres ils transmettront et ils haïront les uns les autres·

11 Et nombreux faux prophètes seront éveillés et égareront nombreux·

12 Et par le fait de ce être multiplié l'illégalité sera refroidi l'amour des nombreux.

13 Celui cependant ayant résisté envers achèvement celui-ci sera sauvé.

14 Et sera annoncé cet évangile-ci de la royauté dans l'écoumène toute entière envers un témoignage à toutes les ethnies, et alors surgira l'achèvement.

15 Lorsque le cas échéant donc que vous voyiez l'abomination de la désertification ce ayant été dit par Daniel le prophète ayant dressé dans le lieu saint, celui reconnaissant intellige,

16 alors que ceux dans la Ioudaia fuient envers les montagnes,

17 celui sur le dôme ne descende pas lever les choses du sortant de sa maison d'habitation,

18 et celui dans le champ ne sur-tourne pas derrière lever son himation.

19 Ouai cependant à celles ayantes en ventre et à celles allaitantes en ces journées-là.

20 Que vous priez cependant afin que ne se devienne pas votre fugue de tempête hivernale ni cependant à sabbat.

21 Car il se sera alors une grande oppression telle qu'il n'a pas devenu depuis l'origine du monde jusqu'au maintenant non cependant non que ne se devienne pas.

22 Et si ne furent pas abrégées ces journées-là, non le cas échéant fut sauvée toute chair· Par le fait cependant des élus seront abrégées ces journées-là.

23 Alors si le cas échéant un quelconque vous dise· Voici ici le Christ, ou, ici. Que vous ne croyiez pas·

24 Car seront éveillés faux Christs et faux prophètes et ils donneront signes grands et prodiges de sorte d'égarer, si puissant, aussi les élus.

25 Voici je vous ai prédit.

26 Si le cas échéant donc qu'ils vous disent· Voici en le désert il est, que vous ne sortiez pas· Voici en les chambres, que vous ne croyiez pas·

27 Car comme certes l'éclair se sort du-loin des levants et se lumine jusqu'aux couchants, ainsi se sera la présence du fils de l'être humain·

28 Là où si le cas échéant que soit le corps tombé, là seront menés ensemble les aigles.

29 Directement cependant après l'oppression de ces journées-là le soleil sera ténébré, et la

lune ne donnera pas sa clarté, et les étoiles se tomberont du-loin du ciel, et les puissances des cieux seront ébranlées.

30 Et alors sera luminé le signe du fils de l'être humain dans le ciel, et alors se couperont toutes les tribus de la terre et se verront le fils de l'être humain se venant sur des nuées du ciel avec puissance et nombreuse gloire.

31 Et il enverra ses anges avec une trompette salpinx [de voix] grande, et ils rassembleront ses élus au sortant des quatre vents du-loin des extrémités des cieux jusqu'à leurs extrémités.

32 À partir cependant du figuier apprenez la parabole. Lorsque le cas échéant déjà que sa branche se devienne tendre et que produise au sortant les feuilles, vous connaissez en ce que proche l'été.

33 Ainsi vous aussi, lorsque le cas échéant que vous voyiez toutes ces choses-ci, vous connaissez en ce qu'il est proche sur les portes.

34 Amen je vous dis en ce que non que ne passe pas à côté cette génération-ci jusqu'à le cas échéant que toutes ces choses-ci se devienne.

35 Le ciel et la terre il se passera à côté, mes cependant discours non qu'ils ne passent pas à côté.

36 Autour cependant de cette journée-là et de l'heure aucun a su, ni cependant les anges des cieux ni cependant le fils, sinon le père seul.

37 Car comme certes les journées du Noé, ainsi se sera la présence du fils de l'être humain.

38 Car comme ils étaient dans ces journées-là celles d'avant le cataclysme, rongeants et buvants, mariants et donnants en mariage, jusqu'à l'extrémité de laquelle journée envers-vint Noé envers l'arche,

39 et ils ne connurent pas jusqu'à ce que vint le cataclysme et il leva en totalités, ainsi se sera [aussi] la présence du fils de l'être humain.

40 Alors deux se seront dans le champ, un est pris à côté et un est abandonné.

41 Deux faisantes farines dans la meule, une est prise à côté et une est abandonnée.

42 Vigilez donc, en ce que vous n'avez pas su à quelle espèce de journée votre Maître se vient.

43 Ce-là cependant vous connaissez en ce que si le despote de maison avait su à quelle espèce de gardiennage le voleur se vient, il vigila le cas échéant et non le cas échéant concéda être creusé au travers sa maison d'habitation.

44 Par le fait de ce-ci vous aussi que vous vous devenez prêts, en ce qu'à laquelle – vous n'estimez pas – heure le fils de l'être humain se vient.

45 Qui par conséquent est le croyant mâle esclave et sensé lequel constitua le Maître sur sa maisonnée pour leur donner la nourriture en moment [convenable] ?

46 Bienheureux ce mâle esclave-là lequel ayant venu son Maître trouvera ainsi faisant.

47 Amen je vous dis en ce que sur tous ses subsistants il le constituera.

48 Si le cas échéant cependant que dise ce malicieux-mâle-esclave-là en son coeur. Il temporise mon Maître,

49 et qu'il se origine à taper ses co-esclaves, qu'il mange cependant et qu'il boive avec ceux étants enivrés,

50 surgira le Maître de ce mâle-esclave-là en journée laquelle il n'attend pas et en heure laquelle il ne connaît pas,

51 et il le dichotomisera et sa part avec des hypocrites il posera. Là se sera le pleur et le grincement des dents.

- 01 Alors sera rendu semblable la royauté des cieux à dix vierges, lesquelles des quelconques ayantes prises leurs lampes sortirent envers rencontre de l'époux.
- 02 Cinq cependant au sortant d'elles étaient folles et cinq sensées.
- 03 Car les folles ayantes prises leurs lampes ne prirent pas – avec elles-mêmes – huile d'olive.
- 04 Les cependant sensées prirent huile d'olive dans les petits récipients avec leurs-propres lampes.
- 05 De temporisant cependant l'époux elles assoupirent toutes et dormaient complètement.
- 06 D'au milieu cependant de nuit un cri a devenu· Voici l'époux, que vous vous sortez envers [sa] rencontre.
- 07 Alors furent éveillées toutes ces vierges-là et arrangèrent leurs-propres lampes.
- 08 Les cependant folles aux sensées dirent· Donnez-nous au sortant de votre huile d'olive, en ce que nos lampes sont éteintes.
- 09 Furent répondues cependant les sensées disantes· Ne pas fortuitement non qu'il ne suffise pas à nous et à vous· Que vous vous allez davantage vers ceux troquants et achetez à l'agora pour vous-mêmes.
- 10 De s'éloignantes cependant elles-mêmes acheter à l'agora vint l'époux, et les prêtes envers-vinrent avec lui envers les mariages et la porte fut fermée à clef.
- 11 Postérieurement cependant se viennent aussi les restantes vierges disantes· Maître Maître, ouvre-nous.
- 12 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Amen je vous dis, je ne vous ai pas su.
- 13 Vigilez donc, en ce que vous n'avez pas su la journée ni cependant l'heure.
- 14 Car comme certes un être humain éloignant du dème appela ses propres esclaves et leur transmit ses subsistants,
- 15 et auquel certes il donna cinq talents, auquel cependant deux, auquel cependant un, à chacun selon sa propre puissance, et il éloigna du dème.
- 16 Directement ayant été allé celui ayant pris les cinq talents se mit au travail en eux et gagna cinq autres talents.
- 17 De même aussi celui les deux gagna deux autres.
- 18 Celui cependant ayant pris le un ayant éloigné creusa terre et cacha l'objet d'argent de son Maître.
- 19 Après cependant un nombreux temps se vient le Maître de ces esclaves-là et il compte un compte avec eux.
- 20 Et ayant venu auprès celui ayant pris les cinq talents apporta cinq autres talents disant· Maître, cinq talents à moi tu transmis· Voici cinq autres talents je gagnai.
- 21 Il lui déclarait son Maître· Bien, esclave bon et croyant, sur peus tu étais croyant, sur de nombreux je te constituerai· Envers-viens envers la joie de ton Maître.
- 22 Ayant venu auprès [cependant] aussi celui les deux talents dit· Maître, deux talents à moi tu transmis· Voici deux autres talents je gagnai.
- 23 Il lui déclarait son Maître· Bien, esclave bon et croyant, sur peus tu étais croyant, sur de nombreux je te constituerai· Envers-viens envers la joie de ton Maître.
- 24 Ayant venu auprès cependant aussi celui le un talent ayant pris dit· Maître, je te connus en ce que tu es un être humain dur, moissonnant là où tu ne semas pas et menant ensemble d'où tu ne dispersas pas au travers,
- 25 et ayant été effrayé ayant éloigné je cachai ton talent en la terre· Voici tu as le tien.
- 26 Ayant été répondu cependant son Maître lui dit· Méchant esclave et paresseux, tu

avais su en ce que je moissonne là où je ne semai pas et je mène ensemble d'où je ne dispersai pas au travers ?

27 Il te fallait donc jeter mes objets d'argents aux changeurs d'argents, et ayant venu moi je me pris soigneusement le cas échéant le mien avec production.

28 Levez donc loin de lui le talent et donnez à celui ayant les dix talents·

29 Car à celui à tout ayant il sera donné et il sera surabondé, de celui cependant n'ayant pas aussi ce qu'il a sera levé loin de lui.

30 Et le sans nécessité esclave éjectez envers la ténèbre la plus au dehors· Là se sera le pleur et le grincement des dents.

31 Lorsque le cas échéant cependant que vienne le fils de l'être humain en sa gloire et tous les anges avec lui, alors il assiera sur son trône de gloire·

32 Et seront menées ensemble en devers lui toutes les ethnies, et il les délimitera du-loin des uns des autres, comme certes le berger délimite les brebis du-loin des chevreaux,

33 et il dressera les certes brebis au sortant de ses mains-droites, les cependant chevreaux au sortant des mains-gauches.

34 Alors dira le roi à ceux au sortant de ses mains-droites· Venez ici ceux ayants été élogiés de mon père, héritez la – ayante été préparée pour vous – royauté depuis la fondation du monde.

35 Car j'eus faim et vous me donnâtes à manger, j'eus soif et vous me donnâtes à boire, étranger je m'étais et vous me menâtes ensemble,

36 nu et vous m'entourâtes, je fus infirme et vous me sur-visitâtes, en gardiennage je m'étais et vous vîntes vers moi.

37 Alors lui seront répondu les justes disants· Maître, quand toi nous vîmes ayant faim et nous nourrîmes, ou ayant soif et nous donnâmes à boire ?

38 Quand cependant toi nous vîmes étranger et nous menâmes ensemble, ou nu et nous entourâmes ?

39 Quand cependant toi nous vîmes infirme ou en gardiennage et nous vîmes vers toi ?

40 Et ayant été répondu le roi leur dira· Amen je vous dis, sur autant que vous fîtes à un de mes moindres frères-ci, à moi vous fîtes.

41 Alors il dira aussi à ceux au sortant des mains-gauches· Que vous vous allez loin de moi – [ceux] ayants été faits contre-implication – envers le feu le éternel le ayant été préparé au diable et à ses anges.

42 Car j'eus faim et vous ne me donnâtes pas à manger, j'eus soif et vous ne me donnâtes pas à boire,

43 Étranger je m'étais et vous ne me menâtes pas ensemble, nu et vous ne m'entourâtes pas, infirme et en gardiennage et vous ne me sur-visitâtes pas.

44 Alors seront répondu eux aussi disants· Maître, quand toi nous vîmes ayant faim ou ayant soif ou étranger ou nu ou infirme ou en gardiennage et nous ne te servîmes pas ?

45 Alors il leur sera répondu disant· Amen je vous dis, sur autant que vous ne fîtes pas à un de ces moindres-ci, ni cependant à moi vous fîtes.

46 Et s'éloigneront ceux-ci envers correction éternelle, les cependant justes envers vie éternelle.

MATTHIEU 26

01 Et il se devint lorsque le Iésous acheva tous ces discours-ci, il dit à ses disciples·

02 Vous avez su en ce qu'après deux journées la pâque se devient, et le fils de l'être humain est transmis envers le fait d'être crucifié.

03 Alors furent menés ensemble les chefs sacrificateurs et les plus anciens du peuple
envers la cour du chef sacrificateur de celui étant dit Kaiapha
04 et ils se consultèrent afin qu'ils saisissent avec force le Jésus par fraude et qu'ils
tuent·
05 Ils disaient cependant· Non pas dans la fête, afin qu'il ne se devienne pas de tumulte
dans le peuple.
06 Du cependant Jésus se ayant devenu en Béthanie en maison d'habitation de Simon du
lépreux,
07 vint vers lui une femme ayant un alabastré d'un onguent lourd-de-valeur et elle versa
du haut vers le bas sur la tête de celui-ci se couchant du bas vers le haut.
08 Ayants vus cependant les disciples irritèrent beaucoup disants· Envers quoi cette
déperdition-ci ?
09 Car se pouvait ce-ci être vendu de nombreux et être donné aux pauvres.
10 Ayant connu cependant le Jésus leur dit· Que frappements vous fournissez à la
femme ? Car un beau travail elle se mit au travail envers moi·
11 Car en tout moment les pauvres vous avez avec vous-mêmes, moi cependant non en
tout moment vous avez·
12 Car ayant jetée celle-ci cet onguent-ci sur mon corps vers le fait de me mettre en
tombeau elle fit.
13 Amen je vous dis, là où si le cas échéant que soit annoncé cet évangile-ci dans le
monde tout entier, il sera bavarde aussi ce que fit celle-ci envers son objet de mémoration.
14 Alors ayant été allé un des douze, celui étant dit Iouda Iskariote, vers les chefs
sacrificateurs
15 il dit· Que voulez-vous me donner, et moi je vous le transmettrai ? Ceux-ci cependant
dressèrent pour lui trente objets d'argents.
16 et dès lors il cherchait un moment de bien afin qu'il le transmette.
17 À la cependant première des sans levains vinrent auprès les disciples au Jésus
disants· Où tu veux que nous te préparions pour manger la pâque ?
18 Celui-ci cependant dit· Dirigez en arrière envers la cité vers le untel et dites-lui·
L'enseignant dit· Mon moment proche il est, vers toi je fais la pâque avec mes disciples.
19 et firent les disciples comme ordonna avec eux le Jésus et ils préparèrent la pâque.

20 De Tardive cependant se ayant devenue il se couchait de bas en haut avec des douze.
21 et pour eux de mangeants il dit· Amen je vous dis en ce que un au sortant de vous me
transmettra.
22 Et étant attristés véhémentement ils se originèrent à lui dire – un – chacun· Ne serait-
ce que moi je suis, Maître ?
23 Celui-ci cependant ayant été répondu dit· Celui ayant en-trempé avec moi la main en
le bol celui-ci me transmettra.
24 Le certes fils de l'être humain dirige en arrière selon comme il a été graphé autour de
lui, Ouai cependant à cet être humain-là par duquel le fils de l'être humain est transmis·
Beau était pour lui s'il ne fut pas engendré cet être humain-là.
25 Ayant été répondu cependant Iouda celui le transmettant dit· Ne serait-ce que moi je
suis, rabbi ? Il lui dit· Toi tu dis.
26 De Mangeants cependant pour eux ayant pris le Jésus un pain et ayant élogié cassa et
ayant donné aux disciples dit· Prenez mangez, ce-ci est mon corps.
27 Et ayant pris un récipient à boire et ayant rendu grâce il leur donna disant· Buvez au
sortant de lui tous,

28 Car ce-ci est mon sang de la disposition celui autour de nombreux étant déversé envers un abandon des fautes.

29 Je vous dis cependant, non que je ne boive pas à partir de cet instant au sortant de cette progéniture-ci de la vigne jusqu'à cette journée-là lorsque le cas échéant que je la boive avec vous nouvelle en la royauté de mon père.

30 Et ayants chantés hymne ils sortirent envers la montagne des oliviers.

31 Alors leur dit le Jésus· Tous vous vous serez scandalisés en moi en cette nuit-ci, car il a été graphé· Je percuterai le berger, et seront dispersés au travers les brebis de la troupe de berger.

32 Après cependant le fait de m'être éveillé je mènerai devant vous envers la Galilée.

33 Ayant été répondu cependant le Pierre lui dit· Si tous seront scandalisés en toi, moi non cependant pas à un moment je serai scandalisé.

34 Il lui déclarait le Jésus· Amen je te dis en ce que en cette nuit-ci avant pour un coq de voixer trois fois tu me dénieras.

35 Dit à lui le Pierre· Et si le cas échéant qu'il me faille avec toi détrépasser, non je ne te dénierai pas. Semblablement aussi tous les disciples ils dirent.

36 Alors se vient avec eux le Jésus envers un emplacement étant dit Gethsémani et il dit aux disciples· Asseyez ici-même jusqu'à ce qu'ayant éloigné là que je prie.

37 Et ayant pris à côté le Pierre et les deux fils de Zébédai il se origina être attristé et être troublé.

38 Alors il leur dit· Triste autour est mon âme jusqu'au trépas· Restez ici et vigilez avec moi.

39 Et ayant venu un peu au devant il tomba sur sa face priant et disant· Mon père, si puissant il est, passe à côté au loin de moi ce récipient-à-boire-ci· Toutefois non comme moi je veux mais comme toi.

40 Et se vient vers les disciples et les trouve dormants complètement, et il dit au Pierre· Ainsi vous n'eûtes pas la ténacité – une – heure de vigiler avec moi ?

41 Vigilez et priez, afin que vous n'envers-veniez pas envers tentation· Le certes souffle de promptitude fureur la cependant chair infirme.

42 De nouveau au sortant de deuxième ayant éloigné il pria disant· Mon père, si ne se peut pas ce-ci passer à côté si le cas échéant que je ne le boive pas, soit devenue ta volonté.

43 Et ayant venu de nouveau les trouva dormants complètement, car leurs yeux étaient ayant été alourdis.

44 Et les ayant abandonnés de nouveau ayant éloigné pria au sortant de troisième le même discours ayant dit de nouveau.

45 Alors il se vient vers les disciples et leur dit· Vous dormez complètement [le] restant et vous vous reposez· Voici a approché l'heure et le fils de l'être humain est transmis envers des mains de fauteurs.

46 Soyez éveillés que nous conduisions· Voici a approché celui me transmettant.

47 Et encore de lui bavardant voici l'ouïa un des douze vint et avec lui une foule nombreuse avec des machettes et des bois à partir des chefs sacrificateurs et des plus anciens du peuple.

48 celui cependant le transmettant leur donna un signe disant· Lequel le cas échéant que j'affectionne lui il est, saisissez-le avec force.

49 Et directement ayant venu vers le Jésus il dit· Sois de joie, rabbi, et il l'affectionna complètement.

50 Le cependant Jésus lui dit· Compagnon, sur cela que tu es à côté. Alors ayants venus auprès ils surjetèrent les mains sur le Jésus et le saisirent avec force.

51 Et voici un de ceux avec Iésous ayant étendu la main détira sa machette et ayant percuté le mâle esclave du chef sacrificateur dessaisit son bout d'oreille.

52 Alors lui dit le Iésous· Détourne ta machette envers son lieu· Car tous ceux ayants pris machette en machette se déperiront.

53 Ou estimes-tu en ce que je ne puis pas appeler à côté mon père, et dressera à côté pour moi à l'instant plus nombreusement de douze légions d'anges ?

54 Comment donc que soient fait plénitude les graphes en ce que ainsi il faut se devenir ?

55 En cette heure-là dit le Iésous aux foules· Comme sur un pilleur vous sortîtes avec des machettes et des bois me prendre ensemble ? Chaque journée en le sanctuaire je me siégeais enseignant et vous ne me saisiés pas avec force.

56 Ce-ci cependant tout entier a devenu afin que soient faites plénitudes les graphes des prophètes. Alors les disciples tous l'ayants abandonnés fuirent.

57 Ceux-ci cependant ayants saisis avec force le Iésous déconduisirent vers Kaiapha le chef sacrificateur, là où les lettrés et les plus anciens furent menés ensemble.

58 Le cependant Pierre le suivait de loin de lointain jusqu'à la cour du chef sacrificateur et ayant venu à l'intérieur dedans il était assis avec des ministres voir l'achèvement.

59 Les cependant chefs sacrificateurs et le sanhédrin tout entier cherchaient un faux témoignage contre le Iésous de telle manière qu'ils le mettent à trépas,

60 et ils ne trouvèrent pas, des nombreux faux témoins ayants venus auprès.

Postérieurement cependant ayants venus auprès deux

61 dirent· Celui-ci déclarait· Je puis délier vers le bas le temple du Dieu et par de trois journées édifier en maison.

62 Et ayant redressé le chef sacrificateur lui dit· Aucun tu réponds, que ceux-ci témoignent contre toi ?

63 Le cependant Iésous silençait. Et le chef sacrificateur lui dit· Je t'exorcise selon le Dieu vivant afin qu'à nous que tu dises si toi tu es le Christ le fils du Dieu.

64 Le Iésous lui dit· Toi tu dis. Toutefois je vous dis· À partir de cet instant vous verrez le fils de l'être humain étant assis au sortant des mains-droites de la puissance et se venant sur des nuées du ciel.

65 Alors le chef sacrificateur fracassa à travers ses himations disant· Il blasphéma· Qu'avons-nous encore besoin de témoins ? Voici maintenant vous écoutâtes la blasphemie·

66 Que vous estime-t-il ? Ceux-ci cependant ayants été répons dirent· Tenu dans un trépas il est.

67 Alors ils envers-crachèrent envers sa face et le tabassèrent, ceux-ci cependant giflèrent

68 disants· Prophétise-nous, Christ, qui est celui t'ayant frappé ?

69 Le cependant Pierre était assis au-dehors dans la cour· Et vint vers lui une jeune servante disante· Toi aussi tu étais avec Iésous du Galiléen.

70 Celui-ci cependant nia en devers de tous disant· Je n'ai pas su quel tu dis.

71 Ayant sorti cependant envers le portail un autre le vit et dit à ceux de là· Celui-ci était avec Iésous du Nazoréen.

72 Et de nouveau nia avec serment en ce que je n'ai pas su l'être humain.

73 Peu après cependant ayants venus auprès ceux ayants dressés dirent au Pierre· Vraiment toi aussi au sortant d'eux tu es, car aussi ton bavardage te fait évident.

74 Alors se origina anathématiser totalement et jurer en ce que je n'ai pas su l'être humain. Et directement un coq voixa.

75 Et le Pierre fut fait mémoire de l'oral de Iésous ayant dit en ce que avant un coq de voixer trois fois tu me dénieras· Et ayant sorti au-dehors il pleura amèrement.

01 De Matinée cependant se ayant devenue prirent conseil tous les chefs sacrificateurs et les plus anciens du peuple contre le Iésous de sorte qu'ils le mette à trépas·

02 Et l'ayants lié déconduisirent et transmirent au Pilatus gouverneur.

03 Alors ayant vu Iouda – celui le transmettant – en ce qu'il fut contre-jugé, ayant été repenti tourna les trente objets d'argents aux chefs sacrificateurs et aux plus anciens

04 disant· Je fautai ayant transmis un sang innocent. Ceux-ci cependant dirent· Quoi vers nous ? Toi tu te verras.

05 Et ayant flanqué les objets d'argents envers le temple il remplaça, et ayant éloigné il s'étrangla.

06 Les cependant chefs sacrificateurs ayants pris les objets d'argents dirent· Il n'est pas permis de les jeter envers le korbane, puisque valeur de sang il est.

07 Conseil cependant ayants pris ils achetèrent à l'agora au sortant d'eux le champ du potier envers un ensevelissement aux étrangers.

08 C'est pourquoi fut appelé ce champ-là champ de sang jusqu'à cette journée.

09 Alors fut fait plénitude ce ayant été dit par [Jeremia] le prophète disant· Et ils prirent les trente objets d'argents, la valeur de celui ayant été valorisé lequel ils se valorisèrent à partir des fils d'Israël,

10 et les donnèrent envers le champ du potier, selon ce qu'il ordonna avec moi Maître.

11 Le cependant Iésous fut dressé en devers du gouverneur· Et le surinterrogea le gouverneur disant· Toi tu es le roi des Ioudaiens ? Le cependant Iésous lui déclarait, toi tu dis.

12 Et dans le fait d'être accusé lui sous l'effet des chefs sacrificateurs et des plus anciens aucun il répondit.

13 Alors lui dit le Pilatus· Tu n'écoutes pas combien grands ils témoignent contre toi ?

14 Et il ne lui répondit pas auprès ni cependant – un – oral, de sorte d'étonner le gouverneur extrêmement.

15 Chaque cependant fête avait habué le gouverneur de délier-loin un lié à la foule lequel ils voulaient.

16 Ils avaient cependant alors un lié un sur-significatif étant dit [Iésous] Bar-Abba.

17 De ayants été menés ensemble eux donc, il leur dit le Pilatus· Qui voulez-vous que je vous délie-loin, Bar-Abba ou Iésous celui étant dit Christ ?

18 Car il avait su en ce que par le fait d'une envie ils le transmirent.

19 D'étant assis cependant lui sur l'estrade sa femme envoya vers lui disante· Non pas un à toi et à ce juste-là· Car nombreux je souffris aujourd'hui selon un rêve par le fait de lui.

20 Les cependant chefs sacrificateurs et les plus anciens persuadèrent les foules afin qu'ils se demandent le Bar-Abba, le cependant Iésous qu'ils dépérissent.

21 Ayant été répondu cependant le gouverneur leur dit· Qui voulez-vous à partir des deux que je vous délie-loin ? Ceux-ci cependant dirent· Le Bar-Abba.

22 Il leur dit le Pilatus· Que donc que je fasse Iésous celui étant dit Christ ? Ils disent tous· Soit crucifié.

23 Celui-ci cependant déclarait· Car quel malicieux fit-il ? Ceux-ci cependant surabondamment croassaient disants· Soit crucifié.

24 Ayant vu cependant le Pilatus en ce que aucun profite mais davantage tumulte se devient, ayant pris eau se délava les mains depuis l'en-face de la foule disant· Innocent je suis à partir du sang [du juste] de celui-ci· Vous, vous verrez.

25 Et ayant été répondu tout le peuple dit· Son sang sur nous et sur nos enfants.

26 Alors il leur délia-loin le Bar-Abba, le cependant Iésous ayant flagellé transmit afin qu'il soit crucifié.

27 Alors les soldats du gouverneur ayants pris à côté le Iésous envers le prétoire menèrent ensemble sur lui la spirale toute entière.

28 Et l'ayants dévêtus chlamyde écarlate ils posèrent autour de lui,

29 et ayants tressés une couronne au sortant d'épines ils surposèrent sur sa tête et un calame en sa main-droite, et ayants agenouillés en devers lui ils l'enjouèrent disants· Sois de joie, le roi des Ioudaiens,

30 et ayants envers-crachés envers lui ils prirent le calame et tapaient envers sa tête.

31 Et lorsqu'ils l'enjouèrent, ils le dévêtirent de la chlamyde et l'envêtirent de ses himations et le déconduisirent envers cela de crucifier.

32 Se sortants cependant ils trouvèrent un être humain Cyrénéen au nom de Simon, celui-ci angarièrent afin qu'il lève sa croix.

33 Et ayants venus envers un lieu étant dit Golgotha, qui est étant dit, Lieu du Crâne,

34 ils lui donnèrent à boire un vin avec bile ayant été mixé· Et se ayant goûté il ne voulut pas boire.

35 L'ayants crucifié cependant ils se partagèrent en séparant ses himations jetants lot,

36 et étants assis ils le gardaient là.

37 Et ils surposèrent sur le haut de sa tête sa cause ayant été graphée· Celui-ci est Iésous le roi des Ioudaiens.

38 Alors sont crucifiés avec lui deux pilleurs, un hors des mains-droites et un hors des mains-gauches.

39 Ceux-ci cependant se allants à côté le blasphémaient bougeants leurs têtes

40 et disants· Le déliant vers le bas le temple et en trois journées édifiant en maison, sauve-toi toi-même, si fils tu es du Dieu, [et] descends loin de la croix.

41 Semblablement aussi les chefs sacrificateurs enjouants avec des lettrés et des plus anciens disaient·

42 Autres il sauva, lui-même non se peut sauver· Roi d'Israël il est, descende maintenant loin de la croix et nous croirons sur lui.

43 Il a persuadé sur le Dieu, délivre maintenant s'il le veut· Car il dit en ce que de Dieu je suis fils.

44 Ce cependant même aussi les pilleurs ceux ayants étés avec-crucifiés avec lui le réprouvaient.

45 Depuis cependant sixième heure ténèbre se devint sur toute la terre jusqu'à neuvième heure.

46 Autour cependant de la neuvième heure beugla du bas vers le haut le Iésous à grande voix disant· Éloï Éloï lema sabachthani ? Ce-ci est· Mon Dieu mon Dieu, afin que quoi tu me laissas totalement intérieurement ?

47 Des quelconques cependant de ceux ayants dressés là ayants écoutés disaient en ce que Élia il voixe celui-ci.

48 Et directement ayant couru – un – au sortant d'eux et ayant pris une éponge ayant rempli en outre de vinaigre et ayant posé autour d'un calame lui donnait à boire.

49 Les cependant restants disaient· Abandonne que nous voyions si se vient Élia qui le sauvera.

50 Le cependant Iésous de nouveau ayant croassé à grande voix abandonna le souffle.

51 Et voici le rideau étendu du temple fut scindé envers deux depuis en-haut jusqu'en-bas et la terre fut secouée et les roches furent scindées,

52 et les mémoriaux furent ouverts et nombreux corps des – ayants étés mis au coucher –

saints furent éveillés,

53 et ayants sortis du sortant des mémoriaux après son éveil envers-vinrent envers la sainte cité et furent enlumines à nombreux.

54 Le cependant chef de cent et ceux avec lui gardants le Iésous ayants vus le séisme et les choses se ayants devenus furent effrayés véhémentement, disants· Vraiment de Dieu fils il était celui-ci.

55 Étaient cependant là de nombreuses femmes de-loin de-lointain observantes, lesquelles des quelconques suivirent le Iésous depuis la Galilée le servantes·

56 En lesquelles était Maria la Magdalene et Maria la – de Iakobos et de Ioseph – mère et la mère des fils de Zébédai.

57 De Tardive cependant s'ayante devenue vint un riche être humain depuis Arimathée, nommément Ioseph, lequel aussi lui-même fut discipliné au Iésous·

58 Celui-ci ayant venu vers le Pilatus se demanda le corps du Iésous. Alors le Pilatus ordonna être redonné.

59 Et le Ioseph ayant pris le corps l'enroula [en] à pure sindon

60 et il le posa en son nouveau mémorial qu'il tailla en la roche et ayant roulé auprès une grande pierre à la porte du mémorial il éloigna.

61 Était cependant là Maria la Magdalene et l'autre Maria étantes assises depuis l'en-face du tombeau.

62 À celle cependant du lendemain, laquelle une quelconque est après l'équipement de côté, furent menés ensemble les chefs sacrificateurs et les Pharisiens vers Pilatus

63 disants· Maître, nous fûmes fait mémoire en ce que cet égareur-là dit encore vivant· Après trois journées je suis éveillé.

64 Ordonne donc être sécurisé le tombeau jusqu'à la troisième journée, ne pas fortuitement ayants venus ses disciples qu'ils le volent et qu'ils disent au peuple· Il fut éveillé du-loin des morts, et se sera le dernier égarement pire que le premier.

65 Il leur déclarait cependant le Pilatus· Vous avez custodia· Dirigez en arrière que vous sécurisez comme vous avez su.

66 Ceux-ci cependant ayants étés allés sécurisèrent le tombeau ayants scellés la pierre avec la custodia.

MATTHIEU 28

01 Tardivement cependant des sabbats, à celle étante sur le point de lumer envers une des sabbats vint Maria la Magdalene et la autre Maria observer le tombeau.

02 Et voici un grand séisme se devint· Car un ange de Maître ayant descendu du sortant de ciel et ayant venu auprès roula-loin la pierre et était assis sur son haut.

03 Était cependant son apparence comme un éclair et son vêtement blanc comme neige.

04 À partir cependant de son effroi les gardants furent secoués et ils furent devenus comme morts.

05 Ayant été répondu cependant l'ange dit aux femmes· Que vous ne vous effrayez pas vous, car j'ai su en ce que Iésous celui ayant été crucifié vous cherchez·

06 Il n'est pas ici, car il fut éveillé comme selon il dit· Venez ici voyez le lieu là où il se couchait.

07 Et en vitesse ayantes étées allées dites à ses disciples en ce qu'il fut éveillé du-loin des morts, et voici il mène devant vous envers la Galilée, là, lui, vous vous verrez· Voici je dis à vous.

08 Et ayantes éloignées en vitesse loin du mémorial avec effroi et grande joie coururent

rapporter annonce à ses disciples.

09 Et voici Iésous vint à leur rencontre disant· Soyez de joie. Celles-ci cependant ayantes venues auprès saisirent avec force ses pieds et prosternèrent vers lui.

10 Alors leur dit le Iésous· Que vous ne vous effrayez pas· Dirigez en arrière rapportez annonce à mes frères afin qu'ils éloignent envers la Galilée, et, là, moi, ils se verront.

11 De se allant pendant elles voici des quelconques de la custodia ayants venus envers la cité rapportèrent annonce aux chefs sacrificateurs en totalités les choses se ayantes devenues.

12 Et ayants été co-menés avec des plus anciens, conseil en outre ayants pris, des objets d'argents assez-importants ils donnèrent aux soldats

13 disants· Dites en ce que ses disciples de nuit ayants venus le volèrent, de nous mettants au coucher.

14 Et si le cas échéant que soit écouté ce-ci sur du gouverneur, nous, nous [le] persuaderons et vous, non-inquiets nous ferons.

15 Ceux-ci cependant ayants pris les objets d'argents firent comme ils furent enseignés. Et fut divulgué ce discours-ci à côté des Ioudaiens avec jusqu'à l'extrémité [de la journée] d'aujourd'hui.

16 Les cependant onze disciples furent allés envers la Galilée envers la montagne où leur ordonna le Iésous,

17 et l'ayants vu ils prosternèrent vers lui, ceux-ci cependant doutèrent.

18 Et ayant venu vers le Iésous il leur bavarda disant· Il me fut donné toute autorité en le ciel et sur la terre.

19 Ayants été allés donc disciplinez toutes les ethnies, les baptisants envers le nom du père et du fils et du saint souffle,

20 leur enseignant à garder toutes les choses autant lesquels je vous commandai· Et voici moi je suis avec vous toutes les journées jusqu'à l'achèvement commun de l'ère.

MARC

MARC 1

01 Origine de l'évangile de Iésous Christ, fils de Dieu.

02 Selon comme il a été graphé dans l'Ésaïa le prophète· Voici j'envoie mon ange devant ta face, lequel préparera totalement ton chemin·

03 Voix d'un beuglant dans le désert· Préparez le chemin du Maître, faites directs ses sentiers,

04 Il devint Ioannes [celui] baptisant dans le désert et annonçant un baptême de transintelligence envers l'abandon des fautes.

05 Et s'allait au sortant vers lui toute la région de Ioudaia et tous les Ierosolumites, et ils étaient baptisés sous son effet dans le Iordane fleuve s'avouant extérieurement leurs fautes.

06 Et était le Ioannes s'ayant envêtu de cheveux de chameau et d'une ceinture de peau autour de son flanc et mangeant sauterelles et miel agreste.

07 Et il annonçait disant· Se vient celui plus tenace que moi derrière moi, duquel je ne suis pas assez-important ayant penché de délier la courroie de ses souliers.

08 Moi je vous baptisai à eau, lui cependant vous baptisera dans le souffle saint.

09 Et se devint dans ces journées-là que vint Iésous du-loin de Nazareth de la Galilée et il fut baptisé envers le Iordane sous l'effet de Ioannes.

10 Et directement montant du sortant de l'eau il vit étants scindés les cieux et le souffle comme une colombe descendant envers lui.

11 Et une voix se devint du sortant des cieux· Toi tu es mon fils l'aimé, en toi j'estimai en bien.

12 Et directement le souffle l'éjecte envers le désert.

13 Et il était dans le désert quarante journées étant mis en tentation sous l'effet du Satanas, et il était avec des bêtes sauvages, et les anges le servaient.

14 Après cependant le fait d'être transmis le Ioannes vint le Iésous envers la Galilée annonçant l'évangile du Dieu

15 et disant en ce qu'il a été fait plénitude le moment et a approché la royauté du Dieu· Transintelligez et croyez dans l'évangile.

16 Et menant de côté à côté de la mer de la Galilée il vit Simon et André le frère de Simon jetants autour des deux côtés [le jetable d'autour double côtés] dans la mer· Car ils étaient pêcheurs.

17 Et il leur dit le Iésous· Venez ici derrière moi, et je vous ferai devenir pêcheurs d'êtres humains.

18 Et directement ayants abandonnés les filets ils le suivirent.

19 Et ayant avancé un peu il vit Iakobos celui du Zébédai et Ioannes son frère eux aussi dans le navire ajustants complètement les filets,

20 et directement il les appela. Et ayants abandonnés leur père Zébédai dans le navire avec des salariés ils éloignèrent derrière lui.

21 Et ils s'envers-vont envers Kapharnaoum· Et directement aux sabbats ayant envers-venu envers la synagogue il enseignait.

22 Et ils étaient heurtés à l'excès sur son enseignement· Car il était les enseignant comme ayant autorité et non comme les lettrés.

23 Et directement était dans leur synagogue un être humain en souffle impur et il croassa du bas vers le haut

24 disant· Quoi à nous et à toi, Iésous Nazarénien ? Tu vins nous dépérir ? J'ai su toi qui tu es, le saint du Dieu.

25 Et il le survalorisa le Iésous disant· Sois muselé et sors hors de lui.

26 Et l'ayant convulsé le souffle l'impur et ayant voixé à grande voix il sortit hors de lui.

27 Et ils furent effarés en totalités de sorte de chercher ensemble vers eux-mêmes disants· Quel est ceci ? Un enseignement nouveau selon une autorité· Aussi aux souffles aux impurs il sur-ordonne, et ils l'écoutent en soumission.

28 Et sortit son écoute directement partout envers toute entière la région alentour de la Galilée.

29 Et directement du sortant de la synagogue ayants sortis ils vinrent envers la maison d'habitation de Simon et de André avec de Iakobos et de Ioannes.

30 La cependant belle-mère de Simon se contre-couchait, enfiévrante, et directement ils lui disent autour d'elle.

31 Et ayant venu auprès il l'éveilla ayant saisi avec force sa main· Et l'abandonna la fièvre, et elle les servait.

32 De tardive cependant ayante devenue, lorsque plongea le soleil, ils portaient vers lui tous ceux malicieusement ayants et ceux étants démonisés·

33 Et était toute entière la cité ayante éeée rassemblée vers la porte.

34 Et il soigna nombreux malicieusement ayants aux diverses maladies et démons

nombreux il éjecta et il n'abandonnait pas bavarder les démons, en ce qu'ils l'avaient su.
35 Et matinalement nuitamment extrêmement ayant redressé il sortit et il éloigna envers un lieu désert et là il pria.
36 Et le contre-poursuivit Simon et ceux avec lui,
37 et ils le trouvèrent et ils lui disent en ce que tous te cherchent.
38 Et il leur dit· Que nous conduisions ailleurs envers les ayantes villages-cités, afin que là aussi que j'annonce· Car envers ceci je sortis.
39 Et il vint annonçant envers leurs synagogues envers la Galilée toute entière et éjectant les démons.
40 Et vient vers lui un lépreux l'appelant à côté [et agenouillant] et lui disant en ce que si le cas échéant que tu veuilles tu peux me purifier.
41 Et ayant été remué aux entrailles ayant étendu sa main il toucha et lui dit· Je veux, sois purifié·
42 Et directement éloigna loin de lui la lèpre, et il fut purifié.
43 Et l'ayant en-brimé directement il l'éjecta
44 et il lui dit· Vois, à pas – un –, pas – un – que tu dises, mais dirige en arrière montre-toi toi-même au sacrificateur et apporte autour de ta purification cesquels ordonnaça auprès Mousès, envers un témoignage pour eux.
45 Celui-ci cependant ayant sorti s'origina annoncer nombreux et divulguer le discours, de sorte de ne plus pour lui se pouvoir luminament envers une cité envers-venir, mais au-dehors sur des lieux déserts il était· Et ils venaient vers lui de toutes parts.

MARC 2

01 Et ayant envers-venu de nouveau envers Kapharnaoum au-travers des journées il fut écouté en ce qu'il est dans la maison.
02 Et furent menés ensemble nombreux de sorte de n'avoir plus de place ni cependant celles vers la porte, et il leur bavardait le discours.
03 Et se viennent portants vers lui un paralytique étant levé sous l'effort de quatre.
04 Et ne pouvant pas lui apporter par le fait de la foule ils détoitèrent le toit là où il était, et ayants arrachés ils lâchent le grabat là où le paralytique se contre-couchait.
05 Et ayant vu le Jésus leur croyance il dit au paralytique· Enfant, ont été abandonnées tes fautes.
06 Étaient cependant des quelconques des lettrés là étants assis et se calculants au-travers dans leurs coeurs·
07 Que celui-ci ainsi bavarde ? Il blasphème· Qui se peut abandonner fautes sinon – un – le Dieu ?
08 Et directement ayant surconnu le Jésus à son souffle en ce que ainsi ils se calculent au-travers en eux-mêmes leur dit· Que ces choses-ci vous vous calculez au-travers dans vos coeurs ?
09 Quel est plus facile, dire au paralytique· Elles sont abandonnées tes fautes, ou dire· Éveille-toi et lève ton grabat et piétine autour ?
10 Afin que cependant que vous ayez su en ce que autorité a le fils de l'être humain sur la terre pour abandonner les fautes – Il dit au paralytique·
11 À toi je dis, éveille-toi lève ton grabat et dirige en arrière envers ta maison.
12 Et il fut éveillé et directement ayant levé le grabat il sortit en devers de tous, de sorte de s'extasier tous et glorifier le Dieu disants en ce que ainsi non cependant pas à un moment nous vîmes.

- 13 Et il sortit de nouveau à côté de la mer. Et toute la foule se venait vers lui, et il les enseignait.
- 14 Et menant de côté il vit Lévi celui du Alphaïos étant assis sur le bureau de taxes, et il lui dit. Suis-moi. Et ayant redressé il le suivit.
- 15 Et il se devint de se contre-coucher lui dans sa maison d'habitation, et nombreux collecteurs de taxes et fauteurs se contre-couchaient avec Jésus et ses disciples. Car ils étaient nombreux et ils le suivaient.
- 16 Et les lettrés des Pharisiens ayants vus en ce qu'il mange avec des fauteurs et des collecteurs de taxes disaient à ses disciples. En ce que avec des collecteurs de taxes et des fauteurs il mange ?
- 17 Et ayant écouté le Jésus leur dit [en ce que] ils n'ont pas besoin ceux ayants la ténacité de médecin mais ceux malicieusement ayants. Je ne vins pas appeler justes mais fauteurs.
- 18 Et étaient les disciples de Ioannes et les Pharisiens jeûnants. Et se viennent et lui disent. Par le fait de quoi les disciples de Ioannes et les disciples des Pharisiens jeûnent, les cependant tiens disciples ne jeûnent pas ?
- 19 Et il leur dit le Jésus. Ne peuvent pas les fils de la chambre d'épousaille – dans laquelle l'époux avec eux il est – de jeûner ? Autant lequel temps ils ont l'époux avec eux ils ne peuvent pas jeûner.
- 20 Se viendront cependant journées lorsque le cas échéant qu'il soit levé au loin du-loin d'eux l'époux, et alors ils jeûneront dans cette journée-là.
- 21 Aucun un surjet de morceau de tissu non foulé il coud sur un vieil himation. Sinon cependant, il lève la plénitude loin de lui, le nouveau du vieil, et pire schisme il se devient.
- 22 Et aucun jette vin jeune envers outres vieilles. Sinon cependant, le vin fracassera les outres et le vin est déperî et les outres. Mais vin jeune envers outres nouvelles.
- 23 Et devint lui dans les sabbats de se aller à côté par des champs ensemencés, et ses disciples originèrent faire un chemin épilants les épis.
- 24 Et les Pharisiens lui disaient. Vois, que font-ils aux sabbats ce qui n'est pas permis ?
- 25 Et il leur dit. Non cependant pas à un moment vous reconnûtes quoi fit David lorsqu'il eut besoin et il eut faim lui et ceux avec lui,
- 26 Comment il envers-vint envers la maison du Dieu – sur de Abiathar chef sacrificateur – et les pains de la proposition il mangea, lesquels il n'est pas permis de manger sinon les sacrificateurs, et il donna aussi à ceux étants avec lui ?
- 27 Et il leur disait. Le sabbat par le fait de l'être humain il devint et non l'être humain par le fait du sabbat.
- 28 De sorte que Maître est le fils de l'être humain aussi du sabbat.

MARC 3

- 01 Et il envers-vint de nouveau envers la synagogue. Et était là un être humain ayant la main ayant été séchée.
- 02 Et ils l'épiaient si aux sabbats il soignera, afin qu'ils accusent de lui.
- 03 Et il dit à l'être humain celui ayant la main sèche. Éveille envers le milieu.
- 04 Et il leur dit. Est-il permis aux sabbats faire-bon ou faire-mal, âme sauver ou tuer ? Ceux-ci cependant silençaient.
- 05 Et les ayant autour-regardé avec colère, se contristant sur la callosité de leur coeur il dit à l'être humain. Étends ta main. Et il étendit et fut reconstituée sa main.
- 06 Et ayants sortis les Pharisiens directement avec des Hérodiens donnaient un conseil

contre lui de telle manière qu'ils le dépérissent.

07 Et le Jésus avec ses disciples replaça vers la mer, et une multitude nombreuse du-loin de la Galilée [le suivit], et du-loin de la Ioudaia

08 et du-loin de Ierosolymas et du-loin de la Idumée et de l'autre côté du Iordane et autour de Tyr et de Sidon nombreuse multitude écoutants autant lesquels il faisait vinrent vers lui.

09 Et il dit à ses à disciples afin qu'un petit navire qu'il lui adhère fortement par le fait de la foule afin qu'ils ne l'oppressent pas·

10 Car il soigna nombreux, de sorte de tomber sur lui afin qu'ils le touchent autant lesquels avaient des fouets.

11 Et les souffles les impurs, lorsque le cas échéant ils l'observaient, tombaient vers lui et croassaient disants en ce que toi tu es le fils du Dieu.

12 Et nombreux il les survalorisait afin qu'ils ne le fassent pas luisant.

13 Et il monte envers la montagne et appelle auprès lesquels lui il voulait, et ils éloignèrent vers lui.

14 Et il fit douze [lesquels aussi envoyés il nomma] afin que qu'ils soient avec lui et afin qu'ils les envoie annoncer

15 et avoir autorité pour éjecter les démons·

16 [Et il fit les douze,] et il surposa un nom au Simon, Pierre,

17 et Iakobos celui du Zébédai et Ioannes le frère du Iakobos et il leur surposa un nom, Boanergès, qui est fils de tonnerre·

18 Et André et Philippe et Bar-Tolomaï et Matthaïos et Thomas et Iakobos celui du Alphaïos et Thaddaïos et Simon le Kananéen

19 et Iouda Iskariote, lequel aussi le transmit.

20 Et il vient envers une maison· Et vient ensemble de nouveau [la] foule, de sorte de ne pas pouvoir pour eux ni même manger un pain.

21 Et ayants écoutés ceux à côté de lui sortirent pour le saisir avec force· Car ils disaient en ce que il extasia.

22 Et les lettrés ceux du-loin des Ierosolymas ayants descendus disaient en ce que Beelzeboul il a et en ce que dans le chef des démons il éjecte les démons.

23 Et les ayant appelés auprès en paraboles il leur disait· Comment Satanass peut éjecter Satanass ?

24 Et si le cas échéant royauté sur elle-même qu'elle soit partagée, elle ne peut pas être dressée cette royauté-là·

25 Et si le cas échéant une maison d'habitation sur elle-même qu'elle soit partagée, elle ne pourra pas cette maison d'habitation-là être dressée.

26 Et si le Satanass redressa sur lui-même et fut partagé, il ne peut pas dresser mais un achèvement il a.

27 Mais il ne peut pas aucun envers la maison d'habitation du tenace ayant envers-venu ses ustensiles ravir au-travers, si le cas échéant qu'il ne lie pas premièrement le tenace, et alors sa maison d'habitation il ravira au-travers.

28 Amen je vous dis en ce que tous sera abandonné aux fils des êtres humains les fautements et les blasphémies autant lesquels si le cas échéant qu'ils blasphèment·

29 Lequel cependant le cas échéant qu'il blasphème envers le souffle le saint, il n'a pas abandon envers l'ère, mais tenu au-dedans il est d'éternel fautement.

30 En ce qu'ils disaient· Il a un souffle impur.

31 Et se viennent sa mère et ses frères et au-dehors tenants debout ils envoyèrent vers lui l'appelants.

32 Et était assise autour de lui une foule, et ils lui disent· Voici ta mère et tes frères [et tes

soeurs] au-dehors ils te cherchent.

33 Et ayant répondu il leur dit· Qui est ma mère et mes frères ?

34 Et ayant regardé autour ceux autour de lui en cercle étants assis il dit· Voici ma mère et mes frères.

35 [Car] lequel le cas échéant qu'il fasse la volonté du Dieu, celui-ci de moi frère et soeur et mère il est.

MARC 4

01 Et de nouveau il origina enseigner à côté de la mer· Et est menée ensemble vers lui une foule très nombreuse, de sorte que lui envers le navire ayant embarqué pour être assis dans la mer, et toute la foule vers la mer sur la terre elles étaient.

02 Et il leur enseignait en paraboles de nombreuses choses et il leur disait en son enseignement·

03 Écoutez. Voici sortit le semant pour semer.

04 Et se devint dans le fait de semer laquelle certes tomba à côté du chemin, et vint les volatiles et la mangea complètement.

05 Et une autre tomba sur le rocailleux là où il n'y avait pas nombreuse terre, et directement elle leva du bas vers le haut au-dehors par le fait de ne pas avoir profondeur de terre·

06 Et lorsque leva du bas vers le haut le soleil elle fut brûlée et par le fait de ne pas avoir de racine elle fut séchée.

07 Et une autre tomba envers les épines, et montèrent les épines et la co-étouffèrent, et elle ne donna pas de fruit.

08 Et d'autres il tomba envers la terre la belle et elle donnait du fruit montants et croissants et elle portait en trente et en soixante et en cent.

09 Et il disait· Lequel a oreilles pour écouter écoute.

10 Et lorsqu'il se devint séparément seuls, ils l'interrogeaient, ceux autour de lui avec les douze, [sur] les paraboles.

11 Et il leur disait· À vous le mystère a été donné de la royauté du Dieu· À ceux-là cependant à ceux au-dehors en paraboles toutes les choses il se devient,

12 Afin que regardants qu'ils regardent et qu'ils ne voient pas, et écoutants qu'ils écoutent et qu'ils ne comprennent pas, ne pas fortuitement qu'ils sur-tournent et qu'il leur soit abandonné.

13 Et il leur dit· Vous n'avez pas su cette parabole-ci, et comment toutes les paraboles connaîtrez-vous ?

14 Le semant le discours il sème.

15 Ceux-ci cependant sont ceux à côté du chemin· Là où est semé le discours et lorsque le cas échéant qu'ils écoutent, directement se vient le Satanas et lève le discours celui ayant été semé envers eux.

16 Et ceux-ci sont semblablement ceux sur les rocailleux étants semés, lesquels lorsque le cas échéant qu'ils écoutent le discours directement avec joie ils le prennent,

17 et ils n'ont pas de racine en eux-mêmes mais vers des moments ils sont, puis de s'ayante devenue une oppression ou une poursuite par le fait du discours directement ils sont scandalisés.

18 Et autres sont ceux envers les épines étants semés· Ceux-ci sont ceux le discours ayants écoutés,

19 et les inquiétudes de l'ère et l'appât de la richesse et les autour les restants désirs en

fureurs allants à l'intérieur co-étouffent le discours et sans fruit il se devient.

20 Et ceux-là sont ceux sur la terre la belle ayants été semés, lesquels des quelconques écoutent le discours et acceptent à côté et colportent du fruit en trente et en soixante et en cent.

21 Et il leur disait· Ne serait-ce que se vient la chandelle afin que sous le muid qu'elle soit posée ou sous le lit ? Non afin que sur le chandelier qu'elle soit posée ?

22 Car il n'est pas de caché sinon le cas échéant afin qu'il ait été rendu luminant, non cependant devint de caché au-loin mais afin qu'il vienne envers le luminant.

23 Si un quelconque a oreilles pour écouter écoute.

24 Et il leur disait· Regardez quoi vous écoutez. En laquelle mesure vous mesurez il vous sera mesuré et il vous sera apposé.

25 Car lequel il a, il lui sera donné· Et lequel il n'a pas, aussi ce qu'il a sera levé loin de lui.

26 Et il disait· Ainsi est la royauté du Dieu comme un être humain qu'il jette la semaille sur la terre

27 et qu'il dorme complètement et qu'il soit éveillé nuit et journée, aussi la semaille qu'elle germe et qu'elle s'allonge comme il ne lui a pas su.

28 Automate la terre colporte du fruit, premièrement herbe puis épi puis de plénitude froment dans l'épi.

29 Lorsque le cas échéant cependant que transmette le fruit, directement il envoie la faucille, en ce que la moisson a dressé à côté.

30 Et il disait· Comment que nous rendions semblable la royauté du Dieu ou dans quelle parabole que nous la posions ?

31 Comme à un grain de sinapis, lequel lorsque le cas échéant qu'il soit semé sur la terre, plus petit étant de toutes les semences celles sur la terre,

32 et lorsque le cas échéant qu'il soit semé, il monte et devient plus grand de tous les légumes et il fait des grandes branches, de sorte de se pouvoir sous son ombre les volatiles du ciel contre-dresser tente.

33 Et à telles paraboles nombreuses il leur bavardait le discours comme selon ils se pouvaient écouter·

34 Séparément cependant de parabole il ne leur bavardait pas, contre séparément cependant à ses propres disciples il sur-délaissait toutes choses.

35 Et il leur dit en cette journée-là de tardive ayante devenue· Que nous passions à travers envers l'autre côté.

36 Et ayants abandonnés la foule ils le prennent à côté comme il était dans le navire, et autres navires il était avec lui.

37 Et devient un grand ouragan de vent et les vagues il surjetait envers le navire, de sorte de déjà être mis à plein le navire.

38 Et lui était dans la poupe sur l'oreiller dormant complètement. Et ils l'éveillent et lui disent· Enseignant, il ne te soucie pas en ce que nous nous dépérissions ?

39 Et ayant été réveillé il survalorisa au vent et il dit à la mer· Silence, aie été muselée. Et cessa le vent et il se devint un grand calme.

40 Et il leur dit· Quel timides vous êtes ? Non encore vous avez croyance ?

41 Et ils furent effrayés d'un grand effroi et ils disaient vers les uns les autres· Qui par conséquent celui-ci il est en ce que et le vent et la mer lui écoute en soumission ?

01 Et ils vinrent envers l'autre côté de la mer envers la région des Geraséniens.
02 Et de ayant sorti lui du sortant du navire directement vint à sa rencontre du sortant des mémoriaux un être humain en souffle impur,
03 lequel avait l'établissement d'habitat dans les monuments, et non cependant à chaîne non plus aucun se pouvait le lier
04 par le fait pour lui nombreuses-fois à entraves et à chaînes avoir été lié et avoir été tiré à travers sous son effet les chaînes et les entraves avoir été broyés ensemble, et aucun avait la ténacité de le dompter·
05 et par de toute nuit et de journée dans les monuments et dans les montagnes il était croissant et se contre-coupant lui-même à pierres.
06 Et ayant vu le Iésous de loin de lointain il courut et il prosterna vers lui
07 et ayant croassé à grande voix il dit· Quoi à moi et à toi, Iésous fils du Dieu du très haut ? Je te fais serment le Dieu, que tu ne me tortures pas.
08 Car il lui disait· Sors le souffle l'impur hors de l'être humain.
09 Et il le surinterrogeait· Quoi ton nom ? Et il lui dit· Légion mon nom, en ce que nombreux nous sommes.
10 Et il l'appelait à côté de nombreux afin qu'il ne les envoie pas au-dehors de la région.
11 Était cependant là vers la montagne une grande harde de pourceaux étante faite paître·
12 Et ils l'appelèrent à côté disants· Mande nous envers les pourceaux, afin qu'envers eux que nous envers-venions.
13 Et il leur permit. Et ayants sortis les souffles les impurs envers-vinrent envers les pourceaux, et rua la harde du haut vers le bas de l'escarpement envers la mer, comme deux mille, et ils étaient étouffés dans la mer.
14 Et ceux les faisant paître fuirent et rapportèrent annonce envers la cité et envers les champs· Et ils vinrent voir qu'est-ce ayant devenu
15 et ils viennent vers le Iésous et observent celui étant démonisé étant assis ayant été vêtu d'himation et étant sain de sens, celui ayant eu la légion, et ils furent effrayés.
16 Et ils leur racontèrent complètement ceux ayants vus comment devint celui étant démonisé et autour des pourceaux.
17 Et ils originèrent à l'appeler à côté d'éloigner loin de leurs frontières.
18 Et d'embarquant lui envers le navire il l'appelait à côté celui ayant été démonisé afin qu'il soit avec lui.
19 Et il ne lui abandonna pas, mais il lui dit· Dirige en arrière envers ta maison vers les tiens et rapporte leur annonce autant lesquels le Maître a fait pour toi et te fit miséricorde.
20 Et il éloigna et il origina annoncer dans la Décapole autant lesquels fit pour lui le Iésous, et tous étonnaient.
21 Et d'ayant traversé du Iésous [dans le navire] de nouveau envers l'autre côté fut menée ensemble une nombreuse foule sur lui, et il était à côté de la mer.
22 Et voici, se vient un des chefs de synagogues, au nom de Iairos, et l'ayant vu il tombe vers ses pieds
23 et il appelle à côté nombreux disant en ce que ma petite fille dernièrement elle a, afin qu'ayant venu que tu surposes les mains pour elle afin qu'elle soit sauvée et qu'elle vive.
24 Et il éloigna avec lui. Et le suivait une nombreuse foule et elles le compressaient.
25 Et une femme étante dans un écoulement de sang douze ans
26 et nombreux ayante soufferte sous l'effet des nombreux médecins et ayante dépensée toutes les choses à côté d'elle-même et non pas – un – ayante étée profitée mais davantage envers le pire ayante venue,
27 ayante écoutée les choses autour du Iésous, ayante venue dans la foule de derrière

toucha son himation·

28 Car elle disait en ce que si le cas échéant que je me touche et si le cas échéant de ses himations je serai sauvée.

29 Et directement fut séchée la source de son sang et elle connut au corps en ce qu'elle a été guérie loin du fouet.

30 Et directement le Iésous ayant surconnu en lui-même la – sortante de lui – puissance ayante sortie ayant été sur-tourné dans la foule disait· Qui de moi se toucha des himations ?

31 Et ils lui disaient ses disciples· Tu regardes la foule te compressant et tu dis· Qui de moi se toucha ?

32 Et il regardait autour pour voir celle ayante faite ceci.

33 La cependant femme ayante étée effrayée et tremblante, ayante sue ce-quel a devenu à elle, vint et tomba vers lui et lui dit toute la vérité.

34 Celui-ci cependant dit à elle· Fille, ta croyance t'a sauvée· Dirige en arrière envers paix et sois saine du-loin de ton fouet.

35 Encore de lui bavardant se viennent du-loin du chef de synagogue disants en ce que ta fille détrepassa· Quel encore tu écorches l'enseignement ?

36 Le cependant Iésous ayant écouté à côté le discours étant bavardé dit au chef de synagogue· Ne t'effraie pas, seulement crois.

37 Et il n'abandonna pas à aucun avec lui de suivre ensemble sinon le Pierre et Iakobos et Ioannes le frère de Iakobos.

38 Et se viennent envers la maison du chef de synagogue, et il observe le tumulte et pleurants et criants alala nombreux,

39 Et ayant venu à l'intérieur il leur dit· Quel vous êtes tumultués et vous pleurez ? Le petit servant ne détrepassa pas mais il dort complètement.

40 Et ils contre-riaient de lui. Lui cependant ayant éjecté tous prend à côté le père du petit servant et la mère et ceux avec lui et va à l'intérieur là où était le petit servant.

41 Et ayant saisi avec force la main du petit servant il dit à elle· Talitha koum, qui est étant traduit· la fillette, à toi je dis, éveille.

42 Et directement redressa la fillette et piétinait autour· Car elle était de douze ans. Et ils extasièrent [directement] à grande extase.

43 Et il les équipa en séparant nombreux afin que ne connaisse pas – un – ce-ci, et il dit être donné à elle manger.

MARC 6

01 Et il sortit de là et se vient envers sa patrie, et le suivent ses disciples.

02 Et de se ayant devenu un sabbat il origina enseigner dans la synagogue, et les nombreux écoutants étaient heurtés à l'excès disants· D'où à celui-ci ces choses-ci, et quelle cette sagesse celle ayante étée donnée à celui-ci, et les puissances telles par ses mains se devenantes ?

03 Celui-ci n'est-il pas l'artisan, le fils de la Maria et frère de Iakobos et de Iosetos et de Iouda et de Simon ? Et ne sont-elles pas ses soeurs ici vers nous ? Et ils étaient scandalisés en lui.

04 Et leur disait le Iésous en ce que n'est pas un prophète sans valeur sinon dans sa patrie et dans ses congénitaux et dans sa maison d'habitation.

05 Et il ne pouvait pas faire là aucune puissance, sinon à peus de malades ayant surposé les mains il soigna.

06 Et il étonnait par le fait de leur incroyance. Et il menait autour les villages en cercle enseignant.

07 Et il appelle auprès les douze et origina les envoyer – deux deux – et il leur donnait autorité des souffles des impurs,

08 Et il leur annonça à côté afin que pas – un – qu'ils lèvent envers le chemin sinon un bâton seulement, ni pain, ni besace, ni envers la ceinture cuivre,

09 Mais s'ayants sous-liés sandales, et que vous ne vous envêtiez pas deux chitons.

10 Et il leur disait· Là où si le cas échéant que vous envers-veniez envers une maison d'habitation, là restez jusqu'à le cas échéant que vous sortiez de là.

11 Et lequel le cas échéant un lieu qu'il ne vous accepte pas ni cependant qu'ils vous écoutent, se allants au dehors de là secouez au dehors la poudre celle en dessous vers le bas de vos pieds envers un témoignage pour eux.

12 Et ayants sortis ils annoncèrent afin qu'ils transintelligent,

13 et nombreux démons ils éjectaient, et ils huilaient à huile d'olive nombreux malades et ils soignaient.

14 Et écouta le roi Hérode, car luminant se devint son nom, et ils disaient en ce que Ioannes celui baptisant a été éveillé hors des morts et par le fait de ce-ci én-ergisent les puissances en lui.

15 Autres cependant disaient en ce que Élia il est· Autres cependant disaient en ce que prophète comme – un – des prophètes.

16 Ayant écouté cependant le Hérode disait· En ce que lequel moi je décapitai Ioannes, celui-ci fut éveillé.

17 Car lui-même le Hérode ayant envoyé saisit avec force le Ioannes et le lia en gardiennage par le fait d'Hérodias la femme de Philippe son frère, en ce que elle il maria·

18 Car disait le Ioannes au Hérode en ce qu'il ne t'est pas permis d'avoir la femme de ton frère.

19 La cependant Hérodias le tenait au-dedans et elle voulait le tuer, et elle ne pouvait pas·

20 Car le Hérode s'effrayait le Ioannes, ayant su lui un homme juste et saint, et il le co-gardait, et ayant écouté de lui, nombreux il embarrassait, et plaisamment il l'écoutait.

21 Et de se ayante devenue une journée de bien-moment lorsque Hérode à ses fêtes de naissance fit un dîner pour ses magnats et aux chefs de mille et aux premiers de la Galilée,

22 Et d'ayante venue à l'intérieur la fille elle-même d'Hérodias et d'ayante dansée et d'ayante plue au Hérode et à ceux se re-couchants ensemble. Le roi dit à la fillette· Demande-moi ce que si le cas échéant que tu veuilles, et je te donnerai·

23 Et il lui jura [nombreux] ce que un quelconque si le cas échéant que tu me demandes je te donnerai jusqu'au demi de ma royauté.

24 Et ayante sortie dit à sa mère· Quoi que je me demande ? Celle-ci cependant dit· La tête de Ioannes de celui baptisant.

25 Et ayante venue à l'intérieur directement avec hâte vers le roi se demanda disante· Je veux afin que immédiatement que tu me donnes sur planche la tête de Ioannes du Baptiseur.

26 Et autour-triste ayant devenu le roi par le fait des serments et ceux re-couchants ensemble il ne voulut pas la démettre·

27 Et directement ayant envoyé le roi un spéculateur il sur-ordonna de porter sa tête. Et ayant éloigné il le décapita dans le gardiennage

28 et porta sa tête sur une planche et la donna à la fillette, et la fillette la donna à sa mère.

29 Et ayants écoutés ses disciples vinrent et levèrent son corps tombé et le posèrent dans

un mémorial.

30 Et sont menés ensemble les envoyés vers le Jésus et lui rapportèrent annonce de toutes les choses autant lesquels ils firent et autant lesquels ils enseignèrent.

31 Et il leur dit· Venez ici vous vous-mêmes contre séparément envers un lieu désert et que vous vous reposez peu. Car ils étaient nombreux ceux venants et ceux dirigeants en arrière, et ils n'avaient pas même un moment de bien pour manger.

32 Et ils éloignèrent dans le navire envers un lieu désert contre séparément.

33 Et ils les virent dirigeants en arrière et de nombreux surconnurent et pédestrement du-loin de toutes les cités ils coururent ensemble là et vinrent devant eux.

34 Et ayant sorti il vit une nombreuse foule et il fut remué aux entrailles sur eux, en ce qu'ils étaient comme des brebis n'ayants pas de berger, et il origina leur enseigner nombreuses choses.

35 Et déjà d'une heure nombreuse ayante devenue ayants venus vers lui ses disciples disaient en ce que désert est le lieu et déjà une heure nombreuse·

36 Délie-les loin, afin qu'ayants éloignés envers les en cercle champs et villages qu'ils achètent à l'agora pour eux-mêmes un quelconque qu'ils mangent.

37 Celui-ci cependant ayant répondu leur dit· Donnez-leur vous à manger. Et ils lui disent· Ayants éloignés que nous achetions à l'agora de deux cents deniers de pains et nous leur donnerons à manger ?

38 Celui-ci cependant leur dit· Combien de pains avez-vous ? Dirigez en arrière, voyez. Et ayants connus ils disent· Cinq, et deux poissons.

39 Et il leur sur-ordonna de les récliner tous, compagnies de boissons, compagnies de boissons, sur l'herbe verte.

40 Et ils re-tombèrent, rangées de légumes, rangées de légumes, selon cent et selon cinquante.

41 Et ayant pris les cinq pains et les deux poissons ayant regardé du bas vers le haut envers le ciel il élogia et cassa du haut vers le bas les pains et il donnait à [ses] disciples afin qu'ils leur posent à côté, et les deux poissons il partagea pour tous.

42 Et ils mangèrent tous et ils furent fourragés,

43 Et ils levèrent morceaux de douze couffins à plénitudes et à partir des poissons.

44 Et étaient ceux ayants mangés [les pains] cinq mille hommes.

45 Et directement il contraignit ses disciples d'embarquer envers le navire et de mener devant envers l'autre côté vers Bethsaïda, jusqu'à ce que lui-même délise loin la foule.

46 Et les ayant éloignés en ordonnance il éloigna envers la montagne prier.

47 Et de tardive s'ayante devenue le navire était dans le milieu de la mer, et lui seul sur la terre.

48 Et les ayant vus étants torturés dans le fait de propulser, car le vent leur était à l'encontre, et autour du quatrième gardiennage de la nuit il vient vers eux piétinant autour sur la mer et il voulait passer à côté d'eux.

49 Ceux-ci cependant l'ayants vus sur la mer piétinant autour estimèrent en ce qu'il est un phantasme, et ils croassèrent du bas vers le haut·

50 Car tous le virent et furent troublés. Celui-ci cependant directement bavarda avec eux, et leur dit· Ayez courage, moi je suis· Que vous ne vous effrayez pas.

51 Et il monta vers eux envers le navire et le vent cessa, et extrêmement [du sortant de surabondant] en eux-mêmes ils extasiaient·

52 Car ils ne comprirent pas sur les pains, mais leur coeur était ayant été rendu calleux.

53 Et ayants traversés ils vinrent sur la terre envers Gennésaret et ils furent amarrés.

54 Et d'ayants sortis eux du sortant du navire directement l'ayants surconnus

55 ils autour-coururent cette région-là toute entière et ils originèrent sur les grabats – ceux malicieusement ayants – autour-porter là où ils écoutaient en ce qu'il est.
56 Et là où le cas échéant il envers-allait envers villages ou envers cités ou envers champs, dans les agoras ils posaient ceux étants infirme et l'appelaient à côté afin que et si le cas échéant de la frange de son himation qu'ils touchent· Et autant lesquels le cas échéant le touchèrent étaient sauvés.

MARC 7

01 Et sont menés ensemble vers lui les Pharisiens et des quelconques des lettrés ayants venus du-loin des Ierosolymas.
02 Et ayants vus des quelconques de ses disciples en ce qu'à communes mains, – ce-ci est à non lavées –, ils mangent les pains
03 – car les Pharisiens et tous les Ioudaiens si le cas échéant non pas à poing serré qu'ils se lavent les mains ne mangent pas, saisissants avec force la transmission des plus anciens,
04 et du-loin de l'agora si le cas échéant qu'ils ne se baptisent pas ils ne mangent pas, et il est des nombreuses autres choses lesquelles ils prirent à côté pour saisir avec force, baptisations de récipients à boire et de cruches et d'ustensiles en cuivres [et de lits] –
05 et le surinterrogent les Pharisiens et les lettrés· Par le fait de quoi ne piétinent pas autour tes disciples selon la transmission des plus anciens, mais à communes mains ils mangent le pain ?
06 Celui-ci cependant ayant répondu leur dit· En ce que bellement prophétisa Ésaïa autour de vous des hypocrites, comme il a été graphé [en ce que] ce peuple-ci aux lèvres moi il valorise, leur cependant coeur loin devant il tient loin au loin de moi·
07 Vainement cependant ils me vénèrent enseignants enseignements commandements des êtres humains.
08 Ayants abandonnés le commandement du Dieu vous saisissez avec force la transmission des êtres humains.
09 Et il leur disait· Bellement vous démettez le commandement du Dieu, afin que votre transmission que vous gardiez.
10 Car Mousês dit· Valorise ton père et ta mère, et· Celui discourant en mal père ou mère à trépas il parvienne à l'achèvement.
11 Vous cependant vous dites· Si le cas échéant que dise un être humain au père ou à la mère· Korban, – ce-quel est don –, lequel si le cas échéant du sortant de moi que tu sois profité,
12 vous ne lui abandonnez plus aucun à faire au père ou à la mère,
13 annulant le discours du Dieu à votre transmission laquelle vous transmîtes· Et ressemblants à côté de telles nombreuses choses vous faites.
14 Et ayant appelé auprès de nouveau la foule il leur disait· Écoutez-moi tous et comprenez.
15 – Aucun – il est du-dehors de l'être humain se envers-allant envers lui qui peut le rendre commun, mais les choses du sortant de l'être humain se allants au sortant c'est celles rendants communs l'être humain.
16 Si un quelconque a oreilles pour écouter écoute.
17 Et lorsqu'il envers-vint envers une maison loin de la foule, ses disciples le surinterrogeaient [sur] la parabole.
18 Et il leur dit· Ainsi vous aussi incapables de comprendre vous êtes ? N'intelligez-vous pas en ce que tout ce du-dehors s'envers-allant envers l'être humain ne peut pas le rendre

commun

- 19 en ce qu'il ne s'envers-va pas envers son coeur mais envers la cavité ventrale, et envers la latrine il va au dehors, purifiant tous les aliments ?
- 20 Il disait cependant en ce que ce du sortant de l'être humain se allant au dehors, ce-là rend commun l'être humain.
- 21 Car du-dedans du sortant du coeur des êtres humains les calculs au-travers les malicieux se vont au sortant, ponnations, vols, meurtres,
- 22 adultérations, cupidités, méchancetés, fraude, luxure, oeil méchant, blasphémie, hyper-lumination, non-sens·
- 23 Toutes ces choses-ci les méchantes du-dedans il va au-sortant et rend commun l'être humain.
- 24 De là cependant ayant redressé il éloigna envers les frontières de Tyr et de Sidon. Et ayant envers-venu envers une maison d'habitation aucun il voulait connaître, et non il fut-pu être-omis·
- 25 Mais directement ayante écoutée une femme autour de lui, de laquelle avait sa petite fille un souffle impur, ayante venue vers-tomba vers ses pieds·
- 26 La cependant femme était Hellène, Syrienne-Phénicienne au gène· Et elle l'interrogeait afin qu'il éjecte le démon hors de sa fille.
- 27 Et il lui disait· Abandonne premièrement être fourragés les enfants, car il n'est pas beau de prendre le pain des enfants et aux chiots le jeter.
- 28 Celle-ci cependant répondit et lui dit· Oui, Maître· Aussi les chiots en dessous vers le bas de la table mangent à partir des miettes des petits servants.
- 29 Et il lui dit· Par le fait de ce discours-ci dirige en arrière, a sorti le démon hors de ta fille.
- 30 Et ayante éloignée envers sa maison elle trouva la petite servante ayante été jetée sur le lit et le démon ayant sorti.
- 31 Et de nouveau ayant sorti hors des frontières de Tyr vint au-travers de Sidon envers la mer de la Galilée entre le milieu des frontières de Décapole.
- 32 Et ils lui portent un sourd muet et bègue et l'appellent à côté afin qu'il lui surpose la main.
- 33 Et l'ayant reçu du-loin de la foule contre séparément il jeta ses doigts envers ses oreilles et ayant craché il se toucha de sa langue,
- 34 Et ayant regardé du bas vers le haut envers le ciel il soupira et lui dit· Éphphatha, qui est sois entrouvert.
- 35 et directement furent ouvertes ses écoutes, et fut délié le lien de sa langue et il bavardait droitement.
- 36 Et il les équipa en séparant afin qu'à pas – un – qu'ils disent· Autant cependant qu'il leur équipait en séparant, eux davantage plus surabondamment ils annonçaient.
- 37 Et super-surabondamment ils étaient heurtés à l'excès disants· Bellement toutes choses il a fait, et les sourds muets il fait écouter et [les] sans-bavardages bavarder.

MARC 8

- 01 En celles journées-là de nouveau une nombreuse foule de étant et de n'ayants pas un quelconque qu'ils mangent, ayant appelé auprès ses disciples il leur dit·
- 02 Je me remue aux entrailles sur la foule, en ce que déjà trois journées ils restent vers moi et n'ont pas un quelconque qu'ils mangent·
- 03 Et si le cas échéant que je les délie loin en jeûnes envers leur maison, ils seront déliés

à l'excès dans le chemin· Et des quelconques d'eux de-loin de-lointain ont surgi.

04 Et lui répondirent ses disciples d'où ceux-ci se pourra un quelconque ici fourrager de pains sur un lieu désertique ?

05 Et il les interrogeait· Combien avez-vous de pains ? Ceux-ci cependant dirent· Sept.

06 Et il annonce à côté à la foule de re-tomber sur la terre· Et ayant pris les sept pains ayant rendu grâce il cassa et il donnait à ses disciples afin qu'ils posent à côté, et ils posèrent à côté de la foule.

07 Et ils avaient peus de petits poissons· Et les ayant élogié il dit aussi ces-ci de poser à côté.

08 Et ils mangèrent et furent fourragés, et ils levèrent surabondages des morceaux sept corbeilles.

09 Ils étaient cependant comme quatre mille. Et il les délia au-loin.

10 Et directement ayant embarqué envers le navire avec ses disciples il vint envers les parts de Dalmanoutha.

11 Et sortirent les Pharisiens et originèrent à le co-chercher, cherchants à côté de lui un signe à partir du ciel, le mettants en tentation.

12 Et ayant re-soupiré à son souffle il dit· Que cette génération-ci cherche-t-elle un signe ? Amen je vous dis, s'il sera donné à cette génération-ci un signe.

13 Et les ayant abandonné de nouveau ayant embarqué il éloigna envers l'autre côté.

14 Et ils omirent en plus de prendre des pains et, sinon – un – pain, ils n'avaient pas avec eux-mêmes dans le navire.

15 Et il les équipait en séparant disant· Voyez, regardez, du-loin du levain des Pharisiens et du levain des Hérodiens.

16 Et ils calculaient au-travers vers les uns les autres en ce que pains ils n'ont pas.

17 Et ayant connu le Jésus leur dit· Quoi vous vous calculez au-travers en ce que pains vous n'avez pas ? Non encore vous intelligez, non cependant vous comprenez ? Ayant été rendu calleux vous avez votre coeur ?

18 Yeux ayants vous ne regardez pas et oreilles ayants vous n'écoutez pas ? Et vous ne mémorez pas,

19 lorsque les cinq pains je cassai envers les cinq mille, combien de couffins de morceaux de plénitudes vous levâtes ? Ils lui disent· Douze.

20 Lorsque aussi les sept envers les quatre mille, de combien de corbeilles plénitudes de morceaux vous levâtes ? Et ils [lui] disent· Sept.

21 Et il leur disait· Comment non encore vous comprenez ?

22 Et ils viennent envers Bethsaïda. Et ils lui portent un aveugle et l'appellent à côté afin qu'il le touche.

23 Et s'ayant sur-pris de la main de l'aveugle il l'exporta au-dehors du village et ayant craché envers ses yeux, lui ayant sur-posé les mains il le sur-interrogeait· Si un quelconque tu regardes ?

24 Et ayant regardé du bas vers le haut il disait· Je regarde les êtres humains en ce que comme arbres je vois piétinants autour.

25 Puis de nouveau il surposa les mains sur ses yeux, et il regarda à travers et il reconstitua et il entra regard clairement au loin en totalités.

26 Et il l'envoya envers sa maison disant· Non cependant pas envers le village que tu viennes à l'intérieur.

27 Et sortit le Jésus et ses disciples envers les villages de Kaesareia de celui de Philippe· Et en chemin il surinterrogeait ses disciples leur disant· Qui me disent les êtres humains être ?

28 Ceux-ci cependant lui dirent disants [en ce que] Ioannes le Baptiseur, et autres Élia, autres cependant en ce que – un – des prophètes.

29 Et lui les surinterrogeait· Vous cependant qui moi vous dites être ? Ayant répondu cependant le Pierre lui dit· Toi tu es le Christ.

30 Et il les survalorisa afin qu'à pas – un – qu'ils disent autour de lui.

31 Et il origina les enseigner en ce qu'il faut le fils de l'être humain nombreux souffrir et être démis à l'épreuve sous l'effet des plus anciens et des chefs sacrificateurs et des lettrés et être tué et après trois journées redresser·

32 Et à oralité franche le discours il bavardait. Et ayant pris vers lui le Pierre origina le survaloriser.

33 Celui-ci cependant ayant été sur-tourné et ayant vu ses disciples il survalorisa Pierre et dit· Dirige en arrière derrière de moi, Satanas, en ce que tu ne sens pas les choses du Dieu mais les choses des êtres humains.

34 Et ayant appelé auprès la foule avec ses disciples il leur dit· Si un quelconque veut derrière moi suivre, se dénie lui-même et lève sa croix et me suive.

35 Car lequel si le cas échéant qu'il veuille son âme sauver il la déperira· Lequel cependant le cas échéant déperira son âme à cause de moi et de l'évangile la sauvera.

36 Car quoi profite un être humain gagner le monde tout entier et être endommagée son âme ?

37 Car quoi que donne un être humain en contre échange de son âme ?

38 Car lequel si le cas échéant qu'il soit eu honte sur moi et les miens discours dans cette génération-ci, celle adultéresse et fauteuse, aussi le fils de l'être humain sera eu honte sur lui, lorsque le cas échéant qu'il vienne dans la gloire de son père avec des anges des saints.

MARC 9

01 Et il leur disait· Amen je vous dis en ce que sont des quelconques de ceux ayants dressés ici lesquels des quelconques non qu'ils ne goûtent pas de trépas jusqu'à le cas échéant qu'ils voient la royauté du Dieu ayante venue en puissance.

02 Et après six journées prend à côté le Jésus le Pierre et le Iakobos et le Ioannes et il les porte vers le haut envers une haute montagne contre séparément seuls. Et il fut métamorphosé en devers eux,

03 et ses himations il se devint étincelants blancs extrêmement, tels qu'un foulonnier sur la terre ne se peut pas ainsi blanchir.

04 Et il fut vu à eux Élia avec Mousés et ils étaient bavardants ensemble au Jésus.

05 Et ayant répondu le Pierre dit au Jésus· Rabbi, beau il nous est ici être, et que nous fassions trois tentes, à toi une et à Mousés une et à Élia une.

06 Car il n'avait pas su quoi qu'il réponde, car effrayés à l'excès ils se devinrent.

07 Et se devint une nuée ombrante sur eux, et se devint une voix du sortant de la nuée· Celui-ci est mon fils l'aimé, écoutez de lui.

08 Et subitement ayants regardés autour ils ne virent plus aucun mais le Jésus seul avec eux-mêmes.

09 Et de descendants pour eux du sortant de la montagne il les équipa en séparant afin qu'à pas – un – les choses qu'ils virent qu'ils racontent en détail, sinon lorsque le cas échéant le fils de l'être humain du sortant des morts qu'il redresse.

10 Et le discours ils saisirent avec force vers eux-mêmes co-cherchants quel est ce du sortant des morts redresser.

11 Et ils le surinterrogeaient disants· En ce que ils disent les lettrés en ce que Élia il faut

venir premièrement ?

12 Celui-ci cependant leur déclarait· Élia certes ayant venu premièrement reconstitue toutes choses· Et comment il a été graphé sur le fils de l'être humain afin qu'il souffre nombreux et qu'il soit tenu pour rien ?

13 Mais je vous dis en ce que aussi Élia a venu, et ils lui firent autant lesquels ils voulaient, selon comme il a été graphé sur lui.

14 Et ayants venus auprès les disciples virent une foule nombreuse autour d'eux et des lettrés co-cherchants vers eux.

15 Et directement toute la foule l'ayants-vus furent effarés à l'excès et courants auprès ils le saluaient.

16 Et il les surinterrogea· Que co-cherchez-vous vers eux ?

17 Et lui répondit – un – du sortant de la foule· Enseignant, je portai mon fils vers toi, ayant un souffle sans-bavardage·

18 Et là où si le cas échéant qu'il le contre-prenne il le fracasse, et il écume et il crisse les dents et il est séché· Et je dis à tes disciples afin qu'ils l'éjectent, et ils n'eurent pas la ténacité.

19 Celui-ci cependant leur ayant répondu dit· O génération incroyante, jusqu'à quand vers vous je me serai ? Jusqu'à quand je me retiendrai de vous ? Portez le vers moi.

20 Et ils le portèrent vers lui. Et l'ayant vu le souffle directement le co-convulsa, et ayant tombé sur la terre il se roulait écumant.

21 Et il surinterrogea son père· Combien de temps il est [que] comme ce-ci il lui a devenu ? Celui-ci cependant dit· Du sortant de la petite enfance·

22 Et nombreuses-fois et envers feu il le jeta et envers eaux afin qu'il le dépérísse· Mais si un quelconque tu te peux, aide-nous ayant été remué aux entrailles sur nous.

23 Le cependant Iésous lui dit· Ce si tu te peux, tous puissants au croyant.

24 Et directement ayant croassé le père du petit servant disait· Je crois· Aide-moi pour l'incroyance.

25 Ayant vu cependant le Iésous en ce que accourt une foule, il survalorisa au souffle au impur lui disant· Le sans-bavardage et sourd-muet souffle, moi je te sur-ordonne, sors du sortant de lui et que tu n'envers-viennes plus envers lui.

26 Et ayant croassé et nombreux l'ayant convulsé il sortit· Et il devint comme-si mort, de sorte pour les nombreux de dire en ce qu'il détrepassa.

27 Le cependant Iésous ayant saisi avec force sa main il l'éveilla, et il redressa.

28 Et d'ayant envers-venu lui envers une maison ses disciples contre séparément le surinterrogeaient· En ce que nous, nous ne pûmes pas l'éjecter ?

29 Et il leur dit· Ce gêne-ci en aucun se peut sortir sinon en prière et jeûne.

30 Et de là ayants sortis ils allaient à côté par la Galilée, et il ne voulait pas afin qu'un quelconque qu'il connaisse·

31 Car il enseignait ses disciples et il leur disait en ce que le fils de l'être humain est transmis envers des mains d'êtres humains, et ils le tueront, et ayant été tué après trois journées il se redressera.

32 Eux cependant méconnaissaient l'oral, et s'effrayaient de le surinterroger.

33 Et ils vinrent envers Kapharnaoum. Et dans la maison d'habitation ayant devenu il les surinterrogeait· Quoi dans le chemin vous vous calculiez au-travers ?

34 Eux cependant silençaient· Car vers les uns les autres ils furent dialogués dans le chemin qui [est le] plus grand.

35 Et ayant assis il voixa les douze et leur dit· Si un quelconque il veut premier être, il se sera de tous dernier et de tous serviteur.

36 Et ayant pris un petit servant il le dressa en milieu d'eux et l'ayant pris dans ses bras il leur dit·

37 Lequel le cas échéant – un – des tels petits servants qu'il s'accepte sur mon nom, moi il s'accepte· Et lequel le cas échéant moi qu'il s'accepte, non moi il s'accepte mais celui me ayant envoyé.

38 Il lui déclarait le Ioannes· Enseignant, nous vîmes un quelconque en ton nom éjectant des démons et nous l'empêchions, en ce qu'il ne nous suivait pas.

39 Le cependant Iésous dit· Ne l'empêchez pas. Car aucun il est lequel fera puissance sur mon nom et se pourra en vitesse me discourir en mal·

40 Car lequel n'est pas contre nous, pour nous il est.

41 Car lequel le cas échéant qu'il vous donne à boire un récipient à boire d'eau dans le nom en ce que de Christ vous êtes, amen je vous dis en ce que non que ne dépérisse pas son salaire.

42 Et lequel le cas échéant qu'il scandalise – un – de ces petits-ci de ceux croyants [envers moi], beau il lui est davantage s'il couche autour une meule d'âne autour de son cou et a été jeté envers la mer.

43 Et si le cas échéant que te scandalise ta main, découpe-la· Beau il est pour toi estropié envers-venir envers la vie que les deux mains ayant éloigner envers la géhenne, envers le feu le inéteignable.

44 [Là où leur ver ne parvient pas à l'achèvement et le feu n'est pas éteint.]

45 Et si le cas échéant ton pied qu'il te scandalise, découpe-le· Beau il est pour toi envers-venir envers la vie boiteux que les deux pieds ayant être jeté envers la géhenne.

46 [Là où leur ver ne parvient pas à l'achèvement et le feu n'est pas éteint.]

47 Et si le cas échéant ton oeil qu'il te scandalise, éjecte-le· Beau pour toi il est d'un oeil envers-venir envers la royauté du Dieu que deux yeux ayant être jeté envers la géhenne,

48 là où leur ver ne parvient pas à l'achèvement et le feu n'est pas éteint.

49 Car tout à feu il sera salé.

50 Beau le sel· Si le cas échéant pendant le sel dessalé qu'il se devienne, dans quoi vous l'assaisonneriez ? Ayez en vous-mêmes le sel et pacifiez dans les uns les autres.

MARC 10

01 Et de là ayant redressé il vient envers les frontières de la Ioudaia [et] de l'autre côté du Iordane, et se vont ensemble de nouveau des foules vers lui, et comme il avait habitude de nouveau il les enseignait.

02 Et ayants venus auprès des Pharisiens le surinterrogeaient s'il est permis à un homme une femme délier de-loin, le mettants en tentation.

03 Celui-ci cependant ayant répondu leur dit· Que vous commanda Môusès ?

04 Ceux-ci cependant dirent· Permet Môusès de grapher un papier de bible d'apostasie et délier de-loin.

05 Le cependant Iésous leur dit· Vers votre sclérose cardiaque il vous grapha ce commandement-ci.

06 À partir cependant de l'origine de la création mâle et femelle il les fit·

07 À cause de ceci laissera totalement un être humain son père et la mère et il sera accolé vers sa femme,

08 et se seront les deux envers – une – chair· De sorte qu'ils ne sont plus deux mais – une – chair.

09 Ce-quel donc le Dieu conjoignit un être humain ne sépare pas.

10 Et envers la maison d'habitation de nouveau les disciples autour de ceci le surinterrogeaient.

11 Et il leur dit· Lequel le cas échéant qu'il délie de-loin sa femme et qu'il marie une autre il se fait adultère sur elle·

12 Et si le cas échéant elle ayant déliée de-loin son homme qu'elle marie un autre elle se fait adultère.

13 Et ils lui apportaient des petits servants afin qu'il les touche· Les cependant disciples les survalorisèrent.

14 Ayant vu cependant le Jésus irrita beaucoup et leur dit· Abandonnez les petits servants se venir vers moi, et ne les empêchez pas, car des tels est la royauté du Dieu.

15 Amen je vous dis, lequel le cas échéant qu'il n'accepte pas la royauté du Dieu comme un petit servant, non qu'il n'envers-vienne pas envers elle.

16 Et les ayant pris dans ses bras il contre-élogiait posant les mains sur eux.

17 Et de se allant au dehors lui envers un chemin, – un – ayant couru auprès et ayant lui agenouillé il le surinterrogeait· Enseignant bon, quoi que je fasse afin que vie éternelle que j'hérite ?

18 Le cependant Jésus lui dit· Que me dis-tu bon ? Aucun bon sinon – un – le Dieu.

19 Les commandements tu as su· Ne pas que tu meurtrisses, ne pas que tu adultères, ne pas que tu voles, ne pas que tu témoignes faussement, ne pas que tu déprives, valorise ton père et la mère.

20 Celui-ci cependant lui déclarait· Enseignant, toutes ces choses-ci je gardiennai du sortant de ma jeunesse.

21 Le cependant Jésus ayant regardé en lui l'aima et lui dit· – Un – te manque· Dirige en arrière, autant lesquels tu as troqué et donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel, et viens ici suis-moi.

22 Celui-ci cependant ayant assombri sur le discours éloigna étant attristé· Car il était ayant des nombreuses acquisitions.

23 Et ayant regardé autour le Jésus dit à ses disciples· Comment difficilement ceux les choses de besoins ayants envers la royauté du Dieu se envers-viendront.

24 Les cependant disciples étaient effarés sur ses discours. Le cependant Jésus de nouveau ayant répondu leur dit· Enfants, comment difficile il est envers la royauté du Dieu envers-venir·

25 Plus facile il est un chameau par le trou de l'aiguille passer à travers qu'un riche envers la royauté du Dieu envers-venir.

26 Ceux-ci cependant surabondamment étaient heurtés à l'excès disants vers lui· Et qui peut être sauvé ?

27 Ayant regardé en eux le Jésus dit· À côté aux êtres humains impuissant, mais non à côté de Dieu· Car toutes choses puissants à côté de Dieu.

28 Pierre origina à lui dire· Voici nous, nous abandonnâmes toutes choses et nous t'avons suivi.

29 Déclarait le Jésus· Amen je vous dis, il n'est pas – un – qui abandonna maison d'habitation ou frères ou soeurs ou mère ou père ou enfants ou champs à cause de moi et à cause de l'évangile,

30 si le cas échéant qu'il ne prenne pas – centuples – maintenant en ce moment-ci maisons d'habitations et frères et soeurs et mères et enfants et champs avec des poursuites, et en l'ère celle se venante vie éternelle.

31 Nombreux cependant se seront premiers derniers et [les] derniers premiers.

32 Ils étaient cependant dans le chemin montants envers Ierosolymas, et était menant

devant eux le Iésous, et ils étaient effarés, ceux cependant suivants s'effrayaient. Et ayant pris à côté de nouveau les douze il origina à leur dire les choses imminantes à lui co-arriver
33 en ce que voici nous montons envers Ierosolymas, et le fils de l'être humain sera transmis aux chefs sacrificateurs et aux lettrés, et ils le contre-jugeront au trépas et le transmettront aux ethnies

34 et l'en-joueront et l'en-cracheront et le fouetteront et tueront, et après trois journées il se redressera.

35 Et se vont vers lui Iakobos et Ioannes les fils de Zébédai lui disants· Enseignant, nous voulons afin que ce-quel si le cas échéant que nous te demandions que tu fasses pour nous.

36 Celui-ci cependant leur dit· Quoi voulez-vous [moi] que je fasse pour vous ?

37 Ceux-ci cependant lui dirent· Donne-nous afin que – un – du sortant de tes mains droites et – un – du sortant de tes mains gauches que nous asseyions en ta gloire.

38 Le cependant Iésous leur dit· Vous n'avez pas su quoi vous demandez. Pouvez-vous boire le récipient à boire lequel moi je bois ou le baptême lequel moi je suis baptisé être baptisé ?

39 Ceux-ci cependant lui dirent· Nous pouvons. Le cependant Iésous leur dit· Le récipient à boire lequel moi je bois vous boirez et le baptême lequel moi je suis baptisé vous serez baptisés,

40 Cela cependant d'asseoir du sortant de mes mains droites ou du sortant de mains gauches il n'est pas mien de donner, mais auxquels il a été préparé.

41 Et ayants écoutés les dix s'originèrent à beaucoup irriter autour de Iakobos et de Ioannes.

42 Et les ayant appelés auprès le Iésous leur dit· Vous avez su en ce que ceux estimants être chefs des ethnies sont maîtres contre eux et leurs grands mettent à l'autorité contre eux.

43 Il n'est pas ainsi cependant en vous, mais lequel le cas échéant que veuille grand se devenir en vous se sera votre serviteur,

44 et lequel le cas échéant que veuille en vous être premier se sera esclave de tous·

45 Car aussi le fils de l'être humain ne vint pas être servi mais servir et donner son âme pour rançon contre nombreux.

46 Et ils viennent envers Iéricho. Et de s'allant lui au dehors du-loin de Iéricho et de ses disciples et d'une foule assez-importante le fils de Timaïos Bar-Timaïos, aveugle mendiant, était assis à côté du chemin.

47 Et ayant écouté en ce que Iésous le Nazarénien il est il origina croasser et dire· Fils de Daud Iésous, me fais miséricorde.

48 Et le survalorisaient nombreux afin qu'il silence· Celui-ci cependant à nombreux davantage croassait· Fils de Daud, me fais miséricorde.

49 Et ayant dressé le Iésous dit· Voixez-le. Et ils voixent l'aveugle lui disants· Aie courage, éveille, il te voixe.

50 Celui-ci cependant ayant jeté au loin son himation ayant sauté vers le haut vint vers le Iésous.

51 Et lui ayant répondu le Iésous dit· Quoi pour toi tu veux que je fasse ? Le cependant aveugle lui dit· Rabbouni, afin que je re-regarde.

52 Le cependant Iésous lui dit· Dirige en arrière, ta croyance t'a sauvé. Et directement il re-regarda et il le suivait en le chemin.

01 Et lorsqu'ils approchent envers Ierosolymas envers Bethphagé et Béthanie vers la montagne des oliviers, il envoie deux de ses disciples
02 et il leur dit· Dirigez en arrière envers le village celui en contre-face de vous, et directement s'envers-allants envers lui vous trouverez un poulain ayant été lié sur lequel aucun des êtres humains non encore assit· Déliez-le et portez.
03 Et si le cas échéant un quelconque qu'il vous dise· Que faites-vous ceci ? Dites· En ce que le Maître a besoin de lui, et directement il l'envoie de nouveau ici.
04 Et ils éloignèrent et trouvèrent un poulain ayant été lié vers la porte au-dehors sur le lieu de deux chemins et ils le délient.
05 Et des quelconques de ceux ayant dressés là leur disaient· Que faites-vous déliants le poulain ?
06 Ceux-ci cependant leur dirent selon comme dit le Iésous, et ils les abandonnèrent.
07 Et ils portent le poulain vers le Iésous et jettent sur lui leurs himations, et il assit sur lui.
08 Et nombreux étendirent leurs himations envers le chemin, autres cependant des branches ayant coupés hors des champs.
09 Et ceux menants devant et ceux suivants croassaient· Hosanna· Ayant été élogié celui venant dans le nom de Maître·
10 Ayante étee élogiée la venante royauté de notre père Daudid· Hosanna dans les très hauts.
11 Et il envers-vint envers Ierosolymas envers le sanctuaire et ayant regardé autour toutes choses, de tardive déjà étant l'heure, il sortit envers Béthanie avec les douze.
12 Et à la [journée du] lendemain ayants sortis eux du-loin de Béthanie il eut faim.
13 Et ayant vu un figuier de loin de lointain ayant des feuilles il vint, si par conséquent un quelconque il trouvera en lui, et ayant venu sur lui aucun il trouva sinon des feuilles· Car le moment n'était pas des figues.
14 Et ayant répondu il lui dit· Pas plus envers l'ère du sortant de toi pas même – un – fruit puisse-t-il-manger. Et écoutaient ses disciples.
15 Et ils viennent envers Ierosolymas. Et ayant envers-venu envers le sanctuaire il origina éjecter ceux troquants et ceux achetants à l'agora dans le sanctuaire, et les tables des changeurs de pièces et les sièges de ceux troquants les colombes il catastrophas,
16 et il n'abandonnait pas afin qu'un quelconque qu'il porte au-travers un ustensile au-travers du sanctuaire.
17 Et il enseignait et leur disait· N'a-t-il pas été graphé en ce que ma maison maison de prière elle sera appelée pour toutes les ethnies ? Vous cependant vous avez fait d'elle une caverne de pillleurs.
18 Et écoutèrent les chefs sacrificateurs et les lettrés et cherchaient comment qu'ils le dépérissent· Car ils effrayaient de lui, car toute la foule était heurtée à l'excès sur son enseignement.
19 Et lorsque le cas échéant tardivement se devint, ils allaient-dehors au-dehors de la cité.
20 Et allants à côté matinalement ils virent le figuier ayant été séché du sortant des racines.
21 Et ayant été remémoré le Pierre lui dit· Rabbi, voici le figuier lequel tu fis contre-imprécation il a été séché.
22 Et ayant répondu le Iésous leur dit· Ayez croyance de Dieu.
23 Amen je vous dis en ce que lequel le cas échéant qu'il dise à cette montagne-ci· Sois levé et sois jeté envers la mer, et qu'il ne soit pas jugé au-travers dans son coeur mais qu'il

croie en ce que ce qu'il bavarde se devient, il se sera pour lui.

24 Par le fait de cela je vous dis, toutes choses autant lesquelles vous priez et vous demandez, croyez en ce que vous priés, et il se sera pour vous.

25 Et lorsque le cas échéant vous tenez debout priants, abandonnez si un quelconque vous avez contre un quelconque, afin qu'aussi votre père celui dans les cieux qu'il vous abandonne vos chutes de côté.

26 [Si cependant vous, vous n'abandonnez pas, non cependant votre père celui dans les cieux abandonnera vos chutes de côté.]

27 Et ils viennent de nouveau envers Ierosolymas. Et dans le sanctuaire, lui piétinant autour, se viennent vers lui les chefs sacrificateurs et les lettrés et les plus anciens

28 et ils lui disaient· Dans quelle espèce d'autorité tu fais ces choses-ci ? Ou qui te donna cette autorité-ci afin que tu fasses ces choses-ci ?

29 Le cependant Jésus leur dit· Je vous surinterrogerai moi aussi – un – discours, et répondez-moi et je vous dirai dans quelle espèce d'autorité je fais ces choses-ci·

30 Le baptême celui de Ioannes du sortant du ciel il était ou du sortant des êtres humains ? Répondez-moi.

31 Et ils calculaient au-travers vers eux-mêmes disants· Si le cas échéant que nous disions· Du sortant du ciel, il dira· Par le fait de quoi [donc] vous ne crûtes pas à lui ?

32 Mais que nous disions· Du sortant des êtres humains ? – Ils effrayaient la foule· Car en totalités ils avaient le Ioannes réellement en ce qu'il était un prophète.

33 Et ayants répondu au Jésus ils disent· Nous n'avons pas su. Et le Jésus leur dit· Non cependant moi je vous dis dans quelle espèce d'autorité je fais ces choses-ci.

MARC 12

01 Et il origina à leur bavarder en paraboles· Un vignoble être humain planta et posa autour une clôture et il creusa un réceptacle sous pressoir et il édifia en maison une tour et il le donna au-dehors aux cultivateurs et il éloigna du dème.

02 Et il envoya vers les cultivateurs au moment [convenable] un mâle esclave afin qu'à côté des cultivateurs qu'il prenne à partir des fruits du vignoble·

03 Et l'ayants pris ils pelèrent et envoyèrent vide.

04 Et de nouveau il envoya vers eux un autre mâle esclave· Et celui-là ils entêtèrent et dévalorisèrent.

05 Et un autre il envoya· Et celui-là ils tuèrent, et nombreux autres, lesquels certes pelants, lesquels cependant tuants.

06 Il avait encore – un – fils aimé· Il l'envoya dernièrement vers eux disant en ce qu'ils seront tournés intérieurement pour mon fils.

07 Ceux-là cependant les cultivateurs vers eux-mêmes dirent en ce que celui-ci est l'héritier· Venez ici que nous le tuions, et de nous se sera l'héritage.

08 Et ayants pris ils le tuèrent et l'éjectèrent au-dehors du vignoble.

09 Quoi [donc] fera le Maître du vignoble ? Il viendra et dépérira les cultivateurs et donnera le vignoble aux autres.

10 Non cependant cette graphe-ci vous reconnûtes· Pierre que demirent à l'épreuve ceux édifiants en maison, celle-ci fut devenue envers une tête de coin·

11 À côté de Maître se devint celle-ci et elle est étonnante en nos yeux ?

12 Et ils cherchaient à le saisir avec force, et ils furent effrayés de la foule, car ils connurent en ce que vers eux il dit la parabole. Et l'ayants abandonnés ils éloignèrent.

13 Et ils envoient vers lui des quelconques des Pharisiens et des Hérodiens afin qu'ils le

prennent en chasse au discours.

14 Et ayants venus ils lui disent· Enseignant, nous avons su en ce que vrai tu es et il ne te soucie pas autour d'aucun· Car tu ne regardes pas envers la face des êtres humains, mais sur la vérité le chemin du Dieu tu enseignes· Est-il permis de donner cens à Kaesar ou non ? Que nous donnions ou que nous ne donnions pas ?

15 Celui-ci cependant ayant su leur hypocrisie leur dit· Que me mettez-vous en tentation ? Portez-moi un denier afin que je voie.

16 Ceux-ci cependant portèrent. Et il leur dit· De qui cette icône-ci et l'épigraphe ? Ceux-ci cependant lui dirent· De Kaesar.

17 Le cependant Jésus leur dit· Les choses de Kaesar redonnez à Kaesar et les choses du Dieu au Dieu. Et ils étonnaient à l'excès sur lui.

18 Et se viennent des Sadducéens vers lui, lesquels des quelconques disent redressement ne pas être, et ils le surinterrogeaient disants·

19 Enseignant, Mousès grapha pour nous en ce que si le cas échéant le frère d'un quelconque qu'il ait détrepassé et qu'il laisse totalement une femme et qu'il n'abandonne pas un enfant, afin que prenne son frère la femme et qu'il redresse du-sortant une semence pour son frère.

20 Sept frères ils étaient· Et le premier prit une femme et détrepassant il n'abandonna pas une semence·

21 Et le deuxième la prit et détrepassa n'ayant pas contre-laissé une semence· Et le troisième de même·

22 Et les sept n'abandonnèrent pas une semence. Dernièrement de tous aussi la femme détrepassa.

23 Dans le redressement [lorsque le cas échéant qu'ils redressent] duquel d'eux elle se sera la femme ? Car les sept l'eurent pour femme.

24 Le Jésus leur déclarait· Non par le fait de ce-ci vous êtes égarés n'ayants pas sus les graphes ni cependant la puissance du Dieu ?

25 Car lorsque le cas échéant du sortant des morts qu'ils redressent ni marient ni sont donnés en mariage, mais ils sont comme des anges dans les cieux.

26 Autour cependant des morts en ce qu'ils sont éveillés vous ne reconnûtes pas dans la bible de Mousès sur du buisson de ronce comment il lui dit le Dieu disant· Moi le Dieu de Abraam et [le] Dieu de Isaak et [le] Dieu de Iakob ?

27 Il n'est pas Dieu des morts mais des vivants· Nombreux vous êtes égarés.

28 Et ayant venu auprès – un – des lettrés les ayant écouté cherchants ensemble, ayant vu en ce que bellement il leur répondit le surinterrogea· De quelle espèce est le premier commandement de tous ?

29 Le Jésus répondit en ce que premier il est· Écoute, Israël, Maître notre Dieu Maître – un – il est,

30 Et tu aimeras Maître ton Dieu du sortant de tout entier ton coeur et du sortant de toute entière ton âme et du sortant de toute entière ta capacité d'intelligence et du sortant de toute entière ta ténacité.

31 Deuxième celui-ci· Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Plus grand de ceux-ci un autre commandement il n'est pas.

32 Et lui dit le lettré· Bellement, enseignant, sur de vérité ayant dit en ce que – un – il est et n'est pas d'autre excepté lui·

33 Et le fait d'aimer du sortant du tout entier coeur et du sortant de la toute entière compréhension et du sortant de la toute entière ténacité et le fait d'aimer le prochain comme lui-même plus surabondant il est de tous les holocaustes et des sacrifices.

34 Et le Jésus ayant vu [lui] en ce que intelligemment il répondit il lui dit· Non longuement tu es loin de la royauté du Dieu. Et aucun n'osait plus le surinterroger.

35 Et ayant répondu le Jésus disait enseignant dans le sanctuaire· Comment disent les lettrés en ce que le Christ fils de David il est ?

36 Lui-même David dit dans le souffle saint· Dit le Maître à mon Maître· Sois assis au-sortant de mes mains droites, jusqu'à le cas échéant que je pose tes ennemis en dessous vers le bas de tes pieds.

37 Lui-même David le dit Maître, et d'où il est son fils ? Et la nombreuse foule l'écoutait plaisamment.

38 Et dans son enseignement il disait· Regardez loin des lettrés de ceux voulants en longues robes piétiner autour et salutations en les agoras

39 et premiers sièges en les synagogues et premières places de clinaisons en les dîners,

40 ceux mangeants complètement les maisons d'habitations des veuves et pour un motif-pro-luminant priants longuement· Ceux-ci prendront un plus surabondant objet de jugement.

41 Et ayant assis en contre-face du gazophylacium il observait comment la foule jette cuivre envers le gazophylacium. Et nombreux riches jetaient nombreux·

42 Et ayante venue une pauvre veuve jeta deux leptons, ce qui est un quadrant.

43 Et ayant appelé auprès ses disciples il leur dit· Amen je vous dis en ce que cette veuve-ci la pauvre plus nombreusement de tous elle jeta de ceux jetants envers le gazophylacium·

44 Car tous du sortant de leur surabondant ils jetèrent, celle-ci cependant du sortant de son manque toutes choses autant lesquelles elle avait elle jeta tout entière son existence.

MARC 13

01 Et de s'allant au dehors lui du sortant du sanctuaire lui dit un de ses disciples· Enseignant, voici de quelles sortes de pierres et de quelles sortes d'édifications en maison.

02 Et le Jésus lui dit· Tu regardes celles-ci les grandes édifications en maison ? Non que ne soit pas abandonné ici pierre sur pierre laquelle non que ne soit pas déliée vers le bas.

03 Et d'étant assis lui envers la montagne des oliviers en contre-face du sanctuaire ils le surinterrogeait contre séparément Pierre et Iakobos et Ioannes et André·

04 Dis-nous, quand ces choses-ci il sera et quoi le signe lorsque le cas échéant qu'immine toutes ces choses-ci être co-achevés ?

05 Le cependant Jésus origina à leur dire· Regardez que pas un quelconque vous égare·

06 Nombreux viendront sur mon nom disants en ce que moi je suis, et nombreux ils égareront.

07 Lorsque le cas échéant cependant que vous écoutiez guerres et écoutes de guerres, ne soyez pas bruiés· Il faut se devenir, mais non encore l'achèvement.

08 Car sera éveillée ethnie sur ethnie et royauté sur royauté, se seront des séismes selon les lieux, se seront famines· Origine des douleurs d'accouchements ces choses-ci.

09 Regardez-vous cependant, vous, vous-mêmes· Ils vous transmettront envers sanhédrins et envers synagogues vous serez pelés et sur de gouverneurs et de rois vous serez dressés à cause de moi envers un témoignage pour eux.

10 Et envers toutes les ethnies premièrement il faut être annoncé l'évangile.

11 Et lorsque le cas échéant qu'ils vous conduisent transmettants, n'inquiétez pas d'avance quoi que vous bavardiez, mais ce-quel si le cas échéant qu'il vous soit donné en cette heure-là ce-ci bavardez· Car vous n'êtes pas vous les bavardants mais le souffle le saint.

12 Et transmettra frère frère envers trépas et père enfant, et se redresseront au-dessus enfants sur parents et ils les mettront à trépas·

13 Et vous serez étants haïs sous l'effet de tous par le fait de mon nom. Celui cependant ayant résisté envers achèvement celui-ci sera sauvé.

14 Lorsque le cas échéant cependant que vous voyiez l'abomination de la désertification ayant dressé là où il ne faut pas, celui reconnaissant intelligence, alors ceux en la Ioudaia fuient envers les montagnes,

15 Celui [cependant] sur le dôme ne descende pas ni cependant vienne à l'intérieur lever un quelconque du sortant de sa maison d'habitation,

16 et celui envers le champ ne sur-tourne pas envers les choses de derrière pour lever son himation.

17 Ouai cependant à celles ayantes dans le ventre et à celles allaitantes dans ces journées-là.

18 Que vous priiez cependant afin que ne se devienne pas de tempête hivernale·

19 Car seront ces journées-là une oppression telle qu'il n'a pas devenue de telle depuis l'origine de la création laquelle créa le Dieu jusqu'au maintenant et non qu'il ne se devienne pas.

20 Et si n'abrégea pas Maître les journées, non le cas échéant fut sauvée toute chair· Mais par le fait des élus lesquels il élut il abrégea les journées.

21 Et alors si le cas échéant un quelconque qu'il vous dise· Voici ici le Christ, voici là, ne croyez pas·

22 Car seront éveillés faux Christs et faux prophètes et ils donneront signes et prodiges vers le fait d'égarer de-loin, si puissant, les élus.

23 Vous cependant regardez· Voici, je vous ai prédit toutes choses.

24 Mais dans ces journées-là après cette oppression-là le soleil sera ténébré, et la lune ne donnera pas sa clarté,

25 et les étoiles seront du sortant du ciel tombantes, et les puissances celles dans les cieux seront ébranlées.

26 Et alors ils verront le fils de l'être humain venant dans les nuées avec nombreuse puissance et gloire.

27 Et alors il enverra ses anges et il rassemblera ses élus hors des quatre vents du-loin de l'extrémité de la terre jusqu'à l'extrémité du ciel.

28 À partir cependant du figuier apprenez la parabole· Lorsque le cas échéant déjà sa branche tendre que se devienne et que produise au-dehors les feuilles, vous connaissez en ce que proche est l'été·

29 Ainsi vous aussi, lorsque le cas échéant que vous voyiez ces choses-ci se devenantes, connaissez en ce que proche il est sur les portes.

30 Amen je vous dis en ce que non que ne passe pas à côté cette génération-ci avec jusqu'à laquelle extrémité que se devienne toutes ces choses-ci.

31 Le ciel et la terre passeront à côté, mes cependant discours non ne passeront pas à côté.

32 Autour cependant de cette journée-là ou de l'heure aucun a su, ni cependant les anges dans le ciel ni cependant le fils, sinon le père.

33 Regardez, soyez sans sommeil· Et que vous priiez, car vous n'avez pas su quand est le moment.

34 Comme un être humain loin du dème ayant abandonné sa maison d'habitation et ayant donné à ses esclaves l'autorité, à chacun son travail, et au portier il commanda afin qu'il vigile.

35 Vigilez donc· Car vous n'avez pas su quand le Maître de la maison d'habitation se
vient, ou tardivement ou minuit ou à la voix du coq ou matinalement,
36 n'ayant pas venu soudainement qu'il vous trouve dormants totalement.
37 Ce que cependant à vous je dis à tous je dis, vigilez.

MARC 14

01 Était cependant la pâque et les sans-levains après deux journées. Et cherchaient les
chefs sacrificateurs et les lettrés comment lui dans une fraude ayants saisis avec force qu'ils
tuent·
02 Car ils disaient· Pas dans la fête, ne pas fortuitement que se sera tumulte du peuple.
03 Et de étant lui en Béthanie en la maison d'habitation de Simon du lépreux, de se
contre-couchant lui, vint une femme ayante une alabastré d'onguent de nard – croyalique –
très coûteuse, ayante broyée ensemble l'alabastré versa du haut vers le bas de sa tête.
04 Étaient cependant des quelconques irritants beaucoup vers eux-mêmes· Envers quoi
cette déperdition-ci de l'onguent a devenu ?
05 Car se pouvait cet onguent-ci être vendu sur le haut de trois cents deniers et être donné
aux pauvres· Et ils la en-brimaient.
06 Le cependant Jésus dit· Abandonnez-la· Quel frappements vous lui fournissez ? Beau
travail elle se mit au travail en moi.
07 Car en tout moment les pauvres vous avez avec vous-mêmes et lorsque le cas échéant
que vous vouliez vous pouvez pour eux bien faire, moi cependant non en tout moment vous
avez.
08 Ce qu'elle eut elle fit· Elle prit d'avance pour oindre d'onguent mon corps envers
l'enterrement.
09 Amen cependant je vous dis, là où si le cas échéant que soit annoncé l'évangile envers
le monde tout entier, aussi ce que fit celle-ci sera bavardé envers son objet de mémoration.
10 Et Iouda Iskariote l'un des douze éloigna vers les chefs sacrificateurs afin qu'il le leur
transmette.
11 Ceux-ci cependant ayants écoutés furent joyeux et lui promirent de donner objet
d'argent. Et il cherchait comment en bien moment qu'il le transmette.
12 Et à la première journée des sans-levains, lorsque la pâque ils sacrifiaient, lui disent
ses disciples· Où tu veux ayants éloignés que nous préparions afin que tu manges la
pâque ?
13 Et il envoie deux de ses disciples et il leur dit· Dirigez en arrière envers la cité, et
viendra de loin à votre rencontre un être humain mettant en charge une cruche d'eau·
Suivez-le
14 et là où si le cas échéant qu'il envers-vienne dites au despote de maison en ce que
l'enseignant dit· Où est ma salle de déliage là où la pâque avec mes disciples que je
mange ?
15 Et lui vous montrera une grande chambre haute ayante été étendue prête· Et là
préparez pour nous.
16 Et sortirent les disciples et vinrent envers la cité et trouvèrent selon comme il leur dit
et ils préparèrent la pâque.
17 Et de tardive ayante devenue il vient avec les douze.
18 Et de se re-couchants pour eux et de mangeants le Jésus dit· Amen je vous dis en ce
que – un – du sortant de vous me transmettra celui mangeant avec moi.
19 Ils originèrent être attristé et lui dire un à un· Ne serait-ce que moi ?

20 Celui-ci cependant leur dit· Un des douze, celui trempant dedans avec moi envers le bol.

21 En ce que le certes fils de l'être humain dirige en arrière selon comme il a été graphé autour de lui, Ouai cependant à cet être humain-là par lequel le fils de l'être humain est transmis· Beau il était pour lui s'il ne fut pas engendré cet être humain-là.

22 Et de mangeants eux ayant pris un pain ayant élogié il cassa et leur donna et dit· Prenez, ce-ci est mon corps.

23 Et ayant pris un récipient à boire ayant rendu grâce il leur donna, et ils burent du sortant de lui tous.

24 Et il leur dit· Ce-ci est mon sang de la disposition celui étant déversé au-dessus de nombreux.

25 Amen je vous dis en ce que –non– plus –non– que je –ne– boive pas du sortant de la progéniture de la vigne jusqu'à cette journée-là lorsque le cas échéant que je la boive nouvelle dans la royauté du Dieu.

26 Et ayants chantés hymne ils sortirent envers la montagne des oliviers.

27 Et il leur dit le Iésous en ce que tous vous serez scandalisés, en ce que il a été graphé· Je percuterai le berger, et les brebis seront dispersées au travers.

28 Mais après le fait de m'être éveillé je mènerai devant vous envers la Galilée.

29 Le cependant Pierre lui déclarait· Si aussi tous seront scandalisés, mais pas moi.

30 Et lui dit le Iésous· Amen je te dis en ce que toi aujourd'hui à cette nuit-ci avant que deux fois un coq de voixer trois fois tu me dénieras.

31 Celui-ci cependant surabondamment à l'excès bavardait· Si le cas échéant qu'il me lie détrepasser avec toi, non je ne te dénierai pas. De même cependant aussi tous ils disaient.

32 Et ils viennent envers un emplacement duquel le nom Gethsémani et il dit à ses disciples· Asseyez ici jusqu'à ce que j'aie prié.

33 Et il prend à côté le Pierre et [le] Iakobos et [le] Ioannes avec lui et il origina être effaré à l'excès et être troublé

34 Et il leur dit· Triste autour est mon âme jusqu'au trépas· Restez ici et vigilez.

35 Et ayant venu devant de petit il tombait sur la terre et il pria afin que si puissant il est que passe à côté loin de lui l'heure,

36 Et il disait· Abba le père, tous puissants à toi· Porte à côté ce récipient à boire-ci loin de moi· Mais non quoi moi je veux mais quoi toi.

37 Et il vient et les trouve dormants totalement, et il dit au Pierre· Simon, tu dors totalement ? Tu n'eus pas la ténacité une heure vigiler ?

38 Vigilez et priez, afin que vous ne veniez pas envers tentation· Le certes souffle de promptitude fureur la cependant chair infirme.

39 Et de nouveau ayant éloigné il pria le même discours ayant dit.

40 Et de nouveau ayant venu il les trouva dormants totalement, car étaient leurs yeux étants alourdis du haut vers le bas, et ils n'avaient pas su quoi qu'ils lui répondent.

41 Et il vient la troisième fois et leur dit· Vous dormez totalement le restant et vous vous reposez· Il tient-loin· L'heure vint, voici est transmis le fils de l'être humain envers les mains des fauteurs.

42 Soyez éveillés que nous conduisions· Voici celui me transmettant a approché.

43 Et directement encore de lui bavardant se devient à côté Iouda – un – des douze et avec lui une foule avec des machettes et des bois, à côté des chefs sacrificateurs et des lettrés et des plus anciens.

44 Il avait donné cependant celui le transmettant un signe commun pour eux disant· Lequel le cas échéant que j'affectionne lui il est, saisissez-le avec force et déconduisez en

sécurité.

45 Et ayant venu directement ayant venu vers lui il dit· Rabbi, et il le contre-affectionna·

46 Ceux-ci cependant lui surjetèrent les mains et le saisirent avec force.

47 – UN – cependant [un quelconque] de ceux ayants dressés à côté ayant tiré la machette frappa le mâle esclave du chef sacrificateur et lui dessaisit le bout d'oreille.

48 Et ayant répondu le Iésous leur dit· Comme sur piller vous sortîtes avec des machettes et des bois me prendre ensemble ?

49 Chaque journée je m'étais vers vous dans le sanctuaire enseignant et vous ne me saisîtes pas avec force· Mais afin que soient faits plénitudes les graphes.

50 Et l'ayants abandonnés ils fuirent tous.

51 Et un quelconque adolescent le co-suivait ayant été entouré d'un sindon sur de nu, et ils le saisissent avec force·

52 Celui-ci cependant ayant laissé totalement la sindon nu il fuit.

53 Et ils déconduisirent le Iésous vers le chef sacrificateur, et se viennent ensemble tous les chefs sacrificateurs et les plus anciens et les lettrés.

54 Et le Pierre de loin de lointain le suivit jusqu'au dedans envers la cour du chef sacrificateur et il était se co-asseyant avec des ministres et se chauffant vers la lumière.

55 Les cependant chefs sacrificateurs et le sanhédrin tout entier cherchaient contre le Iésous une témoignation envers le fait de le mettre à trépas, et ils ne trouvaient pas·

56 Car nombreux témoignaient faussement contre lui, et égales les témoignations n'étaient pas.

57 Et des quelconques ayants redressés témoignaient faussement contre lui disants

58 en ce que, nous, nous écoutâmes de lui disant en ce que moi je délierais vers le bas ce temple-ci celui fait de main et par de trois journées un autre non fait de main j'édifierai en maison.

59 Et pas même ainsi était égale leur témoignation.

60 Et ayant redressé le chef sacrificateur envers le milieu surinterrogea le Iésous disant· Tu ne réponds pas aucun à ce que ceux-ci témoignent contre toi ?

61 Celui-ci cependant silençait et ne répondit pas aucun. De nouveau le chef sacrificateur le surinterrogeait et lui dit· Toi tu es le Christ le fils du élogié ?

62 Le cependant Iésous dit· Moi je suis, et vous verrez le fils de l'être humain étant assis au sortant des mains droites de la puissance et se venant avec les nuées du ciel.

63 Le cependant chef sacrificateur ayant fracassé à travers ses chitons dit· Qu'avons-nous encore besoin de témoins ?

64 Vous écoutâtes de la blasphémie· Quoi pour vous se lumine ? Ceux-ci cependant tous jugèrent contre lui tenu au-dedans être de trépas.

65 Et originèrent des quelconques cracher envers lui et lui couvrir autour la face et le tabasser et lui dire· Prophétise, et les ministres aux gifles le prirent.

66 Et de étant Pierre vers le bas dans la cour se vient – une – des jeunes servantes du chef sacrificateur

67 et ayante vue le Pierre se chauffant ayante regardée en lui elle dit· Toi aussi avec le Nazarénien tu étais du Iésous.

68 Celui-ci cependant nia disant· Ni j'ai su ni je m'établis sûrement toi ce que tu dis. Et il sortit au-dehors envers le vestibule [et un coq voixa].

69 Et la jeune servante l'ayante vue origina de nouveau dire à ceux ayants dressés à côté en ce que celui-ci du sortant d'eux il est.

70 Celui-ci cependant de nouveau niait. Et après un petit de nouveau ceux ayants dressés à côté disaient au Pierre· Vraiment du sortant d'eux tu es, car aussi Galiléen tu es.

71 Celui-ci cependant origina anathématiser et jurer en ce que je n'ai pas su cet être humain-ci lequel vous dites.

72 Et directement au sortant de deuxième fois un coq voixa. Et fut remémoré le Pierre l'oral comme lui dit le Iésous en ce que avant un coq de voixer deux fois trois fois tu me dénieras· Et ayant surjeté il pleurait.

MARC 15

01 Et directement matinalement ayants faits conseil les chefs sacrificateurs avec les plus anciens et des lettrés et le sanhédrin tout entier, ayants liés le Iésous ils déportèrent et transmirent à Pilatus.

02 Et le Pilatus le surinterrogea· Toi tu es le roi des Ioudaiens ? Celui-ci cependant ayant répondu lui dit· Toi tu dis.

03 Et les chefs sacrificateurs l'accusaient de nombreuses choses.

04 Le cependant Pilatus de nouveau le surinterrogeait disant· Tu ne réponds pas aucun ? Voici combien de choses ils t'accusent.

05 Le cependant Iésous ne répondit plus aucun, de sorte d'étonner le Pilatus.

06 Chaque cependant fête il leur déliait de-loin – un – lié lequel ils demandaient à côté.

07 Était cependant le étant dit Bar-Abba avec des rebelles ayant été lié lesquels des quelconques dans le dressement avaient fait un meurtre.

08 Et ayant monté la foule origina demander selon comme il faisait pour eux.

09 Le cependant Pilatus leur répondit disant· Vous voulez que je vous délie de-loin le roi des Ioudaiens ?

10 Car il connaissait en ce que par envie l'avaient transmis les chefs sacrificateurs.

11 Les cependant chefs sacrificateurs secouèrent vers le haut la foule afin que davantage le Bar-Abba qu'il leur délie de-loin.

12 Le cependant Pilatus de nouveau ayant répondu leur disait· Quoi donc [vous voulez] que je fasse [lequel vous dites] le roi des Ioudaiens ?

13 Ceux-ci cependant de nouveau croassèrent· Crucifie-le.

14 Le cependant Pilatus leur disait· Car quoi fit-il de malicieux ? Ceux-ci cependant surabondamment croassèrent· Crucifie-le.

15 Le cependant Pilatus ayant dessein à la foule faire le suffisant il leur délia de-loin le Bar-Abba, et transmit le Iésous ayant flagellé afin qu'il soit crucifié.

16 Les cependant soldats le conduisirent au-dedans de la cour, – ce-quel est prétoire –, et appellent ensemble la spirale toute entière.

17 Et ils l'habillent dans porphyre et posent autour de lui ayants tressés une épineuse couronne·

18 Et ils originèrent le saluer· Sois de joie, roi des Ioudaiens·

19 Et ils lui tapaient la tête au calame et crachaient envers lui et posants les genoux ils prosternaient vers lui.

20 Et lorsqu'ils l'enjouèrent, ils lui devêtirent la porphyre et l'envêtirent de ses himations. Et ils le conduisent dehors afin qu'ils le crucifient.

21 Et ils angariaient menant de côté un quelconque Simon Cyrénéen se venant du-loin du champ, le père d'Alexandre et de Rufus, afin qu'il lève sa croix.

22 Et ils le portent sur le lieu de Golgotha, ce-quel est étant traduit du Crâne Lieu.

23 Et ils lui donnaient – ayant été mêlé de myrrhe – un vin· Lequel cependant il ne prit pas.

24 Et ils le crucifient et se partagent en séparant ses himations jetants lot sur eux, qui qu'il

ait levé quoi.

25 Était cependant la troisième heure et ils le crucifièrent.

26 Et était l'épigraphe de sa cause ayant été épigraphée· Le roi des Ioudaiens.

27 Et avec lui ils crucifient deux pilleurs, – un – hors des mains droites et – un – hors de ses mains gauches.

28

29 Et ceux se allant à côté le blasphémaient bougeants leurs têtes et disants· Ouâ le déliant vers le bas le temple et édifiant en maison en trois journées,

30 sauve-toi toi-même ayant descendu loin de la croix.

31 Semblablement aussi les chefs sacrificateurs jouant vers les uns les autres avec des lettrés disaient· Autres il sauva, lui-même il ne se peut pas sauver·

32 Le Christ le roi d'Israël descende maintenant loin de la croix, afin que nous voyions et que nous croyions. Et ceux ayant été co-crucifiés avec lui le réprouvaient.

33 Et de s'ayant devenue la sixième heure une ténèbre se devint sur la terre toute entière jusqu'à la neuvième heure.

34 Et à la neuvième heure beugla le Jésus à grande voix· Éloï Éloï lema sabachthani ? Ce qui est étant traduit· Mon Dieu mon Dieu, envers quoi tu me laissas totalement intérieurement ?

35 Et des quelconques de ceux ayants dressés à côté ayants écoutés disaient· Voici Élia il voixe.

36 Ayant couru cependant un quelconque [et] ayant mis à plein une éponge de vinaigre ayant posé autour d'un calame lui donnait à boire disant· Abandonnez que nous voyions si se vient Élia le saisir du haut vers le bas.

37 Le cependant Jésus ayant abandonné une grande voix il expira souffle.

38 Et le rideau étendu du temple fut scindé envers deux à partir d'en haut jusqu'à vers le bas.

39 Ayant vu cependant le centurion celui ayant dressé à côté du sortant de son rencontre en ce que ainsi il expira souffle il dit· Vraiment cet être humain-ci fils de Dieu il était.

40 Étaient cependant aussi des femmes de loin de lointain observantes, dans lesquelles aussi Maria la Magdalene et Maria la [mère] de Iakobos du petit et la mère de Iosetos et Salomé,

41 – Lesquelles lorsqu'il était dans la Galilée le suivaient et le servaient –, et de nombreuses autres celles ayantes montées avec lui envers Ierosolymas.

42 Et déjà de tardive ayant devenue, puisque c'était l'équipement-de-côté ce-quel est avant-sabbat,

43 ayant venu Ioseph [celui] à partir d'Arimatee élégant membre du conseil, lequel aussi lui-même était acceptant auprès la royauté du Dieu, ayant osé il envers-vint vers le Pilatus et demanda le corps du Jésus.

44 Le cependant Pilatus étonna si déjà il a trépassé et ayant appelé auprès le centurion le surinterrogea si vieillement il détrepassa·

45 Et ayant connu à partir du centurion il gratifia le corps tombé au Ioseph.

46 Et ayant acheté à l'agora un sinton l'ayant saisi du haut vers le bas il l'enroula au sinton et le posa dans un mémorial qui était ayant été taillé du sortant de la roche et il roula auprès une pierre sur la porte du mémorial.

47 La cependant Maria la Magdalene et Maria celle de Iosetos observaient où il a été posé.

01 Et de s'ayant devenu au travers du sabbat Maria la Magdalene et Maria celle du Iakobos et Salomé achetèrent à l'agora des aromates afin qu'ayantes venues qu'elles le huilent.

02 Et extrêmement matinalement à la [journée] – une – des sabbats elles viennent sur le mémorial, le soleil ayant levé du bas vers le haut.

03 Et elles disaient vers elles-mêmes· Qui roulera au loin pour nous la pierre hors de la porte du mémorial ?

04 Et ayantes regardées du bas vers le haut elles observent en ce que a été roulé au loin la pierre· Car elle était véhémentement grande.

05 Et ayantes envers-venues envers le mémorial elles virent un adolescent étant assis dans les droites s'ayant entouré d'une longue robe blanche, et elles furent effarées à l'excès.

06 Celui-ci cependant dit à elles· Ne soyez pas effarées à l'excès· Iésous vous cherchez, le Nazarénien, celui ayant été crucifié· Il fut éveillé, il n'est pas ici· Voici le lieu là où ils le posèrent.

07 Mais dirigez en arrière dites à ses disciples et au Pierre en ce que il mène devant vous envers la Galilée· Là vous le verrez, selon comme il vous a dit.

08 Et ayantes sorties elles fuirent loin du mémorial, car il avait pour elles-mêmes tremblement et extase· Et à non même – un – non même – une – chose elles dirent· Car elles s'effrayaient.

09 Ayant redressé cependant matinalement à la première [journée] de sabbat il fut luminé premièrement à Maria à la Magdalene, à côté de laquelle il avait éjecté sept démons.

10 Celle-là ayante étée allée rapporta annonce à ceux avec lui aux s'ayants devenus endeuillants et pleurants·

11 Et ceux-là ayants écoutés en ce que il vit et il fut contemplé sous l'effet d'elle-même ils ne crurent pas.

12 Après cependant ces choses-ci, à deux du sortant d'eux piétinants autour il fut rendu luminant dans une autre-différente forme, s'allants envers le champ·

13 Et ceux-là ayants éloignés rapportèrent annonce aux restants· Ceux-là cependant ne crurent pas.

14 Postérieurement [cependant] à se re-couchants pour eux aux onze il fut rendu luminant et il réprouva leur incroyance et sclérose cardiaque en ce que à ceux l'ayants contemplés ayant été éveillé ils ne crurent pas.

15 Et il leur dit· Ayants étés allés envers le monde en totalité annoncez l'évangile à toute la création.

16 Le ayant-cru et ayant-été-baptisé il sera sauvé, le cependant n'ayant-pas-cru il sera contre-jugé.

17 Signes cependant aux ayants crus ces choses-ci il suivra à côté· En mon nom démons ils éjecteront, aux langues ils bavarderont nouvelles,

18 [et dans les mains] serpents ils lèveront et si le cas échéant un quelconque de trépassant qu'ils boivent non qu'il ne leur nuise pas, sur malades mains ils surposeront et bellement ils auront.

19 Le certes donc Maître Iésous après le fait de leur bavarder il fut re-pris [du bas vers le haut] envers le ciel et il assit au sortant des droites du Dieu.

20 Ceux-là cependant ayants sortis annoncèrent partout, du Maître co-travaillant et le discours affermissant par les sur-suivants signes.

LUC

LUC 1

- 01 Puisque-évidemment-certains nombreux sur-mirent la main pour se re-ordonnancer une narration autour des – ayants été colportés à plénitude en nous – actes,
- 02 Tout-comme nous transmirent les – depuis origine – témoins-oculaires et ministres s'ayants-devenus du discours,
- 03 il estima à aussi moi – ayant suivi à côté d'en-haut {du début[d'origine]de nouveau} toutes-choses exactement {en-acribie} successivement – à te grapher, très fort Théophile,
- 04 afin que tu aies sur-connu / autour desquels – tu fus catéchisé – discours \ la sécurité.
- 05 Il se devint dans les journées d'Hérode roi de la Ioudaia, un sacrificateur quelconque à nom Zacharia du-sortant de sur-journée d'Abia, et sa femme du-sortant des filles d'Aaron et le nom d'elle-même Élisabeth.
- 06 Ils étaient cependant justes tous deux en-présence du Dieu, se allant en tous les commandements et actes de justifications du Maître sans blâmes.
- 07 Et non il leur était un enfant, selon en-ce-que était la Élisabeth stérile, et tous deux ayants-avancés en leurs journées ils étaient.
- 08 Se devint cependant dans le fait d'être sacrificateur lui-même dans la mise en ordre de sa sur-journée en-face du Dieu,
- 09 selon la coutume de la sacrificature il obtint par le sort du fait de sacrifier l'encens ayant envers-venu envers le temple du Maître,
- 10 et toute la multitude était du peuple priant dehors à l'heure du sacrifice de l'encens.
- 11 Il lui fut vu cependant un ange de Maître ayant-dressé issu des mains droites de l'autel des sacrifices du sacrifice de l'encens.
- 12 Et fut troublé Zacharia ayant-vu et un effroi sur-tomba sur lui.
- 13 Il dit cependant vers lui l'ange· Ne t'effraie pas, Zacharia, parce que fut envers-écouté ta supplication, et ta femme Élisabeth engendrera un fils pour toi et tu appelleras son nom Ioannes.
- 14 Et il te sera joie et exultation et nombreux quant à sa genèse seront de joies.
- 15 Car il sera grand en vue [du] Maître, et vin et boisson enivrante non qu'il n'ait pas bu, et de souffle saint il sera rempli encore du-sortant de cavité-ventrale de sa mère,
- 16 et nombreux des fils d'Israël il sur-tournera sur Maître leur Dieu.
- 17 Et lui-même il se pré-viendra en vue de lui-même en souffle et puissance d'Élia, pour sur-tourner [les] coeurs des pères sur [ceux des] enfants et désobéissants en sensibilité des justes, pour préparer à Maître un peuple ayant-été-totalement-préparé.
- 18 Et dit Zacharia vers l'ange· Selon quoi je connaîtrai ceci ? Car moi je suis un homme-ancien et ma femme ayant-avancée dans ses journées.
- 19 Et ayant-répondu l'ange lui dit· Moi je suis Gabriel celui ayant dressé à côté en vue du Dieu et je fus envoyé bavarder vers toi et évangéliser à toi ces choses-ci·
- 20 Et voici tu te seras silençant et ne te pouvant pas bavarder jusqu'à l'extrémité de laquelle journée que s'ait devenu ces choses-ci, contre {en-échange} desquelles-choses non tu crus à mes discours, lesquelles-choses des-quelconques seront faites plénitudes envers leur moment.
- 21 Et était le peuple attendant le Zacharia et ils étonnaient en cela de temporiser lui-même en le temple.

22 Ayant sorti cependant non il se pouvait de leur bavarder, et ils surconnurent en-ce-que apparition il a vu en le temple· Et lui-même était leur faisant-signé-continuellement et il restait-continuellement sourd-muet.

23 Et il se devint comme furent remplis les journées de sa liturgie, il éloigna envers sa maison.

24 Après cependant ces journées-ci conçut Élisabeth sa femme et elle se cachait-tout-autour elle-même cinq mois disante

25 en-ce-que ainsi à moi a fait [le] Maître en journées lesquelles il sur-vit pour dessaisir mon opprobre en {parmi les} êtres-humains.

26 En cependant le sixième mois fut envoyé l'ange Gabriel du-loin du Dieu envers cité de la Galilée à laquelle nom Nazareth

27 vers une vierge ayante-étée-fiancée à un homme à lequel nom Ioseph, issu de maison de Daud et le nom de la vierge Mariam.

28 Et ayant envers-venu vers elle l'ange dit· Sois de joie, ayante-étée-graciée, le Maître avec toi.

29 Celle-ci cependant sur le discours elle fut per-turbé {troublée-au-travers} et elle se calculait-au-travers {traversait-calcul} de quelle sorte puisse-t-il être cette salutation-ci.

30 Et dit l'ange à elle· Ne t'effraie pas, Mariam, tu trouvas en-effet grâce à côté du Dieu.

31 Et voici tu te prendras-ensemble {concevrás} en ventre et tu te enfanteras fils et tu appelleras son nom Iésous.

32 Celui-ci sera grand et fils de très haut il sera-appelé et il lui donnera Maître le Dieu le trône de Daud son père,

33 et il sera roi sur la maison de Iakob envers les ères et de sa royauté non il se sera achèvement.

34 Elle dit cependant Mariam vers l'ange· Comment se sera ceci, puisque homme non je connais ?

35 Et ayant répondu l'ange dit à elle· Souffle saint se sur-viendra sur toi et puissance de très haut ombrera sur toi· Par le fait de cela aussi le étant engendré saint sera appelé fils de Dieu.

36 Et voici Élisabeth ta parente aussi elle-même a conçu fils dans sa vétusté et ce mois-ci sixième il est pour elle pour celle étante-appelée stérile·

37 En-ce-que non sera impuissant à côté du Dieu tout oral.

38 Dit cependant Mariam· Voici la femelle-esclave de Maître· Se puisse-t-il devenir pour moi selon {κατά|tout} ton oral. Et il éloigna loin d'elle le ange.

39 Ayante-redressée cependant Mariam en ces journées-ci elle fut allée envers la [région] montagnieuse avec hâte envers cité de Iouda,

40 et elle envers-vint envers la maison de Zacharia et elle salua la Élisabeth.

41 Et il se devint comme écouta la salutation de la Maria la Élisabeth, [que] tressaillit le bébé en sa cavité-ventrale, et fut remplie de souffle saint la Élisabeth,

42 et elle voixa vers le haut à grand cri et dit· Ayante-étée-élogiée toi en {parmi les} femmes et ayant-été-élogié le fruit de ta cavité-ventrale.

43 Et d'où pour moi ceci, afin qu'ait venu la mère de mon Maître vers moi ?

44 Car voici comme se devint la voix de ta salutation envers mes oreilles, tressaillit en exultation le bébé en ma cavité-ventrale.

45 Et bienheureuse celle ayante-crue en-ce-que il se sera un perfectionnement pour ces choses ayantes-étés-bavardées à elle d'à côté de Maître.

46 Et dit Mariam· Elle magnifie mon âme le Maître,

47 et exulta mon souffle sur le Dieu mon sauveur,

48 en-ce-que il sur-regarda sur la bassesse de sa femelle-esclave. Car voici à partir de ce
 maintenant elles me rendront-bienheureuse toutes les générations,
 49 en-ce-que fit pour moi grandes-choses le puissant. Et saint [est] son nom,
 50 et sa miséricorde [est] envers générations et générations pour ceux le effrayants.
 51 Il fit force en son bras, il dispersa-au-travers [les] hyper-luminants à capacité
 d'intelligence de leur coeur· {ceux qui par l'intelligence de leur propre coeur se
 manifestent-au-dessus des autres}
 52 Il saisit du haut vers le bas [les] dynastes du-loin des trônes et il haussa [les] bas,
 53 ayants-faims il en-remplit de bonnes-choses et étants-riches il envoya-dehors vides.
 54 Il prit-contre d'Israël son jeune-servant, pour être fait mémoire de [sa] miséricorde,
 55 selon-comme {καθὼς|tout-comme|totalement-comme} il bavarda vers nos pères, au
 Abraam et à sa semence envers l'ère.
 56 Elle resta cependant Mariam avec elle comme trois mois, et elle retourna en arrière
 envers sa maison.
 57 À la cependant Élisabeth fut rempli le temps pour enfanter elle-même et elle engendra
 un fils.
 58 Et écoutèrent les maisonnées-alentours et ses congénitaux en-ce-que il magnifia
 Maître sa miséricorde avec elle et ils étaient de joie avec elle.
 59 Et se devint en la huitième journée, [qu']ils vinrent circoncire le petit-servant et ils
 l'appelaient sur le nom de son père Zacharia.
 60 Et ayante-répondue sa mère dit· Non-pas, mais il sera appelé Ioannes.
 61 Et ils dirent vers elle en-ce-que non même – un – est du-sortant de ta parenté lequel est
 appelé à ce nom-ci.
 62 Ils en-faisaient des signes {inclinaient signes de la tête} cependant à son père le quel
 [nom] le cas échéant puisse-t-il vouloir de l'être appelé.
 63 Et ayant demandé une tablette il grapha disant· Ioannes est son nom. Et ils étonnèrent
 tous.
 64 Elle fut ouverte cependant sa bouche instantanément et sa langue, et il bavardait
 élogiant le Dieu.
 65 Et se devint sur tous un effroi ceux habitants-maison-alentours eux-mêmes, et en
 toute-entière à la [région] montagnieuse de la Ioudaia était-bavardé-à-travers tous ces oraux-
 ci,
 66 et ils se posèrent tous ceux ayants-écoutés en leur coeur disants· Quoi par conséquent
 ce petit-servant-ci il se sera ? Car aussi [la] main de Maître était avec lui.
 67 Et Zacharia son père fut rempli de souffle saint et il prophétisa disant·
 68 Élogié Maître le Dieu de l'Israël, en-ce-que il sur-visita et il fit-rançonnement à son
 peuple,
 69 et il éveilla corne de sauvetage pour nous en maison de Daud son jeune-servant,
 70 selon-comme il bavarda par bouche de ses saints – depuis l'ère – prophètes,
 71 sauvetage du-sortant de nos ennemis et du-sortant de [la] main de tous ceux nous
 haïssants,
 72 pour faire miséricorde avec nos pères et pour être fait mémoire de sa disposition
 sainte,
 73 serment lequel il jura vers Abraam notre père, de nous donner
 74 sans effrayement du-sortant de [la] main des ennemis ayants été délivrés pour l'adorer
 75 en sacralité et justice en sa vue à toutes nos journées.
 76 Aussi toi cependant, petit-servant, prophète de très haut tu seras appelé· Car tu te

marcheras-devant en vue de Maître pour préparer ses chemins,
77 pour donner [la] connaissance de sauvetage à son peuple en abandon de leurs fautes,
78 par le fait des entrailles de miséricorde de notre Dieu, en lesquelles il se visitera sur
nous [le] levant {soleil|astre|est|orient} du-sortant de [la] hauteur,
79 luminer sur ceux en ténèbre et ombre de trépas étants-assis, du fait de diriger-droit-
totalement {diriger-droit-vers-le-haut} nos pieds envers [le] chemin de paix.
80 Le cependant petit-servant croissait et était-fortifié à souffler, et il était en les déserts
jusqu'à [la] journée de sa re-présentation vers l'Israël.

LUC 2

01 Se devint cependant en ces journées-là [que] sortit un dogme d'à côté de Kaesar
Auguste pour apographier toute l'écoumène.
02 Cette apographe-ci première se devint – d'étant-gouverneur de la Syrie – de Quirinius.
03 Et ils s'allaient tous s'apographier, chacun envers sa propre cité.
04 Monta cependant aussi Ioseph à-partir de la Galilée du-sortant de [la] cité de Nazareth
envers la Ioudaia envers [la] cité de Daudid laquelle une-quelconque est appelée Bethléem,
par le fait de cela d'être lui-même du-sortant de [la] maison et de [la] lignée-de-père de
Daudid,
05 pour s'apographier avec Mariam celle lui ayante-étée-fiancée, étant enceinte.
06 Se devint cependant en cela d'être eux-mêmes là, [que] furent remplis les journées
pour elle d'enfanter,
07 et elle enfanta son fils le premier-enfanté, et elle l'enveloppa-de-bandes et le réclina en
crèche, parce que non était pour eux lieu en la salle-de-déliage.
08 Et [des] bergers étaient dans la région la même flûtants aux champs et gardiennants
gardiennages de la nuit sur leur troupe-de-berger.
09 Et un ange de Maître [se] présenta à eux et [la] gloire de Maître brilla autour [d']eux, et
ils furent effrayés [d'un] effroi grand.
10 Et leur dit l'ange· Effrayez-vous pas, car voici je vous évangélise une joie grande
laquelle une-quelconque se sera pour tout le peuple,
11 en-ce-que fut enfanté pour vous aujourd'hui un sauveur lequel est Christ Maître en cité
de Daudid. {"Christ Maître", nominatif sans article, OINT YHWH}
12 Et ceci pour vous le signe, vous trouverez un bébé ayant-été-enveloppé-de-bandes et
se couchant en crèche.
13 Et soudainement se devint avec l'ange une multitude d'armée de soldats céleste louants
le Dieu et disants·
14 gloire en [les] très-hauts à Dieu et sur [la] terre paix en êtres-humains de bien-
estimation {parmi les êtres-humains bien-estimés}.
15 Et il se devint comme, ils éloignèrent, du-loin d'eux envers le ciel, les anges, les
bergers bavardaient vers les uns les autres· Que nous ayons passé à travers évidemment
jusqu'à Bethléem et que nous ayons vu cet oral-ci celui ayant-devenu celui que le Maître
nous fit connaître.
16 Et ils vinrent ayants-hâtés et ils re-trouvèrent la en-outre Mariam et le Ioseph et le
bébé se couchant en la crèche·
17 Ayants-vus cependant ils firent connaître autour de l'oral de celui leur ayant-été-
bavardé autour de ce petit-servant-ci.
18 Et tous ceux ayants-écoutés étonnèrent autour de ces choses ayantes-étées-bavardées
sous l'effet des bergers vers eux·

19 La cependant Mariam gardait-ensemble tous ces oraux-ci, jetante-ensemble {conjecturante} en son coeur.

20 Et retournèrent-en-arrière les bergers glorifiants et louants le Dieu sur toutes ces choses qu'ils écoutèrent et virent selon-comme il fut-bavardé vers eux.

21 Et lorsque furent-remplies huit journées du fait de le circoncire [que] aussi fut-appelé son nom Iésous, celui {ce nom} ayant été appelé sous l'effet de l'ange d'avant du fait d'être pris-ensemble {conçu} lui-même en la cavité-ventrale.

22 Et lorsque furent-remplies les journées de leur purification selon la loi de Mousés, ils le re-conduisirent envers Ierolosymas pour dresser à côté au Maître,

23 selon-comme il a été graphé en loi de Maître en-ce-que tout mâle entrouvrant une matrice saint au Maître il sera appelé,

24 et pour donner un sacrifice selon ce ayant-été-dit en la loi de Maître, paire de tourterelles-trugons ou deux oisillons de colombes.

25 Et voici un être-humain était en Ierusalem auquel nom Syméon et cet être-humain-ci juste et précautionneux s'acceptant-auprès appellation-à-côté {consolation} de l'Israël, et souffle était saint sur lui·

26 Et il lui était ayant-été-négocié-du-besoin sous l'effet du souffle du saint de ne pas voir trépas avant [que] le cas échéant qu'il ait vu le Christ de Maître.

27 Et il vint dans le souffle envers le sanctuaire· Et en le fait d'envers-conduire les parents le petit-servant Iésous du fait de faire eux-mêmes selon ce [qui] ayant-été-accoutumé de la loi autour de lui

28 et lui-même se l'accepta envers les bras-courbés et élogia le Dieu et dit·

29 Maintenant tu délies-au-loin ton esclave, despote, selon ton oral en paix·

30 En-ce-que virent mes yeux ton sauvant,

31 ce que tu préparas selon [la] face de tous les peuples,

32 lumière envers une découverte des ethnies et une gloire de ton peuple Israël.

33 Et était le père de lui-même et la mère étonnants sur ces choses étantes-bavardées autour de lui.

34 Et les élogia Syméon et dit vers Mariam sa mère· Voici celui-ci se couche envers chute et redressement de nombreux en l'Israël et envers signe étant-contredit

35 – aussi [cependant] de ton âme elle passera-à-travers [la] rhomphaia – de telle manière que le cas échéant qu'aient-été-découverts issus de nombreux coeurs [les] calculs-au-travers.

36 Et était Anna une prophétesse, fille de Phanouel, du-sortant de tribu d'Aser· Celle-ci ayante-avancée en nombreuses journées, ayante-vécue avec un homme sept ans depuis sa virginité

37 et elle-même veuve jusqu'à quatre-vingts quatre ans, laquelle non se dressait-loin du sanctuaire à jeûnes et à supplications adorante nuit et journée.

38 Et à la même heure ayante-présentée elle professait {échangeait-en-avouant} au Dieu et bavardait autour de lui à tous ceux acceptants-auprès [le] rançonnement à {de} Ierusalem.

39 Et comme ils achevèrent toutes les choses selon la loi de Maître, ils sur-tournèrent envers la Galilée envers leur propre cité Nazareth.

40 Le cependant petit-servant croissait et était-fortifié étant-fait-plénitude à sagesse, et [la] grâce de Dieu était sur lui.

41 Et allaient ses parents chaque an {année} envers Ierusalem à la fête de la pâque.

42 Et lorsque se devint de douze années {que 12 années furent passées}, de montants eux-mêmes selon la coutume de la fête

43 et d'ayants-perfectionnés les journées, en cela de retourner-en-arrière eux-mêmes, [que] résista {sous-resta} Iésous le jeune-servant en Ierousalem, et non connurent ses parents.

44 Ayants-faits-loi cependant lui-même être en la compagnie-du-chemin, ils vinrent le chemin d'une journée et ils le re-cherchaient en les congénitaux et les connus,

45 et n'ayants pas trouvés ils retournèrent-en-arrière envers Ierousalem le re-cherchants.

46 Et se devint après trois journées, [qu']ils le trouvèrent en le sanctuaire se siégeant en milieu des enseignants et les écoutant et les surinterrogeant·

47 Ils s'extasiaient cependant tous ceux l'écouterait quant à sa compréhension et à ses réponses-apocritiques.

48 Et l'ayants-vus ils furent-heurtés à l'excès, et elle dit vers lui sa mère· Enfant, quoi nous fis-tu ainsi ? Voici ton père et moi étants-affligés-de-douleur nous te cherchions.

49 Et il dit vers eux· Quoi en-ce-que vous me cherchiez ? Non vous aviez su en-ce-que dans les choses de mon père il me faut être ?

50 Et eux-mêmes non comprirent ce oral celui qu'il leur bavarda.

51 Et il descendit avec eux et il vint envers Nazareth et il leur était étant sous-ordonné. Et sa mère gardait-au-travers tous ces oraux en son coeur.

52 Et Iésous progressait [en la] sagesse et âge et grâce à côté de Dieu et des êtres-humains.

LUC 3

01 En année cependant quinzisième de la gouvernance de Tiberius Caesar, d'étant gouverneur Pontius Pilatus de la Ioudaia, et d'étant tétrarque de la Galilée Hérode, de Philippe cependant son frère d'étant tétrarque de la Iturée et Trachonitide région, et de Lysanias de la Abilène d'étant tétrarque,

02 sur de chef sacrificateur de Anna et de Kaiapha, se devint [l']oral de Dieu sur Ioannes le fils de Zacharia dans le désert.

03 Et il vint envers toute [la] région-alentour du Iordane annonçant baptême de transintelligence envers [l']abandon des fautes,

04 comme il a été graphé dans [la] bible des discours d'Ésaïa le prophète· Voix d'un beuglant dans le désert· Préparez le chemin de Maître, directs faites ses sentiers·

05 Toute vallée {ravin} sera-faite-plénitude {remplie} et toute montagne et colline sera baissée, et se sera les tordus envers direct et les raboteux envers chemins lisses·

06 Et se verra toute chair le sauvant du Dieu.

07 Il disait donc aux foules s'allantes-au-dehors pour être baptisées sous son effet· Progénitures de vipères, qui vous montra-en-dessous de fuir du-loin de la imminente colère ?

08 Faites donc [des] fruits dignes de la transintelligence et que vous ne vous ayez pas originé de dire en proprement-vous-mêmes· Père nous avons le Abraam. Car je vous dis en-ce-que se peut le Dieu du-sortant de ces pierres-ci d'éveiller enfants au Abraam.

09 Déjà cependant aussi la hache vers la racine des arbres elle se couche· Tout donc arbre ne faisant pas beau fruit est coupé à l'excès et envers feu il est jeté.

10 Et elles le surinterrogeaient les foules disantes· Quoi donc que nous ayons fait ?

11 Ayant répondu cependant il leur disait· Celui ayant deux chitons trans-donne à celui n'ayant pas, et celui ayant aliments semblablement [qu'il] fasse.

12 Vinrent cependant aussi collecteurs-de-taxes pour être-baptisés et ils dirent vers lui· Enseignant, quoi que nous ayons fait ?

13 Celui-ci cependant dit vers eux· Pas même – un – plus-nombreux à côté de ce vous ayant-été-ordonné-au-travers pratiquez {pratiquez-pas même une chose de plus que ce qui vous a été ordonné}.

14 Ils le surinterrogeaient cependant aussi des guerroyants-soldat disants· Quoi que nous ayons fait aussi nous ? Et il leur dit· Pas même – un – que vous ayez-secoué-violemment ni même que vous ayez fait sycophante et soyez suffits à vos rations.

15 D'attendant cependant du peuple et de se calculants-au-travers tous en leurs coeurs autour du Ioannes, ne pas fortuitement lui-même puisse-t-il être le Christ,

16 [que] répondit disant à tous le Ioannes· Moi certes à eau je vous baptise· Se vient cependant celui [qui est] plus tenace que moi, duquel non je suis suffisant pour délier la courroie de ses souliers· Lui-même vous baptisera en [le] souffle saint et [le] feu·

17 Duquel la pelle à vanner en sa main pour épurer-en-séparant son aire-à-fouler-le-grain et pour mener-ensemble le froment envers sa grange, la cependant paille il brûlera-complètement à feu inéteignable.

18 Nombreuses-choses certes donc et autres-différentes-choses appelant-à-côté, il évangélisait le peuple.

19 Le cependant Hérode le tétrarque, étant réfuté sous son effet autour d'Hérodiad la femme de son frère et autour de toutes les choses méchantes qu'il fit, le Hérode

20 apposa aussi ceci sur toutes [et] il ferma-à-clef-totalement le Ioannes en gardiennage.

21 Se devint cependant en cela d'être baptisé en-totalité le peuple, et de Iésous ayant-été-baptisé et priant, d'être ouvert le ciel

22 et de descendre le souffle le saint, à un aspect corporel comme une colombe, sur lui, et une voix du-sortant du ciel de se devenir· Toi tu es mon fils l'aimé, en toi je bien-estimai.

23 Et lui-même était Iésous s'originant comme-si de trente ans, étant fils, comme il était fait loi, de Ioseph du Éli

24 du Maththat du Lévi du Melchi du Iannai du Ioseph

25 du Mattathias du Amos du Naoum du Esli du Naggaï

26 du Maath du Mattathias du Sémeïn du Ioseph du Iouda

27 du Ioanan du Resa du Zorobabel du Salathiel du Néri

28 du Melchi du Addi du Kosam du Elmadam du Er

29 du Iésous du Éliézer du Ioreim du Maththat du Lévi

30 du Syméon du Iouda du Ioseph du Ionan du Éliakim

31 du Méléa du Menna du Mattatha du Nathan du Daud

32 du Iessai du Iobed du Boos du Sala du Naasson

33 du Aminadab du Admin du Arni du Esrom du Pharès du Iouda

34 du Iakob du Isaak du Abraam du Thara du Nachor

35 du Serouch du Ragau du Phalek du Éber du Sala

36 du Kainam du Arphaxad du Sem du Noé du Lamech

37 du Mathousala du Énôch du Iaret du Malélel du Kainam

38 du Énos du Seth du Adam du Dieu.

LUC 4

01 Iésous cependant de plénitude de souffle saint retourna-en-arrière du-loin du Iordane et il était conduit dans le souffle dans le désert

02 quarante journées étant-mis-en-tentation sous l'effet du diable. Et non il mangea non même – un – en ces journées-là et d'ayantes-étées-achevées-ensemble elles-mêmes il eut-faim.

03 Il lui dit cependant le diable· Si fils tu es du Dieu, dis à cette pierre-ci afin qu'elle s'ait devenu pain.

04 Et répondit vers lui le Iésous· Il a été graphé en-ce-que non sur pain seul se vivra l'être-humain.

05 Et l'ayant re-conduit [vers le haut] il lui montra toutes les royautes de l'écoumène en un point [d'instant] de temps

06 et lui dit le diable· À toi je donnerai cette autorité-ci en-totalité et leur gloire, en-ce-que à moi elle a été transmise et auquel si le cas échéant que je veuille je la donne·

07 Toi donc si le cas échéant que tu aies prosterné en vue de moi, elle se sera de toi toute.

08 Et ayant répondu le Iésous lui dit· Il a été graphé· Maître ton Dieu tu prosterneras et à lui seul tu adoreras.

09 Il conduisit cependant lui-même envers Ierousalem et il dressa sur le pinacle du sanctuaire et il dit à lui-même· Si fils tu es du Dieu, jette-toi toi-même d'ici vers le bas·

10 Car il a été graphé en-ce-que à ses anges il commandera autour de toi pour te gardienner-à-travers {gardienner-tout-le-temps|gardienner-soigneusement}

11 et en-ce-que sur des mains ils te lèveront, ne pas fortuitement que tu aies achoppé vers pierre ton pied.

12 Et ayant répondu il lui dit le Iésous en-ce-que il a été dit· Non tu mettras en tentation à l'excès Maître ton Dieu.

13 Et ayant achevé-ensemble toute tentation le diable dressa-au-loin du-loin de lui jusqu'à l'extrémité d'un moment [convenable].

14 Et retourna en arrière le Iésous dans la puissance du souffle envers la Galilée. Et [la] rumeur sortit totale toute entière de la région alentour autour de lui {au sujet de lui}.

15 Et lui-même enseignait dans leurs synagogues étant-glorifié sous l'effet de tous.

16 Et il vint envers Nazara, où il était ayant-été-nourri, et il envers-vint – selon ce lui ayant-habitué en la journée des sabbats – envers la synagogue et il re-dressa pour reconnaître {lire}.

17 Et il lui fut donné de surcroît un papier-de-bible du prophète Ésaïa et ayant déplié le papier-de-bible il trouva le lieu où il était ayant-été-graphé·

18 Souffle de Maître sur moi duquel [la] cause [que] il me oignit, pour évangéliser aux pauvres, il m'a envoyé pour annoncer aux captifs abandon et aux aveugles re-vision, pour envoyer [ceux] ayants-étés-brisés en abandon,

19 pour annoncer une année de Maître acceptée.

20 Et ayant plié le papier de bible ayant redonné au ministre il assit· Et les yeux de tous en la synagogue étaient le regardants-fixement.

21 Il origina cependant de dire vers eux en-ce-que aujourd'hui a été faite plénitude cette graphe-ci en vos oreilles.

22 Et tous témoignaient pour lui et étonnaient sur les discours de la grâce, ceux allants-au-sortant du-sortant de sa bouche et ils disaient· Non-pas fils il est de Ioseph celui-ci ?

23 Et il dit vers eux· En tout cas vous me direz cette parabole-ci· Médecin, soigne-toi toi-même· Autant lesquelles-choses nous écoutâmes s'ayantes-devenues envers la Kapharnaoum fais aussi ici en ta patrie.

24 Il dit cependant· Amen je vous dis en-ce-que non même – un – prophète accepté il est en sa patrie.

25 Sur vérité cependant je vous dis, nombreuses veuves étaient en les journées d'Élia en l'Israël, lorsque fut fermé à clef le ciel sur trois ans et six mois, comme il se devint une grande famine sur toute la terre,

26 et vers non même – une – d'elles fut mandé Élia sinon envers Sarepta de la Sidonienne

vers une femme veuve.

27 Et nombreux lépreux étaient en l'Israël sur Élisai du prophète, et non même – un – d'eux fut purifié sinon Naaman le Syrien.

28 Et ils furent remplis tous de fureur en la synagogue écoutants ces choses-ci

29 et ayants-redressés ils l'éjectèrent dehors de la cité et ils le conduisirent jusqu'au sourcil de la montagne sur laquelle leur cité avait-été-édifiée-en-maison de sorte de le précipiter du haut vers le bas·

30 Lui-même cependant ayant-par-passé par leur milieu il s'allait.

31 Et il vint-vers-le-bas envers Kapharnaoum une cité de la Galilée. Et il était les enseignant en les sabbats·

32 Et ils étaient heurtés à l'excès sur son enseignement, en-ce-que en autorité était son discours.

33 Et dans la synagogue était un être-humain ayant un souffle de démon impur et il croassa vers le haut à grande voix·

34 Éah, quoi à nous et à toi, Iésous Nazarêné !? Tu vins nous dépérir ? J'ai su toi qui tu es, le saint du Dieu.

35 Et il le survalorisa le Iésous disant· Sois-muselé et sors du-loin de lui. Et l'ayant-flanqué le démon envers le milieu il sortit du-loin de lui pas même – un – lui ayant-nui.

36 Et il se devint effarement sur tous et ils bavardaient-ensemble vers les uns les autres disants· Quel [est] ce discours-ci en-ce-que en autorité et puissance il sur-ordonne aux impurs souffles et ils se sortent ?

37 Et s'allait-au-dehors écho autour de lui envers tout lieu de la région-alentour.

38 Ayant-redressé cependant du-loin de la synagogue il envers-vint envers la maison d'habitation de Simon. Belle-mère cependant du Simon était étante-tendue avec une grande fièvre {feu} et ils l'interrogèrent autour d'elle {à son sujet}.

39 Et ayant-présenté {sur-dressé} sur son haut il survalorisa la fièvre et elle l'abandonna· Instantanément cependant ayante-redressée elle les servait.

40 De plongeant cependant le soleil en-totalités, autant-ceux-qui avaient [des] étants-infirmes à maladies diverses, ils les conduisirent vers lui· Celui-ci cependant à – un – chacun d'eux les mains surposant il les soignait.

41 Il se sortait cependant aussi [les] démons du-loin de nombreux criants et disants en-ce-que toi tu es le fils du Dieu. Et survalorisant non il les concédait de bavarder, en-ce-que ils avaient su le Christ lui-même être.

42 De s'ayante-devenue cependant [la] journée ayant-sorti il fut allé envers un lieu désert· Et les foules le sur-cherchaient et elles vinrent jusqu'à lui et elles le tenaient-totalement pour ne pas aller du-loin d'eux.

43 Celui-ci cependant dit vers eux en-ce-que aussi aux autres-différentes cités d'évangéliser – il me faut – la royauté du Dieu, en-ce-que sur ceci je fus envoyé.

44 Et il était annonçant envers les synagogues de la Ioudaia.

LUC 5

01 Il se devint cependant en cela – pour la foule – de se coucher sur lui et d'écouter le discours du Dieu et lui-même était ayant-dressé à côté du lac de Gennésaret

02 et il vit deux navires ayants-dressés à côté du lac· Les cependant pêcheurs du-loin d'eux ayants-débarqués rinçaient les filets.

03 Ayant-embarqué cependant envers – un – des navires, celui qui était de Simon, il l'interrogea du-loin de la terre pour surmener-vers-le-haut un peu· Ayant assis cependant

issu du navire il enseignait les foules.

04 Comme cependant il se pausa bavardant, il dit vers le Simon· Surmène vers le haut envers la profondeur et lâchez vos filets envers une prise {capture|pêche}.

05 Et ayant-répondu Simon dit· Supérieur, par de toute entière nuit ayants-peinés non même – un – nous primes· Sur cependant ton oral je lâcherai les filets.

06 Et ceci ayants-faits ils fermèrent-à-clef-ensemble une multitude de poissons nombreuse, était fracassé-à-travers cependant leurs filets.

07 Et ils firent total-signe [du haut vers le bas] aux participants dans l'autre-différent navire, du fait [que] ayants-venus, de se prendre avec eux· Et ils vinrent et remplirent tous deux les navires de sorte d'être mis en profondeur eux-mêmes.

08 Ayant vu cependant Simon Pierre il tomba vers les genoux de Iésous disant· Sors du loin de moi, en-ce-que homme fauteur je suis, Maître.

09 Car [l']effacement a-tenu-autour lui-même et tous ceux avec lui sur la prise des poissons de ceux qu'ils prirent-ensemble,

10 semblablement cependant aussi Iakobos et Ioannes fils de Zébédai, lesquels étaient communiant au Simon. Et il dit vers le Simon le Iésous· Ne t'effraie pas· À partir du maintenant [des] êtres-humains tu seras prenant-en-chasse-vivants {capturant-vivants| pêchant-vivants}.

11 Et ayants-conduits-vers-le-bas les navires sur la terre ayants-abandonnés "toutes-choses" ils le suivirent.

12 Et il se devint en cela d'être lui-même en – une – des cités [que] aussi voici un homme de plénitude de lèpre· Et ayant-vu cependant le Iésous, ayant-tombé sur face il le [supp]lia disant· Maître ! Si le cas échéant que tu veuilles tu peux me purifier.

13 Et ayant-étendu la main il le toucha disant· Je veux, sois-purifié· Et "directement" {εὐθέως|immédiatement} la lèpre éloigna du-loin de lui.

14 Et lui-même annonça à côté à lui-même à pas même – un – de dire, mais ayant-éloigné montre-toi toi-même au sacrificateur et apporte autour {au-sujet} de ta purification selon-comme ordonna-auprès Môusès, envers un témoignage pour eux.

15 Il passait-à-travers cependant davantage le discours autour {au-sujet} de lui, et elles venaient-ensemble [les] foules nombreuses écouter et être soignées du-loin de leurs infirmités·

16 Lui-même cependant était plaçant-en-arrière en les déserts et priant.

17 Et il se devint en – une – des journées et lui-même était enseignant, et étaient étants-assis Pharisiens et enseignants-légistes lesquels étaient ayants-venus du-sortant de tout village de la Galilée et de Ioudaia et de Ierousalem· Et [la] puissance de Maître était envers le fait pour lui de guérir {pour les guérir}.

18 Et voici [des] hommes portants sur lit un être-humain lequel était ayant-été-paralysé et ils cherchaient lui-même importer et poser [lui-même] en vue de lui-même.

19 Et n'ayants pas trouvés de quelle espèce [de manière] qu'ils aient-importé lui-même par le fait de la foule, ayants-montés sur le dôme par les tuiles ils le firent-descendre avec le petit lit envers le milieu en devers du Iésous.

20 Et ayant-vu leur croyance il dit· Être-humain, t'ont-été-abandonnées tes fautes.

21 Et ils s'originèrent de se calculer-au-travers les lettrés et les Pharisiens disants· Quel est celui-ci lequel bavarde blasphémies ? Quel se peut abandonner fautes sinon seul le Dieu ?

22 Ayant-surconnu cependant le Iésous leurs calculs-au-travers ayant-répondu il dit vers eux· Quoi vous vous calculez-au-travers en vos cœurs ?

23 Quoi est plus facile, dire· T'ont été-abandonnées tes fautes, ou dire· Éveille et piétine-

autour ?

24 Afin que cependant que vous ayez su en-ce-que le fils de l'être-humain autorisé il a sur la terre pour abandonner [les] fautes – il dit à celui ayant-été-paralysé· À toi je dis, éveille et ayant-levé ton petit lit te va envers ta maison.

25 Et "instantanément" ayant-redressé en vue d'eux-mêmes, ayant-levé sur ce-que il se couchait-totalement, il éloigna envers sa maison glorifiant le Dieu.

26 Et extase [les] prit en-totalités et ils glorifiaient le Dieu et ils furent-remplis d'effroi disants en-ce-que nous vîmes [des choses] paradoxales aujourd'hui.

27 Et après ces choses-ci il sortit et il contempla un collecteur-de-taxes à nom Lévi étant-assis sur le bureau-de-taxes, et il lui dit· Suis-moi.

28 Et ayant "totalement" laissé "toutes-choses" ayant-redressé il le suivait.

29 Et il fit grande acceptation, Lévi, pour lui, en sa maison d'habitation, et il était une foule nombreuse de collecteurs-de-taxes et d'autres lesquels étaient avec eux se contre-couchants.

30 Et murmuraient les Pharisiens et les lettrés de eux-mêmes vers ses disciples disants· Par le fait de quoi avec les collecteurs-de-taxes et fauteurs vous mangez et vous buvez ?

31 Et ayant répondu le Jésus dit vers eux· Non besoin ils ont ceux étants-sains de médecin mais ceux malicieusement ayants·

32 Non j'ai venu appeler justes mais fauteurs envers transintelligence.

33 Ceux-ci cependant dirent vers lui· Les disciples de Ioannes jeûnent fréquemment et supplications ils font semblablement aussi ceux des Pharisiens, les cependant tiens mangent et boivent.

34 Le cependant Jésus dit vers eux· Ne vous pouvez-vous pas les fils de la chambre d'épousaille – en laquelle l'époux avec eux il est – de faire jeûner ?

35 Se viendront cependant journées, aussi lorsque le cas échéant qu'ait été levé-au-loin du-loin d'eux l'époux, alors ils jeûneront en ces journées-là.

36 Il disait cependant aussi une parabole vers eux en-ce-que non même – un – un surjet à partir d'un himation nouveau ayant-scindé il surjette sur un himation vieil· Sinon cependant du moins, et le nouveau il scindera et au vieil non voixera-ensemble {sonnera-avec| accordera} ce surjet, celui à partir du nouveau.

37 Et non même – un – jette vin jeune envers outres vieilles· Sinon cependant du moins, fracassera le vin le jeune, les outres, et lui-même sera déversé et les outres se dépériront·

38 Mais vin jeune envers outres nouvelles il doit être mis.

39 [Et] non même – un – ayant bu [du] vieil il veut [du] jeune· Car il dit· Le vieil utile-bon il est.

LUC 6

01 Il se devint cependant en sabbat de se par-aller lui-même par des champs ensemencés, et ils épilaient ses disciples et ils mangeaient les épis froissants aux mains.

02 Des-quelconques cependant des Pharisiens dirent· Pourquoi faites-vous ce que non il est permis aux sabbats ?

03 Et ayant-répondu vers eux dit le Jésus· Non même ceci vous reconnûtes {lûtes} ce que fit David lorsqu'il eut faim lui et ceux avec lui {étants},

04 [comment] il envers-vint envers la maison du Dieu et les pains de la proposition ayant-pris il mangea et il donna à ceux avec lui, lesquels non il est permis de manger sinon seuls les sacrificateurs ?

05 Et il leur disait· Maître il est du sabbat le fils de l'être-humain. {Κύριός|Maître,

nomina-sacra sans-article, YHWH}

06 Se devint cependant dans un autre-différent sabbat d'envers-venir lui-même envers la synagogue et d'enseigner. Et était un être-humain là et sa main la droite était sèche.

07 Ils l'épiaient cependant les lettrés et les Pharisiens si dans le sabbat il soignera, afin qu'ils aient trouvé [de quoi] l'accuser.

08 Lui-même cependant avait su leurs calculs-au-travers, il dit cependant à l'homme à celui sèche ayant la main· Éveille et dresse envers le milieu· Et ayant-re-dressé il dressa.

09 Il dit cependant le Jésus vers eux· Je vous surinterroge si il est permis au sabbat faire bon ou faire mal, âme sauver ou dépérir ?

10 Et ayant-regardé-autour eux tous il lui dit· Étends ta main. Celui-ci cependant fit et fut reconstituée sa main.

11 Eux cependant furent remplis d'inintelligence et bavardaient-en-séparant {bavardaient à travers [le temps]} vers les uns les autres quoi le cas échéant puissent-t-ils faire au Jésus.

12 Il se devint cependant dans ces journées-ci de sortir lui-même envers la montagne pour prier, et il était passant-toute-la-nuit {traversant-la-nuit} dans la prière du Dieu.

13 Et lorsque se devint journée, il voixa-auprès ses disciples, et s'ayant élu à partir d'eux douze, lesquels aussi envoyés il nomma·

14 Simon lequel aussi il nomma Pierre, et André son frère, et Iakobos et Ioannes et Philippe et Bar-Tolomaï

15 et Matthaïos et Thomas et Iakobos de Alphaïos et Simon celui étant appelé zélote

16 et Iouda de Iakobos et Iouda Iskariote, lequel se devint traître.

17 Et ayant descendu avec eux il dressa sur un lieu plat, et une foule nombreuse de ses disciples, et une multitude nombreuse du peuple au-partir de toute la Ioudaïa et de Ierousalem et du côté-de-mer {du côté-du-salé} de Tyr et de Sidon,

18 lesquels vinrent écouter de lui-même et être guéris du-loin de leurs maladies· Et ceux étants-remués-en-foule-au-dedans de la part des souffles impurs étaient-soignés,

19 et toute la foule cherchaient de le toucher, en-ce-que puissance d'à côté de lui sortait et guérissait tous.

20 Et lui-même ayant-surélevé ses yeux envers ses disciples disait· Bienheureux les pauvres, en-ce-que vôtres est la royauté du Dieu.

21 Bienheureux ceux ayants faim maintenant, en-ce-que vous serez fourragés.
Bienheureux ceux pleurants maintenant, en-ce-que vous rirez.

22 Bienheureux vous êtes lorsque le cas échéant que vous aient-haïs les êtres humains et lorsque le cas échéant qu'ils vous aient-délimités et qu'ils aient-réprouvés et qu'ils aient-éjectés votre nom comme méchant à cause du fils de l'être-humain·

23 Soyez de joie en cette journée-là et tressaillez, car voici votre salaire nombreux [il est] dans le ciel· Selon les mêmes choses en-effet, ils faisaient, aux prophètes, leurs pères.

24 Toutefois Ouai à vous les riches, en-ce-que vous détenez votre appellation-à-côté {consolation}.

25 Ouai à vous, ceux ayants-étés-remplis-au-dedans maintenant, en-ce-que vous aurez faim. Ouai, ceux riant maintenant, en-ce-que vous endeuillerez et vous pleurerez.

26 Ouai lorsque le cas échéant, vous, bellement qu'ils aient dit tous les êtres humains· Selon les mêmes choses en-effet faisaient aux faux prophètes leurs pères.

27 Mais à vous je dis à ceux écoutants· Aimez vos ennemis, bellement faites à ceux vous haïssants,

28 élogiez ceux vous faisant totale-imprécation, priez autour {au-sujet} de ceux vous calomniant.

29 À celui te tapant sur la mâchoire, fournis aussi l'autre, et à partir de celui levant ton himation aussi le chiton que tu n'aies pas empêché.

30 À tout te demandant donne, et à partir de celui levant les tiennes choses ne redemande pas [de sa part].

31 Et tout-comme vous voulez afin que fassent pour vous les êtres-humains faites pour eux semblablement.

32 Et si vous aimez ceux vous aimants, de quelle espèce pour vous [la] grâce elle est ? Car aussi les fauteurs ceux les aimants ils aiment.

33 Et [en-effet] si le cas échéant que vous fassiez-du-bon [à] ceux vous faisants-du-bon, de quelle espèce pour vous [la] grâce elle est ? Aussi les fauteurs la même chose ils font.

34 Et si le cas échéant que vous ayez prêté à côté de ceux que vous espérez prendre, de quelle espèce pour vous [la] grâce [elle est] ? Aussi fauteurs aux fauteurs ils prêtent afin qu'ils aient reçu les choses égales.

35 Toutefois aimez vos ennemis et faites-du-bon et prêtez pas même – un – désespérants {espérants-en-retour-de}· Et il sera votre salaire nombreux, et vous vous serez fils de très haut, en-ce-que lui-même utile-bon il est sur les ingrats et méchants.

36 Devenez-vous compatissants tout-comme [aussi] votre père compatissant il est.

37 Et ne jugez-pas, et non que vous n'ayez pas été jugés· Et ne contre-exécutez-pas en justice, et non que vous n'ayez pas été contre-exécutés en justice. Déliez-au-loin, et vous serez déliés-au-loin·

38 Donnez, et il vous sera donné· Une mesure belle ayante-été-serrée, ayante-été-ébranlée, étante-hyper-déversée ils donneront envers votre sein· Car à laquelle mesure vous mesurez il vous sera mesuré-en-échange.

39 Il leur dit cependant aussi une parabole· Ne serait-ce que se peut aveugle aveugle guider-en-chemin ? Non-pas tous deux envers fosse ils tomberont-dedans ?

40 Non il est disciple au-dessus-de l'enseignant· Ayant-été-ajusté-complètement cependant il sera tout-comme son enseignant.

41 Pourquoi cependant regardes-tu la brindille celle en l'oeil de ton frère, la cependant poutre celle en ton propre oeil non tu intelliges-complètement ?

42 Comment tu te peux de dire à ton frère· Frère, abandonne que j'aie éjecté la brindille celle en ton oeil, toi-même la – en ton oeil – poutre non regardant ? Hypocrite, éjecte premièrement la poutre du-sortant de ton oeil, et alors tu regarderas-à-travers la brindille celle en l'oeil de ton frère pour éjecter.

43 Non car il est arbre beau faisant fruit pourri, non même de-nouveau arbre pourri faisant fruit beau.

44 Car chaque arbre du-sortant de son propre fruit il est connu· Car non du-sortant des épines ils collectent figues non même du-sortant d'un buisson-de-ronce grappe-de-raisins ils vendangent.

45 Le bon être-humain du-sortant du bon trésor du coeur il porte-en-avant {pro-duit} le bon, et le méchant du-sortant du méchant il porte-en-avant le méchant· Car du-sortant de surabondage de coeur bavarde sa bouche.

46 Pourquoi cependant m'appellez-vous· Maître ! Maître ! Et non vous faites les choses que je dis ?

47 Tout celui se venant vers moi et écoutant mes discours et les faisant, je vous montrerai-en-dessous à qui il est semblable·

48 Semblable il est à un être-humain édifiant-en-maison une maison-d'habitation, lequel bêcha et approfondit et posa un fondement sur la roche· D'inondation cependant de s'ayante-devenue, fracassa-auprès le fleuve à cette maison-d'habitation-là, et non il eut la

ténacité de l'ébranler par le fait de ce bellement avoir été-édifiée-en-maison elle-même.

49 Celui cependant ayant-écouté et n'ayant pas fait, semblable il est à un être-humain ayant-édifié-en-maison une maison-d'habitation sur la terre séparément d'un fondement, à laquelle fracassa-auprès le fleuve, et directement elle tomba-ensemble et se devint le fracassement de cette maison-d'habitation-là grand.

LUC 7

01 Puisque-évidemment il fit plénitude tous ses oraux envers les écoutes du peuple, il envers-vint envers Kapharnaoum.

02 D'un Chef-de-cent cependant d'un-quelconque [l']esclave, malicieusement ayant, imminait de parvenir à l'achèvement, lequel était pour lui en valeur.

03 Ayant-écouté cependant autour du Iésous il envoya vers lui [des] plus-anciens des Ioudaiens l'interrogeant de telle manière qu'ayant-venu qu'il ait par le fait sauvé son mâle-esclave.

04 Ceux-ci cependant s'ayants devenus à côté vers le Iésous l'appelaient-à-côté hâtivement disants en-ce-que digne il est auquel tu fourniras cette chose-ci·

05 Car il aime notre ethnie et la synagogue lui-même il édifia-en-maison pour nous.

06 Le cependant Iésous s'allait avec eux. Déjà cependant de lui-même non longuement de tenant-au-loin du-loin de la maison-d'habitation [qu'il] manda [des] amis le chef-de-cent disant à lui-même· Maître ! Ne sois-pas écorché, non en-effet suffisant je suis afin que sous mon toit que tu aies envers-venu·

07 Par le fait de cela non même proprement-moi-même je tins-pour-digne vers toi de venir· Mais, dis, à discours, et [qu'il] soit-guéri mon jeune-servant.

08 Car aussi moi un être-humain je suis sous une autorité étant-ordonnancé ayant sous proprement-moi-même [des] soldats, et je dis à celui-ci· Sois-allé, et il se va, et à un autre· Viens-toi, et il se vient, et à mon mâle-esclave· Fais ceci, et il fait.

09 Ayant-écouté cependant ces choses-ci le Iésous étonna lui-même et ayant-été-tourné à la foule le suivante il dit· Je vous dis, non même en l'Israël une telle croyance je trouvais.

10 Et ayants-retournés-en-arrière envers la maison ceux ayants-étés-mandés trouvèrent le mâle-esclave étant-sain.

11 Et il se devint dans la suite de cela {dans la [journée] suivante} il fut-allé envers une cité étante-appelée Naïn et s'allaient avec lui ses disciples et une foule nombreuse.

12 Comme cependant il approcha au porche de la cité, [que] aussi voici était-pris-soigneusement-au-dehors {était-mis-au-soin-à-l'excès/était-porté-au-dehors [en terre]} un ayant-trépassé monogène fils à sa mère et elle-même était-veuve, et une foule de la cité suffisante était avec elle.

13 Et ayant-vu elle-même le Maître fut-remué-aux-entrailles sur elle et il dit à elle· Ne pleure pas.

14 Et ayant-venu-auprès il toucha le cercueil, ceux cependant mettants-en-charge dressèrent, et il dit· Adolescent ! À toi je dis, sois-éveillé.

15 Et re-assit [vers le haut] le mort et origina bavarder, et il le donna à sa mère.

16 Effroi [les] prit cependant tous et ils glorifiaient le Dieu disants en-ce-que prophète grand fut-éveillé en nous et en-ce-que il sur-visita le Dieu son peuple.

17 Et sortit ce discours-ci en toute-entière la Ioudaia autour de lui {à son sujet} et toute la région-alentour.

18 Et ils rapportèrent-annonce, à Ioannes, ses disciples, autour de toutes ces choses-ci. Et ayant-appelé-auprès, deux des-quelconques de ses disciples, le Ioannes

19 manda vers le Maître disant· Toi tu es celui se venant ou un autre que nous attendions ?

20 Ayants-devenus-à-côté cependant vers lui les hommes dirent· Ioannes le Baptiseur nous envoya vers toi disant· Toi tu es celui venant ou un autre que nous attendions ?

21 En cette heure-là il soigna [des] nombreux du-loin des maladies et des fouets et des souffles méchants et aux nombreux aveugles il fit grâce de regarder.

22 Et ayant-répondu il leur dit· Ayants-étés-allés rapportez-annonce à Ioannes les choses que vous vîtes et vous écoutâtes· Aveugles re-regardent, boiteux piétinent-autour, lépreux sont-purifiés et sourds-muets écoutent, morts sont-éveillés, pauvres sont évangélisés·

23 Et bienheureux est lequel si le cas échéant qu'il n'ait pas été scandalisé en moi.

24 Ayants-éloignés cependant les anges {messagers} de Ioannes, il origina dire vers les foules autour de Ioannes· Quel chose vous sortîtes envers le désert contempler ? Calame sous l'effet de vent étant-ébranlé ?

25 Mais quel chose vous sortîtes voir ? Être-humain en moelleux himations ayant-été-revêtu-autour ? Voici ceux en habillement d'himation glorieux et délicatesse subsistants dans les [maison] royales ils sont.

26 Mais quel chose vous sortîtes voir ? Prophète ? Oui je vous dis, et plus surabondant de prophète.

27 Celui-ci est autour duquel il a été graphé· Voici j'envoie mon ange {messenger} devant ta face, lequel préparera totalement ton chemin en devers de toi.

28 Je vous dis, plus grand en engendrés de femmes que Ioannes non même – un – il est· Le cependant plus petit en la royauté du Dieu plus grand que lui il est.

29 Et tout le peuple ayant-écouté et les collecteurs-de-taxes justifièrent le Dieu ayants-étés-baptisés le baptême de Ioannes·

30 Les cependant Pharisiens et les légistes le dessein du Dieu ils démirent envers proprement-eux-mêmes n'ayants pas étés baptisés sous son effet.

31 À qui donc je rendrai-semblable les êtres humains de cette génération-ci et à qui sont-ils semblables ?

32 Semblables ils sont à petits-servants à ceux en agora étants-assis et voixants vers les uns les autres lesquels disent· Nous flûtâmes pour vous et non vous dansâtes, nous fîmes des thrènes et non vous pleurâtes.

33 Car a venu Ioannes le Baptiseur ne mangeant pas pain ni en outre buvant vin, et vous dites· Démon il a.

34 A venu le fils de l'être-humain mangeant et buvant, et vous dites· Voici être-humain glouton et buveur de vin, ami des collecteurs-de-taxes et des fauteurs.

35 Et fut-justifiée la sagesse à partir de tous ses enfants.

36 Le interrogeait cependant quelqu'un des Pharisiens afin qu'il ait mangé avec lui, et ayant envers-venu envers la maison du Pharisien il fut cliné-vers-le-bas.

37 Et voici une femme laquelle une-quelconque était en la cité fauteuse, et ayante-surconnue en-ce-que il se couche-vers-le-bas dans la maison d'habitation du Pharisien, ayante-prise-soigneusement un alabastré d'onguent

38 et ayante-dressée derrière à côté de ses pieds pleurante aux larmes elle s'origina de pleuvoir ses pieds et aux cheveux de sa tête elle essayait et contre-affectionnait ses pieds et huilait à l'onguent.

39 Ayant-vu cependant le Pharisien celui l'ayant-appelé dit en proprement-lui-même disant· Celui-ci si il était prophète, il connaissait le cas échéant quelle et de quelle sorte [est] la femme laquelle une-quelconque le touche, en-ce-que fauteuse elle est.

40 Et ayant-répondu le Iésous dit vers lui· Simon, j'ai à toi quelque-choses [à] dire. Celui-

ci cependant· "Enseignant, dis", il déclare.

41 Deux débiteurs-de-dettes étaient à un prêteur quelconque· Le – un – devait cinq cents deniers, le cependant autre-différent cinquante.

42 De n'ayants pas eux-même de redonner, à tous deux il fit grâce. Qui donc d'eux plus-nombreux l'aimera ?

43 Ayant-répondu Simon dit· Je prends-en-dessous {suppose} en-ce-que auquel le plus nombreux il fit grâce. Celui-ci cependant lui dit· Droitement tu jugeas.

44 Et ayant-été-tourné vers la femme au Simon il déclarait· Tu regardes cette femme-ci ? J'envers-vins envers ta maison d'habitation, eau à moi sur pieds non tu donnas· Celle-ci cependant aux larmes elle plut mes pieds et à ses cheveux elle essuya.

45 Acte d'affection {baiser} à moi non tu donnas· Celle-ci cependant depuis de laquelle [heure] j'envers-vins non elle laissa un-intervalle-au-travers contre-affectionnante mes pieds.

46 À huile d'olive ma tête non tu huilas· Celle-ci cependant à onguent elle huila mes pieds.

47 De cela que, en grâce de quoi, {À cause de cela} je te dis, ont-été-abandonnées ses nombreuses fautes, en-ce-que elle aima nombreux· Auquel cependant peu est abandonné, peu aime.

48 Il dit cependant à elle· Ont-été-abandonnées tes fautes.

49 Et ils originèrent ceux se co-re-couchants de dire en proprement-eux-mêmes· Qui celui-ci il est lequel aussi fautes il abandonne ?

50 Il dit cependant vers la femme· Ta croyance t'a sauvé· Te va envers paix.

LUC 8

01 Et il se devint en successivement à cela [que] aussi lui-même cheminait-à-travers selon cité et village annonçant et évangélisant la royauté du Dieu et les douze avec lui,

02 et quelques femmes lesquelles étaient ayantes-étées-soignées du-loin des souffles méchants et des infirmités, Maria celle étante appelée Magdalene, du-loin de laquelle sept démons avait-sorti,

03 et Ioanna femme de Chouza administrateur de Hérode et Sousanna et autres-différentes nombreuses, lesquelles-quelconques les servaient du-sortant de leurs subsistants.

04 D'allant ensemble cependant foule nombreuse et de ceux, selon cité, de se sur-allants vers lui, il dit par parabole·

05 Sortit celui semant pour semer sa semaille. Et en cela de semer lui-même laquelle [partie] certes tomba à côté le chemin et elle fut-piétinée-totalement, et les volatiles du ciel la mangea-totalement.

06 Et une autre-différente [partie] tomba-vers-le-bas {tomba-contre} sur la roche, et ayante-été-poussée elle fut-séchée par le fait de ce n'avoir pas humidité.

07 Et une autre-différente [partie] tomba dans le milieu des épines, et ayantes-étées-poussées-avec [elle] les épines la étouffèrent-complètement.

08 Et une autre-différente [partie] tomba envers la terre la bonne et ayante-été-poussée elle fit fruit au centuple. Ces choses-ci disant il voixait· Celui ayant oreilles pour écouter écoute.

09 Ils le surinterrogeaient cependant ses disciples, quelle celle-ci puisse-t-elle être la parabole.

10 Celui-ci cependant dit· À vous il a été donné de connaître les mystères de la royauté

du Dieu, aux cependant restants en paraboles, afin que regardants qu'ils ne regardent pas et écoutants qu'ils ne comprennent pas.

11 Est cependant cette parabole-ci· La semaille est le discours du Dieu.

12 Ceux cependant à côté le chemin sont ceux ayants-écoutés, puis se vient le diable et il lève le discours du-loin de leur coeur, afin que ne-pas ayants-crus qu'ils aient-été-sauvés.

13 Ceux cependant sur la roche lesquels lorsque le cas échéant qu'ils aient-écoutés avec joie ils acceptent le discours, et ceux-ci racine non ils ont, lesquels vers un moment ils croient et en un moment de tentation ils se dressent-au-loin {dé-dressent}.

14 Ce cependant envers les épines ayant-tombé, ceux-ci sont ceux ayants-écoutés, et sous l'effet des inquiétudes et de [la] richesse et des plaisirs de l'existence s'allants ils sont-étouffés-avec et non ils colportent à perfection.

15 Ce cependant en la belle terre, ceux-ci sont lesquels quelques-uns en un coeur beau et bon ayants-écoutés le discours ils tiennent-totalement et ils colportent du fruit en résistance.

16 Non même – un – cependant une chandelle ayant-touché {allumé} la couvre à un ustensile {vase} ou en-dessous vers-le-bas d'un lit il pose, mais sur un chandelier il pose, afin que ceux s'envers-allants [à l'intérieur] qu'ils regardent la lumière.

17 Non en-effet il est caché qui non luminant se deviendra, non même caché-au-loin {ἀπόκρυφον|apocryphe} qui non ne-pas qu'il ait-été-connu et envers luminant qu'il ait-venu.

18 Regardez donc comment vous écoutez· Lequel le cas échéant en-effet qu'il ait, il lui sera donné· Et lequel le cas échéant qu'il n'ait pas, aussi ce qu'il estime avoir sera levé du-loin de lui.

19 Se devint-à-côté cependant vers lui-même la mère et les frères de lui-même et non ils se pouvaient obtenir-avec lui-même {le co-atteindre} par le fait de la foule.

20 Il fut-rapporté-annonce cependant à lui-même· Ta mère et tes frères ont dressé dehors voulants te voir.

21 Celui-ci cependant ayant-répondu dit vers eux· Ma mère et mes frères ceux-ci ils sont ceux le discours du Dieu écoutants et faisant.

22 Se devint cependant dans – une – des journées [que] et lui-même embarqua envers un navire et ses disciples et il dit vers eux· Que nous ayons passé à travers envers ce de l'autre côté du lac, et ils furent re-conduits [vers le haut].

23 De naviguants cependant d'eux-mêmes, il endormit. Et descendit un ouragan de vent envers le lac et ils étaient-fait-plénitude-ensemble et ils étaient-en-danger.

24 Ayants-venus-auprès cependant ils le réveillèrent disants· Supérieur Supérieur, nous nous déperissons. Celui-ci cependant ayant-été-réveillé survalorisa au vent et à la vague de l'eau· Et ils se pausèrent et il se devint un calme.

25 Il dit cependant à eux-mêmes· Où [est] votre croyance {πίστις|confiance|fidélité} ? Ayants-étés-effrayés cependant ils étonnèrent disants vers les uns les autres· Qui par conséquent celui-ci il est en-ce-que et aux vents il sur-ordonne et à l'eau, et ils l'écoutent-en-soumission ?

26 Et ils naviguèrent vers-le-bas envers la région des Geraséniens, laquelle quelconque est vis-à-vis {contre de l'autre côté} de la Galilée.

27 À ayant-sorti cependant à lui-même sur la terre vint à la rencontre un homme quelconque du-sortant de la cité ayant-démons et à un temps suffisant non il s'envêtit himation et en maison d'habitation non il restait mais en les monuments.

28 Ayant-vu cependant le Jésus ayant-croassé-vers-le-haut il tomba vers lui et à voix grande il dit· Quoi à moi et à toi, Jésus ! Fils ! Du Dieu du très haut ? Je te [supp]lie, que

tu ne m'aies pas torturé.

29 Car il annonça-à-côté, au souffle au impur de sortir du-loin de l'être-humain. Car à nombreux temps il avait-ravi-avec lui-même {il l'avait-co-saisi} et il était-attaché-de-lien à chaînes et à entraves étant-gardienné et fracassant-à-travers les liens il était propulsé sous l'effet du démon envers les déserts.

30 Il le surinterrogea cependant le Iésous· Quoi ton nom il est ? Celui-ci cependant dit· Légion, en-ce-que envers-vint démons nombreux envers lui-même.

31 Et ils l'appelaient-à-côté afin qu'il ne leur sur-ordonne pas envers l'abysse d'éloigner.

32 Était cependant là une harde, de pourceaux suffisants, étante-faite-paître dans la montagne· Et ils l'appelèrent-à-côté afin qu'il leur permit envers ceux-là d'envers-venir· Et il leur permit.

33 Ayants-sortis cependant les démons du-loin de l'être-humain envers-vinrent envers les pourceaux, et rua la harde contre l'escarpement {du haut vers le bas du précipice} envers le lac et elle fut étouffée complètement.

34 Ayants-vus cependant ceux faisant-paître ce ayant-devenu fuirent et rapportèrent-annonce envers la cité et envers les champs.

35 Ils sortirent cependant pour voir ce ayant-devenu et ils vinrent vers le Iésous et ils trouvèrent étant-assis l'être humain, du-loin duquel les démons il sortit, ayant-été-vêtu-himation et étant-sain-de-sens à côté des pieds du Iésous, et ils furent-effrayés.

36 Ils leur rapportèrent-annonce cependant ceux ayants-vus comment fut-sauvé celui ayant-été-démonisé.

37 Et elle l'interrogea, la multitude en-totalité de la région-alentour des Geraséniens, d'éloigner du-loin d'eux-mêmes, en-ce-que à grand effroi ils étaient-tenus-ensemble {étaient-contenus}· Lui-même cependant ayant-embarqué envers un navire retourna-en-arrière.

38 Il le [supp]liait cependant l'homme du-loin duquel avait-sorti les démons d'être avec lui-même· Il le délia-au-loin cependant disant·

39 Retourne-en-arrière envers ta maison et raconte-complètement autant-lesquelles-choses pour toi fit le Dieu. Et il éloigna selon la cité toute-entière annonçant autant-lesquelles-choses fit pour lui le Iésous.

40 En cependant le fait de retourner-en-arrière le Iésous, elle l'accepta-complètement la foule· Car ils étaient tous l'attendants.

41 Et voici vint un homme auquel nom Iairos et celui-ci chef de la synagogue il subsistait, et ayant-tombé à côté des pieds [du] Iésous il l'appela à-côté d'envers-venir envers sa maison,

42 en-ce-que une fille monogène était à lui comme douze ans et elle-même détrepassait. En cependant le fait de diriger-en-arrière lui-même les foules l'étouffaient-ensemble.

43 Et une femme étante en écoulement de sang depuis douze ans, laquelle une-quelconque [aux médecins ayante-consumée-auprès tout-entier l'existence] non elle eut la ténacité depuis non même – un – d'être soignée,

44 Ayante-venue-auprès derrière elle toucha la frange {bordure} de son himation et instantanément dressa l'écoulement de son sang.

45 Et dit le Iésous· Quel [est] celui m'ayant touché ? De nians cependant tous il dit le Pierre· Supérieur, les foules te tiennent-ensemble et oppressent-au-loin.

46 Le cependant Iésous dit· Me toucha quelqu'un, moi en-effet je connus une puissance ayante-sortie du-loin de moi.

47 Ayante-vue cependant la femme en-ce-que non elle est omise {ignorée|cachée}, tremblante elle vint et ayante-tombée vers lui par le fait de laquelle cause elle le toucha elle

rapporta-annonce en vue de tout le peuple et comme[nt] elle fut-guérie instantanément.
 48 Celui-ci cependant dit à elle· Fille, ta croyance t'a sauvé· Te va envers paix.
 49 Encore de lui-même bavardant se vient quelqu'un d'à côté du chef de synagogue disant en-ce-que elle a trépassé ta fille· N'écorche pas plus l'enseignant.
 50 Le cependant Iésous ayant-écouté lui répondit· Ne t'effraie pas, seulement crois, et elle sera sauvée.
 51 Ayant-venu cependant envers la maison d'habitation non il abandonna d'envers-venir un-quelconque avec lui-même sinon Pierre et Ioannes et Iakobos et le père de la jeune-servante et la mère.
 52 Ils pleuraient cependant tous et ils se coupaient [pour] elle. Celui-ci cependant dit· Ne pleurez pas, non en-effet elle détrépassa mais elle dort-totalement {elle dort-étendue}.
 53 Et ils riaient-totalement de lui {ils riaient-contre lui} ayants-sus en-ce-que elle détrépassa.
 54 Lui-même cependant ayant-saisi-avec-force de sa main il voixa disant· La jeune-servante, éveille.
 55 Et sur-tourna son souffle et elle redressa instantanément et il ordonna-au-travers pour elle d'être donné à manger.
 56 Et extasièrent ses parents· Celui-ci cependant leur annonça-à-côté à pas même – un – de dire ce ayant-devenu.

LUC 9

01 Se ayant-appelé-ensemble cependant les douze il leur donna puissance et autorité sur tous les démons et maladies de soigner
 02 et il les envoya annoncer la royauté du Dieu et guérir [les infirmes],
 03 et il dit vers eux· Pas même – un – levez envers le chemin, ni en outre bâton ni en outre besace ni en outre pain ni en outre objet d'argent ni en outre [chacun{à}] deux chitons avoir.
 04 Et envers laquelle, le cas échéant, maison d'habitation que vous ayez envers-venu, là restez et de là sortez.
 05 Et autant-lesquels le cas échéant qu'ils ne vous acceptent pas, sortants du-loin de cette cité-là la poussière du-loin de vos pieds secouez-loin envers un témoignage sur eux.
 06 Sortants cependant ils passaient-à-travers selon les villages évangélisants et soignants partout.
 07 Écoute cependant Hérode le tétrarque ces choses se-devenantes toutes et il embarrassait-séparément par le fait de ce être dit sous l'effet de quelques-uns en-ce-que Ioannes fut éveillé du-sortant des morts,
 08 Sous l'effet de quelques-uns cependant en-ce-que Élia fut-luminé, d'autres cependant en-ce-que un prophète quelconque des originaires redressa.
 09 Dit cependant le Hérode· Ioannes moi je décapitai· Qui cependant est celui-ci autour duquel j'écoute telles choses ? Et il cherchait [à] le voir.
 10 Et ayants-retournés-en-arrière les envoyés lui racontèrent-complètement autant-lesquelles-choses ils firent. Et les ayant-pris-à-côté il plaça-en-arrière contre séparément envers une cité étante-appelée Bethesda.
 11 Les cependant foules ayantes-connues le suivirent· Et les ayant-accepté-de-loin il leur bavardait autour de la royauté du Dieu, et ceux besoin ayants de thérapie il guérissait.
 12 La cependant journée origina de cliner· Ayants-venus-auprès cependant les douze ils lui dirent· Délie-au-loin la foule, afin que ayants-étés-allés envers les en-cercle villages et

champs qu'ils aient-délié-vers-le-bas {qu'ils se logent} et qu'ils aient-trouvé-ravitaillement, en-ce-que ici en désert lieu nous sommes.

13 Il dit cependant vers eux· Donnez-leur vous à manger. Ceux-ci cependant dirent· Non ils sont pour nous plus-nombreux que cinq pains et deux poissons, sinon serait-ce que ayants-étés-allés, nous, que nous ayons-acheté-à-l'agora envers tout ce peuple-ci [des] aliments.

14 Car ils étaient comme-si cinq mille hommes. Il dit cependant vers ses disciples· Clinez-les du-haut-vers-le-bas, places-de-clinaisons [comme-si] de-bas-en-haut cinquante {Abaissez-les [par] rangées de cinquante chacune}.

15 Et ils firent ainsi et ils clinèrent-de-haut-en-bas en-totalités.

16 Ayant-pris cependant les cinq pains et les deux poissons ayant-regardé-vers-le-haut envers le ciel il les élogia et il [les] cassa-de-haut-en-bas et il [les] donnait aux disciples pour poser à côté de la foule.

17 Et ils mangèrent et ils furent-fourragés, tous, et il fut-levé ce leur ayant-surabondé : douze couffins de morceaux.

18 Et il se devint en cela d'être lui-même priant [que] séparément seuls étaient avec lui les disciples, et il les surinterrogea disant· Que me disent les foules être ?

19 Ceux-ci cependant ayants-répondus dirent· Ioannes le Baptiseur, autres cependant Élia, autres cependant en-ce-que un prophète quelconque des originaires redressa.

20 Il leur dit cependant· Vous cependant que me dites-vous être ? Pierre cependant ayant-répondu dit· Le Christ du Dieu.

21 Celui-ci cependant leur ayant-survalorisé il annonça-à-côté à pas même – un – de dire ceci

22 ayant dit en-ce-que il faut le fils de l'être-humain nombreux souffrir et être démis-à-l'épreuve {désapprouvé} à partir des plus anciens et chefs-sacrificateurs et lettrés et être-tué et à la troisième journée être éveillé.

23 Il disait cependant vers tous· Si quelqu'un veut derrière moi se venir, se nie proprement-lui-même et lève sa croix chaque journée et me suive.

24 Car lequel le cas échéant que veuille son âme sauver la déperira· Lequel cependant le cas échéant qu'ait déperé son âme à cause de moi celui-ci la sauvera.

25 Car quoi profite [l']être-humain ayant-gagné le monde tout entier proprement-lui-même cependant ayant-dépéri ou ayant-été-endommagé ?

26 Car lequel le cas échéant qu'il ait eu honte sur moi et les miens discours, celui-ci, le fils de l'être humain aura honte sur, lorsque le cas échéant qu'il ait venu dans la gloire de lui-même et du père et des saints anges.

27 Je dis cependant à vous vraiment, sont quelques-uns de ceux ici-même de ayants-dressés lesquels non ne-pas qu'ils aient-goûté de trépas jusqu'à le cas échéant qu'ils aient-vu la royauté du Dieu.

28 Il se devint cependant après ces discours-ci comme-si huit journées [et] ayant-pris à côté Pierre et Ioannes et Iakobos il monta envers la montagne prier.

29 Et il se devint en cela de prier lui-même [que] l'aspect de sa face [devint] autre-différente et son habillement d'himation blanc éclairant à l'excès.

30 Et voici deux hommes bavardaient avec lui, lesquels quelconques étaient Môsès et Élia,

31 lesquels ayants-étés-vus en gloire disaient son exode, laquelle imminait faire-plénitude en Ierousalem.

32 Le cependant Pierre et ceux avec lui étaient ayants-étés-alourdis de sommeil· Ayants-vigilés-à-travers cependant ils virent sa gloire et les deux hommes ceux ayants-dressés avec

lui.

33 Et il se devint en cela d'être-séparé-à-travers eux-mêmes du-loin de lui [que] dit le Pierre vers le Iésous· Supérieur, beau il nous est ici d'être, et que nous ayons fait trois tentes, une à toi et une à Môsês et une à Élia, n'ayant su ce qu'il dit.

34 Ces choses-ci cependant de lui-même disant [que] il se devint une nuée et elle ombrail sur eux· Ils furent-effrayés cependant dans le fait d'envers-venir eux-mêmes envers la nuée.

35 Et une voix se devint du-sortant de la nuée disante· Celui-ci est mon fils celui ayant été élu, de lui-même écoutez.

36 Et dans le fait de se devenir la voix, fut-trouvé Iésous seul. Et eux-mêmes gardèrent le silence et à non même – un – ils rapportèrent-annonce en ces journées-là non même – une – chose des choses qu'ils ont vu.

37 Il se devint cependant à la suivante journée d'ayants-venus-vers-le-bas d'eux-mêmes du-loin de la montagne, [que] le co-rencontra une foule nombreuse.

38 Et voici un homme à partir de la foule beugla disant· Enseignant, je te [supp]lie de sur-regarder sur mon fils, en-ce-que mon monogène il est,

39 et voici un souffle le prend et soudainement il croasse et il le convulse avec écume et laborieusement il déplace-loin du-loin de lui le co-broyant·

40 Et je supplia tes disciples afin qu'ils l'aient éjecté, et non ils purent.

41 Ayant-répondu cependant le Iésous dit· Ô génération incroyante {ἄπιστος[infidèle] inconfiante} et ayante-étée-tournée-de-travers, jusqu'à quand je serai vers vous et je vous retiendrai ? Amène ici ton fils.

42 Encore cependant de se venant vers lui [que] le fracassa le démon et [le] co-convulsa· Survalorisa cependant le Iésous au souffle au impur et il guérit le jeune-servant et le redonna à son père.

43 Ils étaient heurtés à l'excès cependant tous sur la magnificence du Dieu. De tous cependant d'étonnants sur toutes les choses qu'il faisait, il dit vers ses disciples·

44 Posez-vous, vous, envers vos oreilles ces discours-ci· Car le fils de l'être-humain immine d'être-transmis envers [les] mains des êtres-humains.

45 Ceux-ci cependant méconnaissaient cet oral-ci et il était ayant-été-couvert-de-côté du-loin d'eux afin qu'ils ne l'aient pas perçu, et ils effrayaient de l'interroger autour de cet oral-ci.

46 Envers-vint cependant un calcul-au-travers en eux-mêmes, ce, qui le cas échéant puisse-t-il être [le] plus-grand d'eux-mêmes {entre eux}.

47 Le cependant Iésous ayant-su le calcul-au-travers de leur coeur, s'ayant-sur-pris un petit-servant le dressa à côté de proprement-lui-même

48 et il leur dit· Lequel si le cas échéant qu'il ait accepté ce petit-servant-ci sur mon nom, moi il accepte· Et lequel le cas échéant moi qu'il ait accepté, il accepte celui m'ayant-envoyé· Le car plus-petit en vous tous subsistant celui-ci est grand.

49 Ayant-répondu cependant Ioannes dit· Supérieur, nous vîmes quelqu'un en ton nom éjectant démons et nous l'empêchions, en-ce-que non il suit avec nous.

50 Il dit cependant vers lui le Iésous· N'empêchez pas· Car lequel non est contre vous, pour vous il est.

51 Il se devint cependant dans le fait d'être fait-plénitude-ensemble les journées de sa prise-vers-le-haut {ascension}, et lui-même la face il fixa pour aller envers Ierousalem.

52 Et il envoya anges {messagers} devant sa face. Et ayants-étés-allés ils envers-vinrent envers un village des Samaritains comme pour lui préparer·

53 Et non ils l'acceptèrent, en-ce-que sa face était s'allante envers Ierousalem.

54 Ayants-vus cependant les disciples Iakobos et Ioannes dirent· Maître, tu veux que nous ayons dit un feu de descendre à partir du ciel et de les consumer ?

55 Ayant-été-tourné cependant il les survalorisa.

56 Et ils furent-allés envers un autre-différent village.

57 Et de s'allants eux-mêmes en le chemin [que] dit quelqu'un vers lui· Je te suivrai là où si le cas échéant que tu t'éloignes.

58 Et il lui dit le Iésous· Les renards tanières ils ont et les volatiles du ciel nids, le cependant fils de l'être-humain non il a où la tête qu'il cline.

59 Il dit cependant vers un autre-différent· Suis-moi. Celui-ci cependant dit· [Maître,] permets-moi ayant-éloigné premièrement d'ensevelir mon père.

60 Il dit cependant à lui-même· Abandonne les morts ensevelir leurs propres morts, toi cependant ayant-éloigné annonce-à-travers la royauté du Dieu.

61 Dit cependant aussi un autre-différent· Je te suivrai, Maître· Premièrement cependant permets-moi de m'éloigner-en-ordonnance {désassigner|détacher} à ceux envers ma maison.

62 Il dit cependant [vers lui] le Iésous· Non même – un – ayant-sur-jeté sa main sur araire et regardant envers les choses de derrière bien-placé il est à la royauté du Dieu.

LUC 10

01 Après cependant ces choses-ci, il montra-en-levant, le Maître, autres-différents soixante-dix [deux] {72} et il les envoya chacun deux à [deux] devant sa face envers toute cité et lieu où il imminait lui-même se venir.

02 Il disait cependant vers eux· La certes moisson nombreuse, les cependant travailleurs peus· Soyez-liés {suppliez} donc du Maître de la moisson de telle manière que [des] travailleurs qu'il ait éjecté envers sa moisson.

03 Dirigez-en-arrière· Voici je vous envoie comme moutons en milieu de loups.

04 Pas mettez-en-charge bourse, pas besace, pas souliers, et pas même – un – selon le chemin que vous ayez salué.

05 Envers laquelle cependant le cas échéant que vous ayez envers-venu maison d'habitation, premièrement dites· Paix à cette maison-ci.

06 Et si le cas échéant là que soit un fils de paix, se sur-reposera sur lui votre paix· Sinon cependant du-moins, sur vous elle re-fléchira.

07 Dans la même cependant maison d'habitation restez mangeants et buvants les choses [venant] d'à côté d'eux· Car digne le travailleur de son salaire. Ne dépassez {trans-passer} pas du-sortant de maison d'habitation envers maison d'habitation.

08 Et envers laquelle le cas échéant cité que vous envers-veniez et qu'ils vous acceptent, mangez les choses étantes-posées-à-côté de vous

09 et soignez les – en elle – infirmes et dites-leur· A approché sur vous la royauté du Dieu.

10 Envers laquelle cependant le cas échéant cité que vous ayez envers-venue et qu'ils ne vous acceptent pas, ayants-sortis envers ses places dites·

11 Aussi la poussière celle ayante-été-collée à nous issue de votre cité envers les pieds, nous massons-au-loin pour vous· Toutefois ceci connaissez en-ce-que a approché la royauté du Dieu.

12 Je vous dis en-ce-que pour Sodomas en cette journée-là plus-supportable il se sera que pour cette cité-là.

13 Ouai à toi, Chorazin, Ouai à toi, Bethsaïda· En-ce-que si en Tyr et Sidon furent-

devenus les puissances celles s'ayantes-devenues en vous, vieillement le cas échéant en sac et cendre étants-assis ils transintelligèrent.

14 Toutefois à Tyr et à Sidon plus-supportable il se sera en le jugement que pour vous.

15 Et toi, Kapharnaoum, ne-pas jusqu'au ciel tu seras haussé ? Jusqu'au séjour des morts tu seras descendu.

16 Celui écoutant de vous de moi il écoute, et celui vous démettant moi il démet· Celui cependant moi démettant démet celui m'ayant-envoyé.

17 Ils retournèrent-en-arrière cependant les soixante-dix [deux] {72} avec joie disants· Maître, aussi les démons il nous est sous-ordonné en ton nom.

18 Il dit cependant à eux· J'observais le Satanas comme éclair du-sortant du ciel ayant-tombé.

19 Voici je vous ai-donné l'autorité pour piétiner sur le haut des serpents et des scorpions, et sur toute la puissance de l'ennemi, et "non" même – un –, vous, "non", qu'il n'ait pas fait injustice.

20 Toutefois en ceci ne soyez pas de joie en-ce-que les souffles à vous il est sous-ordonné, soyez de joie cependant en-ce-que vos noms il a été en-graphé en les cieux.

21 En cette même heure il s'exulta [en] le souffle le saint et il dit· Je m'avoue extérieurement pour toi, père, Maître du ciel et de la terre, en-ce-que tu cachas-loin ces choses-ci au-loin des sages et des capables-de-comprendre et tu les découvris aux infantiles· Oui le père, en-ce-que ainsi bien-estimation il se devint en devers de toi.

22 Toutes choses pour moi il fut transmis sous l'effet de mon père, et non même – un – connaît qui est le fils sinon le père, et qui est le père sinon le fils et auquel si le cas échéant qu'ait dessein le fils de découvrir.

23 Et ayant-été-tourné vers les disciples contre séparément {en-propre} il dit· Bienheureux les yeux les regardants ces choses que vous regardez.

24 Car je vous dis en-ce-que nombreux prophètes et rois voulurent voir ces choses que, vous, vous regardez et non ils virent, et écouter ces choses que vous écoutez et non ils écoutèrent.

25 Et voici un légiste quelconque redressa le mettant-en-tentation-à-l'excès disant· Enseignant, quel chose ayant-faite vie éternelle j'hériterai ?

26 Celui-ci cependant dit vers lui· En la loi quel chose il a été graphé ? Comment reconnais-tu {lis-tu} ?

27 Celui-ci cependant ayant-répondu dit· Tu aimeras Maître ton Dieu du-sortant de tout-entier ton coeur et en toute-entière ton âme et en toute-entière ta ténacité et en toute-entière ta capacité d'intelligence, et ton prochain comme proprement-toi-même.

28 Il dit cependant à lui· Droitement {ὁρθῶς} tu répondis· Ceci fais et tu vivras.

29 Celui-ci cependant voulant se justifier lui-même dit vers le Iésous· Et quel est mon prochain {πλησίον|proche} ?

30 Ayant-sous-pris {ayant-succédé} le Iésous dit· Un être-humain quelconque descendait du-loin de Ierusalem envers Iéricho et aux pilleurs il tomba-entouré, lesquels aussi ayants-dévêtus lui-même et heurtances ayants-surposés ils éloignèrent ayants-abandonnés demi-mort.

31 Selon coïncidence cependant un sacrificateur quelconque descendait en ce chemin-là et l'ayant-vu il passa-à-côté-contre {passa à l'opposé}·

32 Semblablement cependant aussi Lévitte [s'ayant-devenu] selon ce lieu ayant-venu et ayant-vu il passa-à-côté-contre.

33 Samaritain cependant un-quelconque cheminant vint selon lui-même {selon ce lieu} et ayant-vu il fut remué aux entrailles,

34 Et ayant-venu-auprès il attacha de lien totalement ses traumatismes {blessures} versant dessus huile d'olive et vin, l'ayant sur-monté cependant sur sa propre bête-de-monture il le conduisit envers une hôtellerie et il sur-prit-soin de lui.

35 Et sur la [journée de] demain ayant-éjecté – il donna – deux deniers à l'hôtelier et dit· Surprends soin de lui, et ce que un-quelconque le cas échéant que tu aies-dépensé-auprès, moi en cela de me sur-re-venir je te redonnerai.

36 Qui de ces trois-ci prochain il t'estime avoir-devenu de celui ayant-en-tombé envers les pilleurs ?

37 Celui-ci cependant dit· Celui ayant-fait la miséricorde avec lui. Il dit cependant à lui le Jésus· Te va et toi fais semblablement.

38 En cependant le fait de s'aller eux-mêmes, lui-même envers-vint envers un village quelconque· Une femme cependant une-quelconque au nom de Martha l'accepta-ensous [envers sa maison].

39 Et à celle-ci cependant était une soeur étante-appelée Mariam, [laquelle] aussi ayante-étée-assise-à-côté vers les pieds du Jésus écoutait son discours.

40 La cependant Martha était-tiraillée-autour autour [d'un] nombreux service· Ayante-présentée cependant elle dit· Maître, non il te soucie en-ce-que ma soeur seule me laissa-totalement servir ? Dis donc à elle afin qu'elle ait prise-contre-avec moi {qu'elle aide avec moi/qu'elle ait échangée avec moi}.

41 Ayant-répondu cependant dit à elle le Maître· Martha Martha, tu inquiètes et tu es mise en tumulte autour de nombreuses choses,

42 De – une – cependant il est besoin· Mariam en-effet la bonne portion elle s'élut laquelle une-quelconque non sera dessaisie du-loin d'elle-même.

LUC 11

01 Et il se devint dans le fait d'être lui-même dans un lieu quelconque priant, comme il se pausa, dit quelqu'un de ses disciples vers lui-même· Maître, enseigne-nous prier, selon-comme aussi Ioannes enseigna ses disciples.

02 Il dit cependant à eux· Lorsque le cas échéant que vous priez dites· Père, soit-sanctifié ton nom· Vienne ta royauté·

03 Notre pain le supersubstantiel donne-nous cela chaque journée·

04 Et abandonne-nous nos fautes, aussi en-effet nous-mêmes nous abandonnons à tout [être-humain] nous devant· Et que tu ne nous aies pas importé envers tentation.

05 Et il dit vers eux· Qui issu de vous aura un ami et s'ira vers lui de minuit et qu'il lui ait dit· Ami, prête-moi trois pains,

06 puisque-évidemment mon ami se devint-à-côté du-sortant de chemin vers moi et non j'ai la chose que je lui poserai-à-côté·

07 Et celui-là du-dedans ayant-répondu qu'il ait dit· Ne me fournis pas [des] frappements· Déjà la porte a été fermée à clef et mes petits-servants avec moi envers la couche ils sont· Non je me puis ayant-redressé de te donner.

08 Je vous dis, si aussi non il lui donnera ayant-redressé par le fait de ce être son ami, par le fait du-moins son impudence ayant-été-éveillé il lui donnera d'autant-lesquelles-choses il a besoin.

09 Et moi je vous dis, demandez et il vous sera-donné, cherchez et vous trouverez, toquez et il vous sera-ouvert·

10 Car tout celui demandant prend et celui cherchant trouve et à celui toquant il sera-ouvert.

- 11 Quel [est] cependant issu de vous le père [auquel] demandera le fils un poisson, et en-échange d'un poisson un serpent il lui donnera de surcroît ?
- 12 Ou aussi il demandera un oeuf, lui donnera-t-il de surcroît un scorpion ?
- 13 Si donc vous méchants subsistants vous avez-su dons bons donner à vos enfants, à combien grand avantage le père [celui] issu de ciel donnera souffle saint à ceux lui demandants.
- 14 Et il était éjectant un démon [et ce-même était] sourd-muet· Il se devint cependant du démon d'ayant-sorti [que] bavarda le sourd-muet et étonnèrent les foules.
- 15 Quelques-uns cependant issus d'eux dirent· En Beelzeboul le chef des démons il éjecte les démons·
- 16 Autres-différents cependant [le] mettants-en-tentation un signe du-sortant de ciel ils cherchaient d'à côté de lui-même.
- 17 Lui-même cependant ayant-su leurs cogitations-traversantes {pensées} il leur dit· Toute royauté sur proprement-elle-même ayante-étée-partagée-en-séparant est désertifiée et maison sur maison tombe.
- 18 Si cependant aussi le Satanus sur proprement-lui-même fut-partagé-en-séparant, comment sera-dressée sa royauté ? En-ce-que vous dites en Beelzeboul d'éjecter moi les démons.
- 19 Si cependant moi en Beelzeboul j'éjecte les démons, vos fils en qui ils éjectent ? Par le fait de ceci eux-mêmes seront vos juges.
- 20 Si cependant en doigt de Dieu [moi] j'éjecte les démons, par conséquent devança sur vous la royauté du Dieu.
- 21 Lorsque le cas échéant le tenace ayant-été-armé-totalement {ayant-été-armisé-de-haut-en-bas} qu'il gardienne sa propre cour {entrée de maison}, en paix est ses subsistants·
- 22 Dès que le cas échéant cependant un plus-tenace que lui ayant-sur-venu qu'il l'ait vaincu, sa panoplie il lève sur laquelle il avait-persuadé et ses écorchures {dépouilles|armes} il distribue.
- 23 Celui n'étant pas avec moi contre moi il est, et celui ne menant-ensemble pas avec moi il disperse.
- 24 Lorsque le cas échéant cependant l'impur souffle qu'il ait sorti du-loin de l'être humain, il par-passe par des lieux sans-eaux cherchant repos et ne trouvant pas· [Alors] il dit· Je retournerai-en-arrière envers ma maison d'où je sortis·
- 25 Et ayant-venu il [la] trouve ayante-été-balayée et ayante-été-arrangée.
- 26 Alors il se va et prend-à-côté autres-différents souffles plus-méchants que proprement-lui-même sept et ayants envers-venus il établit maison d'habitation là· Et se devient les derniers [faits] de cet être-humain-là pires que les premiers.
- 27 Se devint cependant en cela de dire lui ces choses-ci, [que] ayante-surélevée une quelconque – [la] voix – une femme du-sortant de la foule lui dit· Bienheureuse la cavité-ventrale celle t'ayante-mise-en-charge et seins lesquels tu allaitas.
- 28 Lui cependant dit· Certes donc bienheureux ceux écoutants le discours du Dieu et gardiennants.
- 29 Des cependant foules d'étantes-sur-réunies, il origina dire· Cette génération-ci génération méchante elle est· Signe elle cherche, et signe non sera donné pour elle sinon le signe de Ionas.
- 30 Selon-comme en-effet se devint Ionas pour les Ninevites un signe, ainsi se sera aussi le fils de l'être humain pour cette génération-ci.
- 31 Reine de sud sera-éveillée dans le jugement avec les hommes de cette génération-ci et elle les contre-jugera, en-ce-que elle vint du-sortant des limites de la terre écouter la

sagesse de Solomon, et voici plus-nombreux que Solomon ici.

32 Hommes Ninevites se redresseront dans le jugement avec cette génération-ci et ils la contre-jugeront· En-ce-que ils transintelligèrent envers l'annonce de Ionas, et voici plus-nombreux que Ionas ici.

33 Non même – un – une chandelle ayant-touché {allumé} envers une cachette il pose [non même sous le muid] mais sur le chandelier, afin que ceux s'envers-allants la lumière qu'ils regardent.

34 La chandelle du corps est ton oeil. Lorsque le cas échéant ton oeil simple qu'il soit, aussi tout-entier ton corps lumineux il est· Dès que le cas échéant cependant méchant qu'il soit, aussi ton corps ténébreux.

35 Vise donc ne-pas la lumière celle en toi ténébre elle est.

36 Si donc ton corps tout-entier lumineux, n'ayant pas une partie quelconque ténébreuse, il sera lumineux tout-entier comme lorsque le cas échéant la chandelle à l'éclair qu'elle t'illumine.

37 En cependant le fait de bavarder l'interroge un Pharisien de telle manière qu'il ait déjeuné à côté de lui· Ayant envers-venu cependant il re-tomba.

38 Le cependant Pharisien ayant-vu étonna en-ce-que non premièrement il fut-baptisé avant le déjeuner.

39 Dit cependant le Maître vers lui· Maintenant vous les Phariséens ce du-dehors du récipient à boire et de la planche vous purifiez, ce cependant du-dedans de vous est plein de rapine et de méchanceté.

40 Insensés, non celui ayant-fait ce du-dehors aussi ce du-dedans il fit ?

41 Toutefois celles étantes-dedans donnez [pour un] acte-de-miséricorde, et voici toutes-choses pures pour vous il est.

42 Mais Ouai à vous les Phariséens, en-ce-que vous dé-dîmez la menthe et la rue et tout légume et vous passez-à-côté le jugement et l'amour du Dieu· Ces choses-ci cependant il fallait faire et ces choses-là ne pas mettre à côté. {dé-dîmez : donner sa dîme ou prendre la dîme du peuple}

43 Ouai à vous les Phariséens, en-ce-que vous aimez le premier siège dans les synagogues et les salutations dans les agoras.

44 Ouai à vous, en-ce-que vous êtes comme les mémoriaux ceux inévidents, et les êtres humains [ceux] piétinants-autour sur-le-haut non ils ont-su.

45 Ayant-répondu cependant quelqu'un des légistes lui dit· Enseignant, ces choses-ci disant aussi nous tu brutalises.

46 Celui-ci cependant dit· Aussi à vous les légistes Ouai, en-ce-que vous chargez les êtres humains [des] charges difficiles-à-charger, et vous-mêmes à – un – de vos doigts non vous tâtez vers les charges.

47 Ouai à vous, en-ce-que vous édifiez-en-maison les mémoriaux des prophètes, vous cependant pères les tuèrent.

48 Par conséquent vous témoignez et vous bien-estimez avec les travaux de vos pères, en-ce-que eux-mêmes certes les tuèrent, vous cependant vous édifiez-en-maison.

49 Par le fait de ceci aussi la sagesse du Dieu dit· J'enverrai envers eux prophètes et envoyés, et issus d'eux ils tueront et ils poursuivront,

50 Afin qu'ait été cherché à l'excès le sang de tous les prophètes, celui ayant été déversé depuis la fondation du monde, depuis cette génération-ci,

51 depuis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharia de celui ayant-dépéri entre l'autel des sacrifices et la maison· Oui je vous dis, il sera cherché à l'excès depuis cette génération-ci.

52 Ouai à vous les légistes, en-ce-que vous levâtes la clef de la connaissance· Vous-

mêmes non vous envers-vîntes et ceux s'envers-venants vous empêchètes.

53 Et de là d'ayant-sorti lui-même, ils originèrent les lettrés et les Pharisiens terriblement à le tenir-au-dedans et faire palabrer {mettre du loin de sa bouche} autour de plus nombreuses choses,

54 l'embuscadants pour chasser quelque-chose du-sortant de sa bouche.

LUC 12

01 En lesquels [faits] d'ayantes-étés-rassemblées des myriades de la foule, de sorte de contre-piétiner les uns les autres, il s'origina dire vers ses disciples premièrement· Attendez-vous à vous-mêmes du-loin du levain – lequel quelconque est hypocrisie – des Pharisiens.

02 Non même – un – cependant ayant-été-couvert-avec il est qui non sera-découvert et caché qui non sera connu.

03 En-échange des choses qu'autant-lesquelles-choses dans la ténèbre vous dîtes [autant] dans la lumière il sera écouté, et ce que vers l'oreille vous bavardâtes dans les chambres [cela] sera annoncé sur les dômes.

04 Je vous dis cependant mes amis, ne soyez pas effrayés à partir de ceux tuants le corps et après ces choses-ci de n'ayants pas plus surabondant quelconque-chose de faire.

05 Je vous montrerai-en-dessous cependant qui que vous ayez été effrayés· Soyez-effrayés celui après le fait de tuer ayant-autorité de jeter-au-dedans envers la géhenne. Oui je vous dis, celui-ci soyez-effrayés.

06 Non pas cinq moineaux sont troqués de deux assarions ? Et – un – issu d'eux "non" il est ayant-été-sur-omis {sur-oublié} en vue du Dieu.

07 Mais aussi les cheveux de votre tête tous ils ont été nombrés. N'effrayez-vous pas· De nombreux moineaux vous différez. {ont été nombrés, temps parfait, action parfaitement achevée, Dieu ne compte pas ici, il a déjà donné le nombre}

08 Je vous dis cependant, tout lequel le cas échéant qu'il ait avoué [être] en moi en devers des êtres-humains, aussi le fils de l'être-humain avouera [être] en lui en devers des anges du Dieu·

09 Celui cependant m'ayant nié en vue des êtres-humains il sera dénié en vue des anges du Dieu.

10 Et tout lequel dira un discours envers le fils de l'être humain, il lui sera-abandonné· À celui cependant envers le saint souffle ayant-blasphémé non il sera-abandonné.

11 Lorsque le cas échéant cependant qu'ils vous importent sur les synagogues et les origines {chefs} et les autorités, que vous n'ayez pas inquiété comment ou quel chose que vous vous ayez apologisée ou quel chose que vous ayez dite·

12 Le en-effet saint souffle vous enseignera en cette même heure les choses qu'il faut dire.

13 Dit cependant quelqu'un issu de la foule à lui-même· Enseignant, dis à mon frère de se partager avec moi l'héritage.

14 Celui-ci cependant dit à lui-même· Être-humain, qui me constitua juge ou partageur sur vous ?

15 Il dit cependant vers eux· Voyez et gardiennez-vous du-loin de toute cupidité, en-ce-que non [il est] dans le fait de surabonder pour un-quelconque [que] sa vie est issue de ses subsistants.

16 Il dit cependant parabole vers eux disant· D'un être-humain quelconque riche, elle colporta-bien la région.

17 Et il se calculait-au-travers en proprement-lui-même disant· Quel chose que j'aie faite,

en-ce-que non j'ai où je mènerai-ensemble mes fruits ?

18 Et il dit· Ceci je ferai, je saisirai-du-haut-vers-le-bas {renverserai|abattraï|détruirai} mes granges et plus-grandes j'édifierai-en-maison et je mènerai-ensemble là tout le froment et mes bonnes choses

19 et je dirai à mon âme· Âme, tu as nombreuses bonnes choses se-couchantes envers nombreuses années· Repose-toi, mange, bois, réjouie-toi {sens-toi bien}.

20 Il lui dit cependant le Dieu· Insensé {sans-sens}, à cette nuit-ci ton âme ils dé-demandent {ils redemandent leur dû} à partir de toi· Ces choses que cependant tu préparas, à qui sera-t-il ?

21 Ainsi celui thésaurisant pour proprement-lui-même et n'étant pas riche envers Dieu.

22 Il dit cependant vers ses disciples· Par le fait de ceci je vous dis· N'inquiétez pas pour l'âme quoi que vous ayez mangé, ni même pour le corps quoi que vous vous ayez envêtu.

23 La – en-effet – âme plus nombreuse elle est que la nourriture et le corps que le vêtement.

24 Contre-intelligence les corbeaux en-ce-que non ils sèment non même ils moissonnent, auxquels non il est chambre non même grange, et le Dieu les nourrit· À combien grand davantage, vous, vous différez des volatiles.

25 Qui cependant issu de vous inquiétant se peut sur son âge apposer une coudée ? {ou sur sa taille mais quel intérêt de s'inquiéter pour ajouter 44 centimètres(une coudée) à sa taille ?}

26 Si donc non même une moindre-chose vous vous pouvez, pourquoi autour des restantes-choses vous inquiétez ?

27 Contre-intelligence les lis comment il croît· Non il peine non même il file· Je vous dis cependant, non même Solomon en toute sa gloire s'entoura comme – un – de ceux-ci.

28 Si cependant dans un champ l'herbe étant aujourd'hui et demain envers clibanus étant-jetée, le Dieu ainsi il revêt-autour, à combien grand davantage vous, peus-croyants.

29 Aussi vous, ne cherchez pas quoi que vous ayez mangé et quoi que vous ayez bu et ne soyez pas météorisés·

30 Ces choses-ci en-effet, toutes, les ethnies du monde surcherchent, votre cependant père a su en-ce-que vous avez besoin de ces choses-ci.

31 Toutefois cherchez sa royauté, et ces choses-ci il vous sera apposé.

32 Ne t'effraie pas, le petit troupeau-de-berger, en-ce-que bien-estima votre père de vous donner la royauté.

33 Troquez vos subsistants et donnez acte-de-miséricorde· Faites-vous pour vous-mêmes bourses n'étantes pas rendues vieilles, trésor sans éclipse dans les cieux, là où voleur non il approche non même mite elle corrompt-à-travers·

34 Là où en-effet est votre trésor, là aussi votre coeur il sera.

35 Soient, de vous, les flancs ayants-étés-ceints-autour et les chandelles étantes-allumées·

36 Et vous semblables aux êtres-humains acceptants-auprès leur propre Maître quand qu'il ait re-délié du-sortant des mariages, afin que d'ayant-venu et d'ayant-toqué directement qu'ils lui aient-ouvert.

37 Bienheureux ces esclaves-là, lesquels, ayant-venu le Maître, il trouvera vigilants· Amen je vous dis en-ce-que il se ceindra-autour et il les réclinera et ayant-passé-à-côté il les servira.

38 Et si le cas échéant dans le deuxième et si le cas échéant dans le troisième gardiennage qu'il ait venu et qu'il ait trouvé ainsi, bienheureux sont ceux-là.

39 Ceci cependant connaissez en-ce-que s'il avait-su le despote de maison à quelle espèce

d'heure le voleur se vient, non le cas échéant il abandonna être-creusé-au-travers sa maison.

40 Aussi vous, devenez-vous prêts, en-ce-que à laquelle heure non vous estimez le fils de l'être-humain se vient.

41 Il dit cependant le Pierre· Maître, vers nous cette parabole-ci tu dis ou aussi vers tous ?

42 Et il dit le Maître· Qui par-conséquent est le croyant légiste-de-maison le sensé, lequel constituera le Maître sur sa thérapie {famille} pour donner en moment [convenable] [la] mesure-de-froment ?

43 Bienheureux cet esclave-là, lequel ayant-venu son Maître trouvera faisant ainsi.

44 Vraiment je vous dis en-ce-que sur tous ses substantifs il le constituera.

45 Si le cas échéant cependant qu'ait dit cet esclave-là en son coeur· Il tempore mon Maître pour se venir, et qu'il ait originé taper les jeunes-servants et les jeunes-servantes, manger en-outré et boire et être-enivré,

46 surgira le Maître de cet esclave-là en une journée laquelle non il attend et en une heure laquelle non il connaît, et il le dichotomisera et sa part avec les incroyants il posera.

47 Celui-là, cependant, l'esclave, celui ayant-connu la volonté de son Maître et ne-pas ayant-préparé ou ayant-fait vers sa volonté sera pelé nombreuses [heurtances]·

48 Celui cependant ne-pas ayant-connu, ayant-fait cependant [des choses] dignes d'heurtances sera pelé peues [de heurtances]. À tout cependant auquel il fut donné un nombreux, un nombreux il sera-cherché d'à côté de lui, et auquel ils posèrent-à-côté {confièrent} un nombreux, plus-surabondamment ils lui demanderont.

49 Feu je vins jeter sur la terre, et que veux-je si déjà il fut allumé-vers-le-haut [?].

50 Baptême cependant j'ai à être-baptisé, et comment je suis tenu-ensemble {contenu} jusqu'à ce quelconque qu'il ait été achevé.

51 Vous estimez en-ce-que paix je me devins-à-côté donner en la terre ? Non-pas, je vous dis, mais plutôt partage-séparant.

52 Car ils seront à partir du maintenant cinq en – une – maison ayants-étés-partagés-en-séparant, trois sur deux et deux sur trois,

53 ils seront-partagés-en-séparant père sur fils et fils sur père, mère sur la fille et fille sur la mère, belle-mère sur l'épouse et épouse sur la belle-mère {belle-mère sur sa belle-fille et belle-fille sur la belle-mère}.

54 Il disait cependant aussi aux foules· Lorsque le cas échéant que vous ayez vu [la] nuée levante-vers-le-haut sur [les] couchants {levé sur couché, est sur ouest}, directement vous dites en-ce-que averse il se vient, et il se devient ainsi·

55 Et lorsque le cas échéant sud soufflant, vous dites en-ce-que canicule il se sera, et il se devient.

56 Hypocrites, la face du ciel et de la terre vous avez su mettre à l'épreuve, ce moment-ci cependant comment non vous avez su mettre à l'épreuve ?

57 Pourquoi cependant aussi à partir de proprement-vous-mêmes non vous jugez ce [qui est] juste ?

58 Comme en-effet tu diriges-en-arrière avec ton adversaire sur un chef, dans le chemin donne travaillance pour avoir-été-débarrassé du-loin de lui, ne pas fortuitement qu'il te traîne-totalement vers le juge, et le juge te transmettra à l'exécuteur, et l'exécuteur te jettera envers un gardiennage. {exécuteur|praticien|percepteur|huissier}

59 Je te dis, non que tu n'aies pas sorti de là, jusqu'à aussi le dernier lepton que tu aies redonné.

01 Étaient-à-côté cependant quelques-uns dans le même moment lui rapportants-annonce autour des Galiléens desquels le sang Pilatus mixa avec leurs sacrifices.

02 Et ayant-répondu il leur dit· Estimez-vous en-ce-que ces Galiléens-ci fauteurs à-côté {au-delà} de tous les Galiléens ils se devinrent, en-ce-que ces choses-ci ils ont souffert ?

03 Non pas, je vous dis, mais si le cas échéant que vous ne transintelligiez pas, tous semblablement vous vous dépéririez.

04 Ou ces dix-huit-là sur lesquels tomba la tour en le Siloam et les tua, vous estimez en-ce-que eux-mêmes débiteurs ils se devinrent à-côté {au-delà} de tous les êtres-humains ceux établissants-maison d'habitation Ierousalem ?

05 Non pas, je vous dis, mais si le cas échéant que vous ne transintelligiez pas, tous de même vous vous dépéririez.

06 Il disait cependant cette parabole-ci· Figuier avait quelqu'un ayant-été-planté dans son vignoble, et il vint cherchant fruit en lui et non il trouva.

07 Il dit cependant vers le vigneron· Voici trois ans du-loin de cela que je me viens cherchant fruit dans ce figuier-ci et non je trouve· Coupe-le [donc] à l'excès, afin que quoi aussi la terre il rend-complètement-sans-travail ?

08 Celui-ci cependant ayant-répondu lui dit· Maître, abandonne-le aussi cette année-ci, jusqu'à ce que un-quelconque que j'aie bêché autour de lui et que j'aie jeté [des] fumiers-d'excréments,

09 et si le cas échéant certes qu'il ait fait fruit envers l'imminant· Sinon cependant du-moins, tu le couperas à l'excès.

10 Il était cependant enseignant en – une – des synagogues en les sabbats.

11 Et voici une femme ayante un souffle d'infirmité [depuis] dix-huit années et elle était penchante-avec et ne se pouvante pas pencher de-bas-en-haut envers le [fait d'être] totalement-achevée.

12 Ayant-vu cependant elle-même le Iésous voixa-auprès et dit à elle-même· Femme, tu as été-déliée-du-loin de ton infirmité,

13 et il posa sur elle les mains· Et instantanément elle fut-redressée-droite et elle glorifiait le Dieu.

14 Ayant-répondu cependant le chef-de-synagogue, irritant-beaucoup en-ce-que au sabbat soigna le Iésous, il disait à la foule en-ce-que six journées sont en lesquelles il faut se mettre-au-travail· En elles-mêmes donc venants soyez-soignés et pas à la journée du sabbat.

15 Répondit cependant à lui-même le Maître et dit· Hypocrites, chacun de vous au sabbat non délie-t-il son boeuf ou l'âne du-loin de la crèche et ayant-déconduit il donne-à-boire ?

16 Celle-ci cependant fille d'Abraam étante, laquelle lia le Satanas voici dix et huit années, non il fallait {liait} être-déliée du-loin de ce lien-ci à la journée du sabbat ?

17 Et de ces choses-ci disant lui-même [que] étaient-couverts-de-honte tous ceux se-couchants contre lui, et toute la foule était-de-joie sur toutes les choses glorieuses celles se-devenantes sous son effet.

18 Il disait donc· À quoi semblable est la royauté du Dieu et à quoi je la rendrai-semblable ?

19 Semblable elle est à un grain de sinapis, lequel ayant-pris un être-humain jeta envers son "propre" jardin, et il crût et il se devint envers un arbre, et les volatiles du ciel dressa-tente-contre dans ses branches.

20 Et de nouveau il dit· À quoi je rendrai-semblable la royauté du Dieu ?

21 Semblable elle est au levain, lequel ayant-prise une femme en crypta envers de farine trois sats jusqu'à ce que fut-fermenté tout-entier.

22 Et il allait-à-travers selon cités et villages enseignant et démarche se-faisant envers Ierosolymas.

23 Dit cependant quelqu'un à lui-même· Maître, si peu ceux étants-sauvés ? Celui-ci cependant dit vers eux·

24 Agonisez-vous pour envers-venir par l'étroite porte, en-ce-que nombreux, je vous dis, chercheront envers-venir et non ils auront la ténacité.

25 À partir du fait que, le cas échéant, qu'il ait-été-éveillé le despote de maison et qu'il ait-fermé-à-clef-de-loin la porte et que vous vous ayez originé dehors avoir-dressé et toquer la porte disants· Maître, ouvre-nous, et ayant-répondu il vous dira· Non j'ai su, vous, d'où vous êtes.

26 Alors vous vous originerez dire· Nous mangeâmes en vue de toi et nous bûmes et dans nos places tu enseignas·

27 Et il dira disant à vous· Non j'ai su [vous] d'où vous êtes· Dressez-au-loin du-loin de moi, tous, travailleurs d'injustice.

28 Là se sera le pleur et le grincement des dents, lorsque le cas échéant que vous vous ayez vu Abraam et Isaak et Iakob et tous les prophètes en la royauté du Dieu, vous cependant étants-éjectés dehors.

29 Et surgiront du-loin des levants {est} et des couchants {ouest} et du-loin de nord et de sud et ils seront réclinés en la royauté du Dieu.

30 Et voici ils sont derniers lesquels se seront premiers et ils sont premiers lesquels se seront derniers.

31 En cette même heure vinrent-auprès quelques Pharisiens lui disants· Sors et va-toi d'ici, en-ce-que Hérode veut te tuer.

32 Et il leur dit· Ayants-étés-allés dites à ce renard-ci· Voici j'éjecte démons et guérisons j'achève-complètement aujourd'hui et demain et à la troisième [journée] je suis-perfectionné.

33 Toutefois, il me faut, aujourd'hui et demain et à celle se-tenante {à la journée suivante}, d'aller, en-ce-que non il est en-accepté prophète se-dépérir dehors de Ierousalem.

34 Ierousalem Ierousalem, celle tuante les prophètes et jetante-des-pierres {lapidante} ceux ayants-étés-envoyés vers elle, combien de fois je voulus rassembler tes enfants à laquelle manière une poule sa propre couvée sous les ailes, et non vous voulûtes.

35 Voici vous est abandonnée votre maison. Je vous dis [cependant], non que vous ne m'ayez pas vu jusqu'à [surgira lorsque] que vous ayez-dit· Ayant-été-élogié celui se venant en nom de Maître.

LUC 14

01 Et il se devint dans le fait de venir lui-même envers une maison de quelqu'un des chefs [des] Pharisiens à un sabbat pour manger un pain et eux-mêmes étaient l'épiants.

02 Et voici un être-humain quelconque était hydropique en devers de lui.

03 Et ayant-répondu le Iésous dit vers les légistes et Pharisiens disant· Est-il permis au sabbat soigner ou non ?

04 Ceux-ci cependant tranquillisèrent. Et ayant-sur-pris guérit lui-même et délia-au-loin.

05 Et vers eux il dit· De qui de vous fils ou boeuf envers un puits se tombera, et non directement il le retirera en journée du sabbat ?

06 Et non ils eurent la ténacité de contre-répondre vers ces choses-ci.
07 Il disait cependant vers ceux ayants-étés-appelés une parabole, sur-tenant comment les premières-places-de-clinaisons ils élaient, disant vers eux·
08 Lorsque le cas échéant que tu aies-été-appelé sous l'effet de quelqu'un envers [des] mariages, que tu n'aies pas été-cliné-vers-le-bas envers la première place de clinaison, ne pas fortuitement [celui] en-plus-de-valeur que toi qu'il soit ayant-été-appelé sous son effet,
09 et ayant-venu, celui, toi et lui ayant-appelé, te dira· Donne lieu à celui-ci, et alors que tu t'aies originé avec honte le dernier lieu contre-tenir.
10 Mais lorsque le cas échéant que tu aies été appelé, ayant été allé re-tombe envers le dernier lieu, afin que lorsque le cas échéant qu'ait-venu celui t'ayant-appelé te dira· Ami, monte-auprès plus-en-haut· Alors se sera pour toi une gloire en vue de tous ceux se re-couchants-avec toi.
11 En-ce-que tout celui se haussant soi-même sera baissé, et celui se baissant soi-même sera haussé.
12 Il disait cependant aussi à celui l'ayant-appelé· Lorsque le cas échéant que tu fasses déjeuner ou dîner, ne voixe pas tes amis ni même tes frères ni même tes congénitaux ni même voisins riches, ne pas fortuitement aussi eux-mêmes qu'ils t'aient invité en retour et que s'ait devenu un acte-de-rétribution pour toi.
13 Mais lorsque le cas échéant acceptation que tu fasses, appelle pauvres, mutilés-de-bas-en-haut, boiteux, aveugles·
14 Et bienheureux tu seras, en-ce-que non ils ont pour te redonner-en-échange, il sera redonné-en-échange en-effet pour toi dans le redressement des justes.
15 Ayant-écouté, cependant quelqu'un de ceux se co-re-couchants, ces choses-ci, il lui dit· Bienheureux lequel un-quelconque mangera pain dans la royauté du Dieu.
16 Celui-ci cependant lui dit· Un être-humain quelconque faisait un grand dîner, et il appela nombreux
17 et il envoya son esclave à l'heure du dîner pour dire à ceux ayants-étés-appelés· Venez-vous, en-ce-que déjà prêts il est.
18 Et ils originèrent, à partir d' – une – {unanimement|simultanément}, tous, de demander-à-côté {s'excuser}. Le premier lui dit· Champ j'achetai à l'agora et j'ai nécessité ayant-sorti de le voir· Je t'interroge {je t'en prie}, aie-moi pour ayant-été-demandé-à-côté {sollicité|excusé}.
19 Et un autre-différent dit· Paires de boeufs j'achetai à l'agora cinq et je me vais les mettre-à-l'épreuve· Je t'interroge, aie-moi pour ayant-été-demandé-à-côté.
20 Et un autre-différent dit· Femme je mariaï et par le fait de ceci non je me puis venir.
21 Et s'ayant-devenu-à-côté l'esclave rapporta-annonce à son Maître ces choses-ci. Alors ayant-été-mis-en-colère le despote de maison dit à son esclave· Sors rapidement envers les places et rues de la cité et les pauvres et mutilés-de-bas-en-haut et aveugles et boiteux envers-conduis ici.
22 Et dit l'esclave· Maître, a-devenu ce que tu sur-ordonnas, et encore lieu il est.
23 Et dit le Maître vers l'esclave· Sors envers les chemins et clôtures et contrains d'envers-venir, afin qu'ait été-mise-à-pleine ma maison·
24 Car je vous dis en-ce-que non même – un – de ces hommes-là de ceux ayants-étés-appelés se goûtera de mon dîner.
25 S'allaient cependant avec lui foules nombreuses, et ayant-été-tourné il dit vers elles·
26 Si quelqu'un se vient vers moi et non il hait le père, de proprement-lui-même, et la mère et la femme et les enfants et les frères et les soeurs encore même aussi l'âme de proprement-lui-même, non il se peut être mon disciple.

27 Lequel un-quelconque non met-en-charge sa croix et se vient derrière de moi, non se peut être mon disciple.

28 Qui en-effet issu de vous voulant une tour édifier-en-maison non pas premièrement ayant-assis compte-au-caillou-lisse la dépense, s'il a envers {de quoi faire} une mise à terme {mise à ajustement complet} ?

29 Afin que ne pas fortuitement d'ayant-posé lui-même un fondement et de n'ayant pas la ténacité d'achever à l'excès, tous ceux observants qu'ils s'aient originé à l'enjouer

30 disants en-ce-que cet être-humain-ci s'origina d'édifier-en-maison et non il eut la ténacité d'achever-à-l'excès.

31 Ou quel roi s'allant à un autre-différent roi pour conjecturer envers une guerre, non pas ayant-assis premièrement se délibérera si puissant il est en dix milliers de venir-à-la-rencontre à celui [qui] avec vingt milliers se venant sur lui ?

32 Sinon cependant du-moins, encore de lui-même loin-devant d'étant, une ancienneté ayant-envoyé il interroge les choses {conditions} vers une paix.

33 Ainsi donc tout {être-humain} issu de vous, lequel, non s'éloigne-en-ordonnance de tous ses propres subsistants, non il se peut être mon disciple.

34 Beau donc le sel· Si le cas échéant cependant aussi le sel qu'il ait été rendu fou, dans quoi il sera assaisonné ?

35 Ni envers terre ni envers fumier-d'excrément bien-placé il est, dehors ils le jettent. Celui ayant oreilles pour écouter écoute.

LUC 15

01 Ils étaient cependant l'approchants tous les collecteurs-de-taxes et les fauteurs pour écouter de lui.

02 Et ils murmuraient-en-séparant les en-outre Pharisiens et les lettrés disants en-ce-que celui-ci fauteurs il accepte-auprès et il mange avec eux.

03 Il dit cependant vers eux cette parabole-ci disant·

04 Quel être-humain issu de vous ayant cent brebis et ayant-dépéri {dé-perdant} issu d'elles-mêmes – une –, non laisse-totalement les quatre-vingt-dix neuf dans le désert et se va sur celle ayante-dépérie jusqu'à ce qu'il l'ait-trouvée ?

05 Et ayant-trouvé il surpose sur ses épaules étant-de-joie

06 Et ayant-venu envers la maison il appelle-ensemble les amis et les voisins leur disant· Soyez-de-joie avec moi, en-ce-que je trouvai ma brebis celle ayante-dépérie.

07 Je vous dis en-ce-que ainsi joie dans le ciel se-sera sur – un – fauteur transintelligéant que sur quatre-vingt-dix neuf justes lesquels quelconques non besoin ils ont de transintelligéant.

08 Ou quelle femme drachmes ayante dix si le cas échéant qu'elle ait dépéri drachme – une –, non-pas elle touche {allume} une chandelle et balaie la maison d'habitation et cherche sur-soigneusement jusqu'à ce qu'elle ait trouvé ?

09 Et ayante-trouvée appelle-ensemble les amies et voisines disante· Soyez-de-joie avec moi, en-ce-que je trouvai la drachme laquelle je dépéris.

10 Ainsi, je vous dis, il se devient une joie en vue des anges du Dieu sur – un – fauteur transintelligéant.

11 Il dit cependant· Un être-humain quelconque avait deux fils.

12 Et dit le plus jeune d'eux au père· Père, donne-moi la surjetante partie de la substance {la portion de fortune}. Celui-ci cependant leur répartit l'existence.

13 Et après non nombreuses journées ayant-mené-ensemble toutes-choses le plus jeune

filis éloigna du dème envers une région lointaine et là il dispersa-au-travers sa substance vivant dissolument {en ce qui ne sauve pas}.

14 D'ayant-dépensé cependant de lui-même toutes-choses, il se devint une famine tenace selon cette région-là, et lui-même s'origina être-manqué.

15 Et ayant-été-allé il fut-collé à – un – des citoyens de cette région-là, et il le manda envers ses champs pour faire paître [des] pourceaux,

16 et il désirait-en-fureur être-fourragé issu des caroubes de ceux que mangeaient les pourceaux, et non même – un – lui donnait.

17 Envers proprement-lui-même cependant ayant-venu il déclarait· Combien-grands salariés de mon père surabondent de pains, moi cependant à famine ici je me dépéris.

18 Ayant-redressé je m'irai vers mon père et je lui dirai· Père, je fautai envers le ciel et en vue de toi,

19 non plus je suis digne d'être-appelé ton fils· Fais-moi comme – un – de tes salariés.

20 Et ayant-redressé il vint vers son propre père. Encore cependant de lui-même longuement de tenant-au-loin [que] vit lui-même son père et il fut-remué-aux-entrailles et ayant-couru il sur-tomba sur son cou et il l'affectionna-totalement {il le couvra-de-baiser}.

21 Il dit cependant le fils à lui-même· Père, je fautai envers le ciel et en vue de toi, non plus je suis digne d'être-appelé ton fils.

22 Dit cependant le père vers ses esclaves· En vitesse exportez longue-robe la première et envêtez-le, et donnez bague envers sa main et souliers envers les pieds,

23 et portez le veau le nourri-de-froment, sacrifiez, et ayants-mangés que nous ayons-été-réjouis,

24 en-ce-que celui-ci mon fils mort il était et il re-vécut, il était ayant-dépéri et il fut-trouvé. Et ils originèrent être-réjouis.

25 Était cependant son fils le plus ancien en champ· Et comme se venant il approcha à la maison d'habitation, il écouta symphonie et choeurs,

26 et s'ayant-appelé-auprès – un – des jeunes-servants il s'enquérât quoi le cas échéant puisse-t-il être ces choses-ci.

27 Celui-ci cependant lui dit en-ce-que ton frère surgit, et sacrifia ton père le veau le nourri-de-froment, en-ce-que étant-sain il le reçut.

28 Il fut-mis-en-colère cependant et non il voulait envers-venir, son cependant père ayant-sorti l'appelait-à-côté.

29 Celui-ci cependant ayant-répondu dit à son père· Voici tants d'années [que] je suis ton esclave et non même pas à un moment un commandement de toi je passai-à-côté, et pour moi non même pas à un moment tu donnas un chevreau afin que avec mes amis que j'aie été réjoui·

30 Lorsque cependant ton fils, celui-ci, celui ayant mangé-complètement ton existence avec des pornées vint, tu sacrifias pour lui le – nourri-de-froment – veau.

31 Celui-ci cependant lui dit· Enfant, toi en tout moment avec moi tu es, et toutes les miennes choses tiennes il est·

32 Être-réjoui cependant et être-de-joie il fallait, en-ce-que ton frère celui-ci mort il était et il vécut, et ayant-dépéri et il fut-trouvé.

LUC 16

01 Il disait cependant aussi vers les disciples· Un être-humain quelconque était riche lequel avait un légiste-de-maison, et celui-ci lui fut-jeté-au-travers comme dispersant-au-travers ses subsistants.

02 Et l'ayant-voixé il lui dit· Quel chose-ci j'écoute autour de toi ? Redonne le compte de ta législation-de-maison, non car tu te peux encore légiférer-maison.

03 Il dit cependant en proprement-lui-même le légiste-de-maison· Quel chose que j'aie faite, en-ce-que mon Maître se dessaisit la législation-de-maison du-loin de moi ? Bêcher non j'ai la ténacité, quémander je m'ai honte.

04 Je connus quel chose que j'aie faite, afin que lorsque le cas échéant que j'aie été déplacé du-sortant de la législation-de-maison, qu'ils m'aient accepté envers leurs maisons.

05 Et ayant-appelé-auprès – un – chacun des débiteurs-de-dettes {deveurs-de-prêts} de son propre Maître, il disait au premier· Combien grand tu dois à mon Maître ?

06 Celui-ci cependant dit· Cent baths d'huile d'olive. Celui-ci cependant lui dit· Accepte tes lettres et ayant-assis rapidement graphe cinquante.

07 Ensuite à un autre-différent il dit· Toi cependant combien-grand tu dois ? Celui-ci cependant dit· Cent kors de froment. Il lui dit· Accepte tes lettres et graphe quatre-vingts.

08 Et il surloua, le Maître, le légiste-de-maison de l'injustice en-ce-que sensément il fit· En-ce-que les fils de cette ère-ci plus-sensément au-dessus des fils de la lumière envers leur propre génération ils sont.

09 Et moi je vous dis, pour proprement-vous-mêmes faites amis issus du mamonas de l'injustice, afin que lorsque le cas échéant qu'il ait-éclipsé, qu'ils vous aient-accepté envers les éternelles tentes.

10 Le croyant {πιστός|fidèle} en moindre-chose aussi en nombreuse-chose croyant il est, et le en moindre-chose injuste aussi en nombreuse-chose injuste il est.

11 Si donc dans l'injuste mamonas croyants non vous vous devîntes, le véritable qui vous croira ?

12 Et si dans la chose d'autrui croyants non vous vous devîntes, la chose vôtre qui vous donnera ?

13 Non même – un – habitant de maison se peut à deux Maîtres être esclave· Ou car le – un – il haïra et le autre-différent il aimera, ou de – un – il se tiendra-contre et du autre-différent il méprisera. Non vous vous pouvez à Dieu être esclave et à mamonas.

14 Ils écoutaient cependant ces choses-ci tous les Pharisiens amis de l'argents subsistants et ils le narguaient à l'excès.

15 Et il leur dit· Vous, vous êtes ceux justifiants proprement-vous-mêmes en vue des êtres-humains, le cependant Dieu connaît vos coeurs· En-ce-que ce [qui est] en êtres-humains haut [c'est une] abomination en vue du Dieu.

16 La loi et les prophètes avec jusqu'à l'extrémité de Ioannes· Depuis alors la royauté du Dieu est évangélisée et tout [être-humain] envers elle se met-en-violence.

17 Plus facile cependant est le ciel et la terre de passer-à-côté que de la loi – une – pointe de tomber.

18 Tout celui déliant-au-loin sa femme et mariant une autre-différente il adultère, et celui une ayante-étée-déliée-au-loin du-loin d'un homme mariant il adultère.

19 Un être-humain cependant quelconque était riche, et il s'habillait dans porphyre et byssus, étant-réjouï chaque journée brillamment.

20 Un pauvre cependant quelconque à nom Lazare avait-été-jeté vers son portail ayant-été-ulcéré

21 et désirant-en-fureur être-fourragé à partir des choses tombantes à partir de la table du riche· Mais aussi les chiens se venant léchaient sur ses ulcères.

22 Il se devint cependant de détrepasser le pauvre et d'être-déporté lui-même sous l'effet des anges envers le sein d'Abraam· Détrépassa cependant aussi le riche et fut-enseveli.

23 Et dans le séjour-des-morts ayant-surélevé ses yeux, subsistant en tortures, il voit

Abraam du-loin de-lointain et Lazare en ses seins.

24 Et lui-même ayant-voixé il dit· Père Abraam, fais-moi miséricorde et mande Lazare afin qu'il ait-trempé l'extrémité de son doigt d'eau et qu'il ait refroidi-totalement ma langue, en-ce-que je suis affligé de douleur en cette flamme-ci.

25 Dit cependant Abraam· Enfant, sois-fait-mémoire en-ce-que tu reçus tes bonnes-choses en ta vie, et Lazare semblablement les malicieuses-choses· Maintenant cependant ici il est appelé-à-côté, toi cependant tu es affligé-de-douleur.

26 Et en toutes ces choses-ci, entre nous et vous un gouffre grand a été fixé, de telle manière que ceux voulants marcher-à-travers d'ici-même vers vous qu'ils ne puissent pas, ni même de là vers nous qu'ils traversent.

27 Il dit cependant· Je t'interroge donc père, afin que tu l'aies-mandé envers la maison de mon père,

28 Car j'ai cinq frères, de telle manière qu'il leur passe-témoignage, afin que ne-pas aussi eux-mêmes qu'ils aient-venu envers ce lieu-ci de la torture.

29 Dit cependant Abraam· Ils ont Mousès et les prophètes· Écotent d'eux-mêmes {qu'ils les écoutent}.

30 Celui-ci cependant dit· Non-pas, père Abraam, mais si le cas échéant quelqu'un du-loin des morts qu'il ait-été-allé vers eux ils transintelligeront.

31 Il dit cependant à lui· Si de Mousès et des prophètes non ils écoutent, non même si le cas échéant quelqu'un du-sortant des morts qu'il ait-redressé ils seront-persuadés.

LUC 17

01 Il dit cependant vers ses disciples· Inacceptable il est pour les scandales de ne pas venir, toutefois Ouai par lequel il se vient·

02 Il est avantageux-finalement pour lui si une pierre meulière s'entour-couche autour de son cou et a-été-flanqué envers la mer plutôt qu'afin qu'il ait scandalisé de ces petits-ci – un –.

03 Attenez à proprement-vous-mêmes. Si le cas échéant qu'ait fauté ton frère survalorise-le, et si le cas échéant qu'il ait transintelligé abandonne-le {pardonne-lui}.

04 Et si le cas échéant sept fois de la journée qu'il ait fauté envers toi et sept fois qu'il ait sur-tourné vers toi disant· Je transintellige, tu lui abandonneras.

05 Et dirent les envoyés au Maître· Appose-nous croyance. {Pose vers nous la fidélité}

06 Dit cependant le Maître· Si vous avez croyance comme grain de sinapis, vous disiez le cas échéant à la sycamine [à celle-ci]· Sois-déracinée et sois-plantée dans la mer· Et elle vous écouta-en-soumission le cas échéant.

07 Qui cependant issu de vous esclave ayant labourant-en-arrière ou bergeant, lequel ayant envers-venu du-sortant du champ lui dira· Directement ayant-passé-à-côté re-tombe {allonge-toi},

08 Mais non-pas il lui dira· Prépare quoi que j'aie dîné, et [t']ayant ceint-autour, sers-moi jusqu'à que j'aie mangé et que j'aie bu, et après ces choses-ci tu mangeras et tu boiras toi ?

09 Il n'a pas grâce à l'esclave en-ce-que il fit ces choses ayantes-étées-ordonnées-au-travers ?

10 Ainsi aussi vous, lorsque le cas échéant que vous ayez fait toutes les choses vous ayantes-étées-ordonnées-au-travers, dites en-ce-que esclaves sans-nécessités nous sommes, ce que nous devons faire nous avons fait.

11 Et il se devint dans le fait d'aller envers Ierousalem [que] aussi lui-même passait-à-travers par le milieu de Samariea et de Galilée.

12 Et de s'envers-venant lui-même envers un village quelconque, vinrent de loin à [sa] rencontre dix lépreux hommes, lesquels dressèrent de loin devant

13 et eux-mêmes levèrent [la] voix disants· Iésous Supérieur, fais nous miséricorde.

14 Et ayant-vu il leur dit· Ayants-étés-allés sur-montrez proprement-vous-mêmes aux sacrificateurs. Et il se devint en cela de diriger-en-arrière eux-mêmes ils furent-purifiés.

15 – Un – cependant issu d'eux, ayant-vu en-ce-que il fut-guéri, retourna-en-arrière avec une grande voix glorifiant le Dieu,

16 et il tomba sur face à côté de ses pieds, lui rendant-grâce· Et lui-même était Samaritain.

17 Ayant-répondu cependant le Iésous dit· Non-pas les dix furent-purifiés ? Les cependant neuf où ?

18 Non ils furent-trouvés ayants-retournés-en-arrière donner gloire au Dieu sinon cet allogène-ci ? {ἀλλογενής|autre-gène|autre-race}

19 Et il lui dit· Ayant-redressé te va· Ta croyance t'a sauvé.

20 Ayant-été-surinterrogé cependant sous l'effet des Pharisiens quand se vient la royauté du Dieu il leur répondit et dit· Non se vient la royauté du Dieu avec action d'épier {avec regard à côté},

21 non même ils diront· Voici ici ou· Là, car voici la royauté du Dieu "intérieurement" {ἐντὸς|intra|à l'intérieur} de vous elle est.

22 Il dit cependant vers les disciples· Se viendront journées lorsque vous désirerez-en-fureur – une – des journées du fils de l'être-humain voir et non vous vous verrez.

23 Et ils vous diront· Voici là, [ou·] Voici ici· Que vous n'ayez pas éloigné ni même que vous ayez poursuivi.

24 Comme-certes en-effet l'éclair éclairant du-sortant de la [région] sous le ciel envers la [région] sous [le] ciel il brille, ainsi se sera le fils de l'être-humain [en sa journée].

25 Premièrement cependant il lui faut nombreuses-choses souffrir et être-démis-à-l'épreuve {être-désapprouvé} à partir de cette génération-ci.

26 Et selon-comme il se devint en les journées de Noé, ainsi il se sera aussi en les journées du fils de l'être-humain·

27 Ils mangeaient, ils buvaient, ils mariaient, ils étaient-donnés-en-mariage, jusqu'à l'extrémité de laquelle journée [que] envers-vint Noé envers l'arche et vint le cataclysme et dépérit tous.

28 Semblablement selon-comme se devint en les journées de Lot· Ils mangeaient, ils buvaient, ils achetaient-à-l'agora, ils troquaient, ils plantaient, ils édifiaient-en-maison·

29 À laquelle cependant journée [que] sortit Lot du-loin de Sodomas, il plut feu et soufre à partir du ciel et dépérit tous.

30 Selon ainsi même il se sera à laquelle journée [que] le fils de l'être-humain est découvert.

31 En cette journée-là, lequel se sera sur le dôme et ses ustensiles dans la maison d'habitation, ne descende-pas les lever, et celui en champ semblablement ne sur-tourne-pas envers les choses de derrière.

32 Mémorez de la femme de Lot.

33 Lequel si le cas échéant qu'il ait cherché son âme se faire-entourer la dépérira, lequel cependant le cas échéant qu'il ait dépéri engendrera-vivante elle-même. {se faire-entourer, conserver -- engendrera-vivante, engendrera un être vivant, la fera devenir vivante}

34 Je vous dis, à cette nuit-ci, ils seront "deux" sur "un" lit, l'un sera pris-à-côté et l'autre-différent sera abandonné·

35 Elles seront deux faisantes farines sur la même chose, l'une sera prise-à-côté, la

cependant autre-différente sera-abandonnée.

36

37 Et ayants-répondus ils lui disent· Où, Maître ? Celui-ci cependant leur dit· Là où le corps, là aussi les aigles seront-sur-rassemblés.

LUC 18

01 Il leur disait cependant une parabole vers le fait de leur falloir en-tout-moment prier et ne pas négliger-malicieusement-intérieurement,

02 disant· Un juge quelconque était en une quelconque cité, le Dieu ne s'effrayant pas et [pour un] être-humain n'étant pas tourné-intérieurement.

03 Une veuve cependant était en cette cité-là et elle se venait vers lui disante· Venge-moi à partir de mon adversaire.

04 Et non il voulait sur un temps. Après ces choses-ci cependant il dit en proprement-lui-même· Si aussi le Dieu non je m'effraie non même [pour un] être-humain je suis tourné-intérieurement,

05 par le fait du-moins le fait de me fournir frappement cette veuve-ci je la vengerai, afin que ne-pas envers un achèvement se-venante qu'elle me frappe sous l'oeil.

06 Il dit cependant le Maître· Écoutez quel chose le juge de l'injustice dit·

07 Le cependant Dieu non qu'il n'ait pas fait la vengeance de ses élus de ceux beuglants à lui de journée et de nuit, et éloigne-t-il fureur sur eux ? {et est-il patient {lent} sur eux ?}

08 Je vous dis en-ce-que il leur fera la vengeance en vitesse. Toutefois le fils de l'être-humain ayant-venu, alors est-ce qu'il trouvera la croyance sur la terre ?

09 Il dit cependant aussi, vers quelques-uns ceux ayants-persuadés sur proprement-eux-mêmes en-ce-que ils sont justes et excluants-comme-rien les restants, cette parabole-ci·

10 Êtres-humains deux montèrent envers le sanctuaire prier, l'un Pharisien et l'autre-différent collecteur-de-taxes.

11 Le Pharisien ayant-été-dressé ces choses-ci vers proprement-lui-même il priait· Le Dieu, je te rends-grâce en-ce-que non je suis comme-certains les restants des êtres-humains, ravisseurs, injustes, adultères, ou aussi comme celui-ci ce collecteur-de-taxes·

12 Je jeûne deux fois du sabbat {samedi|semaine}, je dé-dîme toutes choses autant-lesquelles je m'acquiets.

13 Le cependant collecteur-de-taxes de lointain ayant-dressé non voulait non même les yeux surélever envers le ciel, mais il tapait sa poitrine disant· Le Dieu, sois propice pour moi le fauteur.

14 Je vous dis, il descendit celui-ci ayant-été-justifié envers sa maison à côté de celui-là· En-ce-que tout celui se haussant soi-même il sera baissé, celui cependant se baissant soi-même il sera haussé.

15 Ils lui apportaient cependant aussi les bébés afin qu'il les touche· Ayants-vus cependant les disciples ils les survalorisaient.

16 Le cependant Jésus les appela-auprès disant· Abandonnez les petits-servants se venir vers moi et ne les empêchez pas, des en-effet tels est la royauté du Dieu.

17 Amen je vous dis, lequel le cas échéant qu'il n'ait pas accepté la royauté du Dieu comme un petit-servant, non qu'il n'ait pas envers-venu envers elle.

18 Et le surinterrogea un quelconque chef disant· Enseignant bon, quelle chose ayant-faite vie éternelle j'hériterai ?

19 Il lui dit cependant le Jésus· Que me dis-tu bon ? Non même – un – bon sinon – un – le Dieu.

20 Les commandements tu as su· Ne-pas que tu aies adultéré, ne-pas que tu aies meurtri, ne-pas que tu aies volé, ne-pas que tu aies témoigné-faussement, valorise le père de toi et la mère.

21 Celui-ci cependant dit· Ces choses-ci toutes je gardiennai du-sortant de ma jeunesse.

22 Ayant-écouté cependant le Iésous lui dit· Encore – une – chose te manque· "Toutes" choses, autant-lesquelles tu as, troque et distribue aux pauvres, et tu auras un trésor dans [les] cieux, et viens-ici suis-moi.

23 Celui-ci cependant ayant-écouté ces choses-ci entouré-de-tristesse il fut-devenu· Car il était riche véhémentement.

24 Ayant-vu cependant lui-même le Iésous [entouré-de-tristesse s'ayant-devenu] dit· Comment difficilement ceux les choses de besoins ayants envers la royauté du Dieu ils s'envers-vont·

25 Plus-facile en-effet il est un chameau par trou de pointe d'aiguille envers-venir qu'un riche envers la royauté du Dieu envers-venir.

26 Ils dirent cependant ceux ayants-écoutés· Et qui peut être sauvé ?

27 Celui-ci cependant dit· Les choses impuissantes à côté des êtres-humains puissantes à côté de Dieu il est.

28 Dit cependant le Pierre· Voici nous, ayants-abandonnés les propres choses nous te suivîmes.

29 Celui-ci cependant leur dit· Amen je vous dis en-ce-que non même – un – est lequel abandonna maison d'habitation ou femme ou frères ou parents ou enfants à cause de la royauté du Dieu,

30 lequel non-pas qu'il n'ait pas reçu multipliement en ce moment-ci et en l'ère celle se venante une vie éternelle.

31 Ayant-pris-à-côté cependant les douze il dit vers eux· Voici nous montons envers Ierusalem, et sera-achevé toutes les choses ayantes-étées-graphées par les prophètes au fils de l'être-humain·

32 Car il sera-transmis aux ethnies et il sera-en-joué et il sera-brutalisé et il sera-en-craché

33 et ayants-fouettés ils tueront lui-même, et à la journée à la troisième il se redressera.

34 Et eux-mêmes non même – une – de ces choses-ci ils comprirent et était cet oral-ci ayant-été-caché du-loin d'eux et non ils connaissaient ces choses étantes-dites.

35 Il de devint cependant dans le fait d'approcher lui-même envers Iéricho, un aveugle quelconque était-assis à côté le chemin quémendant.

36 Ayant-écouté cependant de foule de s'allante-à-travers, il s'enquérât que puisse-t-il être ceci.

37 Ils lui rapportèrent-annonce cependant en-ce-que Iésous le Nazoréen passe-à-côté.

38 Et il beugla disant· Iésous fils de Daud, fais-moi miséricorde.

39 Et ceux menants-devant le survalorisaient afin qu'il ait gardé le silence, lui-même cependant à nombreux davantage il croassait· Fils de Daud, fais-moi miséricorde.

40 Ayant-été-dressé cependant le Iésous ordonna lui-même d'être conduit vers lui-même. D'ayant-approché cependant lui-même, il le surinterrogea·

41 Quoi pour toi tu veux que j'aie fait ? Celui-ci cependant dit· Maître, afin que j'aie regardé.

42 Et le Iésous lui dit· Re-regarde· Ta croyance t'a sauvé.

43 Et instantanément il re-regarda et il le suivait glorifiant le Dieu. Et tout le peuple ayant-vu donna louange au Dieu.

- 01 Et ayant envers-venu il passait-à-travers la Iéricho.
- 02 Et voici un homme à nom étant-appelé Zakchaï, et lui-même était chef des collecteurs-de-taxes et lui-même [était] riche.
- 03 Et il cherchait voir le Iésous qui il est et non il se pouvait à partir de la foule, en-ce-que à la taille {âge} petit il était.
- 04 Et ayant-couru-devant [envers ce] en devers il monta sur une sycomore afin qu'il l'ait vu en-ce-que de celle-là il imminait se passer-à-travers.
- 05 Et comme il vint sur le lieu, ayant-regardé-vers-le-haut le Iésous dit vers lui· Zakchaï, ayant-hâté descends, aujourd'hui en-effet en ta maison il me faut rester.
- 06 Et ayant-hâté il descendit et il l'accepta-sous [son dôme] étant-de-joie.
- 07 Et ayants-vus tous murmuraient-en-séparant disants en-ce-que à côté d'un homme fauteur il envers-vint délier-vers-le-bas {renverser|loger}.
- 08 Ayant-été-dressé cependant Zakchaï dit vers le Maître· Voici mes demis {moitiés} des subsistants, Maître, aux pauvres je donne, et si de quelqu'un quelque-chose je fis sycophante je redonne quadruple {quatre-fois-plus}.
- 09 Dit cependant vers lui le Iésous en-ce-que aujourd'hui un sauvetage à cette maison-ci il se devint, selon le fait que aussi lui-même fils d'Abraam il est·
- 10 Car vint le fils de l'être-humain chercher et sauver ce ayant-dépéri {ce qui a dépéri}.
- 11 D'écoutants cependant d'eux-mêmes ces choses-ci ayant-apposé il dit une parabole par le fait de être proche de Ierousalem lui-même et de leur estimer en-ce-que instantanément immine la royauté du Dieu être luminé vers le haut.
- 12 Il dit donc· Un être-humain quelconque noble fut-allé envers une région lointaine prendre pour proprement-lui-même royauté et retourner-en-arrière.
- 13 Ayant-appelé cependant dix esclaves de proprement-lui-même il leur donna dix mines et il dit vers eux· Affairez-vous dans le fait que je me viens {pendant que je vais}.
- 14 Ses cependant citoyens le haïssaient et envoyèrent une ancienneté derrière lui disants· Non nous voulons celui-ci être roi sur nous.
- 15 Et il se devint dans le fait de re-survenir lui-même ayant-pris la royauté et il dit d'être voixé à lui ces esclaves-ci auxquels il avait donné l'objet d'argent, afin qu'il ait connu quel chose ils s'affairèrent-au-travers.
- 16 Il se devint-à-côté cependant le premier disant· Maître, ta mine dix mines elle se mit-au-travail-auprès {produisit en plus}.
- 17 Et il lui dit· Bien, bon esclave, en-ce-que en moindre croyant tu te devins, sois autorité ayant sur le haut de dix cités.
- 18 Et vint le deuxième disant· Ta mine, Maître, fit cinq mines.
- 19 Il dit cependant aussi à celui-ci· Aussi toi sur le haut te deviens de cinq cités.
- 20 Et l'autre-différent vint disant· Maître, voici ta mine laquelle j'avais se dé-couchante dans un petit suaire· {se couchante-de-loin dans un linceul-pour-mort}
- 21 Car je m'effrayais de toi, en-ce-que un être-humain austère tu es, tu lèves ce que non tu posas et tu moissonnes ce que non tu semas.
- 22 Il lui dit· Du-sortant de ta bouche je te jugerai, méchant esclave. Tu avais su en-ce-que moi un être-humain austère je suis, levant ce que non je posai et moissonnant ce que non je semai ?
- 23 Et par le fait de quoi non tu donnas mon objet d'argent sur table ? Et moi ayant-venu avec une production le cas échéant je le pratiquai. {table : comptoir de changeur ou de banquier - production : enfantement, intérêt - pratiquai : accumulai, négociai, dépensai}

24 Et à ceux ayants-dressés à côté il dit· Levez du-loin de lui la mine et donnez à celui ayant les dix mines.

25 – Et ils lui dirent· Maître, il a dix mines. –

26 Je vous dis en-ce-que à tout celui ayant il sera donné, du-loin cependant de celui n'ayant pas aussi ce que il a il sera levé.

27 Toutefois, mes ennemis, ceux-ci, ceux ne m'ayants pas voulus pour être roi sur eux, conduisez ici, et égorgez-les totalement en devers de moi.

28 Et ayant dit ces choses-ci il s'allait en devers montant envers Ierosolymas.

29 Et il se devint comme il approcha envers Bethphagé et Béthanie vers la montagne celle étante-appelée de Oliveraies, il envoya deux des disciples

30 disant· Dirigez-en-arrière envers le – en contre-face – village, dans lequel s'envers-allants vous trouverez un poulain ayant-été-lié, sur lequel non même – un – jamais à un moment des êtres-humains il assit, et ayants-déliés lui-même conduisez.

31 Et si le cas échéant quelqu'un qu'il vous interroge· Par le fait de quoi vous déliez ? Ainsi vous direz· En-ce-que le Maître de lui besoin il a.

32 Ayants-éloignés cependant ceux ayants-étés-envoyés trouvèrent selon-comme il leur dit.

33 De déliants cependant d'eux-mêmes le poulain, dirent ses Maîtres vers eux· Pourquoi vous déliez le poulain ?

34 Ceux-ci cependant dirent· En-ce-que le Maître de lui besoin il a.

35 Et ils le conduisirent vers le Iésous et ayants-sur-flanqués leurs himations sur le poulain ils sur-montèrent le Iésous.

36 De s'allant cependant lui-même, ils étendaient-dessous leurs propres himations dans le chemin. {τὰ ἱμάτια ἑαυτῶν, les vêtements de proprement-eux-mêmes}

37 D'approchant cependant lui-même, déjà vers la descente de la montagne des oliviers s'originèrent en-totalité la multitude des disciples étants-de-joie louer le Dieu à grande voix autour de toutes les choses que ils virent, [choses] de puissances,

38 disants· Ayant-été-élogié le venant, le roi, "en" nom de Maître· En ciel paix et gloire en très-hauts.

39 Et quelques-uns des Pharisiens du-loin de la foule dirent vers lui· Enseignant, survalorise tes disciples.

40 Et ayant-répondu il dit· Je vous dis, en-ce-que si le cas échéant ceux-ci silenceront, les pierres croasseront.

41 Et comme il approcha ayant-vu la cité il pleura sur elle

42 disant en-ce-que si tu connus en cette journée-ci, aussi toi, ces [choses qui mènent] vers paix· Maintenant cependant il fut caché du-loin de tes yeux.

43 En-ce-que surgiront journées sur toi et te jeteront-autour tes ennemis palissade et t'encercleront-autour et te tiendront-ensemble de toutes parts,

44 et te mettront-au-sol et tes enfants en toi, et non abandonneront pierre sur pierre en toi, de ces choses en-échange que non tu connus le moment de ta supervision {sur-visitation, visite de Dieu}.

45 Et ayant-envers-venu envers le sanctuaire il origina éjecter les troquants

46 leur disant· Il a été graphé· Et se sera ma maison, maison de prière, vous cependant vous la fîtes une caverne de pilleurs.

47 Et il était enseignant ce chaque journée dans le sanctuaire. Les cependant chefs-sacrificateurs et les lettrés, cherchaient lui-même dépérir, et les premiers du peuple,

48 et non ils trouvaient ce quoi qu'ils aient fait, car le peuple en-totalité se suspendait issu de lui écoutant {se suspendait à l'excès l'écoutant}.

- 01 Et il se devint en – une – des journées, d'enseignant lui-même le peuple dans le sanctuaire et d'évangélisant, [que se] présentèrent les chefs sacrificateurs et les lettrés avec les plus-anciens
- 02 et ils dirent disants vers lui· Dis-nous en quelle espèce d'autorité ces choses-ci tu fais, ou quel est celui t'ayant donné cette autorité-ci ?
- 03 Ayant-répondu cependant il dit vers eux· Je vous interrogerai aussi moi un discours, et dites-moi·
- 04 Le baptême de Ioannes du-sortant du ciel il était ou du-sortant des êtres humains ?
- 05 Ceux-ci cependant se calculèrent-ensemble vers proprement-eux-mêmes disants en-ce-que si le cas échéant que nous ayons dit· Du-sortant du ciel, il dira· Par le fait de quoi non vous crûtes à lui ?
- 06 Si le cas échéant cependant que nous ayons dit· Du-sortant des êtres humains, le peuple en-totalité nous kata-pierrera {pierrera-totalement}, car ayant-été-persuadé il est [pour] Ioannes un prophète d'être.
- 07 Et ils répondirent ne pas avoir su d'où.
- 08 Et le Jésus leur dit· Non même moi je vous dis en quelle espèce d'autorité ces choses-ci je fais.
- 09 Il s'origina cependant vers le peuple dire cette parabole-ci· Un être-humain [quelconque] planta un vignoble et il le donna-dehors {donna-en-location} pour cultivateurs et il éloigna du dème [des] temps suffisants.
- 10 Et à un moment il envoya vers les cultivateurs un esclave afin qu'à partir du fruit du vignoble ils lui donneront· Les cependant cultivateurs envoyèrent-dehors lui-même ayants-pelés vide.
- 11 Et il apposa un autre-différent esclave mander· Ceux-ci cependant aussi celui-là ayants-pelés et ayants-dévalorisés envoyèrent dehors vide.
- 12 Et il apposa un troisième mander· Ceux-ci cependant aussi celui-ci ayants-traumatisés éjectèrent.
- 13 Dit cependant le Maître du vignoble· Quoi que j'aie fait ? Je manderai mon fils l'aimé· Également {probablement|peut-être} celui-ci ils seront-tournés-intérieurement.
- 14 Ayants-vus cependant lui-même les cultivateurs se calculaient-au-travers vers les uns les autres disants· Celui-ci est l'héritier· Que nous l'ayons tué, afin que de nous que s'ait devenu l'héritage.
- 15 Et ayants-éjectés lui-même dehors du vignoble ils tuèrent. Quoi donc leur fera le Maître du vignoble ?
- 16 Il viendra et dépérira ces cultivateurs-ci et il donnera le vignoble à d'autres. Ayants-écoutés cependant ils dirent· Ne se puisse-t-il pas devenir.
- 17 Celui-ci cependant leur ayant-entré-regard dit· Quoi donc est ce ayant-été-graphé ce-ci· Pierre laquelle démiront-à-l'épreuve ceux édifiants-en-maison, celle-ci fut-devenue envers tête de coin ?
- 18 Tout celui ayant-tombé sur cette pierre-là sera écrasé-ensemble· Sur lequel cependant le cas échéant qu'elle ait tombé, elle le vannera.
- 19 Et cherchèrent les lettrés et les chefs-sacrificateurs surjeter sur lui les mains en cette même heure, et ils furent-effrayés du peuple, car ils connurent en-ce-que vers eux-mêmes il dit cette parabole-ci.
- 20 Et ayants-épiés ils envoyèrent des insidiateurs s'hypocritants proprement-eux-mêmes être justes, afin qu'ils aient sur-pris de lui un discours, de sorte de le transmettre à l'origine

{chefferie} et à l'autorité du gouverneur.

- 21 Et ils le surinterrogèrent disants· Enseignant, nous avons su en-ce-que droitement tu dis et tu enseignes et non tu prends face, mais sur de vérité le chemin du Dieu tu enseignes·
- 22 Nous est-il permis à Kaesar impôt donner ou non ?
- 23 Ayant-intelligé-complètement cependant leur aptitude à tout faire il dit vers eux·
- 24 Montrez-moi un denier· De qui il a icône et épigraphe ? Ceux-ci cependant dirent· De Kaesar.
- 25 Celui-ci cependant dit vers eux· Certes maintenant redonnez les choses de Kaesar à Kaesar et les choses du Dieu au Dieu.
- 26 Et non ils eurent la ténacité de lui surprendre un oral en-présence du peuple et ayants-étonnés sur sa réponse-apocritique ils gardèrent le silence.
- 27 Ayants-venus-auprès cependant quelques-uns des Sadducéens, ceux disants redressement ne pas être, le surinterrogèrent
- 28 disants· Enseignant, Mousês nous grapha, si le cas échéant un frère de quelqu'un qu'il ait détrepassé ayant une femme, et celui-ci sans enfant qu'il soit, afin qu'il ait pris son frère la femme et qu'il ait redressé-du-sortant une semence à son frère.
- 29 Sept donc frères ils étaient· Et le premier ayant-pris femme détrepassa sans-enfant·
- 30 Et le deuxième
- 31 et le troisième la prit, de même cependant aussi les sept non laissèrent-contre {laissèrent-derrrière} enfants et détrepassèrent.
- 32 Postérieurement aussi la femme détrepassa.
- 33 Dans le – donc – redressement, de qui d'eux-mêmes elle se devient femme ? Les – car – sept eurent la femme.
- 34 Et il leur dit le Iésous· Les fils de cette ère-ci marient et sont donnés en mariage,
- 35 ceux cependant ayants été totalement tenus pour dignes de cette ère-là d'obtenir et du redressement de celui du-sortant des morts ni ils marient ni ils sont donnés-en-mariage·
- 36 Car non même détrepasser encore ils peuvent, car égaux-aux-anges ils sont, et fils ils sont de Dieu, étants fils du redressement.
- 37 En-ce-que cependant sont éveillés les morts, aussi Mousês indiqua sur le buisson-de-ronce, comme il dit Maître le Dieu de Abraam et Dieu de Isaak et Dieu de Iakob.
- 38 Dieu cependant non est de morts mais de vivants, car tous pour lui-même ils vivent.
- 39 Ayants-répondus cependant quelques-uns des lettrés dirent· Enseignant, bellement tu dis.
- 40 Non plus en-effet ils osaient le surinterroger non même – une – chose.
- 41 Il dit cependant vers eux· Comment disent-ils le Christ être de Daudid fils ?
- 42 Car lui-même Daudid dit dans la bible des psaumes· Il dit [le] Maître à mon Maître· Sois-assis issu de mes mains droites,
- 43 jusqu'à le cas échéant que j'aie posé tes ennemis sous-pied de tes pieds.
- 44 Daudid donc, Maître il l'appelle, et comment son fils est-il ?
- 45 D'écoutant cependant tout le peuple, il dit à [ses] disciples·
- 46 Attenez au-loin des lettrés de ceux voulants piétiner-autour en longues-robis et d'affectionnants salutations en les agoras et premiers-sièges en les synagogues et premières-places-de-clinaisons en les dîners,
- 47 lesquels mangent-complètement les maisons d'habitations des veuves et à motif-pro-luminant longuement ils prient· Ceux-ci prendront plus-surabondant objet-de-jugement.

01 Ayant-regardé-vers-le-haut cependant il vit ceux jetants envers le gazophylacium leurs dons, riches.

02 Il vit cependant une veuve quelconque indigente jetante là deux leptons,

03 et il dit· Vraiment je vous dis en-ce-que cette veuve-ci la pauvre plus nombreux que tous elle jeta·

04 Car tous ceux-ci du-sortant de leur surabondant ils jetèrent envers les dons, celle-ci cependant du-sortant de son manquement toute l'existence laquelle elle avait elle jeta.

05 Et de quelques-uns de disants autour du sanctuaire en-ce-que à belles pierres et à offres il a été arrangé, [que] il dit·

06 Ces choses-ci celles que vous observez, se viendront journées en lesquelles non sera-abandonnée pierre sur pierre laquelle non sera-déliée-vers-le-bas.

07 Ils surinterrogèrent cependant lui-même disants· Enseignant, quand donc ces choses-ci se sera et quoi le signe lorsque le cas échéant qu'immine ces choses-ci de se devenir ?

08 Celui-ci cependant dit· Regardez, que vous n'ayez pas été égarés· Car nombreux se viendront sur mon nom disants· Moi je suis, et· Le moment a approché. Que vous n'ayez pas été allés derrière eux.

09 Lorsque le cas échéant cependant que vous ayez écouté guerres et instabilités, que vous n'ayez pas été terrifiés· Car il faut ces choses-ci se devenir premièrement, mais non directement l'achèvement.

10 Alors il leur disait· Il sera éveillé ethnie sur ethnie et royauté sur royauté,

11 séismes en-oultre grands et selon [les] lieux famines et pestes ils se seront, objets d'effrois en-oultre et à partir du ciel signes grands il se sera.

12 D'avant cependant, de ces choses-ci, de toutes, ils surjetteront sur vous leurs mains et ils poursuivront, transmettants envers les synagogues et gardiennages, étants-déconduits sur rois et gouverneurs à cause de mon nom·

13 Il se débarquera pour vous envers un témoignage.

14 Posez donc en vos coeurs de ne pas préméditer d'être-apologisés·

15 Moi en-effet je vous donnerai bouche et sagesse à laquelle non se pourront contre-dresser ou contre-dire tous ceux se contre-couchants à vous.

16 Vous serez transmis cependant aussi sous l'effet des parents et des frères et des congénitaux et des amis, et ils mettront-à-trépas issus de vous,

17 et vous serez étants-haïs sous l'effet de tous par le fait de mon nom.

18 Et un cheveu du-sortant de votre tête non qu'il ne s'ait pas dépéri.

19 En votre résistance acquérez-vous vos âmes.

20 Lorsque le cas échéant cependant que vous ayez-vu étante-encerclée – sous l'effet des camps d'armées de soldats – Ierousalem, alors connaissez en-ce-que a approché sa désertification.

21 Alors ceux en la Ioudaia fuient envers les montagnes et ceux en milieu d'elle placent-au-dehors et ceux en les régions ne s'envers-viennent pas envers elle-même,

22 en-ce-que journées de vengeance celles-ci elles sont pour être-remplies toutes les choses ayantes-étées-graphées.

23 Ouai cependant à celles en ventre ayantes et celles allaitantes en ces journées-là· Car il se sera une nécessité grande sur la terre et colère pour ce peuple-ci,

24 et ils tomberont à bouche de machette et ils seront faits captifs envers les ethnies toutes, et Ierousalem elle sera étante-piétinée sous l'effet des ethnies, jusqu'à l'extrémité de ce qu'ils aient-été-faits-plénitudes [les] moments des ethnies.

25 Et ils seront signes en soleil et lune et astres, et sur la terre cohésion des ethnies dans

une difficulté d'écho de mer et de fluctuation,

26 de rendants l'âme des êtres-humains à partir de l'effroi et d'attente des choses de se venantes sur l'écoumène, les – car – puissances des cieux seront ébranlées.

27 Et alors ils se verront le fils de l'être-humain se venant en nuée avec puissance et gloire nombreuse.

28 De s'originants cependant de ces choses-ci de se devenir penchez-vers-le-haut et surélevez vos têtes, parce que approche votre dé-rançonnement.

29 Et il leur dit parabole· Voyez le figuier et tous les arbres·

30 Lorsque le cas échéant qu'ils aient-pro-jeté {bourgeonnent}, déjà, regardants depuis proprement-vous-mêmes vous connaissez en-ce-que déjà proche l'été il est·

31 Ainsi aussi vous, lorsque le cas échéant que vous ayez vu ces choses-ci se devenantes, connaissez en-ce-que proche est la royauté du Dieu.

32 Amen je vous dis en-ce-que non ne-pas qu'ait passé-à-côté cette génération-ci jusqu'à le cas échéant toutes choses qu'il s'ait devenu.

33 Le ciel et la terre se passeront-à-côté, mes cependant discours non ne-pas se passeront-à-côté.

34 Attenez-vous cependant à vous-mêmes, ne pas fortuitement qu'aient été alourdis vos coeurs en crapulerie et ivresse et inquiétudes relatives-aux-existences et qu'elle ait sur-présenté sur vous soudaine cette journée-là,

35 comme un piège, elle se sur-envers-viendra en-effet sur tous ceux étants-assis sur face de toute la terre.

36 Soyez sans sommeil – cependant – en tout moment [supp]liants – afin que vous ayez eu la totale ténacité pour fuir-dehors de toutes ces choses-ci celles imminantes se devenir et être-dressés en devers du fils de l'être-humain.

37 Il était cependant les journées dans le sanctuaire enseignant, les cependant nuits sortant il bivouaquait envers la montagne celle étante-appelée d'Oliveraies·

38 Et tout le peuple levait-tôt vers lui dans le sanctuaire écouter de lui-même.

LUC 22

01 Approchait cependant la fête des sans-levains celle étante dite pâque.

02 Et cherchaient les chefs sacrificateurs et les lettrés ce comment qu'ils l'aient éliminé, car ils s'effrayaient le peuple.

03 Envers-vint cependant Satanas envers Iouda celui étant-appelé Iskariote, étant issu du nombre des douze·

04 Et ayant-éloigné il bavarda avec les chefs-sacrificateurs et stratèges ce comment qu'il le leur ait-transmis.

05 Et ils furent-de joie et ils posèrent avec lui un objet d'argent de donner. {ils convinrent à lui donner un objet d'argent}

06 Et il avoua-extérieurement, et il cherchait un moment-de-bien pour le leur transmettre à l'écart de foule.

07 Vint cependant la journée des sans-levains, [en] laquelle il fallait être-sacrifiée la pâque·

08 Et il envoya Pierre et Ioannes ayant-dit· Ayants-étés-allés préparez-nous la pâque afin que nous ayons mangé.

09 Ceux-ci cependant lui dirent· Où tu veux que nous ayons préparé ?

10 Celui-ci cependant leur dit· Voici d'ayants envers-venus, de vous, envers la cité, [que] il rencontrera avec vous un être-humain cruche d'eau mettant-en-charge· Suivez-le envers

la maison d'habitation envers laquelle il s'envers-va,

11 et vous direz au despote-de-maison de la maison-d'habitation· Il te dit l'enseignant· Où est la salle-de-déliage là où la pâque avec mes disciples que j'aie mangée ?

12 Et celui-là vous montrera une chambre-haute grande ayante-étée-étendue [de couverture]· Là préparez. {chambre-haute|ἀνά-γαι-ον|vers le haut - de terre - chose}

13 Ayants-éloignés cependant ils trouvèrent selon-comme il leur avait-dit et ils préparèrent la pâque.

14 Et lorsque se devint l'heure, il re-tomba et ses envoyés avec lui.

15 Et il dit vers eux· À désir-en-fureur je désirai-en-fureur cette pâque-ci manger avec vous avant le fait de me souffrir·

16 Car je vous dis en-ce-que non que je ne l'aie pas mangé jusqu'à laquelle quelconque qu'elle ait-été-faite-plénitude dans la royauté du Dieu.

17 Et ayant-accepté un récipient-à-boire ayant-rendu grâce il dit· Prenez ceci et partagez-en-séparant envers proprement-vous-mêmes·

18 Car je vous dis, [en-ce-que] non que je n'aie pas bu à-partir du maintenant à-partir de la progéniture de la vigne jusqu'à ce que la royauté du Dieu qu'elle ait venu. {progéniture de la vigne, et non vin}

19 Et ayant-pris pain ayant-rendu-grâce il cassa et il leur donna disant· Ceci est mon corps celui pour vous étant-donné· Ceci faites envers la mienne remémoration.

20 Aussi le récipient-à-boire de même après le fait de dîner, disant· Ceci le récipient-à-boire la nouvelle disposition en mon sang celui pour vous étant-déversé.

21 Toutefois voici la main de celui me transmettant avec moi sur la table.

22 En-ce-que le fils certes de l'être-humain selon ce ayant-été-limité se va, toutefois Ouai à l'être-humain à celui-là par lequel il est transmis.

23 Et eux-mêmes s'originèrent chercher-ensemble vers proprement-eux-mêmes, cela, qui par conséquent puisse-t-il être issu d'eux celui ceci imminent pratiquer.

24 Se devint cependant aussi une affection-au-conflit en eux, cela, qui d'eux estime être plus grand. {affection-au-conflit, φιλο-νείκία, affection de la victoire}

25 Celui-ci cependant leur dit· Les rois des ethnies sont maîtres [contre] elles et les metteurs à l'autorité [contre] elles bien-travailleurs {bienfaiteurs} ils sont appelés.

26 Vous cependant non ainsi, mais le plus grand en vous "devienne" comme le plus-jeune et le gouvernant comme le servant.

27 Qui en-effet plus grand, celui se re-couchant ou celui servant ? Non-pas celui se re-couchant ? Moi cependant en milieu de vous je suis comme le servant.

28 Vous cependant vous êtes ceux ayant-restés-constamment avec moi en mes tentations·

29 Et moi je me dispose pour vous tout-comme se disposa pour moi le père, royauté,

30 Afin que vous mangiez et que vous buviez sur ma table en ma royauté, et vous serez-assis sur des trônes les douze tribus – jugeants – du Israël.

31 Simon Simon, voici le Satan vous demanda-à-l'excès {exiga} pour tamiser comme le froment·

32 Moi cependant je supplia autour de toi afin que n'ait pas éclipsé ta croyance· Et toi à un moment ayant-sur-tourné fixe tes frères. {éclipsé|manqué à l'excès|ἐκ-λείπω}

33 Celui-ci cependant lui dit· Maître, avec toi prêt je suis et envers gardiennage et envers trépas à aller.

34 Celui-ci cependant dit· Je te dis, Pierre, non voixera aujourd'hui coq jusqu'à ce que trois fois tu me dénieras avoir-su.

35 Et il leur dit· Lorsque je vous envoyai à l'écart de bourse et de besace et de souliers,

ne-pas d'une quelconque chose vous manquâtes ? Ceux-ci cependant dirent· Non même – une –.

36 Il dit cependant à eux· Mais maintenant celui ayant bourse [qu'il] lève, semblablement aussi besace, et celui n'ayant pas [qu'il] troque son himation et [qu'il] achète à l'agora une machette.

37 Car je vous dis en-ce-que ceci ce ayant-été-graphé il faut être-achevé en moi, cela· Et avec des sans-lois il fut-calculé· Car aussi cela autour de moi achèvement il a.

38 Ceux-ci cependant dirent· Maître, voici machettes ici deux. Celui-ci cependant leur dit· Suffisant il est.

39 Et ayant-sorti il fut-allé selon la coutume envers la montagne des oliviers, le suivirent même aussi les disciples.

40 S'ayant-devenu cependant sur le lieu il leur dit· "Priez" pour ne pas envers-venir envers une tentation.

41 Et lui-même fut détiré du-loin d'eux-mêmes comme-si une projection de pierre et ayant-posé les genoux il priaît

42 disant· Père, si tu t'as dessein, porte-à-côté ce récipient-à-boire-ci du-loin de moi· Toutefois ne-pas ma volonté mais la tienne "devienne".

43 ¶ Il lui fut-vu cependant un ange à partir du ciel lui faisant ténacité-intérieure.

44 Et s'ayant-devenu en agonie plus-extensivement il priaît· Et se devint sa sueur comme-si thromboses de sang descendants sur la terre. ¶

45 Et ayant-redressé à-partir de la prière ayant-venu vers les disciples il trouva étants-mis-au-coucher eux-mêmes à-partir de la tristesse,

46 et il leur dit· Pourquoi dormez-vous complètement ? Ayants-redressés priez, afin que vous n'ayez pas envers-venu envers une tentation.

47 Encore de lui-même de bavardant [que] voici une foule, et celui étant dit Iouda – un – des douze se venait devant eux et approcha au Iésous pour l'affectionner {embrasser}.

48 Iésous cependant lui dit· Iouda, à acte d'affection {embrassade} le fils de l'être-humain tu transmets ?

49 Ayants-vus cependant ceux autour de lui ce qui se sera dirent· Maître, si nous percuterons en machette ?

50 Et percuta – un –, quelqu'un issu d'eux, le mâle-esclave du chef sacrificateur et dessaisit son oreille la droite.

51 Ayant-répondu cependant le Iésous dit· Concédez jusqu'à ceci· Et ayant-touché du bout d'oreille il le guérit.

52 Dit cependant Iésous vers ceux s'ayants-devenus-à-côté sur lui-même, chefs sacrificateurs et stratèges du sanctuaire et plus anciens· Comme sur un pillleur vous sortîtes avec des machettes et des bois ?

53 Chaque journée d'étant moi avec vous dans le sanctuaire non vous étendîtes les mains sur moi, mais celle-ci est votre heure et l'autorité de la ténèbre.

54 Ayants-pris-ensemble cependant lui-même, ils conduisirent et envers-conduisirent envers la maison d'habitation du chef-sacrificateur· Le cependant Pierre suivait de lointain.

55 D'ayants-allumés-autour cependant un feu dans le milieu de la cour et d'ayants faits-asseoir-ensemble, était-assis le Pierre au milieu d'eux.

56 Ayante-vue cependant lui-même une jeune-servante quelconque étant-assis vers la lumière et ayante-regardée-fixement à lui-même elle dit· Aussi celui-ci avec lui-même il était.

57 Celui-ci cependant se nia disant· Non j'ai su lui-même, femme.

58 Et après un court, un autre-différent ayant-vu lui-même déclarait· Aussi toi issu d'eux

tu es. Le cependant Pierre déclarait· Être-humain, non je suis.

59 Et d'ayante-dressée-à-travers comme-si d'heure d'– une –, un autre quelconque s'insistait-tenacement disant· Sur vérité aussi celui-ci avec lui il était, car aussi Galiléen il est.

60 Dit cependant le Pierre· Être-humain, non j'ai su ce que tu dis. Et instantanément encore de bavardant de lui-même, [que] voixa [le] coq.

61 Et ayant-été-tourné le Maître entra-regard au Pierre, et fut fait-mémoire-du-dessous le Pierre de l'oral du Maître comme il lui dit en-ce-que avant coq voixer aujourd'hui tu me dénieras trois fois.

62 Et ayant-sorti dehors il pleura amèrement.

63 Et les hommes ceux le tenants-ensemble l'enjouaient, pelants,

64 et ayants-couverts-autour lui-même ils surinterrogeaient disants· Prophétise, quel est celui t'ayant frappé ?

65 Et autres-différents nombreux blasphémants disaient envers lui.

66 Et comme il se devint journée, fut mené-ensemble le groupe des plus-anciens du peuple, chefs-sacrificateurs en outre et lettrés, et ils le conduisirent envers leur sanhédrin
67 disants· Si toi tu es le Christ, dis-nous. Il dit cependant à eux-mêmes· Si le cas échéant à vous que j'aie dit, non que vous n'ayez pas cru·

68 Si le cas échéant cependant que j'aie interrogé, non que vous n'ayez pas répondu.

69 À partir du maintenant cependant se sera le fils de l'être-humain étant-assis du-sortant des mains-droites de la puissance du Dieu.

70 Ils dirent cependant tous· Toi donc tu es le fils du Dieu ? Celui-ci cependant vers eux déclarait· Vous, vous dites, en-ce-que, moi, je suis.

71 Ceux-ci cependant dirent· Quel – encore avons-nous de témoignation – besoin ? Eux-mêmes {nous-mêmes} en-effet nous écoutâmes à partir de sa bouche.

LUC 23

01 Et ayant-redressé en-totalité leur multitude ils le conduisirent sur le Pilatus.

02 Ils s'originèrent cependant à l'accuser disants· Celui-ci nous trouvâmes tournant-de-travers notre ethnie et empêchant impôts à Kaesar de donner et disant proprement-lui-même Christ roi d'être.

03 Le cependant Pilatus l'interrogea disant· Toi tu es le roi des Ioudaiens ? Celui-ci cependant lui ayant-répondu déclarait· Toi tu dis.

04 Le cependant Pilatus dit vers les chefs-sacrificateurs et les foules· Non même – une – chose je trouve causative en cet être-humain-ci.

05 Ceux-ci cependant avaient sur-ténacité disants en-ce-que il secoue du-bas-vers-le-haut le peuple enseignant contre la Ioudaia toute-entière, et s'ayant originé à partir de la Galilée jusqu'à ici.

06 Pilatus cependant ayant-écouté surinterrogea si l'être-humain Galiléen il est,

07 et ayant-surconnu en-ce-que du-sortant de l'autorité d'Hérode il est, il le manda-vers-le-haut vers Hérode, étant aussi lui-même en Ierosolymas en ces journées-ci.

08 Le cependant Hérode ayant-vu le Iésous fut-de-joie extrêmement, il était en-effet issu des temps suffisants voulant le voir par le fait de ce écouter autour de lui et il espérait un signe quelconque voir sous son effet se-devenant.

09 Il le surinterrogeait cependant en suffisants discours, lui-même cependant non même – une – chose il lui répondit.

10 Avaient-dressés cependant les chefs-sacrificateurs et les lettrés d'une manière-bien-

tendue l'accusants.

11 Ayant-exclu-comme-rien cependant lui-même [aussi] le Hérode avec ses troupes-de-soldats et ayant-enjoué, ayant-entouré un habillement brillant, il le manda-vers-le-haut au Pilatus.

12 Ils devinrent cependant amis, le en-outre Hérode et le Pilatus dans la même journée l'un avec l'autre {avec les uns les autres}· Ils pré-subsistaient en-effet en haine étants vers eux-mêmes.

13 Pilatus cependant ayant-appelé-ensemble les chefs-sacrificateurs et les chefs et le peuple

14 dit vers eux· Vous m'apportâtes cet être-humain-ci comme détournant le peuple, et voici moi en-vue de vous ayant-re-jugé non même – une – chose je trouvai en cet être-humain-ci causative de celles que vous accusez contre lui.

15 Mais non même Hérode, car il le manda-vers-le-haut vers nous, et voici non même – une – chose digne de trépas elle est ayante-été-pratiquée à lui-même·

16 Ayant-éduqué donc lui-même je délierais-au-loin.

17

18 Ils croassèrent ver le haut cependant en toute multitude disants· Lève celui-ci, délie-au-loin cependant pour nous le Bar-Abba·

19 Lequel quelconque était, par le fait d'un dressement {sédition} quelconque s'ayant-devenu en la cité et [d'un] meurtre, ayant-été-jeté dans le gardiennage.

20 De-nouveau cependant le Pilatus voixa vers eux voulant délier-au-loin le Iésous.

21 Ceux-ci cependant sur-voixaient disants· Crucifie crucifie-le.

22 Celui-ci cependant troisièmement dit vers eux· Quel chose en-effet malicieuse fit celui-ci ? Non même – une – chose causative de trépas je trouvai en lui· Ayant-éduqué donc je le délierais-au-loin.

23 Ceux-ci cependant sur-couchaient à grandes voix demandants lui-même d'être-crucifié, et avaient totale-ténacité leurs voix.

24 Et Pilatus adjugea se devenir leur demande·

25 Il délia-au-loin cependant celui [qui] par le fait de dressement et meurtre ayant-été-jeté envers gardiennage lequel ils demandaient, le cependant Iésous il transmit à leur volonté.

26 Et comme ils le déconduisirent, s'ayants-sur-pris Simon un Cyrénéen quelconque se venant à partir d'un champ, ils lui surposèrent la croix à porter de derrière du Iésous.

27 Le suivait cependant nombreuse multitude du peuple et de femmes lesquelles se coupaient et faisaient-des-thrènes [sur] lui-même.

28 Ayant-été-tourné cependant vers elles [le] Iésous dit· Filles de Ierusalem, ne pleurez pas sur moi· Toutefois sur proprement-vous-mêmes pleurez et sur vos enfants,

29 En-ce-que voici se viennent journées en lesquelles ils diront· Bienheureuses les stériles et les cavités-ventrales lesquelles non engendrèrent et seins lesquels non nourrirent.

30 Alors ils origineront dire aux montagnes· Tombez sur nous, et aux collines· Couvrez-nous·

31 En-ce-que si en le humide bois ces choses-ci ils font, en le sec quoi qu'il ait devenu ? {humide|ὕπρός|mouillé|frais}

32 Étaient-conduits cependant aussi autres-différents malicieux-travailleurs deux avec lui pour être-éliminés.

33 Et lorsqu'ils vinrent sur le lieu celui étant appelé Crâne, là ils crucifièrent lui-même et les malicieux-travailleurs, lequel certes du-sortant des mains-droites lequel cependant du-sortant des mains-gauches.

34 ¶ Le cependant Iésous disait· Père, abandonne-leur, non car ils ont su quoi ils font. ¶ Se

partageants-en-séparant cependant ses himations ils jetèrent lot.

35 Et avait-dressé le peuple observant. Ils narguaient-à-l'excès même aussi les chefs disants· Autres il sauva, sauve proprement-lui-même, si celui-ci est le Christ du Dieu l'élu.

36 Le enjouèrent même aussi les soldats se venants-auprès, vinaigre lui apportants

37 et disants· Si toi tu es le roi des Ioudaiens, sauve proprement-toi-même.

38 Était cependant aussi une épigraphe sur lui· Le roi des Ioudaiens celui-ci.

39 – Un – cependant des ayants-étés-suspendus des malicieux-travailleurs blasphémait lui-même disant· Non-pas toi tu es le Christ ? Sauve proprement-toi-même et nous.

40 Ayant-répondu cependant l'autre-différent le survalorisant déclarait· Non même tu t'effraies toi le Dieu, en-ce-que en le même objet de jugement tu es ?

41 Et nous certes justement, car dignes de ces choses que nous pratiquâmes nous recevons· Celui-ci cependant non même – une – chose implaçable il pratiqua.

42 Et il disait· Iésous, sois-fait-mémoire de moi lorsque le cas échéant que tu aies venu envers ta royauté.

43 Et il lui dit· Amen à toi je dis, aujourd'hui avec moi tu te seras dans le paradis.

44 Et il était déjà comme-si sixième heure et ténèbre se devint sur la terre toute-entière jusqu'à neuvième heure

45 du soleil d'ayant-éclipsé, fut scindé cependant le rideau-étendu du temple au-milieu.

46 Et ayant-voixé à grande voix le Iésous dit· Père, envers tes mains je me pose-à-côté mon souffle. Ceci cependant ayant-dit il expira-souffle.

47 Ayant-vu cependant le chef-de-cent cela s'ayant-devenu il glorifiait le Dieu disant· Réellement cet être-humain-ci juste il était.

48 Et toutes les – s'ayantes-étées-à-côté-ensemble – foules sur cette observation-ci, ayantes-observées ces choses s'ayantes-devenues, tapantes les poitrines, elles retournaient-en-arrière.

49 Avaient-dressé cependant tous ses connus au-loin de lointain et femmes celles le suivantes-ensemble depuis la Galilée, voyantes ces choses-ci.

50 Et voici un homme au nom de Ioseph membre-du-conseil subsistant [et] un homme bon et juste

51 – celui-ci non il était s'ayant-posé-totalement-avec le dessein et la pratique d'eux-mêmes – à partir d'Arimatee d'une cité des Ioudaiens, lequel s'acceptait-auprès la royauté du Dieu,

52 celui-ci ayant-venu-vers le Pilatus demanda le corps du Iésous

53 et ayant saisi du haut vers le bas, il l'enroula à sardon et il le posa dans un monument taillé dans le roc où non était non même – un – non encore se couchant.

54 Et journée était d'équipement-de-côté {vendredi} et sabbat {samedi} était sur le point de lumer.

55 Ayantes-suivies-contre cependant les femmes, lesquelles quelconques étaient ayantes-venues-avec – du-sortant de la Galilée – lui-même, se contemplèrent le mémorial et comme[nt] fut-posé son corps,

56 ayantes-retournées-en-arrière cependant préparèrent aromates et onguents. Et le certes sabbat elles tranquillisèrent selon le commandement.

LUC 24

01 À cependant l'une des sabbats d'aube profonde, sur le monument elles vinrent portantes cesquels – elles préparèrent – aromates.

02 Elles trouvèrent cependant la pierre ayante-étée-roulée-au-loin du-loin du mémorial,

03 ayantes-envers-venues cependant non elles trouvèrent le corps du Maître Jésus.
04 Et il se devint dans le fait de s'embarrasser elles-mêmes autour de ceci, [que] aussi
voici deux hommes présentèrent à elles-mêmes en habillement éclairant.
05 D'en effrois cependant de s'ayantes-devenues d'elles-mêmes et de clinantes les faces
envers la terre, ils dirent vers elles· Que cherchez-vous le vivant avec les morts ?
06 Non est ici, mais fut éveillé. Soyez-faits-mémoire comme il vous bavarda encore étant
en la Galilée
07 disant le fils de l'être-humain en-ce-que il faut être-transmis envers mains des êtres-
humains fauteurs et être-crucifié et à la troisième journée re-dresser.
08 Et elles furent-faute-mémoire de ses oraux.
09 Et ayantes-retournées-en-arrière du-loin du mémorial elles rapportèrent-annonce
toutes ces choses-ci aux onze et à tous les restants.
10 Étaient cependant la Magdalene Maria et Ioanna et Maria celle de Iakobos et les
restantes avec elles. Elles disaient vers les envoyés ces choses-ci,
11 et furent-luminés en leur vue comme-si radotage ces oraux-ci, et ils ne croyaient pas à
elles. {radotage|baliverne|sottise}
12 Le cependant Pierre ayant-redressé courut sur le mémorial et ayant-penché-à-côté
regarde les étoffes-de-lins seuls, et il s'éloigna vers soi-même étonnant ce ayant-devenu.
13 Et voici deux issus d'eux dans la même journée étaient s'allants envers un village
tenant-au-loin de soixante stades à partir de Ierousalem, auquel nom Emmaous,
14 et eux-mêmes conversaient vers l'un l'autre autour de toutes ces choses-ci d'ayantes-
arrivées-ensemble.
15 Et il se devint dans le fait de converser eux-mêmes et chercher-ensemble [que] aussi
lui-même Jésus ayant-approché s'allait avec eux,
16 leurs cependant yeux étaient-saisi-avec-force pour ne pas le surconnaître.
17 Il dit cependant vers eux· Quels [sont] ces discours-ci lesquels vous jetez-en-échange
vers l'uns l'autre piétinants-autour ? Et ils furent-dressés airs maussades.
18 Ayant-répondu cependant – un – à nom de Kléopas dit vers lui· Toi seul tu habites
maison-à-côté de Ierousalem et non tu connus les choses s'ayantes-devenues en elle en ces
journées-ci ?
19 Et il leur dit· De quelles espèces ? Ceux-ci cependant lui dirent· Les choses autour de
Jésous le Nazarénien, lequel se devint homme prophète puissant en travail et discours en-
présence du Dieu et de tout le peuple,
20 de telle manière que en-outre transmirent lui-même les chefs-sacrificateurs et nos
chefs envers un objet-de-jugement de trépas et ils crucifièrent lui-même.
21 Nous cependant nous espérions en-ce-que lui-même est celui imminent se rançonner
l'Israël· Mais du-moins aussi avec toutes ces choses-ci, [c'est la] troisième celle-ci journée
conduite depuis que ces choses-ci se devint.
22 Mais aussi quelques femmes issues de nous, nous extasièrent, s'ayantes-devenues
matinales sur le mémorial,
23 et n'ayantes pas trouvées son corps vinrent disantes aussi apparition d'anges avoir-vue,
lesquels disent lui-même vivre.
24 Et éloignèrent quelques-uns de ceux avec nous sur le mémorial et ils trouvèrent ainsi
tout-comme aussi les femmes dirent, lui-même cependant non ils virent.
25 Et lui-même dit vers eux· Ô inintelligents et lents au coeur pour croire sur toutes les
choses lesquelles bavardèrent les prophètes·
26 Non-pas ces choses-ci fallait souffrir le Christ et envers-venir envers sa gloire ?
27 Et s'ayant originé à partir de Mousês et à partir de tous les prophètes il leur interpréta-

en-détail en toutes les graphes les choses autour de proprement-lui-même. {interpréta-en-détail, ΔΙΑ-herméneutique}

28 Et ils approchèrent envers le village où ils s'allaient, et lui-même se-fit-auprès {fit semblant} plus-loin-devant de s'aller.

29 Et ils se mirent en violence à côté de lui disants· Reste avec nous, en-ce-que vers soirée il est et a cliné déjà la journée. Et il envers-vint pour rester avec eux.

30 Et il se devint dans le fait d'être cliné-vers-le-bas lui-même avec eux [que] ayant-pris le pain il élogia et ayant-cassé il leur donnait de surcroît,

31 D'eux-mêmes cependant furent-entrouvert les yeux et ils le surconnurent· Et lui-même déluminant se devint du-loin d'eux-mêmes.

32 Et ils dirent vers l'un l'autre· Non-pas notre coeur étant-allumé {brûlé} était-il [en nous] comme il nous bavardait en le chemin, comme il nous entrouvrait les graphes ?

33 Et ayants-redressés à la même heure ils retournèrent-en-arrière envers Ierousalem et ils trouvèrent ayants-étés-réunis les onze et ceux avec eux,

34 disants en-ce-que réellement fut éveillé le Maître et il fut vu à Simon.

35 Et eux-mêmes racontaient les choses dans le chemin et comme[nt] il leur fut connu en la cassure du pain.

36 Ces choses-ci cependant d'eux-mêmes de bavardants, [que] lui-même dressa en leur milieu et leur dit· Paix à vous.

37 Ayants-étés-terrifiés cependant et en effrois s'ayants-devenus estimaient souffle observer.

38 Et il leur dit· Pourquoi ayants-étés-troublés vous êtes et par le fait de quoi calculs-au-travers montent en votre coeur ?

39 Voyez mes mains et mes pieds en-ce-que moi je suis lui-même {moi-même}· Palpez-moi et voyez, en-ce-que souffle chair et os non il a selon-comme moi vous observez ayant.

40 Et ceci ayant dit il leur montra les mains et les pieds.

41 Encore cependant de ne croyants pas eux-mêmes à partir de la joie et d'étonnants il leur dit· Vous avez un consommable quelconque en-ici-même ?

42 Ceux-ci cependant lui donnèrent-de-surcroît une part de poisson grillé·

43 Et ayant-pris en-vue d'eux il mangea.

44 Il dit cependant vers eux· Ceux-ci mes discours lesquels je bavardai vers vous encore étant avec vous, en-ce-que il faut être-fait-plénitude toutes les choses ayantes-étés-graphées dans la loi de Mousès et les prophètes et psaumes autour de moi {à mon sujet}.

45 Alors il entrouvrit leur intellect pour comprendre les graphes·

46 Et il leur dit en-ce-que ainsi il a été graphé souffrir le Christ et redresser du-sortant des morts à la troisième journée,

47 et être annoncé sur son nom transintelligence envers abandon des fautes envers toutes les ethnies. S'ayants originés à partir de Ierousalem,

48 vous, témoins de ces choses-ci.

49 Et [voici] moi j'envoie la promesse de mon père sur vous· Vous cependant, asseyez en la cité, jusqu'à ce que vous vous ayez envêtu du-sortant de hauteur puissance {la puissance issue de la hauteur}.

50 Il conduisit-dehors cependant eux-mêmes [dehors] jusque vers Béthanie, et ayant surélevé ses mains il les élogia.

51 Et il se devint dans le fait d'élogier, lui eux, [qu'il] dressa-à-travers {sépara} du-loin d'eux et il était porté vers le haut envers le ciel.

52 Et eux ayants-prosternés vers lui retournèrent-en-arrière envers Ierousalem avec grande joie

53 et ils étaient par tout dans le sanctuaire élogiant le Dieu. {par tout, à travers tout [temps], toujours}

JEAN

JEAN 1

- 01 En origine était le conte, et le conte était vers le Dieu, et Dieu était le conte.
02 Celui-ci était en origine vers le Dieu.
03 Toutes choses par lui se devint, et séparément de lui se devint non même – un –. Ce qui a devenu
04 en lui vie était, et la vie était la lumière des êtres humains·
05 Et la lumière en la ténèbre elle lumine, et la ténèbre non elle la contre-prit.
06 Se devint un être humain, ayant été de-loin-envoyé d'à côté de Dieu, son nom Ioannes·
- 07 Celui-ci vint envers une témoignation afin qu'il ait témoigné autour de la lumière, afin que tous qu'ils aient cru par elle.
08 Non était celui-là la lumière, mais afin qu'il ait témoigné autour de la lumière.
09 Était la lumière la véritable, celle qui illumine tout être humain, se venante envers le monde.
10 En le monde elle était, et le monde par elle se devint, et le monde non la connut.
11 Envers ses propres elle vint, et ses propres non la prirent à côté.
12 Autant lesquels cependant la prirent, elle leur donna une autorité pour se devenir enfants de Dieu, à ceux croyants envers son nom,
13 lesquels non du-sortant de sangs non cependant du-sortant d'une volonté de chair non cependant du-sortant d'une volonté d'homme mais du-sortant de Dieu ils furent engendrés.
14 Et le conte chair se devint et il dressa tente en nous, et nous nous contemplâmes sa gloire, gloire comme d'un monogène d'à côté de père, de plénitude de grâce et de vérité.
15 Ioannes témoigne autour de lui et il a croassé disant· Celui-ci était lequel je dis· Celui derrière de moi se venant en devers de moi il a devenu, en ce que premier de moi il était.
16 En ce que du-sortant de sa plénitude nous tous nous primes et grâce contre grâce·
17 En ce que la loi par Mousès fut donnée, la grâce et la vérité par Jésus Christ se devint.
- 18 Dieu non même – un – il a vu jamais à un moment· Monogène Dieu celui étant envers le sein du père celui-là il raconta.
19 Et celle-ci est la témoignation du Ioannes, lorsque de-loin-envoyèrent [vers lui] les Ioudaiens du-sortant de Ierosolymas sacrificateurs et Lévites afin qu'ils l'aient interrogé· Toi qui tu es ?
20 Et il avoua et non il se nia, et il avoua en-ce-que moi non je suis le Christ.
21 Et ils l'interrogèrent· Qui donc ? Toi Élia tu es ? Et il dit· Non je suis. Le prophète tu es toi ? Et il répondit· Non.
22 Ils lui dirent donc· Qui tu es ? Afin qu'une réponse-apocritique que nous ayons donné à ceux nous ayants mandés· Que dis-tu autour de toi-même ?
23 Il déclarait· Moi voix de beuglant en le désert· Dirigez droit le chemin de Maître, selon comme dit Ésaïa le prophète.
24 Et [ceux] ayants-étés-de-loin-envoyés étaient du-sortant des Pharisiens.

25 Et ils l'interrogèrent et lui dirent· Que donc baptises-tu si toi non tu es le Christ non même Élia non même le prophète ?

26 Il leur répondit le Ioannes disant· Moi je baptise en eau· Au milieu de vous il a dressé lequel vous non vous avez su,

27 Celui derrière de moi se venant, duquel non je suis [moi] digne afin que j'aie délié sa courroie du soulier.

28 Ces choses-ci en Béthanie se devint de l'autre côté du Iordane, là où était le Ioannes baptisant.

29 À la [journée du] lendemain il regarde le Iésous se venant vers lui et il dit· Voici l'agneau du Dieu celui levant la faute du monde.

30 Celui-ci est pour lequel moi je dis· Derrière de moi se vient un homme lequel en devers de moi il a devenu, en ce que premier de moi il était.

31 Et moi non je l'avais su, mais afin qu'il ait été rendu luminant au Israël par le fait de ceci je vins moi en eau baptisant.

32 Et il témoigna Ioannes disant en ce que je m'ai contemplé le souffle descendant comme une colombe du-sortant du ciel et il resta sur lui.

33 Et moi non je l'avais su, mais celui m'ayant mandé de baptiser en eau celui-là me dit· Sur lequel le cas échéant que tu aies vu le souffle descendant et restant sur lui, celui-ci est celui baptisant en souffle saint.

34 Et moi j'ai vu et j'ai témoigné en ce que celui-ci est le fils du Dieu.

35 À la [journée du] lendemain de-nouveau avait dressé le Ioannes et du-sortant de ses disciples deux

36 et ayant entré regard au Iésous piétinant-autour il dit· Voici l'agneau du Dieu.

37 Et écoutèrent les deux disciples de-lui-même de bavardant et ils suivirent au Iésous.

38 Ayant été tourné cependant le Iésous et les ayant contemplés suivants il leur dit· Que cherchez-vous ? Ceux-ci cependant lui dirent· Rabbi, ce qui est dit étant traduit enseignant, où tu restes ?

39 Il leur dit· Venez-vous et vous verrez. Ils vinrent donc et ils virent où il reste et à côté de lui ils restèrent cette journée-là· Heure était comme dixième.

40 Était André le frère de Simon Pierre – un – du-sortant des deux de ceux ayants écoutés à côté de Ioannes et de l'ayants suivis·

41 Il trouve celui-ci premièrement son propre frère Simon et il lui dit· Nous avons trouvé le Messia, ce qui est étant traduit Christ.

42 Il le conduisit vers le Iésous. Ayant entré regard à lui le Iésous dit· Toi tu es Simon le fils de Ioannes, toi tu seras appelé Képhas, ce qui est interprété Pierre.

43 À la [journée du] lendemain il voulut sortir envers la Galilée et il trouve Philippe. Et il lui dit le Iésous· Suis moi.

44 Était cependant le Philippe du-loin de Bethsaïda, du-sortant de la cité de André et de Pierre.

45 Il trouve Philippe le Nathanaël et il lui dit· Lequel grapha Môusès en la loi et les prophètes nous avons trouvé, Iésous fils du Ioseph celui du-loin de Nazareth.

46 Et il lui dit Nathanaël· Du-sortant de Nazareth se peut un-quelconque d'être bon ? Il lui dit [le] Philippe· Viens-toi et vois.

47 Vit le Iésous le Nathanaël se venant vers lui et il dit autour de lui· Voici vraiment un Israélite en lequel fraude non il est.

48 Il lui dit Nathanaël· D'où me connais-tu ? Il répondit Iésous et il lui dit· D'avant du fait de te voixer Philippe étant sous le figuier je te vis.

49 Il lui répondit Nathanaël· Rabbi, toi tu es le fils du Dieu, toi roi tu es du Israël.

50 Il répondit Iésous et il lui dit· En-ce-que je te dis en-ce-que je te vis en dessous vers le bas du figuier, tu crois ? Plus grandes de ces choses-ci tu te verras.

51 Et il lui dit· Amen amen je vous dis, vous vous verrez le ciel ayant ouvert et les anges du Dieu montants et descendants sur le fils de l'être humain.

JEAN 2

01 Et à la journée à la troisième mariage se devint en Kana de la Galilée, et était la mère du Iésous là·

02 Il fut appelé cependant aussi le Iésous et ses disciples envers le mariage.

03 Et d'ayant manqué de vin dit la mère du Iésous vers lui· Vin non ils ont.

04 [Et] il dit à elle le Iésous· Quel [est-il] à moi et à toi, femme ? Non encore surgit mon heure.

05 Elle dit sa mère aux serviteurs· Ce que un-quelconque le cas échéant qu'il vous dise, faites.

06 Étaient cependant là six pierreuses vases-hydries selon la purification des Ioudaiens se couchantes, plaçantes de-bas-en-haut deux ou trois mètres.

07 Il leur dit le Iésous· Mettez à plein les vases-hydries d'eau. Et ils les mirent à plein jusqu'en haut.

08 Et il leur dit· Puisez maintenant et portez au architriclin· Ceux-ci cependant portèrent.

09 Comme cependant se goûta l'architriclin l'eau un vin ayant été devenu et non il avait su d'où il est, les cependant serviteurs avaient su ceux-ci ayants puisés l'eau, l'architriclin voix l'époux

10 et lui dit· Tout être humain premièrement le beau vin il pose et lorsque le cas échéant qu'ils aient été enivrés le moindre· Toi tu as gardé le beau vin jusqu'à l'instant.

11 Cette origine-ci des signes fit le Iésous en Kana de la Galilée et il rendit luminant sa gloire, et crurent envers lui ses disciples.

12 Après ce-ci descendit envers Kapharnaoum lui et sa mère et [ses] frères et ses disciples et là ils restèrent non nombreuses journées.

13 Et proche était la pâque des Ioudaiens, et monta envers Ierosolymas le Iésous.

14 Et il trouva en le sanctuaire ceux troquants boeufs et brebis et colombes et les changeurs de monnaies étants assis,

15 et ayant fait un flagelle issu des cordages tous il éjecta du-sortant du sanctuaire les en-outre brebis et les boeufs, et des changeurs de pièces il déversa les monnaies et les tables il retourna,

16 et à ceux troquants les colombes il dit· Levez ces choses-ci d'ici, ne faites pas la maison de mon père une maison de négoce.

17 Ils furent fait mémoire ses disciples en-ce-que ayant été graphé il est· Le zèle de ta maison me mangera-totalement.

18 Ils répondirent donc les Ioudaiens et lui dirent· Quel signe nous montres-tu en-ce-que ces choses-ci tu fais ?

19 Il répondit Iésous et leur dit· Déliez ce temple-ci et en trois journées je l'éveillerai.

20 Ils dirent donc les Ioudaiens· À quarante et à six années fut édifié-en-maison ce temple-ci, et toi en trois journées tu l'éveilleras ?

21 Celui-là cependant disait autour du temple de son corps.

22 Lorsque donc il fut éveillé du-sortant des morts, ils furent fait mémoire ses disciples en-ce-que ceci il disait, et ils crurent au graphe et au discours lequel dit le Iésous.

23 Comme cependant il était en les Ierosolymas en la pâque en la fête, nombreux crurent

envers son nom observants ses signes lesquels il faisait·

24 Lui-même cependant Iésous non croyait lui-même pour eux-mêmes par le fait pour lui-même de [les] connaître tous

25 et en-ce-que non besoin il avait afin qu'un-quelconque qu'il ait témoigné autour de l'être humain· Car lui-même connaissait quoi était en l'être humain.

JEAN 3

01 Était cependant un être humain du-sortant des Pharisiens, Nikodème un nom pour lui, chef des Ioudaiens·

02 Celui-ci vint vers lui de nuit et lui dit· Rabbi, nous avons su en-ce-que de la part de Dieu tu as venu enseignant· Car aucun se peut ces signes-ci de faire ceux que toi tu fais, si le cas échéant que ne soit pas le Dieu avec lui.

03 Répondit Iésous et lui dit· Amen amen je te dis, si le cas échéant ne-pas un-quelconque qu'il ait été engendré d'en haut, non il se peut de voir la royauté du Dieu.

04 Dit vers lui [le] Nikodème· Comment se peut un être humain d'être engendré vieillard étant ? Ne se peut-il pas envers la cavité ventrale de sa mère deuxièmement d'envers-venir et d'être engendré ?

05 Répondit Iésous· Amen amen je te dis, si le cas échéant ne-pas un-quelconque qu'il ait été engendré du-sortant de eau et de souffle, non il se peut d'envers-venir envers la royauté du Dieu.

06 Ce ayant été engendré du-sortant de la chair chair il est, et ce ayant été engendré du-sortant du souffle souffle il est.

07 Que tu n'aies pas étonné en-ce-que je te dis· Il vous faut être engendrés d'en haut.

08 Le souffle là où il veut il souffle et sa voix tu écoutes, mais non tu as su d'où il se vient et où il dirige en arrière· Ainsi il est tout celui ayant été engendré du-sortant du souffle.

09 Répondit Nikodème et lui dit· Comment il se peut ces choses-ci de se devenir ?

10 Répondit Iésous et lui dit· Toi tu es l'enseignant de l'Israël et ces choses-ci non tu connais ?

11 Amen amen je te dis en-ce-que ce que nous avons su nous bavardons et ce que nous avons vu nous témoignons, et notre témoignation non vous prenez.

12 Si les choses sur-terrestres je vous dis et non vous croyez, comment si le cas échéant que je vous aie dit les choses sur-célestes croirez-vous ?

13 Et aucun a monté envers le ciel sinon celui du-sortant du ciel ayant descendu, le fils de l'être humain.

14 Et selon comme Mousès haussa le serpent en le désert, ainsi être haussé il faut le fils de l'être humain,

15 afin que tout celui croyant en lui qu'il ait vie éternelle.

16 Car ainsi aime le Dieu le monde, de sorte que le fils le monogène il donna, afin que tout celui croyant envers lui qu'il ne s'ait pas dépéri mais qu'il ait vie éternelle.

17 Non car envoya le Dieu le fils envers le monde afin qu'il ait jugé le monde, mais afin qu'ait été sauvé le monde par lui.

18 Celui croyant envers lui non il est jugé· Celui cependant ne croyant pas déjà il a été jugé, en-ce-que il n'a pas cru envers le nom du monogène fils du Dieu.

19 Celui-ci cependant est le jugement en-ce-que la lumière a venu envers le monde et aimèrent les êtres humains davantage la ténèbre que la lumière· Car était d'eux-mêmes méchants les travaux.

20 Car tout celui choses dérisoires pratiquant hait la lumière et non il se vient vers la

lumière, afin que n'ait pas été réfutés ses travaux·

21 Celui cependant faisant la vérité se vient vers la lumière, afin qu'ait été rendu luminant ses travaux en-ce-que en Dieu est ayants été mis au travail.

22 Après ces choses-ci vint le Iésous et ses disciples envers la Ioudaïenne terre et là il grattait-à-travers avec eux et il baptisait.

23 Était cependant aussi le Ioannes baptisant en Énon proche du Salim, en-ce-que eaux nombreuses était là, et ils se devenaient à côté et ils étaient baptisés·

24 Car non encore était ayant été jeté envers le gardiennage le Ioannes.

25 Se devint donc une recherche issue des disciples de Ioannes avec un Ioudaïen autour de purification.

26 Et ils vinrent vers le Ioannes et lui dirent· Rabbi, lequel était avec toi de l'autre côté du Iordane, auquel toi tu as témoigné, voici celui-ci baptise et tous se viennent vers lui.

27 Répondit Ioannes et dit· Non se peut un être-humain de prendre non même – un – si le cas échéant que ne lui soit pas ayant été donné du-sortant du ciel.

28 Vous-mêmes vous pour moi vous témoignez en-ce-que je dis [en-ce-que] non je suis moi le Christ, mais en-ce-que ayant été envoyé je suis en-devers de celui-là.

29 Celui ayant l'épouse est époux· Le cependant ami de l'époux celui ayant dressé et l'écoutant à joie il est de joie par le fait de la voix de l'époux. Celle-ci donc la joie la mienne a été faite plénitude.

30 Celui-là il faut croître, moi cependant être-amointri.

31 Celui d'en haut se venant sur le haut de tous il est· Celui étant du-sortant de la terre du-sortant de la terre il est et du-sortant de la terre il bavarde. Celui du-sortant du ciel se venant [sur le haut de tous il est]·

32 Ce qu'il a vu et il écoute ce-ci il témoigne, et sa témoignation non même – un – il prend.

33 Celui ayant pris sa témoignation il scella en-ce-que le Dieu vrai il est.

34 Car lequel envoya le Dieu les oraux du Dieu il bavarde, non car du-sortant d'une mesure il donne le souffle.

35 Le père aime le fils et toutes choses il a donné en sa main.

36 Celui croyant envers le fils a vie éternelle· Celui cependant désobéissant au fils non se verra vie, mais la colère du Dieu reste sur lui.

JEAN 4

01 Comme donc connu le Maître en-ce-que écoutèrent les Pharisiens en-ce-que Iésous plus nombreux disciples fait et baptise que Ioannes

02 – et néanmoins certes Iésous lui-même non baptisait mais ses disciples –

03 il abandonna la Ioudaïa et il éloigna de nouveau envers la Galilée.

04 Il lui fallait cependant de par-passar par la Samareia.

05 Il vient donc envers une cité de la Samareia étante dite Sychar proche de l'emplacement celui que donna Iakob [au] Ioseph à son fils·

06 Était cependant là une source du Iakob. Le donc Iésous ayant peiné du-sortant de la marche de cheminement se siégeait ainsi sur la source· Heure était comme sixième.

07 Se vient une femme du-sortant de la Samareia pour puiser eau. Il dit à elle le Iésous· Donne-moi de boire·

08 Ses car disciples avaient éloigné envers la cité afin que nourritures qu'ils aient achetées à l'agora.

09 Elle lui dit donc la femme la Samaritaine· Comment toi Ioudaïen étant à côté de moi

de boire tu demandes d'une femme Samaritaine étant ? Non car s'utilisent Ioudaiens avec Samaritains.

10 Répondit Iésous et dit à elle· Si tu avais su la gratification du Dieu et qui est celui te disant· Donne-moi de boire, toi le cas échéant tu lui demandas et il donna le cas échéant pour toi une eau vivante.

11 Dit à lui [la femme]· Maître, ni de quoi puiser tu as et le puits est profond· D'où donc as-tu l'eau celle vivante ?

12 N'es-tu pas toi plus grand de notre père Iakob, lequel nous donna le puits et lui-même du-sortant de lui il but et ses fils et ses troupeaux ?

13 Répondit Iésous et dit à elle· Tout celui buvant du-sortant de cette eau-ci aura soif de nouveau·

14 Lequel cependant le cas échéant qu'il ait bu du-sortant de l'eau de laquelle moi je lui donnerai, non il n'aura pas soif envers l'ère, mais l'eau laquelle je lui donnerai se deviendra en lui une source d'eau se bondissante envers vie éternelle.

15 Dit vers lui la femme· Maître, donne-moi cette eau-ci, afin que je n'aie pas soif ni même que je me passe-à-travers en-ici-même pour puiser.

16 Il dit à elle· Dirige en arrière voix ton homme et viens en-ici-même.

17 Répondit la femme et elle lui dit· Non j'ai homme. Il dit à elle le Iésous· Bellement tu dis en-ce-que homme non j'ai·

18 Car cinq hommes tu eus et maintenant lequel tu as non est ton homme· Ceci vrai tu as dit.

19 Elle lui dit la femme· Maître, j'observe en-ce-que prophète tu es toi.

20 Nos pères en cette montagne-ci prosternèrent-vers· Et vous, vous dites en-ce-que en Ierosolymas est le lieu là où prosterner-vers il faut.

21 Il dit à elle le Iésous· Crois-moi, femme, en-ce-que se vient heure lorsque ni en cette montagne-ci ni en Ierosolymas vous prosternerez-vers le père.

22 Vous, vous prosternez-vers ce que non vous avez su· Nous, nous prosternons-vers ce que nous avons su, en-ce-que le sauvetage du-sortant des Ioudaiens il est.

23 Mais se vient heure et maintenant elle est, lorsque les véritables prosternateurs prosterneront-vers le père en souffle et vérité· Car aussi le père tels il cherche ceux prosternants-vers lui.

24 Souffle [est] le Dieu, et ceux prosternants-vers lui en souffle et vérité il faut de prosterner-vers.

25 Elle lui dit la femme· J'ai su en-ce-que Messia se vient celui étant dit Christ· Lorsque le cas échéant qu'il ait venu, celui-là, il nous re-annoncera en totalités.

26 Il dit à elle le Iésous· Moi je suis, celui te bavardant.

27 Et sur ceci vinrent ses disciples et ils étonnaient en-ce-que avec une femme il bavardait· Aucun néanmoins dit· Que cherches-tu ou que bavardes-tu avec elle ?

28 Elle abandonna donc sa vase-hydrie la femme et elle éloigna envers la cité et elle dit aux êtres humains·

29 Venez-ici voyez être-humain lequel me dit toutes choses autant lesquels je fis, ne serait-ce que celui-ci est le Christ ?

30 Ils sortirent du-sortant de la cité et se venaient vers lui.

31 En cet entre [intervalle] l'interrogeaient les disciples disants· Rabbi, mange.

32 Celui-ci cependant leur dit· Moi consommation j'ai pour manger laquelle vous non vous avez su.

33 Disaient donc les disciples vers les uns les autres· Ne-pas un-quelconque lui porta pour manger ?

34 Il leur dit le Iésous· Mien aliment est afin que j'aie fait la volonté de celui m'ayant mandé et que j'aie perfectionné son travail.

35 Non vous, vous dites en-ce-que encore quatre mois il est et la moisson se vient ? Voici je vous dis, surélevez vos yeux et que vous vous contemplez les régions en-ce-que blanches elles sont vers moisson. Déjà

36 le moissonnant salaire il prend et il mène-ensemble fruit envers vie éternelle, afin que le semant au-même-lieu qu'il soit de joie et le moissonnant.

37 car en ceci le discours est véritable en-ce-que autre il est le semant et autre le moissonnant.

38 Moi je vous envoyai pour moissonner ce que non, vous, vous avez peiné· Autres ont peiné et vous envers leur frappement vous avez envers-venus.

39 Du-sortant cependant de cette cité-là nombreux crurent envers lui des Samaritains par le fait du discours de la femme témoinnante en-ce-que il me dit toutes choses lesquelles je fis.

40 Comme donc vinrent vers lui les Samaritains, ils l'interrogeaient de rester à côté d'eux· Et il resta là deux journées.

41 Et nombreux plus nombreux crurent par le fait de son discours,

42 À la en outre femme ils disaient en-ce-que non plus par le fait de la tienne bavardage nous croyons, car nous-mêmes nous avons écouté et nous avons su en-ce-que celui-ci est vraiment le sauveur du monde.

43 Après cependant les deux journées il sortit de là envers la Galilée·

44 Car lui-même Iésous témoigna en-ce-que un prophète en sa propre patrie non il a valeur.

45 Lorsque donc il vint envers la Galilée, l'acceptèrent les Galiléens, toutes choses ayants vus autant lesquels il fit en Ierosolymas en la fête, car aussi eux-mêmes vinrent envers la fête.

46 Vint donc de nouveau envers la Kana de la Galilée, là où il fit l'eau vin. Et était un-quelconque royalique duquel le fils était infirme en Kapharnaoum.

47 Celui-ci ayant écouté en-ce-que Iésous surgit du-sortant de la Ioudaia envers la Galilée départit vers lui et interrogeait afin qu'il ait descendu et qu'il ait guéri son fils, car il imminait de détrepasser.

48 Dit donc le Iésous vers lui· Si le cas échéant pas signes et prodiges que vous ayez vu, non que vous n'ayez pas cru.

49 Dit vers lui le royalique· Maître, descends avant de détrepasser mon petit servant.

50 Il lui dit le Iésous· Va-toi, ton fils vit. L'être humain crut au discours lequel lui dit le Iésous et il s'allait.

51 Déjà cependant de lui-même de descendant ses mâles-esclaves vinrent à sa rencontre et rapportèrent-annonce disants en-ce-que son jeune servant vit.

52 Il s'enquit donc l'heure à côté d'eux en laquelle il eut plus soigné· Ils lui dirent donc en-ce-que hier [à la] septième heure l'abandonna la fièvre.

53 Connut donc le père en-ce-que [en] cette heure-là en laquelle lui dit le Iésous· Ton fils vit, et il crut lui-même et sa maison d'habitation toute entière.

54 Ceci [cependant] de nouveau deuxième signe fit le Iésous ayant venu du-sortant de la Ioudaia envers la Galilée.

JEAN 5

01 Après ces choses-ci était une fête des Ioudaiens et monta Iésous envers Ierosolymas.

02 Il est cependant en les Ierosolymas sur la probatique une piscine celle étante sur-dite en-Hébreu Bethesda ayante cinq portiques.

03 En ceux-ci se contre-couchait une multitude de ceux étants infirmes, de aveugles, de boiteux, de secs.

04

05 Était cependant un-quelconque être-humain là ayant trente [et] huit ans en son infirmité.

06 Celui-ci ayant vu le Iésous se contre-couchant et ayant connu en-ce-que nombreux déjà temps il a, il lui dit· Tu veux sain devenir ?

07 Il lui répondit celui étant infirme· Maître, être-humain non j'ai afin que lorsque le cas échéant qu'ait été troublée l'eau qu'il m'ait jeté envers la piscine· En le fait que cependant je me viens moi, un autre avant moi descend.

08 Il lui dit le Iésous· Éveille lève ton grabat et piétine-autour.

09 Et directement se devint sain l'être humain et leva son grabat et piétinait-autour. Était cependant sabbat en cette journée-là.

10 Disaient donc les Ioudaiens à celui ayant été soigné· Sabbat il est, et non il t'est permis de lever ton grabat.

11 Celui-ci cependant leur répondit· Celui me ayant fait sain celui-là me dit· Lève ton grabat et piétine-autour.

12 Ils l'interrogèrent· Qui est l'être-humain celui t'ayant dit· Lève et piétine-autour ?

13 Celui cependant ayant été guéri non il avait su qui il est, le car Iésous fit signe [de s'éloigner] au-dehors de [la] foule étante en le lieu.

14 Après ces choses-ci il le trouve le Iésous dans le sanctuaire et il lui dit· Voici sain tu as devenu, ne faute plus, afin que ne-pas pire pour toi un-quelconque qu'il ait devenu.

15 Éloigna l'être humain et re-annonça aux Ioudaiens en-ce-que Iésous est celui l'ayant fait sain.

16 Et par le fait de ceci poursuivaient les Ioudaiens le Iésous, en-ce-que ces choses-ci il faisait en sabbat.

17 Celui-ci cependant [Iésous] leur répondit· Mon père jusqu'à l'instant se met au travail moi-aussi je me mets au travail·

18 Par le fait de ceci donc davantage cherchaient lui-même les Ioudaiens pour tuer, en-ce-que non seulement il déliait le sabbat, mais aussi son propre père il disait [être] le Dieu, égal lui-même se faisant au Dieu.

19 Répondit donc le Iésous et il leur disait· Amen amen je vous dis, non se peut le fils faire à partir de lui-même non même – un – si le cas échéant ne-pas quelconque-chose qu'il regarde le père faisant· Car les choses que le cas échéant celui-là qu'il fasse, ces choses-ci aussi le fils semblablement il fait.

20 Car le père affectionne le fils et toutes choses il lui montre les choses que lui-même il fait, et plus grands travaux que ceux-ci il lui montrera, afin que vous que vous étonniez.

21 Car comme certes le père éveille les morts et fait vivant, ainsi aussi le fils lesquels il veut il fait vivant.

22 Car non même le père juge non même – un –, mais tout le jugement il a donné au fils,

23 Afin que tous qu'ils valorisent le fils selon comme ils valorisent le père. Celui ne valorisant pas le fils non il valorise le père celui l'ayant mandé.

24 Amen amen je vous dis en-ce-que celui mon discours écoutant et croyant à celui m'ayant mandé a vie éternelle et envers jugement non il se vient, mais il a dépassé du-sortant du trépas envers la vie.

25 Amen amen je vous dis en-ce-que se vient une heure et maintenant elle est lorsque les

morts écouteront de la voix du fils du Dieu et ceux ayants écoutés vivront.

26 Car comme certes le père a vie en proprement-lui-même, ainsi aussi au fils il donna vie d'avoir en proprement-lui-même.

27 Et autorité il lui donna jugement de faire, en-ce-que fils d'être-humain il est.

28 N'étonnez pas ceci, en-ce-que se vient une heure en laquelle tous ceux en les mémoriaux écouteront de sa voix

29 et s'iront-au-dehors ceux les bonnes-choses ayants faits envers redressement de vie, ceux cependant les dérisoires-choses ayants pratiqués envers redressement de jugement.

30 Non je me puis moi de faire depuis proprement-moi-même non même – un –. Selon comme j'écoute je juge, et le jugement le mien juste il est, en-ce-que non je cherche la volonté la mienne mais la volonté de celui m'ayant mandé.

31 Si le cas échéant moi que je témoigne autour de proprement-moi-même, ma témoignation non est vraie.

32 Autre est celui témoignant autour de moi, et j'ai su en-ce-que vraie est la témoignation laquelle il témoigne autour de moi.

33 Vous, vous avez envoyé vers Ioannes, et il a témoigné pour la vérité.

34 Moi cependant non à côté d'être humain la témoignation je prends, mais ces choses-ci je dis afin que vous que vous ayez été sauvés.

35 Celui-là était la chandelle celui étant allumé et luminant, vous cependant vous voulûtes être exultés vers une heure en sa lumière.

36 Moi cependant j'ai la témoignation plus grande du Ioannes. Car les travaux ceux que m'a donné le père afin que je les aie perfectionnés, eux-mêmes les travaux ceux que je fais témoigne autour de moi en-ce-que le père m'a envoyé.

37 Et le – m'ayant mandé – père celui-là a témoigné autour de moi. Ni sa voix jamais à un moment vous avez écouté ni son aspect vous avez vu,

38 et son discours non vous avez en vous restant, en-ce-que lequel envoya celui-là, à celui-ci vous non vous croyez.

39 Vous scrutez les graphes, en-ce-que vous vous estimez en elles vie éternelle avoir. Et celles-là sont celles témoignant autour de moi.

40 Et non vous voulez venir vers moi afin que vie que vous ayez.

41 Gloire à côté des êtres humains non je prends,

42 mais je vous ai connu en-ce-que l'amour du Dieu non vous avez en vous-mêmes.

43 Moi j'ai venu en le nom de mon père, et non vous me prenez. Si le cas échéant un autre qu'il ait venu en le nom son propre, celui-là vous vous prendrez.

44 Comment vous vous pouvez vous de croire une gloire à côté des uns les autres prenants, et la gloire celle à côté du seul Dieu non vous cherchez ?

45 N'estimez pas en-ce-que moi je vous accuserai vers le père. Il est celui vous accusant Mousès, envers lequel, vous, vous avez espéré.

46 Car si vous croyiez à Mousès, vous croyiez le cas échéant à moi. Car autour de moi celui-là il grapha.

47 Si cependant aux lettres de celui-là non vous croyez, comment aux oraux miens vous croirez ?

JEAN 6

01 Après ces choses-ci éloigna le Jésus de l'autre côté de la mer de la Galilée de la Tibériade.

02 Le suivait cependant une foule nombreuse, en-ce-que ils observaient les signes

cesquels il faisait sur ceux étants infirmes.

03 Il vint-vers-le-haut cependant envers la montagne Iésous et là il était assis avec ses disciples.

04 Était cependant proche la pâque, la fête des Ioudaiens.

05 Ayant surélevé donc les yeux le Iésous et s'ayant contemplé en-ce-que une nombreuse foule se vient vers lui il dit vers Philippe· D'où que nous ayons acheté à l'agora [les] pains afin qu'aient mangé ceux-ci ?

06 Ceci cependant il disait le mettant-en-tentation· Car lui-même avait su quoi il imminait faire.

07 Il lui répondit [le] Philippe· De deux cents deniers [de] pains non ils suffisent pour eux afin que chacun [un-quelconque] court qu'il ait pris.

08 Il lui dit – un – du-sortant de ses disciples, André le frère de Simon Pierre·

09 Il est un enfant-petiot ici lequel a cinq pains d'orges et deux fretins· Mais ces choses-ci quoi il est envers ces-autant-ci ?

10 Dit le Iésous· Faites les êtres humains re-tomber [de-bas-en-haut]. Était cependant herbe nombreuse en le lieu. Re-tombèrent [de-bas-en-haut] donc les hommes, le nombre comme cinq mille.

11 Prit donc les pains le Iésous et ayant rendu grâce il distribua pour ceux se re-couchants [de-bas-en-haut] semblablement aussi du-sortant des fretins autant qu'ils voulaient.

12 Comme cependant ils furent en-rempli, il dit à ses disciples· Menez-ensemble les ayants surabondés morceaux, afin que ne-pas un-quelconque qu'il s'ait déperi.

13 Ils menèrent-ensemble donc et mirent-à-plein douze couffins de morceaux du-sortant des cinq pains d'orges cesquels surabondèrent à ceux ayants dévorés.

14 Les donc êtres-humains ayants vus le signe qu'il fit disaient en-ce-que celui-ci est vraiment le prophète celui se venant envers le monde.

15 Iésous donc ayant connu en-ce-que ils imminent venir et ravir lui-même afin qu'ils aient fait roi, il remplaça de nouveau envers la montagne lui-même seul.

16 Comme cependant tardive se devint descendirent ses disciples sur la mer

17 et ayants embarqués envers un navire ils venaient de l'autre côté de la mer envers Kapharnaoum. Et une ténèbre déjà avait devenu et non encore avait venu vers eux le Iésous,

18 la en outre mer d'un grand vent soufflant elle était réveillée.

19 Ayants propulsés donc comme vingt cinq ou trente stades ils observent le Iésous piétinant-autour sur la mer et proche du navire se devenant, et ils furent effrayés.

20 Celui-ci cependant leur dit· Moi je suis· Que vous ne vous effrayez pas.

21 Ils voulaient donc le prendre envers le navire, et directement se devint le navire sur la terre envers laquelle ils dirigeaient en arrière.

22 À la [journée de] lendemain la foule celle ayante-dressé de l'autre côté de la mer virent en-ce-que [l']autre petit navire non était là sinon – un – et en-ce-que non entra avec ses disciples le Iésous envers le navire mais seuls ses disciples éloignèrent·

23 Autres navires il vint du-sortant de Tibériade proche du lieu là où ils mangèrent le pain d'ayant rendu grâce du Maître.

24 Lorsque donc vit la foule en-ce-que Iésous non est là non même ses disciples, ils embarquèrent eux-mêmes envers les petits navires et vinrent envers Kapharnaoum cherchant le Iésous.

25 Et l'ayants trouvés de l'autre côté de la mer ils lui dirent· Rabbi, quand ici tu as devenu ?

26 Il leur répondit le Iésous et dit· Amen amen je vous dis, vous me cherchez non en-ce-

que vous vîtes signes, mais en-ce-que vous mangeâtes du-sortant des pains et vous fûtes fourragés.

27 Mettez-vous au travail pas la consommation celle se dépérissante mais la consommation celle restante envers vie éternelle, laquelle le fils de l'être humain vous donnera· Car celui-ci le père scella le Dieu.

28 Ils dirent donc vers lui· Quoi que nous fassions afin que nous nous mettions au travail les travaux du Dieu ?

29 Répondit [le] Jésus et leur dit· Ce-ci est le travail du Dieu, afin que vous croyiez envers lequel envoya celui-là.

30 Ils lui dirent donc· Quel signe donc fais-tu toi, afin que nous ayons vu et que nous ayons cru à toi ? Quel te mets-tu au travail ?

31 Nos pères la manne ils mangèrent en le désert, selon comme il est ayant été graphé· Pain du-sortant du ciel il leur donna de manger.

32 Il leur dit donc le Jésus· Amen amen je vous dis, non Môusès vous a donné le pain du-sortant du ciel, mais mon père vous donne le pain du-sortant du ciel le véritable·

33 Car le pain du Dieu est celui descendant du-sortant du ciel et vie donnant au monde.

34 Ils dirent donc vers lui· Maître, en tout moment donne-nous ce pain-ci.

35 Il leur dit le Jésus· Moi je suis le pain de la vie· Celui se venant vers moi non qu'il n'ait pas eu faim, et celui croyant envers moi non il n'aura pas soif jamais à un moment.

36 Mais je vous dis en-ce-que et vous [m']avez vu et non vous croyez.

37 Tout ce que me donne le père vers moi il surgira, et celui se venant vers moi non que je n'aie pas éjecté dehors,

38 en-ce-que j'ai descendu du-loin du ciel non afin que je fasse la volonté la mienne mais la volonté de celui m'ayant mandé.

39 Ceci cependant est la volonté de celui m'ayant mandé, afin que tout ce qu'il m'a donné que je n'aie pas dépéri du-sortant de lui, mais je le redresserai [en] la dernière journée.

40 Car ceci est la volonté de mon père, afin que tout celui observant le fils et croyant envers lui qu'il ait vie éternelle, et je le redresserai moi [en] la dernière journée.

41 Murmuraient donc les Ioudaiens autour de lui en-ce-que il dit· Moi je suis le pain celui ayant descendu du-sortant du ciel,

42 et ils disaient· Non celui-ci est Jésus le fils de Ioseph, duquel nous, nous avons su le père et la mère ? Comment maintenant il dit en-ce-que du-sortant du ciel j'ai descendu ?

43 Répondit Jésus et leur dit· Ne murmurez pas avec les uns les autres.

44 Non même – un – se peut de venir vers moi si le cas échéant ne-pas le père celui m'ayant mandé qu'il l'ait traîné, et moi je le redresserai en la dernière journée.

45 Il est ayant été graphé en les prophètes· Et ils se seront tous enseignés de Dieu· Tout celui ayant écouté d'à côté du père et ayant appris se vient vers moi.

46 Non en-ce-que le père un-quelconque a vu sinon celui étant à côté du Dieu, celui-ci a vu le père.

47 Amen amen je vous dis, celui croyant a vie éternelle.

48 Moi je suis le pain de la vie.

49 Vos pères mangèrent en le désert la manne et détrépassèrent·

50 Celui-ci est le pain celui du-sortant du ciel descendant, afin que un-quelconque du-sortant de lui qu'il ait mangé et qu'il n'ait pas détrépassé.

51 Moi je suis le pain le vivant le sortant du ciel ayant descendu· Si le cas échéant un-quelconque qu'il ait mangé du-sortant de ce pain-ci il vivra envers l'ère, et le pain cependant lequel moi je donnerai est ma chair pour la vie du monde.

52 Se bataillaient donc vers les uns les autres les Ioudaiens disants· Comment se peut

celui-ci de nous donner [sa] chair de manger ?

53 Il leur dit donc le Iésous· Amen amen je vous dis, si le cas échéant ne-pas que vous ayez mangé la chair du fils de l'être humain et que vous ayez bu son sang, non vous avez vie en vous-mêmes.

54 Celui rongeant ma chair et buvant mon sang a vie éternelle, et moi je le redresserai à la dernière journée.

55 Car ma chair est vraie consommation, et mon sang est vraie boisson.

56 Celui rongeant ma chair et buvant mon sang en moi il reste et moi en lui.

57 Selon comme m'envoya le vivant père aussi-moi je vis par le fait du père, aussi celui me rongeant aussi-celui-là vivra par le fait de moi.

58 Celui-ci est le pain celui du-sortant de ciel ayant descendu, non selon comme mangèrent les pères et détrepassèrent· Celui rongeant ce pain-ci vivra envers l'ère.

59 Ces choses-ci il dit en synagogue enseignant en Kapharnaoum.

60 Nombreux donc ayants écoutés du-sortant de ses disciples dirent· Dur est ce discours-ci· Qui se peut de l'écouter ?

61 Ayant su cependant le Iésous en lui-même en-ce-que ils murmurent autour de ceci ses disciples il leur dit· Ceci vous scandalise ?

62 Si le cas échéant donc que vous observiez le fils de l'être humain montant là où il était ce plus avant ?

63 Le souffle est celui faisant vivant, la chair non profite non même – un –· Les oraux ceux que moi je vous ai bavardé souffle il est et vie il est.

64 Mais sont du-sortant de vous quelques-uns lesquels non croient. Car il avait su du-sortant d'origine le Iésous quels sont ceux ne croyants pas et quel est celui qui le transmettra.

65 Et il disait· Par le fait de ceci je vous ai dit en-ce-que non même – un – se peut de venir vers moi si le cas échéant que ne soit pas lui ayant été donné du-sortant du père.

66 Du sortant de ceci nombreux [du sortant] de ses disciples éloignèrent envers les choses de derrière et non plus avec lui piétinaient-autour.

67 Il dit donc le Iésous aux douze· Ne-pas vous aussi vous voulez diriger en arrière ?

68 Il lui répondit Simon Pierre· Maître, vers qui nous nous éloignerons ? Oraux de vie éternelle tu as,

69 et nous, nous avons cru et nous avons connu en-ce-que toi tu es le saint du Dieu.

70 Il leur répondit le Iésous· Non moi vous les douze je m'élus ? Et du-sortant de vous – un – diable il est.

71 Il disait cependant le Iouda de Simon Iskariote· Car celui-ci imminait de le transmettre, – un – du sortant des douze.

JEAN 7

01 Et après ces choses-ci piétinait-autour le Iésous en la Galilée· Car non il voulait en la Ioudaia de piétiner-autour, en-ce-que le cherchaient les Ioudaiens pour tuer.

02 Était cependant proche la fête des Ioudaiens, la mise en place de tente.

03 Ils dirent donc vers lui ses frères· Dépasse d'ici et dirige en arrière envers la Ioudaia, afin que aussi tes disciples observeront tes travaux ceux que tu fais·

04 Car non même – un – quelconque-chose en caché il fait et il cherche lui-même d'être en oralité-franche. Si ces choses-ci tu fais, rends-toi luminant toi-même au monde.

05 Car non même ses frères croyaient envers lui.

06 Il leur dit donc le Iésous· Le moment le mien non encore est à côté, le cependant

moment le vôtre en tout moment il est prêt.

07 Non se peut le monde vous haïr, moi cependant il hait, en-ce-que moi je témoigne autour de lui en-ce-que ses travaux méchants il est.

08 Vous, montez envers la fête· Moi non encore je monte envers cette fête-ci, en-ce-que le mien moment non encore a été fait plénitude.

09 Ces choses-ci cependant leur ayant-dit il resta en la Galilée.

10 Comme cependant montèrent ses frères envers la fête, alors lui aussi monta non luminament mais [comme] en caché.

11 Les donc Ioudaiens le cherchaient en la fête et disaient· Où est-il celui-là ?

12 Et murmure autour de lui était nombreux en les foules· Ceux-ci certes disaient en-ce-que bon il est, autres [cependant] disaient· Non, mais il égare la foule.

13 Aucun néanmoins à oralité franche il bavardait autour de lui par le fait de l'effroi des Ioudaiens.

14 Déjà cependant de la fête étante-au-milieu monta Iésous envers le sanctuaire et enseignait.

15 Étonnaient donc les Ioudaiens disants· Comment celui-ci [les] lettres il a su n'ayant pas appris ?

16 Il leur répondit donc [le] Iésous et dit· Le mien enseignement non il est mien mais de celui m'ayant mandé·

17 Si le cas échéant quelqu'un que veuille sa volonté de faire, il connaîtra autour de l'enseignement lequel des deux du-sortant du Dieu il est ou moi depuis proprement-moi-même je bavarde.

18 Celui depuis proprement-lui-même bavardant la gloire sa propre il cherche· Celui cependant cherchant la gloire de celui l'ayant mandé celui-ci vrai il est et injustice en lui non il est.

19 Non Môusês vous a donné la loi ? Et non même – un – issu de vous fait la loi. Pourquoi me cherchez-vous pour tuer ?

20 Répondit la foule· Démon tu as· Qui te cherche pour tuer ?

21 Répondit Iésous et leur dit· – Un – travail je fis et tous vous étonnez.

22 Par le fait de ce-ci Môusês vous a donné la circoncision – non en-ce-que du-sortant du Môusês elle est mais du-sortant des pères – et en sabbat vous circoncisez être-humain.

23 Si circoncision prend être-humain en sabbat afin que n'ait pas été délié la loi de Môusês, à moi vous êtes bilieux en-ce-que tout entier être-humain sain je fis en sabbat ?

24 Ne jugez pas selon vue, mais le juste jugement jugez.

25 Disaient donc quelques-uns du-sortant des Ierosolumites· Non celui-ci est lequel ils cherchent pour tuer ?

26 Et voici à oralité-franche il bavarde et non même – un – ils lui disent. Ne pas fortuitement vraiment crucurent les chefs en-ce-que celui-ci est le Christ ?

27 Mais celui-ci nous avons su d'où il est· Le cependant Christ lorsque le cas échéant qu'il se vienne non même – un connaît d'où il est.

28 Croassa donc en le sanctuaire enseignant le Iésous et disant· Et moi vous avez su et vous avez su d'où je suis· Et depuis proprement-moi-même non j'ai venu, mais il est véritable celui m'ayant mandé, lequel vous non vous avez su·

29 Moi je l'ai su, en-ce-que à côté de lui je suis et celui-là m'envoya.

30 Ils cherchaient donc de le saisir, et aucun surjeta sur lui la main, en-ce-que non encore avait venu son heure.

31 Du-sortant de la foule cependant nombreux crurent envers lui et disaient· Le Christ lorsque le cas échéant qu'il ait venu ne-pas plus nombreux signes il fera que ceux que celui-

ci fit ?

32 Écoutèrent les Pharisiens de la foule murmurant autour de lui ces choses-ci, et envoyèrent les chefs sacrificateurs et les Pharisiens [des] ministres afin qu'ils l'aient saisi.

33 Dit donc le Jésus· Encore temps petit avec vous je suis et je dirige en arrière vers celui m'ayant mandé.

34 Vous me chercherez et non vous [me] trouverez, et là où je suis moi vous non vous pouvez de venir.

35 Dirent donc les Ioudaiens vers eux-mêmes· Où celui-ci immine se aller en-ce-que nous non nous le trouverons ? Ne-pas envers la dissémination des Hellènes il immine se aller et enseigner les Hellènes ?

36 Quel est ce discours-ci lequel il dit· Vous me chercherez et non vous [me] trouverez, et là où je suis moi vous non vous pouvez de venir ?

37 En cependant à la dernière journée à la grande de la fête il avait dressé le Jésus et il croassa disant· Si le cas échéant quelqu'un qu'il ait soif [qu'il] vienne vers moi et [qu'il] boive.

38 Celui croyant envers moi, selon comme dit la graphe, [des] fleuves du-sortant de sa cavité-ventrale couleront d'eau vivante {d'une eau qui vit}.

39 Ceci cependant il dit autour du souffle celui [qu']imminaient prendre ceux ayants crus envers lui· Car non encore était souffle, en-ce-que Jésus non-même-encore fut glorifié.

40 Du-sortant de la foule donc [ceux] ayants-écoutés de ces discours-ci ils disaient· Celui-ci est vraiment le prophète·

41 Autres disaient· Celui-ci est le Christ, ceux-ci cependant disaient· Car ne-pas du-sortant de la Galilée le Christ se vient ?

42 Non la graphe dit en-ce-que du-sortant de la semence de Daud et depuis du village de Bethléem là où était Daud se vient le Christ ?

43 Schisme donc se devint en la foule par le fait de lui·

44 Quelques-uns cependant voulaient du-sortant d'eux le saisir, mais aucun surjeta sur lui les mains.

45 Vinrent donc les ministres vers les chefs sacrificateurs et Pharisiens, et ils leur dirent ceux-là· Par le fait de quoi non vous le conduisîtes ?

46 Répondirent les ministres· Non même pas à un moment bavarda ainsi un être-humain.

47 Ils leur répondirent donc les Pharisiens· Ne-pas vous aussi vous avez été égarés ?

48 Ne-pas un-quelconque du-sortant des chefs crut envers lui ou du-sortant des Pharisiens ?

49 Mais cette foule-ci celle ne connaissant pas la loi sur-imprécations ils sont.

50 Dit Nikodème vers eux, celui ayant venu vers lui [ce] plus avant, – un – étant du-sortant d'eux·

51 Ne-pas notre loi juge l'être-humain si le cas échéant ne-pas qu'elle ait écouté premièrement à côté de lui et qu'elle ait connu quel chose il fait ?

52 Ils répondirent et lui dirent· Ne-pas aussi toi du-sortant de la Galilée tu es ? Scrute et vois en-ce-que du-sortant de la Galilée prophète non est éveillé. ¶

53 Et ils furent allés chacun envers sa maison,

JEAN 8

01 Jésus cependant fut allé envers la montagne des oliviers.

02 D'aube cependant de-nouveau se devint à côté envers le sanctuaire et tout le peuple se venait vers lui, et ayant assis il les enseignait.

03 Conduisent cependant les lettrés et les Pharisiens une femme sur une adultération ayant été contre-prise et ayants-dressés elle-même dans [le] milieu

04 ils lui disent· Enseignant, cette femme-ci a été contre-prise sur le fait même de voler étant-adultérée·

05 Dans cependant notre loi Môusês commanda ces telles [femmes] de pierrer. Toi donc que dis-tu ?

06 Ceci cependant ils disaient le mettants-en-tentation, afin qu'ils aient [de quoi] l'accuser. Le cependant Iésous vers le bas ayant-penché au doigt il contre-graphait [du-haut-vers-le-bas] envers la terre.

07 Comme cependant ils sur-restaient l'interrogeants, il pencha vers le haut et leur dit· Le sans-faute de vous premier sur elle [qu'il] jette pierre.

08 Et de-nouveau ayant penché vers le bas il graphait envers la terre.

09 Ceux-ci cependant ayants écoutés se sortaient – un – chacun – un – s'ayants originés à partir des plus anciens et il fut laissé totalement seul et la femme en milieu étante.

10 Ayant penché vers le haut cependant le Iésous dit à elle· Femme, où sont-ils ? Non même – un – te contre-jugea ?

11 Celle-ci cependant dit· Non même – un –, Maître. Il dit cependant le Iésous· Non même moi je te contre-juge· Te va, [et] à partir du maintenant ne faute plus. ǀ

12 De-nouveau donc il leur bavarda le Iésous disant· Moi je suis la lumière du monde· Celui suivant à moi non qu'il n'ait pas piétiné-autour en la ténèbre, mais il aura la lumière de la vie.

13 Ils lui dirent donc les Pharisiens· Toi autour de proprement-toi-même tu témoignes· Ta témoignation non est vraie.

14 Répondit Iésous et leur dit· Et si le cas échéant moi que je témoigne autour de proprement-moi-même, vraie est ma témoignation, en-ce-que j'ai su d'où je vins et où je dirige en arrière· Vous cependant non vous avez su d'où je me viens ou où je dirige en arrière.

15 Vous selon la chair vous jugez, moi non je juge non même – un –.

16 Et si le cas échéant que je juge cependant moi, le jugement le mien véritable il est, en-ce-que seul non je suis, mais moi et le – m'ayant mandé – père.

17 Et en la loi cependant la vôtre il a été graphé en-ce-que de deux êtres-humains la témoignation vraie elle est.

18 Moi je suis le témoignant autour de proprement-moi-même et il témoigne autour de moi le – m'ayant mandé – père.

19 Ils lui disaient donc· Où est ton père ? Répondit Iésous· Ni moi vous avez su ni mon père· Si moi vous aviez su, aussi mon père le cas échéant vous aviez su.

20 Ces oraux-ci il bavarda dans le gazophylacium enseignant dans le sanctuaire· Et aucun le saisit, en-ce-que non encore avait venu son heure.

21 Il leur dit donc de-nouveau· Moi je dirige en arrière et vous me cherchez, et dans votre faute vous vous détrepasserez· Là où moi je dirige en arrière vous non vous pouvez venir.

22 Disaient donc les Ioudaiens· Ne serait-ce qu'il se tuera proprement-lui-même, en-ce-que il dit· Là où moi je dirige en arrière vous non vous pouvez venir ?

23 Et il leur disait· Vous, issus des choses en-bas vous êtes, moi, issu des choses en-haut je suis· Vous, issus de ce monde-ci vous êtes, moi, non je suis issu de ce monde-ci.

24 Je vous dis donc en-ce-que vous détrepasserez en vos fautes· Car si le cas échéant que vous n'ayez pas cru en-ce-que moi je suis, vous détrepasserez en vos fautes.

25 Ils lui disaient donc· Toi qui es-tu ? Il leur dit le Iésous· L'origine ce que quelconque-

chose aussi je vous bavarde ?

26 Nombreuses choses j'ai autour de vous de bavarder et de juger, mais celui m'ayant mandé vrai il est, et moi les choses que j'écoutai à côté de lui ces choses-ci je bavarde envers le monde.

27 Non ils connurent en-ce-que le père il leur disait.

28 Il [leur] dit donc le Iésous· En-ce-que lorsque le cas échéant que vous ayez haussé le fils de l'être-humain, alors vous connaîtrez en-ce-que moi je suis, et depuis proprement-moi-même je fais non même – un –, mais selon-comme {καθὼς|tout-comme|totalement-comme} me enseigna le père ces choses-ci je bavarde.

29 Et celui m'ayant mandé avec moi il est· Non il m'abandonna seul, en-ce-que moi les choses lui plaisantes je fais en tout moment.

30 Ces choses-ci de lui-même bavardant nombreux crurent envers lui.

31 Disait donc le Iésous vers les Ioudaiens l'ayants crus· Si le cas échéant vous que vous ayez resté en le discours le mien, vraiment mes disciples vous êtes

32 et vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous libérera.

33 Ils répondirent vers lui· Semence d'Abraam nous sommes et à aucun nous avons été esclaves jamais à un moment· Comment toi dis-tu en-ce-que libres vous vous deviendrez ?

34 Il leur répondit le Iésous· Amen amen je vous dis en-ce-que tout celui faisant la faute esclave il est de la faute.

35 Le cependant esclave non il reste en la maison d'habitation envers l'ère, le fils reste envers l'ère.

36 Si le cas échéant donc le fils vous qu'il ait libéré, réellement libres vous vous serez.

37 J'ai su en-ce-que semence d'Abraam vous êtes· Mais vous cherchez de me tuer, en-ce-que le discours le mien non il place en vous.

38 Les choses que moi j'ai vu à côté au père je bavarde· Aussi vous donc les choses que vous écoutâtes à côté de ce père vous faites.

39 Ils répondirent et lui dirent· Notre père Abraam il est. Il leur dit le Iésous· Si enfants du Abraam vous êtes, les travaux du Abraam vous faisiez·

40 Maintenant cependant vous cherchez de me tuer être-humain lequel la vérité pour vous j'ai bavardé laquelle j'écoutai à côté du Dieu· Ceci Abraam non il fit.

41 Vous, vous faites les travaux de votre père. Ils lui dirent [donc]· Nous issus de pormation non nous avons été engendrés, – un – père nous avons le Dieu.

42 Il leur dit le Iésous· Si le Dieu votre père il était vous aimiez le cas échéant moi, car moi du-sortant du Dieu je sortis et je surgis· Car non même depuis proprement-moi-même j'ai venu, mais celui-là me envoya.

43 Par le fait de quoi la bavardage la mienne non vous connaissez ? En-ce-que non vous vous pouvez d'écouter le discours le mien.

44 Vous, issus de ce père de ce diable vous êtes et les désirs en fureurs de votre père vous voulez faire. Celui-là tueur d'être humain il était à partir d'origine et en la vérité non il dressait, en-ce-que non est vérité en lui. Lorsque le cas échéant qu'il bavarde le mensonge, du-sortant de ses propres choses il bavarde, en-ce-que menteur il est et son père.

45 Moi cependant en-ce-que la vérité je dis, non vous croyez à moi.

46 Qui issu de vous me réfute autour de faute ? Si vérité je dis, par le fait de quoi vous non vous croyez à moi ?

47 Celui étant issu du Dieu les oraux du Dieu il écoute· Par le fait de ceci vous non vous écoutez, en-ce-que issus du Dieu non vous êtes.

48 Répondirent les Ioudaiens et lui dirent· Non bellement nous disons nous en-ce-que Samaritain tu es toi et démon tu as ?

49 Répondit Jésus· Moi démon non j'ai, mais je valorise mon père, et vous, vous me dévalorisez.

50 Moi cependant non je cherche ma gloire· Il est celui cherchant et jugeant.

51 Amen amen je vous dis, si le cas échéant quelqu'un le mien discours qu'il ait gardé, trépas non qu'il n'ait pas observé envers l'ère.

52 Ils lui dirent [donc] les Ioudaiens· Maintenant nous avons connu en-ce-que démon tu as. Abraam détrépassa aussi les prophètes, et toi tu dis· Si le cas échéant quelqu'un mon discours qu'il ait gardé, non qu'il ne s'ait pas goûté de trépas envers l'ère.

53 Pas toi plus grand tu es que notre père Abraam, lequel qui détrépassa ? Aussi les prophètes détrépassèrent. Qui proprement-toi-même fais-tu ?

54 Il répondit Jésus· Si le cas échéant moi que j'aie glorifié proprement-moi-même, ma gloire non même – un – elle est· Il est mon père celui me glorifiant, lequel vous, vous dites en-ce-que notre Dieu il est,

55 et non vous l'avez connu, moi cependant je l'ai su. Et si le cas échéant que j'aie dit en-ce-que non je l'ai su, je me serai semblable à vous menteur· Mais je l'ai su et son discours je garde.

56 Abraam votre père s'exulta afin qu'il ait vu la journée la mienne, et il vit et il fut de joie.

57 Dirent donc les Ioudaiens vers lui· Cinquante ans non encore tu as et Abraam tu as vu ?

58 Il leur dit Jésus· Amen amen je vous dis, avant Abraam de se devenir moi je suis.

59 Ils levèrent donc [des] pierres afin qu'ils aient jeté sur lui. Jésus cependant fut caché et sortit du-sortant du sanctuaire.

JEAN 9

01 Et menant de côté il vit un être-humain aveugle du-sortant de naissance.

02 Et l'interrogèrent ses disciples disants· Rabbi, qui faulta, celui-ci ou ses parents, afin que aveugle qu'il ait été engendré ?

03 Répondit Jésus· Ni celui-ci faulta ni ses parents, mais afin qu'ait été rendu luminant les travaux du Dieu en lui.

04 Nous, il faut se mettre au travail les travaux de celui m'ayant mandé jusqu'à ce que journée elle est· Se vient nuit lorsque non même – un – se peut se mettre au travail.

05 Lorsque le cas échéant en le monde que je sois, lumière je suis du monde.

06 Ces choses-ci ayant dit il cracha à terre et fit boue issue du crachat et il oignit sur lui la boue sur les yeux

07 et il lui dit· Dirige-en-arrière lave-toi envers la piscine du Siloam, ce qui est interprété : ayant été envoyé. Il éloigna donc et il se lava et il vint regardant.

08 Les donc voisins et ceux l'observants ce plus avant en-ce-que mendiant il était ils disaient· Non celui-ci est celui étant assis et mendiant-auprès ?

09 Autres disaient en-ce-que celui-ci il est, autres disaient· Non-pas, mais semblable à lui il est. Celui-là disait en-ce-que moi je suis.

10 Ils lui disaient donc· Comment [donc] furent ouverts tes yeux ?

11 Répondit celui-là· L'être humain celui étant dit Jésus boue il fit et il oignit sur mes yeux et il dit à moi en-ce-que dirige-en-arrière envers le Siloam et lave-toi· Ayant éloigné donc et m'ayant lavé je re-regardai.

12 Et ils lui dirent· Où il est celui-là ? Il dit· Non j'ai su.

13 Ils le conduisent vers les Pharisiens, celui [étant] à un moment aveugle.

14 Était cependant sabbat en laquelle journée la boue fit le Iésous et ouvrit ses yeux.
15 De-nouveau donc l'interrogeaient aussi les Pharisiens comment il re-regarda. Celui-ci cependant leur dit· Boue il posa sur moi sur les yeux et je me lavai et je regarde.
16 Disaient donc quelques-uns issus des Pharisiens· Non est celui-ci d'à côté de Dieu cet être humain, en-ce-que le sabbat non il garde. Autres [cependant] disaient· Comment se peut un être-humain fauteur tels signes de faire ? Et schisme était en eux.
17 Ils disent donc à l'aveugle de-nouveau· Quoi toi dis-tu autour de lui, en-ce-que il ouvrit tes yeux ? Celui-ci cependant dit en-ce-que prophète il est.
18 Non crurent donc les Ioudaiens autour de lui en-ce-que il était aveugle et il re-regarda jusqu'à ce qu'ils voixèrent ses parents de celui ayant re-regardé
19 et ils les interrogèrent disants· Celui-ci est votre fils, lequel vous, vous dites en-ce-que aveugle il fut engendré ? Comment donc il regarde à l'instant ?
20 Répondirent donc ses parents et dirent· Nous avons su en-ce-que celui-ci est notre fils et en-ce-que aveugle il fut engendré·
21 Comment cependant maintenant il regarde non nous avons su, ou qui ouvrit ses yeux, nous, non nous avons su· Interrogez-le, âge il a, lui-même autour de proprement-lui-même il bavardera.
22 Ces choses-ci dirent ses parents en-ce-que ils s'effrayaient les Ioudaiens· Car déjà s'avaient posé-ensemble les Ioudaiens afin que si le cas échéant un-quelconque lui qu'il ait avoué [être le] Christ, exclu de synagogue qu'il s'ait devenu.
23 Par le fait de ceci ses parents dirent en-ce-que âge il a, surinterrogez-le.
24 Ils voixèrent donc l'être-humain du-sortant d'une deuxième fois lequel était aveugle et ils lui dirent· Donne gloire au Dieu· Nous, nous avons su en-ce-que cet être-humain-ci fauteur il est.
25 Répondit donc celui-là· Si fauteur il est non j'ai su· – Une – chose j'ai su en-ce-que aveugle étant à l'instant je regarde.
26 Ils lui dirent donc· Quoi te fit-il ? Comment ouvrit-il tes yeux ?
27 Il leur répondit· Je vous dis déjà et non vous écoutâtes· Quoi de-nouveau voulez-vous écouter ? Ne-pas aussi vous voulez-vous ses disciples de se devenir ?
28 Et ils l'insultèrent et dirent· Toi disciple tu es de celui-là, nous cependant du Mōusès nous sommes disciples·
29 Nous, nous avons su en-ce-que à Mōusès a bavardé le Dieu, celui-ci cependant non nous avons su d'où il est.
30 Répondit l'être-humain et leur dit· En ceci en-effet est l'étonnant, en-ce-que vous non vous avez su d'où il est, et il ouvrit mes yeux.
31 Nous avons su en-ce-que des fauteurs le Dieu non il écoute, mais si le cas échéant quelqu'un vénérant Dieu qu'il soit et sa volonté qu'il fasse de celui-ci il écoute.
32 Issu de l'ère non il fut écouté en-ce-que quelqu'un ouvrit [les] yeux d'un aveugle ayant-été-engendré·
33 S'il n'était pas celui-ci d'à côté de Dieu, non il se pouvait de faire non même – un –.
34 Ils répondirent et lui dirent· En fautes toi tu fus engendré tout entier et toi tu nous enseignes ? Et ils l'éjectèrent dehors.
35 Écoute Iésous en-ce-que ils l'éjectèrent dehors et l'ayant trouvé il dit· Toi tu crois envers le fils de l'être-humain ?
36 Répondit celui-là et dit· Et qui est-il, Maître, afin que j'aie cru envers lui ?
37 Il lui dit le Iésous· Et tu as vu lui-même et celui bavardant avec toi celui-là il est.
38 Celui-ci cependant déclarait· Je crois, Maître· Et il prosterna vers lui.
39 Et dit le Iésous· Envers objet de jugement moi envers ce monde-ci je vins, afin que

ceux ne regardants pas qu'ils regardent et ceux regardants aveugles qu'ils s'aient devenu.
40 Écoutèrent issus des Pharisiens ces choses-ci, ceux avec lui étants, et lui dirent· Ne-
pas nous aussi aveugles nous sommes ?
41 Il leur dit le Iésous· Si aveugles vous étiez, non le cas échéant vous aviez faute·
Maintenant cependant vous dites en-ce-que nous regardons, votre faute elle reste.

JEAN 10

01 Amen amen je vous dis, celui n'envers-venant pas par la porte envers la cour des
brebis mais montant d'ailleurs celui-là voleur il est et pilleur·
02 Celui cependant envers-venant par la porte, berger il est des brebis.
03 À celui-ci le portier ouvre et les brebis de sa voix elles écoutent et ses propres brebis il
voix chaque nom et il les conduit dehors.
04 Lorsque le cas échéant ses propres toutes qu'il ait éjecté, en devers d'elles il va et les
brebis le suivent, en-ce-que elles ont su sa voix·
05 À autrui cependant non qu'elles n'aient pas suivi, mais elles fuiront du-loin de lui, en-
ce-que non elles ont su des autrui la voix.
06 Ce proverbe-ci leur dit le Iésous, ceux-là cependant non connurent quelles choses il
était ces choses qu'il leur bavardait.
07 Il leur dit donc de-nouveau le Iésous· Amen amen je vous dis en-ce-que moi je suis la
porte des brebis.
08 Tous autant-lesquels vinrent [avant moi] voleurs ils sont et pilleurs, mais non elles
écoutèrent d'eux les brebis.
09 Moi je suis la porte· Par moi si le cas échéant un-quelconque qu'il ait envers-venu il
sera sauvé et il envers-viendra et il sortira et pâturage il trouvera.
10 Le voleur non se vient sinon afin qu'il ait volé et qu'il ait sacrifié et qu'il ait dépéri·
Moi je vins afin que vie qu'elles aient et surabondamment qu'elles aient.
11 Moi je suis le berger le beau. Le berger le beau son âme il pose pour les brebis·
12 Le salarié aussi non étant berger, duquel non elles sont ses propres brebis, observe le
loup se venant et abandonne les brebis et fuit – et le loup les ravit et disperse –
13 en-ce-que salarié il est et non il lui soucie autour des brebis.
14 Moi je suis le berger le beau et je connais les miennes et elles me connaissent les
miennes,
15 Selon-comme { καθὼς [totalement-comme] } me connaît le père et moi je connais le
père, et mon âme je pose pour les brebis.
16 Et autres brebis j'ai celles qui non elles sont issues de cette cour-ci· Et celles-là il me
faut de conduire et de ma voix elles écouteront, et elles deviendront – une – troupe de
berger, – un – berger.
17 Par le fait de ceci me– le père – aime en-ce-que moi je pose mon âme, afin que de-
nouveau que je l'aie prise.
18 Non même – un – la leva du-loin de moi, mais moi je la pose du-loin de proprement-
moi-même. Autorité j'ai de la poser, et autorité j'ai de-nouveau de la prendre· Ce
commandement-ci je pris d'à côté de mon père.
19 Schisme de-nouveau se devint en les Ioudaiens par le fait de ces discours-ci.
20 Disaient cependant nombreux issus d'eux· Démon il a et il se délire· Pourquoi de lui
vous écoutez ?
21 Autres disaient· Ces oraux-ci non il est d'un étant démonisé· Ne-pas démon se peut des
aveugles d'ouvrir [les] yeux ?

22 Se devint alors les encénies en les Ierosolymas, tempête hivernale il était,
23 et piétinait autour le Iésous dans le sanctuaire dans le portique du Solomon.
24 L'encercèrent donc les Ioudaiens et lui disaient· Jusqu'à quand notre âme tu lèves ? Si
toi tu es le Christ, dis-nous à oralité franche.
25 Il leur répondit le Iésous· Je vous dis et non vous croyez· Les travaux ceux que moi je
fais dans le nom de mon père ceux-ci il témoigne autour de moi·
26 Mais vous non vous croyez, en-ce-que non vous êtes issus des brebis des miennes.
27 Les brebis les miennes de ma voix elles écoutent, et moi je les connais et elles me
suivent,
28 et moi je leur donne vie éternelle et non qu'elles ne s'aient pas dépéri envers l'ère et
non les ravira un-quelconque du-sortant de ma main.
29 Mon père lequel il m'a donné, de tous plus grand il est, et non même – un – se peut de
ravier du-sortant de la main du père.
30 Moi et le père – un – nous sommes.
31 Mirent-en-charge de-nouveau [des] pierres les Ioudaiens afin qu'ils l'aient pierré.
32 Il leur répondit le Iésous· Nombreux travaux beaux je vous montrai issus du père· Par
le fait de quelle espèce de travail d'eux-mêmes moi vous pierrez ?
33 Ils lui répondirent les Ioudaiens· Autour de beau travail non nous te pierrons mais
autour de blasphémie, et en-ce-que toi être-humain étant tu fais proprement-toi-même Dieu.
34 Il leur répondit [le] Iésous· Non est-il ayant-été-graphé en votre loi en-ce-que moi je
dis· Dieux vous êtes ?
35 Si ceux-là il dit dieux vers lesquels le discours du Dieu se devint, et non se peut être
délié la graphe,
36 lequel le père sanctifia et envoya envers le monde, vous, vous dites en-ce-que tu
blasphèmes, en-ce-que je dis· Fils du Dieu je suis ?
37 Si non je fais les travaux de mon père, ne croyez pas à moi·
38 Si cependant je fais, et si le cas échéant à moi que vous ne croyiez pas, aux travaux
croyez, afin que vous ayez connu et que vous connaissiez en-ce-que en moi le père et moi
en le père.
39 Ils cherchaient [donc] lui-même de-nouveau de saisir, et il sortit du-sortant de leur
main.
40 Et il éloigna de-nouveau de l'autre côté du Iordane envers le lieu là où était Ioannes ce
premièrement baptisant et il resta là.
41 Et nombreux vinrent vers lui et disaient en-ce-que Ioannes certes signe fit non même –
un –, toutes choses cependant autant lesquelles dit Ioannes autour de celui-ci vraies était.
42 Et nombreux crurent envers lui, là.

JEAN 11

01 Il était cependant quelqu'un étant-infirmes, Lazare, depuis Béthanie, issu du village de
Maria et de Martha la soeur d'elle.
02 Elle était cependant Maria celle ayant-huillée le Maître à onguent et ayant essuyée
ses pieds à ses cheveux, de laquelle le frère Lazare était infirmes.
03 Envoyèrent donc les soeurs vers lui disantes· Maître, voici celui que tu affectionnes est
infirmes.
04 Ayant écouté cependant le Iésous dit· Cette infirmité-ci non elle est vers un trépas
mais pour la gloire du Dieu, afin qu'ait été glorifié le fils du Dieu par elle.

05 Aimait cependant le Iésous la Martha et sa soeur et le Lazare.
06 Comme donc il écouta en-ce-que il est infirme, alors certes il resta dans le lieu qu'il était deux journées,
07 ensuite après ceci il dit aux disciples· Que nous conduisions envers la Ioudaia de-nouveau.
08 Ils lui disent les disciples· Rabbi, maintenant, ils te cherchaient pour pierrer les Ioudaiens, et de-nouveau tu diriges en arrière là ?
09 Répondit Iésous· Non-pas douze heures sont de la journée ? Si le cas échéant quelqu'un qu'il piétine autour en la journée, non il achoppe, en-ce-que la lumière de ce monde-ci il regarde·
10 Si le cas échéant cependant un quelconque qu'il piétine autour en la nuit, il achoppe, en-ce-que la lumière non est en lui.
11 Ces choses-ci il dit, et après ceci il leur dit· Lazare notre ami a été mis au coucher· Mais je me vais afin que je l'aie sorti du sommeil.
12 Dirent donc les disciples à lui· Maître, si il a été mis au coucher il sera sauvé.
13 Il avait dit cependant le Iésous autour de son trépas, ceux-là cependant estimèrent en-ce-que autour de la mise au coucher du sommeil il dit.
14 Alors donc leur dit le Iésous à oralité-franche· Lazare détrépassa,
15 et je suis de joie par le fait de vous afin que vous ayez cru, en-ce-que non je m'étais là· Mais que nous conduisions vers lui.
16 Dit donc Thomas celui étant dit Didyme aux co-disciples· Que nous conduisions aussi nous afin que nous ayons détrépassé avec lui.
17 Ayant venu donc le Iésous le trouva ayant déjà quatre journées dans le mémorial.
18 Était cependant la Béthanie proche des Ierosolymas comme du-loin de quinze stades.
19 Nombreux cependant issus des Ioudaiens avaient venus vers la Martha et Maria afin qu'ils aient réconfortées elles-mêmes {afin qu'elles aient été réconfortées elles-mêmes} autour du frère.
20 La donc Martha comme écouta en-ce-que Iésous se vient, elle vint à sa rencontre· Maria cependant dans la maison elle siégeait.
21 Dit donc la Martha vers le Iésous· Maître, si tu étais ici non le cas échéant détrépassa mon frère·
22 [Mais] aussi maintenant j'ai su en-ce-que autant lesquels choses le cas échéant que tu t'aies demandé le Dieu, il te donnera le Dieu.
23 Il dit à elle le Iésous· Il se redressera ton frère.
24 Elle dit à lui la Martha· J'ai su en-ce-que il se redressera en le redressement en la dernière journée.
25 Il dit à elle le Iésous· Moi je suis le redressement et la vie· Celui croyant envers moi et si le cas échéant qu'il ait détrépassé il se vivra,
26 et tout celui vivant et croyant envers moi non qu'il n'ait pas détrépassé envers l'ère.
Crois-tu ceci ?
27 Elle dit à lui· Oui Maître, moi j'ai cru en-ce-que toi tu es le Christ le fils du Dieu celui envers le monde se venant.
28 Et ceci ayante-dite elle éloigna et voixa Maria sa soeur en-omission ayante-dite· L'enseignant est à côté et il te voixe.
29 Celle-là cependant comme elle écouta elle fut éveillée en vitesse et elle se venait vers lui.
30 Non encore cependant avait venu le Iésous envers le village, mais il était encore dans le lieu là où elle vint à sa rencontre la Martha.

31 Les donc Ioudaiens ceux étants avec elle dans la maison d'habitation et la réconfortants, ayants vus la Maria en-ce-que rapidement elle redressa et elle sortit, la suivirent ayants-estimés en-ce-que elle dirige en arrière envers le mémorial afin qu'elle ait pleuré là.

32 La donc Maria comme elle vint là où était Iésous l'ayante-vue elle tomba vers ses pieds lui disante· Maître, si tu étais ici non le cas échéant détrepassa mon frère.

33 Iésous donc comme il la vit pleurante et ceux ayants venus ensemble avec elle Ioudaiens pleurants, en-brima au souffle et il se troubla lui-même

34 et il dit· Où vous l'avez posé ? Ils lui disent· Maître, te viens et vois.

35 Fit larme le Iésous.

36 Disaient donc les Ioudaiens· Voici comment il l'affectionnait.

37 Quelques-uns cependant issus d'eux dirent· Non se pouvait celui-ci celui ayant ouvert les yeux de l'aveugle faire afin que aussi celui-ci qu'il n'ait pas détrepassé ?

38 Iésous donc de-nouveau s'en-brimant en lui-même se vient envers le mémorial· Il était cependant une caverne et une pierre se sur-couchait sur elle.

39 Dit le Iésous· Levez la pierre. Dit à lui – la soeur de celui ayant parvenu à l'achèvement – Martha· Maître, déjà il fait odeur, car au quatrième jour il est.

40 Dit à elle le Iésous· Non je te dis en-ce-que si le cas échéant que tu aies cru tu te verras la gloire du Dieu ?

41 Ils levèrent donc la pierre. Le cependant Iésous leva les yeux en haut et dit· Père, je te rends grâce en-ce-que tu m'écoutes.

42 Moi cependant j'avais su en-ce-que en-tout-moment de moi tu écoutes, mais par le fait de la foule celle ayante-dressée-autour je dis, afin qu'ils aient cru en-ce-que toi tu m'envoyas.

43 Et ces choses-ci ayant-dit, à voix grande il cria· Lazare ! Viens-ici dehors.

44 Sortit celui ayant trepassé ayant été lié les pieds et les mains à sangles et sa vue à petit suaire avait été liée autour. Il leur dit le Iésous· Déliez-le et abandonnez-le diriger-en-arrière.

45 Nombreux donc issus des Ioudaiens ceux ayants venus vers la Maria et s'ayants contemplés les choses qu'il fit crurent envers lui·

46 Quelques-uns cependant issus d'eux éloignèrent vers les Pharisiens et leur dirent les choses que fit Iésous.

47 Menèrent-ensemble donc les chefs-sacrificateurs et les Pharisiens sanhédrin et disaient· Que faisons-nous en-ce-que cet être-humain-ci nombreux il fait signes ?

48 Si le cas échéant que nous ayons abandonné lui-même ainsi, tous croiront envers lui-même, et se viendront les Romains et ils lèveront de nous et le lieu et la ethnie.

49 – Un – cependant quelqu'un issu d'eux, Kaiapha, chef sacrificateur étant de cette année-là, leur dit· Vous non vous avez su non même – un –,

50 non même vous vous calculez en-ce-que il vous confère afin que – un – être-humain qu'il ait détrepassé pour le peuple et ne-pas tout entier l'ethnie qu'elle s'ait dépéri.

51 Ceci cependant à partir de proprement-lui-même non il dit, mais chef sacrificateur étant de cette année-là il prophétisa en-ce-que imminait Iésous détrepasser pour l'ethnie,

52 et non pour l'ethnie seulement mais afin qu'aussi les enfants du Dieu ceux ayants été dispersés-au-travers qu'il ait mené ensemble envers – un –.

53 Depuis donc cette journée-là ils délibérèrent afin qu'ils l'aient tué.

54 Le donc Iésous non plus à oralité-franche il piétinait-autour en les Ioudaiens, mais il éloigna de là envers la région proche du désert, envers une cité étante-dite Éphraïm, et là il resta avec les disciples.

55 Était cependant proche la pâque des Ioudaiens, et montèrent nombreux envers Ierosolymas issus de la région, avant la pâque, afin qu'ils s'aient-consacrés eux-mêmes.
56 Ils cherchaient donc le Iésous et ils disaient avec les uns les autres dans le sanctuaire ayants-dressés· Quoi il vous estime ? En-ce-que non qu'il n'ait pas venu envers la fête ?
57 Ils avaient-donnés cependant les chefs sacrificateurs et les Pharisiens [des] commandements afin que si le cas échéant quelqu'un qu'il ait connu où il est qu'il ait indiqué, de telle manière qu'ils l'aient saisi.

JEAN 12

01 Le donc Iésous six journées avant la pâque vint envers Béthanie, là où était Lazare, lequel éveilla du-sortant des morts Iésous.
02 Ils lui firent donc un dîner là, et la Martha servait, le cependant Lazare était – un – issu de ceux se re-couchants avec lui.
03 La donc Maria ayante prise un livre d'onguent d'un nard croyalique de grande valeur huila les pieds du Iésous et essuya à ses cheveux ses pieds· La cependant maison d'habitation fut fait plénitude issue de l'odeur de l'onguent.
04 Dit cependant Iouda le Iskariote un [issu] de ses disciples, celui imminent de le transmettre·
05 Par le fait de quoi cet onguent-ci non fut vendu de trois cents deniers et fut donné aux pauvres ?
06 Il dit cependant ceci non en-ce-que autour des pauvres il lui souciait, mais en-ce-que voleur il était et le sac-à-languette ayant, les choses étantes-jetées il mettait-en-charge.
07 Dit donc le Iésous· Abandonne-la, [c'est] afin qu'envers la journée de mon enterrement qu'elle l'ait gardé·
08 Car les pauvres en-tout-moment vous avez avec proprement-vous-mêmes, moi cependant non en-tout-moment vous avez.
09 Connut donc [la] nombreuse foule issue des Ioudaiens en-ce-que là il est et vinrent non par le fait du Iésous seulement, mais afin que aussi le Lazare qu'ils aient vu lequel il éveilla du-sortant des morts.
10 Ils délibérèrent cependant les chefs sacrificateurs afin que aussi le Lazare qu'ils aient tué,
11 en-ce-que nombreux par le fait de lui dirigeaient en arrière des Ioudaiens et croyaient envers le Iésous.
12 À la [journée du] lendemain la nombreuse foule celle ayante-venue envers la fête, ayants-écoutés en-ce-que se vient le Iésous envers Ierosolymas
13 prirent les rameaux des palmiers et sortirent envers une rencontre à lui et criaient· Hosanna· Ayant été élogié celui se venant en nom de Maître, [et] le roi du Israël.
14 Ayant trouvé cependant le Iésous un ânon il assit sur lui, selon comme il est ayant été graphé·
15 Ne t'effraie pas, fille de Sion· Voici ton roi se vient, étant assis sur poulain d'ânesse.
16 Ces choses-ci non connurent ses disciples ce premièrement, mais lorsque fut glorifié Iésous alors ils furent fait mémoire en-ce-que ces choses-ci était sur lui ayantes-étées-graphées et ces choses-ci ils firent pour lui.
17 Elle témoignait donc la foule, celle étante avec lui lorsque le Lazare il voixa du-sortant du mémorial et il l'éveilla du-sortant des morts.
18 Par le fait de ceci [aussi] vint à sa rencontre la foule, en-ce-que ils écoutèrent ce signe-ci lui-même d'avoir fait.

19 Les donc Pharisiens dirent vers proprement-eux-mêmes· Vous observez en-ce-que non vous profitez non même – un –· Voici le monde derrière lui il éloigna.

20 Étaient cependant Hellènes quelques-uns issus de ceux montants afin qu'ils aient prosterné-auprès en la fête·

21 Ceux-ci donc vinrent vers Philippe, à celui depuis Bethesda de la Galilée, et ils l'interrogeaient disants· Maître, nous voulons le Iésous voir {Κύριε θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ἰδεῖν}.

22 Se vient le Philippe et dit au André, se vient André et Philippe et ils disent au Iésous.

23 Le cependant Iésous leur répond disant· A venu l'heure afin qu'ait été glorifié le fils de l'être-humain.

24 Amen amen je vous dis, si le cas échéant ne-pas le grain du froment ayant-tombé envers la terre qu'il ait détrepassé, lui-même seul il reste· Si le cas échéant cependant qu'il ait détrepassé, un nombreux fruit il porte.

25 Celui affectionnant son âme la dépérit, et celui haïssant son âme en ce monde-ci envers vie éternelle la gardiennera.

26 Si le cas échéant à moi quelqu'un qu'il serve, à moi suive, et là où je suis moi là aussi le serviteur le mien se sera· Si le cas échéant quelqu'un à moi qu'il serve il le valorisera le père.

27 Maintenant mon âme a été troublée, et quoi que j'aie dit ? Père, sauve-moi du-sortant de cette heure-ci ? Mais par le fait de ceci je vins envers cette heure-ci.

28 Père, glorifie ton nom. Vint donc une voix du-sortant du ciel· Et je glorifiai et de-nouveau je glorifierai.

29 La donc foule celle ayante-dressé et ayante-écouté disait un tonnerre avoir-devenu, autres disaient· Un ange lui a bavardé.

30 Répondit Iésous et dit· Non par le fait de moi cette voix-ci a devenu mais par le fait de vous.

31 Maintenant jugement il est de ce monde-ci, maintenant le chef ce monde-ci sera éjecté dehors·

32 Et moi si le cas échéant que j'aie été haussé du-sortant de la terre, tous je traînerai vers proprement-moi-même.

33 Ceci cependant il disait signifiant à quelle espèce de trépas il imminait détrepasser.

34 Elle lui répondit donc la foule· Nous, nous écoutâmes issu de la loi en-ce-que le Christ reste envers l'ère, et comment tu dis toi en-ce-que il faut être-haussé le fils de l'être-humain ? Qui est celui-ci le fils de l'être-humain ?

35 Il leur dit donc le Iésous· Encore un petit temps la lumière en vous elle est. Piétinez-autour comme la lumière vous avez, afin que ne-pas ténèbre qu'elle vous ait-totalement-prise· Et celui piétinant-autour en la ténèbre non a su où il dirige en arrière.

36 Comme la lumière vous avez, croyez envers la lumière, afin que fils de lumière que vous ayez été devenus. Ces choses-ci bavarda Iésous, et ayant éloigné il fut caché du-loin d'eux.

37 Tants – cependant de lui – signes d'ayant fait en-devers d'eux, non ils croyaient envers lui,

38 afin que le discours d'Ésaïa du prophète qu'il ait été fait plénitude lequel dit· Maître, qui crut à notre écoute ? Et le bras de Maître à qui fut-il découvert ?

39 Par le fait de ceci non ils se pouvaient de croire, en-ce-que de-nouveau dit Ésaïa·

40 Il a aveuglé leurs yeux et il rendit calleux leur coeur, afin que ne-pas qu'ils aient vu aux yeux et qu'ils aient intelligé au coeur et qu'ils aient été tournés, et je les guérirai.

41 Ces choses-ci dit Ésaïa en-ce-que il vit sa gloire, et il bavarda autour de lui.

42 Pourtant néanmoins aussi issus des chefs nombreux crurent envers lui, mais par le fait des Pharisiens non ils avouaient afin que ne-pas exclus des synagogues qu'ils s'aient devenu·

43 Car ils aimèrent la gloire des êtres humains davantage que la gloire du Dieu.

44 Jésus cependant croassa et dit· Celui croyant envers moi non croit envers moi mais envers celui m'ayant mandé,

45 et celui observant moi il observe celui m'ayant mandé.

46 Moi lumière envers le monde j'ai venu, afin que tout celui croyant envers moi en la ténèbre qu'il n'ait pas resté.

47 Et si le cas échéant quelqu'un qu'il ait écouté de mes oraux et qu'il n'ait pas gardienné, moi non je le juge· Car non je vins afin que j'aie jugé le monde, mais afin que j'aie sauvé le monde.

48 Celui démettant moi et ne prenant pas mes oraux, il a celui qui le juge· Le discours lequel je bavardai celui-là le jugera en la dernière journée.

49 En-ce-que moi issu de proprement-moi-même non je bavardai, mais le – m'ayant mandé – père lui-même à moi un commandement il a donné, quoi que j'aie dit et quoi que j'aie bavardé.

50 Et j'ai su en-ce-que son commandement vie éternelle il est. Les choses que donc moi je bavarde, selon-comme {καθώς|tout-comme|totalement-comme} m'a dit le père, ainsi je bavarde.

JEAN 13

01 Avant cependant la fête de la pâque ayant su le Jésus en-ce-que vint son heure afin qu'il ait dépassé du-sortant de ce monde-ci vers le père, ayant aimé ses propres ceux en le monde envers achèvement il les aima.

02 Et de dîner de se devenant, du diable déjà d'ayant jeté envers le coeur afin qu'il l'ait transmis, Iouda, de Simon, Iskariote,

03 ayant su en-ce-que toutes choses lui a donné le père envers les mains et en-ce-que depuis Dieu il sortit et vers le Dieu il dirige en arrière,

04 il est éveillé du-sortant du dîner et pose les himations et ayant pris linge il se ceignit-à-travers lui-même·

05 Puis il jette eau envers le bassin-à-laver et s'origina laver les pieds des disciples et d'essuyer au-linge au-quel il était ayant-été-ceint-à-travers.

06 Il se vient donc vers Simon Pierre· Il lui dit· Maître, toi de moi tu laves les pieds ?

07 Répondit Jésus et lui dit· Ce que moi je fais toi non tu as su à l'instant, tu te connaîtras cependant après ces choses-ci.

08 Il lui dit Pierre· Non que tu n'aies pas lavé mes pieds envers l'ère. Répondit Jésus à lui· Si le cas échéant que je ne t'aie pas lavé, non tu as part avec moi.

09 Il lui dit Simon Pierre· Maître, ne-pas mes pieds seulement mais aussi les mains et la tête.

10 Il lui dit le Jésus· Celui ayant été baigné non il a besoin sinon les pieds de se laver, mais il est pur tout entier· Et vous purs vous êtes, mais non pas tous.

11 Car il avait su celui le transmettant· Par le fait de ceci il dit en-ce-que non pas tous purs vous êtes.

12 Lorsque donc il lava leurs pieds [et] il prit ses himations et il re-tomba {se re-mit à table} de-nouveau, il leur dit· Connaissez-vous quoi je vous ai fait ?

13 Vous, vous me voidez· Le enseignant, et· Le Maître, et bellement vous dites· Car je

suis.

14 Si donc moi je lavai vos pieds le Maître et le enseignant, aussi vous, vous devez les uns les autres laver les pieds·

15 Car un sous-échantillon je vous donnai afin que selon-comme moi je vous fis aussi vous que vous fassiez.

16 Amen amen je vous dis, non il est esclave plus grand que son Maître non même envoyé plus grand que celui l'ayant mandé.

17 Si ces choses-ci vous avez su, bienheureux vous êtes si le cas échéant que vous les fassiez.

18 Non autour de vous tous je dis· Moi j'ai su lesquels je m'élus· Mais afin que la graphie qu'elle ait été faite plénitude· Celui rongé avec moi le pain, il suréleva sur moi son talon.

19 Dès à l'instant je vous dis avant de cela de se devenir, afin que vous ayez cru, lorsque le cas échéant qu'il s'ait devenu, en-ce-que moi je suis.

20 Amen amen je vous dis, celui prenant le cas échéant quelqu'un que j'aie mandé, moi il prend, celui cependant moi prenant prend celui m'ayant mandé.

21 Ces choses-ci ayant dit [le] Jésus fut troublé au souffle et témoigna et dit· Amen amen je vous dis en-ce-que – un – issu de vous me transmettra.

22 Regardaient envers les uns les autres les disciples s'embarassants autour de qui il dit.

23 Il était cependant se re-couchant – un – issu de ses disciples en le sein du Jésus, lequel il aimait le Jésus.

24 Il fait signe donc à celui-ci Simon Pierre de s'enquérir qui le cas échéant puisse-t-il être autour duquel il dit.

25 Ayant sur-tombé donc celui-là ainsi sur la poitrine du Jésus lui dit· Maître, qui est-il ?

26 Répond [le] Jésus· Celui-là est auquel moi je tremperai le morceau de bouchée et je lui donnerai. Ayant trempé donc le morceau de bouchée [prend et] donne à Iouda de Simon Iskariote.

27 Et après le morceau de bouchée alors envers-vint envers celui-là le Satan. Il lui dit donc le Jésus· Ce que tu fais fais plus vite.

28 Ceci [cependant] non même – un – connu de ceux de se re-couchants, vers quoi il lui dit·

29 Car quelques-uns estimaient, puisque le sac à languette avait Iouda, en-ce-que il lui dit [le] Jésus· Achète à l'agora de ces choses que besoin nous avons envers la fête, ou aux pauvres afin que quelque-chose qu'il ait donné.

30 Ayant pris donc le morceau de bouchée celui-là sortit directement. Il était cependant nuit.

31 Lorsque donc il sortit, dit Jésus· Maintenant fut glorifié le fils de l'être-humain et le Dieu fut glorifié en lui·

32 [Si le Dieu fut glorifié en lui], aussi le Dieu le glorifiera en lui-même, et directement il le glorifiera.

33 Petits enfants, encore un petit [temps] avec vous je suis· Vous me chercherez, et selon-comme je dis aux Ioudaiens en-ce-que là où moi je dirige en arrière vous non vous vous pouvez venir, aussi à vous je dis à l'instant.

34 Commandement nouveau je vous donne, afin que vous aimiez les uns les autres, selon-comme je vous aimai afin-que aussi vous que vous aimiez les uns les autres.

35 En ceci ils connaîtront tous en-ce-que miens disciples vous êtes, si le cas échéant amour que vous ayez en les uns les autres.

36 Il lui dit Simon Pierre· Maître, où tu diriges en arrière ? Il [lui] répondit Iésous· Là où je dirige en arrière non tu te peux à moi maintenant de suivre, tu suivras cependant postérieurement.

37 Il lui dit le Pierre· Maître, par le fait de quoi non je me puis à toi de suivre à l'instant ? Mon âme hyper-pour toi je poserai.

38 Répond Iésous· Ton âme hyper-pour moi-propre tu poseras ? Amen amen je te dis, non ne-pas coq qu'il ait voixé jusqu'à ce que tu me nieras trois fois.

JEAN 14

01 [Que] ne soit pas troublé votre coeur· [Que] vous croyez envers le Dieu aussi envers moi [que] vous croyez.

02 Dans la maison d'habitation de mon père restances {demeures} nombreuses elles sont· Sinon cependant, je vous dis le cas échéant en-ce-que je me vais préparer un lieu pour vous ?

03 Et si le cas échéant que j'aie été allé et que j'aie préparé un lieu pour vous, de-nouveau je me viens et je vous prendrai à côté vers proprement-moi-même, afin que là où je suis moi aussi vous que vous soyez.

04 Et là où [moi] je dirige en arrière vous avez su le chemin.

05 Il lui dit Thomas· Maître, non nous avons su où tu diriges en arrière· Comment pouvons-nous le chemin avoir su ?

06 Il lui dit [le] Iésous· Moi je suis le chemin et la vérité et la vie· Non même – un – se vient vers le père sinon par moi.

07 Si vous m'avez connu, aussi mon père vous connaîtrez. Et dès à l'instant vous le connaissez et vous l'avez vu.

08 Il lui dit Philippe· Maître, montre-nous le père, et il nous suffit.

09 Il lui dit le Iésous· Tel temps avec vous je suis et non tu m'as connu, Philippe ? Celui ayant vu moi il a vu le père· Comment toi dis-tu· Montre-nous le père ?

10 Non tu crois en-ce-que moi en le père et le père en moi il est ? Les oraux ceux que moi je vous bavarde depuis proprement-moi-même non je bavarde, le cependant père en moi restant fait ses travaux.

11 Croyez-moi en-ce-que moi en le père et le père en moi· Sinon cependant, par le fait des travaux eux-mêmes croyez.

12 Amen amen je vous dis, celui croyant envers moi les travaux ceux que moi je fais aussi celui-là il fera et plus grands que ceux-ci il fera, en-ce-que moi vers le père je me vais·

13 Et ce que quelconque-chose le cas échéant que vous ayez demandé en mon nom ce-ci je ferai, afin qu'ait été glorifié le père en le fils.

14 Si le cas échéant quelconque-chose que vous m'avez demandé en mon nom moi je ferai.

15 Si le cas échéant que vous m'aimiez, les commandements les miens vous garderez·

16 Et moi j'interrogerai le père et un autre appelé-à-côté il vous donnera, afin que avec vous envers l'ère qu'il soit,

17 le souffle de la vérité, celui que le monde non se peut prendre, en-ce-que non il observe lui-même non même il connaît· Vous, vous connaissez lui-même, en-ce-que à côté de vous il reste et en vous il se sera.

18 Non je vous abandonnerai orphelins, je me viens vers vous.

19 Encore un petit [temps] et le monde non-plus il m'observe, vous cependant vous

m'observez, en-ce-que moi je vis aussi vous, vous vivez.

20 En cette journée-là vous connaîtrez vous en-ce-que moi en mon père et vous en moi et moi en vous.

21 Celui ayant mes commandements et les gardant celui-là est celui m'aimant· Celui cependant m'aimant sera aimé sous l'effet de mon père, et moi je l'aimerai et je luminerai en lui proprement-moi-même.

22 Il lui dit Iouda, non le Iskariote· Maître, [et] pourquoi il a devenu en-ce-que tu immines lumer en nous proprement-toi-même et non-pas au monde ?

23 Répondit Iésous et lui dit· Si le cas échéant quelqu'un qu'il m'aime mon discours il gardera, et mon père l'aimera et vers lui nous nous viendrons et restance {demeure} à côté de lui nous nous ferons.

24 Celui ne m'aimant pas mes discours non il garde· Et le discours lequel vous écoutez non est mien mais du – m'ayant mandé – père.

25 Ces choses-ci je vous ai bavardé à côté de vous restant·

26 le – cependant – appelé-à-côté, le souffle le saint, celui que mandera le père en mon nom, celui-là vous enseignera toutes choses et il vous fera-mémoire-du-dessous toutes les choses que je vous dis [moi].

27 Paix je vous abandonne, paix la mienne je vous donne· Non selon-comme le monde donne moi je vous donne. [Que] ne soit pas troublé votre coeur ni même [qu'il] intimide.

28 Vous écoutâtes en-ce-que moi je vous dis· Je dirige en arrière et je me viens vers vous. Si vous m'aimiez vous fûtes été de joie le-cas-échéant en-ce-que je me vais vers le père, en-ce-que le père plus grand que moi il est.

29 Et maintenant je vous ai dit avant de se devenir, afin que lorsque le cas échéant qu'il s'ait devenu que vous ayez cru.

30 Non plus nombreuses choses je bavarderai avec vous, car se vient le – du monde – chef· Et en moi non il a non même – un –,

31 mais afin qu'ait connu le monde en-ce-que j'aime le père, et selon-comme {καθώς|tout-comme|totalement-comme} me commanda le père, ainsi je fais. Éveillez-vous, que nous conduisions d'ici.

JEAN 15

01 Moi je suis la vigne la véritable et mon père le cultivateur il est.

02 Tout sarment en moi ne portant pas fruit il le lève, et tout celui fruit portant il l'épure afin que fruit plus nombreux qu'il porte.

03 Déjà vous purs vous êtes par le fait du discours lequel je vous ai bavardé·

04 Restez en moi, et moi en vous. Selon-comme {καθώς|tout-comme|totalement-comme} le sarment non se peut fruit porter à partir de proprement-lui-même si le cas échéant qu'il ne reste pas en la vigne, ainsi non même vous si le cas échéant ne-pas en moi que vous restiez.

05 Moi je suis la vigne, vous les sarments. Celui restant en moi et moi en lui celui-ci porte fruit nombreux, en-ce-que séparément de moi non vous vous pouvez faire non même – un –.

06 Si le cas échéant quelqu'un qu'il ne reste pas en moi, il fut jeté dehors comme le sarment et il fut séché et ils mènent-ensemble eux-mêmes et envers le feu ils jettent et il est allumé.

07 Si le cas échéant que vous ayez resté en moi et mes oraux en vous qu'il ait resté, ce que si le cas échéant que vous vouliez, demandez-vous, et il deviendra pour vous.

- 08 En ceci fut glorifié mon père, afin que fruit nombreux que vous portiez et que vous vous ayez devenu miens disciples.
- 09 Selon-comme m'aima le père, aussi-moi je vous aimai· Restez en l'amour le mien.
- 10 Si le cas échéant mes commandements que vous ayez gardé, vous resterez en mon amour, selon-comme moi de mon père les commandements j'ai gardé et je reste en son amour.
- 11 Ces choses-ci je vous ai bavardé afin que la joie la mienne en vous qu'elle soit et votre joie qu'elle ait été faite plénitude.
- 12 Celui-ci est le commandement le mien, afin que vous aimiez les uns les autres selon-comme {καθὼς|tout-comme|totalement-comme} je vous aimai.
- 13 Plus grand que celui-ci amour non même – un – il a, afin que quelqu'un son âme qu'il ait posé hyper-pour ses amis.
- 14 Vous mes amis vous êtes si le cas échéant que vous fassiez les choses que moi je vous commande.
- 15 Non plus je vous dis esclaves, en-ce-que l'esclave non il a su quoi fait son Maître· Vous cependant j'ai dit amis, en-ce-que toutes les choses que j'écoutai à côté de mon père je vous fis connaître.
- 16 Non vous, vous me élûtes, mais moi je vous élus et je vous posai afin que vous que vous dirigiez en arrière et fruit que vous portiez et votre fruit qu'il reste, afin que laquelle-chose quelconque-chose le cas échéant que vous ayez demandé le père en mon nom qu'il vous ait donné.
- 17 Ces choses-ci je vous commande, afin que vous aimiez les uns les autres.
- 18 Si le monde vous hait, vous connaissez en-ce-que moi premièrement de vous il a haï.
- 19 Si issus du monde vous étiez, le monde le cas échéant son propre il affectionnait· En-ce-que cependant issus du monde non vous êtes, mais moi je vous élus-au-sortant du-sortant du monde, par le fait de ceci il vous hait le monde.
- 20 Mémorez du discours duquel moi je vous dis· Non est esclave plus grand que son Maître. Si moi ils poursuivirent, aussi vous ils poursuivront· Si mon discours ils gardèrent, aussi le vôtre ils garderont.
- 21 Mais ces choses-ci toutes ils feront envers vous par le fait de mon nom, en-ce-que non ils ont su celui m'ayant mandé.
- 22 Si ne-pas je vins et je leur bavardai, faute non ils avaient· Maintenant cependant motif-pro-luminant non ils ont autour de leur faute.
- 23 Celui moi haïssant aussi mon père il hait.
- 24 Si les travaux je ne fis pas en eux-mêmes, ceux que non même – un – autre fit, faute non ils avaient· Maintenant cependant et ils ont vu et ils ont haï et moi et mon père.
- 25 Mais afin qu'ait été fait plénitude le discours celui en leur loi ayant été graphé en-ce-que ils me haïrent gratuitement.
- 26 Lorsque le cas échéant qu'ait venu le appelé-à-côté lequel moi je vous manderai d'à côté du père, le souffle de la vérité qui d'à côté du père se va au dehors, celui-là témoignera autour de moi·
- 27 Et vous même vous témoignez, en-ce-que à partir d'origine avec moi vous êtes.

JEAN 16

- 01 Ces choses-ci je vous ai bavardées afin que vous n'ayez pas été scandalisés.
- 02 Exclus des synagogues ils vous feront· Mais se vient [l']heure afin que tout celui vous ayant tué qu'il ait estimé adoration apporter au Dieu.

03 Et ces choses-ci ils feront en-ce-que non ils connurent le père non même moi.

04 Mais ces choses-ci je vous ai bavardé afin que lorsque le cas échéant qu'ait venu leur heure que vous mémoriez d'eux en-ce-que moi je vous dis. Ces choses-ci cependant à vous issus d'origine non je dis, en-ce-que avec vous j'étais.

05 Maintenant cependant je dirige en arrière vers celui m'ayant mandé, et non même – un – issu de vous m'interroge· Où diriges-tu en arrière ?

06 Mais en-ce-que ces choses-ci je vous ai bavardé la tristesse a fait plénitude de votre coeur.

07 Mais moi la vérité je vous dis, il vous confère afin que moi que j'aie éloigné. Si le cas échéant en-effet que je n'aie pas éloigné, le appelé-à-côté non se viendra vers vous· Si le cas échéant cependant que j'aie été allé, je le manderai vers vous.

08 Et ayant venu celui-là réfutera le monde autour de faute et autour de justice et autour de jugement·

09 Autour de faute certes, en-ce-que non ils croient envers moi·

10 Autour de justice cependant, en-ce-que vers le père je dirige en arrière et non plus vous m'observez·

11 Autour cependant de jugement, en-ce-que le chef de ce monde-ci a été jugé.

12 Encore nombreuses choses j'ai à vous dire, mais non vous vous pouvez de mettre en charge à l'instant·

13 Lorsque le cas échéant cependant qu'ait venu celui-là, le souffle de la vérité, il vous guidera-en-chemin en toute la vérité· Car non il bavardera à partir de proprement-lui-même, mais autant-lesquelles-choses il écouterà il bavardera et les choses se venantes il vous re-annoncera.

14 Celui-là moi il glorifiera, en-ce-que issu du mien il prendra et il vous re-annoncera.

15 Toutes-choses autant-lesquelles il a le père miennes elles sont· Par le fait de ceci je dis en-ce-que issu du mien il prend et il vous re-annoncera.

16 Petit [temps] et non plus vous m'observez, et de-nouveau petit [temps] et vous me verrez.

17 Dirent donc issus de ses disciples vers les uns les autres· Quel est ceci ce qu'il nous dit· Petit [temps] et non vous m'observez, et de-nouveau petit [temps] et vous me verrez ? Et· en-ce-que je dirige en arrière vers le père ?

18 Ils disaient donc· Quel est ceci [ce qu'il dit] le petit ? Non nous avons su quel chose il bavarde.

19 Connut [le] Jésus en-ce-que ils voulaient de l'interroger, et il leur dit· Autour de ceci vous cherchez avec les uns les autres en-ce-que je dis· Petit et non vous m'observez, et de-nouveau petit et vous me verrez ?

20 Amen amen je vous dis en-ce-que vous pleurerez et vous ferez des thrènes, vous, le – cependant – monde sera de joie· Vous, vous serez attristés, mais votre tristesse envers joie elle se deviendra.

21 La femme lorsque le cas échéant qu'elle enfante tristesse elle a, en-ce-que vint son heure· Lorsque le cas échéant cependant qu'elle ait engendré le petit-servant, non plus elle mémore de l'oppression par le fait de la joie en-ce-que fut engendré un être-humain envers le monde.

22 Aussi vous donc maintenant certes tristesse vous avez· De-nouveau cependant je vous verrai, et sera-de-joie votre coeur, et votre joie non même – un – lève du-loin de vous.

23 Et en cette journée-là moi non vous interrogerez non même – un –. Amen amen je vous dis, le cas échéant quelque-chose que vous ayez demandé le père en mon nom il vous donnera.

24 Jusqu'à l'instant non vous demandâtes non même – un – en mon nom· Demandez et vous prendrez, afin que votre joie qu'elle soit ayante été faite plénitude.

25 Ces choses-ci en proverbes je vous ai bavardé· Se vient [l']heure lorsque non plus en proverbes je vous bavarderais, mais à oralité franche autour du père je vous rapporterais-annonce.

26 En cette journée-là en mon nom vous demanderez, et non je vous dis en-ce-que moi j'interrogerai le père autour de vous·

27 Car lui-même le père vous affectionne, en-ce-que vous moi vous avez affectionné et vous avez cru en-ce-que moi d'à côté [du] Dieu je sortis.

28 Je sortis d'à côté du père et j'ai venu envers le monde· De-nouveau j'abandonne le monde et je me vais vers le père.

29 Disent ses disciples· Voici maintenant en oralité-franche tu bavardes et proverbe non même – un – tu dis.

30 Maintenant nous avons su en-ce-que tu as su toutes-choses et non besoin tu as afin que quelqu'un qu'il t'interroge· En ceci nous croyons en-ce-que à partir de Dieu tu sortis.

31 Il leur répondit Jésus· À l'instant vous croyez ?

32 Voici se vient [l']heure et elle a venu afin que vous ayez été dispersés chacun envers ses propres-choses et moi seul que vous ayez abandonné· Et non je suis seul, en-ce-que le père avec moi il est.

33 Ces choses-ci je vous ai bavardé afin qu'en moi paix que vous ayez. En le monde oppression vous avez· Mais ayez courage, moi j'ai vaincu le monde.

JEAN 17

01 Ces choses-ci bavarda Jésus et ayant surélevé ses yeux envers le ciel il dit· Père, elle a venu l'heure· Glorifie ton fils, afin que le fils qu'il t'ait glorifié,

02 selon-comme tu lui donnas autorité de toute chair, afin que tout ce que tu lui as donné, qu'il leur ait donné vie éternelle.

03 Celle-ci cependant est la éternelle vie afin qu'ils te connaissent le seul véritable Dieu et lequel tu envoyas Jésus Christ.

04 Moi toi je glorifiai sur la terre, le travail ayant perfectionné, ce que tu m'as donné afin que j'aie fait·

05 Et maintenant glorifie-moi toi père, d'à côté de proprement-toi-même à la gloire à laquelle j'avais, avant pour le monde d'être, à côté de toi.

06 Je rendis luminant ton nom aux êtres-humains lesquels tu me donnas issus {du-sortant} du monde. À toi ils étaient et à moi eux-mêmes tu donnas et ton discours ils ont gardé.

07 Maintenant ils ont connu en-ce-que toutes-choses autant-lesquelles tu m'as données d'à côté de toi elles sont·

08 En-ce-que les oraux ceux que tu me donnas je leur ai donnés, et ils les prirent et ils connurent vraiment en-ce-que d'à côté de toi je sortis, et ils crurent en-ce-que toi tu me envoyas.

09 Moi autour d'eux j'interroge, non autour du monde j'interroge mais autour de ceux que tu m'as donné, en-ce-que à toi ils sont,

10 et les-choses miennes toutes tiennes elles sont et les-choses tiennes miennes, et j'ai été glorifié en elles {eux}.

11 Et non plus je suis en le monde, et eux en le monde ils sont, et moi vers toi je me viens. Père saint, garde-les en ton nom celui que tu m'as donné, afin qu'ils soient – un –

selon-comme {καθὼς|tout-comme|totalement-comme} nous.

12 Lorsque j'étais avec eux moi je les gardais en ton nom celui que tu m'as donné, et je gardiennai, et non même – un – issu d'eux dépérit sinon le fils de la déperdition, afin que la graphé qu'elle ait été faite plénitude.

13 Maintenant cependant vers toi je me viens et ces choses-ci je bavarde en le monde afin qu'ils aient la joie la mienne ayante-étée-faite-plénitude en proprement-eux-mêmes.

14 Moi je leur ai donné ton discours et le monde les haït, en-ce-que non ils sont issus du monde selon-comme moi non je suis issu du monde.

15 Non j'interroge afin que tu les aies levé du-sortant du monde, mais afin que tu les aies gardé du-sortant du méchant.

16 Issus du monde non ils sont selon-comme moi non je suis issu du monde.

17 Sanctifie-les en la vérité· Le discours le tien vérité il est.

18 Selon-comme {καθὼς|tout-comme|totalement-comme} moi tu envoyas envers le monde, aussi-moi je les envoyai envers le monde·

19 Et hyper-pour eux-mêmes moi je me sanctifie moi-même, afin qu'ils soient aussi eux-mêmes ayants étés sanctifiés en vérité.

20 Non autour de ceux-ci cependant j'interroge seulement, mais aussi autour de ceux croyants, par leur discours, envers moi,

21 afin que tous – un – qu'ils soient, selon-comme toi, père, en moi et moi en toi, afin que aussi eux en nous qu'ils soient, afin que le monde qu'il croie en-ce-que toi tu me envoyas.

22 Et moi la gloire laquelle tu m'as donné je leur ai donné, afin qu'ils soient – un – selon-comme nous – un –·

23 Moi en eux et toi en moi, afin qu'ils soient ayants étés perfectionnés envers – un –, afin que connaisse le monde en-ce-que toi tu me envoyas et tu les aimas selon-comme moi tu aimas.

24 Père, ce que tu m'as donné, je veux afin que là où je suis moi aussi ceux-là qu'ils soient avec moi, afin qu'ils observent la gloire {δόξα|opinion|clarté} la mienne, laquelle tu m'as donné en-ce-que tu m'aimas avant [la] fondation de monde.

25 Père juste, aussi le monde toi non il connut, moi cependant toi je connus, et ceux-ci connurent en-ce-que toi tu me envoyas·

26 Et je leur fis connaître ton nom et je ferai connaître, afin que l'amour lequel tu m'aimas en eux qu'il soit et moi en eux.

JEAN 18

01 Ces choses-ci ayant dit Iésous sortit avec ses disciples de l'autre côté du torrent du Kedron là où était un jardin, envers lequel il envers-vint lui-même et ses disciples.

02 Il avait su cependant aussi Iouda – celui le transmettant – le lieu, en-ce-que nombreuses-fois fut-mené-ensemble Iésous là avec ses disciples.

03 Le donc Iouda ayant-pris la spirale et issu {du-sortant} des chefs sacrificateurs et issu {du-sortant} des Pharisiens ministres il se vient là avec des lumineux et des lampes et des armes.

04 Iésous donc ayant su toutes-choses celles se venantes sur lui il sortit et leur dit· Qui cherchez-vous ?

05 Ils lui répondirent· Iésous le Nazoréen. Il leur dit· Moi je suis. Avait dressé cependant aussi Iouda celui le transmettant avec eux.

06 Comme donc il leur dit· Moi je suis, ils éloignèrent envers les-choses de-dérrière et ils tombèrent à terre.

07 De-nouveau donc il les surinterrogea· Qui cherchez-vous ? Ceux-ci cependant dirent·
Iésous le Nazoréen.

08 Répondit Iésous· Je vous dis en-ce-que moi je suis. Si donc moi vous cherchez,
abandonnez ceux-ci diriger en arrière·

09 Afin qu'ait été fait plénitude le discours celui qu'il dit en-ce-que ceux que tu m'as
donné non je dépéris issu d'eux non même – un –.

10 Simon donc Pierre ayant une machette la traîna et frappa le mâle-esclave du chef-
sacrificateur et il lui découpa le bout d'oreille le droit· Était cependant nom au mâle-esclave
Malchos.

11 Dit donc le Iésous au Pierre· Jette la machette envers l'étui· Le récipient à boire celui
que m'a donné le père non que je ne l'aie pas bu ?

12 La donc spirale et le chef de mille et les ministres des Ioudaiens prirent-ensemble le
Iésous et le lièrent

13 et conduisirent vers Anna premièrement· Car il était beau-père du Kaiapha, lequel était
chef sacrificateur de cette année-là·

14 Était cependant Kaiapha celui ayant conseillé aux Ioudaiens en-ce-que il confère – un
– être-humain de détrépasser pour le peuple.

15 Suivait cependant au Iésous Simon Pierre et un autre disciple. Le cependant disciple
celui-là était connu au chef sacrificateur et il entra avec le Iésous envers la cour du chef-
sacrificateur,

16 le cependant Pierre avait-dressé vers la porte dehors. Il sortit donc le disciple l'autre
lequel était connu du chef-sacrificateur et il dit à la portière et il envers-conduisit le Pierre.

17 Dit donc la jeune-servante la portière au Pierre· Pas aussi toi issu des disciples tu es de
cet être-humain-ci ? Dit celui-là· Non je suis.

18 Avaient-dressé cependant les mâles-esclaves et les ministres une braise ayants-faits,
en-ce-que froid il était, et ils se chauffaient· Était cependant aussi le Pierre avec eux ayant-
dressé et se chauffant.

19 Le donc chef sacrificateur interrogea le Iésous autour de ses disciples et autour de son
enseignement.

20 Il lui répondit Iésous· Moi à oralité franche j'ai bavardé au monde, moi en tout
moment j'enseignai en synagogue et en le sanctuaire, là où tous les Ioudaiens se viennent-
ensemble, et en caché je bavardai non même – un –.

21 Pourquoi me interrogues-tu ? Interroge ceux ayants-écoutés quel-chose je leur bavardai·
Voici ceux-ci ont su les choses que je dis moi.

22 Ces choses-ci cependant de-lui ayant-dit, – un – ayant-dressé à côté des ministres
donna une gifle au Iésous ayant-dit· Ainsi tu réponds au chef-sacrificateur ?

23 Il lui répondit Iésous· Si malicieusement je bavardai, témoigne autour du malicieux· Si
cependant bellement, pourquoi me pèles-tu ?

24 Envoya donc lui-même le Anna ayant-été-lié vers Kaiapha le chef-sacrificateur.

25 Était cependant Simon Pierre ayant-dressé et se chauffant. Ils lui dirent donc· Ne-pas
aussi toi issu de ses disciples es-tu ? Nia celui-là et dit· Non je suis.

26 Dit – un – issu des mâles-esclaves du chef-sacrificateur, congénital étant duquel
découpa Pierre le bout d'oreille· Non moi toi je vis en le jardin avec lui ?

27 De-nouveau donc nia Pierre, et directement coq voixa.

28 Ils conduisent donc le Iésous du-partir du Kaiapha envers le prétoire· Était cependant
matinalement· Et eux-mêmes non envers-vinrent envers le prétoire, afin qu'ils n'aient pas
été souillés mais qu'ils aient-mangés la pâque.

29 Sortit donc le Pilatus dehors vers eux et déclare· Quelle accusation vous portez

[contre] cet être-humain-ci ?

30 Ils répondirent et lui dirent· S'il n'était pas celui-ci [le] malicieux faisant, non le cas échéant à toi nous le transmîmes.

31 Il leur dit donc le Pilatus· Prenez-le vous et selon votre loi jugez-le. Ils lui dirent les Ioudaiens· Pour nous non il est permis de tuer non même – un –·

32 Afin que le discours du Iésous qu'il ait été fait plénitude lequel dit signifiant de quelle espèce de trépas il imminait détrépasser.

33 Envers-vint donc de-nouveau envers le prétoire le Pilatus et voixa le Iésous et lui dit· Toi tu es le roi des Ioudaiens ?

34 Répondit Iésous· À partir de proprement-toi-même toi ce-ci tu dis ou autres te dirent autour de moi ?

35 Répondit le Pilatus· Ne serait-ce que moi Ioudaien je suis ? L'ethnie la tienne et les chefs-sacrificateurs te transmirent à moi· Que fis-tu ?

36 Répondit Iésous· La royauté la mienne non est issue de ce monde-ci· Si issue de ce monde-ci était la royauté la mienne, les ministres les miens s'agonisaient [le cas échéant] afin que je n'aie pas été transmis aux Ioudaiens· Maintenant cependant la royauté la mienne non est d'ici.

37 Il lui dit donc le Pilatus· N'est-ce pas donc roi tu es toi ? Répondit le Iésous· Toi tu dis en-ce-que roi je suis. Moi envers ceci j'ai été engendré et envers ceci j'ai venu envers le monde, afin que j'aie témoigné à la vérité· Tout celui étant issu de la vérité écoute de ma voix.

38 Il lui dit le Pilatus· Quoi est vérité ? Et ceci ayant dit de-nouveau il sortit vers les Ioudaiens et il leur dit· Moi non même – une – cause je trouve en lui.

39 Il est cependant une habitude-commune pour vous afin que – un – que j'aie délié-au-loin pour vous en la pâque· Vous avez dessein donc que j'aie délié-au-loin pour vous le roi des Ioudaiens ?

40 Ils crièrent donc de nouveau disants· Pas celui-ci mais le Bar-Abba. Était cependant le Bar-Abba pilleur.

JEAN 19

01 Alors donc il prit le Pilatus le Iésous et il fouetta.

02 Et les soldats ayants-tressés une couronne issue d'épines ils posèrent sur sa tête et un himation de porphyre ils lui entourèrent

03 et ils venaient vers lui et disaient· Sois de joie le roi des Ioudaiens· Et ils lui donnaient [des] gifles.

04 Et sortit de-nouveau dehors le Pilatus et il leur dit· Voici je vous le conduis dehors, afin que vous ayez connu en-ce-que non même – une – cause je trouve en lui.

05 Sortit donc le Iésous dehors, colportant la couronne épineuse et l'himation de porphyre. Et il leur dit· Voici l'être humain.

06 Lorsque donc le virent les chefs sacrificateurs et les ministres ils crièrent disants· Crucifie Crucifie. Il leur dit le Pilatus· Prenez-le vous et crucifiez· Car moi non je trouve en lui [de] cause.

07 Ils lui répondirent les Ioudaiens· Nous loi nous avons et selon la loi il doit détrépasser, en-ce-que fils de Dieu proprement-lui-même il fit.

08 Lorsque donc écoute le Pilatus ce discours-ci, davantage il fut effrayé,

09 et il envers-vint envers le prétoire de-nouveau et il dit au Iésous· D'où tu es toi ? Le cependant Iésous réponse-apocritique non il lui donna.

- 10 Il lui dit donc le Pilatus· À moi non tu bavardes ? Non tu as su en-ce-que autorité j'ai de te délier-au-loin et autorité j'ai de te crucifier ?
- 11 Il [lui] répondit Iésous· Non tu avais autorité contre moi, non même – une –, s'il ne t'était pas ayant-été-donné d'en haut· Par le fait de ceci celui m'ayant-transmis à toi plus grande faute il a.
- 12 Issu de ceci le Pilatus cherchait de le délier-au-loin· Les cependant Ioudaiens crièrent disants· Si le cas échéant celui-ci que tu aies délié-au-loin, non tu es ami du Kaesar· Tout celui roi proprement-lui-même faisant il contredit au Kaesar.
- 13 Le donc Pilatus ayant-écouté de ces discours-ci il conduisit dehors le Iésous et il assit sur [l']estrade envers un lieu étant-dit Lithostrotos {étendue-de-pierre|pavé-en-mosaïque}, En Hébreu cependant Gabbatha.
- 14 Était cependant [l']équipement-de-côté de la pâque, [l']heure était comme sixième. Et il dit aux Ioudaiens· Voici votre roi.
- 15 Crièrent donc ceux-là· Lève Lève, Crucifie-le. Il leur dit le Pilatus· Votre roi que j'aie crucifié ? Répondirent les chefs sacrificateurs· Non nous avons roi sinon Kaesar.
- 16 Alors donc il le leur transmit afin qu'il ait été crucifié. Ils prirent-à-côté donc le Iésous,
- 17 et mettant-en-charge à proprement-lui-même la croix il sortit envers le étant dit de Crâne Lieu, ce qui est dit En Hébreu Golgotha,
- 18 là où ils le crucifièrent, et avec lui deux autres d'ici et d'ici, au milieu cependant le Iésous.
- 19 Il grapha cependant aussi un titre le Pilatus et il posa sur la croix· Il était cependant ayant été graphé· Iésous le Nazoréen le roi des Ioudaiens.
- 20 Donc ce titre-ci nombreux reconnurent des Ioudaiens, en-ce-que proche était le lieu de la cité là où fut crucifié le Iésous· Et il était ayant été graphé En Hébreu, En Romain, En Hellène.
- 21 Ils disaient donc au Pilatus les chefs-sacrificateurs des Ioudaiens· Ne graphe pas· Le roi des Ioudaiens, mais en-ce-que celui-là dit· Roi je suis des Ioudaiens.
- 22 Répondit le Pilatus· Ce que j'ai graphé, j'ai graphé.
- 23 Les donc soldats, lorsqu'ils crucifièrent le Iésous, ils prirent ses himations et firent quatre parts, à chaque soldat une part, et le chiton. Était cependant le chiton sans couture, issu des [parties] d'en haut tissé par tout-entier.
- 24 Ils dirent donc vers les uns les autres· Que nous ne l'ayons pas scindé, mais que nous ayons obtenu par le sort autour de lui de qui il se sera· Afin que la graphe qu'elle ait été faite plénitude [celle disante]· Ils se partagèrent en séparant mes himations pour proprement-eux-mêmes et sur mon habillement d'himation ils jetèrent [le] lot. Les certes donc soldats ces choses-ci ils firent.
- 25 Avaient dressé cependant à côté de la croix du Iésous sa mère et la soeur de sa mère, Maria celle du Klopas et Maria la Magdalene.
- 26 Iésous donc ayant vu la mère et le disciple ayant dressé à côté, lequel il aimait, dit à la mère· Femme, voici ton fils.
- 27 Puis il dit au disciple· Voici ta mère. Et à partir de cette heure-là le disciple la prit envers ses propres choses.
- 28 Après ceci ayant su le Iésous en-ce-que déjà toutes choses il a été achevé, afin qu'ait été perfectionné la graphe, il dit· J'ai soif.
- 29 Un ustensile {vase} se couchait plein de vinaigre· Une éponge, donc pleine du vinaigre, à hysope ayants-posés-autour ils apportèrent à sa bouche.
- 30 Lorsque donc prit le vinaigre [le] Iésous il dit· Il a été achevé, et ayant cliné la tête il

transmit le souffle.

31 Les donc Ioudaiens, puisque équipement-de-côté il était, afin que n'ait pas resté sur la croix les corps en le sabbat, car elle était grande la journée de ce sabbat-là, ils interrogèrent le Pilatus afin qu'aient été totale-fracassés leurs jambes et qu'ils aient été levés.

32 Vinrent donc les soldats et du certes premier ils totale-fracassèrent les jambes et de l'autre de celui ayant été crucifié avec lui·

33 Sur cependant le Iésous, ayants-venus, comme ils le virent déjà ayant-trépassé, non ils totale-fracassèrent ses jambes,

34 mais – un – des soldats à une lance son côté il piqua, et il sortit directement sang et eau.

35 Et celui ayant vu a témoigné, et véritable est sa témoignation, et celui-là a su en-ce-que vrais il dit, afin que aussi vous que vous ayez cru.

36 Car se devint ces choses-ci afin que la graphé qu'elle ait été faite plénitude· Os non sera-broyé-ensemble de lui.

37 Et de-nouveau une autre-différente graphé dit· Ils verront envers lequel ils aiguillonnèrent à l'excès.

38 Après cependant ces choses-ci il interrogea le Pilatus Ioseph [celui] du-loin d'Arimathée, étant disciple du Iésous ayant été caché cependant par le fait de l'effroi des Ioudaiens, afin qu'il ait levé le corps du Iésous· Et permit le Pilatus. Il vint donc et leva son corps.

39 Vint cependant aussi Nikodème, celui ayant venu vers lui de nuit la première-fois, portant mixture de myrrhe et de aloès comme cent livres.

40 Ils prirent donc le corps du Iésous et le lièrent à étoffes de lins avec des aromates, selon-comme coutume il est aux Ioudaiens de mettre-en-tombeau.

41 Était cependant en le lieu là où il fut crucifié un jardin, et en le jardin un mémorial nouveau en lequel non même encore non même – un – était ayant-été-posé·

42 Là donc par le fait de l'équipement-de-côté des Ioudaiens, en-ce-que proche était le mémorial, ils posèrent le Iésous.

JEAN 20

01 À l'– une – cependant des sabbats Maria la Magdalene se vient matinalement, de ténèbre encore étant envers le mémorial et elle regarde la pierre ayante-été-levée du-sortant du mémorial.

02 Elle court donc et se vient vers Simon Pierre et vers l'autre disciple lequel affectionnait le Iésous et elle leur dit· Ils levèrent le Maître du-sortant du mémorial et non nous avons su où ils le posèrent.

03 Sortit donc le Pierre et l'autre disciple et ils se venaient envers le mémorial.

04 Ils couraient cependant les deux au même [lieu]· Et l'autre disciple courut devant plus vite que Pierre et il vint premier envers le mémorial,

05 et ayant penché à côté il regarde se couchants les étoffes de lins, non néanmoins il envers-vint.

06 Se vient donc aussi Simon Pierre le suivant et il envers-vint envers le mémorial, et il observe les étoffes de lins se couchants,

07 et le petit suaire, celui qui était sur sa tête, non avec les étoffes de lins se couchant mais séparément ayant été enroulé envers un lieu.

08 Alors donc envers-vint aussi l'autre disciple celui ayant venu premier envers le mémorial et vit et crut·

09 Non-même-encore en-effet ils avaient su la graphie en-ce-que il lui faut du-sortant des morts redresser.

10 Éloignèrent donc de-nouveau vers {chez} eux-mêmes les disciples.

11 Maria cependant avait dressé vers le mémorial dehors pleurante. Comme donc elle pleurait, elle pencha à côté envers le mémorial

12 et elle observe deux anges en blancs se siégeants, – un – vers la tête et – un – vers les pieds, là où se couchait le corps du Iésous.

13 Et disent à elle ceux-là· Femme, pourquoi tu pleures ? Elle leur dit en-ce-que ils levèrent mon Maître, et non j'ai su où ils le posèrent.

14 Ces choses-ci ayant-dite elle fut-tournée envers les choses de derrière et elle observe le Iésous ayant dressé et non elle avait su en-ce-que Iésous il est.

15 Il dit à elle Iésous· Femme, pourquoi tu pleures ? Quoi tu cherches ? Celle-là, estimante en-ce-que le gardien de jardin il est, elle lui dit· Maître, si toi tu le mis en charge, dis-moi où tu le posas, et moi je le lèverai.

16 Il dit à elle Iésous· Mariam ! Ayante-étée-tournée celle-là lui dit En Hébreu· Rabbouni ! Ce qui est dit Διδάσκαλε ! {Enseignant !}

17 Il dit à elle Iésous· Pas de moi te touche, non encore en-effet j'ai monté vers mon père· Te va cependant vers mes frères et dis leur· Je monte vers mon père et votre père et mon Dieu et votre Dieu.

18 Se vient Maria la Magdalene annonçante aux disciples en-ce-que j'ai vu le Maître, et ces choses-ci [qu']il dit à elle.

19 D'étante donc tardive cette journée-là à l'– une – des sabbats et des portes d'ayantes-étées-fermées à clef là où étaient les disciples par le fait de l'effroi des Ioudaiens, vint le Iésous et dressa envers le milieu et dit à eux· Paix à vous.

20 Et ceci ayant dit il montra, les mains et le côté, à eux. Ils furent de joie donc les disciples ayants vus le Maître.

21 Il leur dit donc [le Iésous] de-nouveau· Paix à vous· Selon-comme {καθώς|tout-comme|totalement-comme} m'a envoyé le père, aussi-moi je vous mande.

22 Et ceci ayant-dit il insuffla {enfla} et il leur dit· Prenez souffle saint·

23 Le cas échéant des-quelconques que vous ayez abandonné les fautes elles leur ont été abandonnées, le cas échéant des-quelconques que vous saisissiez avec force elles ont été saisies avec force.

24 Thomas cependant – un – issu des douze, celui étant dit Didyme, non était avec eux lorsque vint Iésous.

25 Ils lui disaient donc les autres disciples· Nous avons vu le Maître. Celui-ci cependant leur dit· Si le cas échéant ne-pas que j'aie vu en ses mains le modèle-frappé {type} des clous et que j'aie jeté mon doigt envers le modèle-frappé {type} des clous et que j'aie jeté ma main envers son côté, non je ne croirai pas.

26 Et après huit journées de-nouveau ils étaient dedans ses disciples et Thomas avec eux. Se vient le Iésous des portes d'ayantes-étées-fermées à clef et il dressa envers le milieu et il dit· Paix à vous.

27 Puis il dit au Thomas· Porte ton doigt ici et vois mes mains et porte ta main et jette envers mon côté, et ne te deviens pas incroyant mais croyant.

28 Répondit Thomas et il lui dit· Mon Maître et mon Dieu.

29 Il lui dit le Iésous· En-ce-que tu m'as vu tu as cru ? Bienheureux ceux n'ayants pas vus et ayants crus.

30 Nombreux certes donc aussi autres signes fit le Iésous en vue de [ses] disciples, lesquels non il est ayants-étés-graphés en ce papier-de-bible-ci·

31 Ces choses-ci cependant il a été graphé afin que vous ayez cru en-ce-que Iésous est le Christ le fils du Dieu, et afin que croyants vie que vous ayez en son nom.

JEAN 21

01 Après ces choses-ci il rendit luminant proprement-lui-même de-nouveau le Iésous aux disciples sur la mer de la Tibériade. Il rendit luminant cependant ainsi.

02 Étaient au même [lieu] Simon Pierre et Thomas celui étant dit Didyme et Nathanaël celui du-loin de Kana de la Galilée et ceux {les fils} du Zébédai et deux autres issus de ses disciples.

03 Il leur dit Simon Pierre· Je dirige en arrière pêcher. Il lui disent· Nous venons aussi nous avec toi. Ils sortirent et embarquèrent envers le navire, et en cette nuit-là ils saisirent non même – un –.

04 De Matinée cependant déjà de se ayante devenue dressa Iésous envers le rivage, non néanmoins ils avaient su les disciples en-ce-que Iésous il est.

05 Il leur dit donc [le] Iésous· Petits servants, pas quelque chose à manger auprès vous avez ? Ils lui répondirent· Non.

06 Celui-ci cependant leur dit· Jetez envers les parties droites du navire le filet, et vous trouverez. Ils jetèrent donc, et non plus lui-même de traîner ils avaient la ténacité à partir de la multitude des poissons.

07 Il dit donc ce disciple-là, lequel il aimait le Iésous, au Pierre· Le Maître il est. Simon donc Pierre ayant écouté en-ce-que le Maître il est la tunique il se ceignit-à-travers, car il était nu, et il jeta proprement-lui-même envers la mer,

08 les cependant autres disciples au petit navire ils vinrent – non en-effet ils étaient longuement du-loin de la terre mais comme du-loin de deux cents coudées – traînants le filet des poissons.

09 Comme donc ils débarquèrent envers la terre ils regardent braise se couchante et fretin se sur-couchant et pain.

10 Il leur dit le Iésous· Portez à partir des fretins de ceux que vous saisissez maintenant.

11 Il monta donc Simon Pierre et traîna le filet envers la terre plein de grands poissons de cent cinquante trois· Et de tels étants non fut scindé le filet.

12 Il leur dit le Iésous· Venez-ici déjeunez. Non même – un – cependant osait des disciples l'examiner à l'excès· Toi qui tu es ? Ayants-sus en-ce-que le Maître il est.

13 Se vient Iésous et prend le pain et leur donne, et le fretin semblablement.

14 Ceci déjà troisième-fois [il est que] fut rendu luminant Iésous aux disciples ayant été éveillé du-sortant des morts.

15 Lorsque donc ils déjeunèrent il dit au Simon Pierre le Iésous· Simon de Ioannes, tu m'aimes plus nombreux que ceux-ci ? Il lui dit· Oui Maître, toi tu as su en-ce-que je t'affectionne. Il lui dit· Fais paître mes petits moutons.

16 Il lui dit de-nouveau deuxièmement· Simon de Ioannes, tu m'aimes ? Il lui dit· Oui Maître, toi tu as su en-ce-que je t'affectionne. Il lui dit· Berge mes brebis.

17 Il lui dit la troisième-fois· Simon de Ioannes, tu m'affectionnes ? Fut attristé le Pierre en-ce-que il lui dit la troisième-fois· Tu m'affectionnes ? Et il lui dit· Maître, toutes choses toi tu as su, toi tu connais en-ce-que je t'affectionne. Il lui dit [le Iésous]· Fais paître mes petites brebis.

18 Amen amen je te dis, lorsque tu étais plus jeune, tu ceignais proprement-toi-même et tu piétinais-autour là où tu voulais· Lorsque le cas échéant cependant que tu aies été vétuste, tu étendras tes mains, et un autre te ceindra et il portera là où non tu veux.

19 Ceci cependant il dit signifiant à de quelle espèce de trépas il glorifiera le Dieu. Et ceci ayant dit il lui dit· Suis-moi.

20 Ayant été sur-tourné le Pierre regarde le disciple lequel il aimait le Iésous, suivant, lequel aussi re-tomba en le dîner sur sa poitrine et dit· Maître, qui est celui te transmettant ?

21 Celui-ci donc ayant vu le Pierre dit au Iésous· Maître, celui-ci cependant quoi ?

22 Il lui dit le Iésous· Si le cas échéant lui que je veuille rester jusqu'à-ce-que je me viens, quoi vers toi ? Toi suis-moi.

23 Sortit donc ce discours-ci envers les frères en-ce-que ce disciple-là non détrépassé· Non il lui dit cependant le Iésous en-ce-que non il détrépassé mais· Si le cas échéant lui que je veuille rester jusqu'à-ce-que je me viens, quoi vers toi ?

24 Celui-ci est le disciple celui témoignant autour de ces choses-ci et celui ayant graphé ces choses-ci, et nous avons su en-ce-que vraie sa témoignation elle est.

25 Il est cependant aussi nombreuses autres choses que fit le Iésous, lesquelles des-quelconques si le cas échéant qu'il soit graphé chacun – un –, non même lui-même je m'imagine le monde avoir à placer les étant-graphés papiers-de-bibles.

ACTES

ACTES 1

01 Le certes premier discours je me fis autour de toutes choses, Ô Théophile, de celles que s'origina le Iésous faire en-outre et enseigner,

02 jusqu'à l'extrémité de laquelle journée s'ayant-commandé aux envoyés par souffle saint – lesquels il élut – il fut pris vers le haut.

03 Auxquels aussi il dressa-à-côté soi-même vivant, après ce de souffrir lui-même, en nombreuses preuves, par quarante journées se faisant voir à eux-mêmes et disant les choses autour de la royauté du Dieu·

04 et mettant-sel-avec {rassemblant-avec} il leur annonça-à-côté du-loin des Ierosolymas ne pas être-séparés mais de rester-autour de la promesse du père laquelle vous écoutâtes de moi,

05 en-ce-que Ioannes certes baptisa à eau, vous cependant en souffle – vous serez baptisés – saint, non après nombreuses de ces journées-ci.

06 Ceux-ci certes donc ayants-venus-ensemble l'interrogeaient disants· Maître, si en ce temps-ci tu reconstitues la royauté à l'Israël ?

07 Il dit cependant vers eux· Non de vous il est de connaître [les] temps ou [les] moments lesquels le père se posa en sa propre autorité,

08 Mais vous prendrez puissance d'ayant sur-venu du saint souffle sur vous et vous serez mes témoins dans en-outre Ierousalem et [dans] toute la Ioudaia et Samareia et jusqu'au dernier de la terre.

09 Et ces choses-ci ayant-dit, de regardants eux-mêmes, il fut surélevé et une nuée le prit-en-dessous du-loin de leurs yeux.

10 Et comme regardants-fixement ils étaient envers le ciel de s'allant lui-même, aussi voici deux hommes avaient-dressé-à-côté d'eux en habillement blancs,

11 lesquels aussi dirent· Hommes Galiléens, pourquoi avez-vous dressé entrants-regards envers le ciel ? Celui-ci le Iésous celui ayant-été-pris-vers-le-haut du-loin de vous envers le

ciel ainsi il se viendra à laquelle manière vous le contemplâtes s'allant envers le ciel.

12 Alors ils retournèrent-en-arrière envers Ierousalem du-loin de [la] montagne de celle étante-appelée d'Oliveraie, qui est proche de Ierousalem, ayant un chemin de sabbat.

13 Et lorsqu'ils envers-vinrent envers la partie-au-dessus {chambre-haute} ils montèrent où étaient restants-totalement, le en-outre Pierre et Ioannes et Iakobos et André, Philippe et Thomas, Bar-Tolomai et Matthaios, Iakobos de Alphaïos et Simon le zélote et Iouda de Iakobos.

14 Ceux-ci tous étaient adhérents-fortement en-même-fureur à la prière avec femmes et Mariam la mère du Iésous et ses frères.

15 Et en ces journées-ci ayant-redressé Pierre en milieu des frères il dit· Il était en-outre une foule de noms sur ce même [milieu] comme-si cent vingt·

16 Hommes frères, il fallait être-fait-plénitude la graphe laquelle prédit le souffle le saint par bouche de Daudid autour de Iouda de celui s'ayant-devenu un guide-de-chemin pour ceux ayants-pris-ensemble Iésous,

17 en-ce-que ayant-été-totalement-nombré il était en nous et il obtint par le sort le lot de ce service-ci.

18 Celui-ci certes donc s'acquittait un emplacement issu du salaire de l'injustice et précipité-en-avant s'ayant-devenu il éclata au-milieu et fut-déversé toutes ses entrailles·

19 Et il se devint connu à tous ceux établissant-maison-d'habitation Ierousalem, de sorte d'être-appelé cet emplacement-là à leur propre dialecte Akeldamach, ceci est emplacement de sang.

20 Car il a été graphé dans la bible des psaumes· Soit-devenue sa sur-cour {camp-ation} déserte et [qu'il] ne soit pas celui établissant maison d'habitation en elle, et· Sa supervision [qu'il la] prenne un autre-différent.

21 Il faut donc de ces – d'ayants venus avec nous – hommes en tout temps auquel [temps] envers-vint {entra} et hors-vint {sorti} sur nous le Maître Iésous,

22 s'ayant originé à partir du baptême de Ioannes jusqu'à la journée laquelle il fut-pris vers le haut du-loin de nous, témoin de son redressement avec nous se devenir – un – de ceux-ci.

23 Et ils dressèrent deux, Ioseph celui étant-appelé Bar-Sabbas lequel fut surnommé Ioustus, et Matthias.

24 Et ayants-priés ils dirent· Toi Maître connaisseur-de-coeur de tous, montre-vers-le-haut lequel tu t'élus du-sortant de ceux-ci des deux, – un –

25 pour prendre le lieu de ce service-ci et d'envoi du-loin duquel transgressa Iouda pour être-allé envers son propre lieu.

26 Et ils donnèrent [les] lots pour eux et tomba le lot sur Matthias et il fut-avec-totalement-compté-au-caillou-lisse avec les onze envoyés.

ACTES 2

01 Et dans le fait d'être faite-plénitude-ensemble la journée de la pentecôte, ils étaient tous en même [fureur] sur le même [emplacement].

02 Et il se devint tout à coup du-sortant du ciel un écho comme certes d'étante-portée soufflation violente et il fit-plénitude tout-entière la maison où ils étaient étants-assis

03 et il leur furent-vus se partageantes-séparément [des] langues comme-si de feu et elle assit sur – un – chacun d'eux, {ἑνὰ ἑκάστων|singulos|un à un, un par un}

04 et ils furent-remplis tous de souffle saint et ils s'originèrent de bavarder à autres-différentes langues selon-comme le souffle leur donnait de déclarer-son-au-loin {rendre-

oracle}.

05 Étaient cependant envers Ierousalem établissants maison d'habitation [des] Ioudaiens, hommes précautionneux {bien-prudents} à partir de toute ethnie de celles [qui sont] sous le ciel.

06 De s'ayante devenue cependant de cette voix-ci, vint-ensemble la multitude et elle fut-versée-ensemble-en-confusion, en-ce-que ils écoutaient, – un – chacun à son propre dialecte, de bavardants eux-mêmes.

07 Ils s'extasiaient cependant tous et étonnaient disants· Non voici en totalités ceux-ci sont les bavardants Galiléens ?

08 Et comment, nous, nous écoutons chacun à notre propre dialecte en lequel nous fûmes engendrés ?

09 Parthes et Mèdes et Élamites et ceux établissants maison d'habitation la Mésopotamie, Ioudaia en-outré et Kappadokia, Pontus et la Asie,

10 Phrygie en-outré et Pamphylie, Égypte et les parts de la Libye de la contre {voisine de} Cyrène, et les résidants Romains,

11 Ioudaiens en-outré et prosélytes, Crétois et Arabes, nous écoutons, de bavardants d'eux-mêmes, aux nôtres langues les grandioses-choses du Dieu.

12 Ils s'extasiaient cependant tous et ils s'embarrassaient-séparément, autre vers autre disants· Que veut ceci être ?

13 Autres-différents cependant moquants-au-travers disaient en-ce-que de moût {vin-doux|bernache} ayants-étés-rendus-pleins ils sont.

14 Ayant-été-dressé cependant le Pierre avec les onze il suréleva sa voix et il leur déclara-son-au-loin· Hommes Ioudaiens et les établissants maison d'habitation Ierousalem tous, ceci vous soit connu et mettez-vous en oreille mes oraux.

15 Car non comme, vous, vous prenez-en-dessous {supposez} ceux-ci sont enivrés, car il est troisième heure de la journée,

16 mais ce-ci est ce ayant-été-dit par le prophète Ioel·

17 Et il se sera dans les dernières journées, dit le Dieu, je déverserai à partir de mon souffle sur toute chair, et prophétiseront vos fils et vos filles et vos adolescents visions se verront et vos plus-anciens à rêves seront rêvés·

18 Et du-moins sur mes mâles-esclaves et sur mes femelles-esclaves dans ces journées-là je déverserai à partir de mon souffle, et ils prophétiseront.

19 Et je donnerai prodiges dans le ciel en-haut et signes sur la terre en-bas, sang et feu et vapeur de fumée.

20 Le soleil sera trans-tourné envers ténèbre et la lune envers sang, avant de venir [la] journée de Maître la grande et épiphane {sur-luminante}.

21 Et il se sera [que] tout lequel le cas échéant qu'il s'ait surnommé le nom de Maître sera sauvé.

22 Hommes Israélites, écoutez ces discours-ci· Iésous le Nazoréen, homme ayant été démontré de la part du Dieu envers vous à puissances et à prodiges et à signes à ceux que fit par lui le Dieu, en milieu de vous tout-comme vous-mêmes vous avez su,

23 celui-ci à l'ayant-été-limité dessein et à [la] pré-connaissance du Dieu livré par main de sans-lois ayants-affichés vous éliminâtes,

24 lequel le Dieu redressa ayant-délié les douleurs d'accouchements du trépas, selon-que non il était puissant être-saisi-avec-force lui-même sous son effet.

25 Daudid en-effet dit envers lui· Je pré-voyais le Maître en ma vue par tout {constamment}, en-ce-que du-sortant de mes mains-droites il est afin que je n'aie pas été ébranlé.

26 Par le fait de ceci fut réjoui mon coeur et s'exulta ma langue, encore même aussi ma chair contre-dressera-tente sur espérance,
 27 en-ce-que non tu laisseras-totalement-intérieurement mon âme envers séjour des morts non même tu donneras ton sacré voir corruption-à-travers.
 28 Tu me fis connaître chemins de vie, tu me feras plénitude de réjouissance avec ta face.
 29 Hommes frères, étant-permis dire avec oralité-franche vers vous autour du patriarche Daudid en-ce-que et il parvint à l'achèvement et il fut-enseveli, et son monument est en nous jusqu'à l'extrémité de cette journée-ci.
 30 Prophète donc subsistant et ayant-su en-ce-que à serment lui jura le Dieu issu du fruit de son flanc d'asseoir sur son trône,
 31 ayant pré-vu il bavarda autour du redressement du Christ en-ce-que ni il fut-laissé-totalement-intérieurement envers séjour des morts ni sa chair elle vit-corruption-à-travers.
 32 Ce Jésus-ci redressa le Dieu, duquel tous, nous, nous sommes témoins·
 33 À la main droite donc du Dieu ayant-été-haussé, la en-outre promesse du souffle du saint ayant-pris d'à côté du père, il déversa celui-ci celui que vous [et] vous regardez et vous écoutez.
 34 Non en-effet Daudid monta envers les cieux, il dit cependant lui-même· Dit [le] Maître à mon Maître· Sois-assis issu de mes mains droites,
 35 jusqu'à le cas échéant que j'aie posé tes ennemis sous-pied de tes pieds.
 36 En sécurité donc connaisse toute maison d'Israël en-ce-que et Maître lui-même et Christ fit le Dieu, ce Jésus-ci lequel, vous, vous crucifiâtes.
 37 Ayants-écoutés cependant ils furent-piqués-contre le coeur ils dirent en-outre vers le Pierre et les restants envoyés· Quoi que nous ayons fait, hommes frères ?
 38 Pierre cependant vers eux· Transintelligez, [il déclare,] et soit-baptisé chacun de vous sur le nom de Jésus Christ envers abandon de vos fautes et vous prendrez la gratification du saint souffle.
 39 Car à vous est la promesse et à vos enfants et à tous ceux envers longuement {distance}, autant lesquels le cas échéant qu'ait appelé auprès Maître notre Dieu.
 40 À autres-différents en-outre discours plus-nombreux il passa-témoignage et il les appelait-à-côté disant· Soyez-sauvés du-loin de cette génération de cette tordue-ci.
 41 Ceux-ci certes donc s'ayants acceptés-de-loin son discours furent-baptisés et furent-apposés en cette journée-là [des] âmes comme-si trois mille.
 42 Ils étaient cependant adhérents-fortement à l'enseignement des envoyés et à la communion, à la cassure du pain et aux prières.
 43 Il se devenait cependant à toute âme un effroi, nombreux en-outre prodiges et signes par les envoyés il se devenait.
 44 Tous cependant les croyants étaient sur le même [emplacement] et avaient en-totalités communes-choses {toutes choses communes}
 45 et les acquisitions et les subsistances ils vendaient et ils les partageaient-en-séparant pour tous selon-que le cas échéant quelqu'un besoin il avait·
 46 Chaque journée en-outre adhérents-fortement en-même-fureur dans le sanctuaire, cassants en-outre chaque maison [le] pain, ils trans-prenaient de nourriture en exultation et simple de coeur
 47 louants le Dieu et ayants grâce vers le peuple tout-entier. Le cependant Maître apposait ceux étants-sauvés chaque journée sur le même [emplacement].

01 Pierre cependant et Ioannes montaient envers le sanctuaire sur l'heure de la prière la neuvième.

02 Et un homme quelconque boiteux du-sortant de cavité-ventrale de sa mère subsistant était-mis-en-charge, lequel ils posaient chaque journée vers la porte du sanctuaire celle étant dite Épanouie pour demander un acte-de-miséricorde à côté de ceux envers-allants envers le sanctuaire.

03 Lequel ayant-vu Pierre et Ioannes imminants envers-aller envers le sanctuaire, interrogeait pour prendre un acte-de-miséricorde.

04 Ayant-regardé-fixement cependant Pierre envers lui avec le Ioannes il dit· Regarde envers nous.

05 Celui-ci cependant sur-tenait à eux attendant quelque-chose d'à côté d'eux de prendre.

06 Dit cependant Pierre· Objet d'argent et objet d'or non subsiste à moi, ce que cependant j'ai ceci à toi je donne· En le nom de Iésous Christ le Nazoréen [éveille et] piétine-autour.

07 Et l'ayant-saisi de la droite main il l'éveilla· Instantanément cependant furent-solidifiés les bases de lui-même et les chevilles,

08 et se hors-bondissant il dressa et il piétinait-autour et il envers-vint avec eux envers le sanctuaire piétinant-autour et bondissant et louant le Dieu.

09 Et vit tout le peuple lui-même piétinant-autour et louant le Dieu·

10 Ils surconnaissaient cependant lui-même en-ce-que lui-même était celui vers l'acte-de-miséricorde étant-assis sur le porche épanouie du sanctuaire et ils furent-remplis d'effarement et d'extase sur ce ayant-arrivé avec lui.

11 De Saisissant avec force cependant lui-même le Pierre et le Ioannes, [que] courut-ensemble tout le peuple vers eux sur le portique celui étant appelé de Solomon, effarés à l'excès.

12 Ayant-vu cependant le Pierre répondit vers le peuple· Hommes Israélites, pourquoi étonnez-vous sur ceci ? Ou pourquoi nous regardez-vous fixement comme à [notre] propre puissance ou pitié ayants-faits pour piétiner-autour lui-même ?

13 Le Dieu de Abraam et [le Dieu] de Isaak et [le Dieu] de Iakob, le Dieu de nos pères, glorifia son jeune-servant Iésous lequel vous certes vous transmîtes et vous vous niâtes contre [la] face de Pilatus, d'ayant jugé celui-là [de le] délier-au-loin·

14 Vous cependant le saint et juste vous vous niâtes et vous vous demandâtes un homme meurtrier de vous être-fait-grâce,

15 le cependant chef-conducteur de la vie vous tuâtes lequel le Dieu éveilla du-sortant des morts, duquel nous témoins nous sommes.

16 Et [c'est] sur la croyance de son nom, [que] celui-ci lequel vous observez et vous avez su, solidifia son nom, et la croyance celle de par lui-même, lui donna cette intégralité-ci depuis l'en-face de vous tous.

17 Et maintenant, frères, j'ai su en-ce-que selon une méconnaissance vous pratiquâtes comme certes aussi vos chefs·

18 Le cependant Dieu, les choses qu'il annonça totalement d'avance par bouche de tous les prophètes de souffrir son Christ, il fit plénitude ainsi.

19 Transintelligez donc et sur-tournez envers le fait d'être effacés vos fautes,

20 de telle manière le cas échéant qu'aient venu [des] moments de re-fraîcheur à partir de [la] face du Maître et qu'il ait envoyé celui ayant-été-mainmis-d'avance pour vous : Christ Iésous,

21 lequel il faut [le] ciel certes s'accepter jusqu'à l'extrémité des temps de rétablissement-complet de toutes les choses que bavarde le Dieu par [la] bouche de ses saints – depuis l'ère – prophètes.

22 Mōusēs certes dit en-ce-que un prophète / pour vous redressera Maître votre Dieu issu de vos frères \ comme moi· De lui-même vous écouterez selon toutes autant lesquelles choses le cas échéant qu'il ait bavardé vers vous.

23 Elle se sera cependant toute âme laquelle quelconque si le cas échéant que n'ait pas écouté de ce prophète-là sera périe à l'excès du-sortant du peuple.

24 Aussi tous cependant les prophètes à partir de Samouel et de ceux successivement autant lesquels bavardèrent aussi annoncèrent-totalement ces journées-ci.

25 Vous, vous êtes les fils des prophètes et de la disposition de laquelle se disposa le Dieu vers vos pères disant vers Abraam· Et en ta semence seront-en-élogiés toutes les lignées-de-pères de la terre.

26 Pour vous premièrement ayant-redressé le Dieu son jeune-servant envoya lui-même vous élogiant en le fait de détourner chacun du-loin de vos méchancetés.

ACTES 4

01 De bavardants cependant eux-mêmes vers le peuple [que se] présentèrent à eux-mêmes les sacrificateurs et le stratège du sanctuaire et les Sadducéens,

02 se par-peinants par le fait de ce enseigner eux-mêmes le peuple et annoncer-totalement dans le Iésous le redressement celui du-sortant des morts,

03 et ils jetèrent sur eux-mêmes les mains et ils posèrent envers une garde envers la [journée de] demain· Car il était déjà soirée.

04 Nombreux cependant de ceux ayants-écoutés le discours crurent et fut-devenu [le] nombre des hommes [comme] cinq milliers.

05 Il se devint cependant sur la [journée de] demain d'être-menés-ensemble, de eux-mêmes, les chefs et les plus-anciens et les lettrés en Ierousalem,

06 et Anna le chef sacrificateur et Kaiapha et Ioannes et Alexandre et autant lesquels étaient issus de genre de chef-sacrifique,

07 et ayants-dressés eux-mêmes dans le milieu ils s'enquêraient· En quelle espèce de puissance ou en quelle espèce de nom vous fîtes ceci, vous ?

08 Alors Pierre ayant-été-rempli de souffle saint dit vers eux· Chefs du peuple et plus-anciens,

09 si nous aujourd'hui nous sommes contre-jugés sur une travaillance au bien d'un être-humain infirme, en quoi celui-ci a été sauvé,

10 connu soit à vous tous et à tout le peuple d'Israël en-ce-que dans le nom de Iésous Christ le Nazoréen lequel, vous, vous crucifiâtes, lequel le Dieu éveilla du-sortant des morts, en ce [nom]-ci celui-ci a dressé-à-côté en vue de vous, sain.

11 Celui-ci est la pierre, celle ayante-été-exclue-comme-rien sous votre effet les édificateurs-de-maisons, celle ayante-devenue envers une tête de coin.

12 Et non il est, en un autre, à non même – un, – le sauvetage, non même en-effet un nom il est un autre-différent sous le ciel celui ayant été donné en {parmi les} êtres-humains en lequel il nous faut être sauvés.

13 Observants cependant la – du Pierre – oralité franche et de Ioannes et s'ayants totalement-pris en-ce-que êtres-humains illettrés ils sont et idiots, ils étonnaient ils surconnaissaient en-outre eux-mêmes en-ce-que avec le Iésous ils étaient,

14 le en-outre être-humain regardants avec eux ayant-dressé celui ayant été-soigné, non même – une – chose ils avaient à contredire.

15 Ayants-ordonnés cependant eux-mêmes dehors du sanhédrin d'éloigner, ils conjecturaient vers les uns les autres

16 disants· Quoi que nous ayons fait à ces êtres-humains-ci ? En-ce-que certes en-effet un connu signe – a devenu par eux à tous ceux établissants maison d'habitation Ierousalem – luminant et non nous nous pouvons [le] nier·

17 Mais afin que ne pas sur plus-nombreux qu'il ait été distribué-à-travers envers le peuple que nous les ayons menacés de ne plus bavarder sur ce nom-ci à pas même un des êtres humains.

18 Et les ayants-appelés ils annoncèrent-à-côté ce de ne absolument pas déclarer un son ni même enseigner sur le nom du Iésous.

19 Le cependant Pierre et Ioannes ayants-répondus dirent vers eux· Si juste il est en-vue du Dieu d'écouter de vous davantage plutôt que du Dieu, jugez·

20 Non nous nous pouvons en-effet nous les choses que nous vîmes et nous écoutâmes ne pas bavarder.

21 Ceux-ci cependant ayants-menacés-auprès délièrent-au-loin eux-mêmes, pas même – un – [moyen] trouvant ce comment qu'ils aient corrigé eux-mêmes, par le fait du peuple, en-ce-que tous glorifiaient le Dieu sur ce qui a devenu·

22 D'années en-effet était de plus-nombreux de quarante l'être-humain sur lequel avait-devenu ce signe-ci de la guérison.

23 Ayants-étés-déliés-au-loin cependant ils vinrent vers les leurs {propres} et ils rapportèrent-annonce autant-lesquelles-choses vers eux les chefs-sacrificateurs et les plus-anciens dirent.

24 Ceux-ci cependant ayants-écoutés en même-fureur levèrent voix vers le Dieu et dirent· Despote, toi le ayant fait le ciel et la terre et la mer et toutes les choses en eux,

25 celui de notre père de par souffle saint de bouche de Daud de ton jeune-servant ayant dit· Afin que quoi frémirent ethnies et peuples méditèrent vides-choses ?

26 Dressèrent-à-côté les rois de la terre et les chefs furent-menés-ensemble sur le même [objectif] {unis|simultanément} contre le Maître et contre son Christ.

27 Ils furent-menés-ensemble, en-effet, sur de vérité, en cette cité-ci sur ton saint jeune-servant Iésous lequel tu oignis, Hérode en-outre et Pontius Pilatus avec ethnies et peuples d'Israël,

28 pour faire autant-lesquelles-choses ta main et [ton] dessein prédétermina se devenir. {prédétermina|mit à limite d'avance}

29 Et ces maintenant, Maître, sur-vois sur leurs menaces et donne à tes esclaves avec toute oralité-franche de bavarder ton discours,

30 dans le fait de t'étendre ta main envers guérison et signes et prodiges de se devenir par le nom de ton saint jeune-servant Iésous. {par ton nom le saint jeune-servant : Iésous}

31 Et d'ayants [suppl]iés eux-mêmes, fut ébranlé le lieu en lequel ils étaient ayants-étés-menés-ensemble, et ils furent-remplis en-totalités du saint souffle et ils bavardaient le discours du Dieu avec oralité-franche.

32 De la cependant multitude de ceux ayants-crus il était coeur et âme – une –, et non même – un – une quelconque-chose de ses subsistants il disait en propre être mais était pour eux toutes-choses communes.

33 Et à grande puissance redonnaient le témoignage les envoyés du redressement du Maître Iésous, grâce en-outre grande était sur eux tous.

34 Non même en-effet un en-nécessiteux quelconque était en eux· Car autant-lesquels possesseurs d'emplacements ou de maisons d'habitations subsistaient, troquants ils portaient les valeurs des choses étantes-vendues

35 et ils posaient à côté des pieds des envoyés, il était-distribué cependant à chacun selon-que le cas échéant quelqu'un besoin il avait.

36 Joseph cependant celui ayant-été-surnommé Bar-Nabas de la part des envoyés, ce qui est étant-traduit fils d'appellation-à-côté {de consolation}, Lévite, Chypriote au gène,
37 de lui subsistant un champ, ayant-troqué il porta la chose-de-besoin {prix|argent} et il posa-à-côté des pieds des envoyés.

ACTES 5

01 Un homme cependant quelconque Ananias au nom avec Sapphirê sa femme troqua une acquisition
02 et il se mit à l'écart du-loin de la valeur, d'ayante-sue-avec aussi la femme, et ayant-porté une partie quelconque à côté des pieds des envoyés il posa.
03 Dit cependant le Pierre· Ananias, par le fait de quoi fit-plénitude le Satan ton coeur, pour se mentir, toi, le souffle, le saint, et pour se mettre à l'écart du-loin de la valeur de l'emplacement ?
04 Non-pas restant pour toi il restait et ayant-été-vendu en la tienne autorité il subsistait ? Pourquoi en-ce-que tu te posas en ton coeur cet acte-ci ? Non tu te mentis à êtres-humains mais au Dieu.
05 Écoutant cependant le Ananias ces discours-ci ayant-tombé expira l'âme, et il se devint grand effroi sur tous ceux écoutants.
06 Ayants-redressés cependant les plus-jeunes équipèrent-ensemble lui-même et ayants-exportés ils ensevelirent.
07 Il se devint cependant comme un intervalle de trois heures et sa femme n'ayante pas sue ce ayant-devenu envers-vint.
08 Répondit cependant vers elle Pierre· Dis-moi, si de tant l'emplacement vous redonnâtes ? Celle-ci cependant dit· Oui, de tant.
09 Le cependant Pierre vers elle· Pourquoi en-ce-que il vous fut-voixé-ensemble de mettre-en-tentation le souffle de Maître ? Voici les pieds de ceux ayants-ensevelis ton homme [sont] sur la porte et ils te exporteront.
10 Elle tomba cependant instantanément vers ses pieds et expira l'âme· Ayants envers-venus cependant les adolescents la trouvèrent morte et ayants-exportés ensevelirent vers son homme,
11 et il se devint un grand effroi sur l'église toute-entière et sur tous ceux écoutants ces choses-ci.
12 Par cependant les mains des envoyés se devenait signes et prodiges nombreux dans le peuple. Et ils étaient en-même-fureur tous dans le portique de Solomon,
13 des cependant restants, non même – un – osait être-collé à eux-mêmes, mais magnifiait eux-mêmes le peuple.
14 Davantage cependant étaient-apposés croyants au Maître, multitudes de hommes en-outre et de femmes,
15 de sorte aussi envers les places exporter les infirmes et poser sur des châlits et des grabats, afin que de se venant Pierre [que] aussi si le cas échéant l'ombre qu'elle ait ombré sur quelqu'un d'eux.
16 Se venait-ensemble cependant aussi la multitude des cités alentour de Ierousalem portants infirmes et étants-remués-en-foules sous l'effet des souffles impurs, lesquels quelconques étaient-soignés en-totalités.
17 Ayant-redressé cependant le chef-sacrificateur et tous ceux avec lui, la étante hérésie des Sadducéens, ils furent-remplis de zèle
18 et ils surjetèrent les mains sur les envoyés et les posèrent en garde publique {du

dème}.

19 Un ange cependant de Maître par nuit ouvrit les portes du gardiennage ayant-conduit-dehors en-outre eux-mêmes dit·

20 Allez-vous et ayants-étés-dressés bavardez dans le sanctuaire au peuple tous les oraux de cette vie-ci.

21 Ayants-écoutés cependant ils envers-vinrent sous l'aube envers le sanctuaire et ils enseignaient. S'ayant devenu à côté cependant le chef sacrificateur et ceux avec lui appelèrent-ensemble le sanhédrin et toute la gérusie {assemblée-de-vieillards} des fils d'Israël et ils envoyèrent envers la détention pour être conduits eux-mêmes.

22 Les cependant ayants-devenus-à-côté ministres non trouvèrent eux-mêmes dans le gardiennage· Ayants re-tournés cependant ils rapportèrent annonce

23 disants en-ce-que la détention nous trouvâmes ayant-été-fermée-à-clef en toute sécurité et les gardiens ayants-dressés sur les portes, ayants-ouverts cependant dedans non même – un – nous trouvâmes.

24 Comme cependant ils écoutèrent ces discours-ci le en-outre stratège du sanctuaire et les chefs-sacrificateurs, embarrassaient-séparément autour d'eux-mêmes {à leur sujet}, quoi le cas échéant se puisse-t-il devenir ceci.

25 S'ayant devenu à côté cependant quelqu'un leur rapporta-annonce en-ce-que voici les hommes lesquels vous posâtes dans le gardiennage sont dans le sanctuaire ayants-dressés et enseignants le peuple.

26 Alors ayant-éloigné le stratège avec les ministres conduisait eux-mêmes non avec violence, car ils s'effrayaient le peuple, [afin] qu'ils n'aient pas été piétrés.

27 Ayants-conduits cependant eux-mêmes ils dressèrent dans le sanhédrin. Et il surinterrogea eux-mêmes le chef sacrificateur

28 disant· À une annonciation-à-côté nous vous annonçâmes-à-côté de ne pas enseigner sur ce nom-ci, et voici vous avez fait plénitude la Ierusalem de votre enseignement et vous avez dessein de sur-mener sur nous le sang de cet être-humain-ci.

29 Ayant-répondu cependant Pierre et les envoyés dirent· Obéir à l'origine il faut à Dieu davantage plutôt qu'à êtres-humains. {Obéir à l'origine}être persuadé au chef}

30 Le Dieu de nos pères éveilla Iésous lequel, vous, vous manipulâtes-en-séparant ayants-suspendus sur un bois·

31 Celui-ci, le Dieu, chef-conducteur et sauveur haussa à sa main-droite [pour] donner transintelligence à l'Israël et abandon des fautes.

32 Et, nous, nous sommes témoins de ces oraux-ci et le souffle le saint celui que donna le Dieu à ceux obéissants à l'origine à lui-même {à ceux étants persuadés{croyants{fidèles}} à sa chefferie}.

33 Ceux-ci cependant ayants-écoutés étaient sciés-au-travers et s'avaient dessein de les éliminer.

34 Ayant-redressé cependant un quelconque Pharisien dans le sanhédrin au nom de Gamaliel, enseignant légiste de valeur pour tout le peuple, il ordonna faire [mettre] dehors un court [instant] les êtres humains,

35 il dit en-outre vers eux· Hommes Israélites, attenez-vous à vous-mêmes sur ces êtres-humains-ci quel chose vous imminez pratiquer.

36 Car d'avant de ces journées-ci redressa Theudas disant être quelqu'un proprement-lui-même, auquel fut-cliné-auprès un nombre d'hommes comme quatre cents· Lequel fut éliminé, et tous autant lesquels étaient persuadés à lui-même furent-déliés-séparément et ils se devinrent envers non même – une – chose.

37 Après celui-ci redressa Iouda le Galiléen dans les journées de l'apographe et il dressa-

au-loin [le] peuple derrière lui· Et celui-là dépérit et tous autant-lesquels étaient-persuadés [par] lui furent-dispersés-séparément.

38 Et ces maintenant je vous dis, dressez-au-loin du-loin de ces êtres-humains-ci et abandonnez-les· En-ce-que si le cas échéant que soit issu des êtres-humains ce dessein-ci ou ce travail-ci, il sera délié vers le bas,

39 si cependant issu de Dieu il est, non vous vous pourrez les délier vers le bas, ne pas fortuitement aussi bataillants Dieu que vous ayez été trouvés. Ils furent-persuadés cependant [par] lui

40 et s'ayants appelés auprès les envoyés ayants-pelés ils annoncèrent-à-côté de ne pas bavarder sur le nom du Iésous et ils délièrent-au-loin.

41 Ceux-ci certes donc s'allaient étants de joie du-loin de [la] face du sanhédrin, en-ce-que ils furent-totalement-tenus-dignes pour le nom d'être-dévalorisés,

42 toute en-outré journée dans le sanctuaire et chaque maison non ils se pausaient enseignants et évangélisants le Christ Iésous.

ACTES 6

01 En cependant ces journées-ci de multipliants les disciples, il se devint un murmure des Hellénistes vers les Hébreux, en-ce-que étaient observées-de-côté {négligées} dans le service le journalier leurs veuves.

02 S'ayants-appelés-auprès cependant les douze la multitude des disciples dirent· Non plaisant il nous est ayants-laissés-totalement le discours du Dieu pour servir à tables.

03 Sur-visitez-vous cependant, frères, sept hommes issus de vous étants témoignés, de plénitudes de souffle et de sagesse, lesquels nous constituerons sur ce besoin-ci,

04 nous cependant à la prière et au service du discours nous adhérons-fortement.

05 Et plut le discours en vue de toute la multitude et ils s'élurent Stephanos, homme de plénitude de croyance et de souffle saint, et Philippe et Prochoros et Nikanor et Timon et Parmenas et Nikolaos prosélyte Antiochien, { Couronne ; Ami-du-cheval ; Pro-choeur-de-danse ; Vainqueur-d'homme ; Valeur ; Restant-à-côté ; Vainqueur-de-peuple }

06 lesquels dressèrent en vue des envoyés, et ayants-priés ils leur surposèrent les mains.

07 Et le discours du Dieu croissait et était-multiplié le nombre des disciples en Ierusalem véhémentement, une nombreuse en-outré foule des sacrificateurs écoutaient-en-soumission à la croyance.

08 Stephanos cependant de plénitude de grâce et de puissance faisait prodiges et signes grands dans le peuple.

09 Redressèrent cependant quelques-uns de ceux issus de la synagogue de celle étant dite des Libertins et des Cyrénéens et des Alexandrins et de ceux du-loin de Cilicie et de Asie cherchant-ensemble au Stephanos,

10 et non ils avaient la ténacité de dresser contre la sagesse et le souffle auquel il bavardait.

11 Alors ils sous-jetèrent hommes disants en-ce-que nous avons écouté de lui-même de bavardant oraux blasphémants envers Mousès et le Dieu.

12 Ils bougèrent-ensemble en-outré le peuple et les plus-anciens et les lettrés et ayants-présentés ils ravirent-ensemble lui-même et conduisirent envers le sanhédrin,

13 ils dressèrent en-outré témoins menteurs disants· Cet être-humain-ci non se pause bavardant oraux contre ce lieu saint-ci et la loi·

14 Car nous avons écouté de lui-même de disant en-ce-que Iésous le Nazoréen celui-ci déliera vers le bas ce lieu-ci et changera les coutumes celles que nous transmet Mousès.

15 Et ayants-regardés-fixement envers lui tous ceux se siégeants dans le sanhédrin virent sa face comme-si une face d'ange.

ACTES 7

01 Dit cependant le chef sacrificateur· Si ces choses-ci ainsi tient-il ?

02 Celui-ci cependant déclarait· Hommes frères et pères, écoutez. Le Dieu de la gloire fut vu à notre père Abraam étant dans la Mésopotamie avant d'établir maison d'habitation lui-même en Charran

03 et il dit vers lui· Sors du-sortant de ta terre et [du-sortant] de ta parenté, et viens ici envers la terre laquelle le cas échéant je te montrerai.

04 Alors ayant-sorti du-sortant de terre de Chaldéens il établit maison d'habitation en Charran. Et de là après le fait de dérépasser son père il maisonna habitation au-delà lui-même envers cette terre-ci envers laquelle vous maintenant vous établissez maison d'habitation,

05 et non il lui donna un héritage en elle-même non même une estrade de pied et il promit de lui donner envers une possession elle-même et à sa semence après lui, non d'étant à lui-même d'enfant.

06 Bavarda cependant ainsi le Dieu en-ce-que se sera sa semence maisonnant-à-côté dans une terre d'autrui et ils l'esclavageront et ils [lui] feront-du-mal quatre cents ans·

07 Et l'ethnie à laquelle si le cas échéant qu'ils aient été esclaves je jugerai, moi, le Dieu dit, et après ces choses-ci ils sortiront et m'adoreront en ce lieu-ci.

08 Et il lui donna une disposition de circoncision· Et ainsi il engendra le Isaak et il le circoncit à la journée la huitième, et Isaak le Iakob, et Iakob les douze patriarches.

09 Et les patriarches ayants-zélés le Ioseph ils redonnèrent envers Égypte. Et était le Dieu avec lui

10 et il l'extrait du-sortant de toutes ses oppressions et il lui donna grâce et sagesse en-présence de Pharaon roi d'Égypte et il le constitua gouvernant sur l'Égypte et [sur] sa maison tout-entière.

11 Vint cependant famine sur la Égypte toute-entière et Canaan et une grande oppression, et non trouvaient fourrages nos pères.

12 Ayant-écouté cependant Iakob étants objets-de-froments envers Égypte il envoya-dehors nos pères premièrement.

13 Et en la deuxième-fois fut fait reconnaître Ioseph à ses frères et luminant il se devint au Pharaon le gène [du] Ioseph.

14 Ayant-envoyé cependant Ioseph appela-au-delà Iakob son père et toute la parenté en âmes de soixante-dix cinq {75}.

15 Et descendit Iakob envers Égypte et parvint à l'achèvement lui-même et nos pères,

16 et ils furent-transposés envers Sichem et ils furent-posés dans le monument que s'acheta Abraam de valeur d'objet d'argent à côté des fils de Emmor en Sichem.

17 Selon-comme cependant approchait le temps de la promesse de laquelle avoua le Dieu au Abraam, crût le peuple et fut multiplié en Égypte

18 jusqu'à l'extrémité que redressa un autre-différent roi [sur l'Égypte] lequel non avait-su le Ioseph.

19 Celui-ci ayant trompé par sophisme contre notre gène fit du mal à [nos] pères du fait de faire ex-posés leurs bébés envers le fait de ne pas être engendrés vivant.

20 Dans lequel moment fut engendré Mousès et il était agréable-citadin au Dieu· Lequel fut nourri-à-élévation {re-nourri} trois mois dans la maison du père,

21 D'ayant été exposé cependant lui-même, s'élimina lui-même la fille de Pharaon et elle le nourrit-à-élévation pour proprement-elle-même envers un fils.

22 Et fut éduqué Môusês [en] toute sagesse des Égyptiens, il était cependant puissant dans [ses] discours et ses travaux.

23 Comme cependant était fait plénitude pour lui un temps de quarante ans, monta sur son coeur de se sur-visiter ses frères, les fils d'Israël.

24 Et ayant-vu quelqu'un étant-fait-injustice il défendit et il fit vengeance à celui étant-contre-accablé {étant-peiné-vers-le-bas} ayant-percuté le Égyptien.

25 Il faisait-loi cependant de comprendre [ses] frères en-ce-que le Dieu par sa main leur donne sauvetage· Ceux-ci cependant non comprirent.

26 À la en-outré survenante journée, il leur fut-vu se bataillants et il les réconciliait-ensemble envers une paix ayant-dit· Hommes, frères vous êtes· Afin que quoi vous faites injustice les uns les autres ?

27 Celui cependant faisant-injustice au prochain le poussa-au-loin ayant-dit· Qui te constitua chef et justicier sur nous ?

28 Ne-pas me éliminer toi tu veux de laquelle manière tu éliminas hier le Égyptien ?

29 Fuit cependant Môusês en ce discours-ci et il se devint maisonnant-à-côté en terre de Madiam, où il engendra deux fils.

30 Et d'ayants étés faits plénitude de quarante ans, il lui fut-vu dans le désert de la montagne de Sinaï, un ange dans [la] flamme de feu d'un buisson-de-ronce.

31 Le cependant Môusês ayant-vu étonna de la vision, de se venant-auprès cependant lui-même pour intelligier-complètement, il se devint voix de Maître·

32 Moi le Dieu de tes pères, le Dieu de Abraam et de Isaak et de Iakob. Tremblant-audedans cependant s'ayant-devenu Môusês non il osait intelligier-complètement.

33 Il lui dit cependant le Maître· Délie le soulier de tes pieds, car le lieu sur lequel tu as dressé terre sainte il est.

34 Ayant-vu j'ai-vu la maltraitance de mon peuple de celui en Égypte et de leur soupir j'écoutai, et je descendis pour les extraire· Et maintenant viens-ici que je t'aie envoyé envers Égypte.

35 Celui-ci ce Môusês lequel ils se nièrent ayants-dits· Qui te constitua chef et justicier ? Celui-ci le Dieu, [et] chef et rançonneur il a envoyé avec une main d'un ange de celui ayant-été-vu à lui-même dans le buisson de ronce.

36 Celui-ci les conduisit-dehors ayant-fait prodiges et signes en terre d'Égypte et en Rouge mer et en le désert quarante ans.

37 Celui-ci est le Môusês celui ayant-dit aux fils d'Israël· Un prophète pour vous redressera le Dieu issu de vos frères comme moi.

38 Celui-ci est celui s'ayant devenu dans l'église dans le désert avec l'ange celui lui bavardant dans la montagne Sinaï et [avec] nos pères, lequel s'accepta logions vivants pour nous donner,

39 Auquel non voulurent écoutants-en-soumissions se devenir nos pères, mais ils poussèrent-au-loin et ils furent-tournés dans leurs coeurs envers Égypte

40 ayants-dits au Aaron· Fais-nous [des] dieux lesquels se marcheront-au-devant de nous· Car ce Môusês-ci lequel nous conduisit-dehors du-dehors de terre d'Égypte, non nous avons-su quoi il se devint à lui-même.

41 Et ils firent un veau en ces journées-là et ils conduisirent-vers-le-haut {firent-monter} un sacrifice à l'idole et ils étaient-réjouis dans les travaux de leurs mains.

42 Il tourna cependant le Dieu et il les transmit pour adorer l'armée-de-soldats du ciel tout-comme il a été graphé dans la bible des prophètes· Ne-pas victimes et sacrifices vous

m'apportâtes quarante ans dans le désert, maison d'Israël ?

43 Et vous prîtes-en-élévation {re-prîtes} la tente du Moloch et l'astre de votre Dieu Raiphân, les modèles-frappés lesquels vous fîtes pour prosterner vers eux, et je vous maisonnerai habitation au-delà sur le delà de Babylone.

44 La tente du témoignage était à nos pères dans le désert tout-comme s'ordonna-au-travers celui bavardant au Môusès de la faire selon le modèle-frappé lequel il avait vu·

45 Laquelle aussi ils envers-conduisirent s'ayants-succédés nos pères avec Iésous {Josué} dans la possession des ethnies, de celles que expulsa le Dieu du-loin de [la] face de nos pères jusqu'aux journées de Dauid,

46 lequel trouva grâce en vue du Dieu et demanda de trouver un campement pour la maison de Iakob {pour le Dieu de Iakob}.

47 Solomon cependant lui édifia-en-maison une maison.

48 Mais non le très-haut en faits-de-mains il établit-maison-d'habitation, tout-comme le prophète dit·

49 Le ciel [est] pour moi un trône, la cependant terre un sous-pied de mes pieds· De quelle espèce de maison vous édifierez-en-maison pour moi, dit Maître, ou quel [est le] lieu de ma totale-pause ?

50 Non-pas ma main fit toutes ces choses-ci ?

51 Durs aux cous et incirconcis aux coeurs et aux oreilles, vous, toujours au souffle saint vous tombez-contre comme vos pères aussi vous.

52 Qui des prophètes non poursuivirent vos pères ? Et ils tuèrent ceux ayants totalement annoncés d'avance autour de la venue du juste, duquel maintenant, vous, traîtres et meurtriers vous vous devîntes,

53 lesquels quelconques vous prîtes la loi envers ordonnances-traversantes des anges et non vous gardiennâtes.

54 Écoutants cependant ces choses-ci ils étaient sciés-au-travers à leurs coeurs et ils grinçaient les dents sur lui.

55 Subsistant cependant de plénitude de souffle saint ayant-regardé-fixement envers le ciel il vit gloire de Dieu et Iésous ayant-dressé issu des mains droites du Dieu

56 et il dit· Voici j'observe les cieux ayants-étés-entrouverts et le fils de l'être-humain ayant-dressé issu des mains droites du Dieu.

57 Ayants-croassés cependant à grande voix ils tinrent-ensemble leurs oreilles et ruèrent en même fureur sur lui

58 et ayants-éjectés dehors de la cité ils jetaient-des-pierres. Et les témoins se déposèrent leurs himations à côté des pieds d'un adolescent étant appelé Saul,

59 et ils jetaient des pierres [sur] le Stephanos se surnommant et disant· Maître Iésous, accepte-toi mon souffle.

60 Ayant-posé cependant les genoux il croassa à grande voix· Maître, que tu n'aies pas dressé pour eux cette faute-ci. Et ceci ayant-dit il fut mis au coucher.

ACTES 8

01 Saul cependant était bien-estimant avec son élimination. Il se devint cependant en cette journée-là une grande poursuite sur l'église celle dans [les] Ierosolymas, tous cependant furent-disséminés selon les régions de la Ioudaia et de Samareia toutefois {exceptés} les envoyés.

02 Ils portèrent-soin-ensemble cependant le Stephanos [des] hommes précautionneux et ils firent un grand bruit de lamentation sur lui.

03 Saul cependant infestait {ravageait} l'église selon les maisons {κατὰ τοὺς οἴκους| toutes les maisons|de maison en maison} s'envers-allant, traînant en-outré hommes et femmes il transmettait envers gardiennage.

04 Ceux certes donc ayants-étés-disséminés passèrent-à-travers s'évangélisants le discours.

05 Philippe cependant ayant-venu-vers-le-bas envers [la] cité de la Samareia leur annonçait le Christ.

06 Attenaient cependant les foules aux choses étantes-dites sous l'effet du Philippe en-même-fureur dans le fait d'écouter eux-mêmes et de regarder les signes lesquels il faisait.

07 Car nombreux de ceux ayants souffles impurs beuglants à grande voix ils se sortaient, nombreux cependant ayants-étés-paralysés et boiteux furent soignés·

08 Il se devint cependant nombreuse joie dans cette cité-là.

09 Un homme cependant quelconque à nom de Simon subsistait-auparavant dans la cité faisant de la magie et extasiant l'ethnie de la Samareia, disant être quelqu'un proprement-lui-même de grand,

10 auquel attenaient tous depuis petit jusqu'à grand disants· Celui-ci est la puissance du Dieu la étante-appelée grande {ἡ μεγάλη|la mégâlè}.

11 Ils attenaient cependant à lui par le fait de ce pour un temps suffisant aux magies de les avoir-extasiés.

12 Lorsque cependant ils crurent au Philippe s'évangélisant autour de la royauté du Dieu et du nom de Iésous Christ, étaient-baptisés hommes en-outré et femmes.

13 Le cependant Simon aussi lui-même crut et ayant-été-baptisé il était adhérent-fortement au Philippe, observant en-outré signes et grandes puissances se devenantes il s'extasiait.

14 Ayants-écoutés cependant les – en Ierosolymas – envoyés, en-ce-que a accepté la Samareia le discours du Dieu, envoyèrent vers eux Pierre et Ioannes,

15 lesquels quelconques ayants-descendus prièrent autour d'eux {à leur sujet} de telle manière qu'ils aient pris souffle saint·

16 Non même encore en-effet il était sur non même – un – d'eux ayant-sur-tombé, seulement cependant ayants-étés-baptisés ils subsistaient envers le nom du Maître Iésous.

17 Alors ils surposaient les mains sur eux et ils prenaient souffle saint.

18 Ayant-vu cependant le Simon en-ce-que par la surposition des mains des envoyés est donné le souffle, il leur apporta [des] choses-de-besoins {sommes d'argent}

19 disant· Donnez-moi aussi cette autorité-ci afin que auquel si le cas échéant que j'aie surposé les mains qu'il prenne souffle saint.

20 Pierre cependant dit vers lui· Ton objet d'argent avec toi puisse-t-il être envers une déperdition en-ce-que la gratification du Dieu tu fis loi par des choses-de-besoins s'acquérir·

21 Non est pour toi une portion non même un lot en ce discours-ci, car ton coeur non est direct en-face du Dieu.

22 Transintellige donc du-loin de ta malice, de celle-ci, et sois lié du Maître {supplie le Maître}, si par-conséquent {s'il en est ainsi alors-donc|si peut-être} elle te sera-abandonnée la sur-intelligence de ton coeur,

23 car envers une bile d'amertume et un co-lien d'injustice je vois te étant.

24 Ayant-répondu cependant le Simon dit· [Supp]liez, vous, pour moi vers le Maître de telle manière que pas même – une – chose qu'elle ait sur-venu sur moi de celles que vous avez dites.

25 Ceux-ci certes donc ayants-passés-témoignage et ayants-bavardés le discours du

Maître retournaient-en-arrière envers Ierosolymas, nombreuses en-outre villages des Samaritains ils évangélisaient.

26 Un ange cependant de Maître bavarda vers Philippe disant· Redresse et te va selon [heure de] midi {contre le sud} sur le chemin celui descendant depuis Ierousalem envers Gaza, celui-ci est désert.

27 Et ayant redressé il fut allé. Et voici un homme Ethiopien eunuque, dynaste {puissant}, de Kandakè reine des Ethiopiens, lequel était sur toute sa trésorerie, lequel avait-venu qui prosternera envers Ierousalem,

28 il était en-outre retournant-en-arrière et étant-assis sur son char et il reconnaissait {lisait} le prophète Ésaïa.

29 Dit cependant le souffle au Philippe· Viens-auprès et sois-collé à ce char-ci.

30 Ayant-couru-auprès cependant le Philippe l'écoula reconnaissant Ésaïa le prophète et dit· Alors est-ce que du-moins tu connais ces choses que tu reconnais {lis} ?

31 Celui-ci cependant dit· Comment en-effet le cas échéant me puissé-je pouvoir si le cas échéant non quelqu'un me guidera-en-chemin ? Il appela-à-côté en-outre le Philippe ayant-monté d'asseoir avec lui.

32 La cependant partie-circonstanciée de la graphe laquelle il reconnaissait était celle-ci· Comme une brebis sur un égorgement fut-conduite et comme un agneau en-présence de celui l'ayant tondus sans voix, ainsi non il ouvre sa bouche.

33 En [sa] bassesse son jugement fut-levé· Sa génération qui racontera-complètement ? En-ce-que est levée du-loin de la terre sa vie.

34 Ayant-répondu cependant l'eunuque au Philippe dit· Je me lie de toi {je te supplie}, autour de qui le prophète dit ceci ? Autour de proprement-lui-même ou autour de quelqu'un d'autre-différent ?

35 Ayant-ouvert cependant le Philippe sa bouche et ayant originé à partir de cette graphe-ci il lui évangélisa le Iésous.

36 Comme cependant ils allaient selon le chemin, ils vinrent sur une quelconque eau, et déclare l'eunuque· Voici eau, quoi m'empêche d'être baptisé ?

37

38 Et il ordonna de dresser le char et ils descendirent tous deux envers l'eau, le en-outre Philippe et l'eunuque, et il le baptisa.

39 Lorsque cependant ils montèrent du-sortant de l'eau, souffle de Maître ravit le Philippe et non il le vit, non plus, l'eunuque, car il allait son chemin étant de joie.

40 Philippe cependant fut trouvé envers Azot· Et passant-à-travers il évangélisait toutes les cités jusqu'au fait de venir lui-même envers Kaesareia.

ACTES 9

01 Le cependant Saul encore inspirant-souffle de menace et de meurtre envers les disciples du Maître, ayant-venu vers le chef-sacrificateur

02 il demanda-à-côté de lui [des] épîtres envers Damas vers les synagogues, de telle manière que si le cas échéant quelques-uns qu'il ait trouvés étants de ce chemin, hommes en-outre et femmes, ayants-étés-liés qu'il ait conduits envers Ierousalem.

03 En cependant le fait d'aller il se devint lui-même d'approcher à la Damas, soudainement en-outre lui éclaira-autour une lumière du-sortant du ciel

04 et ayant-tombé sur la terre il écouta une voix lui disante· Saoul Saoul, pourquoi me poursuis-tu ?

05 Il dit cependant· Qui es-tu, Maître ? Celui-ci cependant· Moi je suis Iésous lequel toi

tu poursuis·

06 Mais redresse et envers-viens envers la cité et il te sera-bavardé la choses quelconque qu'il te faut faire.

07 Les cependant hommes ceux cheminants avec lui avaient-dressés muets, écoutants certes de la voix pas même – une – chose cependant observants.

08 Fut éveillé cependant Saul du-loin de la terre, d'ayants étés ouverts cependant ses yeux non même – une – chose il regardait· Menants-en-main cependant lui-même ils envers-conduisirent envers Damas.

09 Et il était trois journées ne regardant pas et non il mangea non même il but.

10 Était cependant un disciple quelconque en Damas au nom de Ananias, et il dit vers lui en vision le Maître· Ananias. Celui-ci cependant dit· Voici moi, Maître.

11 Le cependant Maître vers lui· Ayant-redressé sois-allé sur la rue celle étante-appelée Directe et cherche en maison d'habitation de Iouda Saul au nom, Tarsien {de-Tarse}· Voici en-effet il prie

12 et il vit un homme [en vision] Ananias au nom ayant-envers-venu et lui ayant-surposé [les] mains de telle manière qu'il ait re-regardé.

13 Répondit cependant Ananias· Maître, j'écoutai de la part de nombreux autour {au-sujet} de cet homme-ci autant-lesquelles malicieuses choses à tes saints il fit en Ierousalem·

14 Et ici il a autorité d'à côté des chefs-sacrificateurs de lier tous ceux surnommants ton nom.

15 Dit cependant vers lui le Maître· Te va, en-ce-que un ustensile {vase} d'élection est pour moi celui-ci pour mettre-en-charge mon nom en vue des ethnies en-outre aussi des rois, des fils en-outre d'Israël·

16 Moi en-effet je lui montrerai-en-dessous autant-lesquelles-choses il lui faut pour mon nom de souffrir.

17 Éloigna cependant Ananias et envers-vint envers la maison d'habitation et ayant surposé sur lui les mains dit· Saoul frère, le Maître m'a envoyé, Iésous, celui t'ayant été vu dans le chemin auquel tu te venais, de telle manière que tu aies re-regardé et que tu aies été rempli de souffle saint.

18 Et directement tombèrent-au-loin de lui-même du-loin des yeux comme [des] écailles, il re-regarda en-outre et ayant-redressé il fut-baptisé

19 et ayant-pris nourriture il fut eu ténacité intérieure. Il se devint cependant avec les – en Damas – disciples, quelques journées

20 et directement dans les synagogues il annonçait le Iésous en-ce-que celui-ci est le fils du Dieu.

21 S'extasiaient cependant tous ceux écoutants et disaient· Non celui-ci est celui ayant ravagé envers Ierousalem ceux se surnommants ce nom-ci, et ici envers ce-ci il avait-venu afin qu'ayants étés liés eux-mêmes qu'il ait conduit sur les chefs-sacrificateurs ?

22 Saul cependant davantage était rendu en-puissant et versait-ensemble dans la confusion [les] Ioudaiens ceux établissants maison d'habitation en Damas conciliant en-ce-que celui-ci est le Christ.

23 Comme cependant étaient faites plénitudes suffisantes journées, se conseillèrent les Ioudaiens de l'éliminer·

24 Fut connu cependant au Saul leur complot {sur-dessein}. Ils s'épiaient cependant et les porches de journée en-outre et de nuit, de telle manière qu'ils l'aient éliminé·

25 Ayants-pris cependant ses disciples de nuit par la muraille ils le firent-descendre ayants-lâchés dans une corbeille.

26 S'ayant devenu à côté cependant envers Ierousalem il mettait-en-tentation pour être-collé aux disciples, et tous s'effrayaient de lui ne croyants pas en-ce-que il est disciple.

27 Bar-Nabas cependant ayant-surpris lui-même conduisit vers les envoyés et il leur raconta-complètement comment dans le chemin il vit le Maître et en-ce-que il lui bavarda et comment dans Damas il oralisa-franchement dans le nom du Iésous.

28 Et il était avec eux, entrant et sortant envers Ierousalem, oralisant-franchement dans le nom du Maître,

29 il bavardait en-outré et il co-cherchait vers les Hellénistes, ceux-ci cependant sur-mettaient la main pour l'éliminer.

30 Ayants-surconnus cependant les frères le conduisirent-vers-le-bas envers Kaesareia et ils l'envoyèrent-dehors envers Tarse.

31 La certes donc église, selon toute-entière la Ioudaia et Galilée et Samareia avait [la] paix, s'édifiante-en-maison, et s'allante à l'effroi du Maître, et à l'appellation-à-côté du saint souffle elle était multipliée {elle était multipliée par la consolation du saint souffle}.

32 Il se devint cependant [que] Pierre se par-passant par tous, de venir-vers-le-bas aussi vers les saints ceux établissants maison d'habitation Lydda.

33 Il trouva cependant là un être-humain quelconque au nom de Ainéa issu de huit ans se contre-couchant sur un grabat, lequel était ayant-été-paralysé.

34 Et il lui dit, le Pierre· Ainéa, il te guérit, Iésous Christ· Redresse et étends-toi pour toi-même [ton grabat]. Et directement il redressa.

35 Et ils le virent tous ceux établissants maison d'habitation Lydda et le Sarena, lesquels quelconques sur-tournèrent sur le Maître.

36 En Ioppé cependant était une disciple quelconque à nom de Tabitha, laquelle étante interprétée-en-détail est dit Dorkas {Gazelle}· Celle-ci était de plénitude de bons travaux et d'actes de miséricorde lesquelles elle faisait.

37 Il se devint cependant dans ces journées-là ayante-étée-infirmes elle-même de détrépasser· Ayants-baignés cependant ils la posèrent en partie-au-dessus {chambre-haute}.

38 Proche cependant d'étante de Lydda à la Ioppé, les disciples ayants-écoutés en-ce-que Pierre est en elle-même, envoyèrent deux hommes vers lui appelants-à-côté· Que tu n'aies pas paresse de passer-à-travers jusqu'à nous.

39 Ayant-redressé cependant Pierre vint avec eux· Lequel s'ayant-devenu-à-côté ils conduisirent-vers-le-haut envers la partie-au-dessus et dressèrent à côté de lui toutes les veuves pleurantes et se montrantes-sûrement chitons et himations autant-lesquels elle faisait étante avec elles la Dorkas.

40 Ayant-éjecté cependant dehors tous le Pierre et ayant-posé les genoux il pria et ayant sur-tourné vers le corps il dit· Tabitha, redresse. Celle-ci cependant ouvrit ses yeux, et ayante-vue le Pierre elle assit du bas vers le haut.

41 Ayant-donné cependant à elle-même [la] main il la redressa· Ayant-voixé cependant les saints et les veuves il la dressa-à-côté vivante.

42 Connu cependant il se devint de totale toute-entière la Ioppé et crurent nombreux sur le Maître.

43 Il se devint cependant suffisantes journées de rester en Ioppé à côté d'un Simon quelconque [qui est] tanneur.

ACTES 10

01 Un homme cependant quelconque en Kaesareia au nom de Cornelius, chef de cent issu

de la spirale de celle étant appelée d'Italique,

02 pieux et s'effrayant le Dieu avec toute sa maison, faisant nombreux actes de miséricorde pour le peuple et se [supp]liant du Dieu par tout {continuellement},

03 il vit en vision luminament comme-si autour de neuvième heure de la journée, un ange du Dieu ayant envers-venu vers lui et lui ayant-dit· Cornelius.

04 Celui-ci cependant ayant-regardé-fixement à lui-même et en effroi s'ayant devenu dit· Qu'est-il, Maître ? Il lui dit cependant· Tes prières et tes actes de miséricorde montèrent envers un objet-de-mémoration {mémorial} en devers du Dieu.

05 Et maintenant mande [des] hommes envers Ioppé et mande-toi au-delà Simon un quelconque qui est surnommé Pierre·

06 Celui-ci est traité en étranger à côté d'un quelconque Simon tanneur, auquel est une maison d'habitation à côté de mer.

07 Comme cependant éloigna l'ange celui lui bavardant, ayant-voixé deux des habitants-de-maison et un soldat pieux, de ceux adhérents-fortement à lui

08 et leur ayant-raconté en-totalités il les envoya envers la Ioppé.

09 À la [journée] cependant de lendemain, d'allants en chemin ceux-là et d'approchants à la cité, monta Pierre sur le dôme prier autour de sixième heure.

10 Il se devint cependant affamé {vers la faim} et il voulait goûter. De mettants cependant leurs ustensiles à côté, il se devint sur lui une extase

11 et il observe le ciel ayant-été-ouvert et descendant un ustensile quelconque comme une toile de fin lin, grande, à quatre origines se faisant descendre sur la terre,

12 dans lequel subsistait tous les quadrupèdes et reptiles de la terre et volatiles du ciel.

13 Et il se devint une voix vers lui· Ayant-redressé, Pierre, sacrifie et mange.

14 Le cependant Pierre dit· Certainement non, Maître, en-ce-que non même pas à un moment je mangeai tout commun et impur.

15 Et une voix de-nouveau issue d'une deuxième-fois vers lui· Ces choses que le Dieu purifia, toi ne rends pas communes.

16 Ceci cependant se devint sur trois fois et directement fut pris-vers-le-haut {re-pris} l'ustensile envers le ciel.

17 Comme cependant en soi-même embarrassait-au-travers le Pierre quoi le cas échéant puisse-t-elle être la vision qu'il vit, voici les hommes ceux ayants-étés-envoyés sous l'effet du Cornelius ayants-interrogés-à-travers la maison d'habitation du Simon présentèrent sur le portail,

18 et ayants-voixés ils s'enquéraient si Simon celui étant surnommé Pierre en-ici-même est traité en étranger.

19 Du cependant Pierre de se réfléchissant-en-fureur-au-travers autour de la vision, dit [à lui] le souffle· Voici trois hommes te cherchent,

20 mais ayant-redressé descends et te va avec eux-mêmes pas même – une – chose jugeant-à-travers en-ce-que moi je les ai envoyés.

21 Ayant-descendu cependant Pierre vers les hommes dit· Voici moi je suis lequel vous cherchez· Quelle [est] la cause par le fait de laquelle vous êtes à côté ?

22 Ceux-ci cependant dirent· Cornelius chef de cent, homme juste et effrayant le Dieu, étant témoigné en-outré sous l'effet de l'ethnie des Ioudaiens tout-entière, fut négocié du besoin sous l'effet d'un ange saint de te mander au-delà envers sa maison et d'écouter [les] oraux d'à côté de toi.

23 Ayant-appelé-envers donc eux-mêmes il traita-en-étranger. À la [journée] cependant de lendemain ayant-redressé il sortit avec eux et quelques-uns des frères de ceux depuis Ioppé vinrent avec lui.

24 À la [journée] cependant de lendemain il envers-vint envers la Kaesareia. Le cependant Cornelius était les attendant s'ayant-appelé-ensemble ses congénitaux et les nécessaires amis.

25 Comme cependant il se devint du fait d'envers-venir le Pierre, ayant-rencontré-avec lui-même le Cornelius ayant-tombé sur les pieds il prosterna.

26 Le cependant Pierre l'éveilla disant· Redresse· Aussi moi, moi-même un être-humain je suis.

27 Et conversant avec lui, il envers-vint et il trouve ayants-venus-ensemble nombreux,

28 il déclarait en-outré vers eux· Vous, vous vous établissez-sûrement comme illicite il est pour un homme Ioudaïen d'être collé ou de se venir vers une autre-tribu· Et à moi le Dieu montra de ne pas même – un – commun ou impur de dire un être-humain·

29 Par le fait de cela aussi incontestablement je vins ayant-été-mandé-au-delà. Je m'enquiers donc à quel discours vous me mandâtes-au-delà ?

30 Et le Cornelius déclarait· À partir de [la] quatrième journée avec jusqu'à l'extrémité de cette heure-ci je m'étais à la neuvième [heure] priant dans ma maison, et voici un homme dressa en ma vue en habillement brillant

31 et déclare· Cornelius, fut envers-écouté ta prière et tes actes de miséricorde furent-faits-mémoire en vue du Dieu.

32 Mande donc envers Ioppé et appelle-toi au-delà Simon le quel est surnommé Pierre, celui-ci est traité en étranger en maison d'habitation de Simon tanneur à côté de mer.

33 Immédiatement donc je mandai vers toi, toi en-outré bellement tu fis ayant-devenu-à-côté. Maintenant donc, tous, nous, en vue du Dieu nous sommes-à-côté pour écouter toutes les choses ayantes-étées-ordonnancées vers toi sous l'effet du Maître.

34 Ayant-ouvert cependant Pierre la bouche dit· Sur de vérité je me contre-prends {prends-totalement} en-ce-que non est preneur de face le Dieu,

35 mais en toute ethnie celui s'effrayant de lui et se mettant-au-travail justice, accepté à lui-même il est.

36 Le discours [lequel] il envoya aux fils d'Israël, évangélisant paix par Jésus Christ, celui-ci est de tous Maître.

37 Vous, vous avez su le – ayant devenu – oral de-haut-en-bas de la Ioudaïa toute-entière, ayant originé à partir de la Galilée après le baptême qu'annonça Ioannes,

38 Jésus celui à partir de Nazareth, comme[nt] oignit lui-même le Dieu à souffle saint et à puissance, lequel passa-à-travers travaillant-au-bien et guérissant tous ceux étants contre-régnes en dynastes sous l'effet du diable, en-ce-que le Dieu était avec lui.

39 Et nous témoins de toutes ces choses qu'il fit dans en-outré la région des Ioudaiens et [dans] Ierousalem. Lequel aussi ils éliminèrent ayants-suspendus sur [le] bois,

40 celui-ci le Dieu éveilla [dans] la troisième journée et lui donna "enluminé" de se devenir,

41 non à tout le peuple, mais à témoins à ceux ayants-étés-désignés-de-main-d'avance sous l'effet du Dieu, à nous, lesquels quelconques nous mangeâmes-avec et nous bûmes-avec lui-même après cela de redresser lui-même du-sortant des morts·

42 Et il nous annonça-à-côté d'annoncer au peuple et de passer-témoignage en-ce-que celui-ci est celui ayant été limité {mis-à-frontière} sous l'effet du Dieu [pour être] juge des vivants et des morts.

43 À celui-ci tous les prophètes témoignent, abandon des fautes de prendre par son nom tout le croyant envers lui.

44 Encore de bavardant le Pierre ces oraux-ci [que] sur-tomba le souffle le saint sur tous ceux écoutants le discours.

45 Et extasièrent, les – issus de la circoncision – croyants, autant-lesquels vinrent-avec le Pierre, en-ce-que aussi sur les ethnies la gratification du saint souffle a été déversée·
46 Car ils les écoutaient de bavardants à langues et de magnifiants le Dieu. Alors répondit Pierre·
47 Ne serait-ce que l'eau quelqu'un se peut d'empêcher pour ne pas être baptisés ceux-ci, lesquels quelconques le souffle le saint prirent comme aussi nous ?
48 Il ordonna vers cependant eux-mêmes dans le nom de Jésus Christ d'être baptisés. Alors ils l'interrogèrent de sur-rester quelques journées.

ACTES 11

01 Écoutèrent cependant les envoyés et les frères ceux étant selon la Ioudaia en-ce-que aussi les ethnies s'acceptèrent le discours du Dieu.
02 Lorsque cependant monta Pierre envers Ierusalem, se jugeaient-à-travers vers lui-même ceux issus de [la] circoncision
03 disants en-ce-que il envers-vint vers [des] hommes, prépuce ayants, et il mangea avec eux.
04 S'ayant-originé cependant Pierre leur exposait successivement disant·
05 Moi je m'étais en cité de Ioppé priant et je vis en extase une vision, descendant un ustensile quelconque comme une grande toile de fin lin, à {par} quatre origines étante-faite-descendre du-sortant du ciel, et elle vint jusqu'à l'extrémité de moi.
06 Envers laquelle ayant-regardé-fixement je contre-intelligais et je vis les quadrupèdes de la terre et les bêtes sauvages et les reptiles et les volatiles du ciel.
07 J'écoutai cependant aussi d'une voix de me disante· Ayant-redressé, Pierre, sacrifie et mange.
08 Je dis cependant· Certainement non, Maître, en-ce-que commun ou impur non même pas à un moment envers-vint envers ma bouche.
09 Elle répondit cependant [la] voix issue de deuxième-fois issue du ciel· Ces choses que le Dieu purifia, toi ne rends pas communes {vulgaires}.
10 Ceci cependant se devint sur trois fois, et fut retiré de nouveau en totalités envers le ciel.
11 Et voici immédiatement trois hommes présentèrent sur la maison d'habitation en laquelle nous étions, ayants été envoyés depuis Kaesareia vers moi.
12 Il me dit cependant le souffle de venir avec eux pas même – une – chose ayant-jugé-à-travers. Vinrent cependant avec moi aussi ces six frères-ci et nous envers-vînmes envers la maison de l'homme.
13 Il nous rapporta-annonce cependant comment il vit [l']ange dans sa maison ayant-été-dressé et ayant-dit· Envoie envers Ioppé et mande-toi au-delà Simon celui étant surnommé Pierre,
14 lequel bavardera [les] oraux vers toi dans lesquels tu seras sauvé toi et toute ta maison.

15 Dans cependant le fait de me originer de bavarder, sur-tomba le souffle le saint sur eux comme certes aussi sur nous en origine.
16 Je fus fait mémoire cependant de l'oral du Maître comme il disait· Ioannes certes baptisa à eau, vous cependant vous serez baptisés en souffle saint.
17 Si donc la égale gratification il donna pour eux, le Dieu, comme aussi pour nous ayants-crus sur le Maître Jésus Christ, moi qui m'étais-je de puissant pour empêcher le Dieu ?

- 18 Ayants-écoutés cependant ces choses-ci, ils tranquillisèrent et glorifièrent le Dieu disants· Par conséquent aussi aux ethnies le Dieu la transintelligence envers [la] vie il donna.
- 19 Ceux-ci certes donc ayants-étés-disséminés à partir de l'oppression, celle s'ayante-devenue sur Stephanos, passèrent-à-travers jusqu'à Phénicie et Chypre et Antioche à pas même – un – bavardants le discours sinon seulement aux Ioudaiens.
- 20 Étaient cependant quelques-uns issus d'eux [des] hommes Chypriotes et Cyrénéens, lesquels quelconques ayants venus envers Antioche bavardaient aussi vers les Hellénistes évangélisants le Maître Iésous.
- 21 Et était [la] main de Maître avec eux, nombreux en-outré [le] nombre celui [qui] ayant-cru sur-tourna sur le Maître.
- 22 Fut écouté cependant le discours envers les oreilles de l'église de celle étante en Ierusalem autour d'eux {à leur sujet} et ils envoyèrent-dehors Bar-Nabas [pour passer-à-travers] jusqu'à Antioche.
- 23 Lequel s'ayant devenu à côté et ayant vu la grâce [celle] du Dieu, fut de joie et appelait-à-côté, tous, à la pro-position {au propos|dessein|projet} du coeur de rester vers le Maître,
- 24 en-ce-que il était un homme bon et de plénitude de souffle saint et de croyance. Et fut apposée une foule suffisante au Maître.
- 25 Il sortit cependant envers Tarse pour re-chercher [vers-le-haut] Saul,
- 26 et ayant-trouvé il conduisit envers Antioche. Il se devint cependant à eux-mêmes aussi une année toute entière d'être-menés-ensemble dans l'église et d'enseigner une foule suffisante, de négocier-du-besoin {de donner audience|de recevoir oracle|de faire des affaires|de prendre titre|d'être appelés} en-outré premièrement en Antioche les disciples Chrétiens.
- 27 En ces journées-ci cependant vinrent-vers-le-bas depuis [les] Ierosolymas [des] prophètes envers Antioche.
- 28 Ayant-redressé cependant – un – issu d'eux au nom de Agabus signifia {donna signe} par le souffle une grande famine d'imminer de s'avoir à être sur l'écoumène toute-entière, laquelle quelconque se devint sur Claudius.
- 29 Des cependant disciples, selon-comme se prospérait quelqu'un, limitèrent [pour] chacun d'eux envers un service de mander pour les – établissants maison d'habitation dans la Ioudaia – frères·
- 30 Ce que aussi ils firent ayants-envoyés vers les plus-anciens par [la] main de Bar-Nabas et de Saul.

ACTES 12

- 01 Selon cependant ce moment-là surjeta Hérode le roi les mains pour faire du mal [sur] quelques-uns de ceux à partir de l'église.
- 02 Il élimina cependant Iakobos le frère de Ioannes à [la] machette.
- 03 Ayant-vu cependant en-ce-que plaisant il est aux Ioudaiens, il apposa de prendre-avec aussi Pierre, – étaient cependant [les] journées des sans-levains –
- 04 lequel aussi ayant-saisi il posa envers gardiennage ayant-transmis à quatre groupes de quatre soldats pour le gardienner, ayant-dessein après la pâque de le re-conduire {conduire-à-élévation} au peuple.
- 05 Le certes donc Pierre était gardé dans le gardiennage· Prière cependant était extensivement se devenante sous l'effet de l'église vers le Dieu autour de lui {à son sujet}.

06 Lorsque cependant imminait de le mener-au-devant le Hérode, à cette nuit-là était le Pierre étant-mis-au-coucher entre deux soldats, ayant-été-lié à deux chaînes, gardiens en-
 outre au-devant de la porte gardaient la gardiennage {prison}.

07 Et voici un ange de Maître présenta et une lumière brilla dans l'habitat· Ayant-percuté
 cependant le côté du Pierre il éveilla lui-même disant· Redresse en vitesse. Et tombèrent-
 dehors de lui-même les chaînes du-sortant des mains.

08 Dit cependant l'ange vers lui· Ceins-toi et lie-toi dessous tes sandales. Il fit cependant
 ainsi. Et il lui dit· Entoure-toi ton himation et suis-moi.

09 Et ayant-sorti il suivait et non il avait-su en-ce-que vrai est ce se devenant par l'ange· Il
 estimait cependant regarder une vision.

10 Ayants-passés-à-travers cependant premier gardiennage et deuxième ils vinrent sur le
 porche, celui de fer, celui portant envers la cité, lequel-quelconque automate leur fut-ouvert
 et ayants-sortis ils vinrent devant – une – rue, et directement dressa-au-loin l'ange au-loin
 de lui.

11 Et le Pierre en soi-même s'ayant-devenu dit· Maintenant j'ai su vraiment en-ce-que
 envoya dehors [le] Maître son ange et m'extraît du-sortant de [la] main d'Hérode et de toute
 l'attente du peuple des Ioudaiens.

12 Ayant-su-ensemble {ayant-conscience} en-outre il vint sur la maison d'habitation de la
 Maria, de la mère de Ioannes de celui étant surnommé Markos, où ils étaient suffisants
 ayants-étés-réunis-ensemble et priants.

13 D'ayant toqué cependant lui-même la porte du portail, [que] vint-auprès une jeune-
 servante pour écouter-en-soumission au nom de Rode,

14 Et ayante-surconnue la voix du Pierre à partir de la joie non elle ouvrit le portail,
 ayante-envers-courue cependant elle rapporta-annonce d'avoir-dressé le Pierre au-devant du
 portail.

15 Ceux-ci cependant vers elle dirent· Tu te délires. Celle-ci cependant s'insistait-
 tenacement ainsi avoir [lieu]. Ceux-ci cependant disaient· L'ange il est de lui-même. {C'est
 son ange.}

16 Le cependant Pierre sur-restait toquant· Ayants-ouverts cependant ils le virent et
 extasièrent.

17 Leur ayant-secoué du-haut-vers-le-bas cependant à la main de garder le silence il
 [leur] raconta-complètement comment le Maître le conduisit-dehors du-sortant de la
 gardiennage, il dit en-outre· Rapportez-annonce à Iakobos et aux frères ces choses-ci. Et
 ayant-sorti il fut-allé envers un autre-différent lieu.

18 De s'ayante devenue cependant [la] journée, il était un trouble, non peu {pas un petit},
 dans {parmi} les soldats, quoi par conséquent le Pierre se devint.

19 Hérode cependant ayant-surcherché lui-même et n'ayant pas trouvé, ayant re-jugé les
 gardiens il ordonna d'être-déconduits, et ayant-venu-vers-le-bas du-partir de la Ioudaia
 envers Kaesareia il grattait-à-travers {il passa le temps à séjourner}.

20 Il était cependant bataillant-en-fureur aux Tyriens et aux Sidoniens· En même fureur
 cependant ils étaient à côté vers lui et ayants-persuadés Blastos, celui [qui est] sur la
 chambre à coucher du roi, ils demandaient [la] paix par le fait de cela d'être nourri leur
 région à partir de la royalique {depuis le domaine royal|basilique}.

21 À la journée ordonnée cependant, le Hérode s'ayant envêtu un habillement royalique
 [et] ayant-assis sur l'estrade il haranguait-au-dème vers eux,

22 le cependant dème sur-voixait· De Dieu [la] voix et non d'un être-humain.

23 Instantanément cependant le percuta un ange de Maître contre {ἀντί|en-échange} de
 ces choses que non il donna la gloire au Dieu, et s'ayant-devenu dévoré-de-ver il expira

l'âme.

24 Le cependant discours du Dieu croissait et était multiplié.

25 Bar-Nabas cependant et Saul retournèrent-en-arrière envers Ierousalem ayants-faits-plénitude le service, ayants pris avec à côté Ioannes celui ayant été surnommé Markos.

ACTES 13

01 Étaient cependant en Antioche, selon l'étante église, prophètes et enseignants le en-outre Bar-Nabas et Syméon celui étant appelé Niger et Lucius le Cyrénéen, Manahen en-outre nourri-avec Hérode le tétrarque et Saul.

02 De faisant liturgie cependant eux-mêmes pour le Maître et de jeûnants, [que] dit le souffle le saint· Délimitez-moi évidemment le Bar-Nabas et Saul envers le travail celui que j'ai appelé vers eux.

03 Alors ayants-jeûnés et ayants-priés et ayants-posés les mains sur eux, ils délièrent-au-loin.

04 Eux certes donc ayants-étés-mandés-dehors sous l'effet du saint souffle vinrent-vers-le-bas envers Séleucie, de là en-outre ils dé-naviguèrent envers Chypre

05 et s'ayants-devenus en Salamine ils annonçaient-totalement le discours du Dieu dans les synagogues des Ioudaiens. Ils avaient cependant aussi Ioannes ministre {ὕπηρέτης|sous-rameur|sous-matelot|subalterne}.

06 Ayants-passés-à-travers cependant l'île toute-entière jusqu'à l'extrémité de Paphos, ils trouvèrent un homme un quelconque mage faux-prophète Ioudaïen auquel nom de Bar-Iésous

07 lequel était avec le proconsul Sergius Paulus, homme capable-de-comprendre. Celui-ci s'ayant-appelé-auprès Bar-Nabas et Saul surchercha d'écouter le discours du Dieu.

08 Leur dressait-contre cependant Élymas le mage, car ainsi est traduit son nom, cherchant à tourner-de-travers le proconsul du-loin de la croyance.

09 Saul cependant, celui aussi [nommé] Paulus, ayant-été-rempli de souffle saint, ayant-regardé-fixement envers lui

10 dit· Ô de plénitude de toute fraude et de toute facilité-à-travailler, fils de diable, ennemi de toute justice, non tu te pauseras tournant-de-travers les chemins – du Maître – les directs ?

11 Et maintenant voici [la] main de Maître sur toi et tu te seras aveugle ne regardant pas le soleil jusqu'à l'extrémité d'un moment. Instantanément en-outre tomba sur lui brume et ténèbre et menant-autour il cherchait [des] guides de mains.

12 Alors ayant-vu le proconsul cela ayant-devenu il crut étant-heurté-à-l'excès sur l'enseignement du Maître.

13 Ayants-étés-conduits-vers-le-haut cependant du-loin de la Paphos, ceux autour de Paulus vinrent envers Pergé de la Pamphylie, Ioannes cependant ayant-déplacé-loin du-loin d'eux retourna-en-arrière envers [les] Ierosolymas.

14 Eux-mêmes cependant ayants-passés-à-travers du-loin de la Pergé se devinrent-à-côté envers Antioche [de] la Pisidie, et ayants-envers-venus envers la synagogue à la journée des sabbats, ils assirent.

15 Après cependant la reconnaissance {lecture} de la loi et des prophètes, envoyèrent les chefs de synagogues vers eux disants· Hommes frères, si quelconque est en vous discours d'appellation-à-côté {consolation|exhortation} vers le peuple, dites.

16 Ayant-redressé cependant Paulus et ayant secoué du haut vers le bas la main il dit· Hommes Israélites et ceux s'effrayants le Dieu, écoutez.

17 Le Dieu de ce peuple-ci d'Israël élut nos pères et ce peuple il haussa en la maison d'habitation d'à côté en terre d'Égypte et avec un bras haut il les conduisit-dehors du-sortant d'elle-même,

18 et comme un temps de quarante ans il colporta leur manière dans le désert

19 et ayant saisi-vers-le-bas {détruit-en-descente} sept ethnies en terre de Canaan il hérita-vers-le-bas {distribua-en-lot} leur terre

20 comme à quatre cents et cinquante ans. Et après ces choses-ci il donna [des] juges jusqu'à Samouel [le] prophète.

21 Et de là ils demandèrent un roi et leur donna le Dieu, le Saoul fils de Kis, un homme du-sortant de [la] tribu de Benyamin, quarante ans,

22 et ayant-déplacé {trans-dresser} lui-même, il leur éveilla le Daudid envers roi auquel aussi il dit ayant-témoigné· Je trouvai Daudid celui du Iessai, homme selon mon coeur, lequel fera toutes mes volontés.

23 De celui-ci le Dieu à partir de la semence selon [la] promesse conduisit au Israël [le] sauveur Iésous,

24 d'ayant annoncé d'avance, Ioannes, avant [la] face de son entrée-de-chemin, [le] baptême de transintelligence à tout le peuple d'Israël.

25 Comme cependant faisait-plénitude Ioannes la course, il disait· Qui moi vous soupçonnez être ? Non je suis moi· Mais voici se vient après moi duquel non je suis digne le soulier des pieds délier.

26 Hommes frères, fils de gène d'Abraam et ceux en vous s'effrayants le Dieu, à nous le discours de ce sauvetage-ci fut-envoyé-au-dehors.

27 Car ceux établissants maison d'habitation en Ierousalem et leurs chefs, celui-ci ayants méconnus et les voix des prophètes celles selon tout sabbat étantes-reconnues {lues}, ayants-jugés ils firent-plénitude,

28 et pas même – une – cause de trépas ayants-trouvés ils demandèrent Pilatus pour être éliminé lui-même.

29 Comme cependant ils achevèrent toutes ces choses autour de lui {à son sujet} ayantes-étées-graphées, ayants saisis-vers-le-bas du-loin du bois ils posèrent envers mémorial.

30 Le cependant Dieu éveilla lui-même du-sortant des morts,

31 lequel fut vu sur journées plus-nombreuses à ceux ayants-montés avec lui du-loin de la Galilée envers Ierousalem, lesquels quelconques [maintenant] sont ses témoins vers le peuple.

32 Et nous, nous vous évangelisons la – vers les pères – promesse s'ayante-devenue,

33 en-ce-que celle-ci le Dieu a fait plénitude à l'excès pour nos enfants, ayant redressé Iésous comme aussi dans le psaume il a été graphé au deuxième· Fils de moi tu es toi, moi aujourd'hui j'ai engendré toi.

34 En-ce-que cependant il redressa lui-même du-sortant des morts, n'imminant plus de retourner-en-arrière envers une corruption-à-travers, ainsi il a dit en-ce-que je vous donnerai les sacrés de Daudid les croyants {je vous donnerai les choses sacrées fidèles de Daudid}.

35 Parce que aussi en un autre-différent il dit· Non tu donneras ton sacré voir corruption-à-travers.

36 Daudid certes en-effet à sa propre génération ayant-administré au – du Dieu – dessein, fut-mis-au-coucher et fut-apposé vers ses pères et vit [la] corruption-à-travers·

37 Lequel cependant le Dieu éveilla, non vit corruption-à-travers.

38 Connue donc il vous soit, hommes frères, en-ce-que de par celui-ci pour vous, abandon des fautes est totalement-annoncé, [et] du-loin de toutes ces choses que non vous pûtes

dans [la] loi de Mousès être justifiés {à partir de toutes les choses que non vous avez eu la puissance dans la loi de Mousès d'être justifiés},

39 en celui-ci tout le croyant est justifié.

40 Regardez donc que n'ait pas sur-venu ce ayant été dit dans les prophètes·

41 Voyez, les mépriseurs, et étonnez et soyez rendus non luminant, en-ce-que travail je me mets au travail moi en vos journées, travail lequel non que vous n'ayez pas cru si le cas échéant quelqu'un qu'il vous décrive {raconte-à-l'excès|exporte-à-votre-gouverne}.

42 D'allants-dehors cependant eux-mêmes, ils appelaient-à-côté envers le sabbat suivant {μεταξύ|entre|après} pour leur être-bavardés ces oraux-ci.

43 D'ayante été déliée cependant la synagogue, suivirent nombreux des Ioudaiens et des vénéransts prosélytes au Paulus et au Bar-Nabas, lesquels-quelconques bavardants vers eux-mêmes persuadaient eux-mêmes de rester vers la grâce du Dieu.

44 Au cependant se-venant sabbat, presque toute la cité fut-menée-ensemble pour écouter le discours du Maître.

45 Ayants-vus cependant les Ioudaiens les foules, ils furent-remplis de zèle et ils contredisaient aux choses sous l'effet de Paulus étantes-bavardées, [en les] blasphémants.

46 S'ayants-oralisés-franchement en-outre le Paulus et le Bar-Nabas dirent· À vous il était nécessaire premièrement d'être-bavardé le discours du Dieu· Puisque-évidemment vous le poussez-au-loin et non dignes vous jugez proprement-vous-mêmes de la éternelle vie, voici nous sommes tournés envers les ethnies.

47 Car ainsi nous a commandé le Maître· Je t'ai posé envers une lumière des ethnies pour t'être envers un sauvetage jusqu'au dernier de la terre.

48 Écoutants cependant les ethnies étaient de joie et glorifiaient le discours du Maître et crurent autant-lesquels étaient ayants-étés-ordonnancés envers [la] vie éternelle·

49 Était différé {porté-à-travers} cependant le discours du Maître par {à-travers} la région toute-entière.

50 Les cependant Ioudaiens remuèrent-à-côté les vénéransts femmes les élégantes et les premiers de la cité et ils sur-éveillèrent poursuite sur le Paulus et Bar-Nabas et ils les éjectèrent du-loin de leurs frontières.

51 Ceux-ci cependant s'ayants-secoués-au-dehors la poussière des pieds sur eux-mêmes vinrent envers Iconium,

52 les en-outre disciples étaient faits plénitudes de joie et de souffle saint.

ACTES 14

01 Il se devint cependant en Iconium selon la même chose, d'envers-venir eux-mêmes envers la synagogue des Ioudaiens et de bavarder ainsi de sorte de croire des Ioudaiens en-outre et des Hellènes une nombreuse multitude.

02 Les – cependant ayants désobéis – Ioudaiens sur-éveillèrent et firent du mal aux âmes des ethnies contre les frères.

03 Un suffisant certes donc temps ils grattèrent-à-travers {Certes donc un temps suffisant ils séjournèrent}, s'oralisant-franchement sur le Maître celui-ci témoignant [sur] le discours de sa grâce, donnant signes et prodiges de se devenir par leurs mains.

04 Fut-scindée cependant la multitude de la cité, et ceux-ci certes étaient avec les Ioudaiens, ceux-ci cependant avec les envoyés.

05 Comme cependant il se devint une impulsion des ethnies en-outre et des Ioudaiens avec leurs chefs pour [les] brutaliser et leur jeter des pierres,

06 ayants-sus-ensemble {ayants-conscience}, ils fuirent [totalement] vers le bas envers

les cités de la Lycaonie, Lystre et Derbé et la région alentour,
 07 et là évangélisants ils étaient.
 08 Et un homme quelconque impuissant – en Lystres – aux pieds était-assis, boiteux issu
 de cavité-ventrale de sa mère lequel non même pas à un moment il piétina-autour.
 09 Celui-ci écouta du Paulus bavardant· Lequel ayant-regardé-fixement à lui-même et
 ayant-vu en-ce-que il a [la] croyance pour être-sauvé,
 10 dit à grande voix· Redresse sur tes pieds droit. Et il se bondit et il piétinait-autour.
 11 Les en-outre foules ayants-vus ce que fit Paulus surélevèrent leur voix en Lycaonien
 disants· Les dieux ayants-étés-rendus-semblable aux êtres humains descendirent vers nous,
 12 ils appelaient en-outre le Bar-Nabas Zeus, le cependant Paulus Hermès, puisque-
 évidemment lui-même était celui se gouvernant du discours.
 13 Le en-outre sacrificateur du Zeus du étant au-devant de la cité, taureaux et guirlandes
 sur les portails ayant-porté avec les foules il voulait sacrifier.
 14 Ayants-écoutés cependant les envoyés Bar-Nabas et Paulus ayants-fracassés-à-travers
 leurs propres himations sautèrent-dehors envers la foule croassants
 15 et disants· Hommes, pourquoi ces choses-ci vous faites ? Aussi nous de semblables
 affects nous sommes à vous [des] êtres-humains vous évangélisants du-loin de ces choses-
 ci des vaines de sur-tourner sur [le] Dieu vivant, lequel fit le ciel et la terre et la mer et
 toutes les choses en eux-mêmes·
 16 Lequel dans les – ayantes étés passées – générations concéda toutes les ethnies de
 s'aller à leurs chemins·
 17 Et néanmoins non sans témoignage lui-même {soi-même} il abandonna, travaillant-
 au-bon, du ciel pour vous pluies donnant et moments portants-des-fruits, remplissant-
 dedans de nourriture et de réjouissance vos coeurs.
 18 Et ces choses-ci disants laborieusement ils totalement-pausèrent les foules pour ne pas
 leur sacrifier.
 19 Sur-vinrent cependant du-loin d'Antioche et d'Iconium [des] Ioudaiens et ayants-
 persuadés les foules et ayants-pierrés le Paulus ils traînaient dehors de la cité faisant-loi
 lui-même avoir-trépassé.
 20 D'ayants-encerclés cependant les disciples lui-même, ayant-redressé il envers-vint
 envers la cité. Et à la [journée de] lendemain il sortit avec le Bar-Nabas envers Derbé.
 21 S'ayants-évangélisés en-outre cette cité-là et ayants disciplinés suffisants ils
 retournèrent-en-arrière envers la Lystre et envers Iconium et envers Antioche
 22 fixants-sûrement les âmes des disciples, appelants-à-côté de rester-dans la croyance et
 en-ce-que par de nombreuses oppressions il nous faut envers-venir envers la royauté du
 Dieu.
 23 Ayants désignés de main cependant pour eux, selon {dans chaque} église [des] plus-
 anciens, ayants-priés avec jeûnes ils les posèrent-à-côté du Maître envers lequel ils avaient
 cru.
 24 Et ayants-passés-à-travers la Pisidie ils vinrent envers la Pamphylie
 25 et ayants-bavardés en Pergé le discours ils descendirent envers Attalia
 26 et de là ils dé-naviguèrent envers Antioche, d'où ils étaient ayants-étés-transmis à la
 grâce du Dieu envers ce travail celui qu'ils firent-plénitude.
 27 S'ayants devenus à côté cependant et ayants menés ensemble l'église ils re-annonçaient
 autant-lesquelles-choses fit le Dieu avec eux et en-ce-que il ouvrit aux ethnies [la] porte de
 [la] croyance.
 28 Ils grattaient-à-travers {séjournaient} cependant non peu de temps avec les disciples.

01 Et quelques-uns ayants-venus-vers-le-bas du-loin de la Ioudaia enseignaient les frères en-ce-que, si le cas échéant que vous n'ayez pas été circoncis à la coutume à celle de Môusês, non vous vous pouvez être sauvés.

02 De s'ayant devenu cependant un dressement {sédition} et une recherche, non de peu au Paulus et au Bar-Nabas vers eux, ils ordonnancèrent de monter Paulus et Bar-Nabas et quelques autres issus d'eux-mêmes vers les envoyés et plus-anciens envers Ierousalem autour de ce sujet de recherche-ci.

03 Ceux-ci certes donc ayants-étés-mandés-en-avant sous l'effort de l'église, ils passaient-à-travers la en-outre Phénicie et Samareia, décrivant la sur-tournure des ethnies et ils faisaient grande joie à tous les frères.

04 S'ayants devenus à côté cependant envers Ierosolymas, ils furent-acceptés-à-côté à partir de l'église et des envoyés et des plus-anciens, ils re-annoncèrent en-outre autant-lesquelles-choses le Dieu fit avec eux.

05 Re-dressèrent issus [d'eux] cependant quelques-uns de ceux du-partir de l'hérésie des Pharisiens ayants-crus {qui avaient cru [dans un passé achevé] à l'hérésie des Pharisiens| temps parfait} disants en-ce-que il faut les circoncire [et] annoncer-à-côté en-outre de garder la loi de Môusês. {Ces croyants issus de l'église qui avaient auparavant cru à l'hérésie des pharisiens ordonnent la circoncision non pour être sauvé mais par hérésie}

06 Furent menés ensemble cependant les envoyés et les plus anciens pour voir autour {au-sujet} de ce discours-ci.

07 De nombreuse cependant recherche de s'ayante devenue, ayant-redressé Pierre dit vers eux· Hommes frères, vous, vous vous établissez-sûrement en-ce-que du-loin des journées originaires, en vous, s'élut le Dieu, par ma bouche, d'écouter les ethnies le discours de l'évangile et de croire.

08 Et le connaisseur de coeur, Dieu, témoigna pour eux ayant donné le souffle le saint tout-comme aussi pour nous

09 et non même – une – chose il jugea-à-travers entre nous en-outre et eux, à la croyance ayant purifié leurs coeurs.

10 Maintenant donc pourquoi mettez-vous en tentation le Dieu pour surposer un joug-balance sur le cou des disciples lequel, ni nos pères ni nous, nous eûmes la ténacité de mettre en charge ?

11 Mais par la grâce du Maître Iésous nous croyons être-sauvés selon laquelle manière aussi ceux-là.

12 Garder le silence cependant toute la multitude et ils écoutaient de Bar-Nabas et de Paulus de se racontants autant-lesquelles-choses fit le Dieu signes et prodiges dans les ethnies par eux.

13 Après cependant le fait de garder le silence eux-mêmes, répondit Iakobos disant· Hommes frères, écoutez de moi.

14 Syméon raconta selon-comme[nt] premièrement le Dieu sur-visita pour prendre issus des ethnies un peuple pour son nom.

15 Et à ceci voient-ensemble les discours des prophètes selon-comme il a été graphé·

16 Après ces choses-ci je re-tournerai et je ré-édifierai-en-maison la tente de Daud celle ayante-tombée et ses choses ayantes-étés-catastrophées je ré-édifierai-en-maison et je la redresserai-droite,

17 de telle manière que le cas échéant qu'ils aient cherché à l'excès, les bas-restants des êtres humains, le Maître, aussi toutes les ethnies sur lesquelles a été surnommé mon nom

sur eux, dit Maître, faisant ces choses-ci

18 connues depuis l'ère.

19 Par le fait de cela moi je juge de ne pas en-tumultuer-à-côté à-ceux à-partir des ethnies sur-tournants sur le Dieu, {je juge de ne pas en-remuer-en-foule-à-côté des [êtres-humains] venants des ethnies,}

20 mais de leur suréquiper-épistole du fait de se tenir-au-loin des souillures des idoles et de la pornation et du étouffé et du sang.

21 Môusès, en-effet, issu des générations originaires, selon cité, ceux annonçants lui-même il a en les synagogues selon tout sabbat étant-reconnu. {Car Moïse a issu des générations originaires dans chaque cité ceux qui le prêchent dans les synagogues, où il est lu chaque sabbat.}

22 Alors il estima aux envoyés et aux plus-anciens avec toute-entière l'église s'ayants-élus [des] hommes issus d'eux de mander envers Antioche avec le Paulus et Bar-Nabas, Iouda celui étant appelé Bar-Sabbas et Silas, hommes gouvernants en {parmi} les frères,

23 Ayants-graphés par leur main· Les envoyés et les plus-anciens frères à ceux selon la Antioche et Syrie et Cilicie aux frères ceux issus des ethnies, être de joie.

24 Puisque-évidemment nous écoutâmes en-ce-que "quelques-uns" issus de nous [ayants-sortis] vous troublèrent à {par des} discours re-équipants vos âmes, "auxquels" non nous équipâmes-à-travers,

25 il estima à nous, à s'ayants-devenus en-même-fureur, à s'ayants-élus [des] hommes, de mander vers vous avec nos aimés Bar-Nabas et Paulus,

26 [ces] êtres-humains ayants-transmis leurs âmes pour le nom de notre Maître Iésous Christ.

27 Nous avons envoyé donc Iouda et Silas et eux-mêmes [qui] par un discours rapportants-annonce les mêmes choses.

28 Il estima, en-effet, au souffle au saint, et à nous, pas même – un – "poids" plus-nombreux de vous être-surposé, toutefois de "ceux-ci" de ceux sur la nécessité,

29 se tenir-au-loin de idolothytes et de sang et de étouffés et de pornation, du-sortant de ces choses que gardants-séparément proprement-vous-mêmes bien vous "pratiquerez". Ayez-été-renforcés. {Portez-vous-bien.}

30 Ceux-ci certes donc ayants-étés-déliés-au-loin vinrent-vers-le-bas envers Antioche, et ayants-menés-ensemble la multitude ils donnèrent de surcroît la épître.

31 Ayants-reconnus cependant ils furent-de-joie sur l'appellation-à-côté.

32 Iouda en-outre et Silas aussi eux-mêmes prophètes étants par un nombreux discours ils appelèrent-à-côté les frères et fixèrent-sûrement,

33 ayants-faits cependant un temps ils furent-déliés-au-loin avec paix du-loin des frères vers ceux les ayants-envoyés.

34

35 Paulus cependant et Bar-Nabas grattaient-à-travers {séjournaient} dans Antioche enseignants et évangélisants avec aussi de nombreux autres-différents le discours du Maître.

36 Après cependant quelques journées dit vers Bar-Nabas Paulus· Ayants-sur-tournés évidemment que nous nous ayons-sur-visités les frères selon toute cité en lesquelles nous annonçâmes-totalement le discours du Maître comment ils tiennent {[pour voir] comment ils se portent}.

37 Bar-Nabas cependant s'avait-dessein de co-prendre-à-côté aussi le Ioannes celui étant-appelé Markos·

38 Paulus cependant tenait-pour-digne, celui ayant-dressé-au-loin du-loin d'eux-mêmes, à

partir de [la] Pamphylie et n'ayant pas venu avec eux envers le travail, de ne pas co-prendre-à-côté celui-ci.

39 Il se devint cependant une provocation-aigu-à-côté {un paroxysme}, de sorte d'être-séparé-loin eux-mêmes au-loin l'un de l'autre, le en-outre Bar-Nabas ayant-pris-à-côté le Markos pour naviguer-dehors envers Chypre,

40 Paulus cependant s'ayant-dit-sur Silas sortit ayant-été-transmis à la grâce du Maître sous l'effet des frères.

41 Il passait-à-travers cependant la Syrie et [la] Cilicie fixant-sûrement les églises.

ACTES 16

01 Il atteignit-à-l'encontre cependant [et] envers Derbé et envers Lystre. Et voici un disciple quelconque était là au nom de Timotheos, fils d'une femme Ioudaïenne croyante, d'un père cependant Hellèn,

02 lequel était témoigné sous l'effet des – en Lystres et Iconium – frères.

03 Celui-ci voulut le Paulus avec lui-même de sortir, et ayant-pris il le circoncit par le fait {à-cause|par-faute|par-problème|propter|accusatif} des Ioudaïens de ceux étants en ces lieux-là. Car ils avaient-su en-totalités en-ce-que Hellèn son père il subsistait.

04 Comme cependant ils s'allaient-à-travers les cités, ils leur transmettaient de gardienner les dogmes ceux ayants-étés-jugés sous l'effet des envoyés et des plus-anciens de ceux en Ierosolymas.

05 Les certes donc églises étaient-solidifiées à la croyance et surabondaient au nombre chaque journée.

06 Ils passèrent-à-travers cependant la Phrygie et Galatique région ayants-étés-empêchés sous l'effet du saint souffle de bavarder le discours en la Asie.

07 Ayants-venus cependant selon la Mysie, ils mettaient-en-tentation {tentaient} envers la Bithynie d'être-allés, et non leur concéda le souffle de Iésous.

08 Ayants-passés-à-côté cependant la Mysie ils descendirent envers Troade.

09 Et une vision par [la] nuit au Paulus fut-vue, un homme Macédonien quelconque était ayant-dressé et l'appelant-à-côté et disant. Ayant-marché-à-travers envers Macédoine aide-nous.

10 Comme cependant la vision il vit, directement nous cherchâmes sortir envers Macédoine conciliants en-ce-que nous a-appelé-auprès le Dieu pour les évangéliser.

11 Ayants étés conduits vers le haut cependant à partir de Troade nous coursâmes direct envers Samothrace, à la [journée] cependant survenante envers une Jeune Cité {Néapolis}

12 et de là envers Philippes, laquelle quelconque est [la] première cité de la portion de Macédoine, une colonie [romaine]. Nous étions cependant en cette cité-ci grattants-à-travers {séjournants} quelques journées.

13 À la en-outre journée des sabbats nous sortîmes dehors du porche à côté d'un fleuve où nous faisons-loi prière être, et ayants-assis nous bavardions aux ayantes-venues-ensemble femmes.

14 Et une femme quelconque au nom de Lydia, vendeuse de porphyre de cité de Thyatire se-vénérate le Dieu, écoutait, de laquelle le Maître entrouvrit le coeur pour atténir aux choses étantes-bavardées sous l'effet du Paulus.

15 Comme cependant elle fut-baptisée et sa maison, elle appela-à-côté disante. Si vous m'avez jugée croyante au Maître d'être, ayants-envers-venus envers ma maison restez. Et elle se mit en violence à côté de nous.

16 Il se devint cependant de nous allants envers la prière, [que] une jeune-servante

quelconque ayante-souffle pythonisse de venir à notre rencontre, laquelle quelconque travaillance nombreuse elle fournissait à ses Maîtres, se devinante.

17 Celle-ci contre-suivante à le Paulus et à nous croassait disante· Ceux-ci les êtres-humains mâles-esclaves du Dieu du très-haut ils sont, lesquels quelconques vous annoncent-totalement [le] chemin de sauvetage.

18 Ceci cependant [elle] faisait sur nombreuses journées. Ayant-été-peiné-au-travers cependant Paulus et ayant-sur-tourné au souffle il dit· J'annonce à côté de toi en nom de Jésus Christ de sortir du-loin d'elle-même· Et il sortit à l'heure même.

19 Ayants-vus cependant les Maîtres d'elle-même en-ce-que sortit l'espérance de leur travaillance, s'ayants-surpris le Paulus et le Silas ils traînèrent envers l'agora sur les chefs
20 et les ayants-amenés aux stratèges ils dirent· Ceux-ci les êtres-humains troublent à l'excès notre cité, Ioudaiens subsistants,

21 et ils annoncent-totalement [des] coutumes lesquelles non il nous est-permis de s'accepter-à-côté non même de faire, étants Romains.

22 Et présenta-ensemble la foule contre eux et les stratèges ayants-fracassés-autour leurs himations, ils ordonnaient de bâtonner,

23 nombreuses – en-outre leur ayants-surposés – heurtances, ils jetèrent envers gardiennage ayants-annoncés-à-côté au geôlier en sécurité de les garder.

24 Lequel une annonciation-à-côté telle ayant-pris, les jeta envers la plus-au-dedans gardiennage et leurs pieds il sécurisa envers le bois.

25 Selon cependant le minuit Paulus et Silas priants chantaient-hymne le Dieu, entendaient-sûrement cependant d'eux-mêmes les liés.

26 Tout à coup cependant un grand séisme se devint de sorte d'être-ébranlés les fondements de la détention· Furent-ouvertes cependant instantanément toutes les portes et les liens de tous il fut-relâché.

27 Sorti du sommeil cependant s'ayant-devenu le geôlier et ayant-vu ayantes-étées-ouvertes les portes de la gardiennage, s'ayant tiré [la] machette il imminait proprement-lui-même éliminer faisant-loi avoir-fui-dehors les liés.

28 Voixa cependant à grande voix [le] Paulus disant· Pas même – une – chose malicieuse que tu aies pratiqué à proprement-toi-même, car en-totalités nous sommes en-ici-même.

29 Ayant-demandé cependant [des] lumières il envers-sauta {entra-en-sautant} et tremblant-au-dedans s'ayant-devenu il tomba vers le Paulus et [le] Silas

30 et ayant-mené-devant eux-mêmes dehors il déclarait· Maîtres, que me faut-il faire afin que j'aie été sauvé ?

31 Ceux-ci cependant dirent· Crois sur le Maître Jésus et tu seras sauvé toi et ta maison.

32 Et ils lui bavardèrent le discours du Maître avec tous ceux [qui furent] dans sa maison d'habitation.

33 Et ayant-pris-à-côté eux-mêmes en cette heure-là de la nuit il [les] baigna à-partir des heurtances, et il fut baptisé lui-même et tous les siens instantanément, {et toute sa maison instantanément,}

34 ayant conduit vers le haut en-outre eux-mêmes envers la maison, il posa à côté [la] table et s'exulta en-toute-maisonnée {avec toute la maisonnée} ayant-cru au Dieu.

35 De journée cependant de s'ayante-devenue, les stratèges envoyèrent les licteurs {ayants-bâtons} disants· Délie-au-loin ces êtres-humains-là.

36 Rapporta-annonce cependant le geôlier les discours [ceux-ci] vers le Paulus en-ce-que ils ont envoyé les stratèges afin que vous ayez-été-déliés-au-loin· Maintenant donc ayants-sortis que vous vous allez en paix.

37 Le cependant Paulus déclarait vers eux· Nous ayants-pelés à publique non condamnés,

êtres-humains Romains subsistants, ils jetèrent envers gardiennage, et maintenant en-omission ils nous éjectent ? Non en-effet. Mais ayants-venus eux-mêmes nous [qu'ils] conduisent-dehors.

38 Ils rapportèrent-annonce cependant aux stratèges les licteurs ces oraux-ci. Ils furent-effrayés cependant ayants-écoutés en-ce-que Romains ils sont,

39 et ayants-venus ils les appelèrent-à-côté {consolèrent|conviaient} et ayants-conduits-dehors ils interrogeaient d'éloigner du-loin de la cité.

40 Ayants-sortis cependant du-loin de la gardiennage ils envers-vinrent vers la Lydia et ayants-vus ils appelèrent-à-côté {consolèrent} les frères et sortirent.

ACTES 17

01 Ayants-cheminés-à-travers cependant la Amphipolis et la Apollonie ils vinrent envers Thessalonique là où était une synagogue des Ioudaiens.

02 Selon cependant ce ayant-habitué au Paulus il envers-vint vers eux et sur trois sabbats il leur dialogua à partir des graphes,

03 entrouvrant et posant-à-côté en-ce-que le Christ fallait souffrir et redresser du-sortant des morts et en-ce-que celui-ci est le Christ [le] Iésous lequel moi je vous annonce-totalement.

04 Et quelques-uns issus d'eux furent-persuadés et furent-tirés-au-sort-vers {furent-ajoutés-au-lot-vers} le Paulus et le Silas, des en-outré vénérants Hellènes une multitude nombreuse, des femmes en-outré des premières non peues.

05 Ayants-zélés cependant les Ioudaiens et s'ayants-pris-auprès des appartenants-aux-agoras des hommes quelconques méchants et ayants-faits-foules ils tumultuaient la cité et ayants-présentés à la maison d'habitation de Iason ils cherchaient eux-mêmes de mener-au-devant envers le dème·

06 N'ayants pas trouvés cependant eux-mêmes, ils traînaient Iason et quelques frères sur les chefs de la cité beuglants en-ce-que ceux l'écoumène ayants-dérangés ceux-ci aussi en-ici-même ils sont à côté,

07 lesquels s'a accepté-en-dessous Iason· Et ceux-ci tous à l'encontre {depuis l'en-face} des dogmes de Kaesar ils pratiquent, un roi autre-différent disants être Iésous.

08 Troublèrent cependant la foule et les chefs de la cité écoutants ces choses-ci,

09 et ayants-pris le suffisant {satisfaction|une caution suffisante} à côté du Iason et des restants ils les délièrent-au-loin.

10 Les cependant frères directement par [la] nuit mandèrent-dehors le en-outré Paulus et le Silas envers Bérée, lesquels quelconques s'ayants devenus à côté envers la synagogue des Ioudaiens allaient-de-loin {dé-partaient}.

11 Ceux-ci cependant étaient de genres plus nobles {plus bien de gênes} que ceux en Thessalonique, lesquels quelconques s'acceptèrent le discours avec toute promptitude-fureur chaque journée re-jugeants les graphes si puisse-t-il avoir ces choses-ci ainsi.

12 Nombreux certes donc issus d'eux crurent et des Hellènes femmes des élégantes {bien-de-schémas} et des hommes non peus.

13 Comme cependant connurent les – depuis la Thessalonique – Ioudaiens en-ce-que aussi en la Bérée fut-annoncé-totalement sous l'effet du Paulus le discours du Dieu, ils vinrent aussi là ébranlants et troublants les foules.

14 Directement cependant alors le Paulus envoyèrent-dehors les frères pour aller jusque sur la mer, résistèrent {restèrent-dessous} en-outré le en-outré Silas et le Timotheos là.

15 Ceux cependant constituants {escortants} le Paulus conduisirent jusqu'à Athènes, et

ayants-pris un commandement, vers le Silas et le Timotheos afin que comme très-rapidement qu'ils aient venu vers lui, ils allaient-dehors {partaient-extérieurement}[allaient à l'excès}.

16 Dans cependant les Athènes, de s'attendant eux-mêmes le Paulus, [que] était pointé-à-côté son souffle en lui-même d'observant de totale-idolâtre étante la cité.

17 Il dialoguait certes donc en la synagogue aux Ioudaiens et à ceux vénéranst et en l'agora chaque toute journée vers ceux s'obtenants-à-côté {ceux se trouvanst à côté}.

18 Quelques-uns cependant et des Épicuriens et des Stoïciens philosophes le conjecturaient {jetaient avec lui [des paroles]}, et quelques-uns disaient· Quoi le cas échéant puisse-t-il vouloir ce semeur-de-discours-ci de dire ? Ceux-ci cependant· Des étrangers démons il estime total-annonciateur d'être, en-ce-que le Iésous et le redressement il évangélisait.

19 S'ayants-sur-pris en-outré de lui-même sur l'Arès rocher, conduisirent disants· Pouvons-nous connaître quel [est] ce nouveau-ci – celui sous ton effet étant-bavardé – enseignement ?

20 Traitants-en-étrangers en-effet quelconques-choses tu importes envers nos écoutes· Nous avons dessein donc de connaître quelles-choses il veut être ces choses-ci.

21 Athéniens cependant tous et les résidants étrangers envers non même – une – autre-différente chose ils avaient un moment de bien, ou de dire quelconque-chose ou de écouter quelconque-chose plus-nouvelle.

22 Ayant-été-dressé cependant [le] Paulus dans le milieu du Arès rocher déclarait· Hommes Athéniens, selon toutes-choses comme plus-craintifs-des-démons {superstitieux} je vous observe.

23 Car passant-à-travers et re-observant [vers-le-haut] vos objets de vénéranst je trouvai aussi un autel en lequel avait-été-épigraphé· À Inconnu Dieu {Ἀγνώστῳ θεῷ}. Ce-que donc méconnaissants vous êtes pieux, ce-ci moi je vous annonce-totalement.

24 Le Dieu celui ayant-fait le monde et toutes les choses en lui, celui-ci de ciel et de terre subsistant Maître, non en – faits-de-mains – temples il établit-maison-d'habitation

25 non même sous l'effet des mains humaines il est soigné, se suppliant vers quelconque-chose, lui-même donnant à tous vie et soufflation et toutes les choses·

26 Il fit en-outré issu de – un – toute ethnie d'êtres-humains pour établir-maison-d'habitation sur toute [la] face de la terre, ayant-limité [des] moments ayants-étés-ordonnancés-auprès et les limitations de leur établissement-de-maison-d'habitation

27 pour chercher le Dieu, si par conséquent du-moins puissent-t-ils palper lui-même et puissent-t-ils trouver, aussi du-moins non longuement du-loin d'– un – chacun de nous subsistant.

28 En lui-même en-effet nous vivons et nous sommes-bougés, et nous sommes, comme aussi quelques-uns des selon vous faiseurs {poètes} ont dit· De celui-ci en-effet aussi gêne nous sommes {Nous sommes aussi du [même] genre que lui}.

29 Gêne donc subsistants du Dieu non nous devons faire loi à or ou à argent ou à pierre, à gravure de technicité et de en-réflexion-en-fureur d'être-humain, le divin d'être semblable.

30 Les certes donc temps de la méconnaissance ayant vu d'au-dessus {ayant-super-vu| ayant-négligé} le Dieu, ces maintenant il annonce à côté aux êtres-humains tous partout de transintelliger,

31 selon-que il dressa une journée en laquelle il immine juger la écoumène dans [la] justice, dans un homme lequel il limita {mit à frontière}, croyance ayant-fourni à tous ayant-redressé lui-même du-sortant des morts.

32 Ayants-écoutés cependant redressement des morts ceux-ci certes moquaient, ceux-ci

cependant dirent· Nous nous écouterons de toi autour de ceci aussi de nouveau.

33 Ainsi le Paulus sortit du-sortant du milieu d'eux.

34 Quelques cependant hommes ayants-étés-collés à lui crurent, en lesquels et Dionusios le Aréopagite et une femme au nom de Damaris et [des] autres-différents avec eux.

ACTES 18

01 Après ces choses-ci, ayant-été-séparé du-sortant des Athènes, il vint envers Corinthe.

02 Et ayant-trouvé un Ioudaien quelconque au nom de Akylas, Pontique au gène, récemment ayant-venu du-loin de la Italia, et Priskilla sa femme, par le fait de ce avoir-ordonné-au-travers Claudius d'être-séparés tous les Ioudaiens du-loin de la Rome, il vint vers eux

03 et par le fait d'être de la même-technicité il restait à côté d'eux, et ils se mettaient au travail· Car ils étaient faiseurs-de-tentes à la technicité.

04 Il dialoguait cependant dans la synagogue selon tout sabbat il persuadait en-outre Ioudaiens et Hellènes.

05 Comme cependant ils vinrent-vers-le-bas du-loin de la Macédoine le en-outre Silas et le Timotheos, était-co-tenu au discours le Paulus traversant-témoignage aux Ioudaiens d'être le Christ Jésus.

06 De s'ordonnançants-contre cependant eux-mêmes et de blasphémants, s'ayant secoué-au-dehors les himations il dit vers eux· Votre sang sur votre tête· Pur moi à-partir du maintenant, envers les ethnies je m'irai.

07 Et ayant-dépassé de là, il envers-vint envers maison d'habitation de quelqu'un au nom de Titius Ioustus, vénérant le Dieu, duquel la maison d'habitation était étante-limitrophe-avec la synagogue.

08 Krispos cependant le chef de synagogue crut au Maître avec sa maison tout-entière, et nombreux des Corinthiens écoutants croyaient et étaient-baptisés.

09 Dit cependant le Maître en nuit par vision au Paulus· Ne t'effraie pas, mais bavarde et que tu n'aies pas silencé,

10 parce que moi je suis avec toi et non même – un – se posera sur toi pour te faire du mal, parce que peuple est à moi nombreux en cette cité-ci.

11 Il assit cependant une année et six mois enseignant en eux le discours du Dieu.

12 De Gallion cependant proconsul d'étant de la Achaïe, présentèrent-contre en-même-fureur les Ioudaiens au Paulus et le conduisirent sur l'estrade

13 disants en-ce-que à-côté [de] la loi re-persuade celui-ci les êtres humains de vénérer le Dieu.

14 D'imminant cependant du Paulus d'ouvrir la bouche, [que] dit le Gallion vers les Ioudaiens· Si certes était un acte-d'injustice quelconque ou un acte-de-travail-facile méchant, Ô Ioudaiens, selon un discours {selon logique|selon compte|selon la raison} le cas échéant je vous retins,

15 si cependant [des] sujets-de-recherches il est autour d'un discours et des noms et de loi de celle selon vous, vous vous verrez vous-mêmes· Juge moi de ces choses-ci non je m'ai dessein d'être.

16 Et il les propulsa-de-loin du-loin de l'estrade.

17 Ayants-sur-pris cependant tous, Sosthène le chef de synagogue, ils tapaient en devers de l'estrade· Et – aucune – de ces choses-ci au Gallion il souciait.

18 Le cependant Paulus encore ayant-resté-auprès suffisantes journées, aux frères s'ayant-éloigné-en-ordonnance, il naviguait-dehors envers la Syrie, et avec lui Priskilla et Akylas,

s'ayant-tondu en Kenchrées la tête, car il avait un souhait {voeu|prière}.

19 Ils atteignirent à l'encontre cependant envers Éphèse et-ceux-là il laissa-totalement ici-même, lui-même cependant ayant envers-venu envers la synagogue il dialogua aux Ioudaiens.

20 D'interrogeants cependant eux-mêmes sur plus nombreux temps de rester, non il fit signe dessus {il ne fit pas un signe de tête sur cela},

21 mais s'ayant-éloigné-en-ordonnance et ayant-dit· De nouveau je re-fléchirai vers vous du Dieu voulant, il fut conduit vers le haut du-loin de l'Éphèse,

22 et ayant venu vers le bas envers Kaesareia, ayant-monté et ayant-salué la église il descendit envers Antioche.

23 Et ayant fait un temps quelconque il sortit passant-à-travers successivement la Galatique région et Phrygie, fixant tous les disciples.

24 Ioudaien cependant, un quelconque, Apollos au nom, Alexandrin au gène, homme de discours {de logion|de comptine|éloquent}, atteignit à l'encontre envers Éphèse, puissant étant dans les graphes.

25 Celui-ci était ayant-été-catéché le chemin du Maître et bouillant au souffle il bavardait et il enseignait exactement les choses autour du Iésous, s'établissant-sûrement seulement le baptême de Ioannes·

26 Celui-ci en-outré s'origina s'oraliser-franchement dans la synagogue. Ayants-écoutés cependant de lui Priskilla et Akylas le prirent-auprès et plus-exactement ils lui exposèrent le chemin du Dieu.

27 D'ayant-dessein cependant lui-même de passer-à-travers envers la Achaïe, s'ayants-tournés-au-devant les frères, graphèrent aux disciples de l'accepter-complètement, lequel s'ayant-devenu-à-côté conjectura nombreuses-choses à ceux ayants-crus par la grâce·

28 D'une manière bien tendue en-effet aux Ioudaiens il réfutait-complètement publiquement montrant-sûrement par les graphes d'être le Christ Iésous.

ACTES 19

01 Il se devint cependant, dans le fait [pour] le Apollos d'être en Corinthe, [que pour] Paulus ayant-passé-à-travers les plus hautiques parties, de venir [vers le bas] envers Éphèse et de trouver quelques disciples

02 il dit en-outré vers eux· Si souffle saint vous prîtes ayants-crus ? Ceux-ci cependant vers lui· Mais non même si un souffle saint il est nous écoutâmes.

03 Il dit en-outré· Envers quoi donc vous fûtes-baptisés ? Ceux-ci cependant dirent· Envers le – de Ioannes – baptême.

04 Dit cependant Paulus· Ioannes baptisa baptême de transintelligence au peuple disant envers celui se venant après lui afin qu'ils aient cru, ceci est envers le Iésous.

05 Ayants-écoutés cependant ils furent-baptisés envers le nom du Maître Iésous,

06 et d'ayant posé sur eux, du Paulus, [les] mains, [que] vint le souffle le saint sur eux, ils bavardaient en-outré à langues et ils prophétisaient.

07 Ils étaient cependant eux tous comme-si douze hommes.

08 Ayant envers-venu cependant envers la synagogue il oralisait-franchement, sur trois mois, dialoguant et persuadant [les {choses|gens}] autour de la royauté du Dieu.

09 Comme cependant quelques-uns étaient-durcis et désobéissaient discourants-en-mal le chemin en-vue de la multitude, ayant dressé-au-loin du-loin d'eux, il délimita les disciples chaque journée dialoguant dans l'école de Tyrannos.

10 Ceci cependant se devint sur deux ans, de sorte que tous ceux établissants maison

d'habitation la Asie d'écouter le discours du Maître, Ioudaiens en-outré et Hellènes.

11 Puissances en-outré, non celles ayantes-obtenues [communément] {non celles rencontrantes d'ordinaire}, le Dieu faisait par les mains de Paulus,

12 de sorte que aussi sur ceux étants-infirmes d'être-déportés à partir de sa peau [des] petits-suaies ou [des] jupons-en-ceinture-très-court {semicinctiums} et d'être-débarrassés du-loin d'eux les maladies, les en-outré souffles les méchants de s'aller au dehors.

13 Mirent la main dessus cependant quelques-uns aussi des allants-alentour Ioudaiens exorcistes {extracteurs-de-serment} de nommer sur ceux ayants les souffles les méchants le nom du Maître Iésous disants· Je vous fais serment le Iésous lequel Paulus annonce.

14 Ils étaient cependant, d'un-quelconque Skeua Ioudaïen chef-sacrificateur, sept fils ceci faisant.

15 Ayant-répondu cependant le souffle le méchant leur dit· Le [certes] Iésous je connais et le Paulus je m'établis-sûrement {sais-épistémé}, vous cependant quels {quis} vous êtes ?

16 Et s'ayant-sur-bondi l'être humain sur eux en lequel était le souffle le méchant, ayant-été-maître-contre tous-deux, il eut la ténacité contre eux de sorte que nus et ayants-étés-traumatisés de fuir-dehors du-dehors de cette maison-là.

17 Ceci cependant se devint connu à tous Ioudaiens en-outré aussi Hellènes à ceux établissants maison d'habitation la Éphèse et sur-tomba effroi sur eux tous et était magnifié le nom du Maître Iésous.

18 Nombreux en-outré de ceux ayants-crus se venaient avouants-extérieurement et annonçants-hautement leurs pratiques.

19 Suffisants {Plusieurs} cependant de ceux – les choses travaillées-alentour – ayants-pratiqués, ayants-co-portés les bibles, ils brûlaient-complètement en vue de tous, et ils comptèrent ensemble au caillou lisse leurs valeurs et ils trouvèrent d'objet d'argent cinq myriades {50 000 pièces d'argent}.

20 Ainsi selon [la] force du Maître le discours croissait et avait la ténacité.

21 Comme cependant fut fait plénitude ces choses-ci, se posa le Paulus en le souffle, ayant-passé-à-travers la Macédoine et Achaïe, d'aller envers Ierosolymas ayant-dit en-ce-que après le fait de me devenir là il me faut aussi voir Rome.

22 Ayant-envoyé cependant envers la Macédoine deux de ses servants, Timotheos et Érastos, lui-même sur-tint un temps envers la Asie.

23 Il se devint cependant selon ce moment-là un trouble, non peu {petit}, autour du chemin.

24 Car un Démétrios quelconque au nom, batteur d'argent, faisant temples argentés d'Artémis, fournissait aux techniciens non peupe travaillance {profit/gain},

25 lesquels ayant-réuni-avec aussi les – autour des telles choses – travailleurs {les ayant-réuni avec des travailleurs similaires} dit· Hommes, vous vous établissez-sûrement en-ce-que issue de cette travaillance-ci la prospérité à nous elle est

26 et vous observez et vous écoutez en-ce-que non seulement de Éphèse mais presque de toute de la Asie, ce Paulus-ci ayant persuadé, déplaça une suffisante foule disant en-ce-que non ils sont dieux ceux par mains se devenants.

27 Non seulement cependant cette partie-ci est en danger pour nous envers une longue-réfutation de venir mais aussi le sanctuaire de la grande déesse Artémis envers non même une chose d'être-calculé, d'imminer en-outré aussi d'être saisi-du-haut-vers-le-bas sa magnificence laquelle toute-entière la Asie et la écoumène se vénère.

28 Ayants-écoutés cependant et s'ayants-devenus de plénitudes de fureur ils croassaient disants· Grande la Artémis des Éphésiens.

29 Et fut-remplie la cité de la confusion, ils ruèrent en-outré en-même-fureur envers le théâtre ayants-ravis-avec Gaïus et Aristarque, Macédoniens, co-émigrés de Paulus.

30 De Paulus cependant de s'ayant-dessein d'envers-venir envers le dème, non concédaient lui-même les disciples·

31 Quelques-uns cependant aussi des Asiarques {chefs d'Asie}, lui étants amis, ayants-mandés vers lui, appelaient-à-côté de ne pas se donner soi-même envers le théâtre.

32 Autres certes donc une autre quelconque chose ils croassaient· Car était la église ayante-étée-versée-ensemble-dans-la-confusion et les plus-nombreux non avaient su à cause de quoi ils avaient-venus-ensemble.

33 Du-sortant cependant de la foule ils concilièrent Alexandre, d'ayants-jetés-au-devant, lui-même, des Ioudaiens· Le cependant Alexandre ayant-secoué-de-haut-en-bas la main voulait s'apologiser au dème.

34 Ayants-surconnus cependant en-ce-que Ioudaien il est, une voix se devint – une – issue de tous comme sur deux heures de croassants· Grande la Artémis des Éphésiens.

35 Ayant-équipé-vers-le-bas {ayant-calmé} cependant, le lettré, la foule, il déclare· Hommes Éphésiens, quel en-effet il est des êtres-humains lequel non connaît la cité des Éphésiens templière-balayeuse étante de la grande Artémis et du tombé de Zeus ? {une statue une image, tombée de Zeus du ciel}

36 D'incontestables donc d'étants de ces choses-ci, fallant il est vous ayants-étés-équipés-vers-le-bas {ayants-étés-calmés} de subsister et pas même – une – chose tombante-en-avant {précipitée} de pratiquer.

37 Car vous conduisîtes ces hommes-ci ni pilleurs-de-sanctuaire ni blasphémants notre déesse.

38 Si certes donc Démétrios et les – avec lui – techniciens ont vers quelqu'un un discours {compte|conte}, [choses|audiences] appartenantes-aux-agoras sont-conduites et proconsuls ils sont, [qu'ils] appellent-dedans les uns les autres.

39 Si cependant quelque-chose autour d'autres-différentes-choses vous surcherchez, en l'église en-loi elle sera sur-déliée.

40 Car aussi nous sommes en danger d'être-appelés-dedans [en accusation] de dressement {sédition} autour de celle d'aujourd'hui, de pas même – un – causatif subsistant autour duquel [non] nous nous pourrons redonner discours {rendre compte} autour de cette co-torsion-ci. Et ces choses-ci ayant dites il délia-au-loin la église.

ACTES 20

01 Après cependant cela de se pauser le tumulte, ayant-mandé au-delà le Paulus les disciples et ayant-appelé à côté, ayant-salué il sortit pour aller envers Macédoine.

02 Ayant-passé à travers cependant ces parties-là et ayant-appelé à côté eux-mêmes à un discours nombreux, il vint envers la Hellas {Ἑλλάς | Grèce}

03 ayant-fait en-outré trois mois· De s'ayant-devenu un dessein-sur lui sous l'effet des Ioudaiens, à imminant d'être conduit vers le haut envers la Syrie, il se devint d'opinion-con nue du fait de retourner en arrière par Macédoine.

04 L'accompagnait cependant Sopatros [fils] de Pyrrhus Béréen, des Thessaloniciens cependant Aristarque et Secundus, et Gaïus Derbéen et Timotheos, Asiatiques cependant Tychikos et Trophimos.

05 Ceux-ci cependant ayants-venus-auprès {ayants-précédés} restaient pour nous en Troade,

06 Nous cependant nous naviguâmes-au-dehors après les journées des sans-levains du-

loin de Philippes et nous vînmes vers eux envers la Troade jusqu'à l'extrémité de cinq journées, où nous grattâmes-à-travers sept journées.

07 Dans cependant l'une des sabbats, de nous ayants-étés-menés-ensemble pour casser [le] pain, le Paulus leur dialoguait imminent d'aller-dehors à la [journée de] lendemain, il prolongeait en-outre le discours avec jusqu'à l'extrémité de minuit.

08 Étaient cependant [des] lampes suffisantes dans la partie-au-dessus {chambre-haute} où nous étions ayants-étés-menés-ensemble.

09 Se siégeant cependant un adolescent quelconque au nom d'Eutychos sur la fenêtre, étant porté vers le bas à un sommeil profond, de dialoguant le Paulus sur plus nombreuses choses, ayant été porté vers le bas à partir du sommeil il tomba à partir de la troisième-toiture, vers le bas, et il fut-levé mort.

10 Ayant-descendu cependant le Paulus tomba sur lui-même et ayant-pris-autour-avec il dit· Ne soyez pas tumultués, car son âme en lui elle est.

11 Ayant-monté cependant et ayant-cassé le pain et ayant-goûté, sur un [temps] suffisant en-outre ayant-conversé jusqu'à l'extrémité d'irradiation, ainsi il sortit.

12 Ils conduisirent cependant le jeune-servant vivant et ils furent-appelés-à-côté {furent-consolés} non mesurément.

13 Nous cependant ayants-venus-en-avant sur le navire nous fûmes conduits vers le haut sur la Assos, de là, imminants de re-prendre [vers-le-haut] le Paulus· Ainsi en-effet s'ayant-ordonné-au-travers, il était imminent lui-même de voyager-à-pied.

14 Comme cependant il nous conjecturait {il jetait-avec nous|il nous rejoignait} envers la Assos, ayants re-pris [vers-le-haut] lui-même nous vînmes envers Mitylène,

15 et de là ayants-navigués-de-loin à la survenante [journée] nous atteignîmes à l'encontre [en] contre face de Chios, à la [journée] cependant autre-différente, nous jetâmes-à-côté envers Samos, à la [journée] cependant s'ayante [venue] nous vînmes envers Milet.

16 Il avait-jugé en-effet le Paulus de naviguer-à-côté de la Éphèse, de telle manière qu'il ne s'ait pas devenu pour lui-même de passer-du-temps-sur-sentier en la Asie· Il hâtait en-effet, si puissant puisse-t-il être à lui-même [de faire] la journée de la pentecôte, de se devenir envers Ierosolymas.

17 À partir cependant de la Milet, ayant-mandé envers Éphèse il trans-appela {appela-au-delà} les plus anciens de l'église.

18 Comme cependant ils se devinrent à côté vers lui, il leur dit· Vous, vous vous établissez-sûrement, à partir de [la] première journée, à partir de laquelle je surmontai envers la Asie, comment avec vous tout le temps je me devins,

19 étant-esclave pour le Maître avec toute basse-sensation et de larmes et de tentations de celles m'ayantes-arrivées-ensemble dans les sur-desseins {complots|machinations} des Ioudaiens,

20 comme[nt] non même – une – chose je me soustrayai, des choses conférantes, pour ne pas vous re-annoncer et vous enseigner publiquement et selon [les] maisons {chaque maison|maison en maison},

21 passant-témoignage aux Ioudaiens en-outre et aux Hellènes la envers Dieu transintelligence et croyance envers notre Maître Iésous Christ.

22 Et maintenant voici, ayant été lié moi au souffle, je me vais envers Ierousalem, les choses en elle qui [se] rencontreront avec moi n'ayant pas su,

23 toutefois en-ce-que le souffle le saint selon [chaque] cité me passe-témoignage disant en-ce-que liens et oppressions me restent {demeurent|attendent}.

24 Mais de – aucun – compte je me fais l'âme de valeur à proprement-moi-même comme pour perfectionner ma course et le service lequel je pris d'à-côté du Maître Iésous, pour

passer-témoignage l'évangile de la grâce du Dieu.

25 Et maintenant voici, moi j'ai su en-ce-que non-plus vous vous verrez ma face vous tous en {parmi} lesquels je passai-à-travers annonçant la royauté.

26 Parce que je me rends témoignage pour vous dans la – aujourd'hui – journée en-ce-que pur je suis à partir du sang de tous·

27 Non en-effet je me soustrayai pour ne pas re-annoncer tout le dessein du Dieu pour vous.

28 Attendez à proprement-vous-mêmes et à tout le troupeau-de-berger, dans lequel, vous, le souffle le saint posa superviseurs pour berger l'église du Dieu, laquelle il se fit-entourer {il s'est acquise} par son propre sang.

29 Moi j'ai su en-ce-que s'envers-viendront après mon arrivée {départ} [des] loups lourds {pesants} envers vous ne s'épargnants pas du troupeau-de-berger,

30 et issus de vous, de vous-mêmes, se redresseront [des] hommes bavardants ayants-étés-tournés-de-travers pour détirer les disciples derrière proprement-eux-mêmes.

31 Par le fait de cela "vigilez" mémorants en-ce-que trois années durant nuit et journée non je me pausai avec larmes avertissant – un – chacun.

32 Et ces maintenant je vous pose à côté du Dieu et du discours de sa grâce, du pouvant édifier-en-maison et donner l'héritage en {parmi} tous ceux ayants-étés-sanctifiés.

33 D'objet d'argent ou d'objet d'or ou d'habillement d'himation de – aucun – je désirai-en-fureur·

34 Vous-mêmes vous connaissez en-ce-que à mes besoins et à ceux étants avec moi administrèrent ces mains-ci.

35 Toutes-choses je vous montrai-en-dessous en-ce-que ainsi peinants il faut se prendre-en-échange de ceux étants infirmes, mémorer en-outre des discours du Maître Iésous en-ce-que lui-même dit· Bienheureux il est davantage de donner que de prendre.

36 Et ces choses-ci ayant-dit ayant-posé ses genoux avec eux tous il pria.

37 Suffisant cependant pleur se devint de tous et ayants-sur-tombés sur le cou du Paulus ils l'affectionnaient-totalement {ils le couvraient-de-baisers},

38 s'affligeants-de-douleur surtout sur le discours lequel il avait dit, en-ce-que non-plus ils imminent sa face d'observer. Ils mandaient-en-avant cependant lui-même envers le navire.

ACTES 21

01 Comme cependant il se devint d'être conduits vers le haut, nous, ayants-étés-détirés du-loin d'eux, ayants-coursés-direct nous vînmes envers la Kos {Kỗs|Kō̃ς}, à la [journée] cependant suivante envers la Rhodes et de là envers Patara,

02 et ayants-trouvés un navire traversant envers Phénicie ayants-sur-montés nous fûmes conduits vers le haut.

03 Ayants-luminés vers le haut cependant la Chypre et ayants-laissés totalement elle-même à gauche, nous naviguions envers Syrie et nous vînmes vers le bas envers Tyr· Car là-bas le navire était se déchargeant le chargement.

04 Ayants re-trouvés cependant les disciples nous sur-restâmes ici-même sept journées, lesquels quelconques au Paulus disaient par le souffle de ne pas surmonter envers [les] Ierosolymas.

05 Lorsque cependant il se devint pour nous d'ajuster à l'excès les journées, ayants-sortis nous nous allions, de nous mandants-en-avant tous avec femmes et enfants jusqu'au dehors de la cité, et ayants-posés les genoux sur le rivage ayants-priés

06 nous nous dé-saluâmes les uns les autres et nous montâmes envers le navire, ceux-là cependant retournerent en arrière envers leurs en-propres.

07 Nous cependant la navigation ayants-effectués-au-travers du-loin de Tyr nous atteignîmes à l'encontre envers Ptolémaïs et s'ayants-salués les frères nous restâmes – une – journée à côté d'eux.

08 À la [journée] cependant [du] lendemain ayants-sortis nous vînmes envers Kaesareia et ayants-envers-venus envers la maison de Philippe l'évangéliste, d'étant issu des sept, nous restâmes à côté de lui.

09 À celui-ci cependant étaient quatre filles vierges prophétisantes.

10 De sur-restants cependant journées plus-nombreuses, vint vers le bas un-quelconque du-loin de la Ioudaia prophète au nom de Agabus,

11 et ayant-venu vers nous et ayant levé la ceinture du Paulus, ayant-lié de soi-même les pieds et les mains dit· Ces choses mêmes dit le souffle le saint· L'homme duquel est cette ceinture-ci, ainsi ils lieront en Ierousalem les Ioudaiens et transmettront envers mains des ethnies.

12 Comme cependant nous écoutâmes ces choses-ci, nous appelions à côté nous en-outré et ceux résidents pour ne pas monter lui-même envers Ierousalem.

13 Alors répondit le Paulus· Que faites-vous pleurants et co-brisants mon coeur ? Moi en-effet non seulement être-lié mais aussi détrépasser envers Ierousalem en-état-prêt j'ai {je tiens prêtement} pour le nom du Maître Iésous.

14 De n'étant pas persuadé cependant lui-même, nous tranquillisâmes ayants-dits· Du Maître la volonté [qu'elle] se devienne.

15 Après cependant ces journées-ci s'ayants-mis-ustensile-dessus nous montions envers Ierosolymas·

16 Vinrent-avec cependant aussi des disciples du-loin de Kaesareia avec nous, conduisant à côté auquel que nous ayons-été-traités-en-étrangers à un Mnason quelconque Chypriote, à un originaire disciple.

17 De nous ayants-devenus cependant envers Ierosolymas, joyeusement nous acceptèrent-de-loin les frères.

18 À la [journée] cependant survenante entra le Paulus avec nous vers Iakobos, tous en-outré se devinrent-à-côté les plus anciens.

19 Et les ayant salués, il racontait, selon – une – chacune, des choses que fit le Dieu dans les ethnies par son service.

20 Ceux-ci cependant ayants-écoutés glorifiaient le Dieu, ils lui dirent en-outré· Tu observes, frère, combien grandes myriades sont en les Ioudaiens de ceux ayants-crus et tous zélotes de la loi ils subsistent·

21 Ils furent-catéchisés cependant autour de toi en-ce-que une apostasie tu enseignes au-partir de Môusès, [à] ceux selon les ethnies [à] tous Ioudaiens, disant de ne pas circoncire eux-mêmes les enfants ni même aux coutumes de piétiner-autour.

22 Quoi donc [en] est-il ? En tout cas ils écouteront en-ce-que tu as venu.

23 Ce-ci donc fais, ce que à toi nous disons· Ils sont à nous quatre hommes ayants un souhait sur proprement-eux-mêmes.

24 Ceux-ci ayant pris à côté, sois consacré avec eux et dépense quant à eux afin qu'ils se raseront la tête, et ils connaîtront tous en-ce-que des choses qu'ils ont été catéchisés autour de toi non même – un – il est mais tu avances en ligne aussi toi-même gardiennant la loi.

25 Autour cependant des ayantes cru ethnies, nous, nous envoyâmes {suréquipâmes-épistole} ayants-jugés de se gardiennner eux-mêmes le en-outré idolothyte et sang et étouffé et pornation.

26 Alors le Paulus ayant pris à côté les hommes, à la s'ayante [devenue] journée, avec eux ayant-été-consacré, entra en vers le sanctuaire annonçant-à-travers la plénitude à l'excès des journées de la mise à consécration jusqu'à ce que fut apporté pour – un – de chacun d'eux l'offrande.

27 Comme cependant imminaient les sept journées d'être-achevées-ensemble, les – du-loin de l'Asie – Ioudaiens, s'ayants-contemplés lui-même dans le sanctuaire versaient-ensemble-dans-la-confusion toute la foule et surjetèrent sur lui les mains

28 croassants· Hommes Israélites, aidez· Celui-ci est l'être-humain celui contre le peuple et la loi et ce lieu-ci, [à] tous partout enseignant, encore en-outré aussi Hellènes il envers-conduisit envers le sanctuaire et il a rendu commun ce saint lieu-ci.

29 Car ils étaient ayants-vus-auparavant Trophimos l'Éphésien dans la cité avec lui, lequel ils faisaient-loi en-ce-que envers le sanctuaire il [l']envers-conduisit le Paulus.

30 Fut-bougée en-outré la cité toute-entière et il se devint une course-ensemble du peuple, et s'ayants-surpris du Paulus ils le traînaient dehors du sanctuaire et directement furent fermées à clef les portes.

31 De cherchants en-outré lui-même à tuer, il monta une déclaration au chef de mille de la spirale en-ce-que toute-entière est versée ensemble dans la confusion Ierousalem.

32 Lequel immédiatement ayant-pris-à-côté soldats et chefs de cent courut-de-haut-en-bas sur eux, ceux-ci cependant ayants-vus le chef de mille et les soldats se pausèrent tapants le Paulus.

33 Alors ayant-approché le chef de mille se surprit de lui et ordonna d'être lié à deux chaînes, et il s'enquérât qui puisse-t-il être et quoi est-il ayant-fait.

34 Autres cependant une quelconque autre-chose ils sur-voixaient dans la foule. De ne se pouvant pas cependant lui-même connaître le sécurisant {ce qui est sûr} par le fait du tumulte il ordonna d'être conduit lui-même envers l'installation de côté.

35 Lorsque cependant il se devint sur les degrés-montants, il co-arriva d'être mis en charge lui-même sous l'effet des soldats par le fait de la violence de la foule,

36 car suivait la multitude du peuple croassants· Lève-le. {Ôte-lui [la vie].}

37 Imminent en-outré d'être envers-conduit envers l'installation de côté le Paulus dit au chef de mille· Si il m'est permis de dire quelque-chose vers toi ? Celui-ci cependant déclarait· En Hellène tu connais ?

38 Non par-conséquent toi tu es le Égyptien celui d'avant ces journées-ci ayant-dérangé et ayant-conduit-dehors envers le désert les quatre mille hommes des sicaïres ?

39 Il dit cependant le Paulus· Moi un être-humain certes je suis Ioudaïen, Tarsien {de-Tarse} de la Cilicie, non d'une insignifiante cité un citoyen· Je te [suff]lie cependant, permets-moi de bavarder vers le peuple.

40 De lui ayant-permis cependant, le Paulus ayant-dressé sur les degrés-montants secoua de haut en bas à la main au peuple. D'un nombreu cependant silence de s'ayant-devenu il voixa-auprès à l'Hébraïque dialecte disant·

ACTES 22

01 Hommes frères et pères, écoutez de moi de la vers vous maintenant-ci apologie.

02 Ayants-écoutés cependant en-ce-que au Hébraïque dialecte il voixait vers eux, davantage ils fournirent tranquillité. Et il déclare·

03 Moi je suis un homme Ioudaïen, ayant été engendré en Tarse de la Cilicie, ayant été nourri à élévation cependant en cette cité-ci, à côté des pieds de Gamaliel ayant été éduqué selon une exactitude de la paternelle loi, zélote subsistant du Dieu selon-comme vous tous

vous êtes aujourd'hui·

04 Lequel ce chemin-ci je poursuivis jusqu'à l'extrémité de trépas attachant de lien et transmettant envers gardiennages hommes en-outre et femmes,

05 comme aussi le chef sacrificateur témoigne pour moi et tout le groupe des plus anciens, à côté desquels aussi épîtres ayant-accepté vers les frères envers Damas je m'allais, qui conduira aussi ceux là-bas étants ayants-étés-liés envers Ierousalem afin qu'ils aient été punis.

06 Il se devint cependant pour moi, à allant et à approchant à la Damas, autour de midi soudainement du-sortant du ciel d'éclairer-autour une lumière suffisante autour de moi,

07 je tombai en-outre envers le sol et j'écoutai une voix me disante· Saoul Saoul, pourquoi me poursuis-tu ?

08 Moi cependant je répondis· Qui es-tu, Maître ? Il dit en-outre vers moi· Moi je suis Iésous le Nazoréen, lequel toi tu poursuis.

09 Ceux cependant avec moi étants la certes lumière ils contemplèrent la cependante voix non ils écoutèrent de celui bavardant à moi.

10 Je dis cependant· Quoi que j'aie fait, Maître ? Le cependant Maître dit vers moi· Ayant-redressé te va envers Damas et là il te sera bavardé autour de toutes les choses qu'il t'a été ordonnancé de faire.

11 Comme cependant non j'entrais-regard à-partir de la gloire de cette lumière-là, étant mené en main sous l'effet de ceux étants avec moi je vins envers Damas.

12 Un Ananias cependant quelconque, homme précautionneux selon la loi, étant témoigné sous l'effet de tous les établissants maison d'habitation Ioudaiens,

13 ayant-venu vers moi et ayant-présenté il me dit· Saoul frère, re-regarde. Et moi à la même heure je re-regardai envers lui.

14 Celui-ci cependant dit· Le Dieu de nos pères te mainmit d'avance pour connaître sa volonté et voir le juste et écouter [la] voix du-sortant de sa bouche,

15 en-ce-que tu te seras témoin pour lui vers tous [les] êtres humains des choses que tu as vues et tu écoutas.

16 Et maintenant quoi immines-tu [faire] {que tardes-tu} ? Ayant-redressé te baptise et te baigne-complètement tes fautes ayant-surnommé son nom.

17 Il se devint cependant à moi à ayant-retourné-en-arrière envers Ierousalem et de priant de moi dans le sanctuaire de me devenir dans une extase

18 et de voir lui-même me disant· Hâte et sors en vitesse du-sortant de Ierousalem, parce que non ils accepteront à côté de toi une témoignation autour de moi.

19 Et moi je dis· Maître, eux-mêmes s'établissent-sûrement en-ce-que moi je m'étais faisant-gardiennier et pelant selon les synagogues ceux croyants sur toi,

20 et lorsque était-déversé le sang de Stephanos de ton témoin, aussi moi-même je m'étais ayant-présenté et bien-estimant-avec et gardiennant les himations de ceux l'éliminats.

21 Et il dit vers moi· Te va, en-ce-que moi envers ethnies longuement je t'enverrai-dehors.

22 Ils écoutaient cependant de lui-même jusqu'à l'extrémité de ce discours-ci et ils surélevèrent leur voix disants· Lève du-loin de la terre ce tel, non en-effet il surgissait-vers-le-bas lui-même de vivre.

23 De criants en-outre eux-mêmes et de flanquants les himations et poussière de jetants envers l'air,

24 [que] ordonna le chef de mille d'être envers-conduit lui-même envers l'installation de côté, ayant-dit à fouets d'être re-examiné lui-même afin qu'il ait surconnu par le fait de laquelle cause ainsi ils voixaient sur lui.

25 Comme cependant ils le tendirent-en-avant aux courroies, il dit, vers le ayant-dressé chef de cent, le Paulus· Si un être-humain Romain et non-condamné il vous est-permis de faire-fouetter ?

26 Ayant-écouté cependant le chef de cent ayant-venu vers le chef de mille rapporta-annonce disant· Quoi immines-tu de faire ? Car cet être-humain-ci Romain il est.

27 Ayant-venu-auprès cependant le chef de mille lui dit· Dis-moi, toi Romain tu es ? Celui-ci cependant déclarait· Oui.

28 Répondit cependant le chef de mille· Moi d'un nombreu capital cette citoyenneté-ci je m'acquis. Le cependant Paulus déclarait· Moi cependant aussi j'ai été engendré.

29 Directement donc dressèrent-au-loin du-loin de lui ceux imminants de le re-examiner, aussi le chef de mille cependant fut-effrayé ayant-surconnu en-ce-que Romain il est et en-ce-que lui-même il était ayant-lié.

30 À la cependant [journée du] lendemain s'ayant dessein de connaître le sécurisant, ce pour quoi il est accusé sous l'effet des Ioudaiens, il le délia et ordonna de venir-ensemble les chefs sacrificateurs et tout le sanhédrin, et ayant-conduit-vers-le-bas le Paulus il dressa envers eux.

ACTES 23

01 Ayant-regardé-fixement cependant le Paulus au sanhédrin dit· Hommes frères, moi à toute conscience bonne je m'ai été citoyen pour le Dieu jusqu'à l'extrémité de cette journée-ci.

02 Le cependant chef sacrificateur Ananias ordonna sur ceux ayants-dressés-à-côté de lui de lui taper la bouche.

03 Alors le Paulus vers lui dit· De te taper immine le Dieu, mur ayant-été-chaulé· Et toi tu es assis me jugeant selon la loi et étant de paranomie {à côté de loi} tu me ordonnes d'être tapé ?

04 Ceux cependant ayants-dressés-à-côté dirent· Le chef sacrificateur du Dieu tu insultes ?

05 Déclarait en-outre le Paulus· Non j'avais su, frères, en-ce-que il est chef sacrificateur· Car il a été graphé en-ce-que chef de ton peuple non tu diras malicieusement.

06 Ayant-connu cependant le Paulus en-ce-que la – une – partie est de Sadducéens la cependant autre-différente de Pharisiens il croassait dans le sanhédrin· Hommes frères, moi Pharisien je suis, fils de Pharisiens, autour d'une espérance et d'un redressement des morts moi je suis jugé.

07 Ceci cependant de lui-même de bavardant, il se devint un dressement des Pharisiens et des Sadducéens et fut-scindée la multitude.

08 Sadducéens certes en-effet disent ne pas être redressement ni en-outre ange ni en-outre souffle, Pharisiens cependant avouent toutes les deux.

09 Il se devint cependant un grand cri, et ayants-redressés quelques-uns des lettrés du parti des Pharisiens se bataillaient-en-séparant disants· Non même – une – chose malicieuse nous trouvons en cet être-humain-ci· Si cependant un souffle lui bavarda ou un ange ?

10 D'un Nombreu cependant de se devenant dressement, ayant-été-effrayé le chef de mille, que n'ait pas été tiré à travers le Paulus sous leur effet, ordonna la troupe de soldats ayant-descendu de le ravir du-sortant du milieu d'eux de conduire en-outre envers l'installation de côté.

11 À la cependant survenante nuit, ayant-présenté à lui le Maître dit· Aie courage·

Comme en-effet tu te passas témoignage ces choses autour de moi envers Ierousalem, ainsi il te faut aussi envers Rome témoigner.

12 De s'ayante devenue cependant [la] journée, ayants-faits co-torsion {conspiration} les Ioudaiens s'anathématisèrent proprement-eux-mêmes disants ni en-outre manger ni en-outre boire jusqu'à ce qu'ils aient tué le Paulus.

13 Ils étaient cependant plus nombreux de quarante ceux cette conjuration-ci s'ayants-faits,

14 lesquels-quelconques ayants venus vers les chefs sacrificateurs et les plus anciens dirent· À anathème nous anathématisâmes proprement-nous-mêmes de pas même – un – se goûter jusqu'à ce que que nous ayons tué le Paulus.

15 Maintenant donc, vous, enluminez-vous au chef de mille avec le sanhédrin de telle manière qu'il ait conduit vers le bas lui-même envers vous comme imminants diagnostiquer plus-exactement ces choses autour de lui· Nous cependant avant du fait d'approcher lui-même prêts nous sommes du fait d'éliminer lui-même.

16 Ayant-écouté cependant le fils de la soeur de Paulus l'embuscade, s'ayant devenu à côté et ayant envers-venu envers l'installation de côté rapporta-annonce au Paulus.

17 S'ayant-appelé-auprès cependant le Paulus – un – des chefs de cent déclarait· Cet adolescent-ci déconduis vers le chef de mille, car il a à lui rapporter-annonce quelque-chose.

18 Celui-ci certes donc ayant-pris-à-côté lui-même conduisit vers le chef de mille et déclare· Le lié Paulus me ayant-appelé-auprès [me] interrogea de conduire vers toi cet adolescent-ci ayant quelque-chose à te bavarder.

19 S'ayant-surpris cependant de sa main le chef de mille et ayant remplacé selon sa propre [place], il s'enquérirait, quelle est la chose que tu as à me rapporter-annonce ?

20 Il dit cependant en-ce-que les Ioudaiens se posèrent-ensemble du fait de t'interroger de telle manière que demain le Paulus que tu aies conduit vers le bas envers le sanhédrin comme imminent quelque-chose plus-exactement de s'enquérir autour de lui.

21 Toi donc que tu n'aies pas été persuadé à eux-mêmes· Car ils lui embuscadent issus d'eux plus-nombreux que quarante hommes, lesquels-quelconques anathématisèrent proprement-eux-mêmes ni en-outre manger ni en-outre boire jusqu'à ce qu'ils l'aient éliminé, et maintenant ils sont prêts s'acceptants-auprès la à-partir de toi promesse.

22 Le certes donc chef de mille délia-de-loin l'adolescent ayant annoncé à côté à pas même – un – de bavarder-dehors en-ce-que {de-ce-que} ces choses-ci tu enluminas vers moi.

23 Et s'ayant-appelé-auprès deux quelconques des chefs de cent il dit· Préparez deux cents soldats, de telle manière qu'ils aient été allés jusqu'à Kaesareia, et soixante-dix chevaliers et deux cents prenants-droites {lanciers} à partir de [la] troisième heure de la nuit,

24 bêtes de montures en-outre de dresser à côté afin-que ayants-montés-dessus le Paulus qu'ils aient-sauvé-au-travers vers Félix le gouverneur,

25 ayant-graphé une épître ayante ce modèle-frappé-ci·

26 Claudius Lysias au très fort gouverneur Félix, être de joie.

27 Cet homme-ci ayant été pris ensemble sous l'effet des Ioudaiens et imminent être éliminé sous leur effet, ayant-présenté avec la troupe de soldats je m'extrais ayant-appris en-ce-que Romain il est.

28 Ayant-dessein en-outre surconnaître la cause par le fait de laquelle ils l'appelaient en accusation, je conduisis vers le bas envers leur sanhédrin

29 lequel je trouvai étant appelé en accusation autour des sujets de recherches de leur loi,

pas même – un – appel en accusation ayant cependant digne de trépas ou de liens.

30 D'ayant-été-indiqué cependant à moi [le] complot {sur-dessein} envers l'homme avoir-à-être, immédiatement, je mandai vers toi ayant annoncé à côté aussi aux accusateurs de dire [les choses] vers lui sur toi {de dire ce qui le concerne devant toi}.

31 Les certes donc soldats selon ce leur ayant-été-ordonné-au-travers, ayants re-pris le Paulus conduisirent par nuit envers la Antipatrida {Antipatris},

32 À la cependant [journée du] lendemain ayants-concédés les chevaliers de s'éloigner avec lui ils retournèrent en arrière envers l'installation de côté {forteresse}.

33 Lesquels quelconques ayants envers venus envers la Kaesareia et ayants re-donnés l'épître au gouverneur dressèrent à côté de lui aussi le Paulus.

34 Ayant reconnu {lu} cependant et ayant surinterrogé issu de quelle espèce d'éparchie il est, et s'ayant enquis en-ce-que depuis Cilicie,

35 je m'écouterai-au-travers de toi, déclarait-il, lorsque le cas échéant aussi tes accusateurs qu'ils soient devenus à côté. Ayant ordonné dans le prétoire du Hérode d'être gardienné lui-même.

ACTES 24

01 Après cependant cinq journées descendit le chef-sacrificateur Ananias avec quelques plus-anciens et un orateur quelconque Tertullus, lesquels quelconques enluminèrent au gouverneur contre le Paulus.

02 D'ayant été appelé cependant lui-même, origina d'accuser le Tertullus disant· D'une nombreuse paix obtenantes par toi et des réformes devenantes pour cette ethnie-ci par la tienne pré-intelligence,

03 totalement en-outre et partout nous nous acceptons-de-loin, très fort Félix, avec toute action de grâce.

04 Afin que cependant ne pas sur plus-nombreu toi que j'incise, je t'appelle à côté de nous écouter en co-scission à la tienne modération.

05 Car ayants-trouvés cet homme-ci une peste et bougeant [des] dressements à tous les Ioudaiens à ceux selon l'écoumène premier à se dresser en-outre de l'hérésie des Nazoréens,

06 lequel aussi le sanctuaire mit en tentation de profaner lequel aussi nous saisismes avec force,

07

08 à côté duquel tu te pourras toi-même ayant re-jugé autour de toutes ces choses-ci surconnaître de ces choses que, nous, nous accusons de lui.

09 Ils se surposèrent-ensemble cependant aussi les Ioudaiens affirmants ces choses-ci ainsi avoir.

10 Répondit en-outre le Paulus de lui ayant-fait-signé le gouverneur de dire· Issu de nombreuses années étant toi juge à cette ethnie-ci établissant-sûrement, en bien-fureur les choses autour de proprement-moi-même je m'apologise,

11 de se pouvant toi surconnaître en-ce-que non plus-nombreuses me sont de douze journées depuis laquelle je montai qui prosternera envers Ierousalem.

12 Et ni dans le sanctuaire ils me trouvèrent vers quelqu'un dialoguant ou faisant surtenance de foule ni dans les synagogues ni selon la cité,

13 non même de dresser-à-côté ils te peuvent autour de ces choses que maintenant-ci ils m'accusent.

14 Je t'avoue cependant ceci en-ce-que selon le chemin lequel ils disent hérésie, ainsi

j'adore au paternel Dieu croyant à toutes les choses selon la loi et aux choses dans les prophètes ayantes-étées-graphées,

15 espérance ayant envers le Dieu laquelle aussi eux-mêmes ceux-ci acceptent-auprès, redressement imminer avoir-à-être des justes en-outre et des injustes.

16 En ce-ci aussi moi-même j'exerce d'avoir une conscience sans-achoppement vers le Dieu et les êtres-humains de par tout {toujours}.

17 Par des années cependant plus-nombreuses, [des] actes-de-miséricorde qui-fera envers mon ethnie je me devins-à-côté et [pour faire des] offrandes {Mais après plusieurs années, je suis venu dans ma nation pour faire des aumônes et des offrandes},

18 dans lesquelles ils me trouvèrent ayant-été-consacré dans le sanctuaire non avec une foule non même avec un tumulte,

19 quelques cependant du-loin de l'Asie Ioudaiens, lesquels il fallait sur {devant} toi être-à-côté et accuser, si quelconque-chose puissent-t-ils d'avoir vers moi.

20 Ou [que] eux-mêmes ceux-ci disent quelle chose ils trouvèrent d'acte d'injustice, de m'ayant dressé sur le sanhédrin,

21 ou autour de cette – unique – voix-ci de laquelle je croassai à l'excès en eux ayant-dressé en-ce-que autour du redressement des morts moi je suis jugé aujourd'hui sur vous.

22 Se re-jeta cependant eux-mêmes le Félix, plus-exactement ayant-su les choses autour du chemin ayant-dit· Lorsque le cas échéant Lysias le chef de mille qu'il ait descendu, je me diagnostiquerai ces choses selon vous·

23 Ayant-ordonné-au-travers au chef de cent d'être gardé lui-même d'avoir en-outre une relaxation et pas même – un – d'empêcher de ses propres de l'administrer.

24 Après cependant quelques journées s'ayant devenu à côté le Félix avec Drusilla sa propre femme étant Ioudaienne il se manda-au-delà le Paulus et écouta de lui autour de la – envers Christ Jésus – croyance.

25 De se dialoguant cependant lui-même autour de justice et de force-intérieure et de l'objet de jugement de l'imminent, en-effroi s'ayant devenu le Félix répondit· Ce maintenant ayant te va, un moment cependant ayant-pris-au-delà je t'appellerai-au-delà,

26 simultanément aussi espérant en-ce-que [des] choses-de-besoins {monnaies} il lui sera donné sous l'effet du Paulus· Par le fait de cela aussi plus fréquemment le mandant-au-delà il conversait avec lui.

27 De deux années cependant d'ayante été faites plénitudes, prit successeur le Félix Porcius Festus, voulant en-outre une grâce se contre-poser aux Ioudaiens le Félix laissa-totalement le Paulus ayant-été-lié.

ACTES 25

01 Festus donc ayant surmonté à l'éparchie après trois journées il monta envers Ierolyamas du-loin de Kaesareia,

02 enluminèrent en-outre à lui les chefs sacrificateurs et les premiers des Ioudaiens contre le Paulus et ils l'appelaient à côté

03 se demandants grâce contre lui-même de telle manière qu'il ait mandé-au-delà lui-même envers Ierousalem, faisant une embuscade pour l'éliminer selon le chemin.

04 Le certes donc Festus répondit d'être gardé le Paulus envers Kaesareia, soi-même cependant d'imminer en vitesse de s'aller au dehors·

05 Ceux donc en vous, déclare-t-il, puissants, ayants-descendus-ensemble, si quelconque-chose est en l'homme d'implaçable [qu'ils] l'accusent.

06 Ayant gratté-à-travers {séjourné} cependant en eux [des] journées non plus-

nombreuses que huit ou dix, ayant-descendu envers Kaesareia, à la [journée du] lendemain ayant-assis sur l'estrade il ordonna le Paulus d'être-conduit.

07 De s'ayant devenu à côté cependant lui-même, ils dressèrent autour de lui les Ioudaiens du-loin des Ierosolymas ayants-descendus, nombreuses et lourdes accusations contre-portants celles que non ils avaient la ténacité de démontrer,

08 du Paulus de s'apologisant en-ce-que ni envers la loi des Ioudaiens ni envers le sanctuaire ni envers Kaesar quelconque-chose je fautai.

09 Le Festus cependant voulant aux Ioudaiens grâce se contre-poser ayant-répondu au Paulus dit· Veux-tu envers Ierosolymas ayant-monté là autour de ces choses-ci d'être jugé sur {devant} moi ?

10 Dit cependant le Paulus· Sur l'estrade de Kaesar ayant-dressé je suis, où il me faut d'être-jugé. Ioudaiens non même – une – chose je fis injustice comme aussi toi en plus beau tu surconnais.

11 Si certes donc je fais injustice et digne de trépas j'ai pratiqué quelconque-chose, non je me demande à côté cela de détrépasser· Si cependant non même – une – chose il est de ces choses que ceux-ci accusent de moi, – aucun – me peut à eux de faire-grâce {nul ne peut me donner à eux}· Kaesar je surnomme.

12 Alors le Festus ayant-bavardé-ensemble avec le conseil répondit· Kaesar tu t'as surnommé, sur Kaesar tu te iras.

13 Des quelconques journées cependant de s'ayantes-devenues-traversées, Agrippa le roi et Bernike atteignirent à l'encontre envers Kaesareia s'ayants-salués le Festus.

14 Comme cependant plus-nombreuses journées ils grattaient-à-travers {séjournaient} là, le Festus au roi re-posa les choses selon le Paulus disant· Un homme quelconque est ayant-été-laissé-totalement sous l'effet de Félix lié,

15 autour duquel de m'ayant-devenu envers Ierosolymas enluminèrent les chefs sacrificateurs et les plus-anciens des Ioudaiens demandants contre lui une totale exécution en justice.

16 Vers lesquels je répondis en-ce-que non il est coutume aux Romains de faire-grâce {livrer} un quelconque être-humain avant que celui étant-accusé selon face puisse-t-il avoir les accusateurs un lieu en-outre d'apologie puisse-t-il prendre autour de l'appel en accusation.

17 D'ayants-venus-ensemble donc [eux-mêmes] en-ici-même, re-repousse [de nouveau] pas même – une – ayant-fait à la [journée] suivante, ayant-assis sur l'estrade j'ordonnai d'être conduit l'homme·

18 Autour duquel ayants-étés-dressés les accusateurs – aucune – cause ils portaient des choses que moi je soupçonnais de méchantes,

19 sujets de recherches cependant quelconques autour de leur propre peur-de-démon {superstition-religieuse} ils avaient vers lui et autour d'un quelconque Iésous d'ayant-trépassé lequel affirmait le Paulus vivre.

20 Embarrassant cependant, moi, la recherche autour de ces choses-ci, je disais si se puisse-t-il avoir dessein de s'aller envers Ierosolymas et là être-jugé autour de ces choses-ci.

21 Du cependant Paulus de s'ayant surnommé d'être-gardé lui-même envers la – du Vénérable {Σεβαστός|Sebastos|Auguste} – diagnose, j'ordonnai d'être-gardé lui-même jusqu'à ce que je l'aie mandé vers le haut vers Kaesar.

22 Agrippa cependant vers le Festus· Je m'avais dessein aussi moi-même de l'être humain d'écouter. Demain, déclare-t-il, tu te écouteras de lui.

23 À la [journée] donc [du] lendemain d'ayant-venu le Agrippa et de la Bernike avec de

nombreuse fantaisie et d'ayants-envers-venus envers l'auditorium avec en-outre [des] chefs de mille et [des] hommes ceux selon [l']excellence de la cité et d'ayant ordonné le Festus, il fut conduit le Paulus.

24 Et déclare le Festus· Agrippa roi et tous les hommes étants-à-côté-avec nous, vous observez celui-ci autour duquel en-totalité la multitude des Ioudaiens intercédèrent [par] moi dans en-outre [les] Ierosolymas et en-ici-même beuglants de ne pas falloir lui-même vivre plus.

25 Moi cependant je me contre-pris pas même – une – chose digne de trépas d'avoir-pratiqué lui-même, de lui-même cependant de celui-ci de s'ayant-surnommé le Vénérable je jugeai mander.

26 Autour duquel un sécurisant quelconque {quelque-chose de sûre} de grapher au Maître non j'ai, par le fait de cela je menai devant lui-même sur vous et surtout sur toi, roi Agrippa, de telle manière que le re-jugement ayant-devenu que j'aie eu quelque-chose que j'aie graphée·

27 Car [c'est d'être] sans-discours {sans-logique|sans-compte} il m'estime, [que de] mandant un lié de ne pas aussi les causes contre lui de signifier.

ACTES 26

01 Agrippa cependant vers le Paulus déclarait· Il t'est permis autour de toi-même de dire. Alors le Paulus ayant-étendu la main s'apologisait·

02 Autour de toutes ces choses que je suis appelé en accusation sous l'effet des Ioudaiens, roi Agrippa, je m'ai gouverné {j'ai été considéré} proprement-moi-même bienheureux sur {devant} toi imminent aujourd'hui d'apologiser

03 surtout connaisseur étant toi de toutes les choses selon [les] Ioudaiens de coutumes en-outre et de sujets de recherches, par le fait de cela je [suppl]ie éloignement-de-fureur de m'écouter.

04 Ma certes donc manière d'existence [celle] issue de jeunesse celle au-partir d'origine s'ayante-devenue dans mon ethnie dans en-outre Ierosolymas, ils ont su tous [les] Ioudaiens

05 me pré-connaissants d'en haut {ἄνωθεν|du-début}, si le cas échéant qu'ils veuillent témoigner, en-ce-que selon la très exacte hérésie de la nôtre religion je vécus Pharisien.

06 Et maintenant sur [l']espérance de la – envers nos pères – promesse de s'ayante-devenue sous l'effet du Dieu j'ai dressé étant-jugé,

07 envers laquelle nos douze tribus en extension nuit et journée adorant espère atteindre à l'encontre, autour de laquelle espérance je suis appelé en accusation sous l'effet des Ioudaiens, roi.

08 Pourquoi incroyant est-il jugé à côté de vous si le Dieu morts il éveille ?

09 Moi certes donc j'estimai pour proprement-moi-même vers le nom de Iésous du Nazoréen falloir nombreux à l'encontres pratiquer,

10 ce que aussi je fis en Ierosolymas, et nombreux en-outre des saints moi en gardiennages je fermai-à-clef-totalement [vers-le-bas], la – à côté des chefs sacrificateurs – autorité ayant-pris, d'étants-éliminés en-outre eux-mêmes je portai-en-bas caillou-lisse {j'apportais [mon] suffrage}.

11 Et selon toutes les synagogues nombreuses-fois punissant eux-mêmes je contraignais de blasphémer surabondamment en-outre délirant-en eux je poursuivais jusqu'à aussi envers les cités du-dehors.

12 Dans ces choses qu'allant envers la Damas avec autorité et permission celle des chefs

sacrificateurs

13 de journée de milieu, selon le chemin, je vis, roi, une lumière du ciel supérieure-au-dessus de la brillance du soleil ayant-brillé-autour de moi et de ceux allants avec moi.

14 De tous en-outré de nous ayants-tombés-vers-le-bas envers la terre, j'écoutai une voix disante vers moi au Hébraïque dialecte· Saoul Saoul, pourquoi me poursuis-tu ? Dur à toi vers aiguillons de frapper-du-pied {talonner}.

15 Moi cependant je dis· Qui es-tu, Maître ? Le cependant Maître dit· Moi je suis Iésous le quel toi tu poursuis.

16 Mais redresse et dresse sur tes pieds· Envers ceci en-effet je te fus vu, pour te mainmettre d'avance ministre et témoin des choses que en-outré tu [me] vis, des choses que en-outré je te serai vu,

17 t'extrayant du-sortant du peuple et du-sortant des ethnies envers lesquels moi je t'envoie

18 pour ouvrir leurs yeux, du fait de sur-tourner du-loin de ténèbre envers lumière et de l'autorité du Satanas sur le Dieu, du fait de prendre eux-mêmes un abandon des fautes et un lot en ceux ayants-étés-sanctifiés à croyance à celle envers moi {par la croyance envers moi}.

19 D'où, roi Agrippa, non je me devins désobéissant {non-persuadé|incroyant} à la céleste apparition

20 mais à ceux en Damas premièrement en-outré et Ierosolymas, toute en-outré la région de la Ioudaia et aux ethnies je rapportais-annonce de transintelliger et de sur-tourner sur le Dieu, dignes de la transintelligence travaux pratiquants {pratiquants des travaux dignes de la transintelligence}.

21 À cause de ces choses-ci m'ayants-pris-ensemble [les] Ioudaiens [étant] dans le sanctuaire ils tentaient de [me] manipuler-en-séparant.

22 D'assistance donc ayant-obtenu de celle à-partir du Dieu jusqu'à l'extrémité de cette journée-ci, j'ai dressé rendant-témoignage à petit en-outré et à grand, non même – une – chose extérieurement disant de ces choses que en-outré les prophètes bavardèrent d'imminantes se devenir et Môusés,

23 si souffrant le Christ, si premier du-sortant de redressement des morts [la] lumière [il] immine d'annoncer-totalement au en-outré peuple et aux ethnies.

24 Ces choses-ci cependant de lui-même de s'apologisant, le Festus à grande la voix déclare· Tu te délires, Paulus· Tes nombreuses lettres envers délire {manie} [te] tourne-autour.

25 Le cependant Paulus· Non je me délire, déclare-t-il, très fort Festus, mais de vérité et de sensation-saine [des] oraux je me déclare-son-au-loin {je rends-oracle}.

26 Car il établit-sûrement autour de ces choses-ci le roi vers lequel aussi oralisant-franchement je bavarde, car d'être-omis lui-même [quelconque-chose] de ces choses-ci non je suis persuadé non même – une – Car non est dans un coin ayant-été-pratiqué ceci {Car ceci n'est pas pratiqué dans un coin [caché]}.

27 Tu crois, roi Agrippa, aux prophètes ? J'ai su en-ce-que tu crois.

28 Le cependant Agrippa vers le Paulus· En peu tu me persuades faire Chrétien.

29 Le cependant Paulus· Me puissé-je souhaiter le cas échéant au Dieu et en peu et en grand non seulement toi mais aussi tous ceux écoutants de moi aujourd'hui se devenir tels le quel de quelle espèce aussi moi je suis à-côté-extérieurement de ces liens-ci.

30 Redressa en-outré le roi et le gouverneur la en-outré Bernike et ceux s'asseyants avec eux,

31 et ayants-replacés ils bavardaient vers les uns les autres disants en-ce-que non même –

une – chose digne de trépas ou de liens [quelconque-chose] pratique cet être-humain-ci.
32 Agrippa cependant au Festus déclarait· Avoir-été-délié-au-loin se pouvait cet être-humain-ci s'il n'avait pas surnommé Kaesar.

ACTES 27

01 Comme cependant il fut jugé du fait de naviguer-au-loin, nous, envers la Italia, ils transmettaient le en outre Paulus et quelques autres-différents détenus à un chef de cent au nom de Ioulios, de spirale Vénérable {de la cohorte Auguste}.

02 Ayants-surmontés cependant, à un navire Adramytte, à un imminent naviguer envers les – selon l'Asie – lieux, nous fûmes-conduits-vers-le-haut, d'étant avec nous Aristarque Macédonien Thessalonicien.

03 À la [journée] en-outre autre-différente, nous fûmes-conduits-vers-le-bas envers Sidon, philanthropement en-outre le Ioulios au Paulus s'ayant-utilisé {Ioulios traitant en-humaine-amitié Paulus}, permit vers les amis ayant-été-allé sur-soins obtenir.

04 Et-de-là ayants-étés-conduits-vers-le-haut nous naviguâmes sous la Chypre par le fait de ce être les vents à l'encontres,

05 la en-outre haute-mer celle selon la Cilicie et Pamphylie ayants-navigués-à-travers nous vînmes-vers-le-bas envers Myra de la Lycie.

06 Et là, ayant-trouvé, le chef de cent, un navire Alexandrinus naviguant envers la Italia, il nous fit embarquer envers lui.

07 En suffisantes cependant journées, naviguants lentement et laborieusement s'ayants-devenus selon la Knidos, de ne concédant pas vers nous le vent, nous naviguâmes sous la Crète selon Salmoné,

08 laborieusement en-outre côtoyants elle-même nous vînmes envers un lieu quelconque étant-appelé Beaux Ports auquel proche cité était Lasaia.

09 De suffisant cependant temps de s'ayant-devenu-au-travers et d'étant déjà de sur-chute la navigation par le fait de ce aussi le jeûne déjà avoir-passé-à-côté, il exhortait le Paulus

10 leur disant· Hommes, j'observe en-ce-que avec brutalité et nombreu dommage non seulement de la charge et du navire mais aussi de nos âmes d'imminer s'avoir-à-être la navigation.

11 Le cependant chef-de-cent au pilote et au nautonier davantage il était-persuadé [plutôt] qu'aux choses sous l'effet de Paulus étantes-dites.

12 De-pas-bien-placé {inadapté} cependant le port subsistant vers un hivernage-à-côté, les plus nombreux se posèrent [le] dessein d'être-conduit-du-bas-vers-le-haut de-là, si en quelque manière se puissent-t-ils de pouvoir ayants-atteints-à-l'encontre envers Foinikas pour hiverner-à-côté, un port de la Crète regardant selon [le] sud-ouest et selon [le] nord-ouest.

13 D'ayant-soufflé-de-dessous [un vent] cependant de sud, ayants-estimés de la proposition avoir-saisi-avec-force, ayants levés [l'ancre] plus près ils côtoyaient la Crète.

14 Après non nombreux [temps] cependant, jeta contre elle un vent typhonique {fumique| fumeux|de typhon} celui étant appelé Eurakylôn·

15 D'ayant-été-ravi-avec [lui] cependant le navire, et de ne se pouvant pas voir contre {affronter} le vent, ayants donnés de surcroît nous étions portés.

16 Un îlot cependant quelconque ayants-courus-dessous étant-appelé Kauda nous eûmes la ténacité laborieusement forts-autour {entourés-de-forces} de se devenir de la barque,

17 laquelle ayants-levés à aides {avec [ceintures] de secours} ils utilisaient, ceignants-au-dessous le navire, s'effrayants en-outre ne pas envers la Syrte qu'ils aient-tombés-dehors,

ayants-lâchés l'ustensile {σκεῦος|vaisseau|récipient|navire}, ainsi ils étaient portés.

18 En-véhémence cependant de nous étants-tempêtés, à la suivante [journée] éjection ils faisaient

19 et à la troisième [journée], de leurs propres mains l'équipement {σκευὴν|vaisselle|
récipience} du navire ils flanquèrent.

20 Ni en-outre cependant de soleil ni en-outre de astres sur-luminants sur plus-
nombreuses journées, d'une tempête hivernale en-outre non de peu sur-couchante, pour le
reste était enlevée-alentour toute espérance du fait de nous être-sauvés.

21 De nombreuse en-outre d'abstinence de froment subsistante, alors ayant-été-dressé le
Paulus dans leur milieu dit· Il fallait certes, Ô hommes, ayants obéis à l'origine, à moi, de
ne pas être conduit vers le haut du-loin de la Crète pour gagner en-outre cette brutalité-ci et
le dommage.

22 Et ces [temps de] maintenant, je vous exhorte d'être bien-en-fureur· Car déjection
d'âme – aucune – se sera issue de vous, toutefois {excepté} du navire.

23 Car dressa-à-côté de moi à cette nuit-ci [un ange*] du Dieu, duquel je suis [moi]
auquel aussi j'adore, un ange*

24 disant· Ne t'effraie pas, Paulus, à Kaesar il te faut dresser-à-côté, et voici t'a fait grâce
le Dieu tous ceux naviguants avec toi.

25 Par le fait de cela soyez-bien-en-fureur, hommes· Car je crois au Dieu en-ce-que ainsi
se sera selon la manière qu'il m'a été bavardée.

26 Envers une île cependant quelconque il nous faut tomber-dehors.

27 Comme cependant quatorzième nuit se devint, de nous étants-différés dans l'Adria
{Adriatique}, selon [le] milieu de la nuit soupçonnaient les matelots de mener-vers eux une
quelconque région.

28 Et ayants-sondés ils trouvèrent vingt orgyies {brasses}, court cependant ayants-
dressés-à-travers et de nouveau ayants-sondés ils trouvèrent quinze orgyies {brasses}·

29 S'effrayants en-outre ne-pas quelque-part-où selon [des] lieux raboteux que nous
ayons-tombés-dehors, du-sortant de [la] poupe ayants-flanqués quatre ancrs ils
souhaitaient [la] journée se devenir.

30 Des cependant matelots de cherchants à fuir du-sortant du navire et d'ayants-lâchés la
barque envers la mer à motif-pro-luminant comme du-sortant de proue d'imminants
d'étendre [les] ancrs,

31 dit le Paulus au chef de cent et aux soldats· Si le cas échéant ne-pas ceux-ci qu'ils aient
resté dans le navire, vous être-sauvés non vous vous pouvez.

32 Alors découpèrent les soldats les cordages de la barque et concédèrent elle-même de
tomber-dehors.

33 Jusqu'à l'extrémité cependant de ce que une journée imminait de se devenir, appelait-à-
côté le Paulus en-totalités de prendre-avec nourriture disant· Quatorzième aujourd'hui
journée attendants sans-froments vous parachevez pas même – un – ayants-pris-auprès.

34 Par le fait de cela je vous appelle-à-côté de prendre-avec une nourriture· Car ceci vers
le vôtre sauvetage il subsiste, car d'aucun de vous un cheveu du-loin de la tête se dépérira.

35 Ayant-dit cependant ces choses-ci et ayant-pris pain il rendit grâce au Dieu en vue de
tous et ayant-cassé il origina manger.

36 Biens-en-fureurs cependant s'ayants-devenus tous eux aussi prirent-auprès une
nourriture.

37 Nous nous étions cependant toutes les âmes dans le navire deux-cents soixante-dix six
{276}.

38 Ayants-étés-rassasiés cependant de nourriture ils allégeaient le navire éjectants le

froment envers la mer.

39 Lorsque cependant journée se devint, la terre non ils surconnaissaient, un cependant quelconque sein {golfe|baie} ils intelligeaient-complètement ayant un rivage envers lequel ils délibéraient si se puissent-t-ils de pouvoir expulser le navire.

40 Et les ancres ayants enlevés-autour ils concédaient envers la mer, simultanément ayants-relâchés les attaches des gouvernails et ayants surélevés le [voile] artimon au [vent] soufflant ils tenaient-totalement envers le rivage.

41 Ayants-tombés-entourés cependant envers un lieu divisé en deux mers ils échouèrent le vaisseau et la certes proue ayante-soutenue resta inébranlable, la cependant poupe était-déliée sous l'effet de la violence [des vagues].

42 Des cependant soldats un dessein il se devint afin que les détenus qu'ils aient tués, [que] ne pas quelqu'un ayant-nagé-au-dehors qu'il ait-fui-à-travers.

43 Le cependant chef de cent ayant dessein de sauver par le fait du Paulus il empêcha eux-mêmes le dessein, il ordonna en-outré ceux se pouvant de nager ayants-flanqués-au-loin premiers sur la terre d'aller-dehors

44 et les restants lesquels certes sur [des] planches, lesquels cependant sur des quelconques-choses des choses à-partir du navire. Et ainsi il se devint pour tous par ce fait d'être sauvés sur la terre.

ACTES 28

01 Et ayants étés sauvés par ce fait, alors nous surconnûmes en-ce-que Malte la île est appelée.

02 Les en-outré barbares fournissaient non l'amitié-humaine ayante-obtenue [d'ordinaire] pour nous, car ayants-allumés un grand feu ils prirent-auprès nous tous par le fait de la pluie celle ayante-présentée et par le fait du froid.

03 D'ayant-tourné-ensemble cependant le Paulus des bois-secs une quelconque multitude et d'ayant surposé sur le grand feu, une vipère à-partir de la chaleur ayante-sortie contre-attacha à sa main.

04 Comme cependant virent les barbares se suspendante la bête sauvage issue de sa main, vers les uns les autres ils disaient· En tout cas un meurtrier est cet être-humain-ci lequel ayant-été-par-sauvé du-sortant de la mer l'exécution-de-justice de vivre non elle concéda.

05 Celui-ci certes donc ayant-secoué-loin la bête-sauvage envers le feu souffrit non même – une – chose malicieuse,

06 Ceux-ci cependant attendaient lui-même imminer d'être-enflé-en-brûlure ou tomber-de-haut-en-bas tout à coup mort. Sur [un temps] nombreux cependant d'eux-mêmes attendants et d'observants pas même – une – chose implaçable {ἄ-τοπος|non-lieu|malséante|inconvenante} envers lui-même se devenante s'ayants-jetés-au-delà {trans-jetés|changés-de-place|changés-d'avis} ils disaient lui-même d'être Dieu.

07 Dans cependant les autour {environs} de ce lieu-là subsistait [des] emplacements au premier {prince} de l'île au nom de Publius, lequel nous ayant-re-accepté trois journées en-amitié-sensé il [nous] traita-en-étranger.

08 Il se devint cependant le père du Publius à fièvres et à dysenterie étant-tenu-ensemble de se contre-coucher, vers lequel le Paulus ayant envers-venu et ayant-prié ayant-posé les mains sur lui il le guérit.

09 De ceci cependant de s'ayant-devenu aussi les restants ceux dans l'île ayants [des] infirmités se venaient-auprès et ils étaient-soignés,

10 lesquels aussi à nombreuses valeurs ils nous valorisèrent et étants-conduits-vers-le-

haut ils surposèrent les choses vers les besoins.

11 Après cependant trois mois nous fûmes-conduits-vers-le-haut dans un navire ayant-hiverné-à-côté dans l'île, un Alexandrinus, signé-à-côté [aux] Dioscures.

12 Et ayants-étés-conduits-vers-le-bas envers Syracuse nous sur-restâmes trois journées,

13 D'où ayants-enlevés-alentour [les ancrs] nous atteignîmes à l'encontre envers Regium {Reggio}. Et après – une – journée, d'ayant-sur-devenu [un vent] de sud, secondaires-jours nous vînmes envers [les] Potioles {Putéoles|Pouzzoles},

14 où ayants-trouvés [des] frères nous fûmes-appelés-à-côté, à-côté d'eux, de sur-rester sept journées. Et ainsi envers la Rome nous vînmes.

15 Et de là les frères ayants écoutés les choses autour de nous vinrent envers notre rencontre-de-loin jusqu'à l'extrémité du Forum Appius et aux Trois tavernes, lesquels ayant-vu le Paulus ayant-rendu-grâce au Dieu il prit courage.

16 Lorsque cependant nous envers-vînmes envers Rome, il fut permis au Paulus de rester contre [séparément] {seul} soi-même avec le soldat le gardiennant.

17 Il se devint cependant après trois journées d'appeler-ensemble lui-même ceux étants premiers des Ioudaiens. D'ayants-venus-ensemble cependant eux-mêmes il disait vers eux.

Moi, hommes frères, – aucune – chose à l'encontre ayant-fait au peuple ou aux coutumes paternelles, lié du-sortant des Ierosolymas je fus transmis envers les mains des Romains,

18 lesquels-quelconques me ayants-re-jugés ils avaient-dessein de délier-au-loin par le fait de cela [que] pas même – une – cause de trépas de subsister en moi.

19 De contredisants cependant les Ioudaiens, je fus contraint de surnommer Kaesar non comme de mon ethnie ayant une quelconque-chose à accuser.

20 Par le fait de cette cause-ci donc je vous appelai-à-côté pour voir et pour bavarder-auprès, car à cause de l'espérance du Israël cette chaîne-ci je suis couché-entouré.

21 Ceux-ci cependant vers lui dirent. Nous, ni lettres autour de toi nous nous acceptâmes à partir de la Ioudaia ni s'ayant-devenu-à-côté un quelconque des frères rapporta-annonce ou bavarda quelconque-chose méchante autour de toi.

22 Nous tenons pour dignes cependant d'à côté de toi d'écouter les choses que tu sens, car autour certes de cette hérésie-ci il nous est connu en-ce-que partout elle est contredite.

23 Lui ayants-ordonnancés cependant [une] journée ils vinrent vers lui envers l'étrangeté {hospitalité|logis}, plus nombreux, auxquels il exposait passant-témoignage la royauté du Dieu, persuadant en-outre eux-mêmes autour du Jésus à-partir en-outre de la loi de Mousès et des prophètes, à-partir de matinalement jusqu'à soirée.

24 Et ceux-ci certes étaient-persuadés aux choses étantes-dites, ceux-ci cependant ne croyaient pas.

25 Non consonants cependant étants les uns vers les autres ils se déliaient au loin, d'ayant dit le Paulus – un – oral, en-ce-que bellement le souffle le saint bavarda de par Ésaïa le prophète vers vos pères

26 disant. Sois-allé {Va} vers ce peuple-ci et dis. À écoute vous écouterez et non que vous n'ayez pas compris et regardants vous regarderez et non que vous n'ayez pas vu.

27 Car fut-épaissi le coeur de ce peuple-ci et aux oreilles lourdement ils écoutèrent et leurs yeux ils fermèrent-complètement. Ne pas fortuitement qu'ils aient vu aux yeux et aux oreilles qu'ils aient écouté et au coeur qu'ils aient compris et qu'ils aient sur-tourné, et je les guérirai.

28 Connu donc soit à vous en-ce-que aux ethnies fut envoyé ce sauvant-ci du Dieu. Et eux-mêmes ils écouteront.

29

30 Il resta-dedans cependant deux années toute entière dans sa propre location et il

acceptait-de-loin tous ceux s'envers-allants vers lui,
31 annonçant la royauté du Dieu et enseignant les choses autour du Maître Jésus Christ
avec toute oralité-franche sans-empêchement.

ROMAINS

ROMAINS 1

01 Paulus esclave de Christ Jésus, appelé envoyé délimité envers évangile de Dieu,
02 qu'il promet auparavant par ses prophètes dans les graphes saintes
03 autour de son fils de celui ayant devenu du sortant de la semence de David selon la
chair,
04 de celui ayant été limité fils de Dieu en puissance selon le souffle de sainteté du
sortant du redressement des morts, de Jésus Christ notre Maître,
05 au-travers duquel nous prîmes grâce et envoi envers une écoute soumise de croyance
dans toutes les ethnies pour son nom,
06 dans lesquelles vous êtes vous aussi appelés de Jésus Christ,
07 à tous ceux étants en Rome aux aimés de Dieu, aux appelés saints, grâce à vous et paix
de la part de notre Dieu père et Maître Jésus Christ.
08 Premièrement certes je rends grâce à mon Dieu par Jésus Christ autour de vous tous
en ce que votre croyance est totalement-annoncée dans le monde tout entier.
09 Car mon témoin est le Dieu, auquel j'adore dans mon souffle dans l'évangile de son
fils, comme incessamment je fais mémoration de vous
10 en tout moment sur mes prières [supp]liant si en quelque manière déjà à un moment je
serai bien-cheminé dans la volonté du Dieu pour venir vers vous.
11 Car je sur-désire vous voir, afin que je vous aie trans-donné un quelconque don de
grâce soufflique envers cela de vous être fixés,
12 ceci cependant il est pour être co-appelé à côté en vous par la – en les uns les autres –
croyance de vous en outre et de moi.
13 Je ne veux pas cependant vous méconnaître, frères, en ce que nombreuses-fois je me
proposai de venir vers vous, et je fus empêché jusqu'à l'extrémité d'ici, afin que j'aie eu un
quelconque fruit aussi en vous selon comme aussi en les ethnies restantes.
14 Aux Hellèns en outre et aux barbares, aux sages en outre et aux inintelligents débiteur
je suis,
15 ainsi le fait selon moi de promptitude fureur à vous aussi à ceux en Rome se
évangéliser.
16 Car je n'ai pas honte sur l'évangile, car puissance de Dieu il est envers un sauvetage au
tout croyant, à loudaien en outre premièrement et à Hellèn.
17 Car justice de Dieu en lui est découvert du sortant de croyance envers croyance, selon
comme il a été graphé· Le cependant juste du sortant de croyance se vivra.
18 Car est découverte la colère de Dieu à partir du ciel sur toute impiété et injustice des
êtres humains de ceux – la vérité en injustice – contre-tenants,
19 parce que le connu du Dieu luminant il est en eux· Car le Dieu leur rendit luminant.
20 Car ses invisibles depuis la création du monde aux poèmes étants intelligés il est
totalement-vu, sa en outre perpétuelle puissance et divinité, envers le fait d'être eux sans
apologies,

21 parce que ayants connus le Dieu non comme Dieu ils glorifièrent ou ils rendirent
 grâce, mais ils furent rendus vains dans leurs calculs au-travers et fut ténébré leur –
 incapable de comprendre – coeur.
 22 Affirmants être sages ils furent rendus fous
 23 et ils changèrent la gloire du incorruptible Dieu en une similitude d'icône corruptible
 d'être humain et de volatiles et de quadrupèdes et de reptiles.
 24 C'est pourquoi les transmit le Dieu dans les désirs en fureurs de leurs coeurs envers
 une impureté pour se dévaloriser leurs corps en eux-mêmes·
 25 Lesquels des quelconques trans-changèrent la vérité du Dieu dans le mensonge et se
 firent vénération et adorèrent à la création à côté de celui ayant créé, lequel est élogié
 envers les ères, amen.
 26 Par le fait de ceci les transmit le Dieu envers des passions de dévalorisation, car leurs
 en outre femelles trans-changèrent la naturelle utilisation envers celle à côté de nature,
 27 Semblablement en outre aussi les mâles ayants abandonnés la naturelle utilisation de la
 femelle furent enflammés à l'excès dans leur appétit envers les uns les autres, mâles dans
 mâles l'inélégance se mettants-totalement-au-travail et la contre rémunération laquelle il
 fallait de leur égarement en eux-mêmes recevant.
 28 Et selon comme ils ne mirent pas à l'épreuve le Dieu avoir en sur-connaissance, les
 transmit le Dieu envers un intellect non éprouvé, pour faire les choses ne convenantes pas,
 29 ayants étés faits plénitude à toute injustice à méchanceté à cupidité à malice, pleins
 d'envie de meurtre de discorde de fraude de malignité, chuchoteurs
 30 contre-bavards détestants Dieu brutes hyper-luminants vantards, inventeurs des
 malicieux, désobéissants aux parents,
 31 incapables de comprendre sans-accords sans-tendresses sans-miséricordes·
 32 Lesquels des quelconques l'acte de justification du Dieu ayants sur-connus en ce que
 ceux les tels pratiquants dignes de trépas ils sont, non seulement ils les font mais aussi
 estiment bien avec ceux les pratiquants.

ROMAINS 2

01 C'est pourquoi sans-apologie tu es, O tout être humain, le jugeant· Car en ce que tu
 juges l'autre-différent, toi-même tu contre-juges, car les mêmes-choses tu pratiques, le
 jugeant.
 02 Nous avons su cependant en ce que l'objet de jugement du Dieu est selon la vérité sur
 ceux pratiquants de telles-choses.
 03 Tu te calcules cependant ceci, O être humain le jugeant ceux pratiquants de telles-
 choses et faisant les-mêmes, en ce que toi tu te fuiras hors de l'objet de jugement du Dieu ?
 04 Ou de la richesse de son utilité-bonté et de la retenue et de la distance de fureur tu
 méprises, méconnaissant en ce que l'utile-bon du Dieu envers une transintelligence te
 conduit ?
 05 Selon cependant ta dureté et coeur sans transintelligence tu thésaurises pour toi-même
 colère dans la journée de la colère et de la découverte du juste jugement du Dieu
 06 lequel redonnera à chacun selon ses travaux·
 07 à ceux certes selon une résistance de bon travail, cherchants gloire et valeur et
 incorruptibilité, la vie éternelle,
 08 à ceux cependant du sortant d'une rivalité et aux désobéissants à la vérité aux étants
 persuadés cependant à l'injustice, colère et fureur.
 09 Oppression et étroitesse d'espace sur toute âme d'être humain celui se mettant au

travail complètement le malicieux, de Ioudaïen en outre premièrement et de Hellèn·

10 Gloire cependant et valeur et paix à tout celui se mettant au travail le bon, à Ioudaïen en outre premièrement et à Hellèn·

11 Car il n'est pas de réception de face à côté de Dieu.

12 Car autant lesquels illégalement fautèrent, illégalement aussi se dépériront, et autant lesquels dans une loi ils fautèrent, par une loi ils seront jugés·

13 Car non les auditeurs d'une loi [sont] justes à côté de Dieu, mais les faiseurs d'une loi seront justifiés.

14 Car lorsque le cas échéant des ethnies celles n'ayantes pas de loi, [par] nature les choses de la loi qu'elles fassent, ceux-ci n'ayants pas de loi pour eux-mêmes ils sont une loi·

15 Lesquels des quelconques montrent au-dedans le travail de la loi graphée dans leurs coeurs, co-témoignante leur conscience et entre des uns les autres des mises-au-compte accusants ou aussi apologisants,

16 dans la journée lorsque jugera le Dieu les cachés des êtres humains selon mon évangile par Christ Iésous.

17 Si cependant toi Ioudaïen tu te sur-nommes et tu te sur-reposes à une loi et tu te vantes en Dieu

18 et tu connais la volonté et tu mets à l'épreuve les choses différentes étant catéchisé du sortant de la loi,

19 tu as persuadé en outre toi-même pour être guide de chemin des aveugles, lumière de ceux dans la ténèbre,

20 éducateur des insensés, enseignant des infantiles, ayant la formation de la connaissance et de la vérité dans la loi·

21 Le donc enseignant autre-différent toi-même tu n'enseignes pas ? Le annonçant de ne pas voler tu voles ?

22 Le disant ne pas adultérer tu adultères ? Le abominant les idoles tu pilles sanctuaire ?

23 Lequel dans une loi tu te vantes, par la transgression de la loi le Dieu tu dévalorises·

24 Car le nom du Dieu par le fait de vous est blasphémé dans les ethnies, selon comme il a été graphé.

25 Car la circoncision certes profite si le cas échéant une loi que tu pratiques· Si le cas échéant cependant transgresseur d'une loi que tu sois, ta circoncision prépuce elle a devenu.

26 Si le cas échéant donc le prépuce les actes de justifications de la loi qu'il gardienne, non son prépuce envers une circoncision il sera calculé ?

27 Et il jugera le – du sortant d'une nature – prépuce, la loi achevante, toi le – par de lettre et de circoncision – transgresseur d'une loi.

28 Car non celui dans le luminant, Ioudaïen il est, non cependant la – dans le luminant dans une chair – circoncision,

29 mais celui dans le caché Ioudaïen, et circoncision de coeur dans le souffle non à une lettre, duquel la surlouange n'[est] pas du sortant des êtres humains mais du sortant du Dieu.

ROMAINS 3

01 Quoi donc le surabondant du Ioudaïen ou quoi le profit de la circoncision ?

02 Nombreux selon toute manière. [Car] premièrement certes en ce que furent crus les logions du Dieu.

03 Car quoi ? Si ne crurent pas des quelconques, ne pas leur incroyance la croyance du Dieu rendra complètement sans travail ?

04 Puisse-t-il ne pas se devenir· Se devienne cependant le Dieu vrai, tout cependant être humain menteur, selon comme il a été graphé· De telle manière que le cas échéant que tu aies été justifié dans tes discours et tu vaincras dans le fait pour toi d'être jugé.

05 Si cependant notre injustice la justice de Dieu dresse avec, quoi dirons-nous ? N'[est-il] pas injuste le Dieu celui sur-portant la colère ? Selon l'être humain je dis.

06 Puisse-t-il ne pas se devenir· Puisque comment jugera le Dieu le monde ?

07 Si cependant la vérité du Dieu dans la mienne menterie surabonda envers sa gloire, pourquoi encore moi aussi comme fauteur je suis jugé ?

08 Et n'[est-il] pas selon comme nous sommes blasphémés et selon comme déclarent des quelconques nous [font] dire : que nous ayons fait les choses-malicieuses afin qu'ait venu les choses-bonnes ? Desquels l'objet de jugement en exécution de justice il est.

09 Quoi donc ? Nous nous tenons à l'avance ? Non en tout cas· Car nous nous accusâmes à l'avance Ioudaiens en outre aussi Hellèns tous sous une faute être,

10 selon comme il a été graphé : il n'est pas un juste pas même – un –,

11 Il n'est pas, celui comprenant, il n'est pas, celui cherchant à l'excès le Dieu.

12 Tous déclinerent simultanément ils furent rendus sans nécessités· Il n'est pas un faisant utilité-bonté, il n'est pas jusqu'à – un –.

13 Tombeau ayant été ouvert [que] leur larynx, à leurs langues ils trompaient, poison des aspics sous leurs lèvres·

14 Desquels la bouche d'imprécation et d'amertume est pleine,

15 acérés leurs pieds pour déverser le sang,

16 co-broyage et misère dans leurs chemins,

17 et le chemin de paix ils ne connurent pas.

18 Il n'est pas effroi de Dieu depuis l'en-face de leurs yeux.

19 Nous avons su cependant en ce que autant lesquels dit la loi, à ceux dans la loi elle bavarde, afin que toute bouche qu'elle ait été obstruée et sous l'exécution de justice qu'ait devenu tout le monde au Dieu·

20 Parce que du sortant des travaux d'une loi ne sera pas justifiée toute chair en sa vue, car à-travers de loi [est] une surconnaissance de faute.

21 Maintenant-ci cependant séparément de loi la justice de Dieu a été rendue luminante étante témoignée sous l'effet de la loi et des prophètes,

22 la justice cependant de Dieu au-travers d'une croyance de Iésous Christ envers tous les croyants. Car il n'est pas diastole,

23 Car tous fautèrent et sont manqués de la gloire du Dieu

24 étants justifiés gratuitement à sa grâce au-travers du dé-rançonnement de celui en Christ Iésous·

25 Lequel se proposa le Dieu propitiatoire au-travers [de la] croyance en son sang envers une indication de sa justice par le fait de la parésie des ayants pré-arrivés fautements

26 dans la retenue du Dieu, vers l'indication de sa justice dans le moment de maintenant, envers le fait d'être lui-même juste et justifiant celui du sortant de la croyance de Iésous.

27 Où donc la vanterie ? Elle fut fermée à clef au dehors. Par quelle espèce de loi ? Des travaux ? Non pas, mais par une loi de croyance.

28 Car nous calculons être justifié à croyance l'être humain séparément des travaux de loi.

29 Ou des Ioudaiens [est] le Dieu seulement ? Non pas aussi des ethnies ? Oui aussi des ethnies,

30 si certes – un – le Dieu lequel justifiera une circoncision du sortant d'une croyance et un prépuce par la croyance.

31 Une loi donc nous rendons complètement sans travail par la croyance ? Puisse-t-il ne pas se devenir. Mais une loi nous dressons.

ROMAINS 4

01 Quoi donc dirons-nous avoir trouvé Abraam notre pro-père selon la chair ?

02 Car si Abraam du sortant des travaux fut justifié, il a vantardise, mais non vers Dieu.

03 Car quoi la graphie dit ? Crut cependant Abraam au Dieu et il lui fut calculé envers une justice.

04 À celui cependant se mettant au travail le salaire n'est pas calculé selon une grâce mais selon une débitation,

05 À celui cependant ne se mettant pas au travail, croyant cependant sur celui justifiant l'impie, est calculée sa croyance envers une justice.

06 Tout comme aussi Daud dit l'état bienheureux de l'être humain auquel le Dieu calcule une justice séparément des travaux.

07 Bienheureux desquels furent abandonnées les illégalités et desquels furent sur-couvertes les fautes.

08 Bienheureux homme duquel non qu'il ne s'ait pas calculé Maître une faute.

09 Cet état bienheureux donc-ci sur la circoncision ou aussi sur le prépuce ? Car nous disons. Elle fut calculée au Abraam la croyance envers une justice.

10 Comment donc elle fut calculée ? Étant en circoncision ou en prépuce ? Non en circoncision mais en prépuce.

11 Et un signe il prit de la circoncision, un sceau de la justice de la croyance, de celle dans le prépuce, envers le fait d'être lui-même père de tous ceux croyants par le prépuce, envers le fait d'être calculé [aussi] pour eux [la] justice,

12 et père d'une circoncision pour ceux non du sortant d'une circoncision seulement mais aussi pour ceux avançants en ligne aux traces de la – en prépuce – croyance de notre père Abraam.

13 Car non par une loi [que] la promesse au Abraam ou à sa semence, le fait d'être héritier lui-même d'un monde, mais par une justice de croyance.

14 Car si ceux du sortant d'une loi [sont] héritiers, a été vidée la croyance et a été rendue complètement sans travail la promesse.

15 Car la loi se met totalement au travail la colère. Où cependant n'est pas loi non cependant transgression.

16 Par le fait de ceci du sortant d'une croyance, afin que selon une grâce, envers le fait d'être ferme la promesse à toute la semence, non à celle du sortant de la loi seulement mais aussi à celle du sortant de croyance d'Abraam, lequel est père de nous tous,

17 selon comme il a été graphé : père de nombreuses ethnies je t'ai posé, en contre-face duquel il crut Dieu, de celui faisant vivre les morts et appelant les choses n'étantes pas comme étantes.

18 Lequel à côté espérance sur espérance crut envers le fait de se devenir lui-même père des nombreuses ethnies selon ce ayant été dit. Ainsi se sera ta semence,

19 et n'ayant pas été infirme à la croyance il contre-intelligea son propre corps [d'jà] ayant été mortifié, – d'où cent ans subsistant –, et la mortification de la matrice de Sarra.

20 Envers cependant la promesse du Dieu il ne fut pas jugé au-travers à l'incroyance mais il fut rendu en-puissant à la croyance, ayant donné gloire au Dieu

21 et ayant été colporté à plénitude en ce que ce qu'il a promis puissant il est aussi faire.
22 c'est pourquoi aussi [ceci] lui fut calculé envers une justice.
23 Il ne fut pas graphé cependant par le fait de lui seulement en ce que [ceci] fut calculé pour lui
24 mais aussi par le fait de nous, auxquels il immine être calculé, pour ceux croyants sur celui ayant éveillé Iésous notre Maître du sortant des morts,
25 lequel fut transmis par le fait de nos chutes de côté et fut éveillé par le fait de notre justification.

ROMAINS 5

01 Ayants été justifiés donc du sortant d'une croyance paix que nous ayons vers le Dieu par notre Maître Iésous Christ
02 par lequel aussi la conduite-auprès nous avons eu [par la croyance] envers cette grâce-ci en laquelle nous avons dressé et nous nous vantons sur l'espérance de la gloire du Dieu.
03 Non seulement cependant [cela], mais aussi nous nous vantons dans les oppressions, ayants sus en ce que l'oppression se met totalement au travail une résistance,
04 la cependant résistance une épreuve, la cependant épreuve une espérance.
05 La cependant espérance ne couvre pas de honte, en ce que l'amour du Dieu a été déversé dans nos coeurs au-travers de souffle saint de celui nous ayant été donné.
06 Car encore, – Christ –, de nous étants infirmes encore selon le moment, pour des impies il détrépassa.
07 Car laborieusement pour un juste un quelconque détrépassera· Car pour du bon peut-être un quelconque aussi ose détrépasser·
08 Co-dresse cependant son propre amour envers nous le Dieu, en ce que encore des fauteurs étants nous, Christ pour nous détrépassa.
09 À nombreux donc davantage ayants été justifiés maintenant dans son sang nous serons sauvés par lui loin de la colère.
10 Car si étants des ennemis nous fûmes réconciliés au Dieu de par le trépas de son fils, à nombreux davantage ayants été réconciliés nous serons sauvés en sa vie·
11 Non seulement cependant [en sa vie], mais aussi se vantants en le Dieu de par notre Maître Iésous Christ de par lequel maintenant nous primes la réconciliation.
12 Par le fait de ceci comme certes par – un – être humain la faute envers le monde envers-vint et par la faute le trépas, aussi ainsi envers tous les êtres humains le trépas passa au-travers, à sur cela que tous fautèrent·
13 Car jusqu'à l'extrémité de loi faute était en monde, faute cependant non est en-comptée n'étant pas de loi,
14 mais fut roi le trépas à partir d'Adam avec jusqu'à l'extrémité de Mousès, aussi sur ceux n'ayants pas fautés sur la similitude de la transgression d'Adam lequel est modèle-frappé de celui imminent.
15 Mais non comme la chute de côté, ainsi aussi le don de grâce· Car si à la chute de côté – d'un – les nombreux détrépassèrent, à nombreux davantage la grâce du Dieu et la gratification dans la grâce celle – d'un – être humain Iésous Christ envers les nombreux elle surabonda.
16 Et non comme par – d'un – ayant fauté [qu'est] le don gratuit· Car le certes objet de jugement du sortant – d'un – envers un objet de contre-jugement, le cependant don de grâce du sortant de nombreuses chutes de côté envers un acte de justification.
17 Car si à la chute de côté – d'un – le trépas fut roi par – d'un –, à nombreux davantage

ceux prenant la surabondance de la grâce et de la gratification de la justice dans la vie seront rois par – d'un – Jésus Christ.

18 Par conséquent donc comme par – d'un – [une] chute de côté envers tous les êtres humains envers un objet de contre-jugement, ainsi aussi par – d'un – [un] acte de justification envers tous les êtres humains envers une justification de vie·

19 Car comme certes par l'écoute de côté – d'un – être humain des fauteurs furent constitués les nombreux, ainsi aussi par l'écoute soumise – d'un – des justes seront constitués les nombreux.

20 Une loi cependant entra à côté, afin qu'ait fait plus nombreuse la chute de côté· Où cependant fit plus nombreuse la faute, surabonda au-dessus la grâce,

21 afin que comme certes fut reine la faute dans le trépas, ainsi aussi la grâce qu'ait été reine par la justice envers une vie éternelle par Jésus Christ notre Maître.

ROMAINS 6

01 Quoi donc dirons-nous ? Que nous restions sur la faute, afin que la grâce ait fait plus nombreux ?

02 Puisse-t-il ne pas se devenir. Lesquels des quelconques nous détrépassâmes à la faute, comment encore nous vivrons en elle ?

03 Ou vous méconnaissiez en ce que, autant lesquels nous fûmes baptisés envers Christ Jésus, envers son trépas nous fûmes baptisés ?

04 Nous fûmes ensevelis donc avec lui au-travers du baptême envers le trépas, afin que comme certes fut éveillé Christ du sortant des morts par la gloire du père, ainsi nous aussi en nouveauté de vie que nous ayons piétiné autour.

05 Car si co-poussés nous avons devenus à la similitude de son trépas, mais aussi du redressement nous nous serons !

06 Ceci connaissant en ce que notre vieil être humain fut co-crucifié, afin qu'ait été rendu complètement sans travail le corps de la faute, du fait de ne plus nous être esclave à la faute·

07 Car celui ayant du-loin-trépassé a été justifié du-loin de la faute.

08 Si cependant nous détrépassâmes avec Christ, nous croyons en ce que aussi nous vivrons avec lui,

09 ayants sus en ce que Christ ayant été éveillé du sortant des morts ne détrépassé plus, un trépas n'est plus maître de lui.

10 Car ce que il détrépassa, à la faute il détrépassa – sur une seule fois–· Ce que cependant vit, il vit au Dieu.

11 Ainsi vous aussi que vous vous calculez vous-mêmes [être] morts certes à la faute vivants cependant au Dieu en Christ Jésus.

12 Ne soit donc pas reine la faute en votre corps trépassable envers le fait d'écouter en soumission à ses désirs en fureurs,

13 ni même dressez à côté – vos membres armes d'injustice – à la faute, mais dressez-vous à côté vous-mêmes au Dieu comme si – du sortant des morts – des vivants et vos membres des armes de justice au Dieu.

14 Car faute ne sera pas maîtresse de vous· Car vous n'êtes pas sous loi mais sous grâce.

15 Quoi donc ? Que nous ayons fauté, en ce que nous ne sommes pas sous une loi mais sous une grâce ? Puisse-t-il ne pas se devenir.

16 Vous n'avez pas su en ce que auquel vous dressez à côté vous-mêmes esclaves envers une écoute soumise, esclaves vous êtes auquel vous écoutez en soumission, ou soit de la

faute envers un trépas ou de l'écoute soumise envers une justice ?

17 Grâce cependant au Dieu en ce que vous étiez des esclaves de la faute vous écoutâtes en soumission cependant du sortant de coeur envers lequel vous fûtes transmis un modèle-frappé d'enseignement,

18 ayants été libérés cependant du-loin de la faute vous fûtes esclavagés à la justice.

19 Humain je dis par le fait de l'infirmité de votre chair. Car comme certes vous dressâtes à côté vos membres esclaves à l'impureté et à l'illégalité envers l'illégalité, ainsi maintenant dressez à côté vos membres esclaves à la justice envers une sanctification.

20 Car lorsque esclaves vous étiez de la faute, libres vous étiez à la justice.

21 Quel donc fruit vous aviez alors ? Sur ces choses que maintenant vous vous avez sur-honte, car l'achèvement de ces choses-là un trépas.

22 Maintenant-ci cependant ayants été libérés du-loin de la faute ayants été esclavagés cependant au Dieu vous avez votre fruit envers une sanctification, le cependant achèvement une vie éternelle.

23 Car les rations de la faute un trépas, le cependant don de la grâce du Dieu une vie éternelle en Christ Jésus notre Maître.

ROMAINS 7

01 Ou vous méconnaissiez, frères, car aux connaissants une loi je bavarde, en ce que la loi est maîtresse de l'être humain sur autant de temps qu'il vit ?

02 Car la femme sous l'effet d'un homme, à l'homme vivant elle a été liée à une loi. Si le cas échéant cependant qu'ait détrepassé l'homme, elle a été rendu complètement sans travail du-loin de la loi de l'homme.

03 Par conséquent donc du vivant de l'homme adultéresse elle négociera du besoin si le cas échéant qu'elle s'ait devenue à un autre-différent homme. Si le cas échéant cependant qu'ait détrepassé l'homme, libre elle est du-loin de la loi, du fait de ne pas être elle adultéresse s'ayante devenue à un autre-différent homme.

04 De sorte que, mes frères, vous aussi vous fûtes mis à trépas à la loi par le corps du Christ, envers le fait de vous devenir à un autre-différent, à celui du sortant des morts ayant été éveillé, afin que nous ayons colporté du fruit au Dieu.

05 Car lorsque nous étions en la chair, les passions de souffrances des fautes celles par la loi s'en-ergisait en nos membres, envers le fait de colporter du fruit pour le trépas.

06 Maintenant-ci cependant nous fûmes rendus complètement sans travail du-loin de la loi ayants de-loin-trépassés dans laquelle nous étions contre-tenus, de sorte de nous être esclave en nouveauté de souffle et non à une vieillesse de lettre.

07 Quoi donc nous dirons ? La loi une faute ? Puisse-t-il ne pas se devenir. Mais la faute je ne connus pas sinon par une loi. Car le – en outre – désir en fureur je n'avais pas su si la loi ne disait pas. Tu ne désireras pas en fureur.

08 Occasion cependant ayante prise la faute par le commandement se mit au travail complètement en moi tout désir en fureur. Car séparément de loi faute morte.

09 Moi cependant je vivais séparément de loi à un moment, de ayante venue cependant du commandement la faute re-vécut,

10 moi cependant je détrepassai et il fut trouvé pour moi le commandement celui envers une vie, celui-ci envers un trépas.

11 Car la faute occasion ayante prise par le commandement m'appâta d'excès et par lui elle [me] tua.

12 De sorte que la – certes – loi sainte et le commandement saint et juste et bon.

- 13 Le – donc – bon pour moi se devint trépas ? Puisse-t-il ne pas se devenir· Mais la faute, afin qu'elle ait été luminée une faute, par le bon pour moi se mettante au travail complètement un trépas, afin que s'ait devenu selon une hyperbole fauteuse la faute par le commandement.
- 14 Car nous avons su en ce que la loi soufflique elle est, moi cependant charnel je suis ayant été vendu sous l'effet de la faute.
- 15 Car ce que je me mets au travail complètement je ne connais pas· Car ce que je ne veux pas ceci je pratique, mais ce que je hais ceci je fais.
- 16 Si cependant ce que je ne veux pas ceci je fais, je déclare avec la loi en ce que [elle est] belle.
- 17 Maintenant-ci cependant non plus moi je me mets au travail complètement elle-même mais celle – en-habitannte maison en moi – une faute.
- 18 Car j'ai su en ce qu'il n'habite pas maison en moi, – ceci est dans ma chair –, le bon· Car ce vouloir se couche à côté pour moi, cela cependant de se mettre au travail complètement le beau non·
- 19 Car non – ce que je veux – je fais, le bon, mais ce que je ne veux pas, le malicieux, ceci je pratique.
- 20 Si cependant ce que je ne veux pas [moi] ceci je fais, non plus moi je me mets au travail complètement lui-même mais la – habitannte maison en moi – faute.
- 21 Je trouve par conséquent la loi, pour celui voulant – moi – faire le beau, en ce que pour moi le malicieux se couche à côté·
- 22 Car je prends plaisir avec la loi du Dieu selon le dedans être humain,
- 23 je regarde cependant une autre-différente loi dans mes membres guerroyant en soldat contre la loi de mon intellect et me faisante captif dans la loi de la faute, celle étant dans mes membres.
- 24 Misérable, moi, être humain· Qui me délivrera du sortant du corps de ce trépas-ci ?
- 25 Grâce au Dieu par Jésus Christ notre Maître. Par conséquent donc moi-même moi au – certes – intellect je suis esclave à une loi de Dieu à la cependant chair à une loi de faute.

ROMAINS 8

- 01 – Aucun – par conséquent maintenant objet de contre jugement pour ceux – en – Christ Jésus.
- 02 Car la loi du souffle de la vie en Christ Jésus te libéra du-loin de la loi de la faute et du trépas.
- 03 Car l'impuissant de la loi en ce qu'elle était infirme par la chair, le Dieu ayant mandé son propre fils en similitude d'une chair de faute et autour de faute contre-jugea la faute dans la chair,
- 04 afin que l'acte de justification de la loi qu'il ait été fait plénitude en nous à ceux ne piétinants pas autour selon une chair mais selon un souffle.
- 05 Car ceux selon chair étants les choses de la chair ils sentent, ceux cependant selon souffle les choses du souffle.
- 06 Car le sentiment de la chair "trépas", le cependant sentiment du souffle "vie" et "paix"·
- 07 Parce que le sentiment de la chair "haine" envers Dieu, car à la loi du Dieu elle n'est pas sous-ordonnée, car ni cependant elle se peut·
- 08 Ceux cependant étants dans la chair ne peuvent pas plaire à Dieu.
- 09 Vous cependant vous n'êtes pas dans la chair mais dans le souffle, si certes le souffle

de Dieu habite maison en vous. Si cependant un quelconque souffle de Christ il n'a pas, celui-ci n'est pas de lui.

10 Si cependant Christ [est] en vous, le – certes – corps [est] mort par le fait de la faute le cependant souffle [est] vie par le fait de la justice.

11 Si cependant le souffle de celui ayant éveillé le Jésus du sortant des morts habite maison en vous, celui ayant éveillé du sortant des morts Christ Jésus fera vivre aussi vos corps trépassables par son souffle en-habitant maison en vous.

12 Par conséquent donc, frères, débiteurs nous sommes non pour la chair pour vivre selon une chair,

13 car si selon une chair vous vivez, vous imminez détrépasser. Si cependant à souffle les pratiques du corps vous mettez à trépas, vous vous vivez.

14 Car autant lesquels à souffle de Dieu sont conduits, ceux-ci fils de Dieu ils sont.

15 Car vous ne prîtes pas un souffle d'esclavage de nouveau envers un effroi mais vous prîtes un souffle d'adoption filiale en qui nous croassons. Abba le père.

16 Lui-même le souffle témoigne avec notre souffle en ce que nous sommes enfants de Dieu.

17 Si cependant enfants, aussi héritiers. Héritiers certes de Dieu, co-héritiers cependant de Christ, si certes nous co-souffrons afin qu'aussi que nous ayons été co-glorifiés.

18 Car je calcule en ce que ne [sont] pas dignes les passions de souffrances du moment de maintenant vers l'imminente gloire être-découvert envers nous.

19 Car la longue attente sérieuse de la création s'attend longuement la découverte des fils du Dieu.

20 Car la création fut sous-ordonnée à la vanité, non volontiers mais par le fait de celui ayant sous-ordonné, sur une espérance,

21 en ce que aussi elle-même la création sera libérée du-loin de l'esclavage de la corruption envers la liberté de la gloire des enfants du Dieu.

22 Car nous avons su en ce que toute la création soupire ensemble et souffre ensemble les douleurs de l'enfantement jusqu'à l'extrémité du maintenant.

23 Non seulement cependant, mais aussi nous-mêmes ayants le prémisses du souffle, nous aussi nous-mêmes en nous-mêmes nous soupirons s'attendants longuement une adoption filiale, le dé-rançonnement de notre corps.

24 Car à l'espérance nous fûmes sauvés. Une espérance cependant étante regardée n'est pas une espérance. Car ce qu'il regarde un quelconque espère-t-il ?

25 Si cependant ce que nous ne regardons pas nous espérons, par une résistance nous attendons longuement.

26 De même cependant aussi le souffle se contre-prend avec notre infirmité. Car le quoi que nous ayons prié selon qu'il faut nous n'avons pas su, mais lui-même le souffle super-intercède aux soupirs inexprimables.

27 Celui cependant scrutant les cœurs a su quoi [est] le sentiment du souffle, en ce que selon Dieu il intercède pour des saints.

28 Nous avons su cependant en ce que pour ceux aimants le Dieu toutes choses il travaille ensemble envers le bon, pour ceux selon un [dessein] pré-posé aux étants appelés.

29 En ce que lesquels il pré-connu, aussi il pré-détermina conformes de l'icône de son fils, envers le fait d'être lui-même premier-enfanté en nombreux frères.

30 Lesquels cependant il pré-détermina, ceux-ci aussi il appela. Et lesquels il appela, ceux-ci aussi il justifia. Lesquels cependant il justifia, ceux-ci aussi il glorifia.

31 Quoi donc dirons-nous vers ces choses-ci ? Si le Dieu pour nous, qui contre nous ?

32 Lequel du moins de son propre fils n'épargna pas mais pour nous tous il le transmit,

comment ne nous fera-t-il pas grâce aussi avec lui toutes choses ?

33 Qui appellera en accusation contre élus de Dieu ? Dieu le justifiant·

34 Qui le contre-jugeant ? Christ [Iésous] celui ayant détrepassé, davantage cependant ayant été éveillé, lequel aussi est en la main-droite du Dieu, lequel aussi intercède pour nous.

35 Qui nous séparera du-loin de l'amour du Christ ? Oppression ou étroitesse d'espace ou poursuite ou famine ou nudité ou danger ou machette ?

36 Selon comme il a été graphé en ce que à cause de toi nous sommes mis à trépas la journée toute-entière, nous fûmes calculés comme des brebis d'égorgement.

37 Mais dans toutes ces choses-ci nous super-vainquons par celui nous ayant aimé.

38 Car j'ai été persuadé en ce que ni trépas ni vie ni anges ni origines ni ayants installés à l'instant ni imminants ni puissances

39 ni hauteur ni profondeur ni une quelconque création autre-différente se pourra nous séparer du-loin de l'amour du Dieu celui en Christ Iésous notre Maître.

ROMAINS 9

01 Vérité je dis en Christ, je ne mens pas, de témoignante avec moi ma conscience en souffle saint,

02 en ce que une tristesse pour moi est grande et incessante douleur pour mon coeur.

03 Car je souhaitais être anathème moi-même moi du-loin du Christ pour mes frères mes congénitaux selon la chair,

04 lesquels des quelconques sont Israélites, desquels l'adoption filiale et la gloire et les dispositions et la législation et l'adoration et les promesses,

05 desquels les pères et du sortant desquels le Christ celui selon la chair, celui étant sur toutes choses Dieu élogié envers les ères, amen.

06 Non tel que cependant en ce que le discours du Dieu a tombé au-dehors. Car non tous ceux du sortant d'Israël ceux-ci [sont] Israël·

07 Non cependant en ce que ils sont une semence d'Abraam [que] tous [sont] enfants, mais· En Isaak sera appelée pour toi une semence.

08 Ce-ci il est, non les enfants de la chair ces enfants-ci du Dieu mais les enfants de la promesse il est calculé envers une semence.

09 Car d'une promesse ce discours-ci· Selon ce moment-ci je me viendrai et se sera à la Sarra un fils.

10 Non seulement cependant, mais aussi Rebekka ayante une couche du sortant – d'un –, de Isaak notre père·

11 Car n'ayants pas encore étés engendrés ni cependant ayants pratiqués un quelconque bon ou dérisoire, afin que la – selon élection – proposition du Dieu qu'elle reste,

12 Non du sortant des travaux mais du sortant de celui appelant, il fut dit à elle : le plus grand sera esclave au moindre,

13 selon comme il a été graphé· Le Iakob j'aimai, le cependant Esaü je haïs.

14 Quoi donc nous dirons ? Ne pas une injustice à côté au Dieu ? Puisse-t-il ne pas se devenir.

15 Car au Mousès il dit· Je ferai miséricorde lequel le cas échéant que je fasse miséricorde et je compassionnerai lequel le cas échéant que je compassionne.

16 Par conséquent donc non de celui voulant non cependant de celui courant mais de celui faisant miséricorde Dieu.

17 Car dit la graphie au Pharaon en ce que envers ceci même je t'éveillai au-sortant de

telle manière que je m'aie montré dedans en toi ma puissance et de telle manière qu'ait été annoncé au-travers mon nom dans toute la terre.

18 Par conséquent donc lequel il veut il fait miséricorde, lequel cependant il veut il durcit.

19 Tu me diras donc· Quoi [donc] encore il blâme ? Car à son dessein qui a dressé contre ?

20 O être humain, certes donc au moins toi qui es-tu celui contre-répondant au Dieu ? Ne dira pas l'ouvrage-façonné à celui ayant façonné· Pourquoi me fis-tu ainsi ?

21 Ou n'a-t-il pas autorité le potier de la boue du sortant de la même pâte faire : qui certes envers valeur, – un ustensile –, qui cependant envers dévalorisation ?

22 Si cependant voulant le Dieu se montrer au-dedans la colère et faire connaître son puissant il porta dans une nombreuse distance de fureur des ustensiles de colère ayants été ajustés complètement envers une déperdition,

23 et afin qu'il ait fait connaître la richesse de sa gloire sur des ustensiles de miséricorde lesquels il prépara d'avance envers une gloire ?

24 Lesquels aussi il appela – nous – non seulement du sortant des Ioudaiens mais aussi du sortant des ethnies,

25 comme aussi en le Osée il dit· J'appellerai le – non mon peuple –, – mon peuple – et celle – n'ayante pas été aimée –, – ayante été aimée –

26 Et il sera dans le lieu où il leur fut dit· – non mon peuple, vous –, là ils seront appelés – fils de Dieu vivant –.

27 Ésaïa cependant croasse pour du Israël· Si le cas échéant que soit le nombre des fils d'Israël comme le sable de la mer, le sous-reste il sera sauvé·

28 Car un discours achevant-ensemble et scissionnant-ensemble fera Maître sur la terre.

29 Et selon comme a prédit Ésaïa· Si Maître Sabaoth ne nous laissa pas totalement intérieurement pour nous une semence, comme Sodomas le cas échéant nous fûmes devenus et comme Gomorras le cas échéant nous fûmes rendus semblable.

30 Quoi donc nous dirons ? En ce que des ethnies celles ne poursuivants pas une justice prit-totalement une justice, une justice cependant celle du sortant d'une croyance,

31 Israël cependant poursuivant une loi de justice envers une loi ne devança pas.

32 Par le fait de quoi ? En ce que non du sortant d'une croyance mais comme du sortant des travaux· Ils achoppèrent à la pierre de l'achoppement,

33 selon comme il a été graphé· voici je pose en Sion une pierre d'achoppement et une roche de scandale, et celui croyant sur elle ne sera pas couvert de honte.

ROMAINS 10

01 Frères, la certes estimation de bien du mien coeur et la supplication vers le Dieu pour eux envers un sauvetage.

02 Car je témoigne pour eux en ce que un zèle de Dieu ils ont mais non selon une surconnaissance·

03 Car méconnaissants la justice du Dieu et leur propre [justice] cherchant à dresser, à la justice du Dieu ils ne furent pas sous-ordonnés.

04 Car achèvement de loi – Christ – envers une justice pour tout le croyant.

05 Car Mousès graphe la justice celle du sortant [de la] loi : l'être humain les ayant fait se vivra en eux.

06 La – cependant du sortant de croyance – justice ainsi dit· Que tu n'aies pas dit en ton coeur· Qui montera envers le ciel ? Ceci est Christ conduire vers le bas·

07 Ou· Qui se descendra envers l'abysse ? Ceci est Christ du sortant des morts conduire vers le haut.

08 Mais quoi dit-elle ? Proche de toi l'oral il est dans ta bouche et dans ton coeur, ceci est l'oral de la croyance lequel nous annonçons.

09 En ce que si le cas échéant que tu aies avoué dans ta bouche Maître Iésous et que tu aies cru dans ton coeur en ce que le Dieu l'éveilla du sortant des morts, tu seras sauvé·

10 Car à coeur est cru envers justice, à bouche cependant est avoué envers sauvetage.

11 Car dit la graphe· Tout celui croyant sur lui ne sera pas couvert de honte.

12 Car n'est pas diastole de Ioudaïen en outre et de Hellèn, car le même Maître [est] de tous, étant riche envers tous ceux le surnommants·

13 Car tout lequel le cas échéant que s'ait surnommé le nom de Maître sera sauvé.

14 Comment donc qu'ils aient surnommé envers lequel ils ne crurent pas ? Comment cependant qu'ils aient cru duquel ils n'écouterent pas ? Comment cependant qu'ils aient écouté séparément d'un annonçant ?

15 Comment cependant qu'ils aient annoncé si le cas échéant qu'ils n'aient pas été envoyés ? Selon comme il a été graphé· Comme épanouis les pieds de ceux évangelisants [les] bonnes choses.

16 Mais tous n'écouterent pas en soumission à l'évangile. Car Ésaïa dit· Maître, qui crut à notre – écoute – ?

17 Par conséquent la croyance du sortant de l'écoute, la cependant écoute par l'oral de Christ.

18 Mais je dis, non ils n'écouterent pas ? Certes donc du moins· Envers toute la terre sortit leur son et envers les limites de l'écoumène leurs oraux.

19 Mais je dis, non Israël ne connut pas ? Premier Mousès dit· Moi je vous zélèrai à côté sur n[étant] pas une ethnie, sur une ethnie incapable de comprendre je vous mettrai en colère côte à côte.

20 Ésaïa cependant ose de-loin et dit· Je fus trouvé [en] ceux ne me cherchants pas, je me devins luminé en ceux ne me surinterrogeants pas.

21 Vers cependant l'Israël il dit· La journée toute entière je tendis au dehors mes mains vers un peuple désobéissant et contredisant.

ROMAINS 11

01 Je dis donc, ne se poussa pas au-loin le Dieu son peuple ? Puisse-t-il ne pas se devenir· Car aussi moi Israélite je suis, du sortant d'une semence d'Abraam, de la tribu de Benyamin.

02 Ne se poussa pas au-loin le Dieu son peuple lequel il connut d'avance. Ou vous n'avez pas su en Élia quoi dit la graphe, comme il intercède au Dieu contre Israël ?

03 Maître, tes prophètes ils tuèrent, tes autels des sacrifices bêchèrent vers le bas, et moi je fus laissé dessous seul et ils cherchent mon âme.

04 Mais quoi lui dit l'oracle ? Je laissai vers le bas pour moi-même sept mille hommes, lesquels des quelconques ne fléchirent pas un genou pour Baal.

05 Ainsi donc aussi dans le moment de maintenant un reste selon une élection de grâce a devenu·

06 Si cependant à grâce, non plus du sortant des travaux, puisque la grâce ne se devient plus grâce.

07 Quoi donc ? Ce que sur-cherche Israël, ce-ci il ne sur-obtint pas, la cependant élection sur-obtint· Les cependant restants furent rendus calleux,

08 selon comme il a été graphé· Il leur donna le Dieu un souffle de torpeur, des yeux pour ne pas regarder et des oreilles pour ne pas écouter, jusqu'à la journée d'aujourd'hui.

09 Et Daudid dit· Soit devenue leur table envers un piège et envers une chasse de proie et envers un scandale et envers un acte de rétribution pour eux,

10 soient ténébrés leurs yeux pour ne pas regarder et leur dos au-travers de tout co-fléchis-le.

11 Je dis donc, ne trébuchèrent-ils pas afin qu'ils aient tombé ? Puisse-t-il ne pas se devenir· Mais par leur chute de côté le sauvetage aux ethnies envers le fait de les zéler à côté.

12 Si cependant leur chute de côté une richesse du monde et leur diminution une richesse des ethnies, à combien grand davantage leur plénitude.

13 À vous cependant je dis aux ethnies· Sur autant que certes donc je suis moi envoyé des ethnies, mon service je glorifie,

14 si en quelque manière que j'aie zélé à côté ma chair et que j'aie sauvé des quelconques du sortant d'eux.

15 Car si leur déjection [est] une réconciliation du monde, quelle [sera] l'assomption sinon une vie du sortant des morts ?

16 Si cependant la prémisse sainte, aussi la pâte· Et si la racine sainte, aussi les branches.

17 Si cependant des quelconques des branches furent cassées à l'excès, toi cependant d'olivier sauvage étant tu fus greffé en eux et co-communiant de la racine de la sève de l'olivier tu te devins,

18 ne te vante pas contre les branches· Si cependant tu te vantes contre, tu ne mets pas toi la racine en charge mais la racine toi.

19 Tu diras donc· Furent cassées à l'excès les branches afin que moi que j'aie été greffé.

20 Bellement· À l'incroyance elles furent cassées à l'excès, toi cependant à la croyance tu as dressé. Sens-pas hautes choses mais effraie-toi·

21 Car si le Dieu, les – selon une nature – branches n'épargna pas, [pas en quelque manière] pas même toi il épargnera.

22 Voici donc "utilité-bonté" et "longue-scission" de Dieu· Sur certes ceux ayants tombés : longue-scission, sur cependant toi : utilité-bonté de Dieu, si le cas échéant que tu restes sur l'utilité-bonté, puisque [sinon] aussi toi tu seras coupé à l'excès.

23 Et ceux-là cependant, si le cas échéant qu'ils ne restent pas sur l'incroyance, ils seront greffés· Car puissant est le Dieu de les greffer de nouveau.

24 Car si toi du sortant de l'olivier sauvage selon la nature tu fus coupé à l'excès et à côté de la nature tu fus greffé envers un olivier plus beau, à combien grand davantage ceux-ci ceux selon la nature seront greffés à leur propre olivier.

25 Car je ne veux pas pour vous de méconnaître, frères, ce mystère-ci, afin que vous ne soyez pas [à côté] pour vous-mêmes des sensés, en ce que une callosité à partir d'une part d'Israël a devenu jusqu'à l'extrémité de ce que la plénitude des ethnies qu'elle ait venu à l'intérieur

26 et ainsi tout Israël sera sauvé, selon comme il a été graphé· Il surgira du sortant de Sion le délivrant, il détournera les impiétés du-loin de Iakob.

27 Et celle-ci pour eux la disposition à côté de moi, lorsque le cas échéant que je m'aie dessaisi leurs fautes.

28 Selon certes l'évangile, ennemis par le fait de vous, selon cependant l'élection, aimés par le fait des pères·

29 Car sans-repentances les dons de grâces et l'appellation du Dieu.

30 Car comme certes vous à un moment vous désobéîtes au Dieu, maintenant cependant

vous fûtes fait miséricorde pour la désobéissance de ceux-ci,
31 ainsi aussi ceux-ci maintenant désobéirent pour la-vôtre miséricorde, afin qu'eux aussi
[maintenant] qu'ils aient été fait miséricorde.
32 Car ferma à clef ensemble le Dieu tous ceux envers une désobéissance, afin que tous
ceux qu'il ait fait miséricorde.
33 O profondeur de richesse et de sagesse et de connaissance de Dieu· Comme
insondables ses objets de jugements et intraquables ses chemins.
34 Car qui connut intellect de Maître ? Ou qui se devint son conseiller ?
35 Ou qui lui donna à l'avance, et lui sera redonné en échange ?
36 En ce que du sortant de lui et par lui et envers lui [sont] toutes les choses· À lui la
gloire envers les ères, amen.

ROMAINS 12

01 Je vous appelle donc à côté, frères, par les compassions du Dieu pour dresser à côté
vos corps un sacrifice vivant saint bien-agréable au Dieu, votre logique adoration·
02 Et que vous ne vous schématisez pas avec cette ère-ci, mais soyez métamorphosés à la
rénovation de l'intellect envers le fait de mettre à l'épreuve, vous, quoi la volonté du Dieu,
le bon et bien-agréable et parfait.
03 Car je dis par la grâce de celle m'ayante étée donnée, à tout celui étant en vous : de ne
pas super-sentir à côté de ce qu'il faut sentir mais sentir envers cela d'être sain de sens, à
chacun comme le Dieu partagea une mesure de croyance.
04 Car tout comme en – un – corps des nombreux membres nous avons, les cependant
membres, tous, il n'a pas la même pratique,
05 Ainsi [nous] les nombreux – un – corps nous sommes en Christ, cependant que chacun
– un – [nous sommes] membres les uns des autres.
06 Ayants cependant des dons de grâces selon la grâce celle ayante étée donnée pour
nous, différents, soit prophétie selon l'analogie de la croyance,
07 soit service dans le service, soit celui enseignant dans l'enseignement,
08 soit celui appelant à côté dans l'appellation à côté· Celui donnant au-delà en simplicité,
celui présidant en hâte, celui faisant miséricorde en hilarité.
09 L'amour sans hypocrisie. Détestants complètement le méchant, étants collés au bon,
10 à l'amitié fraternelle envers les uns les autres tendres d'amitié, à la valeur les uns les
autres se pré-gouvernants,
11 à la hâte n'[étant] pas paresseux, au souffle bouillants, au Maître étants esclaves,
12 à l'espérance joyants, à l'oppression résistants, à la prière adhérents fortement,
13 aux besoins des saints communiants, l'amitié de l'étranger poursuivants.
14 Élogiez ceux [vous] poursuivants, élogiez et que vous ne faites pas contre-
imprécation.
15 Joyer avec des joyants, pleurer avec des pleurants.
16 La même chose envers les uns les autres sentants, ne sentants pas aux hautes-choses
mais aux basses-choses étants déconduits ensemble. Que vous ne vous devenez pas sensés
à côté de vous-mêmes.
17 À pas – un –, malicieux contre de malicieux redonnants, se pré-intelligents de belles
choses en vue de tous les êtres humains·
18 Si puissant que du sortant de vous, avec tous les êtres humains pacifiants·
19 Ne vous vengeants pas vous-mêmes, aimés, mais donnez lieu à la colère, car il a été
graphé· À moi la vengeance, moi je redonnerai en échange, dit Maître.

20 Mais si le cas échéant que ton ennemi ait faim, donne-lui la bouchée· Si le cas échéant qu'il ait soif, donne-lui à boire· Car ceci faisant des charbons de feu tu entasseras sur sa tête.

21 Ne sois pas vaincu sous l'effet du malicieux mais vaincs dans le bon le malicieux.

ROMAINS 13

01 Toute âme aux autorités tenantes-au-dessus soit ordonné-au-dessous. Car il n'est pas une autorité sinon sous l'effet de Dieu, celles cependant étantes sous l'effet de Dieu ayantes étées ordonnancées elles sont.

02 De sorte que celui s'ordonnançant contre l'autorité, à l'ordonnance-traversante du Dieu il a contre-dressé, ceux cependant ayants contre-dressés se prendront pour eux-mêmes un objet de jugement.

03 Car les chefs ne sont pas un effroi pour le bon travail mais pour le malicieux. Tu veux cependant ne pas effrayer l'autorité· Le bon fais, et tu auras une surlouange du sortant d'elle·

04 Car serviteur de Dieu elle est pour toi envers le bon. Si le cas échéant cependant le malicieux que tu fasses, effraie-toi· Car elle ne colporte pas sans cause la machette· Car elle est serviteur de Dieu, vengeur envers une colère pour celui pratiquant le malicieux.

05 C'est pourquoi nécessité se sous-ordonner, non seulement par le fait de la colère mais aussi par le fait de la conscience.

06 Car par le fait de ceci aussi vous achevez des impôts· Car liturges de Dieu elles sont envers ceci même adhérents fortement.

07 Redonnez à tous les dettes, à celui l'impôt l'impôt, à celui l'achèvement l'achèvement, à celui l'effroi l'effroi, à celui la valeur la valeur.

08 À pas – un – ne devez pas – un – sinon cela : les uns les autres aimer· Car celui aimant l'autre-différent loi il a fait plénitude.

09 Car cela : non tu adultéreras, non tu meurtriras, non tu voleras, non tu désireras en fureur, et si un quelconque autre-différente commandement, dans ce discours-ci il est récapitulé· Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

10 L'amour au prochain un malicieux ne se met pas au travail· Plénitude donc de loi l'amour.

11 Et ceci ayants sus le moment, en ce que l'heure déjà pour vous du sortant de sommeil d'être éveillé, car maintenant plus près de nous le sauvetage que lorsque nous crûmes.

12 La nuit progressa, la cependant journée a approché. Que nous nous ayons déposé donc les travaux de la ténèbre, que nous nous ayons envêtu [cependant] les armes de la lumière.

13 Comme en journée élégamment que nous ayons piétiné autour, ni aux festins et aux ivresses, ni aux couches et aux luxures, ni à discorde et à zèle,

14 mais que vous vous envêtiez le Maître Jésus Christ et une pré-intelligence de la chair que vous ne vous faites pas envers des désirs en fureurs.

ROMAINS 14

01 Celui cependant étant infirme à la croyance que vous vous prenez auprès, non pas envers des séparants-jugements de séparants-calculs.

02 Lequel certes il croit pour manger toutes choses, celui cependant étant infirme mange des légumes.

03 Celui mangeant celui ne mangeant pas n'exclue pas comme un rien, celui cependant ne

mangeant pas celui mangeant ne juge pas, car le Dieu se le prit auprès.

04 Toi qui tu es celui jugeant un habitant de maison d'autrui ? Pour son propre Maître il tient-debout ou il tombe· Il sera dressé cependant, car est puissant le Maître pour le dresser.

05 [Car] lequel certes juge une journée à côté d'une journée, lequel cependant juge toute une journée· Chacun en son propre intellect soit colporté à plénitude.

06 Celui sentant la journée pour Maître il sent· Et celui mangeant pour Maître il mange, car il rend grâce au Dieu· Et celui ne mangeant pas pour Maître il ne mange pas et il rend grâce au Dieu.

07 Car pas – un – de nous pour lui-même il vit et pas – un – pour lui-même il détrepasse·

08 Car si le cas échéant en outre que nous vivions, pour le Maître nous vivons, si le cas échéant en outre que nous détrepassions, pour le Maître nous détrepassons. Si le cas échéant en outre donc que nous vivions si le cas échéant en outre que nous détrepassions, du Maître nous sommes.

09 Car envers ceci Christ détrepassa et vécut, afin que et des morts et des vivants qu'il ait été maître.

10 Toi cependant pourquoi tu juges ton frère ? Ou aussi toi pourquoi tu exclus comme rien ton frère ? Car tous nous nous dresserons à côté à l'estrade du Dieu,

11 Car il a été graphé· Je vis moi, dit Maître, en ce que pour moi fléchira tout genou et toute langue s'avouera extérieurement au Dieu.

12 Par conséquent [donc] chacun de nous autour de lui-même donnera compte [au Dieu].

13 Que nous ne jugions plus donc les uns les autres· Mais ceci jugez davantage, le fait de ne pas poser un achoppement au frère ou un scandale.

14 J'ai su et j'ai été persuadé dans le Maître Jésus en ce que pas – un – [est] commun par lui-même, sinon pour celui se calculant un quelconque être commun, pour celui-là [il est] commun.

15 Car si par le fait d'un aliment ton frère est attristé, tu ne piétines plus autour selon l'amour· Ne déperis pas celui-là par ton aliment pour lequel Christ détrepassa.

16 Ne soit pas blasphemé donc votre bon.

17 Car n'est pas la royauté du Dieu consommation et boisson mais justice et paix et joie dans le souffle saint·

18 Car celui en ceci étant esclave au Christ [est] bien-agréable au Dieu et éprouvé aux êtres humains.

19 Par conséquent donc les choses de la paix que nous poursuivions et les choses de l'édification en maison celle envers les uns les autres.

20 À cause d'un aliment ne délie pas vers le bas le travail du Dieu. Toutes choses certes [sont] purs, mais malicieuse pour l'être humain celui mangeant par achoppement.

21 Beau le fait de ne pas manger des viandes ni cependant boire un vin ni même ce en quoi ton frère achoppe ou est scandalisé, ou est infirme·

22 Toi croyance [laquelle] tu as selon toi-même aie en vue du Dieu. Bienheureux celui ne se jugeant pas lui-même en ce qu'il met à l'épreuve·

23 Celui cependant se jugeant à travers si le cas échéant qu'il ait mangé a été contre-jugé, en ce que [ce] n'[est] pas du sortant d'une croyance· Tout cependant ce qui n'[est] pas du sortant d'une croyance est une faute.

ROMAINS 15

01 Nous devons cependant nous les puissants, les infirmités des impuissants mettre en

charge et ne pas plaire à nous-mêmes.

02 Chacun de nous plaise au prochain envers le bon vers l'édification en maison·

03 Car aussi le Christ ne plut pas à lui-même, mais selon comme il a été graphé· Les réprobations de ceux te réprouvants sur-tombèrent sur moi.

04 Car autant les choses qu'il fut pré-graphé, envers nôtre enseignement il fut graphé, afin qu'au-travers de la résistance et au-travers de l'appellation-à-côté des graphes que nous ayons l'espérance.

05 Le cependant Dieu de la résistance et de l'appellation-à-côté puisse-t-il vous donner de sentir la même chose en les uns les autres selon Christ Iésous,

06 afin que dans une même fureur dans – une – bouche que vous glorifiiez le Dieu et père de notre Maître Iésous Christ.

07 C'est pourquoi prenez-vous auprès les uns les autres, selon comme aussi le Christ vous il se prit auprès envers la gloire du Dieu.

08 Car je dis : Christ serviteur avoir été devenu d'une circoncision pour une vérité de Dieu, envers le fait d'affermir les promesses des pères,

09 les cependant ethnies pour une miséricorde de glorifier le Dieu, selon comme il a été graphé· Par le fait de ceci je m'avouerai extérieurement pour toi dans les ethnies et pour ton nom je psalmodierai.

10 Et de nouveau il dit· Soyez réjouis, ethnies, avec son peuple.

11 Et de nouveau· Louez, toutes les ethnies, le Maître, et surlouent-le tous les peuples.

12 Et de nouveau Ésaïa dit· Se sera la racine du Iessai et celui se redressant pour originer des ethnies, sur lui les ethnies espéreront.

13 Le cependant Dieu de l'espérance puisse-t-il vous faire plénitude de toute joie et de paix dans le fait de croire, envers le fait de vous surabonder dans l'espérance dans une puissance de souffle saint.

14 J'ai été persuadé cependant, mes frères, aussi moi-même moi autour de vous en ce que aussi vous-mêmes pleins vous êtes de bonté, ayants été faits plénitude de toute [la] connaissance, se pouvant aussi les uns les autres avertir.

15 Avec plus d'audace cependant je vous graphai du-loin d'une partie comme vous sur-remémorant par le fait de la grâce celle m'ayant été donnée sous l'effet du Dieu

16 envers le fait d'être moi liturge de Christ Iésous envers les ethnies, travaillant au sacré l'évangile du Dieu, afin que s'ait devenu l'offrande des ethnies bien-acceptable-auprès, ayant été sanctifiée dans le souffle saint.

17 J'ai donc [la] vanterie en Christ Iésous de ces choses vers le Dieu·

18 Car je n'oserai pas un quelconque bavarder des choses que ne se mit pas au travail complètement Christ au-travers de moi envers une écoute soumise des ethnies, à discours et à travail,

19 en puissance de signes et de prodiges, en puissance de souffle [de Dieu]· De sorte que moi du-loin de Ierusalem et en cercle avec jusqu'à l'extrémité du Illyricum avoir fait plénitude l'évangile du Christ,

20 ainsi cependant s'affectionnant-valoriser s'évangéliser – là où ne fut pas nommé – Christ, afin que je n'édifie pas en maison sur le fondement d'autrui,

21 mais selon comme il a été graphé· Auxquels il ne fut pas ré-annoncé – autour de lui – verront, et lesquels n'ont pas écouté comprendront.

22 C'est pourquoi aussi j'étais incisé ces nombreuses fois pour venir vers vous·

23 Maintenant-ci cependant n'ayant plus de lieu dans ces climats-ci, cependant qu'ayant un sur-désir pour venir vers vous depuis de nombreuses années,

24 comme le cas échéant que je m'aille envers l'Espagne· Car j'espère allant au-travers

vous contempler et sous votre effet être pré-mandé là si le cas échéant de votre part
premièrement en partie que j'aie été rempli au-dedans.

25 Maintenant-ci cependant je me vais envers Ierousalem servant aux saints.

26 Car bien-estimèrent Macédoine et Achaïe se faire une quelconque communion envers
les pauvres des saints de ceux en Ierousalem.

27 Car bien-estimèrent, et elles leurs sont débiteurs· Car si à leurs "souffliques"
communièrent les ethnies, elles doivent aussi dans les "charnelliques" faire liturgie pour
eux.

28 Ceci donc ayant sur-achevé et ayant scellé pour eux ce fruit-ci, je m'éloignerai à-
travers vous envers l'Espagne·

29 J'ai su cependant en ce que venant vers vous dans la plénitude d'éloge de Christ je
viendrai.

30 Je vous appelle à côté cependant [, frères,] par notre Maître Iésous Christ et par
l'amour du souffle pour agoniser avec moi dans les prières pour moi vers le Dieu,

31 afin que j'aie été délivré du-loin de ceux désobéissants dans la Ioudaia et qu'il s'ait
devenu – mon service celui envers Ierousalem – bien-acceptable vers les saints,

32 afin que dans une joie que j'aie venu vers vous par la volonté de Dieu que je m'aie
reposé avec vous.

33 Le cependant Dieu de la paix [soit] avec vous tous, amen.

ROMAINS 16

01 Je dresse cependant avec vous Phoibé notre soeur, étant [aussi] servante de l'église de
celle en Kenchrées,

02 afin que vous l'ayez accepté auprès dans [le] Maître dignement des saints et que vous
ayez dressé à côté d'elle ce en quoi le cas échéant qu'elle ait besoin de votre acte· Car elle
aussi fut devenue présidente de nombreux et de moi de moi-même.

03 Que vous vous saluez Priska et Akulas mes co-travailleurs en Christ Iésous,

04 lesquels des quelconques pour mon âme leur propre cou sous-posèrent, auxquels non
moi seul je rends grâce mais aussi toutes les églises des ethnies,

05 et l'église selon leur maison. Saluez Épaïnetos mon aimé, qui est prémisses de l'Asie
envers Christ.

06 Saluez Maria, laquelle une quelconque peina nombreux envers vous.

07 Saluez Andronicus et Iounias mes co-génitaux et mes co-captifs, lesquels des
quelconques sont sur-significatifs dans les envoyés, lesquels aussi d'avant moi ont devenus
en Christ.

08 Saluez Ampliatus mon aimé dans [le] Maître.

09 Saluez Ourbanos notre co-travailleur en Christ et Stachys mon aimé.

10 Saluez Apellès l'éprouvé en Christ. Saluez ceux du sortant de ceux d'Aristoboulos.

11 Saluez Hérodion mon co-génital. Saluez ceux du sortant de ceux de Narcissus ceux
étants dans [le] Maître.

12 Saluez Tryphaina et Tryphosa celles peinantes dans [le] Maître. Saluez Persida la
aimée, laquelle une quelconque peina nombreuses choses dans [le] Maître.

13 Saluez Rufus l'élus dans [le] Maître et sa mère [qui est] aussi de moi.

14 Saluez Asyncritos, Phlégota, Hermès, Patrobas, Hermas et les frères avec eux.

15 Saluez Philologue et Ioulia, Nereus et sa soeur, et Olympas et tous les saints avec eux.

16 Saluez-vous les uns les autres en acte d'affection saint. Elles vous saluent toutes les
églises du Christ.

17 Je vous appelle à côté cependant, frères, pour viser ceux – les dissensions et les scandales à côté de l'enseignement que vous apprîtes – faisant, et déclinez loin d'eux·
18 Car les tels à notre Maître Christ ne sont pas esclaves mais pour leur propre cavité-ventrale, et par le discours utile-bon et l'éloge ils appâtent d'excès les coeurs des sans-malices.
19 Car votre écoute-soumise envers tous s'arriva au-loin· Sur vous donc je suis de joie, je vous veux cependant être sages envers le bon, sans-mélanges cependant envers le malicieux.
20 Le cependant Dieu de la paix broiera ensemble le Satan sous vos pieds en vitesse. La grâce de notre Maître Jésus avec vous.
21 Il vous salue Timotheos mon co-travailleur et Lucius et Iason et Sosipater, mes co-génitaux.
22 Je vous salue moi Tertius celui ayant graphé l'épître dans [le] Maître.
23 Il vous salue Gaïus l'[hôte] étranger de moi et de l'église toute entière. Il vous salue Érastus le légiste de maison de la cité et Kouartos le frère. [
24
25 À Celui cependant se pouvant vous fixer selon mon évangile et l'annonce de Jésus Christ, selon la découverte du mystère – aux temps éternels – d'ayant été gardé au silence,
26 d'ayant été rendu luminant cependant maintenant par en outre des graphes prophétiques selon une sur-ordonnance du éternel Dieu envers une écoute-soumise de croyance envers toutes les ethnies d'ayant été fait connaître,
27 au seul sage Dieu, par Jésus Christ, auquel la gloire envers les ères, amen.]

1CORINTHIENS

1CORINTHIENS 1

01 Paulus appelé envoyé de Christ Jésus de par volonté de Dieu et Sosthène le frère
02 à l'église du Dieu, aux ayants été sanctifiés en Christ Jésus, à celle étant en Corinthe, aux appelés saints, avec tous ceux surnommants le nom de notre Maître Jésus Christ en tout lieu, [le] leur et [le] nôtre·
03 grâce à vous et paix de la part de notre Dieu père et Maître Jésus Christ.
04 Je rends grâce à mon Dieu en tout moment autour de vous sur la grâce du Dieu à celle vous ayant été donnée en Christ Jésus,
05 en-ce-que en toute chose vous fûtes enrichis en lui, en tout discours et toute connaissance,
06 selon comme le témoignage du Christ fut affermi en vous,
07 de sorte de ne vous pas être manqué en pas même un don de grâce s'attendant longuement la découverte de notre Maître Jésus Christ·
08 Lequel aussi vous affermira jusqu'à – l'achèvement sans accusations dans – la journée de notre Maître Jésus [Christ].
09 [Il est] croyant le Dieu, de par lequel vous fûtes appelés envers une communion de son fils Jésus Christ notre Maître.
10 Je vous appelle à côté cependant, frères, de par le nom de notre Maître Jésus Christ, afin que la même chose que vous disiez tous et que ne soit pas en vous schismes, que vous soyez cependant ayants été ajustés complètement en le même intellect et en la même

opinion-connue.

11 Car il me fut mis en évidence autour de vous, mes frères, sous l'effet de ceux de Chloës en-ce-que discordes en vous elles sont.

12 Je dis cependant ceci en-ce-que chacun de vous dit· Moi certes je suis de Paulus, moi cependant de Apollos, moi cependant de Képhas, moi cependant de Christ.

13 A-t-il été partagé le Christ ? Paulus ne fut-il pas crucifié pour vous, ou envers le nom de Paulus vous fûtes baptisés ?

14 Je rends grâce [au Dieu] en ce que aucun de vous je baptisai sinon Krispos et Gaïus, afin que pas un-quelconque qu'il ait dit en-ce-que envers mon nom vous fûtes baptisés.

16 Je baptisai cependant aussi la maison de Stéphanas, pour le reste je n'ai pas su si un-quelconque autre je baptisai.

17 Car non me envoya Christ pour baptiser mais pour évangéliser, non en sagesse de discours, afin que n'ait pas été vidée la croix du Christ.

18 Car le discours celui de la croix pour ceux certes dépérissants folie il est, pour ceux cependant étants sauvés pour nous puissance de Dieu il est.

19 Car il a été graphé· Je dépérirai la sagesse des sages et la compréhension des capables-de-comprendre je démettrai.

20 Où sage ? Où lettré ? Où co-enquêteur de cette ère-ci ? Ne rendit-il pas folle, le Dieu, la sagesse du monde ?

21 Car puisque-évidemment en la sagesse du Dieu ne connut pas le monde de par la sagesse le Dieu, bien-estima le Dieu de par la folie de l'annonce de sauver ceux croyants·

22 Puisque-évidemment et Ioudaiens signes demandent et Hellèns sagesse cherchent,

23 nous cependant nous annonçons Christ ayant été crucifié, à Ioudaiens certes scandale, à ethnies cependant folie,

24 pour eux-mêmes cependant aux appelés, à Ioudaiens en outre et à Hellèns, Christ de Dieu puissance et de Dieu sagesse·

25 En-ce-que ce [qui est] fou du Dieu plus sage que les êtres humains il est et ce [qui est] infirme du Dieu plus tenace que les êtres humains.

26 Car regardez votre appellation, frères, en-ce-que non nombreux sages selon chair, non nombreux puissants, non nombreux nobles·

27 Mais les choses folles du monde il élut le Dieu, afin qu'il couvre de honte les choses sages, et les choses infirmes du monde il élut le Dieu, afin qu'il couvre de honte les choses tenaces,

28 et les choses sans-genres du monde et les choses ayantes étées exclues comme rien il élut le Dieu, les choses n'étantes pas, afin que les choses étantes qu'il ait rendu complètement sans travail,

29 de telle manière que ne s'ait pas vanté toute chair en vue du Dieu.

30 Du sortant de lui cependant vous, vous êtes en Christ Iésous, lequel fut devenu sagesse pour nous de la part de Dieu, justice en outre et sanctification et dé-rançonnement,

31 afin que selon comme il a été graphé· Celui se vantant en Maître il se vante.

1CORINTHIENS 2

01 Et moi ayant venu vers vous, frères, je vins non selon supériorité de discours ou de sagesse vous annonçant-totalement le mystère du Dieu.

02 Car non je jugeai un-quelconque avoir su en vous sinon Iésous Christ et celui-ci ayant été crucifié.

03 Et moi en infirmité et en effroi et en nombreux tremblement je me devins vers vous,
 04 et mon discours et mon annonce non en [discours] persuasifs de sagesse mais en démonstration de souffle et de puissance,
 05 afin que votre croyance que ne soit pas en sagesse des êtres humains mais en puissance de Dieu.
 06 Sagesse cependant nous bavardons dans les parfaits, sagesse cependant non de cette ère-ci non cependant des chefs de cette ère-ci de ceux étants rendus complètement sans travail·
 07 Mais nous bavardons de Dieu sagesse en mystère celle ayante été cachée de loin, laquelle prédétermina le Dieu d'avant les ères envers notre gloire,
 08 laquelle aucun des chefs de cette ère-ci a connu· Car si ils connurent, non le cas échéant le Maître de la gloire ils crucifièrent.
 09 Mais selon comme il a été graphé· Les choses que oeil non il vit et oreille non elle écouta et sur cœur d'être humain non il monta, les choses que prépara le Dieu pour ceux l'aimants.
 10 Car pour nous découvrit le Dieu de par le souffle· Car le souffle toutes choses il scrute, aussi les profondeurs du Dieu.
 11 Car qui a su des êtres humains les choses de l'être humain sinon le souffle de l'être humain celui en lui ? Ainsi aussi les choses du Dieu aucun a connu sinon le souffle du Dieu.
 12 Nous cependant non le souffle du monde nous prîmes mais le souffle celui du sortant du Dieu, afin que nous ayons su les choses sous l'effet du Dieu ayantes été faites grâce pour nous·
 13 Les choses que aussi nous bavardons non en discours enseignés de sagesse humaine mais en [discours] enseignés de souffle, aux souffliques [les choses] souffliques jugeants-ensemble.
 14 Psychique cependant être humain non il accepte les choses du souffle du Dieu· Car folie pour lui il est et non il peut de connaître, en ce que souffliquement il est re-jugé.
 15 Le cependant soufflique re-juge toutes [les] choses, lui cependant sous l'effet d'aucun il est re-jugé.
 16 Car qui connut intellect de Maître, lequel le conciliera ? Nous cependant intellect de Christ nous avons.

1CORINTHIENS 3

01 Et moi, frères, non je fus pu de vous bavarder comme aux souffliques mais comme aux charnels, comme aux infantiles en Christ.
 02 Lait je vous donnai à boire, non aliment· Car non encore vous vous pouviez. Mais non cependant encore maintenant vous vous pouvez,
 03 car encore charneliques vous êtes. Car là-où en vous zèle et discorde, non pas charneliques vous êtes et selon être humain vous piétinez-autour ?
 04 Car lorsque le cas échéant que dise un quelconque· Moi certes je suis de Paulus, autre-différent cependant· Moi de Apollos, non êtres humains vous êtes ?
 05 Qui donc est Apollos ? Qui cependant est Paulus ? Serviteurs de par lesquels vous crûtes, et à chacun comme le Maître [le] donna.
 06 Moi je plantai, Apollos donna à boire, mais le Dieu croissait·
 07 De sorte que ni le plantant est un-quelconque ni le donnant à boire mais le croissant Dieu.

- 08 Le plantant cependant et le donnant à boire – un – ils sont, chacun cependant son propre salaire il prendra selon son propre frapement·
- 09 Car de Dieu nous sommes co-travailleurs, de Dieu une cultivation, de Dieu une édification-en-maison vous êtes.
- 10 Selon la grâce du Dieu celle m'ayante été donnée comme un sage architecte je posai fondement, un autre cependant sur-édifie-en-maison. Chacun cependant regarde comment il sur-édifie-en-maison.
- 11 Car un autre fondement aucun se peut de poser à côté de celui se couchant, lequel est Jésus Christ.
- 12 Si cependant quelqu'un sur-édifie-en-maison sur le fondement or, argent, pierres de valeurs, bois, herbe, chaume,
- 13 de chacun le travail luminant se deviendra, car la journée mettra en évidence, en-ce-que en feu il est découvert· Et de chacun le travail lequel de quelle espèce il est le feu [lui-même] mettra à l'épreuve.
- 14 Si de quelqu'un le travail restera de ce qu'il sur-édifia-en-maison, salaire il prendra·
- 15 Si de quelqu'un le travail sera brûlé complètement, il sera endommagé, lui-même cependant sera sauvé, ainsi cependant comme de par feu.
- 16 Non vous avez su en ce que temple de Dieu vous êtes et le souffle du Dieu habite-maison en vous ?
- 17 Si quelqu'un le temple du Dieu il corrompt, corrompra celui-ci le Dieu· Car le temple du Dieu est saint, lesquels des quelconques vous êtes vous.
- 18 Pas même – un – soi-même appâte d'excès· Si quelqu'un estime être sage en vous en cette ère-ci, fou se devienne, afin qu'il s'ait devenu sage.
- 19 Car la sagesse de ce monde-ci folie à côté au Dieu elle est. Car il a été graphé· Celui s'empoignant les sages dans leur aptitude à tout faire·
- 20 Et de nouveau· Maître connaît les traversants-calculs des sages en-ce-que ils sont vains.
- 21 De sorte que pas même – un – se vante en êtres humains· Car toutes choses de vous il est,
- 22 soit Paulus soit Apollos soit Képhas, soit monde soit vie soit trépas, soit ayants installés à l'instant soit imminants· Tous choses de vous,
- 23 vous cependant de Christ, Christ cependant de Dieu.

1CORINTHIENS 4

- 01 Ainsi nous, [que] se-calcule [l']être humain comme ministres de Christ et légistes de maison des mystères de Dieu.
- 02 Ici pour le reste [ce qui] est cherché dans les légistes de maison, [c'est] afin que quelqu'un de croyant qu'il ait été trouvé.
- 03 Pour moi cependant envers moindre chose il est, afin que sous votre effet que j'aie été re-jugé ou sous l'effet d'une journée humaine· Mais non même moi-même je re-juge.
- 04 Car "non" même – un – pour proprement moi-même j'ai co-su [consciemment], mais "non" en ce-ci j'ai été justifié, celui cependant me re-jugeant Maître il est.
- 05 De sorte de ne pas avant [le] moment un-quelconque jugez jusqu'à le cas échéant qu'ait venu le Maître, lequel aussi illuminera les choses cachées de la ténèbre et rendra luminant les desseins des coeurs· Et alors la surlouange se deviendra pour chacun de la part du Dieu.
- 06 Ces choses-ci cependant, frères, je trans-schématissai envers moi-même et Apollos par le fait de vous, afin qu'en nous que vous ayez appris cela [de] ne pas [aller] au-dessus des

choses qu'il a été graphé, afin que pas – un – au-dessus du – un – que vous soyez gonflés naturellement de contre l'autre-différent.

07 Car qui te juge à travers ? Quoi cependant tu as que tu ne pris pas ? Si cependant aussi tu pris, de quoi te vantes-tu comme n'ayant pas pris ?

08 Déjà ayants été rassasiés vous êtes, déjà vous fûtes riches, séparément de nous vous fûtes rois· Et dûment du moins vous fûtes rois, afin que nous aussi que nous ayons été rois avec vous.

09 Car j'estime, le Dieu, nous les envoyés derniers, il démontra comme sur-trépassés, en-ce-que théâtre nous fûmes devenus au monde et aux anges et aux êtres humains.

10 Nous fous par le fait de Christ, vous cependant sensés en Christ· Nous infirmes, vous cependant tenaces· Vous glorieux, nous cependant sans-valeurs.

11 Jusqu'à l'extrémité de la – à l'instant – heure et nous avons faim et nous avons soif et nous sommes nus et nous sommes tabassés et nous sommes non-stationnaires

12 et nous peinons se mettants au travail aux propres mains· Étants insultés nous élogions, étants poursuivis nous nous retenons,

13 étants diffamés nous appelons à côté· Comme de quoi épurer l'alentour du monde nous fûmes devenus, de tous de quoi racler l'alentour jusqu'à l'instant.

14 Non vous tournant-intérieurement je graphe ces choses-ci mais comme mes enfants aimés j'avertis.

15 Car si le cas échéant dix mille pédagogues que vous ayez en Christ mais non nombreux pères· Car en Christ Iésous de par l'évangile moi je vous engendrai.

16 Je vous appelle à côté donc, mes mimes devenez-vous.

17 Par le fait de ceci je vous mandai Timotheos, lequel est mon enfant aimé et croyant en Maître, lequel vous remémorera mes chemins ceux en Christ [Iésous], selon comme partout en toute église j'enseigne.

18 Comme de ne me venant pas cependant moi vers vous, [alors] furent gonflés naturellement quelques-uns·

19 Je me viendrai cependant rapidement vers vous si le cas échéant le Maître qu'il ait voulu, et je me connaîtrai non le discours de ceux ayants été gonflés naturellement mais la puissance·

20 Car "non" en discours la royauté du Dieu mais en puissance.

21 Que voulez-vous ? En bâton que j'aie venu vers vous ou en amour au souffle en outre de douceur ?

1CORINTHIENS 5

01 Entièrement est écouté en vous pornation, et telle pornation laquelle une-quelconque non même en les ethnies, de sorte d'avoir un-quelconque la femme du père.

02 Et vous, ayants été gonflés naturellement vous êtes et non pas davantage vous endeuillâtes, afin qu'il ait été levé du sortant d'au milieu de vous celui ce travail-ci ayant fait ?

03 Car moi certes, de-loin-étant au corps, à-côté-étant cependant au souffle, déjà j'ai jugé comme étant à côté celui ainsi cette chose-ci ayant mis au travail complètement·

04 En le nom de [notre] Maître Iésous Christ d'ayants été menés ensemble vous et mon propre souffle avec la puissance de notre Maître Iésous,

05 de transmettre ce tel au Satanas envers un périssement de la chair, afin que le souffle qu'il ait été sauvé en la journée du Maître.

06 Non belle votre vantardise. Non vous avez su en-ce-que petit levain toute-entière la

pâte il fermente ?

07 Épurez-à-l'excès le vieux levain, afin que vous soyez une jeune pâte, selon comme vous êtes sans levains· Car aussi notre pâque fut sacrifiée : Christ.

08 De sorte que nous fêtions non-pas en levain vieux ni cependant en levain de malice et de méchanceté mais en sans-levains de sincérité et de vérité.

09 Je vous graphai dans l'épître de ne pas se re-mixer avec pornos,

10 non en tout cas aux pornos de ce monde-ci ou aux cupides et aux ravisseurs ou aux idolâtres, puisque vous deviez par conséquent du sortant du monde sortir.

11 Maintenant cependant je vous graphai de ne pas se re-mixer avec – si le cas échéant un-quelconque frère étant nommé qu'il soit porno ou cupide ou idolâtre ou insulteur ou ivrogne ou ravisseur – un tel [être humain] ni même de manger avec.

12 Car quoi pour moi de juger ceux au dehors ? Non pas ceux au dedans, vous, vous jugez ?

13 Ceux cependant au dehors le Dieu il jugera. Levez-au-sortant le méchant – du-sortant de vous – de vous-mêmes.

1CORINTHIENS 6

01 Il ose un-quelconque de vous, ayant un acte vers l'autre-différent, d'être jugé sur des injustes et non pas sur des saints ?

02 Ou non vous avez su en-ce-que les saints le monde ils jugeront ? Et si en vous est jugé le monde, indignes vous êtes des moindres instruments de jugements ?

03 Non vous avez su en-ce-que anges nous jugerons, ne serait-ce que du moins choses relatives aux existences ?

04 Choses relatives aux existences, certes donc, instruments-de-jugements, si le cas échéant que vous ayez, ceux ayants été exclus comme rien dans l'église, ceux-ci vous asseyez ?

05 Vers une tournure-intérieure je vous dis. Ainsi "non" en-a en vous "non" même – un – sage, lequel se pourra de juger à travers entre le milieu de son frère ?

06 Mais frère avec frère il est jugé et ce-ci sur des incroyants ?

07 Déjà certes [donc] entièrement une diminution pour vous il est en-ce-que des objets de jugements vous vous avez avec vous-mêmes. Par le fait de quoi non pas davantage vous êtes faits injustice ? Par le fait de quoi non pas davantage vous êtes déprivés ?

08 Mais vous, vous faites injustice et vous privez, et ce-ci [des] frères.

09 Ou "non" vous avez su en-ce-que injustes royauté de Dieu "non" ils hériteront ? Ne soyez pas égarés· Ni pornos ni idolâtres ni adultères ni moelleux ni mâles-en-couche

10 ni voleurs ni cupides, non ivrognes, non insulteurs, non ravisseurs, royauté de Dieu ils hériteront.

11 Et ces choses-ci des-quelconques vous étiez· Mais vous vous baignâtes complètement, mais vous fûtes sanctifiés, mais vous fûtes justifiés en le nom du Maître Jésus Christ et en le souffle de notre Dieu.

12 Toutes choses il m'est permis mais non toutes choses il confère· Toutes choses il m'est permis mais non moi je serai mis à l'autorité sous l'effet de quelqu'un.

13 Les aliments pour la cavité ventrale et la cavité ventrale pour les aliments, le cependant Dieu, et celle-ci et ceux-ci, il rendra complètement sans travail. Le cependant corps non pour la pornation mais pour le Maître, et le Maître pour le corps·

14 Le cependant Dieu, et le Maître il éveilla et nous il éveillera-au-sortant de par sa puissance.

15 Non vous avez su en-ce-que vos corps des membres de Christ il est ? Ayant levé donc les membres du Christ que j'aie fait des membres d'une pornée ? Puisse-t-il ne pas devenir.
16 Ou non vous avez su en-ce-que celui étant collé à la pornée – un – corps il est ? Car ils se seront, déclare [la graphe], les deux envers – une – chair.
17 Celui cependant étant collé au Maître – un – souffle il est.
18 Fuyez la pornation. Tout fautement lequel si le cas échéant qu'ait fait un être humain extérieurement du corps il est· Celui cependant pornant envers son propre corps il faute.
19 Ou non vous avez su en-ce-que votre corps temple du – en vous – saint souffle il est duquel vous avez de la part de Dieu, et non vous êtes de proprement vous-mêmes ?
20 Car vous fûtes achetés à l'agora de valeur· Glorifiez évidemment le Dieu en vos corps.

1CORINTHIENS 7

01 Autour cependant des choses que vous graphâtes, beau pour être-humain de ne pas toucher de femme·
02 Par le fait de cependant les pornations chacun ait sa propre-de-lui-même femme et chacune ait son propre-particulier homme.
03 À la femme redonne l'homme la dette, semblablement cependant aussi la femme à l'homme.
04 La femme de son propre corps non elle met à l'autorité mais l'homme, semblablement cependant aussi l'homme de son propre corps non il met à l'autorité mais la femme.
05 Déprivez-pas les uns les autres, si ne serait-ce que le cas échéant du sortant de consonante [symphonie] auprès d'un moment [convenable], afin que vous ayez vaqué à la prière et de nouveau sur cette même [consonante] que vous soyez, afin que ne vous mette pas en tentation le Satanas par le fait de votre acrasie.
06 Ceci cependant je dis selon une co-opinion-connue non selon une sur-ordonnance.
07 Je veux cependant tous [les] êtres-humains être comme aussi moi-même· Mais chacun a son propre don de grâce du sortant de Dieu, celui-ci certes ainsi, celui-ci cependant ainsi.
08 Je dis cependant aux non mariés et aux veuves, beau pour eux si le cas échéant qu'ils aient resté comme aussi-moi·
09 Si cependant non ils ont force-intérieure, marient, car meilleur il est de marier que d'être brûlé au feu.
10 À Ceux cependant ayants mariés j'annonce à côté, non moi mais le Maître, femme de-loin d'homme de ne pas être séparée,
11 – si le cas échéant cependant aussi qu'elle ait été séparée, reste non-mariée ou à l'homme soit réconciliée, – et homme femme de ne pas abandonner.
12 Aux cependant restants je dis moi non le Maître· Si un-quelconque frère a une femme incroyante et celle-ci estime-bien-avec d'habiter-maison avec lui, [qu'il ne l']abandonne-pas elle·
13 Et femme si une-quelconque a un homme incroyant et celui-ci estime-bien-avec d'habiter-maison avec elle, [qu'elle n']abandonne-pas l'homme.
14 Car a été sanctifié le homme le incroyant en la femme et a été sanctifiée la femme la incroyante en le frère· Puisque-si par conséquent vos enfants impurs il est, maintenant cependant saints il est.
15 Si cependant le incroyant est séparé, [qu'il] soit séparé· Non a été esclavagé le frère ou la soeur dans ces telles choses· Dans cependant paix il nous a appelé le Dieu.
16 Car qu'as-tu su, femme, si le homme tu sauveras ? Ou qu'as-tu su, homme, si la femme tu sauveras ?

17 Sinon pour chacun comme partagea le Maître, chacun comme a appelé le Dieu, ainsi piétine-autour. Et ainsi dans toutes les églises j'ordonne au-travers.

18 Ayant été circoncis un-quelconque fut-il appelé, [qu'il ne] se sur-tire-pas [le prépuce]· En prépuce a-t-il été appelé un-quelconque, [qu'il ne] soit-pas circoncis.

19 La circoncision est aucun et le prépuce est aucun, mais garde des commandements de Dieu.

20 Chacun dans l'appellation à laquelle il fut appelé, en celle-ci [qu'il] reste.

21 Esclave tu fus appelé, te soucie-pas· Mais si aussi tu te peux libre te devenir, davantage utilise-t[en].

22 Car celui en Maître ayant été appelé esclave, de-loin-libre de Maître il est, semblablement le libre ayant été appelé, esclave il est de Christ.

23 De valeur vous fûtes achetés à l'agora· Devenez-vous pas esclaves des êtres humains.

24 Chacun ce en quoi il fut appelé, frères, en ceci [qu'il] reste à côté de Dieu.

25 Autour cependant des vierges sur-ordonnance de Maître non j'ai, opinion-connue cependant je donne comme ayant été fait miséricorde sous l'effet de Maître pour être croyant.

26 Je fais loi donc ceci [il est] beau – de subsister – par le fait de la ayante installée à l'instant nécessité, en-ce-que [il est] beau pour un être humain cela d'être – ainsi –.

27 Tu as été lié à une femme, cherche-pas déliage· Tu as été délié du-loin d'une femme, cherche-pas femme.

28 Si le cas échéant cependant aussi que tu aies marié, non tu fautas, et si le cas échéant qu'ait marié la vierge, non elle fauta· Oppression cependant à la chair auront les tels [gens], moi cependant je vous [l']épargne.

29 Ce-ci cependant je déclare, frères, le moment – ayant été équipé [dans son] ensemble – il est· Le restant, afin que aussi ceux ayants femmes comme n'ayants pas qu'ils soient

30 et ceux pleurants comme ne pleurants pas et ceux étants de joie comme n'étants pas de joie et ceux achetants à l'agora comme ne contre-tenants pas,

31 et ceux utilisant le monde comme n'utilisants-totalement pas· Car il mène de côté le schéma de ce monde-ci.

32 Je vous veux cependant être non-inquiets. Le non-marié inquiète les choses du Maître, comment qu'il ait plu au Maître·

33 Celui cependant ayant marié inquiète les choses du monde, comment qu'il ait plu à la femme,

34 et il a été partagé. Et la femme la non-mariée et la vierge inquiète les choses du Maître, afin qu'elle soit sainte et au corps et au souffle· Celle cependant ayante mariée inquiète les choses du monde, comment qu'elle ait plu à l'homme.

35 Ce-ci cependant vers le – de vous de vous-mêmes – convenable je dis, non afin qu'un noeud-coulant que je vous aie surjeté mais vers ce [qui est] bien-élégant et bien-assidu au Maître sans autour-tiraillement.

36 Si cependant [pour] un-quelconque [c'est] être inélégant sur sa vierge [qu'il] fait loi, si le cas échéant qu'elle soit au-dessus du point le plus haut [de la jeunesse] et ainsi il doit de se devenir [le mariage], ce qu'il veut [qu'il] fasse, non il faute, [qu'ils se] marient.

37 Lequel cependant a dressé en son coeur [étant] assis n'ayant pas nécessité, autorisé cependant il a autour de sa propre volonté et ceci il a jugé en son propre coeur, de garder sa propre vierge, bellement il fera.

38 De sorte aussi celui donnant en mariage sa propre vierge bellement il fait et celui ne donnant pas en mariage meillement il fera.

39 Femme a été lié sur autant-lequel temps vit son homme· Si le cas échéant cependant

qu'ait été mis au coucher l'homme, libre elle est auquel elle veut d'être mariée, seulement en Maître.

40 Plus bienheureuse cependant elle est si le cas échéant ainsi qu'elle ait resté, selon la mienne opinion-con nue· J'estime cependant aussi moi souffle de Dieu avoir.

1CORINTHIENS 8

01 Autour cependant des idolothytes, nous avons su en-ce-que tous une connaissance nous avons. La connaissance gonfle naturellement, la cependant amour édifie-en-maison·

02 Si un-quelconque estime avoir connu un-quelconque, non encore il connut selon comme il faut connaître·

03 Si cependant un-quelconque aime le Dieu, celui-ci a été connu sous son effet.

04 Autour de la consommation donc des idolothytes, nous avons su en-ce-que non même – une – idole en monde et en-ce-que non même – un – dieu sinon – un –.

05 Car aussi si certes ils sont étants dits dieux, soit en ciel soit sur terre, comme certes ils sont nombreux dieux et nombreux maîtres,

06 Mais pour nous – un – Dieu le père du sortant duquel [sont] toutes les choses aussi nous envers lui, et – un – Maître Iésous Christ de par lequel [sont] toutes les choses aussi nous de par lui.

07 Mais non en tous [est] la connaissance· Des quelconques cependant à l'habitude commune jusqu'à l'instant de l'idole comme idolothyte ils mangent, et leur conscience infirme étante est noircie.

08 Aliment cependant non nous dressera à côté au Dieu· Ni si le cas échéant ne pas que nous ayons mangé nous sommes manqués, ni si le cas échéant que nous ayons mangé nous surabondons.

09 Regardez cependant ne pas en quelque manière votre autorité celle-ci un achoppement qu'elle s'ait devenu pour les infirmes.

10 Car si le cas échéant un-quelconque qu'ait vu celui ayant connaissance en temple d'idole se contre-couchant, non pas sa conscience étante infirme sera édiflée en maison envers le fait de manger les idolothytes ?

11 Car est dépéri celui étant infirme dans la tienne connaissance, le frère par le fait duquel Christ détrepassa.

12 Ainsi cependant fautants envers les frères et tapants leur conscience étante infirme envers Christ vous fautez.

13 C'est pourquoi certes si un aliment scandalise mon frère, non que je n'aie pas mangé viandes envers l'ère, afin que ne pas mon frère que j'aie scandalisé.

1CORINTHIENS 9

01 Non je suis libre ? Non je suis envoyé ? Non pas Iésous notre Maître j'ai vu ? Non mon travail, vous, vous êtes en Maître ?

02 Si pour les autres non je suis envoyé, mais du moins pour vous je suis· Car le sceau de mon envoi, vous, vous êtes en Maître.

03 La mienne apologie pour ceux me re-jugeants est celle-ci :

04 Ne-pas "non" nous avons autorité manger et boire ?

05 Ne-pas "non" nous avons autorité soeur femme mener-autour comme aussi les restants envoyés et les frères du Maître et Képhas ?

06 Ou seul moi et Bar-Nabas "non" nous avons autorité de ne-pas se mettre au travail ?

07 Qui [jamais] se guerroye en soldat à ses propres rations à un moment ? Qui plante un vignoble et son fruit non il mange ? Ou qui berge troupe de berger et du sortant du lait de la troupe de berger non il mange ?

08 Ne-pas selon être-humain ces choses-ci je bavarde ou aussi la loi ces choses-ci non elle dit ?

09 Car en la – de Môusês – loi il a été graphé· Non tu muselleras boeuf foulant le grain. Ne-pas des boeufs il soucie au Dieu ?

10 Ou par le fait de nous en-tout-cas il dit ? Par le fait de nous car il fut graphé en-ce-que il doit sur une espérance le labourant-en-araire de labourer-en-araire et le foulant-le-grain sur une espérance du fait de participer.

11 Si nous pour vous les souffliques nous semâmes, [est-ce] grand si nous de vous les charnelliques nous moissonnerons ?

12 Si d'autres de votre autorité ils participent, non davantage nous ? Mais non nous nous utilisâmes à cette autorité-ci, mais toutes choses nous toiturons, afin que ne-pas une-quelconque incision que nous ayons donné à l'évangile du Christ.

13 Non vous avez su en-ce-que ceux les-choses sacrés se mettants au travail [les-choses] du sortant du sanctuaire ils mangent, ceux à l'autel des sacrifices étants assidus, à l'autel des sacrifices ils se partagent ensemble ?

14 Ainsi aussi le Maître ordonna-au-travers à ceux l'évangile contre-annonçants, du sortant de l'évangile de vivre.

15 Moi cependant "non" je m'ai utilisé à "non" même – une – de ces choses-ci. "Non" je graphai cependant ces choses-ci, afin qu'ainsi qu'il s'ait devenu en moi· Car beau pour moi davantage détrépasser que – ma vantardise "non" même – un – il videra.

16 Car si le cas échéant que j'évangélise, non il est pour moi vantardise· Car une nécessité se couche sur moi· Car Ouai pour moi il est si le cas échéant que je n'aie pas évangélisé.

17 Car si volontiers ceci je pratique, salaire j'ai· Si cependant non-volontiers, [pour une] législation de maison j'ai été cru·

18 Quel est donc mon salaire ? Afin qu'évangélisant sans-dépense que j'aie posé l'évangile envers le fait de ne pas totalement-utiliser mon autorité en l'évangile.

19 Car libre étant du sortant de tous, pour tous moi-même je m'esclavageai, afin que les plus nombreux que j'aie gagné·

20 Et je me devins aux Ioudaiens comme Ioudaien, afin que Ioudaiens que j'aie gagné· À ceux sous l'effet d'une loi comme sous l'effet d'une loi, n'étant pas moi-même sous l'effet d'une loi, afin que ceux sous l'effet d'une loi que j'aie gagné·

21 Aux sans-loi comme sans-loi, n'étant pas sans-loi de Dieu mais en-loi de Christ, afin que que j'aie gagné les sans-loi·

22 Je me devins aux infirmes infirme, afin que les infirmes que j'aie gagné· Pour ceux[-là] tous j'ai devenu toutes choses, afin qu'en-tout-cas des-quelconques que j'aie sauvé.

23 Toutes choses cependant je fais par le fait de l'évangile, afin que communiant avec lui que je m'aie devenu.

24 Non vous avez su en-ce-que ceux en stade courants tous certes courent, – un – cependant prend le prix ? Ainsi courez afin que vous ayez contre-pris.

25 Tout cependant le agonisant pour toutes choses il a force intérieure, ceux-là certes donc afin-que corruptible couronne qu'ils aient pris, nous cependant incorruptible.

26 Moi certes maintenant ainsi je cours non comme inévidemment, ainsi je frappe du poing non comme pelant l'air·

27 Mais je frappe sous l'oeil mon corps et je mène en esclavage, ne pas en-quelque-manière aux autres ayant annoncé moi-même non-éprouvé que je m'aie devenu.

- 01 Car non je veux pour vous de méconnaître, frères, en-ce-que nos pères tous sous la nuée ils étaient et tous de par la mer ils passèrent à travers
- 02 et tous envers le Môusê ils se baptisèrent en la nuée et en la mer
- 03 et tous le même soufflique aliment ils mangèrent
- 04 et tous le même soufflique – ils burent – breuvage· Car ils buvaient du sortant de soufflique suivante roche, la cependant roche était le Christ.
- 05 Mais non en leurs plus nombreux bien-estima le Dieu, car ils furent étendu-totalement-à-bas dans le désert.
- 06 Ces choses-ci cependant nos modèles-frappés furent devenus, envers le fait de ne pas être, nous, désireurs-en-fureur des choses malicieuses, selon comme aussi ceux-là désirèrent-en-fureur.
- 07 Ni cependant idolâtres devenez-vous selon comme quelques-uns d'eux, comme certes il a été graphé· Assit le peuple pour manger et boire et ils redressèrent pour gaminer.
- 08 Ni cependant que nous pornions, selon comme quelques-uns d'eux pornèrent et tombèrent à – une – journée vingt trois milliers.
- 09 Ni cependant que nous mettions en tentation à l'excès le Christ, selon comme quelques-uns d'eux mirent en tentation à l'excès et sous l'effet des serpents étaient dépéris.
- 10 Ni cependant murmurez, tout comme quelques-uns d'eux murmurèrent et dépérèrent sous l'effet du périsseur.
- 11 Ces choses-ci cependant typiquement il arrivait ensemble à ceux-là, il fut graphé cependant vers notre avertissement, envers lesquels les achèvements des ères il a atteint à l'encontre.
- 12 De sorte que celui estimant avoir dressé "regarde" qu'il n'ait pas tombé.
- 13 Tentation, vous, non il a pris sinon humaine· Croyant cependant le Dieu, lequel non concédera, vous, d'être mis en tentation hyper-au-dessus de ce que vous vous pouvez mais il fera avec la tentation aussi l'issue pour pouvoir supporter.
- 14 C'est pourquoi certes, mes aimés, fuyez du-loin de l'idolâtrie.
- 15 Comme aux sensés je dis· Jugez, vous, ce que je déclare.
- 16 Le récipient à boire de l'éloge lequel nous élogions, non pas communion il est du sang du Christ ? Le pain lequel nous cassons, non pas communion du corps du Christ il est ?
- 17 En-ce-que – un – pain, – un – corps [que nous] les nombreux nous sommes, car [nous] tous ceux du sortant du – un – pain nous participons.
- 18 Regardez l'Israël selon chair· Non pas ceux mangeants les sacrifices communiants de l'autel des sacrifices ils sont ?
- 19 Quoi donc je déclare ? En-ce-que idolothyte un-quelconque il est ou en-ce-que idole une-quelconque elle est ?
- 20 Mais en-ce-que les choses que sacrifient les ethnies, aux démons et non au Dieu ils sacrifient· Non je vous veux cependant communiants des démons de devenir.
- 21 Non vous vous pouvez récipient-à-boire de Maître "boire" et récipient-à-boire des démons, non vous vous pouvez de table de Maître "participer" et de table des démons.
- 22 Ou nous zélons à côté le Maître ? Ne serait-ce plus-tenaces que lui nous sommes ?
- 23 Toutes choses il est permis mais non toutes choses il confère· Toutes choses il est permis mais non toutes choses il édifie en maison.
- 24 Pas même – un – ce [qui est] de soi-même [qu'il] "cherche" mais ce [qui est] de l'autre-différent.
- 25 Tout ce [qui est] en marché à viande étant troqué [que vous] "mangez", ne re-jugeants

pas même – un – par le fait de la conscience·

26 Car du Maître la terre et sa plénitude.

27 Si quelqu'un vous appelle des incroyants et vous voulez [y] aller, tout ce étant posé à côté de vous "mangez", ne re-jugeants pas même – un – par le fait de la conscience.

28 Si le cas échéant cependant quelqu'un à vous qu'il ait dit· Ceci sanctuaire-sacrifice il est, "mangez-pas" par le fait de celui-là celui ayant indiqué et la conscience·

29 Conscience cependant je dis non pas celle de soi-même mais celle de l'autre-différent. Car afin que quoi ma liberté est jugée sous l'effet d'une autre conscience ?

30 Si moi à grâce je participe, pourquoi suis-je blasphémé pour ce que moi je rends grâce ?

31 Soit donc vous mangez soit vous buvez soit un-quelconque vous faites, toutes choses envers gloire de Dieu faites.

32 Sans achoppements et à Ioudaiens devenez-vous et à Hellènes et à l'église du Dieu,

33 Selon comme aussi moi toutes choses pour tous je plais ne cherchant pas ce – de proprement moi-même – convenable mais ce des nombreux, afin qu'ils aient été sauvés.

1CORINTHIENS 11

01 Mes mimes devenez-vous selon comme aussi moi de Christ.

02 Je vous surloue cependant en-ce-que de toutes mes choses vous vous avez fait mémoire et, selon comme je vous transmis, les transmissions vous contre-tenez.

03 Je veux cependant vous avoir su en-ce-que de tout homme la tête le Christ il est, tête cependant de femme l'homme, tête cependant du Christ le Dieu.

04 Tout homme priant ou prophétisant ayant de contre tête [couverte], il couvre de honte sa tête.

05 Toute cependant femme priante ou prophétisante à la tête non contre-couverte, couvre de honte sa tête· Car – une – chose elle est et la même-chose pour celle ayant été rasée.

06 Car si non se contre-couvre une femme, aussi [qu'elle] se-tonde· Si cependant honteux pour une femme le fait de se tondre ou se raser, [qu'elle] se-contre-couvre.

07 Homme, –certes–, "car", –non il doit de se contre-couvrir la tête–, "icône et gloire de Dieu subsistant"· La femme cependant gloire de homme elle est.

08 Car non est homme du sortant de femme mais femme du sortant de homme·

09 Car aussi non fut créé homme par le fait de la femme mais femme par le fait de l'homme.

10 Par le fait de ceci doit la femme autorité avoir sur la tête par le fait des anges.

11 Toutefois ni femme séparément de homme ni homme séparément de femme en Maître·

12 Car comme certes la femme du sortant de l'homme, ainsi aussi l'homme de par la femme· Les choses cependant toutes du sortant du Dieu.

13 En à-vous à-vous-mêmes "jugez"· Étant remarquable il est femme non contre-couverte au Dieu de prier ?

14 Non cependant la nature elle-même vous enseigne en-ce-que homme certes si le cas échéant qu'il soit chevelu une dévalorisation pour lui elle est,

15 femme cependant si le cas échéant qu'elle soit chevelue une gloire pour elle elle est ? En-ce-que la chevelure en-échange d'une enveloppe elle a été donnée [pour elle].

16 Si cependant quelqu'un estime être ami-du-conflit, nous une telle habitude-commune non nous avons non même les églises du Dieu.

17 Ceci cependant annonçant à côté non je surloue en-ce-que non envers le meilleur mais

envers le amoindri vous vous venez-ensemble.

18 Premièrement, certes, car, de se venants ensemble vous en église, j'écoute des schismes en vous de subsister et quelque part je crois.

19 Car il faut aussi hérésies en vous être, afin que [aussi] les éprouvés luminants qu'ils s'aient devenu en vous.

20 De venants ensemble donc vous sur la même chose non il est pour manger Maîtrique dîner.

21 Car chacun son propre dîner il prend à l'avance en le fait de manger, et lequel certes a faim lequel cependant est enivré.

22 Car ne-pas maisons d'habitations non vous avez envers le fait de manger et boire ? Ou de l'église du Dieu vous méprisez, et vous couvrez de honte ceux n'ayants pas ? Quoi que je vous aie dit ? Que j'aie surloué, vous ? En ce-ci non je surloue.

23 Car moi je pris à côté de la part du Maître, ce que aussi je vous transmis, en-ce-que le Maître Iésous dans la nuit laquelle il était-transmis il prit pain

24 et ayant rendu grâce il cassa et dit. Ceci est mon corps celui pour vous. Ceci faites envers la mienne remémoration.

25 De-même aussi le récipient-à-boire après le fait de dîner disant. Ceci le récipient-à-boire la nouvelle disposition il est en le mien sang. Ceci faites, toutes les fois si le cas échéant que vous buviez, envers la mienne remémoration.

26 Car toutes les fois si le cas échéant que vous mangiez ce pain-ci et le récipient à boire que vous buviez, le trépas du Maître vous contre-annoncez jusqu'à l'extrémité de ce qu'il ait venu.

27 De sorte que lequel le cas échéant qu'il mange le pain ou qu'il boive le récipient à boire du Maître indignement, tenu-au-dedans il sera du corps et du sang du Maître.

28 Mette-à-l'épreuve cependant être-humain soi-même et ainsi du sortant du pain "mange" et du sortant du récipient-à-boire "boive".

29 Car celui mangeant et buvant un objet-de-jugement pour soi-même il mange et il boit ne jugeant pas à travers le corps.

30 Par le fait de ceci en vous nombreux infirmes et malades et sont mis au coucher suffisants.

31 Si cependant nous-mêmes nous jugions à travers, non le cas échéant nous étions jugés.

32 Étants jugés cependant sous l'effet [du] Maître nous sommes éduqués, afin que ne-pas avec le monde que nous ayons été contre-jugés.

33 De sorte que, mes frères, venants ensemble envers le fait de manger les-uns-les-autres attendez-vous.

34 Si quelqu'un a faim, en maison "mange", afin que ne-pas envers un objet-de-jugement que vous vous veniez ensemble. Les cependant choses-restantes comme le cas échéant que j'aie venu j'ordonnerai au-travers.

1CORINTHIENS 12

01 Autour cependant des souffliques, frères, non je veux vous de méconnaître.

02 Vous avez su en-ce-que lorsque ethnies vous étiez vers les idoles les sans-voix comme le cas échéant vous étiez-conduit étants-déconduits.

03 C'est pourquoi je vous fais connaître en-ce-que aucun en souffle de Dieu bavardant dit. Anathème Iésous, et aucun se peut dire. Maître Iésous, sinon en souffle saint.

04 Répartitions cependant des dons de grâces ils sont, le cependant même souffle.

05 Et répartitions de services ils sont, et le même Maître·
06 Et répartitions des actes d'énergies ils sont, et le même Dieu celui énergisant toutes les choses en tous.
07 À chacun cependant est donné la lumination du souffle vers ce qui confère.
08 Auquel, certes, car, de par le souffle est donné un discours de sagesse, à un autre cependant un discours de connaissance selon le même souffle,
09 à un autre-différent croyance en le même souffle, à un autre cependant dons de grâces de guérisons en le – unique – souffle,
10 à un autre cependant actes d'énergies de puissances, à un autre [cependant] prophétie, à un autre [cependant] jugements-au-travers des souffles, à un autre-différent genres de langues, à un autre cependant interprétation des langues·
11 Toutes cependant ces choses-ci énergisent l' – unique – et le même souffle répartissant en-propre à chacun selon comme il a dessein.
12 Car tout comme le corps – unique – il est et membres nombreux il a, tous cependant les membres du corps nombreux étants – unique – est [le] corps, ainsi aussi le Christ·
13 Car aussi en – unique – souffle nous tous envers – unique – corps nous fûmes baptisés, soit Ioudaiens soit Hellènes soit esclaves soit libres, et tous – unique – souffle nous fûmes donnés à boire.
14 Car aussi le corps non est – un – membre mais nombreux.
15 Si le cas échéant qu'il ait dit le pied· En-ce-que non je suis main, non je suis du sortant du corps, non d'à-côté de ce-ci non il est du sortant du corps ?
16 Et si le cas échéant qu'elle ait dit l'oreille· En-ce-que non je suis oeil, non je suis du sortant du corps, non d'à-côté de ce-ci non il est du sortant du corps ?
17 Si tout entier le corps [est un] oeil, où [est] l'écoute, si tout entier [le corps est une] écoute, où [est] l'odorat ?
18 Maintenant-ci cependant le Dieu se posa les membres, – un – chacun d'eux en le corps selon comme il voulut.
19 Si cependant il était toutes les choses – un – membre, où [serait] le corps ?
20 Maintenant cependant nombreux certes membres, – un – cependant corps.
21 Non se peut cependant l'oeil de dire à la main· Besoin de toi non j'ai, ou de nouveau la tête aux pieds· Besoin de vous non j'ai·
22 Mais à nombreux davantage les estimants membres du corps sans-plus-de-vigueurs de subsister nécessaires il est,
23 et ceux que nous estimons sans-plus-de-valeurs être du corps à ceux-ci une valeur plus-surabondante nous posons-autour, et nos [membres] inélégants une élégance plus-surabondante il a,
24 nos cependant [membres] élégants non besoin il a. Mais le Dieu mélangea-ensemble le corps pour [que] celui étant-manqué une – plus-surabondante ayant-donné – valeur,
25 afin que ne soit pas schisme en le corps mais la même-chose pour les uns les autres qu'ils inquiètent les membres.
26 Et soit il souffre – un – membre, il co-souffre tous les membres· Soit est glorifié – [un] – membre, il est de co-joie tous les membres.
27 Vous cependant vous êtes corps de Christ et membres du sortant d'une part.
28 Et lesquels certes posa le Dieu dans l'église premièrement envoyés, deuxièmement prophètes, troisièmement enseignants, ensuite puissances, ensuite dons-de-grâces de guérisons, prises à l'encontre, pilotages, genres de langues.
29 Pas tous envoyés ? Pas tous prophètes ? Pas tous enseignants ? Pas tous [ont] puissances ?

30 Pas tous dons-de-grâces ils ont de guérisons ? Pas tous à langues ils bavardent ? Pas tous ils interprètent en détail ?

31 Zélez cependant les dons-de-grâces les plus grands. Et encore selon une hyperbole un chemin je vous montre.

1CORINTHIENS 13

01 Si le cas échéant aux langues des êtres humains que je bavarde et des anges, amour cependant que je n'aie pas, j'ai devenu cuivre résonnant ou cymbale criant alala.

02 Et si le cas échéant que j'aie prophétie et que j'aie su tous les mystères et toute la connaissance et si le cas échéant que j'aie toute la croyance de sorte de déplacer montagnes, amour cependant que je n'aie pas, aucun je suis.

03 Et si le cas échéant que j'aie donné la bouchée tous mes subsistants et si le cas échéant que j'aie transmis mon corps afin que je m'aie vanté, amour cependant que je n'aie pas, aucun je suis profité.

04 L'amour éloigne fureur, s'use de bonté-utile l'amour, non zèle, [l'amour] non se fanfaronne, non est gonflé-naturellement,

05 non est inélégant, non cherche ses propres choses, non est pointé à côté, non se calcule le malicieux,

06 non est de joie sur l'injustice, est de joie avec cependant la vérité·

07 Toutes choses il toiture, toutes choses il croit, toutes choses il espère, toutes choses il résiste.

08 L'amour non cependant pas à un moment il tombe· Soit cependant prophéties, elles seront rendues complètement sans travail· Soit langues, elles se pauseront· Soit connaissance, elle sera rendue complètement sans travail.

09 Car du sortant d'une partie nous connaissons et du sortant d'une partie nous prophétisons·

10 Lorsque le cas échéant cependant qu'ait venu le parfait, ce [qui provient] du sortant d'une partie sera rendu complètement sans travail.

11 Lorsque j'étais infantile, je bavardais comme infantile, je sentais comme infantile, je calculais comme infantile· Lorsque j'ai devenu homme, j'ai rendu complètement sans travail les choses du infantile.

12 Car nous regardons à l'instant de par un miroir en énigme, alors cependant face vers face· À l'instant je connais du sortant d'une partie, alors cependant je me surconnaîtrai selon comme aussi je fus surconnu.

13 Maintenant-ci cependant il reste croyance, espérance, amour, ces trois-ci· Plus grande cependant de ces choses-ci l'amour.

1CORINTHIENS 14

01 "Poursuivez" l'amour, "zélez" cependant les souffliques, davantage cependant afin que vous prophétisiez.

02 Car celui bavardant à langue non aux êtres humains il bavarde mais à Dieu· Car aucun écoute, à souffle cependant il bavarde mystères·

03 Celui cependant prophétisant aux êtres humains il bavarde une édification-en-maison et appellation-à-côté et réconfortation.

04 Celui bavardant à langue soi-même il édifie-en-maison· Celui cependant prophétisant église il édifie-en-maison.

05 Je veux cependant vous tous de bavarder à langues, davantage cependant afin que vous prophétisiez. Plus grand cependant celui prophétisant que celui bavardant à langues extérieurement sinon qu'il interprète en détail, afin que l'église édification-en-maison qu'elle ait pris.

06 Maintenant cependant, frères, si le cas échéant que j'aie venu vers vous à langues bavardant, quoi vous je profiterai si le cas échéant que je ne vous aie pas bavardé ou en découverte ou en connaissance ou en prophétie ou [en] enseignement ?

07 Pourtant les choses sans-âmes donnant une voix, soit flûte soit cithare, si le cas échéant diastole aux sons qu'il n'ait pas donné, comment sera connu ce étant flûté ou ce étant citharisé ?

08 Car aussi si le cas échéant "inévidente" trompette-salpinx "voix" qu'elle ait donné, qui se mettra ustensile à côté envers une guerre ?

09 Ainsi aussi vous de par la langue si le cas échéant ne-pas bien-signifiant discours que vous ayez donné, comment sera connu ce qui est bavardé ? Car vous vous serez envers l'air bavardants.

10 Tants – si puisse-t-il obtenir – genres de voix sont dans [le] monde et aucun [est] sans-voix.

11 Si le cas échéant donc que je n'aie pas su la puissance de la voix, je me serai à celui bavardant un barbare et celui bavardant en moi un barbare.

12 Ainsi vous aussi, puisque zélotes – vous êtes – de souffles, vers l'édification-en-maison de l'église "cherchez" afin que vous surabondiez.

13 C'est pourquoi celui bavardant à langue "prie" afin qu'il interprète en détail.

14 [Car] si le cas échéant que je prie à langue, mon souffle prie, mon cependant intellect sans-fruit il est.

15 Quel est-il donc ? Je prierai au souffle, je prierai cependant aussi au intellect. Je psalmodierai au souffle, je psalmodierai cependant aussi au intellect.

16 Puisque si le cas échéant que tu élogies [en] souffle, celui élevant à plénitude le lieu – du idiot – comment il dira le amen sur la tienne action de grâce ? Puisque-évidemment ce que tu dis non il a su.

17 Toi, certes, car, bellement tu rends grâce, mais l'autre-différent non est édifié-en-maison.

18 Je rends grâce au Dieu, de vous tous davantage aux langues je bavarde.

19 Mais en église je veux cinq discours à mon intellect de bavarder, afin que aussi les autres que j'aie catéchisé, que dix mille discours en langue.

20 Frères, ne-pas petits-servants devenez-vous aux sens mais à la malice infantilisez, aux cependant sens parfaits devenez-vous.

21 Dans la loi il a été graphé en-ce-que en d'autres-différentes langues et en d'autres-différentes lèvres je bavarderai à ce peuple-ci et non même ainsi ils écouteront envers moi, dit Maître.

22 De sorte que les langues envers un signe elles sont non pour les croyants mais pour les incroyants, la cependant prophétie non pour les incroyants mais pour les croyants.

23 Si le cas échéant donc qu'ait venu ensemble l'église toute entière sur la même-chose et tous qu'ils bavardent aux langues, qu'aient venu à l'intérieur cependant des idiots ou incroyants, non ils diront en-ce-que vous vous délirez ?

24 Si le cas échéant cependant tous qu'ils prophétisent, qu'ait venu à l'intérieur cependant un-quelconque incroyant ou idiot, il est réfuté sous l'effet de tous, il est re-jugé sous l'effet de tous,

25 les choses cachées de son coeur lumineuses il se devient, et ainsi ayant tombé sur face

il prosternera vers le Dieu rapportant annonce en-ce-que réellement le Dieu en vous il est.

26 Quel est-il donc, frères ? Lorsque le cas échéant que vous veniez ensemble, chacun a un psaume, a un enseignement, a une découverte, a une langue, a une interprétation· Tous choses vers une édification-en-maison [qu'il] se-devienne.

27 Soit à langue un-quelconque bavarde, selon deux ou le très-nombreux trois et ré-partie, et – un – interprète en détail·

28 Si le cas échéant cependant que ne soit pas un interprète, [qu'on] "garde-le-silence" en église, à soi-même cependant [qu'on] "bavarde" et au Dieu.

29 Prophètes cependant deux ou trois [qu'ils] "bavardent" et les autres [qu'ils] "jugent à travers"·

30 Si le cas échéant cependant à un autre qu'il ait été découvert à un étant assis, le premier [qu'il] "garde" le silence.

31 Car vous vous pouvez chacun – un – tous de prophétiser, afin que tous qu'ils apprennent et tous qu'ils soient appelés à côté.

32 Et souffles des prophètes aux prophètes il est sous-ordonné,

33 Car non est d'instabilité le Dieu mais de paix. Comme dans toutes les églises des saints·

34 Les femmes dans les églises [qu'elles] "gardent-le-silence"· Car non il leur est permis de bavarder, mais [qu'elles] "soient-sous-ordonnées", selon comme aussi la loi elle dit.

35 Si cependant quelque-chose elles veulent apprendre, en maison leurs propres hommes [qu'elles] "surinterrogent"· Car honteux il est à une femme de bavarder en église.

36 Ou à partir de vous le discours du Dieu il sortit, ou envers vous seuls il atteignit à l'encontre ?

37 Si quelqu'un estime prophète être ou soufflique, [qu'il] "surconnaisse" les choses que je vous graphe en-ce-que de Maître il est commandement·

38 Si cependant quelqu'un méconnaît, [qu'il] "méconnaisse".

39 De sorte, [mes] frères, "zéléz" le fait de prophétiser et le fait de bavarder [que vous] "n'empêchez-pas" en langues·

40 Tous choses cependant élégamment et selon une mise-en-ordre [qu'il] se-devienne.

1CORINTHIENS 15

01 Je vous fais connaître cependant, frères, l'évangile lequel je vous évangélisai, lequel aussi vous prîtes à côté, en lequel aussi vous avez dressé,

02 de par lequel aussi vous êtes sauvés, auquel discours je vous évangélisai, si vous tenez-totalement, extérieurement sinon sans cause vous crûtes.

03 Car je vous transmis en premiers, ce qu'aussi je pris à côté, en-ce-que Christ détrépassa pour nos fautes selon les graphes

04 et en-ce-que il fut enseveli et en-ce-que il a été éveillé à la journée la troisième selon les graphes

05 et en-ce-que il fut vu à Képhas puis aux douze·

06 Ensuite il fut vu sur le haut de cinq cents frères sur une seule fois, du sortant desquels les plus nombreux restent jusqu'à l'instant, quelques-uns cependant furent mis au coucher·

07 Ensuite il fut vu à Iakobos puis à tous les envoyés·

08 Dernièrement cependant de tous comme certes si à l'avorton il fut vu à aussi moi.

09 Moi, car, je suis le moindre des envoyés lequel non je suis suffisant être appelé envoyé, parce que je poursuivis l'église du Dieu·

10 À grâce cependant de Dieu je suis ce que je suis, et sa grâce celle envers moi non vide

fut devenue, mais plus surabondamment qu'eux tous je peinaï, non moi cependant mais la grâce du Dieu [celle] envers moi.

11 Soit donc moi soit ceux-là, ainsi nous annonçons et ainsi vous crûtes.

12 Si cependant Christ est annoncé en-ce-que du sortant des morts il a été éveillé, comment disent en vous des-quelconques en-ce-que redressement des morts non il est ?

13 Si cependant redressement des morts non il est, non cependant Christ a été éveillé.

14 Si cependant Christ non a été éveillé, vide par conséquent [et] notre annonce, vide et votre croyance.

15 Nous sommes trouvés cependant aussi faux témoins du Dieu, en-ce-que nous témoignâmes contre le Dieu en-ce-que il éveilla le Christ, lequel non éveilla, si certes, par conséquent morts non sont éveillés.

16 Si car morts non sont éveillés, non cependant Christ a été éveillé.

17 Si cependant Christ non a été éveillé, vaine votre croyance, encore vous êtes en vos fautes,

18 par conséquent aussi ceux ayants été mis au coucher en Christ dépérissent.

19 Si en cette vie-ci en Christ ayants espérés nous sommes seulement, plus-pitoyables de tous les êtres humains nous sommes.

20 Maintenant-ci cependant Christ a été éveillé du sortant des morts prémisses de ceux ayants été mis au coucher.

21 Car puisque-évidemment de par être-humain trépas, aussi de par être-humain redressement des morts.

22 Car comme certes dans le Adam tous détrépassent, ainsi aussi dans le Christ tous seront faits vivants.

23 Chacun cependant en son propre rang d'ordre [de régiment]· Prémisses [au partir d'origine] Christ, ensuite ceux du Christ en sa présence,

24 puis l'achèvement, lorsque le cas échéant qu'il transmette la royauté au Dieu et père, lorsque le cas échéant qu'il ait rendu complètement sans travail toute origine et toute autorité et puissance.

25 Car il faut, lui, être roi jusqu'à l'extrémité de ce qu'il ait posé tous les ennemis sous ses pieds.

26 Dernier ennemi est rendu complètement sans travail le trépas.

27 Car toutes choses il sous-ordonna sous ses pieds. Lorsque le cas échéant cependant qu'il ait dit en-ce-que toutes choses il a été sous-ordonné, évident en-ce-que extérieurement de celui lui ayant sous-ordonné toutes les choses.

28 Lorsque le cas échéant cependant qu'il lui ait été sous-ordonné toutes les choses, alors [aussi] lui-même le fils sera sous-ordonné à celui lui ayant sous-ordonné toutes les choses, afin qu'il soit le Dieu toutes [les] choses en tous.

29 Puisque que feront ceux étant baptisés pour les morts ? Si entièrement les morts non sont éveillés, pourquoi aussi ils sont baptisés pour eux ?

30 Pourquoi aussi, nous, nous sommes en danger toute heure ?

31 Chaque journée je détrépasse, oui-certains la vôtre vanterie, [frères], laquelle j'ai en Christ Jésus notre Maître.

32 Si selon être-humain je bataillai contre bête-sauvage en Éphèse, quel [est] pour moi le dividende ? Si morts non sont éveillés, que nous ayons mangé et que nous ayons bu, car demain nous détrépassons.

33 Ne soyez pas égarés· Elles corrompent les mœurs utiles-bonnes les homélies malicieuses.

34 Soyez-sobres à l'excès, justement, et ne fautez-pas, car inconnaissance de Dieu ont

quelques-uns, vers une tournure-intérieure à vous je bavarde.

35 Mais dira quelqu'un· Comment sont éveillés les morts ? À quelle espèce cependant de corps ils se viennent ?

36 Insensé, toi ce que tu sèmes, non il est fait vivant si le cas échéant qu'il n'ait pas détrepassé·

37 Et ce que tu sèmes, non le corps celui qui se deviendra tu sèmes mais un grain nu si puisse-t-il obtenir de froment ou d'un-quelconque des [grains] restants·

38 Le cependant Dieu lui donne un corps selon comme il voulut, et à chacune des semences son propre corps.

39 Non toute chair la même chair mais autre certes des êtres humains, autre cependant chair des bêtes de montures, autre cependant chair des volants, autre cependant des poissons.

40 Et corps sur-célestes, et corps sur-terrestres· Mais autre-différente certes la – des sur-célestes – gloire, autre-différente cependant la – des sur-terrestres – [gloire].

41 Autre gloire de soleil, et autre gloire de lune, et autre gloire des étoiles· Car étoile de étoile diffère en gloire.

42 Ainsi aussi le redressement des morts. Il est semé en corruption, il est éveillé en incorruptibilité·

43 Il est semé en dévalorisation, il est éveillé en gloire· Il est semé en infirmité, il est éveillé en puissance·

44 Il est semé corps psychique, il est éveillé corps soufflique. Si il est corps psychique, il est aussi soufflique.

45 Ainsi aussi il a été graphé· Se devint le premier être humain Adam envers une âme vivante, le dernier Adam envers un souffle faisant vivant.

46 Mais non premièrement le soufflique mais le psychique, ensuite le soufflique.

47 Le premier être humain du sortant de terre poudreux, le deuxième être humain du sortant de ciel.

48 Tel que le poudreux, certes-tels aussi les poudreux, et tel que le sur-céleste, certes-tels aussi les sur-célestes·

49 Et selon comme nous colportâmes l'icône du poudreux, que nous ayons colporté évidemment aussi l'icône du sur-céleste.

50 Ce-ci cependant je déclare, frères, en-ce-que chair et sang royauté de Dieu hériter non il peut non cependant la corruption l'incorruptibilité elle hérite.

51 Voici un mystère je vous dis· Tous non nous serons mis au coucher, tous cependant nous serons changés,

52 en sans-coupure, en clin d'oeil, en la dernière trompette salpinx· Car il trompetera salpinx et les morts seront éveillés incorruptibles, et nous, nous serons changés.

53 Car il faut ce corruptible-ci s'envêtir incorruptibilité et ce trépassable-ci s'envêtir intrépassibilité.

54 Lorsque le cas échéant cependant ce corruptible-ci qu'il s'ait envêtu incorruptibilité et ce trépassable-ci qu'il s'ait envêtu intrépassibilité, alors se deviendra le discours celui ayant été graphé· Fut avalé le trépas envers victoire.

55 Où de toi, trépas, la victoire ? Où de toi, trépas, l'aiguillon ?

56 Le cependant aiguillon du trépas la faute, la cependant puissance de la faute la loi·

57 Au cependant Dieu "grâce" à celui nous donnant la victoire de par notre Maître Jésus Christ.

58 De sorte que, mes frères aimés, assis devenez-vous, immobiles, surabondants dans le travail du Maître en tout moment, ayants sus en ce que votre frapement non est vide en

Maître.

1CORINTHIENS 16

01 Autour cependant de la collecte de celle envers les saints comme certes j'ordonnai au-travers aux églises de la Galatie, ainsi vous aussi "faites".

02 Chaqu' – une – [journée] de sabbat chacun de vous à côté de lui-même [qu'il] "pose" thésaurisant ce que un-quelconque si le cas échéant qu'il soit bien-cheminé, afin que ne-pas lorsque le cas échéant que j'aie venu alors que se deviennent des collectes.

03 Lorsque le cas échéant cependant que je m'aie devenu à côté, lesquels si le cas échéant que vous ayez mis à l'épreuve, de par des épîtres, ceux-ci je manderai pour déporter votre grâce envers Ierusalem·

04 Si le cas échéant cependant digne qu'il soit de cela aussi-moi d'aller, avec moi ils iront.

05 Je viendrai cependant vers vous lorsque le cas échéant Macédoine que j'aie passé à travers· Car Macédoine je passe à travers,

06 vers vous cependant ayant obtenu je resterai à côté ou aussi je hivernerai à côté, afin que, vous, que vous m'ayez mandé-en-avant où si le cas échéant que j'aie.

07 Car non je veux vous à l'instant en côté du chemin de voir, car j'espère quelque temps de sur-rester vers vous si le cas échéant le Maître qu'il ait permis.

08 Je sur-resterai cependant en Éphèse jusqu'à la pentecôte·

09 Car porte pour moi elle a ouverte grande et énergisante, et [les] couchants à l'encontre [sont] nombreux.

10 Si le cas échéant cependant qu'ait venu Timotheos, "regardez", afin que sans-effrayement qu'il s'ait devenu vers vous· Car le travail de Maître il se met au travail comme aussi-moi·

11 Ne-pas un-quelconque donc qu'il l'ait exclu comme rien. "Mandez-le-en-avant" cependant en paix, afin qu'il ait venu vers moi· Car je l'attends avec les frères.

12 Autour cependant de Apollos du frère, nombreuses-fois je l'appelai à côté, afin qu'il ait venu vers vous avec les frères· Et en tout cas non il était volonté afin que maintenant qu'il ait venu· Il se viendra cependant lorsque le cas échéant qu'il ait eu un moment de bien.

13 Vigilez, tenez-debout en la croyance, hommisez-vous, soyez-fortifiés.

14 Toutes choses de vous en amour se-devienne.

15 J'appelle à côté cependant vous, frères· Vous avez su la maison d'habitation de Stéphanas, en-ce-que elle est prémisses de l'Achaïe et envers service aux saints ils s'ordonnèrent eux-mêmes·

16 Afin-que vous aussi que vous soyez subordonnés aux tels et à tout celui co-travaillant et peinant.

17 Je suis de joie cependant sur la présence de Stéphanas et de Fortunatus et de Achaïkos, en-ce-que votre manquement ceux-ci élevèrent à plénitude·

18 Car ils reposèrent le mien souffle et le vôtre. Surconnaissiez donc les tels.

19 Elles vous saluent les églises de l'Asie. Il vous salue en Maître nombreux Akulas et Priska avec la – selon leur maison – église.

20 Ils vous saluent tous les frères. Saluez-vous les uns les autres en acte d'affection saint.

21 La salutation à la mienne main de Paulus.

22 Si quelqu'un non affectionne le Maître, "soit" anathème. Marana tha.

23 La grâce du Maître Iésous avec vous.

24 Mon amour avec vous tous en Christ Iésous.

2CORINTHIENS

2CORINTHIENS 1

- 01 Paulus envoyé de Christ Iésous de par volonté de Dieu et Timotheos le frère à l'église du Dieu à celle étante en Corinthe avec les saints à tous ceux étants dans l'Achaïe toute entière,
- 02 grâce à vous et paix de la part de notre Dieu père et Maître Iésous Christ.
- 03 Élogié le Dieu et père de notre Maître Iésous Christ, le père des compassions et Dieu de toute appellation-à-côté,
- 04 Celui nous appelant à côté sur toute notre oppression envers cela de se pouvoir, nous, d'appeler à côté ceux en toute oppression de par l'appellation à côté de laquelle nous sommes appelés à côté nous-mêmes sous l'effet du Dieu.
- 05 En-ce-que selon comme surabonde les passions de souffrances du Christ envers nous, ainsi de par le Christ surabonde aussi notre appellation-à-côté.
- 06 Soit cependant nous sommes opprimés, pour votre appellation-à-côté et sauvetage· Soit nous sommes appelés à côté, pour votre appellation-à-côté de celle s'énergisante en résistance des mêmes passions de souffrances desquelles aussi nous nous souffrons.
- 07 Et notre espérance [est] ferme pour vous ayants sus en-ce-que comme communiant vous êtes des passions de souffrances, ainsi aussi de l'appellation-à-côté.
- 08 Car non nous voulons pour vous de méconnaître, frères, de pour notre oppression de celle ayant devenue en l'Asie, en-ce-que selon hyper[-au-dessus-de-]bole hyper[-au-dessus-de-]puissance nous fûmes alourdis de sorte d'être embarrassé à l'excès nous aussi du fait de vivre·
- 09 Mais nous-mêmes en proprement-nous-mêmes la réponse-de-jugement du trépas nous avons eu, afin que n'ayants pas persuadés que nous soyons sur nous-mêmes mais sur le Dieu celui éveillant les morts·
- 10 Lequel du sortant de ce-aussi-grand-ci trépas il nous délivra et il délivrera, envers lequel nous avons espéré [en ce que] aussi encore il délivrera,
- 11 de sous-travaillants ensemble vous aussi pour nous à la supplication, afin que du sortant de nombreuses faces le – envers nous – don de grâce de par nombreux qu'il ait été rendu grâce pour nous.
- 12 Car notre vanterie celle-ci elle est, le témoignage de notre conscience, en-ce-que en sainteté et sincérité du Dieu, [et] non en sagesse charnellique mais en grâce de Dieu, nous fûmes re-tournés dans le monde, plus-surabondamment cependant vers vous.
- 13 Non car autres-choses nous vous graphons mais ou les choses que vous re-connaissiez ou aussi vous sur-connaissiez· J'espère cependant en-ce-que jusqu'à l'achèvement vous sur-connaîtrez,
- 14 selon comme aussi vous nous sur-connûtes de-loin d'une partie, en-ce-que votre vantardise nous sommes, tout comme vous aussi de nous en la journée de [notre] Maître Iésous.
- 15 Et à cette persuasion-ci je m'avais dessein auparavant vers vous de venir, afin qu'une deuxième grâce que vous ayez eu,
- 16 et de par vous de passer à travers envers Macédoine et de nouveau depuis Macédoine venir vers vous et sous votre effet d'être mandé en avant envers la Ioudaïa.
- 17 Ceci donc s'ayant dessein ne serait-ce que par conséquent utilisai-je la légèreté ? Ou

les choses que je me délibère selon chair je me délibère, afin que soit à côté de moi le oui oui et le non non ?

18 Croyant cependant le Dieu en-ce-que notre discours celui vers vous non est oui et non.

19 Car le – du Dieu – fils Iésous Christ celui en vous de par nous ayant été annoncé, de par moi et Silvanus et Timotheos, non se devint oui et non mais oui en lui il a devenu.

20 Car autant lesquelles promesses de Dieu, en lui le oui· C'est pourquoi aussi de par lui le amen au Dieu vers gloire de par nous.

21 Celui cependant nous affermissant avec vous envers Christ et nous ayant oint : Dieu,

22 Celui aussi nous ayant scellé et ayant donné l'arrhe du souffle en nos coeurs.

23 Moi cependant témoin le Dieu je surnomme sur la mienne âme, en-ce-que de vous épargnant non plus je vins envers Corinthe.

24 Non en-ce-que nous sommes maîtres de votre croyance mais co-travailleurs nous sommes de votre joie· Car à la croyance vous avez dressé.

2CORINTHIENS 2

01 Car je jugeai proprement-moi-même ceci : le fait de ne pas de nouveau en tristesse vers vous de venir.

02 Car si moi je vous attriste, aussi qui [sera] celui me réjouissant sinon celui étant attristé du sortant de moi ?

03 Et je graphai ceci même, afin que ne-pas ayant-venu tristesse que j'aie eu de la part desquels il me fallait d'être de joie, ayant persuadé sur vous tous en-ce-que la mienne joie de vous tous elle est.

04 Car du sortant de nombreuse oppression et de cohésion de coeur je vous graphai par de nombreuses larmes, non afin que vous ayez été attristés mais l'amour afin que vous ayez connu lequel j'ai plus surabondamment envers vous.

05 Si cependant quelqu'un a attristé, non moi il a attristé, mais depuis de partie, – afin que je ne sur-alourdisse pas –, vous tous.

06 Suffisant au tel cette survalorisation-ci celle sous l'effet des plus-nombreux,

07 de sorte que au-contre-davantage vous de faire grâce et d'appeler à côté, ne-pas en quelque manière à la plus surabondante tristesse qu'il ait été avalé le tel.

08 C'est pourquoi j'appelle à côté vous de confirmer envers lui amour·

09 Car envers ce-ci aussi je graphai, afin que j'aie connu votre épreuve, si envers toutes choses écoutants-en-soumissions vous êtes.

10 Auquel cependant un-quelconque vous faites grâce, aussi-moi· Car aussi moi ce que j'ai fait grâce, si un-quelconque j'ai fait grâce, par le fait de vous en face de Christ,

11 afin que nous n'ayons pas été abusé sous l'effet du Satanas· Car non ses cogitations nous méconnaissions.

12 Ayant venu cependant envers la Troade envers l'évangile du Christ et de porte m'ayante été ouverte en Maître,

13 non j'ai eu relaxation à mon souffle au fait de ne pas me trouver Titus mon frère, mais ayant éloigné en ordonnance d'eux je sortis envers Macédoine.

14 Au cependant à Dieu "grâce" à celui en tout moment nous triomphant dans le Christ et l'odeur de sa connaissance rendant luminant par nous en tout lieu·

15 En ce que de Christ "odeur de bien" nous sommes au Dieu en ceux étants sauvés et en ceux dépérissants,

16 auxquels certes odeur du sortant de trépas envers trépas, auxquels cependant odeur du

sortant de vie envers vie. Et vers ces choses-ci qui [est celui qui est] suffisant ?

17 Non car nous sommes comme les nombreux commerçants-au-détail le discours du Dieu, mais comme du sortant de sincérité, mais comme du sortant de Dieu en contre-face de Dieu en Christ nous bavardons.

2CORINTHIENS 3

01 Nous originons de nouveau nous-mêmes de co-stationner ? Ou ne-pas nous avons besoin comme quelques-uns de co-statiques épîtres vers vous ou du sortant de vous ?

02 Notre épître, vous, vous êtes, ayant été en-graphée en nos coeurs, étant connue et étant re-connue sous l'effet de tous êtres humains,

03 étant rendus luminants en-ce-que vous êtes épître de Christ ayant été servie sous notre effet, ayant été en-graphée non à noir mais à souffle de Dieu vivant, non en plaques pierreuses mais en plaques à coeurs charnelles.

04 Persuasion cependant telle nous avons de par le Christ vers le Dieu.

05 Non en-ce-que depuis proprement-nous-mêmes suffisants nous sommes de se mettre au compte quelque-chose comme du sortant de nous-mêmes, mais notre suffisance du sortant du Dieu,

06 lequel aussi rendit-suffisant nous serviteurs de nouvelle disposition, non de lettre mais de souffle· Car la lettre tue, le cependant souffle fait vivant.

07 Si cependant le service du trépas en lettres ayant été imprimé à pierres fut devenu en gloire, de sorte de ne pas se pouvoir regarder fixement les fils d'Israël envers la face de Mousès par le fait de la gloire de sa face, celle étant rendue complètement sans travail,

08 comment non pas davantage le service du souffle se sera en gloire ?

09 Car si au service de la condamnation [est à] gloire, à nombreux davantage surabonde le service de la justice à gloire.

10 Car aussi non a été glorifié ce ayant été glorifié en cette partie-ci à cause de la hyperbolisante gloire.

11 Car si ce qui est rendu complètement sans travail de par gloire, à nombreux davantage ce qui reste en gloire.

12 Ayants donc une telle espérance à nombreuse oralité-franche nous nous utilisons

13 et non tout comme Mousès posait couverture sur sa face vers le fait de ne pas regarder fixement les fils d'Israël envers l'achèvement de ce qui est rendu complètement sans travail.

14 Mais fut rendu calieux leurs cogitations. Car jusqu'à l'extrémité de la – aujourd'hui – journée la même couverture sur la re-connaissance de la vieille disposition elle reste, n'étant pas levée la couverture en-ce-que en Christ elle est rendue complètement sans travail·

15 Mais jusqu'à aujourd'hui au moment où le cas échéant que soit re-connu Mousès, couverture sur leur coeur se couche·

16 Au moment où cependant si le cas échéant qu'on ait sur-tourné vers Maître, est enlevée-autour la couverture.

17 Le cependant Maître le souffle il est· Où cependant le souffle de Maître, liberté.

18 Nous cependant tous à ayant été levée la couverture à face la gloire de Maître se miroitants la même icône nous sommes métamorphosés depuis de gloire envers gloire tout comme depuis de Maître souffle.

2CORINTHIENS 4

01 Par le fait de ce-ci, ayants ce service-ci selon comme nous fûmes fait miséricorde, non nous négligeons malicieusement-intérieurement

02 mais nous nous avons dé-dit les choses cachées de la honte, ne piétinants pas autour en aptitude à tout faire ni même fraudants le discours du Dieu mais à la lamination de la vérité co-dressants nous-mêmes vers toute conscience des êtres humains en vue du Dieu.

03 Si cependant aussi il est ayant été couvert notre évangile, en ceux se dépérissants il est ayant été couvert,

04 en lesquels le Dieu de cet ère-ci aveugla les cogitations des incroyants envers le fait de ne pas irradier l'illumination de l'évangile de la gloire du Christ, lequel est icône du Dieu.

05 Non car proprement-nous-mêmes nous annonçons mais Iésous Christ Maître, proprement-nous-mêmes cependant vos esclaves par le fait de Iésous.

06 En-ce-que le Dieu celui ayant dit· Du sortant de ténèbre lumière brillera, lequel brilla en nos coeurs vers illumination de la connaissance de la gloire du Dieu en face de [Iésous] Christ.

07 Nous avons cependant ce trésor-ci en argileux ustensiles, afin que l'hyperbole de la puissance qu'elle soit du Dieu et pas du sortant de nous·

08 En toute chose étants oppressés mais non étants resserrés d'espace, étants embarrassés mais non étants embarrassés à l'excès,

09 étants poursuivis mais non étants laissés-totalement-intérieurement, étants jetés vers le bas mais non étants dépéris,

10 en tout moment la mortification du Iésous en le corps portants-autour, afin qu'aussi la vie du Iésous en notre corps qu'elle ait été rendue luminante.

11 Car toujours, nous, ceux vivants envers trépas, nous sommes transmis par le fait de Iésous, afin qu'aussi la vie du Iésous qu'elle ait été rendue luminante en notre trépassable chair.

12 De sorte que le trépas en nous s'énergise, la cependant vie en vous.

13 Ayants cependant le même souffle de la croyance selon ce qui a été graphé· Je crus, c'est pourquoi je bavardai, nous aussi nous croyons, c'est pourquoi aussi nous bavardons,

14 ayants sus en ce que celui ayant éveillé le Iésous nous aussi avec Iésous il éveillera et il dressera à côté avec vous.

15 Car toutes les choses [sont] par le fait de vous, afin que la grâce ayante faite plus nombreuse par les plus nombreux l'action de grâce qu'elle ait surabondé envers la gloire du Dieu.

16 C'est pourquoi non nous négligeons-malicieusement-intérieurement, mais si aussi notre dehors être humain est corrompu à travers, mais notre dedans est rénové à journée et à journée.

17 Car le présentement léger de notre oppression selon hyperbole envers hyperbole éternel poids de gloire se met au travail complètement pour nous,

18 de nous ne visants pas les choses étantes regardées mais les choses n'étantes pas regardées· Car les choses étantes regardées vers des moments, les choses cependant n'étantes pas regardées éternelles.

2CORINTHIENS 5

01 Car nous avons su en-ce-que si le cas échéant notre sur-terrestre maison d'habitation du corps-de-tente qu'elle ait été déliée vers le bas, édification en maison du sortant de Dieu nous avons, maison d'habitation non faite de main, éternelle, dans les cioux.

02 Car aussi en ceci nous soupirons notre lieu d'habitat celui du sortant de ciel de se sur-en-vêtir sur-désirants,

03 si, certes, aussi s'ayants envêtus, non nus nous serons trouvés.

04 Car aussi ceux étants dans le corps de tente nous soupirons étants alourdis, sur cela que non nous voulons se dévêtir mais se surenvêtir, afin qu'ait été avalé le trépassable sous l'effet de la vie.

05 Celui cependant s'ayant mis au travail complètement nous envers ceci même : Dieu, celui nous ayant donné l'arrhe du souffle.

06 Courageants donc en tout moment et ayants sus en-ce-que immigrants dans le corps nous émignons du-loin du Maître.

07 Car de par croyance nous piétinons-autour, non de par aspect.

08 Nous courageons cependant et nous bien-estimons davantage d'émigrer du sortant du corps et d'immigrer vers le Maître.

09 C'est pourquoi aussi nous nous affectionnons valoriser, soit immigrants soit émigrants, bien-agréables à lui être.

10 Car tous ceux, nous, être rendus luminants il faut en devers de l'estrade du Christ, afin que s'ait pris soigneusement chacun les choses de par le corps vers les choses qu'il pratiqua, soit bonne soit malicieuse.

11 Ayants sus donc l'effroi du Maître, êtres humains nous persuadons, à Dieu cependant nous avons été rendus luminants. J'espère cependant aussi en vos consciences d'avoir été rendus luminants.

12 Non de nouveau proprement-nous-mêmes nous vous co-dressons mais occasion vous donnants de vantardise pour nous, afin que vous ayez [de quoi tenir] vers ceux en face se vantants et pas en coeur.

13 Car soit nous extasiâmes, pour Dieu. Soit nous sommes sains de sens, pour vous.

14 Car l'amour du Christ nous tient-ensemble, ayants jugés ce-ci, en-ce-que – un – pour tous détrépassa, par conséquent ceux tous détrépassèrent.

15 Et pour tous il détrépassa, afin que ceux vivants ne-pas-plus pour proprement-eux-mêmes qu'ils vivent mais pour celui pour eux ayant détrépassé et ayant été éveillé.

16 De sorte que nous à partir du maintenant "non" même – un – nous avons su selon chair. Et si nous avons connu selon chair Christ, mais maintenant non-plus nous connaissons.

17 De sorte que si quelqu'un en Christ, nouvelle création. Les originaires-choses il passa à côté, voici il a devenu nouvelles-choses.

18 Les choses cependant toutes du sortant du Dieu de celui ayant réconcilié nous à proprement-lui-même de par Christ et de nous ayant donné le service de la réconciliation,

19 comme en-ce-que Dieu était en Christ monde réconciliant à proprement-lui-même, ne se mettant pas au compte leurs chutes-de-côté et s'ayant posé en nous le compte de la réconciliation.

20 Pour Christ donc nous sommes anciens comme du Dieu appelant à côté de par nous. Nous [suppl]ions pour Christ, soyez-réconciliés au Dieu.

21 Le n'ayant pas connu faute pour nous faute il [le] fit, afin que nous que nous ayons été devenus justice de Dieu en lui.

2CORINTHIENS 6

01 Co-travaillants cependant aussi nous appelons à côté de-ne-pas envers vide la grâce du Dieu de vous accepter.

02 Car il dit· À un moment acceptable je te sur-écoutai et en une journée de sauvetage je t'aidai. Voici maintenant un moment bien-acceptable-auprès, voici maintenant une journée de sauvetage.

03 Pas même – une – chose en pas même – un – donnants achoppement, afin que n'ait pas été reproché le service,

04 mais en toute chose co-dressants nous-mêmes comme de Dieu serviteurs, en résistance nombreuse, en oppressions, en nécessités, en étroitesse d'espaces,

05 en heurtances, en gardiennages, en instabilités, en frappements, en insomnies, en jeûnes,

06 en consécration, en connaissance, en distance de fureur, en utilité-bonté, en souffle saint, en amour sans hypocrisie,

07 en discours de vérité, en puissance de Dieu· Par les armes de la justice des mains droites et mains gauches,

08 de par gloire et dévalorisation, de par diffamation et euphémie· Comme égareurs et vrais,

09 comme étants méconnus et étants surconnus, comme détrepassants et voici nous vivons, comme étants éduqués et n'étants pas mis à trépas,

10 comme étants attristés toujours cependant étants de joie, comme pauvres nombreux cependant enrichissants, comme pas même – un – ayants et toutes choses tenants-totalement.

11 Notre bouche a ouvert vers vous, Corinthiens, notre coeur a été élargi·

12 Non vous êtes resserrés d'espace en nous, vous êtes resserrés d'espace cependant en vos entrailles·

13 La cependant même contre-rémunération, comme aux enfants je dis, soyez-élargis vous aussi.

14 Devenez-vous pas ayants un joug-balance différent aux incroyants· Car quelle participation à justice et à illégalité, ou quelle communion à lumière vers ténèbre ?

15 Quelle cependant consonance de Christ vers Béliar, ou quelle portion à croyant avec incroyant ?

16 Quelle cependant totale-composition pour temple de Dieu avec idoles ? Car nous temple de Dieu – nous sommes – de vivant, selon comme dit le Dieu en-ce-que j'en-habiterai maison en eux et j'em-piéterai-autour et je me serai leur Dieu et eux se seront mon peuple.

17 C'est pourquoi sortez du sortant du milieu d'eux et soyez-délimités, dit Maître, et d'impur touchez-vous pas· Et moi je m'accepterai envers vous

18 et je me serai pour vous envers père, et vous, vous vous serez pour moi envers fils et filles, dit Maître Pantocrator.

2CORINTHIENS 7

01 Ces promesses-ci donc ayants, aimés, que nous ayons purifié nous-mêmes du-loin de toute noirceur de chair et de souffle, sur-achevants sainteté en effroi de Dieu.

02 Placez-nous· Aucun nous fimes injustice, aucun nous corrompîmes, aucun nous abusâmes.

03 Vers une condamnation non je dis· Car j'ai prédit en-ce-que en nos coeurs vous êtes envers le fait de co-détrepasser et co-vivre.

04 Nombreuse pour moi oralité franche vers vous, nombreuse pour moi vanterie hyper-pour vous· J'ai été fait plénitude à l'appellation-à-côté, je suis hyper-surabondé à la joie sur

toute notre oppression.

05 Car aussi de nous ayants venus envers Macédoine aucune a eu relaxation notre chair mais en toute chose étants opprimés· Du-dehors batailles, du-dedans effrois.

06 Mais celui appelant à côté les bas appela-à-côté, nous, le Dieu, dans la présence de Titus,

07 non seulement cependant dans sa présence mais aussi dans l'appellation-à-côté à laquelle il fut appelé à côté sur vous, re-annonçant pour nous votre sur-désir, votre lamentation, votre zèle pour moi de sorte de me davantage être de joie.

08 En-ce-que si aussi je vous attristai dans l'épître, non je me repens· Si aussi je me repentai, [car] je regarde en-ce-que cette épître-là si aussi vers une heure elle vous attrista, 09 maintenant je suis de joie, non en-ce-que vous fûtes attristés mais en-ce-que vous fûtes attristés envers transintelligence· Car vous fûtes attristés selon Dieu, afin qu'en pas même – un – que vous ayez été endommagés du sortant de nous.

10 Car la – selon Dieu – tristesse transintelligence envers sauvetage sans-repentance se met au travail· La – cependant du monde – tristesse trépas se met au travail complètement.

11 Car voici même ce-ci le fait selon Dieu d'être attristé combien grande se mit-au-travail-complètement pour vous une hâte, mais apologie, mais excessive-irritation, mais effroi, mais sur-désir, mais zèle, mais vengeance. En toute chose vous co-dressâtes proprement-vous-mêmes consacrés d'être au acte.

12 Par conséquent si aussi je vous graphai, non à cause du fait d'ayant fait injustice non cependant à cause du fait d'ayant été fait injustice mais à cause du fait d'être rendue luminante votre hâte celle pour nous vers vous en vue du Dieu.

13 Par le fait de ceci nous avons été appelés à côté. Sur cependant notre appellation à côté plus surabondamment davantage nous fûmes étés de joie sur la joie de Titus, en-ce-que a été reposé son souffle à partir de vous tous·

14 En-ce-que si un-quelconque à lui pour vous je m'ai vanté, non je fus couvert de honte, mais comme toutes choses en vérité nous vous bavardâmes, ainsi aussi notre vanterie de celle sur Titus vérité fut devenue.

15 Et ses entrailles plus surabondamment envers vous il est d'étant remémoré la – de vous tous – écoute soumise, comme avec effroi et tremblement vous l'acceptâtes.

16 Je suis de joie en-ce-que en tout j'encourage en vous.

2CORINTHIENS 8

01 Nous faisons connaître cependant à vous, frères, la grâce du Dieu celle ayant été donnée dans les églises de la Macédoine,

02 en-ce-que en nombreuse épreuve d'oppression la surabondance de leur joie et leur totale profondeur pauvreté surabonda envers la richesse de leur simplicité·

03 En-ce-que selon puissance, je témoigne, et à côté puissance, de leurs propres hérésies

04 avec de nombreuse appellation-à-côté [supp]liants de nous la grâce et la communion du service de celui envers les saints,

05 et non selon comme nous espérâmes mais proprement-eux-mêmes se donnèrent premièrement au Maître et à nous de par volonté de Dieu

06 envers le fait d'appeler à côté nous Titus, afin que selon comme il se pré-en-origina ainsi aussi qu'il ait sur-achevé envers vous aussi cette grâce-ci.

07 Mais comme certes en tout vous surabondez, à croyance et à discours et à connaissance et à toute hâte et à l' – du sortant de nous en vous – amour, afin que aussi en cette grâce-ci que vous surabondiez.

- 08 Non selon une sur-ordonnance je dis mais de par la – des autres-différents – hâte et le – du vôtre amour – légitime mettant à l'épreuve·
- 09 Car vous connaissez la grâce de notre Maître Jésus Christ, en-ce-que par le fait de vous il appauvrit riche étant, afin que vous à la pauvreté de celui-là que vous ayez été riches.
- 10 Et opinion-con nue en ceci je donne· Car ceci à vous il confère, lesquels des-quelconques non seulement le fait de faire mais aussi le fait de vouloir vous vous pré-en-originâtes depuis l'année dernière·
- 11 Maintenant-ci cependant aussi le fait de faire sur-achevez, de telle manière que tout comme la promptitude-fureur du vouloir, ainsi aussi le fait de sur-achever du sortant du avoir.
- 12 Car si la promptitude-fureur se pré-couche, selon ce que si le cas échéant qu'on ait de bien-acceptable-auprès, non selon ce que non on a.
- 13 Car non afin qu'aux autres une relaxation, pour vous une oppression, mais du sortant d'égalité·
- 14 Dans le maintenant moment votre surabondage envers le manquement de ceux-là, afin qu'aussi le surabondage de ceux-là qu'il s'ait devenu envers votre manquement, de telle manière que s'ait devenu égalité,
- 15 selon comme il a été graphé· Celui le nombreux non fit plus nombreux, et celui le peu non diminua.
- 16 Grâce cependant au Dieu à celui ayant donné la même hâte pour vous dans le coeur de Titus,
- 17 en-ce-que la certes appellation-à-côté il s'accepta, plus à la hâte cependant subsistant de sa propre hérésie il sortit vers vous.
- 18 Nous co-mandâmes cependant avec lui le frère duquel la surlouange dans l'évangile de par toutes les églises,
- 19 non seulement cependant, mais aussi ayant été désigné de main sous l'effet des églises notre co-émigré avec cette grâce-ci à celle étant servie sous notre effet vers la [de lui-même] gloire du Maître et notre promptitude-fureur,
- 20 s'équipants ceci, ne-pas un-quelconque nous qu'il ait reproché dans cette abondance-ci à celle étant servie sous notre effet·
- 21 Car nous pré-intelligions belles choses non seulement en vue du Maître mais aussi en vue des êtres humains.
- 22 Nous mandâmes avec cependant eux notre frère lequel nous mîmes à l'épreuve en nombreuses-choses nombreuses-fois étant à la hâte, maintenant-ci cependant nombreuse-chose plus à la hâte, à nombreuse persuasion celle envers vous.
- 23 Soit pour Titus, mon-propre communiant et envers vous co-travailleur· Soit nos frères, envoyés des églises, gloire de Christ.
- 24 La donc indication de votre amour et de notre vanterie pour vous, envers eux se montrants-dedans envers la face des églises.

2CORINTHIENS 9

- 01 Autour, certes, car, du service de celui envers les saints, surabondant pour moi il est le fait de vous grapher·
- 02 Car j'ai su votre promptitude-fureur laquelle pour vous je me vante aux Macédoniens, en-ce-que Achaïe s'a mis-ustensile-à-côté depuis l'année dernière, et votre zèle irrita les plus nombreux.

03 Je mandai cependant les frères, afin que ne-pas notre vantardise celle pour vous qu'elle ait été vidée en cette partie-ci, afin que selon comme je disais s'ayants mis-ustensile-à-côté que vous soyez,

04 ne-pas en quelque manière si le cas échéant qu'aient venu avec moi Macédoniens et qu'ils aient trouvé, vous, non mettants ustensile à côté, que nous ayons été couverts de honte, nous, afin que je ne vous dise pas, en cette soutenance-ci.

05 Nécessaire donc je me gouvernai d'appeler à côté les frères, afin qu'ils aient pré-venu envers vous et qu'ils aient pré-ajusté complètement votre – s'ayante pré-promise – éloge, celle-ci prête d'être ainsi comme éloge et pas comme cupidité.

06 Ce-ci cependant, celui semant en épargnant en épargnant aussi moissonnera, et celui semant sur éloges sur éloges aussi moissonnera.

07 Chacun [donne] selon comme il s'a pré-saisi au coeur, pas du sortant de tristesse ou du sortant de nécessité· Car un hilarant donneur il aime le Dieu.

08 Il est puissant cependant le Dieu toute-grâce de surabonder envers vous, afin que en toute-chose en tout-moment toute-autosuffisance ayants que vous surabondiez envers tout-travail bon,

09 selon comme il a été graphé· Il dispersa, il donna aux peinéés, sa justice reste envers l'ère.

10 Celui cependant sur-fournissant-comme-chorège semaille à celui semant et pain envers consommation il fournira comme chorège et multipliera votre semaille et croîtra les progénitures de votre justice.

11 En toute-chose étants enrichis envers toute-simplicité, laquelle une-quelconque se met au travail complètement de par nous une action de grâce au Dieu·

12 En-ce-que le service de cette liturgie-ci non seulement est élevante à plénitude vers les manquements des saints, mais aussi surabondante de par nombreuses actions de grâces au Dieu.

13 De par l'épreuve de ce service-ci glorifiants le Dieu sur la subordination de votre aveu envers l'évangile du Christ et pour la simplicité de la communion envers eux et envers tous,

14 et de leur supplication pour vous, de vous sur-désirants par le fait de la hyperbolisante grâce du Dieu sur vous.

15 Grâce au Dieu sur sa indescriptible gratification.

2CORINTHIENS 10

01 Moi-même, cependant moi, Paulus, je vous appelle à côté de par la douceur et modération du Christ, lequel selon la face certes bas en vous, étant loin cependant j'encourage envers vous·

02 Je [supp]lie cependant le fait de n'étant pas à côté pour encourager à la persuasion à laquelle je me mets-au-compte d'oser sur quelques-uns ceux nous mettants-au-compte comme piétinants-autour selon chair.

03 Car en chair piétinants-autour non selon chair nous nous guerroyons en soldat,

04 car les armes de notre guerre de soldat non charneliques mais puissantes au Dieu vers un saisissement-du-haut-vers-le-bas des forteresses, mises-au-compte saisissants-du-haut-vers-le-bas

05 et toute hauteur se surélevant contre la connaissance du Dieu, et faisant captif toute cogitation envers l'écoute soumise du Christ,

06 et en tenants prêt pour venger toute écoute-de-côté, lorsque le cas échéant qu'ait été

faite plénitude votre écoute-soumise.

07 Les choses contre face regardez. Si quelqu'un a persuadé à proprement-lui-même d'être de Christ, ce-ci [qu'il] mette-au-compte de nouveau sur proprement-lui-même, en-ce-que selon comme lui-même [il est] de Christ, ainsi aussi nous.

08 Si le cas échéant, [en outre], car, plus-surabondamment un-quelconque que je m'aie vanté autour de notre autorité de laquelle donna le Maître envers [votre] édification-en-maison et non envers votre saisissement-du-haut-vers-le-bas, non je serai eu honte.

09 Afin que je n'aie pas estimé comme le cas échéant de vous effrayer à l'excès de par les épîtres·

10 En-ce-que les épîtres, certes, il déclare, lourdes et tenaces, la cependant présence du corps infirme et le discours ayant été exclu comme rien.

11 Ceci [qu'il] mette-au-compte le tel, en-ce-que tels que nous sommes au discours de par épîtres étants de-loin, tels aussi étants à-côté au travail.

12 Non car nous osons de juger-intérieurement ou de juger-ensemble proprement-nous-mêmes à quelques-uns de ceux proprement-eux-mêmes dressants-ensemble, mais eux-mêmes en proprement-eux-mêmes proprement-eux-mêmes mesurants et jugeants-ensemble proprement-eux-mêmes à proprement-eux-mêmes non ils comprennent.

13 Nous cependant non envers les choses sans-mesures nous nous vanterons mais selon la mesure de la règle de laquelle partagea pour nous le Dieu de mesure, pour sur-arriver jusqu'à l'extrémité aussi de vous.

14 Non car comme ne sur-arrivants pas envers vous nous super-étendons proprement-nous-mêmes, car jusqu'à l'extrémité aussi de vous nous devançâmes dans l'évangile du Christ,

15 non envers les choses sans-mesures se vantants dans les frappements d'autrui, espérance cependant ayants d'étante-croissante votre croyance en vous d'être magnifiés selon notre règle envers surabondance

16 envers les [régions] d'au-dessus-de-ces-[régions]-là de vous pour se évangéliser, non dans une règle d'autrui envers les choses prêtes pour se vanter.

17 Celui cependant se vantant en Maître [qu'il] se-vante·

18 Non car celui proprement-lui-même co-dressant, celui-là est éprouvé, mais lequel le Maître co-dresse.

2CORINTHIENS 11

01 Dûment [au passé] vous vous reteniez de moi un petit quelconque de non-sens· Mais [au présent] aussi vous vous retenez de moi.

02 Car je vous zèle à un zèle de Dieu, car je vous joigns à – un – homme une vierge consacrée pour dresser à côté au Christ·

03 Je m'effraie cependant ne-pas en quelque manière, comme le serpent appâta d'excès Eua dans son aptitude à tout faire, qu'ait été corrompu vos cogitations du-loin de la simplicité et de la consécration de celle envers le Christ.

04 Si certes, car, celui se venant un autre Iésous il annonce lequel non nous annonçâmes, ou un souffle autre-différent vous prenez lequel non vous prîtes, ou un évangile autre-différent lequel non vous vous acceptâtes, bellement vous vous retenez.

05 Car je me mets au compte pas même un avoir manqué des hyper-extrêmement envoyés.

06 Si cependant aussi idiot au discours, mais non à la connaissance, mais en tout ayants rendus luminants en toutes choses envers vous.

07 Ou faute je fis proprement-moi-même baissant afin que vous que vous ayez été haussés, en-ce-que gratuitement l'évangile du Dieu je vous évangélisai ?

08 Autres églises je pillai ayant pris ration vers votre service,

09 et étant à côté vers vous et ayant été manqué non je contre-engourdis non même – un –
· Car mon manquement élevèrent-à-plénitude-auprès les frères ayants venus du-loin de Macédoine, et en toute chose sans-poids proprement-moi-même pour vous je gardai et je garderai.

10 Il est une vérité de Christ en moi en-ce-que cette vanterie-ci non sera obstruée envers moi dans les climats de la Achaïe.

11 Par le fait de quoi ? En ce que non je vous aime ? Le Dieu a su.

12 Ce que cependant je fais, aussi je ferai, afin que j'aie coupé à l'excès l'occasion de ceux voulants une occasion, afin que ce en quoi ils se vantent qu'ils aient été trouvés selon comme aussi nous.

13 Car les tels, faux-envoyés, travailleurs trompeurs, se trans-schématiseurs envers des envoyés de Christ.

14 Et non un objet d'étonnement· Car lui-même le Satan se trans-schématise envers un ange de lumière.

15 Non grande chose donc si aussi ses serviteurs se trans-schématisent comme des serviteurs de justice· Desquels l'achèvement se sera selon leurs travaux.

16 De nouveau je dis, ne-pas un-quelconque moi qu'il ait estimé être insensé· Sinon cependant du moins, et si le cas échéant comme insensé acceptez-vous-moi, afin que moi aussi un petit quelque-chose que je m'aie vanté.

17 Ce que je bavarde, non selon Maître je bavarde mais comme en non-sens, en cette soutenance-ci de la vanterie.

18 Puisque nombreux se vantent selon chair, moi aussi je me vanterai.

19 Car plaisamment vous vous retenez des insensés étant sensés·

20 Car vous vous retenez si quelqu'un vous esclavage complètement, si quelqu'un mange complètement, si quelqu'un prend, si quelqu'un se surélève, si quelqu'un envers face vous pèle.

21 Selon dévalorisation je dis, comme en-ce-que, nous, nous avons été infirme. En ce que cependant le cas échéant quelqu'un qu'il ose, en non-sens je dis, j'ose moi aussi.

22 Hébreux ils sont ? Moi aussi. Israélites ils sont ? Moi aussi. Semence d'Abraam ils sont ? Moi aussi.

23 Serviteurs de Christ ils sont ? Étant de paraphrénie je bavarde, hyper-au-dessus moi· En frappelements plus-surabondamment, en gardiennages plus-surabondamment, en heurtances en-hyperbole, en trépas nombreuses-fois.

24 Sous l'effet des Ioudaiens cinq fois quarante [coups moins] à côté – une – je pris,

25 trois fois je fus bâtonné, une seule fois je fus pierré, trois fois je naufrageai, nyctémère dans la profondeur j'ai fait·

26 À marches de cheminements nombreuses-fois, à dangers de fleuves, à dangers de pillers, à dangers issus du gène [de ma race], à dangers issus des ethnies, à dangers en cité, à dangers en lieu désertique, à dangers en mer, à dangers en faux frères,

27 à frapement et à labeur, en insomnies nombreuses-fois, en famine et soif, en jeûnes nombreuses-fois, en froid et nudité·

28 séparément de ces choses à-côté-extérieurement ma surtenance celle de chaque journée, l'inquiétude de toutes les églises.

29 Qui est infirme et non je suis infirme ? Qui est scandalisé et non moi je suis brûlé au feu ?

- 30 Si se vanter il faut, les choses de mon infirmité je me vanterai.
31 Le Dieu et père du Maître Jésus il a su, celui étant élogié envers les ères, en-ce-que non je mens.
32 En Damas l'ethnarque du roi Arétas regardait au-devant la cité des Damascéniens pour me saisir,
33 et de par fenêtre en panier je fus lâché de par la muraille et je fuis hors de ses mains.

2CORINTHIENS 12

- 01 Se vanter il faut, non conférant certes, je me viendrai cependant envers apparitions et découvertes de Maître.
02 J'ai su un être-humain en Christ avant quatorze années, soit en corps non j'ai su, soit extérieurement du corps non j'ai su, le Dieu a su, ayant été ravi le tel jusqu'au troisième ciel.
03 et j'ai su le tel être-humain, soit en corps soit séparément du corps non j'ai su, le Dieu a su,
04 en ce que il fut ravi envers le paradis et écouta ineffables oraux lesquels non étant permis à un être-humain de bavarder.
05 Hyper-pour le tel je me vanterai, hyper-pour cependant proprement-moi-même non je me vanterai sinon dans les infirmités.
06 Car si le cas échéant que j'aie voulu me vanter, non je me serai insensé, car vérité je dirai· Je m'épargne cependant, ne-pas un-quelconque envers moi qu'il s'ait mis-au-compte hyper-au-dessus de ce qu'il me regarde ou écoute [un-quelconque] issu de moi
07 et à l'hyperbole des découvertes. C'est pourquoi afin que je ne sois pas hyper-élevé, il fut donné pour moi un piquant à la chair, un ange de Satan, afin qu'il me tabasse, afin que je ne sois pas hyper-élevé.
08 Hyper-pour celui-ci trois fois le Maître j'appelai à côté afin qu'il ait loin-dressé du-loin de moi.
09 Et il m'a dit· Suffit pour toi ma grâce, car la puissance en infirmité est achevée. Plus plaisamment donc davantage je me vanterai dans mes infirmités, afin qu'ait sur-dressé tente sur moi la puissance du Christ.
10 C'est pourquoi j'estime-bien en infirmités, en brutalités, en nécessités, en poursuites et étroitesse d'espaces, hyper-pour Christ· Car lorsque le cas échéant que je sois infirme, alors puissant je suis.
11 J'ai devenu insensé, vous, vous me contraignez. Car moi je devais sous votre effet être co-dressé· Car aucun je manquai des hyper-extrêmement envoyés si aussi non même – un – je suis.
12 Les certes signes de l'envoyé il fut mis au travail complètement en vous en toute résistance, aux signes en outre et aux prodiges et aux puissances.
13 Car quel-est-il ce que vous fûtes infériorisés au-dessus des restantes églises, sinon en-ce-que moi-même moi non je vous contre-engourdis ? Faites-vous-grâce pour moi cette injustice-ci.
14 Voici ce-ci [fait la] troisième-fois en-état-prêt [que] j'ai de venir vers vous, et non je contre-engourdirai· Car non je cherche vos choses mais vous. Car non il doit les enfants pour les parents de thésauriser mais les parents pour les enfants.
15 Moi cependant plus plaisamment je dépenserai et je serai dépensé-à-l'excès hyper-pour vos âmes. Si plus surabondamment vous aimant, moins je suis aimé ?
16 Soit-il cependant, [que] moi non je vous alourdis-complètement· Mais subsistant apte-

à-tout-faire à fraude je vous pris.

17 Ne-pas un-quelconque desquels j'ai envoyé vers vous, de par lui je vous abusai ?

18 J'appelai à côté Titus et j'envoyai avec le frère· Ne serait-ce que vous abusa Titus ?

Non au même souffle nous piétinâmes-autour ? Non aux mêmes traces ?

19 Vieillement vous estimez en-ce-que à vous nous nous apologisons. En contre-face de Dieu en Christ nous bavardons· Les cependant toutes choses, aimés, pour votre édification en maison.

20 Car je m'effraie ne-pas en quelque manière ayant venu non tels que je veux que je vous aie trouvé et moi que j'aie été trouvé pour vous tel que non vous voulez· Ne-pas en quelque manière discorde, zèle, fureurs, rivalités, contre-bavardages, chuchotements, gonflements-naturels, instabilités·

21 Ne-pas de nouveau de m'ayant venu que m'ait baissé mon Dieu vers vous et que j'aie pris deuil [pour] nombreux de ceux ayants pré-fautés et ne-pas d'ayants transintelligés quant à l'impureté et à pornation et à luxure à laquelle ils pratiquèrent.

2CORINTHIENS 13

01 Ce-ci [fait la] troisième-fois [que] je me viens vers vous· De sur bouche de deux témoins et de trois sera dressé tout oral.

02 J'ai prédit et je prédis, comme étant à-côté la deuxième-fois et étant de-loin maintenant, à ceux ayants pré-fautés et à tous les restants, en-ce-que si le cas échéant que j'aie venu envers le fait que de nouveau non je [vous] épargnerai,

03 puisqu'une épreuve vous cherchez de celui en moi de bavardant de Christ, lequel envers vous non est infirme mais est puissant en vous.

04 Car aussi il fut crucifié du sortant d'infirmité, mais il vit du sortant de puissance de Dieu. Car nous aussi nous sommes infirmes en lui, mais nous vivrons avec lui du sortant de puissance de Dieu envers vous.

05 Proprement-vous-mêmes mettez-en-tentation si vous êtes en la croyance, proprement-vous-mêmes mettez-à-l'épreuve· Ou non vous surconnaissiez proprement-vous-mêmes en ce que Jésus Christ [est] en vous ? Sinon serait-ce que non éprouvés vous êtes.

06 J'espère cependant en-ce-que vous connaîtrez en-ce-que nous non nous sommes non éprouvés.

07 Nous souhaitons cependant vers le Dieu de ne pas vous faire une malicieuse chose pas même – une –, non afin que nous éprouvés que nous ayons été luminés, mais afin que vous la belle chose que vous fassiez, nous cependant comme non éprouvés que nous soyons.

08 Car non nous nous pouvons quelque-chose contre la vérité mais hyper-pour la vérité.

09 Car nous sommes de joie lorsque le cas échéant nous que nous soyons infirmes, vous cependant puissants que vous soyez· Ceci aussi nous souhaitons, votre complet-ajustement.

10 Par le fait de ceci ces choses-ci étant de-loin je graphe, afin que étant à côté ne-pas en longue scission que je m'aie utilisé selon l'autorité laquelle le Maître me donna envers édification-en-maison et non envers saisissement-du-haut-vers-le-bas.

11 Pour le reste, frères, soyez de joie, soyez ajustés complètement, soyez appelés à côté, la même chose sentez, pacifiez, et le Dieu de l'amour et de paix se sera avec vous.

12 Saluez-vous les uns les autres en saint acte d'affection. Ils vous saluent tous les saints.

13 La grâce du Maître Jésus Christ et l'amour du Dieu et la communion du saint souffle avec vous tous.

GALATES

GALATES 1

01 Paulus envoyé non à partir des êtres humains ni même de par être humain mais de par
Iésous Christ et Dieu père de celui l'ayant éveillé hors des morts,
02 et tous les frères avec moi aux églises de la Galatie,
03 grâce à vous et paix depuis notre Dieu père et Maître : Iésous Christ
04 de celui s'ayant donné lui-même autour de nos fautes, de telle manière qu'il nous ait
extrait du sortant de l'ère de celle méchante ayante installée à l'instant selon la volonté de
notre Dieu et père,
05 à lequel la gloire envers les ères des ères, amen.
06 J'étonne en ce que ainsi rapidement vous vous transposez du-loin de celui vous ayant
appelé dans la grâce de Christ envers un autre-différent évangile,
07 qui n'est pas un autre, sinon des quelconques sont ceux vous troublants et voulants
trans-tourner l'évangile du Christ.
08 Mais aussi si le cas échéant nous ou un ange du sortant du ciel qu'il [vous] évangélise
à côté duquel nous vous évangélisâmes, anathème soit-il.
09 Comme nous avons prédit aussi à l'instant de nouveau je dis· Si un quelconque vous
évangélise à côté duquel vous prîtes à côté, anathème soit-il.
10 Car à l'instant des êtres humains je persuade ou le Dieu ? Ou je cherche aux êtres
humains plaire ? Si encore aux êtres humains je plaisais, de Christ esclave non le cas
échéant je m'étais.
11 Car je vous fais connaître, frères, l'évangile celui ayant été évangélisé sous mon effet
en ce qu'il n'est pas selon un être humain·
12 Car non cependant moi à côté d'être humain je le pris à côté ni je fus enseigné, mais
par une découverte de Iésous Christ.
13 Car vous écoutâtes la mienne re-tournure à un moment dans le Ioudaïsme, en ce que
selon une hyperbole je poursuivais l'église du Dieu et je la ravageais,
14 et je progressais dans le Ioudaïsme au-dessus de nombreux âges communs en mon
gène, plus surabondamment zélote subsistant des transmissions de mes paternelles.
15 Lorsque cependant estima en bien [le Dieu] celui m'ayant délimité du sortant de la
cavité ventrale de ma mère et ayant appelé par sa grâce
16 pour découvrir son fils en moi, afin que je l'évangélise dans les ethnies, directement je
ne me re-posai pas vers la chair et le sang
17 ni cependant je vins vers le haut envers Ierosolymas vers ceux d'avant moi envoyés,
mais j'éloignai envers Arabie et de nouveau je re-tournai en arrière envers Damas.
18 Ensuite après trois ans je vins vers le haut envers Ierosolymas enquêter Képhas et je
sur-restai vers lui quinze journées,
19 autre-différent cependant des envoyés je ne vis pas sinon Iakobos le frère du Maître.
20 Les choses que cependant je vous graphe, voici en vue du Dieu en ce que je ne mens
pas.
21 Ensuite je vins envers les climats de la Syrie et de la Cilicie·
22 Je m'étais cependant étant méconnu à la face aux églises de la Ioudaia celles en Christ.
23 Seulement cependant elles étaient écoutants en ce que celui nous poursuivant à un
moment maintenant évangélise la croyance laquelle à un moment il ravageait,

GALATES 2

01 Ensuite à-travers quatorze années de nouveau je montai envers Ierosolymas avec Bar-Nabas ayant co-pris à côté aussi Titus·

02 Je montai cependant selon une découverte· Et je leur posai-vers-le-haut {re-posai} l'évangile que j'annonce dans les ethnies, contre séparément cependant à ceux étant estimés, ne pas en quelque manière envers vide que je coure ou je courus.

03 Mais pas même Titus celui avec moi, Hellèn étant, fut contraint d'être circoncis·

04 Par le fait cependant des introduits à côté faux frères, lesquels des quelconques entrèrent à côté pour espionner notre liberté laquelle nous avons en Christ Iésous, afin qu'ils nous esclavageront vers le bas,

05 auxquels pas même vers une heure nous cédâmes à la sous-ordination, afin que la vérité de l'évangile qu'elle ait resté constamment vers vous.

06 À partir cependant de ceux estimants être un quelconque, – lesquels de quelles espèces à un moment étaient-ils pas – un – pour moi il diffère· Face [le] Dieu d'un être humain il ne prend pas – car ceux étant estimés ne posèrent pas – un – vers le haut vers moi,

07 mais au contraire ayants vus en ce que j'ai été cru pour l'évangile du prépuce tout comme Pierre de la circoncision,

08 car celui ayant en-ergisé pour Pierre envers l'envoi de la circoncision en-ergisa aussi pour moi envers les ethnies,

09 et ayants connus la grâce celle m'ayante éeée donnée, Iakobos et Képhas et Ioannes, ceux étant estimés être des piliers, mains droites donnèrent à moi et à Bar-Nabas de communion, afin que nous envers les ethnies, eux cependant envers la circoncision·

10 Seulement des pauvres afin que nous mémorions, ce qu'aussi je fus en hâte même ce-ci de faire.

11 Lorsque cependant vint Képhas envers Antioche, contre face à lui j'anti-dressai, en ce que ayant été contre-connu il était.

12 Car avant le fait de venir des quelconques à partir de Iakobos, avec des ethnies il co-mangeait· Lorsque cependant ils vinrent, il soustrayait et délimitait lui-même s'effrayant ceux issus de la circoncision.

13 Et furent hypocrités avec lui [aussi] les Ioudaiens restants, de sorte que aussi Bar-Nabas fut déconduit avec eux à l'hypocrisie.

14 Mais lorsque je vis en ce qu'ils ne marchent pas droit vers la vérité de l'évangile, je dis au Képhas en devers de tous· Si toi Ioudaien subsistant Ethniquement et non Ioudaiquement tu vis, comment les ethnies tu contrains à ioudaizer ?

15 Nous à nature Ioudaiens et non fauteurs issus des ethnies·

16 Ayants sus [cependant] en ce que "non" est justifié un être humain issu des travaux de loi si -le-cas-échéant- non par une croyance de Iésous Christ, aussi nous envers Christ Iésous nous crûmes, afin que nous ayons été justifiés issu de croyance de Christ et "non" issu des travaux de loi, en ce que issu des travaux de loi "non" sera justifiée toute chair.

17 Si cependant cherchants à être justifiés en Christ nous fûmes trouvés aussi nous-mêmes fauteurs, alors est-ce que Christ [est] de faute serviteur ? Puisse-t-il ne pas se devenir.

18 Car si les choses que je déliai vers le bas celles-ci de nouveau j'édifie en maison, transgresseur moi-même je dresse ensemble.

19 Car moi par une loi à une loi je détrépassai, afin qu'à Dieu que j'aie vécu. Au Christ j'ai

été crucifié avec·

20 Je vis cependant non plus moi, il vit cependant en moi Christ· Ce que cependant maintenant je vis dans la chair, dans la croyance je vis à celle du fils du Dieu de celui m'ayant aimé et s'ayant transmis lui-même pour moi.

21 Je ne démet pas la grâce du Dieu· Car si par une loi [est la] justice, par conséquent Christ gratuitement détrépassa.

GALATES 3

01 O inintelligents Galates, qui vous jeta mauvais oeil auxquels contre yeux Iésous Christ fut pro-graphé ayant été crucifié ?

02 Ce-ci seulement je veux apprendre à partir de vous· Issu des travaux de la loi le souffle vous prîtes ou issu de l'écoute de la croyance ?

03 Ainsi inintelligents vous êtes, ayants originés dans le souffle maintenant à chair vous vous sur-achevez ?

04 Tants de choses vous souffrîtes sans cause ? Si du moins aussi sans cause.

05 Celui donc vous sur-fourissant comme chorège le souffle et en-ergisant puissances en vous, issu de travaux de loi ou issu de écoute de croyance ?

06 Selon comme Abraam crut au Dieu, et il lui fut calculé envers une justice·

07 Connaissiez par conséquent en ce que ceux issus de croyance, ceux-ci fils ils sont de Abraam.

08 Ayante vue d'avance cependant la graphe en ce que issu de croyance justifie les ethnies le Dieu, elle évangélisa d'avance au Abraam en ce que seront en-élogiés en toi toutes les ethnies·

09 De sorte que ceux issus de croyance sont élogiés avec le croyant Abraam.

10 Car autant lesquels issus des travaux de loi ils sont, sous [la] contre-imprécation {κατάρα|totale-malédiction} ils sont· Car il a été graphé en ce que sur-contre-imprécation {sur-totale-malédiction} tout lequel ne reste pas dans toutes les choses ayantes été graphées dans le papier de bible de la loi pour les faire.

11 En ce que cependant en loi aucun est justifié à côté de Dieu, évident, en ce que le juste issu de croyance se vivra·

12 La cependant loi n'est pas issue de croyance, mais celui les ayant faits se vivra en eux.

13 Christ nous acheta au-dehors à l'agora du sortant de la contre-imprécation {κατάρα|totale-malédiction} de la loi se ayant devenu pour nous contre-imprécation, en ce que il a été graphé· Sur-contre-imprécation tout celui se suspendant sur un bois,

14 afin qu'envers les ethnies l'éloge du Abraam qu'elle ait devenu en Christ Iésous, afin que la promesse du souffle que nous ayons pris par la croyance.

15 Frères, selon l'être humain je dis· Pourtant d'un être humain ayante été confirmée une disposition pas – un – ne démet ou se ordonne au-travers au-dessus.

16 Au cependant Abraam furent dit les promesses et à sa semence. Non dit· Et aux semences, comme sur de nombreux mais comme sur de – une –· Et à ta semence, lequel est Christ.

17 Ce-ci cependant je dis· Une disposition ayante été confirmée d'avance sous l'effet du Dieu la – après quatre cents et trente années ayante-devenue – loi n'annule pas envers le fait de rendre complètement sans travail la promesse.

18 Car si issu de loi [est] l'héritage, non plus issu de promesse· Au cependant Abraam par une promesse a fait grâce le Dieu.

19 Quoi donc la loi ? En grâce des transgressions elle fut apposée, jusqu'à l'extrémité

qu'elle ait venu la semence à laquelle il a été promis, ayant été au-travers ordonnée au-travers des anges dans la main d'un médiateur.

20 Le cependant médiateur de – un – n'est pas, le cependant Dieu – un – il est.

21 La donc loi contre les promesses [du Dieu] ? Puisse-t-il ne pas se devenir. Car si fut donnée une loi celle se pouvant faire vivre, réellement en loi le cas échéant était la justice·

22 Mais ferma à clef ensemble la graphe toutes les choses sous [la] faute, afin que la promesse issue de la croyance de Jésus Christ qu'elle ait été donnée aux croyants.

23 Avant le fait cependant de venir la croyance, sous [la] loi nous étions regardé au-devant étants fermés à clef ensemble envers l'imminente croyance pour être dé-couvert,

24 de sorte que la loi a devenu notre pédagogue envers Christ, afin que issu de la croyance que nous ayons été justifiés·

25 De ayant venue cependant la croyance non plus sous [la] pédagogue nous sommes.

26 Car tous fils de Dieu vous êtes par la croyance en Christ Jésus·

27 Car autant lesquels envers Christ vous fûtes baptisés, Christ vous vous en-vêtîtes.

28 Il n'a pas dedans Ioudaïen ni cependant Hellèn, il n'a pas dedans esclave ni cependant libre, il n'a pas dedans mâle et femelle· Car vous tous – un – vous êtes en Christ Jésus.

29 Si cependant vous de Christ, par conséquent de la semence d'Abraam vous êtes, selon la promesse des héritiers.

GALATES 4

01 Je dis cependant, sur autant de temps que l'héritier est infantile, aucun il diffère d'un esclave, étant Maître de tous,

02 mais il est sous [les] administrateurs {tuteurs} et [les] légistes de maison jusqu'à l'extrémité de la [journée] fixée d'avance du père.

03 Ainsi aussi nous, lorsque nous étions infantiles, sous les éléments du monde nous nous étions ayants été esclavagés·

04 Lorsque cependant vint la plénitude du temps, envoya au-dehors le Dieu son fils, ayant devenu du sortant d'une femme, ayant devenu sous [la] loi,

05 Afin que ceux sous [la] loi qu'il ait acheté au-dehors à l'agora, afin que nous ayons reçu l'adoption filiale.

06 En ce que cependant vous êtes fils, envoya au-dehors le Dieu le souffle de son fils envers nos coeurs croassant· Abba le père.

07 De sorte que tu n'es plus esclave mais fils· Si cependant fils, aussi héritier de par Dieu.

08 Mais alors certes n'ayants pas sus Dieu vous fûtes esclaves à ceux de nature n'étants pas aux dieux·

09 Maintenant cependant ayants connus Dieu, davantage cependant ayants été connus sous l'effet de Dieu, comment vous sur-tournez de nouveau sur les infirmes et pauvres éléments auxquels de nouveau d'en haut être esclave vous voulez ?

10 Journées vous vous épiez et mois et moments et années,

11 je m'effraie pour vous ne pas en quelque manière sans cause j'ai peiné envers vous.

12 Que vous vous devenez comme moi, en ce que moi aussi comme vous, frères, je me [supp]lie de vous. Pas – un – vous me fîtes injustice·

13 Vous avez su cependant en ce que par le fait d'une infirmité de la chair je vous évangélisai au plus avant,

14 et votre tentation dans ma chair vous n'exclûtes pas comme rien ni cependant vous crachâtes au-dehors, mais comme un ange de Dieu vous m'acceptâtes, comme Christ

Iésous.

15 Où donc votre état bienheureux ? Car je témoigne pour vous en ce que si puissant vos yeux ayants arrachés vous me donnâtes.

16 De sorte que votre ennemi j'ai devenu étant vrai pour vous ?

17 Ils zélent pour vous non bellement, mais pour vous fermer à clef au dehors ils veulent, afin que pour eux que vous zéliez·

18 Beau cependant d'être zélé dans [ce qui est] beau en tout moment et non seulement dans le fait de m'être à côté vers vous.

19 Mes enfants, pour lesquels de nouveau je ressens la douleur de l'accouchement avec jusqu'à l'extrémité de ce qu'il ait été formé Christ en vous·

20 Je voulais cependant être à côté vers vous à l'instant et changer ma voix, en ce que je m'embarrasse en vous.

21 Dites-moi, ceux sous [la] loi voulants être, la loi non vous écoutez ?

22 Car il a été graphé en ce que Abraam eut deux fils, – un – du sortant de la jeune servante et – un – du sortant de la libre.

23 Mais celui certes du sortant de la jeune servante selon la chair il a été engendré, celui cependant du sortant de la libre par une promesse.

24 Lesquels des quelconques il est étants allégorisés· Car celles-ci sont deux dispositions, – une – certes à partir de la montagne de Sinaï engendrante envers un esclavage, laquelle une quelconque est Agar.

25 Ce [nom] cependant de Agar est la Sinaï montagne dans l'Arabie· Elle co-aligne au même rang cependant à la Ierusalem de maintenant, car elle est esclave avec ses enfants.

26 Celle cependant d'en-haut Ierusalem libre elle est, laquelle une quelconque est notre mère·

27 Car il a été graphé· Sois-réjouie, stérile celle n'enfantante pas, fracasse et beugle, celle ne ressentante pas la douleur de l'accouchement· En ce que nombreux les enfants de la désertée, davantage que de celle ayant l'homme.

28 Vous cependant, frères, selon Isaak enfants de la promesse vous êtes.

29 Mais comme certes alors celui selon la chair ayant été engendré poursuivait celui selon le souffle, ainsi aussi maintenant.

30 Mais quoi dit la graphe ? Éjecte la jeune servante et son fils· Car non il n'héritera pas le fils de la jeune servante avec le fils de la libre.

31 C'est pourquoi, frères, nous ne sommes pas les enfants de la jeune servante mais de la libre.

GALATES 5

01 À la liberté Christ nous libéra· Tenez donc debout et ne pas de nouveau au joug de l'esclavage soyez tenus au-dedans.

02 Voici moi Paulus je vous dis en ce que si le cas échéant que vous soyez circoncis, Christ vous profitera "non" même – un –.

03 Je rends témoignage cependant de nouveau à tout être humain étant circoncis en ce qu'il est débiteur de faire la loi toute entière.

04 Vous fûtes rendus complètement sans travail au loin de Christ, lesquels des quelconques dans la loi vous êtes justifiés, de la grâce vous tombâtes dehors.

05 Car nous au souffle issu de la croyance une espérance de justice nous nous attendons longuement.

06 Car en Christ Iésous ni circoncision a une quelconque ténacité ni prépuce mais la

croissance au-travers de l'amour en-ergisante.

07 Vous couriez bellement· Qui vous incisa pour ne pas être persuadé à la vérité ?

08 La persuasion ne sort pas de celui vous appelant.

09 Petit levain toute entière la pâte elle fermente.

10 Moi j'ai persuadé envers vous dans le Maître en ce que aucun autre vous sentirez·

Celui cependant vous troublant mettra en charge l'objet de jugement, lequel un quelconque si le cas échéant qu'il soit.

11 Moi cependant, frères, si circoncision encore j'annonce, pour-quoi encore suis-je poursuivi ? Par conséquent a été rendu complètement sans travail le scandale de la croix.

12 Dûment aussi se dé-couperont ceux vous dérangeants.

13 Car vous sur la liberté vous fûtes appelés, frères· Seulement n'[est] pas la liberté envers une occasion à la chair, mais au-travers de l'amour soyez esclaves les uns les autres.

14 Car toute la loi en – un – discours a été faite plénitude, en celui-ci· Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

15 Si cependant les uns les autres vous mordez et vous mangez complètement, regardez que ne pas sous l'effet des uns des autres que vous ayez été consumés.

16 Je dis cependant, au souffle piétez autour et désir en fureur de chair non que vous n'ayez pas achevé.

17 Car la chair désire en fureur contre le souffle, le cependant souffle contre la chair, car ces choses-ci les unes aux autres il se couche contre, afin que ne pas les choses si le cas échéant que vous vouliez ces choses-ci que vous fassiez.

18 Si cependant à souffle vous êtes conduits, non vous êtes sous [la] loi.

19 Luminants cependant il est les travaux de la chair, lesquels des quelconques il est pormation, impureté, luxure,

20 idolâtrie, pharmacie, haines, discorde, zèles, fureurs, rivalités, dissensions, hérésies,

21 envies, ivresses, festins et les choses semblables à celles-ci, desquelles je vous prédis, selon comme je prédis en ce que ceux de telles choses pratiquants n'hériteront pas la royauté de Dieu.

22 Le cependant fruit du souffle il est amour, joie, paix, distance de fureur, utilité-bonté, bonté, croissance

23 douceur, force intérieure· Contre les telles choses il n'est pas une loi.

24 Ceux cependant du Christ [Iésous] la chair crucifièrent avec les passions de souffrances et les désirs en fureurs.

25 Si nous vivons au souffle, au souffle aussi que nous avançons en ligne.

26 Que nous ne devenions pas vides de gloires, les uns les autres s'appelants au-devant, enviant les uns les autres.

GALATES 6

01 Frères, si le cas échéant aussi qu'ait été pris à l'avance un être humain dans une quelconque chute à côté, vous les souffliques ajustez complètement ce tel dans un souffle de douceur, visant toi-même ne pas aussi toi que tu aies été mis en tentation.

02 Des uns les autres les poids mettez en charge et ainsi vous élèverez à plénitude la loi du Christ.

03 Car si estime un-quelconque être un-quelconque n'étant pas – un –, il appâte son propre sens.

04 Le cependant travail de proprement-lui-même mette à l'épreuve chacun, et alors envers lui-même seulement la vantardise il aura et non envers l'autre-différent·

- 05 Car chacun sa propre charge mettra en charge.
06 Communie cependant celui étant catéchisé le discours à celui catéchisant en toute bonnes choses.
07 Ne soyez pas égarés, Dieu n'est pas nargué. Car ce que si le cas échéant que sème un être humain, ceci aussi il moissonnera·
08 En ce que celui semant envers sa propre chair issu de la chair il moissonnera la corruption, celui cependant semant envers le souffle issu du souffle il moissonnera la vie éternelle.
09 Ce [qui est] cependant beau faisants que nous ne négligions pas malicieusement-intérieurement, car en son propre moment nous moissonnerons n'étants pas déliés à l'excès.
10 Par conséquent donc comme un moment [convenable] nous avons, que nous nous mettions au travail le bon vers tous, surtout cependant vers les membres de maisonnée de la croyance.
11 Voyez à combien grandes lettres je vous graphai à la mienne main.
12 Autant lesquels veulent faire bien de face dans la chair, ceux-ci vous contraignent pour être circoncis, seulement afin qu'à la croix du Christ Iésous qu'ils ne soient pas poursuivis.
13 Car pas même ceux-ci ayants étés circoncis eux-mêmes gardiennent la loi mais ils vous veulent être circoncis, afin que dans la-vôtre chair qu'ils s'aient vanté.
14 Pour moi cependant puisse-t-il ne pas se devenir de se vanter sinon en la croix de notre Maître Iésous Christ, à-travers laquelle pour moi monde a été crucifié et moi au monde.
15 Car ni circoncision est un quelconque ni prépuce mais nouvelle création.
16 Et autant lesquels à cette règle-ci avanceront en ligne, paix sur eux et miséricorde et sur l'Israël du Dieu.
17 Du restant des frappelements pour moi ne pas – un – fournisse· Car moi les stigmates du Iésous en mon corps je mets en charge.
18 La grâce de notre Maître Iésous Christ avec votre souffle, frères· Amen.

EPHESIENS

EPHESIENS 1

- 01 Paulus envoyé de Christ Iésous par volonté de Dieu aux saints à ceux étants [en Éphèse] et croyants en Christ Iésous,
02 grâce à vous et paix de la part de notre Dieu père et Maître Iésous Christ.
03 Élogié le Dieu et père de notre Maître Iésous Christ, celui nous ayant-élogié en toute éloge soufflique en les sur-célestes en Christ,
04 selon comme il nous élut en lui avant la fondation du monde pour être, nous, saints et sans-reproches en sa contre-vue en amour,
05 nous ayant prédéterminé envers une adoption-filiale par Iésous Christ envers lui-même, selon la bien-estimation de sa volonté,
06 envers une surlouange de gloire de sa grâce de laquelle il nous gracia en celui ayant été aimé.
07 En lequel nous avons le dé-rançonnement par son sang, l'abandon des chutes-de-côté, selon la richesse de sa grâce
08 de laquelle surabonda envers nous, en toute sagesse et sensibilité,
09 ayant fait connaître pour nous le mystère de sa volonté, selon sa bien-estimation

laquelle il se pré-posa en lui

10 envers une législation de maison de la plénitude des moments, pour récapituler [vers le haut en tête] tous les choses dans le Christ, les choses sur les cieus et les choses sur la terre en lui.

11 En lequel aussi nous fûmes tirés au sort ayants été pré-déterminés selon la pré-position de celui énérgisant toutes les choses selon le dessein de sa volonté

12 envers le fait de nous être envers une surlouange de sa gloire, ceux ayants pré-espérés dans le Christ.

13 En lequel vous aussi ayants écoutés le discours de la vérité, l'évangile de votre sauvetage, en lequel aussi ayants crus vous fûtes scellés au souffle – de la promesse – au saint,

14 lequel est arrhe de notre héritage, envers le dé-rançonnement de la conservation, envers la surlouange de sa gloire.

15 Par le fait de ceci moi aussi ayant écouté la croyance selon vous dans le Maître Jésus et [la amour] celle envers tous les saints,

16 "non" je me pause rendant-grâce pour vous, se faisant mémoration sur mes prières,

17 afin que le Dieu de notre Maître Jésus Christ, le père de la gloire, qu'il vous ait donné un souffle de sagesse et de découverte en sa surconnaissance,

18 ayants été illuminés les yeux de [votre] coeur envers cela de vous avoir su quelle est l'espérance de son appellation, quelle [est] la richesse de la gloire de son héritage dans les saints,

19 et quel [est] l'hyperbolisante grandeur de sa puissance envers nous ceux croyants selon l'énergie de la force de sa ténacité.

20 Laquelle il a énérgisé dans le Christ l'ayant éveillé du sortant des morts et ayant assis dans sa main-droite en les sur-célestes

21 au-dessus du haut de toute origine et autorité et puissance et maîtrise et de tout nom étant-nommé, non seulement dans cette ère-ci mais aussi dans celle imminente·

22 Et toutes choses il sous-ordonna sous ses pieds et il le donna tête au-dessus de toutes choses à l'église,

23 laquelle une-quelconque est son corps, la plénitude de celui – toutes les choses en tous – de se faisant plénitude.

EPHESIENS 2

01 Et vous, étants morts aux chutes-de-côté et à vos fautes,

02 en lesquelles à un moment vous piétinâtes-autour selon l'ère de ce monde-ci, selon le chef de l'autorité de l'air, de ce souffle du maintenant énérgisant en les fils de la désobéissance·

03 En lesquels aussi nous tous nous fûmes re-tournés à un moment dans les désirs en fureurs de notre chair faisant les volontés de la chair et des capacités d'intelligences, et nous étions enfants à nature de colère comme aussi les restants·

04 Le cependant Dieu riche étant en miséricorde, par le fait de son nombreux amour dont il nous aima,

05 et étants, nous, morts aux chutes-de-côté, il vivifia-ensemble au Christ, – à grâce vous êtes ayants été sauvés –

06 et il éveilla-ensemble et fit asseoir-ensemble en les sur-célestes en Christ Jésus,

07 afin qu'il ait en-montré en les ères à celles se sur-venantes l'hyperbolisante richesse de sa grâce en utilité-bonté sur nous en Christ Jésus.

08 Car à la grâce vous êtes ayants-étés-sauvés par croyance· Aussi ceci n'[est] pas du sortant de vous, [c'est] le don de Dieu·
09 Non du sortant des travaux, afin que ne s'ait pas vanté un-quelconque.
10 Car nous sommes son poème, ayants été créés en Christ Jésus sur bons travaux lesquels prépara d'avance le Dieu, afin qu'en eux que nous ayons piétiné-autour.
11 C'est pourquoi mémorez en-ce-que à un moment, vous, les ethnies en chair, ceux étants dits prépuce sous l'effet de celle étante dite circoncision faite de main dans la chair,
12 en-ce-que vous étiez à ce moment-là séparément de Christ, ayants été aliénés de la citoyenneté du Israël et étrangers des dispositions de la promesse, espérance n'ayants pas et sans-dieux dans le monde.
13 Maintenant-ci cependant en Christ Jésus, vous, lesquels, à un moment étants longuement, vous fûtes devenus proche dans le sang du Christ.
14 Car lui est notre paix, celui ayant fait ces tous-deux – un – et le mur-mitoyen de la clôture ayant délié, la haine dans sa chair,
15 la loi des commandements en dogmes – ayant rendu totalement sans travail –, afin que les deux qu'il ait créé en lui-même envers – un – nouveau être humain faisant la paix
16 et qu'il ait réconcilié complètement les tous-deux en – un – corps au Dieu par la croix, ayant tué la haine en lui.
17 Et ayant venu il évangélisa la paix à vous à ceux [étants] longuement et la paix à ceux [étants] proche·
18 En ce que par lui nous avons la conduite-auprès, ceux tous-deux, en – un – souffle vers le père.
19 Par conséquent donc vous n'êtes plus étrangers et maisonnants-de-côté mais vous êtes co-citoyens des saints et membres de maisonnée du Dieu,
20 ayants été sur-édifiés-en-maison sur le fondement des envoyés et des prophètes, d'étant d'extrémité du coin, lui-même, Christ Jésus,
21 en lequel toute édification en maison étante jointe ensemble croît envers un temple saint en Maître,
22 en lequel vous aussi vous êtes édifiés en maison ensemble envers un lieu d'habitat établi du Dieu en souffle.

EPHESIENS 3

01 En grâce de ceci, moi Paulus le lié du Christ [Jésous] pour vous les ethnies
02 – si du moins vous écoutâtes la législation de maison de la grâce du Dieu de celle m'ayante été donnée envers vous,
03 [en-ce-que] selon une découverte me fut fait connaître le mystère, selon comme je pré-graphai en peu [brièvement],
04 vers quoi vous pouvez, reconnaissants, d'intelliger ma compréhension dans le mystère du Christ,
05 ce que aux autres-différentes générations il ne fut pas fait connaître aux fils des êtres humains comme maintenant il fut découvert à ses saints envoyés et prophètes en souffle,
06 pour être les ethnies co-héritières et co-corps et co-participantes de la promesse en Christ Jésus par l'évangile,
07 duquel je fus devenu serviteur selon la gratification de la grâce du Dieu de celle m'ayante été donnée selon l'énergie de sa puissance.
08 À moi au plus moindre de tous saints il fut donné cette grâce-ci, pour évangéliser aux ethnies l'intraçable richesse du Christ

09 et pour illuminer [toutes choses] quelle [est] la législation de maison du mystère du
ayant-été-caché-loin du-loin des ères dans le Dieu celui toutes les choses ayant créé,
10 afin qu'il ait été fait connaître maintenant aux origines et aux autorités en les sur-
célestes, par l'église, la très varié sagesse du Dieu,
11 selon une pré-position des ères laquelle il fit dans le Christ Jésus notre Maître,
12 en lequel nous avons l'oralité-franche et conduite-auprès en persuasion par sa
croyance.
13 C'est pourquoi je demande de ne pas négliger malicieusement-intérieurement en mes
oppressions pour vous, laquelle une quelconque est votre gloire.
14 En grâce de ceci je fléchis mes genoux vers le père,
15 du sortant duquel toute lignée-de-père en cieus et sur terre est nommée,
16 afin qu'il vous ait donné selon la richesse de sa gloire à puissance d'être fortifié par son
souffle envers le dedans être humain,
17 pour établir maison d'habitation le Christ par la croyance en vos coeurs, en amour
ayants-étés-racinés et ayants-étés-fondés,
18 afin que vous ayez eu la ténacité à l'excès pour prendre totalement avec tous les saints
quelle [est] la largeur et longueur et hauteur et profondeur,
19 pour connaître en outre l' – hyperbolisant de la connaissance – amour du Christ, afin
que vous ayez été fait plénitude envers toute la plénitude du Dieu.
20 À celui cependant se pouvant hyper-au-dessus de toutes choses faire hyper-excès-
surabondamment des choses que nous demandons ou nous intelligeons selon la puissance
celle s'énergisante en nous,
21 à lui la gloire en l'église et en Christ Jésus envers toutes les générations de l'ère des
ères, amen.

EPHESIENS 4

01 J'appelle à côté donc vous moi le lié en Maître de dignement piétiner-autour de
l'appellation de laquelle vous fûtes appelés,
02 avec toute basse-sensation et douceur, avec distance de fureur, se retenants les uns des
autres en amour,
03 étants en hâte de garder – l'unité – du souffle dans le co-lien de la paix·
04 – Un – corps et – un – souffle, selon comme aussi vous fûtes appelés en – une –
espérance de votre appellation·
05 – un – Maître, – une – croyance, – un – baptême,
06 – un – Dieu et père de tous, celui sur tous et par tous et en tous.
07 À – un – cependant chacun de nous fut donné la grâce selon la mesure de la
gratification du Christ.
08 C'est pourquoi [la graphe] dit· Ayant monté envers hauteur il captiva captivité, il
donna dons aux êtres humains.
09 Ce cependant il monta quel est-il, sinon en-ce-que aussi il descendit envers les plus-
vers-les-bas [parts] de la terre ?
10 Celui ayant descendu lui-même est aussi celui ayant monté au-dessus du haut de tous
les cieus, afin qu'il ait fait plénitude toutes les choses.
11 Et lui-même donna les certes envoyés, les cependant prophètes, les cependant
évangélistes, les cependant bergers et enseignants,
12 vers le totale-ajustement des saints envers un travail de service, envers une édification
en maison du corps du Christ,

13 avec-jusqu'à-l'extrémité que nous ayons-atteint-à-l'encontre ceux tous envers l'unité de la croyance et de la surconnaissance du fils du Dieu, envers un homme parfait, envers une mesure d'âge de la plénitude du Christ,

14 afin que nous ne soyons plus infantiles, se vaguants et étants portés-autour à tout vent de l'enseignement dans la partie de dé des êtres humains, en aptitude à tout faire vers le trans-cheminement {la méthode} de l'égarément,

15 étants-vrais cependant en amour que nous croissions envers lui [en] toutes les choses, lequel est la tête, Christ,

16 du sortant duquel tout le corps étant-conjoint et étant-concilié de par toute touche de la sur-fourriture-comme-chorège selon une énergie en mesure d' – une – de chacune de partie, la croissance du corps il fait envers sa propre édification-en-maison en amour.

17 Ceci donc je dis et je rends témoignage en Maître, de ne plus piétiner-autour, vous, selon comme aussi les ethnies piétine-autour en vanité de leur intellect,

18 ayantes-étées-enténébrées à la capacité d'intelligence – étantes – ayantes-étées-aliénées de la vie du Dieu par le fait de la méconnaissance celle étante en elles, par le fait de la callosité de leur coeur,

19 lesquelles des-quelconques ayantes-éloignées-douleurs se transmirent elles-mêmes à la luxure envers une travaillance de toute impureté en cupidité.

20 Vous cependant non ainsi vous apprîtes le Christ,

21 si du moins lui vous écoutâtes et en lui vous fûtes enseignés, selon comme elle est – vérité – en le Jésus,

22 de déposer, vous, selon la plus-auparavant re-tournure, le vieil être humain celui étant corrompu selon les désirs en fureurs de l'appât,

23 pour être rajeunis cependant au souffle de votre intellect

24 et pour envêtir le nouveau être humain celui selon Dieu ayant été créé en justice et sacralité de la vérité.

25 C'est pourquoi s'ayants déposés le mensonge bavardez vérité chacun avec son prochain, en-ce-que nous sommes des uns les autres membres.

26 Soyez-mis-en-colère et ne fautez-pas. Le soleil ne surplonge-pas sur votre mise en colère côte à côte,

27 ni cependant donnez lieu au diable.

28 Celui volant ne vole-plus, davantage cependant peine se mettant au travail à ses [propres] mains ce [qui est] bon, afin qu'il ait [de quoi] trans-donner à celui besoin ayant.

29 Tout discours pourri du sortant de votre bouche ne s'aille-pas au sortant, mais si un-quelconque bon vers édification en maison du besoin, afin qu'il ait donné grâce pour ceux écoutants.

30 Et n'attristez-pas le souffle le saint du Dieu, en celui que vous fûtes scellés envers journée de dé-rançonnement.

31 Toute amertume et fureur et colère et cri et blasphémie soit-levé du-loin de vous avec toute malice.

32 Devenez-vous [cependant] envers les uns les autres utiles-bons, biens d'entrailles, se faisant grâce pour vous-mêmes, selon comme aussi le Dieu en Christ se fit grâce pour vous.

EPHESIENS 5

01 Devenez-vous donc mimes du Dieu comme des enfants aimés

02 et piétinez-autour en amour, selon comme aussi le Christ nous aime et se transmet lui-

même pour nous, offrande et sacrifice au Dieu envers une odeur de bien-odeur.

03 Pornation cependant et impureté, toute, ou cupidité ne soit-pas même nommée en vous, selon comme il est remarquable aux saints,

04 et chose-honteuse et folle-discussion ou plaisanterie, ces chose qui ne re-surgissait pas, mais davantage action-de-grâce.

05 Car ceci ayez sus connaissants, en-ce-que tout porno ou impur ou cupide, ce qui est idolâtre, "non" il a héritage en la royauté du Christ et de Dieu.

06 Pas même – un – vous appâte aux vides discours. Car par le fait de ces choses-ci se vient la colère du Dieu sur les fils de la désobéissance.

07 Ne pas donc devenez-vous co-participants d'eux.

08 Car vous étiez à un moment ténèbre, maintenant cependant lumière en Maître. Comme enfants de lumière piétinez-autour

09 – car le fruit de la lumière en toute bonté et justice et vérité –

10 mettant à l'épreuve quoi est bien-agréable au Maître,

11 et ne communiez-pas avec les travaux sans-fruits de la ténèbre, davantage cependant aussi réfutez[-les].

12 Car les choses secrètement se devenantes sous leur effet honteux il est aussi de dire,

13 toutes les choses cependant étantes-réfutées sous l'effet de la lumière il est rendu luminant,

14 car tout ce étant-rendu-luminant, lumière il est. C'est pourquoi il dit. Éveille-toi, le dormant-totalement, et redresse-toi du sortant des morts, et luira sur toi le Christ.

15 Regardez-donc exactement comment vous piétinez-autour, pas comme non-sages mais comme sages,

16 achetants dehors à l'agora le moment, en ce que les journées sont méchantes.

17 Par le fait de ceci, ne devenez-vous pas insensés, mais comprenez quel [est] la volonté du Maître.

18 et ne soyez-pas enivrés de vin, en lequel est dissolution, mais soyez-faits-plénitude en souffle,

19 se bavardants à vous-mêmes [en] psaumes et hymnes et chants souffliques, chantants et psalmodiants à votre coeur au Maître,

20 rendants grâce en tout moment pour toutes choses en nom de notre Maître Jésus Christ au Dieu et père.

21 Étants sous-ordonnés les uns aux autres en effroi de Christ,

22 les femmes aux propres hommes comme au Maître,

23 en-ce-que – homme – est tête de la femme comme aussi le Christ tête de l'église, lui-même sauveur du corps.

24 Mais comme l'église est sous-ordonnée au Christ, ainsi aussi les femmes aux hommes en toute chose.

25 Les hommes, aimez les femmes, selon comme aussi le Christ aime l'église et lui-même se transmet pour elle,

26 afin qu'elle-même qu'il ait-sanctifiée ayant-purifiée au bain de l'eau en oral,

27 afin qu'il ait dressé à côté lui-même pour soi-même, glorieuse, l'église, n'ayante pas tache ou ride ou une-quelconque de telles choses, mais afin qu'elle soit sainte et sans-reproche.

28 Ainsi doivent [aussi] les hommes aimer leurs propres femmes comme leurs propres corps. Celui aimant sa propre femme lui-même il s'aime.

29 Car aucun à un moment sa propre chair il haït mais il [la] nourrit à l'excès et la chauffe, selon comme aussi le Christ la église,

30 en-ce-que membres nous sommes de son corps.
31 En-échange de ceci, laissera-totalement – être humain – [le] père et [la] mère et sera accolé vers sa femme, et ils seront les deux envers chair – une –.
32 Ce mystère-ci grand il est· Moi cependant je dis envers – Christ – et envers l'église.
33 Toutefois vous aussi ceux chacun – un –, chacun sa propre femme ainsi il aime comme soi-même, la cependant femme afin qu'elle effraie l'homme.

EPHESIENS 6

01 Les enfants, écoutez en soumission à vos parents [en Maître]· Car ceci est juste.
02 Valorise ton père et la mère, lequel un-quelconque est premier commandement en promesse,
03 afin que bien pour toi qu'il s'ait devenu et tu te seras longtemps sur la terre.
04 Et les pères, ne mettez-pas en colère côte à côte vos enfants mais nourrissez-les à l'excès en éducation et avertissement de Maître.
05 Les esclaves, écoutez en soumission aux – selon chair – Maîtres d'avec effroi et tremblement en simplicité de votre coeur comme au Christ,
06 non pas selon un esclavage de l'oeil comme plaisants aux humains mais comme esclaves de Christ faisant la volonté du Dieu du sortant[-d'excès] d'âme,
07 avec bienveillance étants esclaves comme au Maître et "non" aux êtres humains,
08 ayants sus en-ce-que chacun si le cas échéant un-quelconque qu'il ait fait de bon, ceci il prendra-soigneusement à côté de Maître soit esclave soit libre.
09 Et les Maîtres, mêmes choses faites-les vers eux, relâchant la menace, ayants sus en-ce-que et de eux et de vous le Maître il est en cieus et réception de face "non" il est à côté pour lui.
10 Du restant, soyez rendus en-puissants en Maître et en la force de sa ténacité.
11 Envêtez-vous la panoplie du Dieu vers le fait de pouvoir vous dresser vers les transcheminements {méthodes} du diable·
12 En-ce-que "non" est pour nous la lutte vers sang et chair mais vers les origines, vers les autorités, vers les forts du monde de cette ténèbre-ci, vers les souffliques de la méchanceté en les sur-célestes.
13 Par le fait de ceci re-prenez la panoplie du Dieu, afin que vous puissiez contre-dresser dans la méchante journée et en totalités ayants-mis-complètement-au-travail pour dresser.
14 Dressez-donc s'ayants ceints autour de votre flanc en vérité et s'ayants envêtus le thorax de la justice
15 et s'ayants liés en dessous les pieds en préparation de l'évangile de la paix,
16 en toutes choses ayants re-pris le bouclier de la croyance, en lequel vous vous pourrez – toutes les flèches du méchant [celles] ayantes été brûlées au feu – éteindre·
17 et le casque du sauvant acceptez-vous et la machette du souffle, laquelle est : oral de Dieu.
18 De par toute prière et supplication priants en tout moment en souffle, et envers cela-même étants sans sommeil en toute adhérence-forte et supplication autour de tous les saints

19 et pour moi, afin qu'il m'ait été donné un discours en ouverture de ma bouche, en oralité franche pour faire connaître le mystère de l'évangile,
20 pour lequel je suis un ancien en chaîne, afin qu'en lui que je m'aie oralisé franchement comme il me faut de bavarder.
21 Afin que, cependant, que vous ayez su vous aussi les choses selon moi, quoi je

pratique, toutes choses il vous fera connaître Tychikos l'aimé frère et croyant serviteur en Maître,
22 lequel je mandai vers vous envers ceci même, afin que vous ayez connu les choses autour de nous et qu'il ait appelé à côté vos cœurs.
23 Paix aux frères et amour avec croyance de la part du Dieu père et Maître Jésus Christ.
24 La grâce avec tous ceux aimants notre Maître Jésus Christ en incorruptibilité.

PHILIPPIENS

PHILIPPIENS 1

01 Paulus et Timotheos esclaves de Christ Jésus à tous les saints en Christ Jésus à ceux étants en Philippiques avec superviseurs et serviteurs,
02 grâce à vous et paix de la part de notre Dieu père et Maître Jésus Christ.
03 Je rends grâce à mon Dieu sur toute votre mémoration
04 en tout moment en toute ma supplication pour vous tous, avec joie la supplication se faisant,
05 sur votre communion envers l'évangile depuis la première journée jusqu'à l'extrémité du maintenant,
06 ayant persuadé même ceci, en ce que, celui s'ayant en-originé en vous un travail bon sur-achèvera jusqu'à l'extrémité de la journée de Christ Jésus·
07 Selon comme il est juste pour moi ceci de sentir pour vous tous par le fait de cela, m'avoir dans le coeur "vous", dans en-outre mes liens et dans l'apologie et confirmation de l'évangile co-communians de ma grâce, étants vous tous.
08 Car m'[est] témoin le Dieu comme je vous sur-désire tous dans les entrailles de Christ Jésus.
09 Et ceci je prie, afin que votre amour encore davantage et davantage qu'il surabonde en surconnaissance et toute perception
10 envers cela de mettre à l'épreuve, vous, les choses différentes, afin que vous soyez sincères et sans achoppements envers la journée de Christ,
11 ayants étés faits plénitude fruit de justice celui par Jésus Christ envers gloire et surlouange de Dieu.
12 Connaître cependant pour vous je m'ai dessein, frères, en ce que les choses selon moi davantage envers une progression de l'évangile il a venu,
13 de sorte pour mes liens luminants en Christ se devenir dans le prétoire tout entier et tous les [lieux] restants,
14 et les plus nombreux des frères en Maître ayants persuadés à mes liens plus surabondamment pour oser sans effrayement de bavarder le discours.
15 Des quelconques certes aussi par le fait de envie et discorde, des quelconques cependant aussi par le fait de bien-estimation le Christ ils annoncent·
16 Ceux-ci certes du sortant de l'amour, ayants sus en ce que envers apologie de l'évangile je me couche,
17 ceux-ci cependant du sortant de la rivalité le Christ ils annoncent-totalement, non consacrement, s'imaginants oppression éveiller pour mes liens.
18 Car Quoi ? Toutefois en ce que à toute manière, soit à motif-pro-luminant soit à vérité,

Christ est totalement-annoncé, et en ceci je suis de joie. Mais aussi je serai de joie,
19 car j'ai su en ce que ceci pour moi se débarquera envers un sauvetage par votre supplication et sur-fourriture-comme-chorège du souffle de Iésous Christ
20 selon ma longue-attente-sérieuse et espérance, en-ce-que en pas même – un – je serai-eu-honte mais en toute oralité franche comme en tout moment aussi maintenant sera magnifié Christ en mon corps, soit par vie soit par trépas.
21 Car pour moi le fait de vivre – Christ – et le fait de détrépasser – gain –.
22 Si cependant le fait de vivre en chair, ceci [est] pour moi un fruit de travail, et lequel je me ferai hérésie je ne fais pas connaître.
23 Je suis co-tenu cependant du sortant des deux, le désir en fureur ayant envers le fait de délier vers le haut et avec Christ être, [car] à nombreux davantage mieux.
24 Le fait cependant de sur-rester [en] la chair [est] plus nécessaire par le fait de vous.
25 Et ceci ayant persuadé j'ai su en ce que je resterai et je resterai à côté de vous tous envers votre progression et joie de la croyance,
26 afin que votre vantardise qu'elle surabonde en Christ Iésous en moi par la mienne présence de nouveau vers vous.
27 Seulement dignement de l'évangile du Christ soyez-vous citoyens, afin que soit ayant-venu et vous ayant-vu soit de-loin-étant que j'écoute les choses autour de vous, en-ce-que vous tenez debout en – un – souffle, – une – âme, luttants-en-athlètes-ensemble à la croyance de l'évangile
28 et n'étants pas épouvantés en pas même – un – sous l'effet de ceux se contre-couchants, laquelle une quelconque est pour eux une indication de déperdition, de vous cependant de sauvetage, et ceci de la part de Dieu.
29 en-ce-que il vous fut fait grâce cela pour Christ, non seulement cela envers lui de croire mais aussi cela pour lui de souffrir,
30 le même agôn ayants, tel que vous vîtes en moi et maintenant vous écoutez en moi.

PHILIPPIENS 2

01 Si une-quelconque donc appellation à côté en Christ, si un-quelconque réconfort d'amour, si une-quelconque communion de souffle, si une-quelconque entrailles et compassions,
02 faites plénitude ma joie afin que la même-chose que vous sentiez, le même amour ayants, communs d'âmes, le – un – sentants,
03 pas même – une – chose selon une rivalité ni même selon une vide-gloire mais à la basse-sensation les uns les autres se gouvernants se tenants-au-dessus de sois-mêmes,
04 non les choses de sois-mêmes chacun visants mais aussi les choses des autres-différents chacuns.
05 Ceci sentez en vous ce-qui [est] aussi en Christ Iésous,
06 lequel en forme de Dieu subsistant non rapinage se gouverna cela d'être égaux à Dieu,
07 mais soi-même il se vida une forme d'esclave ayant-pris, en similitude des êtres humains s'ayant devenu. Et au schéma ayant-été-trouvé comme un être humain
08 il se baissa soi-même s'ayant devenu écoutant en soumission avec jusqu'à l'extrémité de trépas, un trépas cependant de croix.
09 C'est pourquoi aussi le Dieu le hyper-haussa et fit grâce pour lui le nom celui hyper-au-dessus de tout nom,
10 afin que dans le nom de Iésous tout genou qu'il ait fléchi, des sur-célestes et des sur-terrestres et des souterrains vers le bas

11 et toute langue qu'elle s'ait avoué extérieurement en ce que – Maître Iésous Christ – envers gloire de Dieu père.

12 De sorte que, mes aimés, selon comme en tout moment vous écoutâtes en soumission, non comme en ma présence seulement mais maintenant à nombreux davantage en mon absence, avec effroi et tremblement votre propre sauvetage que vous vous mettez au travail totalement.

13 Car Dieu est celui énergisant en vous et le fait de vouloir et le fait de énergiser pour la bien-estimation.

14 Toutes choses – faites – séparément de murmures et de calculs-au-travers,

15 afin que vous vous ayez devenu sans-blâmes et sans-mélanges, enfants de Dieu sans-reproches au milieu d'une génération tordue et ayante-étée-tournée-de-travers, en lesquels vous vous luminez comme luminaires dans le monde,

16 discours de vie sur-tenants, envers une vantardise pour moi envers la journée de Christ, en ce que non envers vide je courus ni cependant envers vide je peinaï.

17 Mais si aussi je suis-fait-libation sur le sacrifice et liturgie de votre croyance, je suis de joie et je suis de joie avec vous tous.

18 Cela-même cependant vous aussi soyez-de-joie et soyez-de-joie avec moi.

19 J'espère cependant en Maître Iésous, Timotheos rapidement vous mander, afin que moi aussi que j'anime-bien-l'âme ayant connu les choses autour de vous.

20 Car pas même – un – j'ai d'égalité d'âme, lequel un-quelconque légitimement les choses autour de vous il inquiétera.

21 Car tous ceux-ci leurs propres choses ils cherchent, non les choses de Iésous Christ.

22 Sa cependant épreuve vous connaissez, en ce que comme à un père un enfant avec moi il fut esclave envers l'évangile.

23 Celui-ci certes donc j'espère mander, comme le cas échéant que j'aie-vu-de-loin les choses autour de moi, immédiatement.

24 J'ai persuadé cependant en Maître en-ce-que moi-même aussi rapidement je me viendrai.

25 Nécessaire cependant je me gouvernai Éphroditte, mon frère et co-travailleur et co-soldat, votre cependant envoyé et liturge de mon besoin, de mander vers vous,

26 puisque-évidemment sur-désirant il était de vous tous et étant troublé, parce que vous écoutâtes en ce que il fut infirme.

27 Car aussi il fut infirme à-côté-proche de trépas. Mais le Dieu lui fit miséricorde, non lui cependant seulement mais moi aussi, afin que je n'aie pas eu tristesse sur tristesse.

28 Plus hâtivement donc je le mandai, afin que l'ayants vus de nouveau que vous ayez été de joie et moi sans plus de tristesse que je sois.

29 Acceptez-le auprès donc en Maître avec toute joie et les tels ayez en-valeurs,

30 en ce que par le fait du travail de Christ avec jusqu'à l'extrémité de trépas il approcha s'ayant jeté de côté l'âme, afin qu'il ait élevé à plénitude votre manquement de la liturgie vers moi.

PHILIPPIENS 3

01 Le restant, mes frères, soyez de joie en Maître. Les mêmes choses de vous grapher pour moi certes n'[est] pas paresseux, pour vous cependant sécurisant.

02 Regardez les chiens, regardez les malicieux travailleurs, regardez la totale-scission [vers le bas].

03 Car nous, nous sommes la circon-scission, ceux à souffle de Dieu adorants et se

vantants en Christ Jésus et non en chair ayants-persuadés,
 04 quoique moi ayant persuasion aussi en chair. Si quelqu'un d'autre estime avoir-
 persuadé en chair, moi davantage·
 05 À circoncision de huitième jour, du sortant du gène d'Israël, de tribu de Benyamin,
 Hébreu du sortant des Hébreux, selon loi Pharisien,
 06 selon zèle poursuivant l'église, selon justice celle en loi s'ayant devenu sans-blâme.
 07 [Mais] les choses quelconques qui étaient pour moi des gains, ces choses-ci je m'ai
 gouverné par le fait du Christ un dommage.
 08 Mais certes donc du moins aussi je considère toutes choses être un dommage par le
 fait de ce hyper-tenant de la connaissance de Christ Jésus mon Maître, par le fait duquel
 toutes ces choses je fus dommagé, et je [les] considère des scybales, afin que Christ que
 j'aie gagné
 09 et que j'aie été trouvé en lui, n'ayant pas mienne justice celle – du sortant de loi – mais
 celle par croyance de Christ, celle – du sortant de Dieu – justice sur la croyance,
 10 pour le connaître lui et la puissance de son redressement et [la] communion de ses
 passions-de-souffrances, étant-conformé à son trépas,
 11 si en quelque manière que j'aie atteint l'encontre envers le sortant-redressement celui
 du sortant des morts.
 12 Non en-ce-que déjà je pris ou déjà j'ai été perfectionné, je poursuis cependant si aussi
 que j'aie totalement-pris, sur cela que aussi je fus totalement-pris sous l'effet de Christ
 [Jésous].
 13 Frères, moi, moi-même, "non" je me calcule avoir totalement-pris· – Une – chose
 cependant, les choses certes derrière se sur-omettant, pour les choses cependant en-devers
 se sur-étendant,
 14 selon une visée je poursuis envers le prix de la – en haut – appellation du Dieu en
 Christ Jésus.
 15 Autant lesquels donc parfaits, ceci que nous sentions· Et si un quelconque
 différemment vous sentez, aussi ceci le Dieu il vous découvrira·
 16 Toutefois ce envers quoi nous devançâmes, à la même chose d'avancer en ligne.
 17 Mes co-imitateurs devenez-vous, frères, et visez ceux ainsi piétinants-autour selon
 comme vous avez le modèle-frappé [de] nous.
 18 Car nombreux piétinent-autour lesquels nombreuses-fois je vous disais, maintenant
 cependant aussi pleurant je dis, les ennemis de la croix du Christ,
 19 desquels l'achèvement [est] déperdition, desquels le Dieu [est] la cavité-ventrale et la
 gloire [est] en leur honte, ceux les choses sur-terrestres sentants.
 20 Car notre acte de citoyenneté dans les lieux il subsiste, du sortant duquel aussi le
 sauveur – nous longuement-attendons – Maître Jésus Christ,
 21 lequel trans-schématisera le corps de notre bassesse conforme au corps de sa gloire
 selon l'énergie du fait de se pouvoir lui-même aussi de sous-ordonner à lui toutes les
 choses.

PHILIPPIENS 4

01 De sorte, mes frères aimés et sur-désirés, [ma] joie et ma couronne, ainsi tenez-debout
 en Maître, aimés.
 02 Euodia j'appelle-à-côté et Syntychè j'appelle-à-côté la même chose de sentir en Maître.
 03 Oui j'interroge toi aussi, de-gène conjoint, prends-toi avec elles, lesquelles des-

quelconques en l'évangile luttèrent-en-athlète avec moi avec et Klémentos et mes restants co-travailleurs, desquels les noms [sont] en bible de vie.

04 Soyez de joie en Maître en tout moment· De nouveau je dirai, soyez de joie.

05 Votre modéré soit connu à tous les êtres humains. Le Maître [est] proche.

06 Pas même – un – inquiétez-vous, mais en toute chose à la prière et à la supplication avec action de grâce vos demandes soit-fait-connaître vers le Dieu.

07 Et la paix du Dieu celle hyper-tenante [au-dessus de] tout intellect regardera-au-devant vos coeurs et vos cogitations en Christ Iésous.

08 Le restant, frères, autant lesquels est vrais, autant lesquels vénérables, autant lesquels justes, autant lesquels consacrés, autant lesquels affectionnés-auprès, autant lesquels bien-rumeurs, si une-quelconque vertu et si une-quelconque surlouange, ces choses-ci calculez-vous·

09 Les choses que et vous apprîtes et vous prîtes à côté et vous écoutâtes et vous vîtes en moi, ces choses-ci pratiquez· Et le Dieu de la paix se sera avec vous.

10 Je fus de joie cependant en Maître grandement en ce que déjà [il y a] un moment vous re-fleurîtes ce pour moi de sentir, sur ce que aussi vous sentiez, vous vous étiez sans moment [convenable] cependant.

11 Non en ce que selon un manque je dis, car moi j'appris en les choses que je suis pour être autosuffisant.

12 J'ai su et être baissé, j'ai su et surabonder· En tout et en tous j'ai été initié [aux mystères], et être fourragé et avoir faim et surabonder et être manqué·

13 Toutes choses j'ai la ténacité en celui me rendant-en-puissant.

14 Toutefois bellement vous fîtes ayants-communiés-avec mon oppression.

15 Vous avez su cependant vous aussi, Philippiens, en ce que en origine de l'évangile, lorsque je sortis du-loin de Macédoine, aucune église me communia envers un compte de donation et de réception sinon vous seuls,

16 en ce que aussi en Thessalonique et une seule fois et deux fois envers le besoin pour moi vous mandâtes.

17 Non en ce que je surcherche le dons, mais je surcherche le fruit celui faisant plus nombreux envers votre compte.

18 Je détiens cependant toutes-choses et je surabonde· J'ai été fait plénitude ayant accepté à côté d'Épaphrodite les choses à côté de vous, odeur de bien-odeur, sacrifice accepté, bien-agréable au Dieu.

19 Mon cependant Dieu fera plénitude tout votre besoin selon sa richesse en gloire en Christ Iésous.

20 À notre cependant Dieu et père la gloire envers les ères des ères, amen.

21 Saluez-vous tout saint en Christ Iésous. Ils vous saluent les – avec moi – frères.

22 Ils vous saluent tous les saints, surtout cependant ceux du sortant de la maison d'habitation de Kaesar.

23 La grâce du Maître Iésous Christ avec votre souffle, amen.

COLOSSIENS

COLOSSIENS 1

01 Paulus envoyé de Christ Iésous par la volonté de Dieu et Timotheos le frère

02 à ceux dans Kolosses saints et croyants frères en Christ, grâce à vous et paix de la part de notre Dieu père et Maître Jésus Christ.

03 Nous rendons grâce au Dieu père de notre Maître Jésus Christ en tout moment autour de vous priants,

04 ayants écoutés votre croyance en Christ Jésus et l'amour que vous avez envers tous les saints

05 par le fait de l'espérance celle se couchante de-loin pour vous dans les cieux, laquelle vous pré-écoutâtes dans le discours de la vérité de l'évangile

06 de celui étant à côté envers vous, selon comme aussi dans tout le monde il est colportant du fruit et étant-croissant selon comme aussi en vous, à partir de laquelle journée vous écoutâtes et vous sur-connûtes la grâce du Dieu en vérité·

07 Selon comme vous apprîtes de la part d'Épaphras de notre aimé co-esclave, lequel est un croyant pour nous serviteur du Christ,

08 celui aussi ayant mis en évidence pour nous votre amour dans le souffle.

09 Par le fait de ceci nous aussi, depuis laquelle journée nous écoutâmes, nous ne nous pausons pas pour vous priants et demandants, afin que vous ayez été fait plénitude de la sur-connaissance de sa volonté en toute sagesse et compréhension soufflique,

10 pour piétiner autour dignement du Maître envers toute complaisance, en tout bon travail colportants du fruit et étants-croissants à la sur-connaissance du Dieu,

11 en toute puissance étants rendus puissants selon la force de sa gloire envers toute résistance et distance de fureur. Avec joie

12 rendants grâce au père à celui vous ayant rendu suffisant envers la portion du lot des saints en la lumière·

13 Lequel nous délivra du sortant de l'autorité de la ténèbre et déplaça envers la royauté du fils de son amour,

14 en lequel nous avons le dé-rançonnement, l'abandon des fautes·

15 Lequel est icône du Dieu du invisible, premier-enfanté de toute création,

16 en ce que en lui il fut créé toutes les choses dans les cieux et sur la terre, les visibles et les invisibles, soit trônes soit maîtrises soit origines soit autorités· Toutes les choses par lui et envers lui il a été créé·

17 Et lui est avant de toutes choses et toutes les choses en lui a dressé ensemble,

18 et lui est la tête du corps de l'église· Lequel est l'origine, premier-enfanté du sortant des morts, afin qu'il s'ait devenu en toutes choses lui-même précédant,

19 en ce que en lui il estima en bien toute la plénitude établir maison d'habitation

20 et par lui réconcilier complètement toutes les choses envers lui-même, ayant fait la paix par le sang de sa croix, [par lui] soit celles sur la terre soit celles dans les cieux.

21 Et vous à un moment étants ayants été aliénés et ennemis à la capacité d'intelligence dans les travaux les méchants,

22 maintenant-ci cependant vous fûtes réconciliés complètement dans le corps de sa chair par le trépas pour vous dresser à côté saints et sans reproches et sans accusations en sa contre-vue,

23 si du moins vous sur-restez à la croyance ayants été fondés et assis et n'étants pas trans-bougés loin de l'espérance de l'évangile duquel vous écoutâtes, de celui ayant été annoncé en toute création celle sous le ciel, duquel je me devins moi Paulus serviteur.

24 Maintenant je suis de joie dans les passions de souffrances pour vous et j'élève à plénitude en échange les manquements des oppressions du Christ dans ma chair pour son corps, qui est l'église,

25 de laquelle je me devins moi serviteur selon la législation de maison du Dieu celle

m'ayante été donnée envers vous pour faire plénitude le discours du Dieu,
26 le mystère celui ayant été caché au-loin du-loin des ères et du-loin des générations – maintenant cependant fut rendu luminant à ses saints,
27 auxquels le Dieu voulut faire connaître quelle [est] la richesse de la gloire de ce mystère-ci dans les ethnies, qui est Christ en vous, l'espérance de la gloire·
28 Lequel nous annonçons-totalement avertissants tout être humain et enseignants tout être humain en toute sagesse, afin que nous ayons dressés à côté tout être humain parfait en Christ·
29 Ce envers quoi aussi je peine agonisant selon son én-ergie celle én-ergisante en moi en puissance.

COLOSSIENS 2

01 Car je veux vous avoir su quel aussi grand agôn j'ai supérieurement pour vous et de ceux en Laodicée et autant lesquels n'ont pas vu ma face dans la chair,
02 afin que leurs coeurs aient été appelés à côté ayants été conciliés en amour et envers toute richesse de la colportée-plénitude de la compréhension, envers sur-connaissance du mystère du Dieu Christ·
03 En lequel sont – tous les trésors de la sagesse et de la connaissance – cachés au loin.
04 Ce-ci je dis, afin que pas – un – ne vous paralogise dans un discours persuasif.
05 car si aussi à la chair je suis loin, mais au souffle avec vous je suis, étant de joie et regardant votre mise en ordre et la solidité de votre croyance envers Christ.
06 Comme donc vous prîtes à côté le Christ Jésus le Maître, en lui piétinez autour,
07 ayants été racinés et étants sur-édifiés en maison en lui et étants affermis à la croyance selon comme vous fûtes enseignés, surabondants en action de grâce.
08 Regardez que pas un quelconque ne se sera celui vous emportant comme butin par la philosophie et un vide appât selon la transmission des êtres humains, selon les éléments du monde et non selon Christ·
09 En ce que en lui établit maison d'habitation toute la plénitude de la déité corporellement,
10 et vous êtes en lui ayants été faits plénitude, lequel est la tête de toute origine et autorité.
11 En lequel aussi vous fûtes circoncis d'une circoncision non faite de main dans la dépouille du corps de la chair, dans la circoncision du Christ,
12 ayants été ensevelis avec lui en la baptismation, en lequel aussi vous fûtes co-éveillés par la croyance de l'én-ergie du Dieu celui l'ayant éveillé hors des morts·
13 Et vous étants morts [dans] les chutes de côté et au prépuce de votre chair, il vous co-vivifia avec lui, nous ayant fait grâce de toutes les chutes de côté.
14 Ayant effacé le – contre nous – chirographe aux dogmes qui nous était sous-opposé, et il l'a levé hors du milieu l'ayant cloué vers la croix·
15 Ayant dépouillé les origines et les autorités il fit un exemple en oralité franche, ayant triomphé d'elles en lui.
16 Pas donc un quelconque ne vous juge en consommation et en boisson ou en une part de fête ou de néoménie ou de sabbats·
17 Ces-quels est une ombre des choses imminantes, le cependant corps du Christ.
18 Pas un ne vous contre-décerne le prix voulant dans une basse-sensation et une religion des anges, ces choses qu'il a vu entrant au-dedans, sans cause étant gonflé naturellement sous l'effet de l'intellect de sa chair,

19 et ne saisissant pas avec force la tête, du sortant duquel tout le corps de par les touches et co-liens étant sur-fourni comme chorège et étant concilié il croît de la croissance du Dieu.

20 Si vous de-loin-trépassâtes avec Christ du-loin des éléments du monde, pourquoi comme vivants dans le monde vous êtes dogmatisés ?

21 Que tu ne t'aies pas touché ni cependant que tu t'aies goûté ni cependant que t'aies frôlé,

22 toutes ces choses il est envers une corruption par la longue utilisation, selon les commandements et enseignements des êtres humains,

23 lesquels des quelconques est un discours – certes ayants – de sagesse dans une "volontaire-religion" et une "basse-sensation" [et] une "non-épargnation" de corps, [mais] non dans une valeur quelconque [que] vers un remplissage de la chair.

COLOSSIENS 3

01 Si donc vous fûtes éveillés avec le Christ, les choses en haut cherchez, où le Christ est dans la main droite du Dieu étant assis·

02 Les choses en haut sentez, pas les choses sur la terre.

03 Car vous de-loin-trépassâtes et votre vie a été cachée avec le Christ dans le Dieu·

04 Lorsque le cas échéant le Christ qu'il ait été rendu luminant, votre vie, alors vous aussi avec lui vous serez rendus luminants dans la gloire.

05 Mortifiez donc les membres ceux sur la terre, pornation, impureté, passion, désir en fureur malicieux, et la cupidité, laquelle une quelconque est une idolâtrie,

06 Car par le fait de ces choses-ci se vient la colère du Dieu [sur les fils de la désobéissance].

07 Dans lesquelles aussi vous, vous piétinâtes autour à un moment, lorsque vous viviez dans ces choses-ci·

08 Maintenant-ci cependant déposez-vous aussi vous toutes les choses, colère, fureur, malice, blasphémie, discussion-honteuse du sortant de votre bouche·

09 Que vous ne vous mentez pas envers les uns les autres, ayants dépouillés le vieil être humain avec ses pratiques

10 et ayants envêtus le jeune celui étant rénové envers une sur-connaissance selon l'icône de celui l'ayant créé,

11 là où il n'a pas dedans Hellèn et Ioudaïen, circoncision et prépuce, barbare, Scythe, esclave, libre, mais toutes les choses et en tous : CHRIST

12 Envêtez-vous donc, comme élus du Dieu saints et ayants été aimés, entrailles de compassion, utilité-bonté, basse-sensation, douceur, distance de fureur,

13 se retenants les uns des autres et se faisant grâce à vous-mêmes si le cas échéant un quelconque vers un quelconque qu'il ait un blâme· Selon comme aussi le Maître vous fit grâce, ainsi vous aussi·

14 Sur toutes ces choses-ci cependant l'amour, qui est un co-lien de la perfection.

15 Et que la paix du Christ décerne le prix dans vos coeurs, envers laquelle aussi vous fûtes appelés dans – un – corps· Et d'actions de grâces que vous vous devenez.

16 Le discours du Christ en-habite-maison en vous richement, en toute sagesse enseignant et avertissant vous-mêmes, aux psaumes aux hymnes aux chants souffliques en [la] grâce chantants en vos coeurs au Dieu·

17 Et tout ce que un quelconque si le cas échéant que vous fassiez en discours ou en travail, tous dans le nom de Maître Iésous, rendants grâce au Dieu père par lui.

18 Les femmes, soyez sous-ordonnés aux hommes comme il re-surgissait dans le Maître.
 19 Les hommes, aimez les femmes et ne soyez pas amertumés vers elles.
 20 Les enfants, écoutez en soumission aux parents selon toutes choses, car ceci bien agréable il est dans le Maître.
 21 Les pères, n'irritez pas vos enfants, afin qu'ils ne soient pas sans fureur.
 22 Les esclaves, écoutez en soumission selon toutes choses aux – selon la chair – Maîtres, pas dans un esclavage de l'oeil comme plaisants aux humains, mais dans une simplicité de coeur effrayants le Maître.
 23 Quoi si le cas échéant que vous fassiez, du sortant de l'âme que vous vous mettez au travail comme pour le Maître et non pour les êtres humains,
 24 Ayants sus en ce que de la part du Maître vous recevrez la rétribution de l'héritage. Au Maître Christ vous êtes esclaves.
 25 Car celui faisant injustice se prendra soigneusement ce qu'il fit injustice, et il n'est pas de réception de face.

COLOSSIENS 4

01 Les Maîtres, ce [étant] juste et l'égalité aux esclaves que vous fournissez, ayants sus en ce que vous aussi vous avez Maître dans le ciel.
 02 À la prière adhérez fortement, vigilants en elle en action de grâce,
 03 priants simultanément aussi autour de nous, afin que le Dieu nous ait ouvert une porte du discours pour bavarder le mystère du Christ, par le fait de qui aussi j'ai été lié,
 04 afin que je l'aie rendu luminant comme il me lie bavarder.
 05 Dans la sagesse piétinez autour vers ceux du-dehors achetants dehors à l'agora le moment.
 06 Votre discours en tout moment dans une grâce, au sel ayant été assaisonné, pour avoir su comment il vous faut répondre à un chacun.
 07 Les choses selon moi toutes il vous fera connaître Tychikos l'aimé frère et croyant serviteur et co-esclave dans le Maître,
 08 lequel je mandai vers vous envers ceci même, afin que vous ayez connu les choses autour de nous et qu'il ait appelé à côté vos coeurs,
 09 avec Onésime le croyant et aimé frère, lequel est du sortant de vous. Toutes les choses d'ici ils vous feront connaître.
 10 Il vous salue Aristarque mon co-captif et Markos le cousin de Bar-Nabas – Autour duquel vous prîtes commandements, si le cas échéant qu'il ait venu vers vous, acceptez-le –
 11 et Iésous celui étant dit Ioustos, ceux étants du sortant de la circoncision, ceux-ci seuls co-travailleurs envers la royauté du Dieu, lesquels des quelconques furent devenus pour moi une exhortation.
 12 Il vous salue Éphras celui du sortant de vous, esclave de Christ [Iésous], en tout moment s'agonisant pour vous dans les prières, afin que vous ayez été dressés parfaits et ayants été colportés à plénitude dans toute la volonté du Dieu.
 13 Car je lui témoigne en ce qu'il a nombreuse peine pour vous et de ceux en Laodicée et de ceux en Iérapolis.
 14 Il vous salue Loukas le médecin le aimé et Démas.
 15 Saluez les – en Laodicée – frères et Nymphas et l'église selon leur maison.
 16 Et lorsque le cas échéant qu'elle ait été reconnu à côté de vous l'épître, faites afin qu'aussi dans l'église des Laodicéens qu'elle ait été reconnu, et celle du sortant de Laodicée

afin que vous aussi que vous ayez reconnu.

17 Et dites à Archippos· Regarde le service que tu pris à côté dans le Maître, afin que tu le fasses plénitude.

18 La salutation à la mienne main de Paulus. Mémorez de mes liens. La grâce avec vous.

1THESSALONICIENS

1THESSALONICIENS 1

01 Paulus et Silvanus et Timotheos à l'église des Thessaloniens en Dieu père et Maître Jésus Christ, grâce à vous et paix [de la part de notre Dieu père et Maître Jésus Christ].

02 Nous rendons grâce au Dieu en tout moment autour de vous tous, mémoration se faisant sur nos prières, incessamment

03 mémorants de vous : du travail de la croyance et du frapement de l'amour et de la résistance de l'espérance de notre Maître Jésus Christ en-devers du Dieu et notre père,

04 ayants sus, frères ayants été aimés sous l'effet [du] Dieu, votre élection,

05 en ce que notre évangile ne fut pas devenu envers vous en discours seulement mais aussi en puissance et en souffle saint et [en] nombreuse colportée plénitude, selon comme vous avez su tels que nous fûmes devenus [en] vous par le fait de vous.

06 Et vous, mimes de nous vous fûtes devenus et du Maître, ayants acceptés le discours en nombreuse oppression avec joie de souffle saint,

07 de sorte de vous devenir un modèle-frappé pour tous ceux croyants dans la Macédoine et dans la Achaïe.

08 Car du-loin de vous a été résonné au-sortant le discours du Maître non seulement en la Makédonia et [en la] Achaïa, mais en tout lieu votre croyance celle vers le Dieu a sorti, de sorte de n'avoir pas besoin pour nous de bavarder un quelconque.

09 Car eux autour de nous rapportent-annonce laquelle de quelle espèce d'entrée de chemin nous eûmes vers vous, et comment vous sur-tournâtes vers le Dieu du-loin des idoles pour être esclave au Dieu vivant et véritable

10 et pour rester en attente de son fils du sortant des cieus, lequel éveilla du sortant [des] morts, Jésus celui nous délivrant du sortant de la colère celle se venante.

1THESSALONICIENS 2

01 Car vous-mêmes vous avez su, frères, notre entrée de chemin celle vers vous en ce qu'elle n'a pas devenu vide,

02 mais ayants pré-soufferts et ayants été brutalisés, selon comme vous avez su, dans les Philippines nous nous oralisâmes franchement en notre Dieu pour bavarder vers vous l'évangile du Dieu dans nombreux agôn.

03 Car notre appellation-à-côté : non du sortant d'égarement non cependant du sortant d'impureté non cependant en fraude,

04 mais selon comme nous avons été mis à l'épreuve sous l'effet du Dieu pour être cru à l'évangile, ainsi nous bavardons, non comme plaisants aux êtres humains mais à Dieu celui mettant à l'épreuve nos coeurs.

05 Car ni à un moment en discours de flatterie nous fûmes devenus, selon comme vous avez su, ni dans un motif-pro-luminant de cupidité, Dieu témoin,

06 ni cherchants du sortant des êtres humains une gloire ni de votre part ni de la part des autres,
07 se pouvant être en poids comme envoyés de Christ, mais nous fûmes devenus infantiles en milieu de vous. Comme si le cas échéant une nourrice qu'elle chauffe ses propres enfants,
08 ainsi vous désirants nous bien-estimions de trans-donner pour vous non seulement l'évangile du Dieu mais aussi nos propres âmes, parce que des aimés pour nous vous fûtes devenus.
09 Car vous mémorez, frères, notre frappe et le labeur· De nuit et de journée se mettant au travail vers cela de ne pas sur-alourdir quelqu'un de vous nous annonçâmes envers vous l'évangile du Dieu.
10 Vous témoins et le Dieu, comme sacrement et justement et imblâmablement, à vous à ceux croyants, nous fûmes devenus,
11 selon ce que certes vous avez su, comme pour – un – chacun de vous comme un père pour ses propres enfants
12 vous appelants à côté et réconfortants et rendants témoignage envers le fait pour vous de piétiner-autour dignement du Dieu de celui vous appelant envers sa propre royauté et gloire.
13 Et par le fait de ceci nous aussi nous rendons grâce au Dieu incessamment, en ce que ayants pris à côté – le discours d'écoute – à côté de nous du Dieu vous vous acceptâtes non un discours des êtres humains mais selon comme vraiment il est un discours de Dieu, lequel aussi s'énergie en vous à ceux croyants.
14 Car vous, mimes vous fûtes devenu, frères, des églises du Dieu de celles étantes en la Ioudaia en Christ Iésous, en ce que les mêmes-choses vous souffrîtes vous aussi sous l'effet de [vos] propres compatriotes selon comme eux aussi sous l'effet des Ioudaiens,
15 de ceux et – le Maître – d'ayants tués – Iésous – et les prophètes et nous d'ayants persécutés et à Dieu de ne plaisants pas et à tous les êtres humains d'à l'encontres,
16 de nous empêchant aux ethnies de bavarder afin qu'ils aient été sauvés, envers le fait d'élever à plénitude leurs fautes en tout moment. Devança cependant sur eux la colère envers un achèvement.
17 Nous cependant, frères, ayants été démis orphelins du-loin de vous vers un moment d'une heure, à face non à coeur, plus surabondamment nous fûmes en hâte de voir votre face en nombreux désir en fureur.
18 Parce que nous voulûmes venir vers vous, moi certes Paulus et une seule fois et deux fois, et il nous incisa le Satanas.
19 Car quelle [est] notre espérance ou joie ou couronne de vanterie – Hé pas vous aussi – en devers de notre Maître Iésous en sa présence ?
20 Car vous, vous êtes notre gloire et joie.

1THESSALONICIENS 3

01 C'est pourquoi ne toiturants pas plus nous bien-estimâmes être laissé totalement en Athènes seuls
02 et nous mandâmes Timotheos, notre frère et serviteur du Dieu dans l'évangile du Christ, envers le fait de vous fixer et appeler à côté pour votre croyance
03 le fait de pas même – un – être remué dans ces oppressions-ci. Car vous-mêmes vous avez su en ce que envers ceci nous nous couchons·
04 Car aussi lorsque vers vous nous étions, nous vous prédisions en ce que nous

imminons être oppressé, selon comme aussi il se devint et vous avez su.

05 Par le fait de ceci moi aussi ne toiturant pas plus je mandai envers le fait de connaître votre croyance, ne pas en quelque manière vous mit en tentation le mettant en tentation et envers le vide que s'ait devenu notre frappement.

06 À l'instant cependant d'ayant venu Timotheos vers nous à partir de vous et de nous ayant évangélisé la [votre] croyance et votre amour et en ce que vous avez une bonne mémoration de nous, en tout moment, sur-désirants nous voir tout comme nous aussi vous,

07 par le fait de ceci nous fûmes appelés à côté, frères, sur vous sur toute la [notre] nécessité et notre oppression par votre croyance,

08 en ce que maintenant nous vivons si le cas échéant, vous, vous tenez debout en Maître.

09 Car quelle action de grâce nous pouvons au Dieu redonner en échange autour de vous sur toute la joie laquelle nous sommes de joie par le fait de vous en devers de notre Dieu,

10 de nuit et de journée hyper-excès-surabondamment [suppl]iants envers cela de voir votre face et ajuster complètement les manquements de votre croyance ?

11 Lui-même cependant notre Dieu et père et notre Maître Jésus, puisse-t-il diriger droit du haut vers le bas notre chemin vers vous.

12 Vous cependant le Maître puisse-t-il faire plus nombreux et puisse-t-il surabonder à l'amour envers les uns les autres et envers tous tout-comme nous aussi envers vous,

13 envers le fait de fixer vos coeurs sans blâmes en sainteté en devers notre Dieu et père en la présence de notre Maître Jésus avec tous ses saints [, amen].

1THESSALONICIENS 4

01 Pour le reste donc, frères, nous vous interrogeons et nous appelons à côté dans le Maître Jésus, afin que selon comme vous prîtes à côté d'à côté de nous cela de comment il vous faut piétiner-autour et plaire à Dieu, selon comme aussi vous piétinez-autour, afin que vous surabondiez davantage.

02 Car vous avez su quelles annonces d'à côté nous vous donnâmes au-travers du Maître Jésus.

03 Car ceci est volonté du Dieu, votre sanctification, se tenir-loin vous loin de la fornication,

04 avoir su chacun de vous son propre ustensile s'acquérir en sanctification et valeur,

05 non en passion de désir en fureur tout comme aussi les ethnies celles n'ayantes pas su le Dieu,

06 le fait de ne pas surpasser et abuser dans l'acte son frère, parce que vengeur Maître autour de toutes ces choses-ci, selon comme aussi nous vous prédîmes et nous nous passâmes témoignage.

07 Car il ne nous appela pas le Dieu sur impureté mais en sanctification.

08 Car certes donc celui démettant ne démet pas un être humain mais le Dieu celui [aussi] donnant son souffle le saint envers vous.

09 Autour cependant de l'amitié fraternelle non besoin vous avez de vous grapher, car vous-mêmes, vous, enseignés de Dieu vous êtes envers le fait d'aimer les uns les autres,

10 car aussi vous le faites même envers tous les frères [ceux] dans la toute entière Macédoine. Nous appelons à côté cependant vous, frères, de surabonder davantage

11 et d'affectionner-valoriser de tranquilliser et pratiquer ses propres [affaires] et de se mettre au travail de vos [propres] mains, selon comme nous vous annonçâmes à côté,

12 afin que vous piétiniez-autour élégamment vers ceux au-dehors et de pas même – un –

besoin que vous ayez.

13 Nous ne voulons pas cependant pour vous de méconnaître, frères, autour de ceux étants mis au coucher, afin que vous ne soyez pas attristés selon comme aussi les restants ceux n'ayants pas d'espérance.

14 Car si nous croyons en ce que Iésous détrepassa et redressa, ainsi aussi le Dieu, ceux ayants étés mis au coucher par le Iésous, il conduira avec lui.

15 Car ceci nous vous disons dans un discours du Maître, en ce que nous ceux vivants ceux étants laissés-restants-autour envers la présence du Maître non que nous n'ayons pas devancé ceux ayants étés mis au coucher·

16 En ce que lui-même le Maître en un ordre, en une voix d'archange et en une trompette-salpinx de Dieu, se descendra au partir du ciel et les morts en Christ se redresseront premièrement,

17 ensuite nous ceux vivants ceux étants laissés-restants-autour simultanément avec eux nous serons ravis dans les nuées envers rencontre du Maître envers l'air· Et ainsi en tout moment avec le Maître nous nous serons.

18 De la sorte, appelez-vous à côté les uns les autres dans ces discours-ci.

1THESSALONICIENS 5

01 Autour cependant des temps et des moments, frères, non besoin vous avez à vous être graphé,

02 car vous-mêmes exactement vous avez su en ce que journée de Maître comme voleur en nuit ainsi il se vient.

03 Lorsque le cas échéant qu'ils disent· Paix et sécurité, alors soudain à eux se présente "périssement" comme certes la douleur d'accouchement pour celle en ventre ayante, et non qu'ils n'aient pas fui au-sortant.

04 Vous cependant, frères, vous n'êtes pas en ténèbre, afin que la journée comme des voleurs qu'elle vous ait pris du haut vers le bas·

05 Car tous – vous – fils de lumière vous êtes et fils de journée. Nous ne sommes pas de nuit ni cependant de ténèbre·

06 Par conséquent donc que nous ne dormions pas du-haut-au-bas comme les restants mais que nous vigilions et que nous soyons sobres.

07 Car ceux dormants du-haut-au-bas de nuit dorment du-haut-au-bas et ceux étants enivrés de nuit sont enivrés·

08 Nous cependant de journée étants que nous soyons sobres s'ayants envêtus thorax de croyance et d'amour et casque espérance de sauvetage·

09 En ce que ne nous posa pas le Dieu envers colère mais envers conservation de sauvetage par notre Maître Iésous Christ

10 celui ayant détrepassé pour nous, afin que soit que nous vigilions soit que nous dormions du-haut-au-bas simultanément avec lui que nous ayons vécu.

11 C'est pourquoi appelez à côté les uns les autres et édifiez en maison – un – le – un –, selon comme aussi vous faites.

12 Nous vous interrogeons cependant, frères, d'avoir su ceux peinants en vous et présidants de vous dans le Maître et vous avertissants

13 et de les gouverner hyper-excès-surabondamment en amour par le fait de leur travail. Pacifiez en vous-mêmes.

14 Nous vous appelons à côté cependant, frères, avertissez les désordonnés, réconfortez les faibles d'âmes, contre-tenez les infirmes, éloignez-fureur vers tous.

15 Voyez ne pas quelqu'un malicieux contre malicieux à quelqu'un qu'il ait redonné, mais en tout moment le bon poursuivez [et] envers les uns les autres et envers tous.
16 En tout moment soyez de joie,
17 incessamment priez,
18 en tout rendez grâce· Car ce-ci volonté de Dieu en Christ Jésus envers vous.
19 le souffle n'éteignez pas,
20 prophéties n'excluez pas comme rien,
21 toutes choses cependant mettez à l'épreuve, le beau tenez-totalement,
22 de loin de tout aspect méchant tenez-loin.
23 Lui-même cependant le Dieu de la paix puisse-t-il vous sanctifier entièrement-achevés, et tout entier en lot de vous : le souffle et l'âme et le corps imblâmablement en la présence de notre Maître Jésus Christ puisse-t-il être gardé.
24 Croyant celui vous appelant, lequel aussi il fera.
25 Frères, priez [aussi] autour de nous.
26 Saluez-vous tous les frères en acte d'affection saint.
27 Je fais serment en vous le Maître d'être reconnu l'épître à tous les frères.
28 La grâce de notre Maître Jésus Christ avec vous.

2THESSALONICIENS

2THESSALONICIENS 1

01 Paulus et Silvanus et Timotheos à l'église des Thessaloniens en Dieu notre père et Maître Jésus Christ,
02 grâce à vous et paix de la part de Dieu [notre] père et Maître Jésus Christ.
03 Rendre-grâce nous devons au Dieu en tout moment autour de vous, frères, selon comme il est digne, en ce que surcroît votre croyance et fait plus nombreux l'amour de – un – [à un] chacun de vous tous envers les uns les autres,
04 de sorte de nous-mêmes, nous en vous, de se en-vanter en les églises du Dieu pour votre résistance et croyance en toutes vos poursuites et aux oppressions lesquelles vous vous retenez,
05 preuve du juste jugement du Dieu envers le fait d'être totalement tenus pour dignes – vous – de la royauté du Dieu, pour laquelle aussi vous souffrez,
06 Si certes [il est] juste à côté de Dieu de redonner en échange à ceux vous oppressants une oppression
07 et à vous ceux étants opprimés une relaxation avec nous, en la découverte du Maître Jésus à partir du ciel avec les anges de sa puissance
08 dans le feu de flamme, de donnant vengeance pour ceux n'ayants pas sus Dieu et pour ceux n'écoutants pas en soumission à l'évangile de notre Maître Jésus,
09 lesquels des quelconques une exécution de justice ils paieront un périssement éternel au-loin de la face du Maître et au-loin de la gloire de sa ténacité,
10 lorsque le cas échéant qu'il ait venu d'être mis en-gloire en ses saints et d'être mis à l'étonnement en tous ceux ayants crus, en ce que fut cru notre témoignage sur vous, en cette journée-là.
11 Ce envers quoi aussi nous prions en tout moment autour de vous, afin qu'il vous ait tenu pour digne de l'appellation, notre Dieu, et qu'il ait fait plénitude – toute – bien-

estimation de bonté et travail de croyance en puissance,

12 de telle manière qu'il ait été mis en-gloire – le nom de notre Maître Iésous – en vous, et vous en lui, selon la grâce de notre Dieu et Maître Iésous Christ.

2THESSALONICIENS 2

01 Nous vous interrogeons cependant, frères, pour la présence de notre Maître Iésous Christ et notre sur-synagogue sur lui

02 envers le fait de ne pas rapidement être ébranlé – vous – loin de l'intellect ni cependant être bruisé, ni en outre par un souffle ni en outre par un discours ni en outre par une épître comme de par nous, comme quoi a installé à l'instant la journée du Maître·

03 Pas, un quelconque, vous, qu'il ait appâté d'excès selon pas même – une – manière. En ce que si le cas échéant que n'ait pas venu l'apostasie premièrement et qu'ait été découvert l'être humain de l'illégalité, le fils de la déperdition,

04 celui se contre-couchant et se super-élevant sur tout étant dit Dieu ou objet de vénération, de sorte de lui-même envers le temple du Dieu d'asseoir se démontrant lui-même en ce qu'il est Dieu.

05 Ne mémorez vous pas en-ce-que encore étant vers vous ces choses-ci je vous disais ?

06 Et maintenant, ce contre-tenant, vous avez su envers le fait d'être découvert, lui-même, en son propre moment.

07 Car le mystère – déjà s'énergise – de l'illégalité· Seulement le contre-tenant, en-cet-instant jusqu'au sortant du milieu, qu'il s'ait devenu.

08 Et alors sera découvert le sans-loi, lequel le Maître [Iésous] éliminera au souffle de sa bouche et rendra-complètement-sans-travail à l'épiphanie de sa présence,

09 duquel est la présence selon une énergie du Satanas en toute puissance et signes et prodiges de mensonge

10 et en tout appât d'injustice pour ceux dépérissants, en-échange de ces choses que l'amour de la vérité ils ne s'acceptèrent pas envers le fait pour eux d'être sauvé.

11 Et par le fait de ce-ci leur mande le Dieu une én-ergie d'égarement envers le fait pour eux de croire au mensonge,

12 afin qu'ils aient été jugés tous ceux n'ayants pas crus à la vérité mais ayants bien-estimés à l'injustice.

13 Nous cependant nous devons rendre grâce au Dieu en tout moment autour de vous, frères, ayants été aimés sous l'effet de Maître, en ce qu'il se fit hérésie, vous, le Dieu, prémisses envers sauvetage en sanctification de souffle et à croyance de vérité,

14 ce envers quoi [aussi] il vous appela par notre évangile envers une conservation de gloire de notre Maître Iésous Christ.

15 Par conséquent donc, frères, tenez-debout et saisissez-avec-force les transmissions lesquelles vous fûtes enseignés soit au-travers de discours soit au-travers de épître de nous.

16 Lui-même cependant notre Maître Iésous Christ et [le] Dieu notre père celui nous ayant-aimé et ayant-donné appellation-à-côté éternelle et une espérance bonne en grâce,

17 puisse-t-il appeler à côté vos coeurs et puisse-t-il fixer en tout travail et discours bon.

2THESSALONICIENS 3

01 Le restant priez, frères, autour de nous, afin que le discours du Maître qu'il coure et qu'il soit glorifié selon comme [il est] aussi vers vous,

02 et afin que nous ayons été délivrés du-loin des implaçables et méchants êtres humains·

Car non de tous la croyance.

03 Croyant cependant est le Maître, lequel vous fixera et gardiennera du-loin du méchant.

04 Nous avons persuadé cependant en Maître sur vous, en ce que les choses que nous annonçons à côté [et vous fîtes et] vous faites et vous ferez.

05 Le cependant Maître puisse-t-il diriger droit du haut vers le bas vos coeurs envers l'amour du Dieu et envers la résistance du Christ.

06 Nous vous annonçons à côté cependant, frères, en nom de [notre] Maître Iésous Christ de vous équiper du-loin de tout frère piétinant-autour désordonnément et non pas selon la transmission laquelle ils prirent à côté d'à côté de nous.

07 Car vous-mêmes vous avez su comment il faut nous mimer, en ce que nous ne fûmes pas désordonnés en vous

08 ni même gratuitement un pain nous mangeâmes à côté de quelqu'un, mais en frappeement et labeur de nuit et de journée se mettants au travail vers cela de ne pas sur-alourdir quelqu'un de vous.

09 Non en-ce-que nous n'avons pas autorité, mais afin que nous-mêmes un modèle-frappé que nous ayons donné pour vous envers cela de nous mimer.

10 Car aussi lorsque nous étions vers vous, ceci nous vous annoncions à côté, en-ce-que si quelqu'un ne veut pas se mettre au travail cependant mange-pas.

11 Car nous écoutons quelques-uns piétinants-autour en vous désordonnément pas même – un – se-mettants-au-travail mais se-mettants-au-travail-autour.

12 Aux cependant tels nous annonçons à côté et nous appelons à côté dans le Maître Iésous Christ, afin qu'avec tranquillité se-mettants-au-travail leur propre pain qu'ils mangent.

13 Vous cependant, frères, que vous n'ayez pas négligé-malicieusement-intérieurement faisants-bellement.

14 Si cependant quelqu'un n'écoute pas en soumission à notre discours par l'épître, celui-ci signalez de ne pas se re-mixer avec lui, afin qu'il ait été tourné-intérieurement.

15 Et non comme ennemi gouvernez, mais avertissez comme frère.

16 Lui-même cependant le Maître de la paix puisse-t-il vous donner la paix par tout en toute manière. Le Maître avec vous tous.

17 La salutation à la mienne main de Paulus, ce qui est un signe en toute épître. Ainsi je graphe.

18 La grâce de notre Maître Iésous Christ avec vous tous.

1TIMOTHEE

1TIMOTHEE 1

01 Paulus envoyé de Christ Iésous selon sur-ordonnance de notre Dieu sauveur et Maître Iésous Christ notre espérance.

02 à Timotheos légitime enfant en croyance, "grâce" "miséricorde" "paix" de la part de Dieu père et Christ Iésous notre Maître.

03 Selon comme je t'appelai à côté de rester auprès à Éphèse allant envers Macédoine, afin que tu aies annoncé à côté à des quelconques de ne pas enseigner différemment

04 ni cependant atténuer aux mythes et aux généalogies sans fins, lesquelles des

quelconques recherches excessives fournissent davantage que la législation de maison de Dieu celle [qui est] en croyance.

05 Le cependant achèvement de l'annonciation d'à côté est "amour" du sortant d'un pur cœur et d'une conscience bonne et d'une croyance sans hypocrisie,

06 desquelles des quelconques ayants manqués la cible furent tournés à l'excès envers une vaine discussion

07 voulants être enseignants légistes, n'intelligents pas ni en outre ces choses qu'ils disent ni en outre autour desquelles ils affirment au-travers.

08 Nous avons su cependant en ce que belle [est] la loi, si le cas échéant quelqu'un l'utilise légalement,

09 ayant su ceci : "loi" ne se couche pas pour un juste, aux sans-lois cependant et aux insubordonnés, aux impies et aux fauteurs, aux non-sacrés et aux profanes, aux patricides et aux matricides, aux meurtriers d'hommes

10 aux pornos aux mâles-en-couche aux hommes-pieds[-esclavagistes] aux menteurs aux surpasseurs-de-serment, et si une quelconque autre-différente chose au étant sain enseignement se couche contre

11 selon ce évangile de la gloire du bienheureux Dieu, ce-quel je fus croyant moi.

12 Grâce j'ai pour celui m'ayant rendu en-puissant pour Christ Jésus notre Maître, en ce que croyant il me gouverna [m']ayant posé envers un service

13 le plus avant étant blasphémant et poursuivant et brute, mais je fus fait miséricorde, en ce que méconnaissant je fis en incroyance·

14 Elle fit super plus nombreuse cependant la grâce de notre Maître avec croyance et amour celle en Christ Jésus.

15 Croyant le discours et de toute large acceptation digne, en ce que Christ Jésus vint envers le monde pour sauver les fauteurs, desquels premier je suis moi.

16 mais par le fait de ceci je fus fait miséricorde, afin qu'en moi premier qu'il s'ait en-montré Jésus Christ la totale distance de fureur vers une hypotypose de ceux imminants croire sur lui envers vie éternelle.

17 Au cependant roi des ères, au incorruptible au invisible au seul Dieu, valeur et gloire envers les ères des ères, amen.

18 Cette annonciation-d'à-côté-ci je pose à côté pour toi, enfant Timotheos, selon les pré-menantes {conduites-auparavant} sur toi pro-phéties, afin que tu te guerroies en soldat en elles la belle guerre de soldat

19 ayant croyance et bonne conscience, laquelle des quelconques ayants de-loin-poussés autour de la croyance ils naufragèrent,

20 desquels il est Yménaïos et Alexandre, lesquels je transmis au Satanas, afin qu'ils aient été éduqués de ne pas blasphémer.

1TIMOTHEE 2

01 J'appelle à côté donc premièrement de toutes choses être fait : supplications prières intercessions actions-de-grâces pour tous les êtres humains,

02 pour les rois et de tous ceux en supériorité étants, afin que paisible et tranquille une existence que nous conduisions au travers en toute piété et vénération.

03 Ceci [est] beau et de-loin-acceptable en vue de notre sauveur Dieu,

04 lequel – tous êtres humains – veut être sauvé et envers surconnaissance de vérité venir.

05 Car – un – Dieu, – un – aussi médiateur de Dieu et des êtres humains, être humain

Christ Jésus,

06 celui s'ayant donné lui-même en échange d'une rançon pour tous, le témoignage à ses propres moments,

07 ce envers quoi je fus posé moi annonciateur et envoyé, vérité je dis en Christ, je ne me mens pas, enseignant des ethnies en croyance et vérité.

08 Je m'ai dessein donc de prier les hommes en tout lieu surélevants des mains sacrées séparément de colère et de traversant-calcul.

09 De même [aussi] les femmes en longue robe du haut au bas ordonnée avec pudeur et sensation saine de s'arranger elles-mêmes, non en tresses et or, ou perles ou habillement d'himation très coûteux,

10 mais ce qui est remarquable aux femmes se promettantes vénérante Dieu, par de bons travaux.

11 Femme en tranquillité qu'elle apprenne en toute subordination·

12 Enseigner cependant à la femme "je" ne permets pas ni même d'être autorité de l'homme, mais d'être en tranquillité.

13 Car Adam premier fut façonné, puis Eua.

14 Et Adam ne fut pas appâté, la cependant femme ayante été appâtée d'excès dans la transgression elle a devenu·

15 Elle sera sauvée cependant par l'engendrement d'enfant, si le cas échéant qu'ils aient resté [femme et enfant] en croyance et amour et sanctification avec sensation saine·

1TIMOTHEE 3

01 Croyant ce discours : Si quelqu'un de supervision il se prétend, de beau travail il désire en fureur.

02 Il faut donc le superviseur irrépréhensible être, de – une – femme un homme, sobre, sain de sens, ordonné, affectionné à l'étranger, capable d'enseigner,

03 ni à côté du vin, ni frappeur, mais modéré, non-batailleur, non-ami-de-l'argent,

04 de sa propre maison bellement se présidant, enfants ayant en subordination, avec toute vénération,

05 · si cependant quelqu'un de sa propre maison présider il n'a pas su, comment d'une église de Dieu il sur-prendra soin ·

06 ni néophyte, afin que n'ayant pas été enfumé [d'orgueil] envers un objet de jugement – qu'il ait tombé dedans – du diable.

07 Il faut cependant aussi une témoignation belle avoir de la part de ceux du-dehors, afin qu'envers une réprobation qu'il n'ait pas tombé dedans et [dans] un piège du diable.

08 Serviteurs de même vénérables, ni doubles discoureurs, ni à nombreux vin attenants, ni escroqueurs,

09 ayants le mystère de la croyance en pure conscience.

10 Aussi ceux-ci cependant soient mis à l'épreuve premièrement, puis servent sans-accusations étants.

11 Femmes de même vénérables, ni diablesses, sobres, croyantes en toutes choses.

12 Serviteurs soient des hommes de – une – femme, des enfants bellement se présidants et de leurs propres maisons.

13 Car ceux bellement ayants-servis un beau degré pour proprement-eux-mêmes ils se font-entourer et une nombreuse oralité-franche en croyance celle en Christ Jésus.

14 Ces choses-ci à toi je graphe espérant venir vers toi en vitesse·

15 Si le cas échéant cependant que je sois lent, afin que tu aies su comment il faut en

maison de Dieu être re-tourné, laquelle une quelconque est l'église du Dieu vivant, pilier et support de la vérité.

16 Et en avouement grand est le mystère de la piété· Lequel fut rendu luminant dans la chair, fut justifié dans le souffle, fut vu aux anges, fut annoncé dans les ethnies, fut cru dans le monde, fut pris vers le haut dans la gloire.

1TIMOTHEE 4

01 Le cependant souffle oralement dit : en postérieurs moments, se dresseront-au-loin, quelques-uns, de la croyance, attenants aux souffles égareurs et aux enseignements de démons,

02 en hypocrisie de faux discoureurs, d'ayants étés cautérisés leur propre conscience, 03 empêchants de marier, de se tenir loin des aliments, ces choses que le Dieu créa envers trans-prise avec action de grâce pour les croyants et ayants surconnus la vérité.

04 Parce que toute créature de Dieu [est] belle et pas – un – [est] jetable au loin étant pris avec action de grâce·

05 Car elle est sanctifiée par le discours de Dieu et l'intercession.

06 Ces choses-ci se posant en dessous aux frères, beau tu te seras serviteur de Christ Iésous, étant nourri dans les discours de la croyance et du bel enseignement auquel tu as suivi à côté·

07 Les – cependant de profanes et de vieilles-femmes – mythes te demande de côté. Gymnastique-toi cependant toi-même vers piété·

08 Car la corporelle gymnase vers peu est profitable, la cependant piété vers toutes choses profitable – elle est – promesse ayante de vie de celle maintenant et de celle imminente.

09 Croyant le discours et de toute large acceptation digne·

10 Car envers ceci nous peinons et nous agonisons, en ce que nous avons espéré sur le Dieu vivant, lequel est sauveur de tous les êtres humains surtout des croyants.

11 Annonce à côté ces choses-ci et enseigne !

12 Pas même – un – de ta jeunesse il méprise, mais un type te deviens des croyants en discours, en re-tournure, en amour, en croyance, en chasteté.

13 Jusqu'à [ce que] je viens attiens-toi à la reconnaissance, à l'appellation-à-côté, à l'enseignement.

14 Ne sois pas insouciant du en toi don de grâce, lequel te fut donné par prophétie avec surposition des mains du groupe des plus anciens.

15 Ces choses-ci médite-toi, en ces choses-ci sois ! Afin que ta progression luminante qu'elle soit à tous !

16 Sur-tiens à toi-même et à l'enseignement, reste sur eux· Car ceci faisant et toi-même tu sauveras et ceux écoutants de toi.

1TIMOTHEE 5

01 Au plus ancien que tu n'aies pas sur-heurté mais appelle-le à côté comme un père, les plus jeunes mâles comme des frères,

02 les plus anciennes comme des mères, les plus jeunes femelles comme soeurs en toute chasteté.

03 Veuves valorise-les, celles réellement veuves.

04 Si cependant une quelconque veuve enfants ou descendants elle a, qu'ils apprennent premièrement leur propre maison d'être pieux et récompenses redonner aux nés-avants· Car

ceci est de loin acceptable en vue du Dieu.

05 Celle cependant réellement veuve et ayant été essemblée a espéré sur Dieu et reste auprès aux supplications et aux prières de nuit et de journée,

06 celle cependant vivante de délice, vivante elle a trépassé.

07 Aussi ces choses-ci annonce-les à côté, afin qu'elles soient irrépréhensibles.

08 Si cependant une quelconque de ses propres et surtout des membres de maisonnée, elle ne pré-intelligé pas, elle a nié la croyance et elle est pire qu'une incroyante.

09 Veuve soit cataloguée n'ayant pas devenue de moindre de soixante ans, de – un – homme une femme,

10 en beaux travaux étant témoinnée, si nourrit l'enfant, si accepta l'étranger, si de saints pieds lava, si aux étants oppressés fit sur-suffisance, si à tout bon travail sur-suivit.

11 Plus jeunes cependant veuves te demande de côté· Car lorsque le cas échéant qu'elles aient joui-de-volupté contre le Christ, marier elles veulent

12 ayantes un objet de jugement en ce que la première croyance elles démirent·

13 Simultanément cependant aussi sans-travaux elles apprennent s'allantes-alentour des maisons d'habitations, non seulement cependant sans-travaux mais aussi babillardes et travaillées-alentour, bavardantes les choses ne fallantes pas.

14 Je m'ai dessein donc plus jeunes marier, engendrer enfant, être despote de maison, de ne pas donner – une – occasion à celui se contre-couchant grâce à l'insulte·

15 Car déjà quelques-unes furent tournées au-dehors derrière le Satanas.

16 Si une quelconque croyante a des veuves, qu'elle fasse sur-suffisance pour elles et que ne soit pas alourdi l'église, afin qu'aux réellement veuves qu'elle ait fait sur-suffisance.

17 Les bellement ayants présidés plus anciens de double valeur soient tenus pour dignes, surtout ceux peïnants en discours et enseignement.

18 Car elle dit la graphe· Boeuf foulant le grain tu ne muselleras pas, et· Digne le travailleur de son salaire.

19 Contre un plus ancien une accusation ne t'accepte pas à côté, extérieurement sinon sur de deux ou de trois témoins.

20 Ceux fautants en vue de tous réfute, afin que aussi les restants effroi qu'ils aient.

21 Je passe témoignage en vue du Dieu et de Christ Jésus et des élus anges, afin que ces choses-ci que tu aies gardienné séparément de préjugement, ne faisant pas même – un – selon une clinaison vers [l'un ou l'autre].

22 Mains rapidement à pas même – un – surpose ni cependant communie aux fautes d'autruies· Toi-même consacré garde-toi.

23 Ne bois plus de l'eau, mais utilise un peu de vin par le fait de l'estomac et de tes fréquentes infirmités.

24 Des quelconques êtres humains les fautes pré-évidentes – elles sont – pré-menantes envers un jugement, à des quelconques cependant aussi sur-suivent·

25 De même aussi les beaux travaux [sont] pré-évidents, et ceux ayants autrement il ne se peut pas être caché.

1TIMOTHEE 6

01 Autant lesquels sont esclaves sous l'effet d'un joug, leurs propres despotes de toute valeur dignes qu'ils se gouvernent, afin que ne soit pas blasphémé le nom du Dieu et l'enseignement.

02 Ceux cependant ayants des despotes croyants qu'ils ne les méprisent pas, parce qu'ils sont des frères, mais davantage qu'ils soient esclaves, parce qu'ils sont croyants et aimés

ceux prenants en échange la bien-travaillance. Ces choses-ci enseigne et appelle à côté.

03 Si quelqu'un enseigne différemment et ne vient pas vers les discours étants sains, à ceux de notre Maître Jésus Christ et à l'enseignement selon la piété,

04 Il a été enfumé, pas même – un – s'établissant sûrement, mais étant malade autour des recherches et batailles de discours, du sortant desquelles se devient envie, discorde, blasphémies, soupçons méchants,

05 frictions de côté divisantes, d'ayants été corrompus au-travers des êtres humains l'intellect et d'ayants été déprivés de la vérité, de faisant loi être un apport la piété.

06 Elle est cependant un grand apport la piété avec une autosuffisance·

07 Car pas même – un – nous importâmes envers le monde, en ce que pas même exporter un quelconque nous pouvons·

08 Ayants cependant des nourritures pour traverser et des revêtements, à ces choses-ci nous serons suffit.

09 Ceux cependant s'ayants dessein d'être riche en-tombent envers tentation et piège et nombreux désirs en fureurs inintelligents et nuisibles, lesquelles des quelconques mettent en profondeur les êtres humains envers périssent et déperdition.

10 Car racine de toutes les choses malicieuses est l'amitié de l'argent, de laquelle des quelconques se prétendants furent de loin égarés du loin de la croyance et eux-mêmes ils se percèrent-alentour à douleurs nombreuses.

11 Toi cependant, O être humain de Dieu, ces choses-ci fuis ! Poursuis cependant justice piété croyance, amour résistance douceur-affective.

12 Agonise-toi le beau agôn de la croyance, sur-prends-toi de la éternelle vie, envers laquelle tu fus appelé et tu avouas le bel aveu en vue de nombreux témoins.

13 Je [t']annonce à côté en vue du Dieu de celui faisant vivre toutes les choses et de Christ Jésus de celui ayant témoigné sur de Pontius Pilatus le bel aveu,

14 pour garder toi le commandement sans-tache irrépréhensible avec jusqu'à l'extrémité de l'épiphanie de notre Maître Jésus Christ,

15 laquelle à ses moments propres montrera le bienheureux et seul dynaste, le Roi de ceux étants rois et Maître de ceux étants maîtres,

16 le seul ayant intrépassibilité, lumière habitant-maison inaccessible, lequel vit aucun des êtres humains ni même voir il se peut· Auquel valeur et force éternel, amen.

17 Aux riches dans l'ère de maintenant annonce à côté de ne pas se sentir hautain ni cependant avoir espéré sur l'inévidence de la richesse mais sur Dieu à celui fournissant pour nous tous richement envers une jouissance,

18 Travailler au bon, être riche en beaux travaux, être bien-trans-donnants, communicatifs,

19 thésaurisants au-loin pour eux-mêmes un beau fondement envers l'imminant, afin qu'ils s'aient sur-pris de la vie réellement.

20 O Timotheos, le dépôt à côté gardienne-toi se tournant-dehors les profanes vides-voix et anthèses de la faussement-nommée connaissance,

21 laquelle des quelconques se promettants, autour de la croyance ils manquèrent la cible. La grâce avec vous.

2TIMOTHEE

01 Paulus envoyé de Christ Jésus par la volonté de Dieu selon promesse de vie celle en Christ Jésus

02 à Timotheos aimé enfant, "grâce" "miséricorde" "paix" de la part de Dieu père et Christ Jésus notre Maître.

03 Grâce j'ai au Dieu, auquel j'adore à partir des nés-avants en pure conscience, comme incessante j'ai la – autour de toi – mémoration dans mes supplications de nuit et de journée,

04 sur-désirant te voir, ayant fait mémoire de tes larmes, afin que de joie que j'aie été fait plénitude,

05 mémoration du dessous ayant pris de la – en toi sans hypocrisie – croyance, laquelle une quelconque en-habita maison premièrement en ta grand-mère Lôi-di et ta mère Eunikê, j'ai été persuadé cependant en ce que aussi en toi.

06 Par le fait de laquelle cause je remémore – toi – renflammer le don de grâce du Dieu, qui est en toi par la surposition de mes mains.

07 Car il ne nous donna pas le Dieu souffle de timidité mais de puissance et de amour et de sensibilisation saine.

08 Que tu n'aies donc pas honte sur le témoignage de notre Maître ni même de moi son lié, mais co-souffre-mal à l'évangile selon puissance de Dieu,

09 de celui nous ayant sauvé et ayant appelé à appellation sainte, non selon nos travaux mais selon sa propre proposition et grâce, celle ayant été donnée à nous en Christ Jésus d'avant des temps éternels,

10 ayant été rendue luminante cependant maintenant par l'épiphanie de notre sauveur Christ Jésus, d'ayant rendu complètement sans travail certes le trépas d'ayant illuminé cependant vie et incorruptibilité par l'évangile

11 envers lequel je fus posé – moi – annonciateur et envoyé et enseignant,

12 par le fait de laquelle cause aussi ces choses-ci je souffre. Mais je n'ai pas honte dessus, car j'ai su auquel j'ai cru et j'ai été persuadé en ce que puissant il est le dépôt d'à-côté de moi gardienner envers cette journée-là.

13 Hypotypose aie-toi des étants sains discours desquels à côté de moi tu écoutes en croyance et amour celui en Christ Jésus.

14 Le beau dépôt à côté gardienne-le par le souffle saint celui en-habitant-maison en nous.

15 Tu as su ceci, en ce que me furent-détournés tous ceux dans l'Asie, desquels est Phugelos et Hermogène.

16 Puisse-t-il-donner miséricorde le Maître à la maison d'Onésiphore, en ce que nombreuses-fois il me re-rafraîchit et ma chaîne il ne fut pas honte dessus,

17 Mais s'ayant devenu en Rome hâtivement il me chercha et trouva.

18 Puisse-t-il-donner le Maître de trouver miséricorde à côté de Maître dans cette journée-là. Et autant les choses que dans Éphèse il servit, mieux toi tu connais.

2TIMOTHEE 2

01 Toi donc, mon enfant, sois rendu en-puissant en la grâce celle en Christ Jésus,

02 et les choses que tu écoutes à côté de moi par de nombreux témoins, ces choses-ci pose-les à côté aux croyants êtres-humains, lesquels des quelconques suffisants se seront aussi pour enseigner d'autres-différents.

03 Co-souffre-mal comme beau soldat de Christ Jésus.

04 Pas même – un – se guerroyant en soldat est tressé dans les affaires de l'existence, afin

qu'à celui ayant appelé à l'armée de soldats qu'il ait plu.

05 Si le cas échéant cependant aussi que lutte en athlète quelqu'un, il n'est pas couronné si le cas échéant qu'il n'ait pas lutté en athlète légalement.

06 Il faut le peinant cultivateur premièrement trans-prendre les fruits.

07 Intelligé ce que je dis· Car il te donnera le Maître compréhension en toutes choses.

08 Mémoire Jésus Christ ayant été éveillé du sortant des morts, du sortant de semence de Dauid, selon mon évangile,

09 en lequel je souffre-malicieux avec jusqu'à l'extrémité des liens comme un malicieux-travailleur, mais le discours du Dieu non a été lié·

10 Par le fait de ceci toutes choses je résiste par le fait des élus, afin qu'eux aussi de sauvetage qu'ils aient obtenu de celui en Christ Jésus avec gloire éternelle.

11 Croyant le discours· Car si nous détrepassâmes avec, aussi nous vivrons avec·

12 Si nous résistons, aussi nous serons rois avec· Si nous nions, aussi celui-là nous niera·

13 Si nous ne croyons pas, celui-là croyant il reste, car se nier lui-même il ne se peut pas.

14 Ces choses-ci fais mémoire du dessous se passant témoignage en vue du Dieu de ne pas batailler des discours, sur pas même – un – [est] utile, [sinon] sur une catastrophe de ceux écoutants.

15 Sois en hâte toi-même "éprouvé" de dresser à côté au Dieu, travailleur sans sur-honte, tranchant droit le discours de la vérité.

16 Les cependant profanes vides-voix te dresse alentour· Car sur plus nombreux ils progresseront d'impiété

17 et leur discours comme une gangrène aura pâturage. Desquels est Yménaïos et Philètos,

18 lesquels des quelconques autour la vérité manquèrent la cible, disants [le] redressement déjà avoir devenu, et retournent la croyance de quelques-uns.

19 Le néanmoins solide fondement du Dieu a dressé, ayant ce sceau-ci· Connut Maître ceux étants de lui, et· Dresse-loin du-loin de l'injustice tout celui nommant le nom de Maître.

20 Dans une grande cependant maison d'habitation il n'est pas seulement ustensiles dorés et argentés mais aussi boisés et argileux, et ces-quels certes envers valorisation ces-quels cependant envers dévalorisation·

21 Si le cas échéant donc un quelconque qu'il s'ait épuré à l'excès lui-même du-loin de ces choses-ci, il sera un ustensile envers valeur, ayant été sanctifié, bien utile-bon au despote, envers tout bon travail ayant été préparé.

22 Les cependant plus jeuniques désirs en fureurs fuis-les, "poursuis" cependant "justice" "croyance" "amour" "paix" avec ceux surnommants le Maître du sortant d'un coeur pur.

23 Les cependant folles et sans-instructions recherches te demande de côté, ayant su en ce qu'elles engendrent batailles·

24 Mâle esclave cependant de Maître il ne faut pas se batailler mais affable être vers tous, capable d'enseigner, retenant le mal,

25 en douceur éduquant ceux se contredisants, ne pas fortuitement que leur ait donné le Dieu transintelligence envers surconnaissance de vérité

26 et qu'ils aient re-moderé du sortant du piège du diable, ayants étés pris en chasse vivants sous son effet envers la volonté de celui-là.

2TIMOTHEE 3

01 Ceci cependant connais-le, en ce que dans les dernières journées s'installeront à

l'instant des moments difficiles·

02 Car seront les êtres humains amis-d'eux-mêmes amis-d'argents vantards hyper-luminants blasphémants, aux parents désobéissants, ingrats non-sacrés

03 sans-tendresses sans-libations diables sans-forces non-apprivoisés non-affectionnés-aux-bons

04 traîtres pré-tombants {précipités} ayants-étés-enfumés, amis-des-plaisirs davantage que amis-des-dieux,

05 ayants formation de piété sa cependant puissance s'ayants niés· Aussi ceux-ci te tourne de-loin.

06 Car du sortant de ceux-ci sont ceux en-plongeants envers les maisons d'habitations et faisants-captifs des femmelettes ayants étés entassés de fautes, étants conduits aux divers désirs en fureurs,

07 en tout moment apprenants et pas même à un moment envers surconnaissance de vérité se pouvants venir.

08 Laquelle même manière Iannes et Iambres dressèrent contre Mousès, ainsi aussi ceux-ci se dressent contre la vérité, êtres humains ayants étés totalement-corrompus l'intellect, non-éprouvés autour de la croyance.

09 Mais ils ne progresseront pas sur plus-nombreux· Car leur inintelligence évidente au-dehors se sera pour tous, comme aussi celle de ceux-là se devint.

10 Toi cependant tu suivis à côté de moi à l'enseignement, à la conduite, à la proposition, à la croyance, à la distance de fureur, à l'amour, à la résistance,

11 aux poursuites, aux passions de souffrances, tels qu'à moi il se devint en Antioche, en Iconium, en Lystres, que de telles poursuites je supportai et du sortant de toutes il me délivra le Maître.

12 Aussi tous cependant ceux voulants vivre pieusement en Christ Jésus seront poursuivis.

13 Méchants cependant êtres humains et charmeurs progresseront sur le pire, égarants et étants égarés.

14 Toi cependant reste dans les choses que tu appris et tu fus rendu croyant, ayant su à côté desquels tu appris,

15 et en ce que depuis bébé [les] sacrés lettres tu as su, celles se pouvants te rendre sage envers sauvetage par la croyance celle en Christ Jésus.

16 Toute graphie [est] soufflée de Dieu et profitable vers un enseignement, vers un argument de réfutation, vers une remise en sûre droiture, vers une éducation celle dans la justice,

17 afin que soit ajusté l'être humain du Dieu, vers tout bon travail ayant été ajusté à l'excès.

2TIMOTHEE 4

01 Je passe témoignage en vue du Dieu et de Christ Jésus de celui imminent juger vivants et morts, et [selon] sa épiphanie et sa royauté·

02 Annonce-le discours, présente-toi en-bien-moment en-non-moment, réfute, survalorise, appelle à côté, en toute distance de fureur et enseignement.

03 Car se sera un moment lorsque de celui étant sain enseignement ils ne se retiendront pas mais selon leurs propres désirs en fureurs pour eux-mêmes ils sur-entasseront enseignants étants grattés l'écoute

04 et du-loin certes de la vérité – l'écoute – du-loin ils tourneront, sur cependant les

mythes ils seront tournés au-sortant.

05 Toi cependant sois sobre en toutes choses, souffre le mal, fais travail d'évangéliste, ton service colporte à plénitude.

06 Car moi déjà je suis fait libation, et le moment de mon déliage vers le haut a présenté.

07 Le beau agôn je m'ai agonisé, la course j'ai achevé, la croyance j'ai gardé.

08 Pour le reste se dé-couche pour moi la couronne de la justice, lequel dé-donnera pour moi le Maître en cette journée-là, le juste juge, non seulement cependant pour moi mais aussi pour tous ceux ayants aimés sa épiphanie.

09 Hâte-toi de venir vers moi rapidement.

10 Car Démas me laissa totalement intérieurement ayant aimé l'ère de maintenant et fut allé envers Thessalonique, Kreskes envers Galatie, Titus envers Dalmatie.

11 Loukas est seul avec moi. Markos ayant re-pri conduis-le avec toi-même, car il m'est bien-utile-bon envers le service.

12 Tychikos cependant j'envoyai envers Éphèse.

13 Le paenula lequel je délaissai en Troade à côté à Karpos se venant porte-le, et les papiers de bibles surtout les membranes.

14 Alexandre l'ouvrier de cuivre nombreuses choses malicieuses à moi s'en-montra. Il lui redonna le Maître selon ses travaux.

15 Lequel toi aussi gardienne-toi, car extrêmement contre-dressa aux nôtres discours.

16 Dans ma première apologie pas même – un – se devint à côté de moi, mais tous me laissèrent totalement intérieurement. Puisse-t-il ne pas leur être calculé.

17 Le cependant Maître dressa à côté de moi et me rendit en-puissant, afin que par moi l'annonce qu'elle ait été colportée à plénitude et qu'elles aient écouté toutes les ethnies, et je fus délivré du sortant de la bouche de lion.

18 Il me délivrera le Maître du-loin de tout travail méchant et sauvera envers sa royauté celle sur-céleste. Auquel la gloire envers les ères des ères, amen.

19 Te salue Priska et Akulas et la maison d'Onésiphore.

20 Érastus resta en Corinthe, Trophimos cependant je délaissai en Milet étant infirme.

21 Hâte-toi de venir avant la tempête hivernale. Il te salue Euboulos et Poudès et Linos et Klaudia et tous les frères.

22 Le Maître avec ton souffle. La grâce avec vous.

TITE

TITE 1

01 Paulus esclave de Dieu, envoyé cependant de Christ Jésus selon une croyance des élus de Dieu et une surconnaissance de la vérité, celle selon piété

02 sur l'espérance de vie éternelle, laquelle se promet le Dieu qui ne ment pas avant des temps éternels,

03 il rendit luminant cependant aux en propres moments son discours en une annonce, laquelle je fus cru moi selon une sur-ordonnance de notre sauveur Dieu,

04 au Titus légitime enfant selon une commune croyance, grâce et paix de la part de Dieu [le] père et de Christ Jésus notre sauveur.

05 En grâce de ce-ci je te délaissai en Crète, afin que les choses laissantes que tu te mettes en ordre et que tu constitues par cité des plus anciens, comme moi pour toi je m'ordonnai

au-travers,

06 Si un quelconque est sans accusation, un homme de – une – femme, ayant des enfants croyants, non pas en accusation de dissolution ou insubordonnés.

07 Car il faut le superviseur sans accusation être comme un légiste de maison de Dieu, non pas arrogant, non pas coléreux, non pas à côté du vin, non pas frappeur, non pas escroqueur,

08 mais affectionné à l'étranger, affectionné à ce qui est bon, sain de sens, juste, sacré, fort d'intérieur,

09 se contre-tenant le croyant discours selon l'enseignement, afin qu'il soit puissant et d'appeler à côté en l'enseignement celui étant sain et de réfuter ceux contredisants.

10 Car sont nombreux [aussi] insubordonnés, vains discoureurs et appâteurs de sens, surtout ceux du sortant de la circoncision,

11 lesquels il faut mettre sur bouche, lesquels des quelconques des maisons toutes entières ils retournent enseignants les choses qu'il ne faut pas en grâce d'un gain honteux.

12 Un quelconque au sortant d'eux leur en propre prophète dit· Crétois toujours menteurs, malicieuses bêtes sauvages, ventres sans travaux.

13 Cette témoignation-ci est vrai. Par le fait de laquelle cause réfute-les en longue scission, afin qu'ils soient sain en la croyance,

14 n'attendants pas aux Ioudaïques mythes et aux commandements d'êtres humains se détournants la vérité.

15 Toutes choses pures aux purs· À ceux cependant ayants étés souillés et aux incroyants aucun [est] pur, mais a été souillé et leur intellect et leur conscience.

16 Dieu, ils avouent avoir su, aux cependant travaux ils se nient, étants abominables et désobéissants, et vers tout bon travail non-éprouvés.

TITE 2

01 Toi cependant bavarde ce qui est remarquable à l'enseignement étant sain.

02 Hommes anciens sobres être, vénérables, sains de sens, étants sain à la croyance, à l'amour, à la résistance·

03 Femmes anciennes de même dans une constitution convenables aux sacrés, non pas diablesses ni cependant ayantes étées esclavagées à nombreux vin, enseignantes bellement, afin qu'elles sensibilisent sainement les jeunes femmes pour être amies des hommes, amies des enfants,

05 saines de sens, consacrées, gardiennes de maison, bonnes, étantes subordonnées aux en propres hommes, afin que le discours du Dieu ne soit pas blasphémé.

06 Les plus jeunes de même fais appel à côté pour être sain de sens,

07 autour de toutes choses, toi-même te fournissant un modèle de beaux travaux, dans l'enseignement incorruption, vénération,

08 discours sain inconnu en condamnation, afin que celui au sortant de l'encontre soit tourné intérieurement n'ayant pas un à dire autour de nous de dérisoire.

09 Esclaves aux en propres despotesses se subordonner en toutes choses, être bien agréables, non pas contredisants,

10 ne se mettants pas [quelque-chose] à l'écart, mais toute croyance bonne se montrants au-dedans, afin que l'enseignement celui de notre sauveur Dieu qu'ils arrangent en toutes choses.

11 Car elle fut sur-luminée la grâce du Dieu salvante pour tous les êtres humains,

12 nous éduquante, afin que se ayants niés l'impiété et les désirs en fureurs mondainiques,

sainement de sens et justement et pieusement que nous vivions dans l'ère du maintenant,
13 se acceptants auprès la bienheureuse espérance et épiphanie de la gloire de notre grand
Dieu et sauveur Iésous Christ,
14 lequel lui-même il donna supérieurement pour nous, afin qu'il nous se rançonne de loin
de toute illégalité et qu'il purifie pour lui-même un peuple spécialement choisi, zélote de
beaux travaux.
15 Ces choses-ci bavarde et appelle à côté et réfute avec toute sur-ordonnance· Pas même
– un – te sente tout autour.

TITE 3

01 Fais leur mémoire du dessous de se sous-ordonner aux origines, aux autorités, obéir à
l'origine, être prêts vers tout bon travail,
02 non pas un blasphémer, non batailleurs être, modérés, toute douceur se montrants au-
dedans vers tous les êtres humains.
03 Car nous étions à un moment nous aussi inintelligents, désobéissants, étants égarés,
étants esclaves aux désirs en fureurs et aux divers plaisirs, conduisants au travers en malice
et envie, détestants, haïssants les uns les autres.
04 Lorsque cependant l'utilité-bonté et l'amitié-humaine fut sur-luminée, de notre sauveur
Dieu,
05 non au sortant des travaux de ceux en la justice lesquels nous fîmes nous mais selon sa
miséricorde il nous sauva par un bain de régénération et de rénovation de souffle saint,
06 qu'il déversa sur nous richement par Iésous Christ notre sauveur,
07 afin qu'ayants étés justifiés à la grâce de celui-là héritiers que nous soyons devenu
selon une espérance de vie éternelle.
08 Croyant le discours· Et autour de ces choses-ci je m'ai dessein toi se affirmer au
travers, afin que ceux ayants crus à Dieu réfléchissent à de beaux travaux de présider· Ces
choses-ci belles et profitables aux êtres humains il est.
09 Les folles cependant recherches et généalogies et discordes et batailles légistes, te
dresse alentour· Car elles sont improfitables et vaines.
10 L'hérétique être humain après un et deuxième avertissement, te demande de côté,
11 ayant su en ce que le tel a été tourné à l'excès et il faute étant auto-jugé-condamné.
12 Lorsque le cas échéant que je mande Artémas vers toi ou Tychikos, sois en hâte de
venir vers moi envers Nicopolis, car là j'ai jugé hiverner à côté.
13 Zénas le légiste et Apollos hâtivement mande-les en avant, afin que pas un ne leur
manque.
14 Apprennent cependant aussi les nôtres à présider de beaux travaux envers les
nécessaires besoins, afin qu'ils ne soient pas sans fruits.
15 Ils te saluent ceux avec moi tous. Salue ceux nous affectionnants dans la croyance. La
grâce avec vous tous.

PHILEMON

PHILEMON 1

01 Paulus lié de Christ Iésous et Timotheos le frère à Philémon l'aimé et notre co-

travailleur

02 et à Apphia la soeur et Archippos notre co-soldat et à l'église chacun de ta maison,
03 grâce à vous et paix de la part de notre Dieu père et Maître Jésus Christ.
04 Je rends grâce à mon Dieu en tout moment ta mémoration se faisant sur mes prières,
05 écoutant de toi la amour et la croyance, laquelle tu as vers le Maître Jésus et envers
tous les saints,
06 de telle manière que la communion de ta croyance én-ergisante que se devienne en
sur-connaissance de toute bonne chose en nous envers Christ.
07 Car joie nombreuse j'eus et appellation-à-côté sur ton amour, en ce que les entrailles
des saints a été reposé par toi, frère.
08 C'est pourquoi ayant nombreuse oralité franche en Christ pour te sur-ordonner ce re-
surgissant
09 par le fait de l'amour davantage j'appelle à côté, tel étant comme Paulus un homme
ancien maintenant-ci cependant aussi lié de Christ Jésus·
10 Je t'appelle à côté autour du mien enfant, lequel j'engendrai dans les liens, Onésime,
11 Celui-ci à un moment pour toi inutile inbon, maintenant-ci cependant [et] à toi et à moi
bien utile bon,
12 lequel je te re-mandai, lui, qui est les miennes entrailles·
13 Lequel moi je m'avais dessein vers moi-même contre-tenir, afin qu'il me serve
supérieurement-pour toi dans les liens de l'évangile,
14 séparément cependant de la tienne opinion-connue aucun je voulus faire, afin que le
bon de toi ne soit pas comme selon une nécessité mais selon un volontaire.
15 Car peut-être par le fait de ce-ci il fut séparé vers une heure, afin que tu le détiennes
pour éternel,
16 non plus comme un esclave mais super esclave, un frère aimé, surtout pour moi,
combien grand cependant davantage pour toi et dans la chair et dans le Maître.
17 Si donc tu m'as pour communiant, te le prends auprès comme moi.
18 Si cependant un-quelconque il te fit injustice ou il [te] doit, ce-ci en-compte-moi.
19 Moi Paulus je graphai à la mienne main, moi je paierai de retour· Afin que je ne te
dise pas en ce que aussi tu te dois toi-même vers moi.
20 Oui frère, moi de toi me puissé-je jouir en Maître· Repose mes entrailles en Christ.
21 Ayant persuadé à ton écoute soumise je te graphai, ayant su en ce que aussi
supérieurement desquels je dis tu feras.
22 Simultanément cependant aussi prépare pour moi une étrangeté· Car j'espère en ce que
par vos prières je vous serai donné en grâce.
23 Te se salue Épaphras mon co-captif en Christ Jésus,
24 Markos, Aristarque, Démas, Loukas, mes co-travailleurs.
25 La grâce de notre Maître Jésus Christ avec votre souffle. Amen.

HEBREUX

HEBREUX 1

01 En plusieurs parties et en nombreuses manières vieillement le Dieu ayant bavardé aux
pères dans les prophètes
02 sur de dernier de ces journées-ci il nous bavarda dans [le] fils, lequel il posa héritier de

toutes choses, par lequel aussi il fit les ères·

03 lequel étant l'apo-irradiant de la gloire et caractère de sa soutenance, portant en outre toutes les choses à l'oral de sa puissance, purification des fautes s'ayant fait il assit en main-droite de la majesté dans les hauts,

04 à d'autant meilleur s'ayant devenu des anges à d'autant ce que plus-différent à côté d'eux il a hérité le nom.

05 Car à qui il dit à un moment des anges· Mon fils tu es toi, moi aujourd'hui je t'ai engendré ? Et de nouveau· Moi je me serai pour lui envers un père, et lui se sera pour moi envers un fils ?

06 Lorsque le cas échéant cependant de nouveau qu'il ait envers-conduit le premier-enfanté envers l'écoumène, il dit· Et prosternent vers lui tous [les] anges de Dieu.

07 Et certes vers les anges il dit· celui faisant ses anges des souffles et ses liturgies une flamme de feu,

08 vers cependant le fils· Ton trône le Dieu envers l'ère de l'ère, et le bâton de la direction [est] le bâton de sa royauté.

09 Tu aimas justice et tu haïs illégalité· Par le fait de ceci te oignit le Dieu ton Dieu une huile d'olive d'exultation à côté de tes participants.

10 Et· Toi selon [les] origines, Maître, la terre tu fondas, et les travaux de tes mains sont les cieux·

11 Eux se dépériront, toi cependant tu restes constamment, et tous comme un himation seront rendus vieux,

12 et comme si une enveloppe tu les rouleras, comme un himation aussi ils seront changés· Toi cependant le même tu es et tes années n'éclipseront pas.

13 Vers qui cependant des anges il a dit à un moment· Sois assis du sortant de mes mains droites, jusqu'à le cas échéant que j'aie posé tes ennemis sous-pied de tes pieds ?

14 Ne sont-ils pas tous des liturgiques souffles envers un service étants envoyés par le fait de ceux imminants hériter le sauvetage ?

HEBREUX 2

01 Par le fait de ceci il nous faut plus-surabondamment atténir aux choses ayantes étéées écoutées, ne pas fortuitement que nous ayons coulé à côté.

02 Car si le – par des anges ayant été bavardé – discours se devint ferme et toute transgression et écoute de côté prit en exécution de justice une rémunération,

03 comment nous, fuirons-nous dehors de ce aussi grand sauvetage-ci ayants étéés insouciant, lequel un quelconque origine ayant pris pour être bavardé par le Maître sous l'effet de ceux ayants écoutés envers nous il fut affermi,

04 de co-sur-témoignant – du Dieu – aux signes en outre et aux prodiges et aux diverses puissances et de souffle saint aux partages selon sa volonté ?

05 Car non aux anges il sous-ordonna la écoumène la imminente, autour de laquelle nous bavardons.

06 Se passa témoignage cependant quelque part où un quelconque disant· Quel est un être humain pour que tu fais mémoire de lui, ou un fils d'être humain pour que tu le sur-visites ?

07 Tu l'amointris quelque court à côté des anges, à gloire et à valeur tu le couronnas,

08 Toutes choses tu sous-ordonnas en-dessous vers le bas de ses pieds. Car dans le fait de [lui] sous-ordonner toutes les choses pas – une – il lui abandonna in-sous-ordonnée.

Maintenant cependant nous ne voyons pas encore toutes les choses lui ayantes étéées sous-

ordonnées·

09 Celui-ci cependant quelque court à côté des anges ayant été amoindri nous regardons Iésous par le fait de la passion de souffrance du trépas à gloire et à valeur ayant été couronné, de telle manière qu'à la grâce de Dieu pour tout [être humain] qu'il s'ait goûté un trépas.

10 Car il était remarquable pour lui, par le fait de qui [sont] toutes les choses et par qui [sont] toutes les choses, des nombreux fils envers une gloire ayant conduit, le chef conducteur de leur sauvetage par des passions de souffrances, de perfectionner.

11 Car celui en outre sanctifiant et ceux étants sanctifiés du sortant de – un – [ils sont] tous· Par le fait de laquelle cause il n'a pas sur-honte de les appeler frères

12 disant· Je rapporterai annonce de ton nom à mes frères, dans le milieu de l'église je te chanterai hymne,

13 et de nouveau· Moi je serai ayant persuadé sur lui, et de nouveau· Voici moi et les petits servants lesquels me donna le Dieu.

14 Puisque donc les petits servants avaient communié de sang et de chair, aussi lui en proche côté participa des mêmes, afin que par le trépas qu'il ait rendu complètement sans travail celui la force ayant du trépas, ceci est le diable,

15 et qu'il ait débarrassé ceux-ci, autant lesquels à l'effroi d'un trépas au-travers de tout du fait de vivre tenus au-dedans ils étaient d'un esclavage.

16 Car non assurément des anges il sur-prend mais de la semence d'Abraam il sur-prend.

17 D'où il devait selon toutes choses aux frères être rendu semblable, afin que miséricordieux qu'il s'ait devenu et un croyant chef sacrificateur [selon] les choses vers le Dieu envers le fait d'être été propice pour les fautes du peuple.

18 Car ce en quoi il a souffert lui-même ayant été mis en tentation, il se peut pour ceux étants mis en tentation aider.

HEBREUX 3

01 D'où, frères saints, participants d'une appellation sur-céleste, intelligez complètement l'envoyé et chef sacrificateur de notre aveu : Iésous,

02 étant croyant pour celui l'ayant fait comme aussi Môusês dans sa maison [toute entière].

03 Car d'une plus nombreuse gloire celui-ci d'à côté de Môusês a été tenu pour digne, selon d'autant qu'il a une plus nombreuse valeur que la maison, celui l'ayant totalement-préparé·

04 Car toute maison est totalement-préparée sous l'effet d'un quelconque, celui cependant toutes choses ayant totalement-préparé : Dieu.

05 Et Môusês certes croyant dans sa maison toute entière comme thérapeute envers un témoignage de ces choses qui seront bavardées,

06 Christ cependant comme fils sur sa maison· De laquelle maison nous sommes nous, si le cas échéant certes l'oralité franche et la vantardise de l'espérance que nous ayons totalement-tenu.

07 C'est pourquoi, selon comme dit le souffle le saint· Aujourd'hui si le cas échéant de sa voix que vous ayez écouté,

08 que vous n'ayez pas durci vos coeurs comme dans l'amertume de côté selon la journée de la tentation dans le désert,

09 où vos pères mirent à tentation en mise à l'épreuve et virent mes travaux

10 quarante ans· C'est pourquoi je courrouçai-vers cette génération-ci et je dis· Toujours

ils sont égarés au coeur, eux-mêmes cependant ne connurent pas mes chemins,
11 comme je jurai dans ma colère· S'ils s'envers-viendront envers ma totale-pause.
12 Regardez, frères, ne pas fortuitement que se sera en quelqu'un de vous un coeur
méchant d'incroyance dans le fait de dresser au-loin du-loin du Dieu vivant,
13 mais appelez-vous à côté vous-mêmes selon chacune journée, jusqu'à l'extrémité de ce
que l'aujourd'hui est appelé, afin que n'ait pas été durci quelqu'un du sortant de vous à
l'appât de la faute –
14 Car participants du Christ nous avons devenus, si le cas échéant certes l'origine de la
soutenance avec jusqu'à l'extrémité d'achèvement ferme que nous ayons totalement-tenu –
15 dans le fait d'être dit· Aujourd'hui si le cas échéant de sa voix que vous ayez écouté,
que vous n'ayez pas durci vos coeurs comme dans l'amertume de côté.
16 Car lesquels ayants écoutés amertumèrent de côté ? Mais non tous ceux ayants sortis
du sortant d'Égypte par Môusès ?
17 Auxquels cependant il courrouça-vers quarante ans ? Non pas à ceux ayants fautés,
desquels les membres il tomba dans le désert ?
18 Auxquels cependant il jura de ne pas s'avoir à envers-venir envers sa totale-pause
sinon à ceux ayants désobéis ?
19 Et nous regardons en ce qu'ils ne purent pas envers-venir par le fait d'incroyance.

HEBREUX 4

01 Que nous ayons été effrayé donc, ne pas fortuitement d'étante laissée totalement la
promesse d'envers-venir envers sa totale-pause qu'estime un quelconque du sortant de vous
avoir manqué.
02 Car aussi nous sommes ayants étés évangélisés tout comme aussi ceux-là· Mais ne
profita pas le discours de l'écoute ceux-là n'ayants pas étés co-mélangés à la croyance à
ceux ayants écoutés.
03 Car nous envers-venons envers [la] totale-pause ceux ayants crus, selon comme il a
dit· Comme je jurai dans ma colère· S'ils s'envers-viendront envers ma totale-pause, et
néanmoins des travaux depuis la fondation du monde ayants étés devenus.
04 Car il a dit quelque part où autour de la septième [journée] ainsi· Et il totale-pausa le
Dieu dans la septième journée du-loin de tous ses travaux,
05 et dans celui-ci de nouveau· S'ils s'envers-viendront envers ma totale-pause.
06 Puisque donc est délaissé quelques-uns pour envers-venir envers elle, et ceux
auparavant ayants étés évangélisés n'envers-vinrent pas par le fait d'une désobéissance,
07 de nouveau il limite une quelconque journée, aujourd'hui, en David disant après un tel
temps, selon comme il a été prédit· Aujourd'hui si le cas échéant de sa voix que vous ayez
écouté, que vous n'ayez pas durci vos coeurs.
08 Car si Jésus les pausa totalement, non le cas échéant autour d'une autre – il bavardait
après ces choses-ci – d'une journée.
09 Par conséquent est délaissé un sabbatisme au peuple du Dieu.
10 Car celui ayant envers-venu envers sa totale-pause aussi lui-même pausa totalement
du-loin de ses travaux comme certes du-loin de ses propres le Dieu.
11 Que nous ayons été en hâte donc pour envers-venir envers cette totale-pause-là, afin
que ne pas dans le même sous-échantillon – un quelconque qu'il ait tombé – de la
désobéissance.
12 Car vivant le discours du Dieu et én-ergisant et plus scissionnant au-dessus de toute
machette double tranchante aussi se pénétrant jusqu'à l'extrémité de partage de âme et de

souffle, de jointures en outre et de moelles, et critiquant de réflexions en fureurs et de intentions de coeur·

13 Et n'est pas une création non luminante en vue de lui, toutes choses cependant nues et ayantes étéées exposées de cou à ses yeux, vers lequel à nous le discours.

14 Ayants donc un grand chef sacrificateur ayant passé à travers les cieux, Iésous le fils du Dieu, que nous saisissons avec force de l'aveu.

15 Car nous n'avons pas un chef sacrificateur ne se pouvant pas compatir à nos infirmités, ayant été mis en tentation cependant selon toutes choses selon une ressemblance séparément d'une faute.

16 Que nous venions auprès donc avec oralité franche au trône de la grâce, afin que nous ayons pris miséricorde et grâce que nous ayons trouvé envers une aide au bien-moment.

HEBREUX 5

01 Car tout chef sacrificateur du sortant des êtres humains étant pris pour des êtres humains est constitué pour les choses vers le Dieu, afin qu'il apporte dons en outre et sacrifices pour les fautes,

02 mesurer la souffrance se pouvant pour ceux méconnaissants et étants égarés, puisque aussi lui-même est couché autour d'infirmité

03 et par le fait d'elle il doit, selon comme autour du peuple, ainsi aussi autour de lui-même apporter autour des fautes.

04 et non pour lui-même quelqu'un prend la valeur mais étant appelé sous l'effet du Dieu tout comme aussi Aaron.

05 Ainsi aussi le Christ ne se glorifia pas lui-même pour être devenu un chef sacrificateur mais celui ayant bavardé vers lui· Mon fils tu es toi, moi aujourd'hui je t'ai engendré·

06 Selon comme aussi dans un autre-différent il dit· Toi sacrificateur envers l'ère selon la mise en ordre de Melchisédek,

07 lequel dans les journées de sa chair des supplications en outre et des implorations vers celui se pouvant le sauver du sortant du trépas d'avec un cri tenace et des larmes ayant apporté et ayant été envers-écouté à partir de la précaution,

08 quoique étant fils, il apprit à partir des choses qu'il souffrit – l'écoute soumise –,

09 et ayant été perfectionné se devint pour tous ceux l'écouter en soumission causatif de sauvetage éternel,

10 ayant été adressé auprès de l'agora sous l'effet du Dieu chef sacrificateur selon la mise en ordre de Melchisédek.

11 Autour duquel nombreux pour nous [est] le discours et difficile d'interprétation [à] dire, puisque lents vous avez devenus aux écoutes.

12 Car aussi devants être des enseignants par le fait du temps, de nouveau besoin vous avez de quelqu'un pour vous enseigner les éléments de l'origine des logions du Dieu et vous avez devenus besoin ayants de lait [et] non de solide nourriture.

13 Car tout le participant de lait [est] inexpérimenté de discours de justice, car infantile il est·

14 Des parfaits cependant est la solide nourriture, de ceux d'ayants par le fait de l'habitude les organes de perception ayants étéés gymnastiqués vers un traversant-jugement de belle chose en outre et de malicieuse chose.

HEBREUX 6

01 C'est pourquoi ayants abandonnés le discours de l'origine du Christ, sur la perfection
 que nous soyons portés, ne jetants pas vers le bas de nouveau le fondement de
 transintelligence du-loin des travaux morts et de la croyance sur Dieu,
 02 d'enseignement des baptisations, de surposition en outre des mains, de redressement en
 outre des morts et d'objet de jugement éternel.
 03 Et ceci nous ferons, si le cas échéant certes que permette le Dieu.
 04 Car impuissant ceux une seule fois ayants été illuminés, s'ayants goûtés en outre de la
 gratification de celle sur-céleste et participants ayants été devenus de souffle saint
 05 et beau – s'ayants goûtés de Dieu – oral, des puissances en outre de l'ère imminent
 06 et ayants tombés de côté, de nouveau re-nouveler envers une transintelligence, re-
 crucifiants pour eux-mêmes le fils du Dieu et faisant un exemple de côté.
 07 Car terre celle ayant bue la – de sur elle se venante nombreuses-fois – pluie et
 enfantante une pâture bien-placée pour ceux-là par le fait desquels aussi elle est cultivée,
 trans-prend l'éloge de la part du Dieu.
 08 Exportante cependant épines et tribules, non éprouvée et proche d'une contre-
 imprécation, de laquelle l'achèvement envers brûlage.
 09 Nous avons été persuadés cependant autour de vous, aimés, les choses meilleures
 ayantes aussi du sauvetage, si aussi ainsi [que] nous bavardons.
 10 Car non injuste le Dieu pour s'omettre en plus de votre travail et de l'amour de laquelle
 vous vous montrâtes au-dedans envers son nom, ayants servis aux saints et servants.
 11 Nous désirons en fureur cependant chacun de vous la même – se montrer au-dedans –
 hâte vers la colportée plénitude de l'espérance jusqu'à l'extrémité de l'achèvement,
 12 afin que vous n'ayez pas devenu des lents, des mimes cependant de ceux par la
 croyance et la distance de fureur, héritants les promesses.
 13 Car au Abraam s'ayant promis le Dieu, puisque contre aucun il avait de plus grand
 pour jurer, il jura contre lui-même
 14 disant· Si certainement élogiant je t'élogierai et multipliant je te multiplierai·
 15 Et ainsi ayant éloigné fureur il sur-obtint la promesse.
 16 Car les êtres humains contre le plus grand ils jurent, et la limite de toute leur
 contradiction envers une confirmation : le serment·
 17 Ce en quoi plus-surabondamment s'ayant dessein le Dieu montrer-sûrement aux
 héritiers de la promesse l'immuable de son dessein il médiatisa à serment,
 18 afin que par deux actes immuables, dans lesquels impuissant se mentir [le] Dieu,
 tenace appellation-à-côté que nous ayons ceux ayants fuis totalement pour saisir avec force
 la – pro-couchante – espérance·
 19 Laquelle comme une ancre nous avons de l'âme sécurisante en outre et ferme et
 s'envers-venante envers le plus au dedans du rideau étendu,
 20 là où avant-coureur pour nous envers-vint Jésus, selon la mise en ordre de
 Melchisédek chef sacrificateur s'ayant devenu envers l'ère.

HEBREUX 7

01 Car celui-ci le Melchisédek, roi de Salem, sacrificateur du Dieu très haut, celui s'ayant
 rencontré avec Abraam, au retournant en arrière du-loin de la coupure des rois et l'ayant
 élogié,
 02 auquel aussi dixième à partir de toutes choses partagea Abraam, premièrement certes
 étant interprété "roi de justice" ensuite cependant aussi "roi de Salem", ce qui est roi de
 paix,

03 sans-père sans-mère sans-généalogie, ni en outre une origine de journées ni en outre un achèvement de vie ayant, ayant été rendu semblable à partir cependant du fils du Dieu, il reste sacrificateur envers le continu.

04 Observez cependant combien grand [est] celui-ci, auquel [aussi] dixième Abraam – donna du sortant des extrémités du tas – le patriarche.

05 Et ceux certes du sortant des fils de Lévi la sacrificature prenants commandement ils ont de dîmer à partir du peuple selon la loi, ceci est leurs frères, quoique ayants sortis du sortant du flanc d'Abraam·

06 Celui-ci cependant n'étant pas fait de la généalogie du sortant d'eux a dîmé Abraam et celui ayant les promesses il a élogié.

07 Séparément cependant de toute contradiction le moindre sous l'effet du meilleur il est élogié.

08 Et ici certes dixièmes à partir des trépassants êtres humains ils prennent, là cependant étant témoin en ce que il vit.

09 Et comme un dire de dire, par Abraam, aussi Lévi, celui prenant les dixièmes il a été dîmé·

10 Car encore dans le flanc du père il était lorsqu'il se rencontra avec lui Melchisédek.

11 Si certes donc un perfectionnement par la Lévitique sacrificature il était, car le peuple sur elle a été légiféré, quel encore besoin selon la mise en ordre de Melchisédek un autre-différent sacrificateur se redresser et n'être pas dit selon la mise en ordre de Aaron ?

12 Car d'étante transposée la sacrificature du sortant d'une nécessité aussi de loi une transposition se devient.

13 Car sur lequel il est dit ces choses-ci, d'une autre tribu différente il a participé, à partir de laquelle aucun a attenu à l'autel des sacrifices·

14 Car évident d'avance en ce que du sortant de Iouda a re-levé notre Maître, envers laquelle tribu autour des sacrificateurs aucun Mousès bavarda.

15 Et plus-surabondant encore totalement-évident il est, si selon la ressemblance de Melchisédek se redresse un autre-différent sacrificateur,

16 lequel non selon – loi de commandement charnel – il a devenu mais selon – puissance de vie – totalement-indélicable.

17 Car il est témoin : toi sacrificateur envers l'ère selon la mise en ordre de Melchisédek.

18 Car une "démission" certes se devient du pré-menant "commandement" par le fait d'être lui-même : infirme et improfitable –

19 Car "non" même – un – perfectionna la loi – une introduction cependant d'une meilleure espérance par laquelle nous approchons au Dieu.

20 Et selon d'autant que ce n'[est] pas séparément de sermentation-juré· Car ceux-ci certes séparément de sermentation-juré sont sacrificateurs ayants devenus,

21 celui-ci cependant avec sermentation-juré par celui disant vers lui· Jura Maître et ne sera pas repent· Toi sacrificateur envers l'ère.

22 Selon tant [aussi] de meilleure disposition a devenu garant Iésous.

23 Et ceux-ci certes plus nombreux sont ayants devenus sacrificateurs par le fait du trépas d'être empêché de rester à côté·

24 Celui-ci cependant par le fait de rester lui envers l'ère, intransgressible a la sacrificature·

25 D'où aussi de sauver envers le totalement-achevé il se peut ceux venants par lui vers Dieu, en tout moment vivant envers le fait d'intercéder pour eux.

26 Car un tel chef sacrificateur pour nous aussi était remarquable, sacré, sans-malice, sans

souillure, ayant été séparé du-loin des fauteurs et plus haut des cieux s'ayant devenu,
27 lequel n'a pas chaque journée une nécessité, comme certes les chefs sacrificateurs,
auparavant pour leurs propres fautes de porter vers le haut des sacrifices, [et] ensuite pour
celles du peuple· Car ceci il fit sur une seule fois s'ayant lui-même porté vers le haut.
28 Car la loi : des êtres humains elle constitue des chefs sacrificateurs ayants une
infirmité, le discours cependant de la sermentation-juré de celle après la loi : un fils envers
l'ère ayant été perfectionné.

HEBREUX 8

01 Capital cependant sur ces choses étantes dites, un tel chef sacrificateur nous avons,
lequel assit en main-droite du trône de la majesté dans les cieux,
02 des saints – liturge – et de la tente de la véritable, laquelle ficha le Maître, non un être
humain.
03 Car tout chef sacrificateur envers le fait d'apporter des dons en outre et des sacrifices il
est constitué· D'où nécessaire d'avoir quelque-chose aussi celui-ci laquelle qu'il ait apporté.
04 Si certes donc il était sur terre, non cependant le cas échéant il était sacrificateur,
d'étants de ceux apportants selon la loi les dons·
05 Lesquels des quelconques à un sous-échantillon et à une ombre ils adorent des choses
sur-célestes, selon comme il a été négocié du besoin Mousés imminent de sur-achever la
tente· Car vois il déclare, tu feras toutes choses selon le modèle-frappé celui t'ayant été
montré dans la montagne·
06 Maintenant[-ci] cependant d'une plus-différente liturgie il a obtenu, d'autant qu'aussi
d'une meilleure disposition il est médiateur, laquelle une quelconque sur des meilleures
promesses elle a été légiférée.
07 Car si cette première-là était sans-blâme, non le cas échéant d'une deuxième il était
cherché un lieu.
08 Car les blâmant il dit· Voici des journées se viennent, dit Maître, et j'achèverai
ensemble sur la maison d'Israël et sur la maison de Iouda une – disposition nouvelle –,
09 non selon la disposition, laquelle je fis pour leurs pères dans la journée de m'ayant sur-
pris de leur main pour les conduire au-sortant du sortant de la terre d'Égypte, en ce que eux-
mêmes ne en-restèrent pas en ma disposition, et moi je fus insouciant d'eux, dit Maître·
10 En ce que cette disposition-ci, laquelle je disposerai pour la maison d'Israël après ces
journées-là, dit Maître· Donnant mes lois envers leur capacité d'intelligence et sur leurs
coeurs je les sur-grapherai, et je me serai pour eux envers Dieu, et eux se seront pour moi
envers peuple·
11 Et non que n'aient pas enseigné chacun son citoyen et chacun son frère disant· Connais
le Maître, en ce que tous me sauront depuis leur petit jusqu'à leur grand,
12 en ce que propice je me serai pour leurs injustices et de leurs fautes non que je n'aie
pas été fait mémoire encore.
13 Dans le fait de dire "nouvelle" il a rendu "vieille" la première· Ce cependant étant
vieilli et étant vétuste [est] proche de désillumination.

HEBREUX 9

01 Elle avait certes donc [aussi] la première des actes de justifications d'adoration, le en
outre [lieu] saint mondainique.
02 Car une – tente – fut totalement-préparée – la première – en laquelle le en outre

chandelier et la table et la proposition des pains, laquelle une quelconque est dite [lieu] Sainte·

03 Après cependant le deuxième rideau étendu une tente celle étant dite Sainte des Saintes,

04 ayante un instrument à sacrifier l'encens d'or et l'arche de la disposition ayante été couverte autour de toutes parts avec objet d'or, en laquelle une stamnos d'or ayante la manne et le bâton d'Aaron celui ayant germé et les plaques de la disposition,

05 au-dessus du haut cependant d'elle des Chérubins de gloire ombrageants totalement le propitiatoire· Autour de ces choses qu'il n'est pas maintenant de dire chaque part.

06 De ces choses-ci cependant ainsi d'ayantes été toalement-préparés envers certes la première tente à-travers toute chose entrent les sacrificateurs sur-achevants les adorations,

07 envers cependant – la deuxième – une seule fois de l'année seul le chef sacrificateur, non séparément de sang ce qu'il apporte pour lui-même et [pour] les – du peuple – actes de méconnaissances,

08 Ce-ci de mettant en évidence le souffle saint, n'avoir pas encore été rendu luminant le chemin des [lieux] saints, encore de "la première tente" ayante un dressement,

09 laquelle une quelconque "parabole" envers le moment le ayant installé à l'instant, selon laquelle des dons en outre et des sacrifices sont apportés ne se pouvant pas selon la conscience perfectionner celui adorant,

10 seulement quand aux aliments et aux breuvages et aux différentes baptisations, des actes de justifications de la chair avec jusqu'à l'extrémité du moment de la rectification se sur-couchantes.

11 Christ cependant s'ayant devenu à côté, chef sacrificateur des bonnes choses ayantes devenues au-travers de "la plus grande et plus parfaite tente" non faite de main, ce-ci est : non de cette création-ci,

12 pas même par le sang des boucs et des veaux, par cependant son propre sang il envers-vint sur une seule fois envers les [lieux] saints s'ayant trouvé un éternel rançonnement.

13 Car si le sang des boucs et des taureaux et une cendre de génisse aspergeante ceux ayants été rendus communs sanctifie vers la pureté de la chair,

14 à combien grand davantage le sang du Christ, lui qui par un souffle éternel s'apporta lui-même sans reproche au Dieu, purifiera votre conscience à partir des morts travaux envers le fait d'adorer au Dieu vivant.

15 Et par le fait de ceci : d'une – disposition nouvelle – il est médiateur, de telle manière que d'un trépas s'ayant devenu envers le dé-rançonnement des transgressions sur la première disposition de la promesse qu'aient pris ceux ayants été appelés du héritage éternelle.

16 Car là où une – disposition –, trépas nécessité être porté de celui s'ayant disposé·

17 Car une disposition quand aux morts [est] ferme, puisque fortuitement elle n'a pas la ténacité lorsque vit celui s'ayant disposé.

18 D'où pas même la première séparément de sang elle a été innovée·

19 Car d'ayant été bavardé tout commandement selon la loi sous l'effet de Môusès à tout le peuple, ayant pris le sang des veaux [et des boucs] avec de l'eau et de la laine écarlate et de l'hysope, lui-même en outre le papier de bible et tout le peuple il aspergea

20 disant· Ce-ci [est] le sang de la disposition laquelle commanda vers vous le Dieu.

21 Et la tente cependant et tous les ustensiles de la liturgie au sang semblablement il aspergea.

22 Et presque dans le sang toutes choses il est purifié selon la loi et séparément d'effusion de sang il ne se devient pas un abandon.

23 Nécessité donc les certes sous-échantillons des choses dans les cieus par ces choses-ci d'être purifiés, elles-mêmes cependant les choses sur-célestes par des meilleures sacrifices à côté de ceux-ci.

24 Car non envers des [lieux] saints faits de mains envers-vint Christ, antitypes des véritables, mais envers le ciel lui-même, maintenant pour être enluminé à la face du Dieu pour nous·

25 Non cependant afin que nombreuses-fois qu'il s'apporte lui-même, comme certes le chef sacrificateur s'envers-vient envers les [lieux] saints selon l'année dans un sang d'autrui,

26 puisqu'il fallait lui-même nombreuses-fois souffrir depuis la fondation du monde· Maintenant-ci cependant une seule fois sur l'achèvement commun des ères envers la démission [de la] faute par son sacrifice il a été rendu luminant.

27 Et selon pour autant qu'il se dé-couche aux êtres humains de dé-trépasser une seule fois, après cependant de ce-ci : un jugement,

28 ainsi aussi le Christ une seule fois ayant été apporté envers le fait de porter vers le haut nombreuses fautes, du sortant d'une deuxième fois séparément de faute il sera vu lui-même à ceux attendants longuement envers un sauvetage.

HEBREUX 10

01 Car "ombre" ayante "la loi" [de Moïse] des bonnes choses imminantes, non l'icône elle-même des actes, chaque année aux mêmes sacrifices qu'ils apportent envers le continu pas même à un moment [la loi] se peut ceux se venants auprès de perfectionner·

02 Puisque le cas échéant ne se pausèrent-ils pas [les sacrifices] étants apportés par le fait de ne pas même avoir encore – une – conscience des fautes pour ceux adorants une seule fois ayants été purifiés ?

03 Mais en eux-mêmes : une remémoration des fautes chaque année·

04 Car impuissant au sang des taureaux et des boucs pour dessaisir les fautes.

05 C'est pourquoi s'envers-venant envers le monde il dit· Sacrifice et offrande tu ne voulais pas, corps cependant tu t'ajustas complètement pour moi·

06 Holocaustes et [sacrifices] autour de la faute tu n'estimas pas bien.

07 Alors je dis· Voici je surgis, dans le chapitre du papier de bible il a été graphé autour de moi, pour faire le Dieu ta volonté.

08 Plus en haut disant en ce que sacrifices et offrandes et holocaustes et autour de la faute tu ne voulais pas ni même tu estimas bien, lesquels des quelconques selon la loi sont apportés,

09 alors il a dit· Voici je surgis pour faire ta volonté. Il élimine ce premier afin qu'il ait dressé ce deuxième, {éliminer, ἀν-αιρέω, retirer du choix, mettre à mort la première disposition}

10 dans laquelle volonté ayants été sanctifiés nous sommes par l'offrande du corps de Jésus Christ sur une seule fois.

11 Et tout certes sacrificateur a dressé chaque journée faisant liturgie et les mêmes nombreuses-fois apportant sacrifices, lesquels des quelconques pas même à un moment se peuvent enlever tout autour les fautes,

12 celui-ci cependant – un – sacrifice pour les fautes ayant apporté envers le continu il assit dans la main-droite du Dieu,

13 [pour] le restant s'attendant jusqu'à ce qu'aient été posés ses ennemis sous-pied de ses pieds.

14 Car à – une – offrande il a perfectionné envers le continu ceux étants sanctifiés.
15 Témoigne cependant pour nous aussi le souffle le saint· Car après le fait d'avoir dit·
16 Celle-ci la disposition laquelle je me disposerai vers eux après ces journées-là, dit Maître·
Donnant mes lois sur leurs coeurs aussi sur leur capacité d'intelligence je les surgrapherai,
17 et de leurs fautes et de leurs illégalités non je ne serai pas fait mémoire encore.
18 Là où cependant abandon de celles-ci, non plus offrande autour d'une faute.
19 Ayants donc, frères, oralité franche envers l'envers-chemin des [lieux] saints dans le sang de Iésous,
20 lequel il innova pour nous chemin récent et vivant au-travers du rideau étendu, ceci est de sa chair,
21 et [ayant] un grand sacrificateur sur la maison du Dieu,
22 que nous venions auprès avec un coeur véritable dans une colportée-plénitude de croyance ayants été aspergés – les coeurs – du-loin d'une conscience méchante et ayants été baignés – le corps – à une eau pur·
23 Que nous tenions-totalement l'aveu de l'espérance sans clinaison, car croyant celui ayant promis,
24 et que nous contre-intelligions les uns les autres envers une provocation-aigu-à-côté {un paroxysme} d'amour et de beaux travaux,
25 ne laissant pas totalement intérieurement notre propre sur-synagogue, selon comme une coutume pour des quelconques, mais appelants à côté, aussi à tant davantage autant que vous regardez la journée approchante.
26 Car volontairement de fautants pour nous après le fait de prendre la surconnaissance de la vérité, non plus autour des fautes est délaissé un sacrifice,
27 effrayante cependant une quelconque attente de jugement et un zèle de feu imminant pour manger les sous-opposés.
28 Ayant démis un quelconque la loi de Mousès séparément de compassions sur deux ou trois témoins il détrépassé·
29 À combien grand vous estimez de pire sera tenu pour digne de punition celui le fils du Dieu ayant piétiné totalement et le sang de la disposition commun s'ayant gouverné, dans lequel il fut sanctifié, et le souffle de la grâce ayant brutalisé au-dedans ?
30 Car nous avons su celui ayant dit· À moi vengeance, moi je redonnerai en échange. Et de nouveau· Il jugera [le] Maître son peuple.
31 Effrayant le fait de tomber au-dedans envers les mains du Dieu vivant.
32 Soyez remémorés cependant les journées plus avant, en lesquelles ayants été illuminés, nombreuse lutte d'athlète – vous résistâtes – de passions de souffrances,
33 ce-ci certes aux réprobations en outre et aux oppressions étants théâtralisés, ce-ci cependant ayants été devenus communicants de ceux ainsi étants re-tournés.
34 Car aussi aux liés vous compatîtes et la rapine des choses vous subsistants avec joie vous acceptâtes-auprès, connaissants avoir vous-mêmes meilleure subsistance et restante.
35 Ne pas que vous ayez jeté au loin donc votre oralité franche, laquelle une quelconque a une grande rémunération.
36 Car de résistance vous avez besoin afin que la volonté du Dieu ayants faits que vous vous ayez pris soigneusement la promesse.
37 Car encore "comme" "combien-grand" de petit [moment], celui se venant surgira et ne temporisera pas·
38 Mon cependant juste du sortant de croyance il se vivra, et si le cas échéant qu'il s'ait soustrait, n'estime pas bien mon âme en lui.

39 Nous cependant nous ne sommes pas de soustraction envers une déperdition mais de croyance envers une conservation d'âme.

HEBREUX 11

01 Est cependant croyance – des choses étantes-espérées – soutenance, l'argument de réfutation des actes n'étants pas regardés.

02 Car en celle-ci furent témoignés les plus anciens.

03 À Croyance nous intelligeons pour avoir été ajusté complètement les ères à l'oral de Dieu, envers le fait [que ce] n'[est] pas du sortant des choses se luminantes [que] l'étant regardé avoir devenu.

04 À Croyance plus nombreuse – sacrifice – Abel à côté de Kain il apporta au Dieu, au-travers duquel il fut témoigné être juste, Dieu témoignant sur ses dons, et par elle ayant détrépassé il bavarde encore.

05 À Croyance Ênôch fut transposé pour ne pas voir un trépas, et il n'était pas trouvé parce que Dieu le transposa. Car avant la transposition il a été témoigné avoir été bien agréable au Dieu.

06 Séparément cependant de croyance impuissant d'être bien-agréable. Car croire il faut celui se venant vers le Dieu en ce que il est et pour ceux le cherchants à l'excès un rémunérateur il se devient.

07 À Croyance ayant été négocié du besoin Noé autour des choses pas même encore étantes regardées, ayant été précautionné il prépara totalement une arche envers le sauvetage de sa maison par laquelle il contre-jugea le monde, et de la – selon croyance – justice il se devint héritier.

08 À Croyance étant appelé Abraam écouta en soumission pour sortir envers un lieu qu'il imminait prendre envers un héritage, et il sortit ne s'établissant sûrement pas où il se vient.

09 À Croyance il habita maison à côté envers la terre de la promesse comme [envers la terre] d'autrui dans les tentes ayant établi maison d'habitation avec Isaak et Iakob les co-héritiers de la même promesse.

10 Car il attendait la – les fondements ayante – cité de laquelle : technicien et démiurge le Dieu.

11 À Croyance aussi elle-même Sarra, stérile, puissance envers une fondation de semence elle prit, aussi à côté du moment [convenable] de l'âge, puisque croyant elle se gouverna celui ayant promis.

12 C'est pourquoi aussi à partir de – un – ils furent engendrés, et ces-ci d'ayant été mortifiés, selon comme les astres du ciel à la multitude et comme le sable celui à côté de la lèvres de la mer le innombrable.

13 Selon croyance détrépassèrent tous ceux-ci, n'ayants pas pris les promesses mais de loin devant elles-mêmes ayants vus et ayants salués et ayants avoués en ce que étrangers et résidants à côté ils sont sur la terre.

14 Car ceux-ci disants telles choses enluminent en ce que patrie ils surcherchent.

15 Et si certes de celle-là ils mémorent à partir de laquelle ils partirent, ils avaient le cas échéant un moment pour re-fléchir.

16 Maintenant cependant d'une meilleure ils se prétendent, ce-ci est : de sur-céleste. C'est pourquoi il n'a pas honte sur eux le Dieu leur Dieu être surnommé. Car il prépara pour eux une cité.

17 À Croyance a apporté Abraam le Isaak étant mis en tentation et le monogène il apportait, lui les promesses s'ayant re-accepté,

18 vers lequel il fut bavardé : en Isaak il sera appelé pour toi une semence,
 19 s'ayant calculé en ce que aussi du sortant des morts d'éveiller puissant [est] le Dieu,
 d'où lui aussi en parabole il prit soigneusement.
 20 À Croyance aussi autour des choses imminantes élogia Isaak le Iakob et le Esaï.
 21 À Croyance Iakob détrepassant chacun des fils de Ioseph élogia et prosterna-auprès
 sur l'extrémité de son bâton.
 22 À Croyance Ioseph parvenant à l'achèvement autour de l'exode des fils d'Israël il
 mémora et autour de ses os il commanda.
 23 À Croyance Môsês ayant été engendré fut caché trois mois sous l'effet de ses pères,
 parce qu'ils virent agréable-citadin le petit servant et ne furent pas effrayés de l'édit du roi.
 24 À Croyance Môsês grand s'ayant devenu se nia être dit fils de fille de Pharaon,
 25 davantage s'ayant fait hérésie être maltraité avec le peuple du Dieu que vers un
 moment d'avoir une jouissance de faute,
 26 plus grande richesse s'ayant gouverné des Égypte trésors la réprobation du Christ· Car
 il regardait au loin envers la rémunération.
 27 À Croyance il laissait totalement Égypte n'ayant pas effrayé la fureur du roi· Le car
 invisible comme voyant il endura fortement.
 28 À Croyance il a fait la pâque et la vers-effusion du sang, afin que ne pas celui périssant
 les premiers-enfantés qu'il les ait flôlé.
 29 À Croyance ils marchèrent à-travers la Rouge Mer comme à-travers de sèche terre, de
 laquelle une tentative ayants pris les Égyptiens furent avalés.
 30 À Croyance les murailles de Iéricho tombèrent ayants été encerclés sur sept journées.
 31 À Croyance Raab la pornée ne dépérit pas avec ceux ayants désobéis s'ayante acceptée
 les espions avec paix.
 32 Et quoi encore que je dise ? Car il me sur-manquera se racontant-complètement le
 temps autour de Gédéon, de Barak, de Sampson, de Iefthae, de Dauid en outre et de
 Samouel et des prophètes,
 33 lesquels à-travers croyance agonisèrent totalement des royautés, se mirent au travail la
 justice, sur-obtinrent des promesses, obstruèrent des bouches de lions,
 34 éteignirent la puissance de feu, fuirent des bouches de machette, furent rendus
 puissants à partir de l'infirmité, furent devenus tenaces en guerre, clinèrent des installations
 de côté d'autrui.
 35 Prirent femmes du sortant de redressement leurs morts· Autres cependant furent
 tambourinés ne s'ayants pas acceptés auprès le dé-rançonnement, afin que de meilleur
 redressement qu'ils aient obtenu·
 36 Autres-différents cependant d'enjouements et de fouets prirent tentative, encore
 cependant des liens et de gardiennage·
 37 Ils furent pierrés, ils furent sciés, en meurtre de machette ils détrepassèrent, ils allèrent
 autour en peaux de moutons, en peaux de chèvres, étants manqués, étants oppressés, étants
 maltraités,
 38 desquels n'était pas digne le monde, sur lieux désertiques étants égarés et aux
 montagnes et aux cavernes et aux cavités de la terre.
 39 Et ceux-ci tous ayants été témoignés au-travers de la croyance ne prirent pas
 soigneusement la promesse,
 40 Dieu ayant prévu autour de nous quelque-chose de meilleur, afin que ne pas
 séparément de nous qu'ils aient été perfectionnés.

01 Car certes donc nous aussi une telle ayants se couchant-autour pour nous grosse-nuée de témoins, masse s'ayants dé-posés toute et la bien-autour-dressé faute, par de résistance que nous courions le – se pré-couchant pour nous – agôn

02 voyants au loin envers le – de la croyance – chef conducteur et perfectionneur Iésous, lequel en-échange de la – de se pré-couchante pour lui – joie il résista la croix, d'une honte ayant méprisé en main-droite en outre du trône du Dieu il a assis.

03 Car que vous re-calculez celui une telle – ayant résisté sous l'effet des fauteurs envers eux-mêmes – contradiction, afin que vous n'ayez pas fatigué pour vos âmes étants déliés à l'excès.

04 Non encore avec jusqu'à l'extrémité de sang vous contre-constituâtes – vers la faute – contre-agonisants.

05 Et vous avez omis à l'excès de l'appellation-à-côté, laquelle une-quelconque pour vous comme pour des fils elle dialogue· Mon fils, n'affaiblis pas l'éducation du Maître ni cependant sois délié à l'excès sous son effet étant réfuté·

06 Car lequel il aime Maître il éduque, il fouette cependant tout fils qu'il accepte à côté.

07 Envers une éducation vous résistez, comme pour des fils il se porte vers vous le Dieu. Car quel fils lequel père n'éduque pas ?

08 Si cependant séparément vous êtes d'éducation de laquelle participants tous ont devenus, par conséquent des bâtards et non des fils vous êtes.

09 Puis les – certes de notre chair – pères nous avions pour éducateurs et nous nous tournions intérieurement· Non nombreux [cependant] davantage nous serons sous-ordonnés au père des souffles et nous vivrons ?

10 Car ceux-là certes vers peues de journées selon ce estimant pour eux ils éduquaient, celui-ci cependant sur ce conférant envers le fait de trans-prendre sa sainteté.

11 Toute cependant éducation vers certes la chose étant de côté n'estime pas être de joie mais de tristesse, postérieurement cependant "fruit pacifique" pour ceux par elle ayants été gymnastiqués elle redonne "de justice".

12 C'est pourquoi les – ayantes étées mises de côté – mains et les – ayants été paralysés – genoux redressez droit,

13 et les trajectoires de roues faites droites pour vos pieds, afin que le boiteux qu'il n'ait pas été tourné à l'excès, qu'il ait été guéri cependant davantage.

14 Paix poursuivez avec tous et la sanctification de laquelle [sanctification] séparément aucun se verra le Maître,

15 supervisants ne pas un-quelconque manquant à partir de la grâce du Dieu, ne pas une-quelconque racine d'amertume poussante vers le haut qu'elle remue en foule au-dedans et par elle qu'aient été souillés nombreux,

16 ne pas un-quelconque porno ou profane comme Esaü, lequel en-échange de – une – consommation se redonna ses propres droits des premiers enfantés.

17 Car vous avez su en ce que aussi ensuite après voulant hériter l'éloge il fut démis de l'épreuve, car de transintelligence il ne trouva pas lieu quoique avec des larmes l'ayant cherché à l'excès.

18 Car vous n'avez pas vers-venus : à étant palpée et à ayante été allumée à feu et à obscurité et à sombre nuée et à tempête

19 et de trompette salpinx à écho et à voix des oraux, de laquelle ceux ayants écoutés demandèrent à côté n'être pas apposé pour eux un discours,

20 car ils ne [sup]portaient pas ce étant équipé en séparant· Et si le cas échéant une bête sauvage qu'elle ait frôlé de la montagne, elle sera jetée de pierres·

21 Et, ainsi effrayant était ce étant mis à luminer, Môusês dit· Effrayé au-dehors je suis et tremblant au-dedans.

22 Mais vous avez vers-venus : à Sion montagne et à cité de Dieu vivant, à Ierousalem sur-céleste, et à myriades d'anges, à panégyrie

23 et à église des premiers-enfantés d'ayants été apographés dans les cieux et à juge Dieu de tous et à souffles de justes d'ayants été perfectionnés

24 et de disposition jeune à médiateur Iésous et à sang d'aspersion meilleur bavardant [qu']à côté du Abel.

25 Regardez que vous n'ayez pas demandé de côté celui bavardant· Car si ceux-là ne fuirent pas au-dehors sur la terre s'ayants demandés de côté celui négociant du besoin, nombreux davantage nous ceux de celui du-loin des cieux se détournants,

26 duquel la voix ébranla alors la terre, maintenant cependant il a promis disant· Encore une seule fois moi je secouerai non seulement la terre mais aussi le ciel.

27 Ce cependant "encore une seule fois" met en évidence [la] – des choses étantes ébranlées – transposition comme des choses ayantes été faites, afin qu'ait resté les choses n'étantes pas ébranlées.

28 C'est pourquoi royauté inébranlable prenants à côté que nous ayons grâce, par laquelle que nous adorions bien agréablement au Dieu avec précaution et peur·

29 Car aussi notre Dieu feu consumant totalement.

HEBREUX 13

01 L'amitié-fraternelle : Reste.

02 De l'amitié de l'étranger ne sur-omettez pas, car par celle-ci furent-omis {furent-cachés|furent-oublés} quelques-uns ayants-traités-en-étrangers [des] anges.

03 Faites-vous mémoire des liés comme ayants été liés ensemble, de ceux étants maltraités comme aussi vous-mêmes étants dans le corps.

04 De valeur le mariage en tous et la couche sans souillure, car " pornos " et " adultères " il jugera le Dieu.

05 Non ami de l'argent la manière, étants suffits aux choses étantes à côté. Car lui il a dit· " non " ne pas toi que j'aie relâché " non " cependant " non " ne pas toi que j'aie laissé totalement intérieurement,

06 de sorte que encourageants pour nous de dire· Maître à moi aidant, [et] " non " je serai effrayé, quoi fera à moi être humain ?

07 Mémorez-vous de ceux vous gouvernants, lesquels des quelconques bavardèrent pour vous le discours du Dieu, desquels re-observants l'issue de la re-tournure mimez-vous la croyance !

08 Iésous Christ hier et aujourd'hui le même et envers les ères.

09 Enseignements divers et étrangers : " ne " soyez pas portés à côté· Car beau à grâce être affermi pour le coeur, " non " aux aliments en lesquels – ne furent pas profités – ceux piétinants autour.

10 Nous avons un autel des sacrifices du sortant duquel de manger n'ont pas autorité ceux à la tente adorants.

11 Car " desquels " il est importé " des êtres vivants " le sang autour de la faute envers les [lieux] saints par le chef sacrificateur, les corps de " ceux-ci " il est brûlé complètement au-dehors de l'installation de côté.

12 C'est pourquoi aussi Iésous, afin qu'il ait sanctifié par son propre sang le peuple, au-dehors du porche il souffrit.

13 Certes maintenant que nous nous sortions vers lui au-dehors de l'installation de côté portants sa réprobation·

14 Car "non" nous avons ici une restante cité mais celle imminente nous surcherchons.

15 Par lui [donc] que nous portions vers le haut un sacrifice de louange au-travers de tout au Dieu, ceci est un fruit de lèvres avouants son nom.

16 De la cependant de bienfaisance et de communion que vous ne sur-omettez pas· Car aux tels sacrifices est-bien-agréable le Dieu.

17 Soyez persuadés par ceux vous gouvernants et cédez en soumission, car eux sont sans sommeil pour vos âmes comme rendant plus tard compte, afin qu'avec joie ceci qu'ils fassent et ne soupirants pas· Car désavantageux finalement pour vous ceci.

18 Priez autour de nous· Car nous sommes persuadés en ce que belle conscience nous avons, en toutes choses bellement voulants être re-tourné.

19 Plus surabondamment cependant j'appelle à côté pour faire ceci, afin que plus vite que j'aie été reconstitué pour vous.

20 Le cependant Dieu de la paix, celui ayant conduit vers le haut du sortant des morts le berger des brebis – le grand – dans un sang d'une disposition éternelle, notre Maître Jésus,

21 Puisse-t-il vous ajuster totalement en toute bonne chose envers le fait de faire sa volonté, faisant en nous ce bien agréable en sa vue par Jésus Christ, auquel la gloire envers les ères [des ères], amen.

22 Je vous appelle à côté cependant, frères, retenez-vous du discours de l'appellation-à-côté, car aussi au-travers de courts je vous suréquiperai-épistole.

23 Vous connaissez notre frère Timotheos ayant été délié du-loin, avec duquel si le cas échéant plus vite qu'il vienne je vous verrai.

24 Saluez-vous tous ceux vous gouvernants et tous les saints. Ils vous saluent ceux du-loin de la Italia.

25 La grâce avec vous tous.

JACQUES

JACQUES 1

01 Iakobos, de Dieu et de Maître Jésus Christ l'esclave, aux douze tribus celles dans la dissémination, être de joie.

02 Toute joie que vous vous gouvernez, mes frères, lorsque le cas échéant aux diverses tentations que vous tombiez autour,

03 connaissants en ce que l'objet d'épreuve de votre croyance met au travail complètement une résistance.

04 la cependant résistance qu'elle ait un travail parfait, afin que vous soyez parfaits et tous lots entiers en non pas – un – se manquants.

05 Si cependant un quelconque de vous se manque de sagesse demande à côté du Dieu de donnant à tous simplement et de ne réprouvant pas, et elle lui sera donnée.

06 Demande cependant dans la croyance non pas – un – se jugeant au-travers· Car celui se jugeant au-travers a été semblable à une vague de mer étante agitée par le vent et étante éventée.

07 Car ne s'imagine pas cet être humain-là en ce qu'il prendra un quelconque à côté du Maître,

08 homme double d'âme, inétabli dans tous ses chemins.
09 Se vante cependant le frère le bas dans sa hauteur,
10 le cependant riche dans sa bassesse, en ce que comme une fleur d'herbe il passera à côté.
11 Car leva vers le haut le soleil avec la canicule et il sécha l'herbe, et sa fleur tomba au-dehors, et la beauté de sa face dépérit. Ainsi aussi le riche dans ses démarches il sera fané.
12 Bienheureux homme lequel résiste la tentation, en ce que éprouvé ayant devenu il prendra la couronne de la vie laquelle promise à ceux l'aimants.
13 Non pas – un – étant mis en tentation dise en ce que de la part de Dieu je suis mis en tentation. Car le Dieu n'est pas tenté des malicieux, il met en tentation cependant lui-même aucun.
14 Chacun cependant est mis en tentation sous l'effet de son propre désir en fureur étant traîné au-dehors et étant amorcé.
15 Puis le désir en fureur ayant pris ensemble enfante la faute, la cependant faute ayant-étée-achevée-de-loin accouche-de-loin un trépas.
16 Ne soyez pas égarés, mes frères aimés.
17 Toute donation bonne et tout don gratuit parfait d'en haut est descendant du-loin du père des lumières, à côté lequel n'a pas au-dedans un changement de côté ou une tournure d'ombre projetée.
18 Ayant eu dessein il nous accoucha de-loin au discours de vérité envers cela d'être nous une quelconque prémisses de ses créatures.
19 Ayez sus, mes frères aimés. Soit cependant tout être humain vite envers le fait d'écouter, lent envers le fait de bavarder, lent envers la colère.
20 Car colère d'homme justice de Dieu ne se met pas au travail.
21 C'est pourquoi ayants déposés toute saleté et surabondance de malice en douceur que vous vous acceptez l'implanté discours celui se pouvant sauver vos âmes.
22 Que vous vous devenez cependant faiseurs de discours et non pas seulement auditeurs se paraloyisants vous-mêmes.
23 En ce que si un quelconque auditeur de discours il est et non faiseur, celui-ci a été semblable à un homme intelligeant complètement la face de sa genèse dans un miroir.
24 Car il intelligea complètement lui-même et il a éloigné et directement il sur-omit lequel de quelle espèce il était.
25 Celui cependant ayant penché à côté envers la loi parfaite celle de la liberté et ayant resté à côté non auditeur d'oubli ayant devenu mais faiseur de travail, celui-ci bienheureux dans sa faisance il se sera.
26 Si un quelconque estime être religieux ne menant pas avec frein sa langue mais appâtant son coeur, de celui-ci vaine la religion.
27 Religion pure et sans souillure à côté de Dieu et père celle-ci elle est, sur-visiter orphelins et veuves dans leur oppression, sans tache lui-même garder loin du monde.

JACQUES 2

01 Mes frères, non pas en réceptions de faces ayez la croyance – de notre Maître Iésous Christ – de la gloire.
02 Car si le cas échéant qu'envers-vienne envers votre synagogue un homme bagué d'or en habillement brillant, qu'envers-vienne cependant aussi un pauvre en sale habillement,
03 que vous sur-regardiez cependant sur celui colportant l'habillement le brillant et que vous disiez. Toi sois assis ici bellement, et au pauvre que vous disiez. Toi dresse ou sois

assis là sous mon sous-pied,

04 non vous fûtes jugé au-travers en vous-mêmes et vous vous devîntes juges de calculs au-travers méchants ?

05 Écoutez, mes frères aimés· Non le Dieu s'élut les pauvres au monde riches en croyance et héritiers de la royauté de laquelle il promit à ceux l'aimants ?

06 Vous cependant vous dévalorisâtes le pauvre. Non les riches règnent en dynastes contre vous et eux vous traînent envers des instruments de jugements ?

07 Non eux blasphément le beau nom celui ayant été surnommé sur vous ?

08 Si néanmoins loi vous achevez royale selon la graphe· Tu aimeras ton prochain comme toi-même, bellement vous faites·

09 Si cependant vous prenez selon la face, faute vous vous mettez au travail étants réfutés sous l'effet de la loi comme transgresseurs.

10 Car lequel un quelconque toute entière la loi qu'il garde, qu'il trébuche cependant dans – une –, il a devenu de toutes tenu au-dedans.

11 Car celui ayant dit· Ne pas que tu adultères, dit aussi· Ne pas que tu meurtrisses· Si cependant non tu adultères, tu meurtris cependant, tu as devenu transgresseur de loi.

12 Ainsi bavardez et ainsi faites comme par une loi de liberté imminants être jugés.

13 Car jugement sans miséricorde pour celui n'ayant pas fait miséricorde· Se vante totalement la miséricorde du jugement.

14 Quoi le dividende, mes frères, si le cas échéant croyance que dise un quelconque avoir, travaux cependant qu'il n'ait pas ? Ne peut pas la croyance le sauver ?

15 Si le cas échéant frère ou soeur nus que subsistent et se manquants de l'éphémère nourriture,

16 que leur ai dit cependant un quelconque du sortant de vous· Dirigez en arrière en paix, que vous vous chauffez et que vous vous fourragez, que vous ne leur donniez pas cependant les nécessaires du corps, quoi le dividende ?

17 Ainsi aussi la croyance, si le cas échéant qu'elle n'ait pas des travaux, morte elle est contre elle-même.

18 Mais dira un quelconque· Toi croyance tu as, et moi travaux j'ai. Montre-moi ta croyance séparément des travaux, et moi je te montrerai du sortant de mes travaux la croyance.

19 Toi tu crois en ce que – un – est le Dieu, bellement tu fais· Aussi les démons croient et frissonnent.

20 Tu veux cependant connaître, O être humain vide, en ce que la croyance séparément des travaux sans travail elle est ?

21 Abraam notre père non du sortant des travaux fut justifié ayant porté du bas vers le haut Isaak son fils sur l'autel des sacrifices ?

22 Tu regardes en ce que la croyance travaillait avec ses travaux et du sortant des travaux la croyance fut perfectionnée,

23 et fut faite plénitude la graphe celle disante· Crut cependant Abraam au Dieu, et il lui fut calculé envers une justice et ami de Dieu il fut appelé.

24 Vous voyez en ce que du sortant des travaux est justifié un être humain et non du sortant de croyance seulement.

25 Semblablement cependant aussi Raab la pornée non du sortant des travaux elle fut justifiée s'ayante acceptée en dessous les anges et à un autre-différent chemin ayante éjectée ?

26 Car comme certes le corps séparément du souffle mort il est, ainsi aussi la croyance séparément des travaux morte elle est.

JACQUES 3

- 01 Non pas nombreux enseignants que vous vous devenez, mes frères, ayants sus en ce que plus grand objet de jugement nous nous prendrons.
- 02 Car nombreux nous trébuchons en totalités. Si un quelconque en discours ne trébuche pas, celui-ci parfait homme puissant pour mener avec frein aussi tout entier le corps.
- 03 Si cependant des chevaux les freins envers les bouches nous jetons envers le fait de les faire persuader pour nous, aussi tout entier leur corps nous dirigeons.
- 04 Voici aussi les navires ceux-ci aussi grands étants et sous l'effet des vents durs étants propulsés est dirigé sous l'effet d'un moindre gouvernail là où l'impulsion de celui dirigeant-droit il a dessein.
- 05 Ainsi aussi la langue petit membre elle est et grande chose elle targue. Voici – aussi grand – un feu – aussi grand – une forêt il allume du bas vers le haut.
- 06 Et la langue un feu. Le monde de l'injustice. La langue est constituée dans nos membres celle tachante tout entier le corps et enflammante la roue de la genèse et étant enflammée sous l'effet de la géhenne.
- 07 Car toute nature de bêtes sauvages en outre aussi de volatiles, de reptiles en outre aussi de maritimes est domptée et a été domptée à la nature la humaine,
- 08 la cependant langue aucun dompter se peut des êtres humains, inétabli malicieux, pleine d'un poison porteur de trépas.
- 09 En elle nous élogions le Maître et père et en elle nous faisons imprécation contre les êtres humains ceux selon une similitude de Dieu ayants devenus·
- 10 Du sortant de la même bouche se sort éloge et contre-imprécation. Non il est besoin, mes frères, ces choses-ci ainsi se devenir.
- 11 Ne serait-ce que la source du sortant de la même cavité jaillit le sucré et le amer ?
- 12 Ne peut pas mes frères un figuier faire des olives ou une vigne des figues ? Ni une eau faire salé sucré.
- 13 Qui sage et savant-épistème en vous ? Qu'il montre du sortant de la belle re-tournure ses travaux dans une douceur de sagesse.
- 14 Si cependant zèle amer vous avez et rivalité dans vos coeur, que vous ne vous contre-vantez pas et que vous ne vous mentez pas contre la vérité.
- 15 Elle n'est pas cette sagesse-ci d'en haut se venante du haut vers le bas mais sur-terrestre, psychique, démoniaque.
- 16 Car là où zèle et rivalité, là instabilité et tout dérisoire acte.
- 17 La cependant d'en haut sagesse premièrement certes consacrée elle est, ensuite pacifique, modérée, obéissante, pleine de miséricorde et de bons fruits, sans jugement au-travers, sans hypocrisie.
- 18 Fruit cependant de justice dans la paix il est semé à ceux faisant la paix.

JACQUES 4

- 01 D'où guerres et d'où batailles dans vous ? Non d'ici, du sortant de vos plaisirs de ceux se guerroyants en soldat dans vos membres ?
- 02 Vous désirez en fureur et vous n'avez pas, vous meurtrissez et vous zélez et vous ne pouvez pas sur-obtenir, vous bataillez et vous guerroyez, vous n'avez pas par le fait pour vous de ne pas demander,
- 03 vous demandez et vous ne prenez pas, parce que malicieusement vous demandez, afin que – dans vos plaisirs – que vous dépensiez.

04 Adultéresses, vous n'avez pas su en ce que l'amitié du monde haine du Dieu elle est ?
 Lequel si le cas échéant donc qu'il soit eu dessein ami être du monde, ennemi du Dieu il est
 contre-dressé.

05 Ou vous estimez en ce que videment la graphe dit· Vers une envie sur-désire le souffle
 qui maisonna établissement d'habitation en nous,

06 Plus grande – cependant il donne – grâce· C'est pourquoi elle dit· Le Dieu aux hyper-
 luminants il ordonnance contre, aux bas cependant il donne grâce.

07 Soyez sous-ordonnés donc au Dieu, contre-dressez cependant au diable, et il se fuira
 au-loin de vous·

08 Approchez au Dieu et il approchera à vous. Purifiez mains, fauteurs, et consacrez
 coeurs, doubles d'âmes.

09 Souffrez misère et endeuillez et pleurez. Votre rire envers deuil soit meta-tourné et la
 joie envers une affliction.

10 Soyez baissés en vue du Maître et il vous haussera.

11 Ne contre-bavardez pas les uns les autres, frères. Celui contre-bavardant d'un frère ou
 jugeant son frère contre-bavarde de loi et il juge loi· Si cependant loi tu juges, non tu es
 faiseur de loi mais juge.

12 – Un – est le législateur et juge celui se pouvant sauver et dépérir· Toi cependant qui tu
 es celui jugeant le prochain ?

13 Conduis maintenant ceux disants· Aujourd'hui ou demain nous nous irons envers
 cependant cette cité-ci et nous ferons là une année et nous nous négocierons et nous
 gagnerons,

14 Lesquels des quelconques vous n'établissez sûrement pas ce que [sera] de la [journée]
 de demain, de quelle espèce votre vie – Car vapeur vous êtes celle vers peu se lumineuse, et
 ensuite étant rendue non lumineuse –

15 Contre le fait de vous dire· Si le cas échéant le Maître qu'il veuille et nous vivrons et
 nous ferons ce-ci ou ce-là.

16 Maintenant cependant vous vous vantez dans vos arrogances· Toute vanterie telle
 méchante elle est.

17 À l'ayant su donc beau faire et ne faisant pas, faute pour lui elle est.

JACQUES 5

01 Conduis maintenant les riches, pleurez ululants sur vos misères à celles se sur-
 venantes.

02 Votre richesse a pourri et vos himations dévorés des mites il a devenu,

03 Votre or et argent a été totalement empoisonné et leur poison envers votre témoignage
 il sera et il mangera vos chairs comme un feu. Vous thésaurisâtes dans les dernières
 journées.

04 Voici, le salaire des travailleurs de ceux ayants fauchés vos régions, celui ayant été
 retardé longuement de votre part, il croasse, et les beuglements de ceux ayants moissonnés,
 envers les oreilles de Maître Sabaoth ont envers-venus.

05 Vous vécûtes délicatesse sur la terre et vous vécûtes délice, vous nourrîtes vos coeurs
 dans la journée d'égorgement,

06 vous contre-exécutâtes en justice, vous meurtrîtes le juste· Il ne se ordonnance pas
 contre vous.

07 Éloignez fureur donc, frères, jusqu'à la présence du Maître. Voici le cultivateur attend
 le fruit de valeur de la terre éloignant fureur sur lui, jusqu'à ce qu'il prenne précoce et tardif.

08 Éloignez fureur vous aussi, fixez vos coeurs, en ce que la présence du Maître a
 approché.
 09 Ne soupirez pas, frères, contre les uns les autres, afin que vous ne soyez pas jugés·
 Voici le juge au-devant des portes il a dressé.
 10 Sous-échantillon prenez, frères, de la souffrance du mal et de la distance de fureur, les
 prophètes lesquels bavardèrent dans le nom de Maître.
 11 Voici nous rendons bienheureux ceux ayant résistés· La résistance de Iob vous
 écoutâtes et l'achèvement de Maître vous vîtes, en ce que de grande entraille est le Maître et
 compatissant.
 12 Avant toutes choses cependant, mes frères, ne jurez pas ni en outre le ciel ni en outre
 la terre ni en outre un autre quelconque serment· Soit cependant de vous le oui oui et le non
 non, afin que vous ne tombiez pas sous l'effet d'un jugement.
 13 Souffre le mal un quelconque dans vous, prie· Est bien en fureur un quelconque,
 psalmodie·
 14 Est infirme un quelconque dans vous, appelle auprès les plus anciens de l'église et
 prie sur lui l'ayants huilés à huile d'olive dans le nom du Maître.
 15 Et le souhait de la croyance sauvera le fatigant et il l'éveillera le Maître· Et si le cas
 échéant fautes qu'il soit ayant fait, il lui sera abandonné.
 16 Avouez-vous extérieurement donc les uns aux autres les fautes et que vous priez
 supérieurement les uns les autres, de telle manière que que vous soyez guéris. Elle a
 nombreuse ténacité l'énergisante supplication d'un juste.
 17 Élia être humain était de semblable affect à nous et à prière il pria pour ne pas
 pleuvoir, et il ne plut pas sur la terre, années trois, et mois six·
 18 Et de nouveau il pria, et le ciel pluie il donna et la terre germa son fruit.
 19 Mes frères, si le cas échéant un quelconque dans vous qu'il soit égaré loin de la vérité
 et qu'un quelconque le sur-tourne,
 20 connaisse en ce que celui ayant sur-tourné un fauteur hors de l'égarement de son
 chemin sauvera son âme hors du trépas et couvrira une multitude de fautes.

1PIERRE

1PIERRE 1

01 Pierre envoyé de Jésus Christ aux élus résidants à côté de la dissémination de Pontus,
 de Galatie, de Kappadokia, de Asie et de Bithynie
 02 selon préconnaissance de Dieu père en sanctification de souffle envers écoute soumise
 et aspersion de sang de Jésus Christ, grâce à vous et paix puisse-t-il être multiplié.
 03 Élogié le Dieu et père de notre Maître Jésus Christ, celui [qui] selon sa nombreuse
 miséricorde nous ayant réengendré envers une espérance vivante par le redressement de
 Jésus Christ hors des morts
 04 envers un héritage incorruptible et sans souillure et amarante ayant été gardé dans les
 cieux envers vous
 05 ceux [qui] dans une puissance de Dieu étants regardés au-devant à-travers la croyance
 envers un sauvetage prêt à être découvert dans le dernier moment
 06 en qui vous exultez, peu à l'instant, si fallant il est, ayants été attristés en diverses

tentations,

07 afin que le moyen d'épreuve de votre croyance en plus grande valeur d'objet d'or du se dépréissant, par de feu cependant étant mis à l'épreuve, qu'il ait été trouvé envers surlouange et gloire et valeur dans la découverte de Jésus Christ

08 lequel n'ayants pas vu vous aimez, envers lequel à l'instant ne voyants pas, croyants cependant vous exultez d'une joie inexprimable et ayante été glorifiée

09 se prenants soigneusement l'achèvement de votre croyance, sauvetage des âmes.

10 Autour duquel sauvetage cherchèrent à l'excès et scrutèrent à l'excès les prophètes ceux [qui] autour de la – envers vous – grâce ayants prophétisés

11 scrutants envers quel ou de quelle espèce de moment mettait en évidence le – en eux – souffle de Christ se rendant témoignage d'avance les – envers Christ – passions de souffrances et ces après-ci gloires.

12 Auxquels fut découvert en ce que pas pour eux-mêmes, pour vous cependant ils servaient ces mêmes choses qui maintenant fut ré-annoncé pour vous par ceux vous ayants évangélisés en souffle saint ayant été envoyé à partir du ciel, envers lesquels désirent en fureur des anges pencher à côté.

13 C'est pourquoi se ayants ceints du bas vers le haut les flancs de votre capacité d'intelligence étants sobre parfaitement espérez sur la – étante portée pour vous – grâce dans la découverte de Jésus Christ.

14 Comme des enfants d'écoute soumise ne se schématisants pas avec les – plus en avant dans votre méconnaissance – désirs en fureurs,

15 mais selon le – vous ayant appelé – saint aussi vous-mêmes saints en toute re-tournure soyez devenus,

16 parce qu'il a été graphé· Saints vous vous serez, en ce que moi saint.

17 Et si père vous vous surnommez celui sans acception de face jugeant selon le travail de chacun, dans l'effroi le temps de votre maison d'habitation d'à côté soyez re-tournés

18 ayants sus en ce que pas aux corruptibles, objet d'argent ou objet d'or, vous fûtes rançonnés du sortant de votre vaine re-tournure paternelle-transmission

19 mais à valeureux sang – comme d'un agneau sans reproche et sans tache – de Christ

20 d'ayant été connu avant certes d'avant la fondation du monde, d'ayant été rendu luminant cependant sur dernier des temps par le fait de vous

21 ceux-qui par lui croyants envers Dieu celui-qui l'ayant éveillé hors des morts et lui ayant donné gloire, de sorte que votre croyance et espérance d'être envers Dieu.

22 Vos âmes ayants consacrés dans l'écoute soumise de la vérité envers une amitié fraternelle sans hypocrisie au sortant d'un coeur pur les uns les autres aimez extensivement

23 ayants étés réengendrés non au sortant d'un ensemencement corruptible mais incorruptible au-travers d'un discours de vivant de Dieu et de restant.

24 Parce que toute chair comme herbe et toute sa gloire comme fleur d'herbe· Fut séché l'herbe et la fleur tomba au-dehors·

25 Le cependant oral de Maître reste envers l'ère. Ce-ci cependant est le oral ce ayant été évangélisé envers vous.

1PIERRE 2

01 Se ayants déposés donc toute malice et toute fraude et hypocrisies et envies et tous contre-bavardages

02 comme des bébés à l'instant engendrés le logique sans fraude lait désirez au-dessus, afin qu'en lui que vous croissiez envers sauvetage,

03 si vous goûtâtes en ce que utile-bon le Maître.

04 Vers lequel, se venants auprès, pierre vivante sous l'effet des êtres humains certes ayant été démise à l'épreuve, à côté cependant de Dieu élue en valeur,

05 aussi vous-mêmes comme pierres vivantes vous êtes édifiés en maison soufflique maison envers une sainte sacrificature pour porter du bas vers le haut des souffliques sacrifices bien acceptables auprès de Dieu par Jésus Christ.

06 Parce qu'il autour-tient dans le graphe· Voici je pose en Sion une pierre à l'extrémité du coin élu en valeur, et celui croyant sur lui non qu'il ne soit pas couvert de honte.

07 À vous donc la valeur aux croyants, aux non-croyants cependant pierre que démirent à l'épreuve les édifiants en maison, celle-ci fut devenue envers une tête de coin

08 et une pierre d'achoppement et une roche de scandale· Lesquels achoppent désobéissants aux discours envers ce-quel aussi ils furent posés.

09 Vous cependant, genre élu, royal sacrificature, ethnie sainte, peuple envers conservation, de telle manière que les vertus que vous annonciez extérieurement de celui [qui] au sortant de ténèbre vous ayant appelé envers son étonnante lumière·

10 Lesquels à un moment non peuple, maintenant cependant peuple de Dieu, ceux n'ayants pas été faits miséricorde, maintenant cependant ayants été faits miséricorde.

11 Aimés, j'appelle à côté comme maisonnants à côté et résidants à côté de se tenir loin des charneliques désirs en fureurs lesquelles des quelconques se guerroient en soldat contre l'âme·

12 Votre re-tournure dans les ethnies, ayants une belle, afin que ce en quoi ils bavardent contre vous comme des malfaiteurs au sortant des beaux travaux surveillants qu'ils glorifient le Dieu dans la journée de la survisie.

13 Soyez sous-ordonnés à toute humaine création par le fait du Maître, soit au roi comme sur-tenant

14 soit aux gouverneurs comme étants mandés de par lui envers une vengeance des malfaiteurs, surlouange cependant des bonfaisants,

15 en ce que ainsi est la volonté du Dieu, bonfaisants pour museler la – des insensés êtres humains – inconnaissance,

16 comme libres et non pas comme sur-couverture ayants de la malice la liberté mais comme des esclaves de Dieu.

17 tous valorisez, la fraternité aimez, le Dieu que vous vous effrayez, le roi valorisez.

18 Les habitants de maison étants subordonnés en tout effroi aux despotes, non seulement aux bons et aux modérés mais aussi aux tordus.

19 Car ce-ci une grâce, si par le fait d'une conscience de Dieu supporte un quelconque des tristesses souffrant injustement.

20 Car de quelle espèce de renommée, si fautants et étants tabassés vous résisterez ? Mais si bonfaisants et souffrants vous résisterez, ce-ci une grâce à côté de Dieu.

21 Car envers ce-ci vous fûtes appelés, en ce que aussi Christ souffrit pour vous, vous laissant dessous un modèle de sous-lettre, afin que vous suiviez dessus ses traces,

22 lequel une faute ne fit pas ni cependant fut trouvée une fraude dans sa bouche,

23 lequel étant insulté ne ré-insultait pas, souffrant ne menaçait pas, il transmettait cependant à celui jugeant justement,

24 lequel nos fautes lui-même il porta du bas vers le haut en son corps sur le bois, afin que les fautes se ayants devenus loin que nous vivions pour la justice, duquel à la meurtrissure vous fûtes guéri.

25 Car vous étiez comme des brebis étants égarés, mais vous fûtes sur-tournés maintenant sur le berger et sur-viseur de vos âmes.

01 Semblablement les femmes, étantes sous-ordonnées à leurs-propres hommes, afin
 qu'aussi si des quelconques désobéissent au discours, par la re-tournure des femmes sans
 discours ils seront gagnés

02 ayants surveillés votre – en effroi – consacrée re-tournure.

03 Desquelles soit non le – du-dehors de tresse de cheveux et de mise autour des objets
 d'ors ou d'en-vêture d'himations – monde,

04 mais le – caché du coeur – être humain dans l'incorruptible – du doux et tranquille –
 souffle qui est en vue du Dieu très coûteux.

05 Car ainsi à un moment aussi les saintes femmes celles espérantes envers Dieu
 s'arrangeaient elles-mêmes étantes sous-ordonnées à leurs-propres hommes,

06 comme Sarra écouta en soumission au Abraam l'appelante Maître de laquelle vous
 fûtes devenus enfants bon-faisantes et ne se effrayantes pas non pas une terreur.

07 Les hommes semblablement, cohabitants maison selon la connaissance comme à un
 ustensile sans plus de vigueur, au féminin, attribuant une valeur comme aussi aux
 cohéritiers d'une grâce de vie envers le fait de ne pas être incisé vos prières.

08 Le cependant achèvement, tous de mêmes sentiments, compatissants, d'amitiés
 fraternelles, biens d'entrailles, bas de sentiments,

09 ne redonnants pas malicieux contre malicieux ou insulte contre insulte, au contraire
 cependant élogiants, en ce que envers ce-ci vous fûtes appelés, afin que vous héritiez
 l'éloge.

10 Car celui voulant aimer la vie et voir des bonnes journées pause la langue loin du
 malicieux et les lèvres de – ne pas bavarder – fraude,

11 qu'il décline cependant loin du malicieux et fasse bon, qu'il cherche la paix et la
 poursuite.

12 En ce que les yeux de Maître sur justes et ses oreilles envers leur supplication, la face
 cependant de Maître sur faisants malicieux.

13 Et qui celui qui vous fera du mal, si le cas échéant zélotes du bon que vous vous
 deveniez ?

14 Mais si aussi puissiez-vous souffrir par le fait de la justice, bienheureux. Leur
 cependant effroi ne soyez pas effrayés ni cependant que vous soyez troublés,

15 Maître cependant le Christ sanctifiez en vos coeurs, prêts toujours vers une apologie
 pour toute personne vous demandant discours autour de la – en vous – espérance,

16 mais avec douceur et effroi, ayants bonne conscience, afin que ce en quoi vous êtes
 contre-bavardés qu'ils soient couverts de honte ceux calomniant votre bonne re-tournure
 en Christ.

17 Car meilleur bon-faisants, si puisse-t-il vouloir la volonté du Dieu, souffrir, que mal-
 faisants.

18 En ce que aussi Christ – une seule fois – autour des fautes pour vous détrepassa, juste
 pour injustes, afin qu'il vous amène au Dieu ayant été mis à trépas certes à chair, ayant été
 fait vivant cependant à souffle.

19 En ce-quel aussi aux – en gardiennage – souffles ayant été allé il annonça

20 aux ayants désobéis à un moment, lorsque s'attendait longuement la distance de fureur
 du Dieu dans les journées de Noé, étant totalement-préparée une arche envers laquelle
 peus, ce-ci est huit âmes, furent par-sauvés par l'eau

21 ce-quel vous aussi antitype maintenant il sauve, baptême, non de chair déposition de
 crasse mais de conscience bonne une surinterrogation envers Dieu, par le redressement de

Iésous Christ

22 lequel est dans la main-droite du Dieu ayant été allé envers le ciel, ayants été sous-ordonnés à lui anges et autorités et puissances.

1PIERRE 4

01 De Christ donc ayant souffert à chair aussi vous la même intention que vous vous armez, en ce que celui ayant souffert à chair s'a pausé de la faute

02 envers le fait de ne plus aux désirs en fureurs des êtres humains mais à volonté de Dieu le temps restant de surplus à exister dans la chair.

03 Car suffisant l'ayant passé à côté temps le dessein des ethnies se avoir mis au travail complètement s'ayants allés en luxures, désirs en fureurs, ivrogneries, festins, beuveries et illicites idolâtries.

04 En ce-quel ils trouvent étrange de vous ne courants pas avec [eux] envers le même reversement de l'acte de non-salut, blasphémants,

05 lesquels redonneront discours à celui qui est prêt pour juger vivants et morts.

06 Car envers ce-ci aussi aux morts il fut évangélisé, afin qu'ils soient jugés certes selon des êtres humains à chair, qu'ils vivent cependant selon Dieu à souffle.

07 De toutes choses cependant l'achèvement a approché. Soyez sains de sens donc et soyez sobres envers prières.

08 Avant de toutes choses la – envers vous-mêmes – amour extensif ayants, en ce que amour couvre multitude de fautes,

09 affectionnés aux étrangers envers les uns les autres sans murmure,

10 Chacun, selon comme il prit le don de grâce, envers vous-mêmes le servants, comme beaux légistes de maison de diverse grâce de Dieu.

11 Si un quelconque bavarde, comme logions de Dieu· Si un quelconque sert, comme au sortant d'une ténacité que fournit comme chorège le Dieu, afin qu'en toutes choses que soit glorifié le Dieu par Iésous Christ à qui est la gloire et la force envers les ères des ères, amen.

12 Aimés, ne trouvez pas étrange l'action du feu en vous se devenante pour vous vers une tentation, comme de vous co-arrivant une chose étrange,

13 mais selon que vous communiez aux passions-de-souffrances du Christ, soyez de joie, afin qu'aussi dans la découverte de sa gloire que vous vous soyez de joie s'exultants.

14 si vous êtes réprouvés en nom de Christ, bienheureux, en ce que le – de la gloire – et le – du Dieu – souffle sur vous il se repose.

15 Car ne pas un quelconque de vous souffre comme meurtrier ou voleur ou malfaiteur ou comme superviseur d'autrui·

16 Si cependant comme chrétien, n'ait pas honte, glorifie cependant le Dieu en ce nom-ci.

17 En ce que le moment de ce se originer l'objet de jugement à partir de le maison du Dieu· Si cependant premièrement à partir de nous, quel [sera] l'achèvement de ceux désobéissants à l'évangile du Dieu ?

18 Et si le juste laborieusement est sauvé, l'impie et le fauteur où il se luminera ?

19 De sorte qu'aussi ceux souffrants selon la volonté du Dieu au croyant créateur se posent à côté leurs âmes dans la bonfaisance.

1PIERRE 5

01 Plus anciens donc en vous j'appelle à côté [moi] le co-plus-ancien et témoin des

passions-de-souffrances du Christ, le aussi – de la imminente à être découverte gloire –
communiant·

02 Bergez le – en vous – troupeau de berger du Dieu supervisants non pas nécessairement
mais volontairement selon Dieu, ni cependant en escroquerie mais en promptitude fureur,
03 ni cependant comme contre-maîtrisants des lots mais modèles se devenants du
troupeau de berger·

04 Et d'ayant été rendu luminant le chef-berger vous prendrez soigneusement l'amarantine
couronne de la gloire.

05 Semblablement, plus jeunes, soyez sous-ordonnés aux plus anciens· Tous cependant
les uns les autres la basse-sensation enenseignez-vous, en ce que le Dieu aux hyper-luminants
il ordonnance contre, aux bas cependant il donne grâce.

06 Soyez baissés donc sous la forte main du Dieu, afin qu'il vous hausse dans le moment
[convenable],

07 toute votre inquiétude ayants sur-flanqués sur lui, en ce qu'il a soucie autour de vous.

08 Soyez sobre, vigilez. Votre adversaire le diable comme un lion se rugissant piétine
autour cherchant un quelconque avaler·

09 Auquel contre-dressez solides à la croyance ayants sus que les mêmes passions-de-
souffrances pour votre fraternité dans le monde être sur-achevé.

10 Le cependant Dieu de toute grâce, celui ayant appelé, vous, envers son éternelle gloire
dans le Christ, peu ayants soufferts, lui il ajustera complètement, fixera, rendra vigoureux,
fondera.

11 À lui la force envers les ères, amen.

12 Par Silvanus pour vous, du croyant frère comme je me mets au compte, par de peus je
graphai appelant à côté et témoignant sur celle-ci être vrai la grâce du Dieu envers laquelle
vous dressâtes.

13 Elle vous salue celle en Babylone co-élue et Markos mon fils.

14 Saluez-vous les uns les autres en acte d'affection d'amour. Paix à vous tous à ceux en
Christ.

2PIERRE

2PIERRE 1

01 Simon Pierre esclave et envoyé de Iésous Christ à ceux de valeur égal à nous ayants
obtenus par le sort une croyance en justice de notre Dieu et sauveur Iésous Christ,

02 grâce à vous et paix puisse-t-il être multiplié en surconnaissance du Dieu et Iésous du
Maître de nous.

03 Comme toutes choses à nous de sa divine puissance celles vers une vie et une piété de
se ayante gratifiée à travers la surconnaissance de celui nous ayant appelé de par gloire et
vertue

04 par desquels les choses de valeurs et plus grandes promesses pour nous il gratifia, afin
que par de celles-ci que vous vous deveniez communiants d'une divine nature ayants fuis
loin de la – en le monde en désir en fureur – corruption.

05 Et même ce-ci cependant de toute hâte ayants-importés-à-côté surfournissez comme
chorège en votre croyance la vertu, en cependant la vertu la connaissance,

06 en cependant la connaissance la force intérieure, en cependant la force intérieure la

résistance, en cependant la résistance la piété,
 07 en cependant la piété l'amitié fraternelle, en cependant l'amitié fraternelle l'amour.
 08 Car ces choses-ci à vous subsistants et faisant plus nombreux non sans travaux non
 cependant sans fruits il constitue envers la surconnaissance de notre Maître Jésus Christ·
 09 Car auquel n'est pas à côté ces choses-ci, aveugle il est étant myope ayant pris l'oubli
 de la purification de ses vieilles fautes.
 10 C'est pourquoi davantage, frères, soyez en hâte pour faire ferme votre appellation et
 élection· Car ces choses-ci faisant non que vous ne trébuchiez pas à un moment.
 11 Car ainsi richement sera surfourni comme chorège pour vous l'envers-chemin envers
 la royauté éternelle de notre Maître et sauveur Jésus Christ.
 12 C'est pourquoi j'imminerais toujours vous faire mémoire du dessous autour de ces
 choses-ci quoique ayants sus et ayants été fixés en la – étante à côté – vérité.
 13 Juste cependant je me gouverne, sur autant que je suis en ce campement-ci, pour vous
 réveiller en mémoration du dessous
 14 ayant su en ce que rapide est la déposition de mon campement, comme selon aussi
 notre Maître Jésus Christ mit en évidence pour moi.
 15 Je serai en hâte cependant aussi avoir à chaque fois pour vous, après la mienne exode,
 se faire la mémoire de ces choses-ci.
 16 Car non aux ayants-étés-redus-sages aux mythes ayants suivis au-dehors nous vous
 fîmes connaître la – de notre Maître Jésus Christ – puissance et présence mais survoyants
 ayants été devenus de la magnificence de celui-là.
 17 Car ayant pris à côté de Dieu père valeur et gloire d'une telle voix ayant été portée
 pour lui sous l'effet de la magnificente gloire· Mon fils mon aimé celui-ci est envers lequel
 moi j'estimai en bien
 18 et cette voix-ci nous nous écoutâmes au sortant du ciel ayant été portée avec lui
 étant dans la sainte montagne.
 19 Et nous avons le prophétique discours plus ferme à lequel bellement vous faites y
 attenants comme à une chandelle luminante dans un lieu desséché, jusqu'à ce qu'une
 journée ait irradié au-travers et que le porteur de lumière lève du bas vers le haut en vos
 coeurs,
 20 ce-ci premièrement connaissants en ce que toute prophétie de graphe d'un en-propre
 sur-déliage ne se devient pas·
 21 Non car à volonté d'être humain fut portée une prophétie à un moment, mais étant
 portés sous l'effet de souffle saint des êtres humains bavardèrent de la part de Dieu.

2PIERRE 2

01 Se devinrent cependant aussi des faux prophètes en le peuple, comme aussi en vous se
 seront faux enseignants lesquels des quelconques introduiront à côté des hérésies de
 déperdition et se niant le despote les ayant acheté à l'agora menants sur eux-mêmes une
 rapide déperdition.
 02 Et nombreux suivront au sortant d'eux les luxures par lesquels le chemin de la vérité
 sera blasphémé,
 03 et dans une cupidité aux discours façonnés vous ils se négocieront auxquels l'objet de
 jugement depuis vieillement n'est pas sans travail et leur déperdition n'assoupit pas.
 04 Car si le Dieu des anges ayants fautés ne s'épargna pas mais au lassos d'une sombre
 nuée il transmet ayant jeté au Tartare étant gardés envers un jugement
 05 et d'originair monde il ne s'épargna pas mais le huitième Noé annonciateur de justice

il gardienna ayant mené un cataclysme sur un monde d'impies
06 et cités de Sodomas et de Gomorras ayant réduit en cendres à catastrophe il contre-
jugea, ayant posé un sous-échantillon des imminants aux impies
07 et un juste Lot étant accablé de-haut-en-bas sous l'effet de la – des sans institutions en
luxure – tournure de-bas-en-haut, il se délivra·
08 Car à regard et à écoute le juste établissant maison d'habitation dedans en eux, journée
au sortant de journée, âme juste – aux travaux sans lois – il torturait.
09 Il a su, Maître, les pieux hors de la tentation, délivrer, injustes cependant envers une
journée de jugement étants corrigés, garder,
10 surtout cependant ceux, derrière de chair en désir en fureur de souillure se allants, et
de maîtrise méprisants. Audacieux, arrogants, gloires ils ne tremblent pas blasphémants,
11 là où les anges à ténacité et à puissance étants plus grands ne portent pas contre elles à
côté Maître un jugement blasphémant.
12 Ceux-ci cependant comme des êtres vivants sans discours ayants été engendrés
naturels envers une capture et une corruption en ce qu'ils méconnaissent blasphémants dans
leur corruption aussi ils seront corrompus
13 étants faits injustice pour salaire de l'injustice, se gouvernants plaisir la délicatesse en
journée, délectants taches et reproches dans leurs appâts se festoyants avec vous,
14 ayants yeux pleins d'adultéresse et sans totales-pauses de faute, amorçants âmes non
affermies, ayants un coeur ayant été gymnastiqué de cupidité, enfants de contre-
imprécation.
15 ayants laissés totalement un direct chemin ils furent égarés ayants suivis au sortant le
chemin du Balaam du Bosor le quel aima un salaire d'injustice,
16 il eut cependant une réfutation pour sa propre paranomie· Une bête sous-joug sans-
voix dans une voix d'être humain ayant déclaré un son empêcha la – du prophète –
paraphrénie.
17 Ceux-ci sont des sources sans eaux et des brumes sous l'effet d'un ouragan étantes
propulsées pour lesquels la sombre nuée de la ténèbre a été gardée.
18 Car des Super-masses de vanité se déclarants de son, ils amorcent en désirs en fureurs
de la chair aux luxures ceux de peu fuyants-loin ceux étants re-tournés dans l'égarement,
19 leur promettants liberté, eux esclaves subsistants de la corruption· Car à le quel un
quelconque s'a infériorisé, à celui-ci il a été esclavagé.
20 Car si ayants fuis loin les miasmes du monde en sur-connaissance de notre Maître et
sauveur Jésus Christ, à ces choses-ci cependant de nouveau ayants été tressés dedans ils
s'ont infériorisé, il a devenu pour eux les derniers pires des premiers.
21 Car meilleur était pour eux ne pas avoir surconnu le chemin de la justice que l'ayants
surconnus retourner en arrière au sortant du saint commandement leur ayant été transmis.
22 Il a arrivé ensemble pour eux cela du vrai proverbe· Chien ayant sur-tourné sur son
propre vomi, et· Truie se ayant baignée envers roulement de borbier.

2PIERRE 3

01 Celle-ci déjà, aimés, deuxième épître je vous graphe en lesquelles je réveille de vous –
en mémoration du dessous – la sincère capacité d'intelligence
02 pour être fait mémoire des oraux ayants été prédits sous l'effet des saints prophètes et
du commandement de vos envoyés du Maître et sauveur.
03 Ce-ci premièrement connaissants en ce que se viendront sur les dernières journées des
raillieurs en raillerie selon leurs propres désirs en fureurs se allants

04 et disants· OÙ est la promesse de sa présence ? Car depuis de laquelle les pères furent mis au coucher, toutes choses ainsi reste constamment depuis l'origine de la création.

05 Car il est omis [pour] eux-mêmes ce-ci voulants en ce que des cieux étaient depuis vieillissement et une terre – au sortant d'une eau et au-travers d'une eau – ayante co-dressée au discours du Dieu

06 par desquels le monde d'alors à eau ayant été baigné de flots du haut vers le bas se déperit·

07 Les cependant maintenant cieux et la terre au même discours ayants été thésaurisés ils sont au feu étants gardés envers une journée de jugement et de déperdition des êtres humains impies.

08 Une chose cependant [que] celle-ci ne vous soit pas omise, aimés, en ce que une journée à côté Maître comme mille ans et mille ans comme une journée.

09 Il n'est pas lent Maître de la promesse, comme des quelconques se gouvernent une lenteur, mais il éloigne fureur envers vous ne se ayant pas dessein des quelconques se déperir mais tous envers transintelligence placer.

10 Il surgira cependant une journée de Maître comme un voleur en laquelle les cieux avec un fort bruit se passeront à côté, les éléments cependant étants embrasés il sera délié, et la terre et les travaux en elle sera trouvé étants déliés.

11 De ces choses-ci ainsi de toutes étantes déliées de quelles sortes il vous lie de subsister en saintes re-tournures et piétés

12 attendants et hâtants la présence de la journée du Dieu par laquelle les cieux étants brûlés au feu seront déliés et les éléments étants embrasés il est liquéfié.

13 Cependant, nouveaux cieux et nouvelle terre selon sa promesse nous attendons dans lesquels la justice établit maison d'habitation.

14 C'est pourquoi, aimés, ces choses-ci attendants soyez en hâte sans taches et irréprochables à lui être trouvé en paix

15 et la – de notre Maître – distance de fureur que vous vous gouvernez un sauvetage, selon comme aussi notre aimé frère Paulus selon la – ayante été donnée pour lui – sagesse il vous grapha,

16 comme aussi en toutes épîtres bavardant en elles autour de ces choses-ci en lesquelles il est difficiles à comprendre des quelconques lesquels les ignorants et non affermis tordent comme aussi les restantes graphes vers leur propre déperdition.

17 Vous donc, aimés, connaissants d'avance que vous vous gardiennerez, afin que non pas à l'égarment des sans institutions ayants été conduits ensemble que vous tombiez au-dehors de votre propre fixité,

18 Croissez cependant en grâce et connaissance de notre Maître et sauveur Jésus Christ. À lui la gloire et maintenant et envers journée de l'ère. Amen·

1JEAN

1JEAN 1

01 Qui était à partir d'origine, qui nous avons écouté, qui nous avons vu de nos yeux, qui nous nous contemplâmes et nos mains palpèrent autour du discours de la vie –

02 et la vie fut rendue luminante, et nous avons vu et nous témoignons et nous vous rapportons annonce la vie la éternelle laquelle une quelconque était vers le père et fut

rendue luminante à nous –

03 qui nous avons vu et nous avons écouté, nous rapportons annonce pour vous aussi, afin que vous ayez vous aussi une communion avec nous. Et la communion cependant la notre [est] avec le père et avec son fils Iésous Christ.

04 Et ces choses-ci nous graphons nous, afin que notre joie soit ayante été faite plénitude.

05 Et celle-ci est l'annonciation laquelle nous avons écouté à partir de lui et nous vous le re-annonçons, en ce que le Dieu lumière il est et ténèbre en lui il n'est aucune.

06 Si le cas échéant que nous disions en ce que communion nous avons avec lui et en la ténèbre que nous piétinions autour, nous nous mentons et nous ne faisons pas la vérité·

07 Si le cas échéant cependant en la lumière que nous piétinions autour, comme lui est en la lumière, communion nous avons avec les uns les autres, et le sang de son fils Iésous nous purifie loin de toute faute.

08 Si le cas échéant que nous disions en ce que faute nous n'avons pas, nous-mêmes nous égarons et la vérité n'est pas en nous.

09 Si le cas échéant que nous avouions nos fautes, croyant il est et juste, afin qu'il abandonne pour nous les fautes et qu'il nous purifie loin de toute injustice.

10 Si le cas échéant que nous disions en ce que nous n'avons pas fauté, menteur nous le faisons, et son discours n'est pas en nous.

1JEAN 2

01 Mes petits enfants, ces choses-ci je vous graphe afin que vous ne fautiez pas. Et si le cas échéant un quelconque qu'il faute, un appelé à côté nous avons vers le père Iésous Christ [le] juste·

02 Et lui propitiation il est autour de nos fautes, non cependant autour des nôtres seulement mais aussi autour du monde tout entier.

03 Et en ce-ci nous connaissons en ce que nous l'avons connu, si le cas échéant ses commandements que nous gardions.

04 Celui disant en ce que je l'ai connu et ne gardant pas ses commandements menteur il est, et en celui-ci la vérité n'est pas·

05 Lequel cependant le cas échéant qu'il garde son discours, vraiment en celui-ci l'amour du Dieu a été perfectionné· En ce-ci nous connaissons en ce que en lui nous sommes.

06 Celui disant en lui rester doit, complètement comme celui-là piétina autour, aussi lui-même ainsi piétiner autour.

07 Aimés, non un commandement nouveau je vous graphe mais un commandement vieux que vous aviez depuis l'origine· Le commandement le vieux est le discours lequel vous écoutâtes.

08 De nouveau un commandement nouveau je vous graphe· Qui est vrai en lui et en vous, en ce que la ténèbre est menée de côté et la lumière la véritable déjà lumine.

09 Celui disant en la lumière être et son frère haïssant en la ténèbre il est jusqu'à l'instant.

10 Celui aimant son frère en la lumière il reste, et scandale en lui n'est pas·

11 Celui cependant haïssant son frère en la ténèbre il est et en la ténèbre il piétine autour et il n'a pas su où il dirige en arrière, en ce que la ténèbre aveugla ses yeux.

12 Je vous graphe, petits enfants, en ce que ont été abandonnés pour vous les fautes par le fait de son nom.

13 Je vous graphe, pères, en ce que vous avez connu celui [qui est] depuis l'origine. Je vous graphe, adolescents, en ce que vous avez vaincu le méchant.

- 14 Je vous graphai, petits servants, en ce que vous avez connu le père. Je vous graphai, pères, en ce que vous avez connu celui [qui est] depuis l'origine. Je vous graphai, adolescents, en ce que vous êtes tenaces et le discours du Dieu en vous il reste et vous avez vaincu le méchant.
- 15 N'aimez pas le monde ni cependant les choses en le monde. Si le cas échéant un quelconque qu'il aime le monde, il n'est pas l'amour du père en lui.
- 16 En ce que tout ce [qui est] dans le monde, le désir en fureur de la chair et le désir en fureur des yeux et l'arrogance de l'existence, n'est pas sortant du père mais sortant du monde il est.
- 17 Et le monde est mené de côté et son désir en fureur, celui cependant faisant la volonté du Dieu reste envers l'ère.
- 18 Petits servants, dernière heure il est, et selon comme vous écoutâtes en ce qu'un antichrist se vient, aussi maintenant nombreux antichrists ont devenus, d'où nous connaissons en ce que dernière heure il est.
- 19 Sortant de nous ils sortirent mais ils n'étaient pas sortant de nous, car si sortant de nous ils étaient, ils avaient restés le cas échéant avec nous – mais afin qu'ils aient été rendus luminants en ce qu'ils ne sont pas tous sortant de nous.
- 20 Et vous une onction vous avez de la part du saint et vous avez su tous.
- 21 Non je vous graphai en ce que vous n'avez pas su la vérité mais en ce que vous l'avez su et en ce que tout mensonge sortant de la vérité il n'est pas.
- 22 Quel est le menteur sinon celui se niant en ce que Jésus n'est pas le Christ ? Celui-ci est l'antichrist, celui se niant le père et le fils.
- 23 Tout celui se niant le fils non cependant le père il a, celui avouant le fils aussi le père il a.
- 24 Vous qui vous écoutâtes à partir d'origine, en vous reste. Si le cas échéant en vous qu'il reste qui à partir d'origine vous écoutâtes, aussi vous en le fils et en le père vous resterez.
- 25 Et celle-ci est la promesse laquelle lui se promit pour nous, la vie la éternelle.
- 26 Ces choses-ci je vous graphai autour de ceux vous égarants.
- 27 Et vous l'onction qui vous prîtes à partir de lui reste en vous, et vous n'avez pas besoin qu'un quelconque vous enseigne, mais comme son onction vous enseigne autour de tous, et vrai elle est et n'est pas mensonge, et de haut en bas comme elle vous enseigna, vous restez en lui.
- 28 Et maintenant, petits enfants, restez en lui, afin que si le cas échéant qu'il ait été rendu luminant, que nous ayons oralité franche et que nous ne soyons pas eu honte d'au loin de lui en sa présence.
- 29 Si le cas échéant que vous ayez su en ce que juste il est, vous connaissez en ce que aussi tout le faisant la justice sortant de lui il a été engendré.

1JEAN 3

- 01 Voyez de quelle sorte d'amour nous a donné le père, afin que nous soyons appelés enfants de Dieu, et nous le sommes. Par le fait de ce-ci le monde ne nous connaît pas, en ce qu'il ne le connut pas.
- 02 Aimés, maintenant enfants de Dieu nous sommes, et il ne fut pas encore rendu luminant ce que nous nous serons. Nous avons su en ce que si le cas échéant qu'il ait été rendu luminant, semblables à lui nous nous serons, en ce que nous nous le verrons, selon comme il est.
- 03 Et tout le ayant cette espérance-ci sur lui se consacre lui-même, selon comme celui-là

consacré il est.

04 Tout le faisant la faute aussi la illégalité il fait, et la faute est la illégalité.

05 Et vous avez su en ce que celui-là fut rendu luminant, afin qu'il lève les fautes, et faute en lui il n'est pas.

06 Tout le en lui restant ne faute pas· Tout le fautant ne l'a pas vu ni cependant l'a connu.

07 Petits enfants, que pas un ne vous égare· Celui faisant la justice juste il est, selon comme celui-là juste il est·

08 Celui faisant la faute du sortant du diable il est, en ce que depuis l'origine le diable faute. Envers ce-ci fut rendu luminant le fils du Dieu, afin qu'il ait délié les travaux du diable.

09 Tout le ayant été engendré sortant du Dieu faute il ne fait pas, en ce que sa semence en lui elle reste, et il ne se peut pas fauter, en ce que sortant du Dieu il a été engendré.

10 En ce-ci luminants il est les enfants du Dieu et les enfants du diable· Tout celui ne faisant pas justice et celui n'aimant pas son frère n'est pas du sortant du Dieu.

11 En ce que celle-ci est l'annonciation laquelle vous écoutâtes depuis l'origine, afin que nous aimions les uns les autres,

12 Non selon comme Kain sortant du méchant il était et égorgea son frère· Et en grâce de quoi il l'égorgea ? En ce que ses travaux méchants il était, ceux cependant de son frère justes.

13 N'étonnez pas, frères, si le monde vous hait.

14 Nous avons su nous en ce que nous avons dépassé sortant du trépas envers la vie, en ce que nous aimons les frères· Celui n'aimant pas reste dans le trépas.

15 Tout le haïssant son frère tueur d'être humain il est, et vous avez su en ce que tout tueur d'être humain n'a pas vie éternelle en lui-même restante.

16 En ce-ci nous avons connu l'amour, en ce que celui-là supérieurement pour nous posa son âme, et nous nous devons supérieurement pour des frères poser les âmes.

17 Lequel cependant le cas échéant qu'il ait l'existence du monde et qu'il observe son frère ayant besoin et qu'il ferme à clef ses entrailles loin de lui, comment l'amour du Dieu reste-t-il en lui ?

18 Petits enfants, que nous n'aimions pas au discours ni cependant à la langue, mais en travail et vérité,

19 En ce-ci nous nous connaissons en ce que sortant de la vérité nous sommes. Et en devers de lui nous persuaderons nos coeur,

20 en ce que si le cas échéant que le coeur connaisse contre nous, en ce que plus grand est le Dieu de notre coeur et il connaît tous.

21 Aimés, si le cas échéant notre coeur qu'il ne connaisse pas contre, oralité franche nous avons vers le Dieu

22 et ce que si le cas échéant que nous demandions, nous prenons à partir de lui, en ce que nous gardons ses commandements et nous faisons les choses plaisantes en vue de lui.

23 Et celui-ci est son commandement, afin que nous croyions au nom de son fils Jésus Christ et que nous aimions les uns les autres, selon comme il nous donna commandement.

24 Et celui gardant ses commandements reste en lui et lui en lui· Et en ce-ci nous connaissons en ce qu'il reste en nous, du sortant du souffle qu'il nous donna.

1JEAN 4

01 Aimés, ne croyez pas à tout souffle mais mettez à l'épreuve les souffles si au sortant du Dieu il est, en ce que nombreux faux prophètes ont sorti envers le monde.

02 En ce-ci vous connaissez le souffle du Dieu· Tout souffle qui avoue Iésous Christ ayant venu en chair au sortant du Dieu il est,

03 et tout souffle qui n'avoue pas le Iésous au sortant du Dieu il n'est pas· Et ce-ci est ce – du antichrist – qui vous avez écouté en ce qu'il se vient, et maintenant en le monde il est déjà.

04 Vous au sortant du Dieu vous êtes, petits enfants, et vous les avez vaincu, en ce que plus grand est celui en vous que celui en le monde.

05 Eux au sortant du monde ils sont, par le fait de ce-ci au sortant du monde ils bavardent et leur monde écoute.

06 Nous au sortant du Dieu nous sommes· Celui connaissant le Dieu écoute de nous· Lequel n'est pas au sortant du Dieu, ne nous écoute pas. Au sortant de ce-ci nous connaissons le souffle de la vérité et le souffle de l'égarement.

07 Aimés, que nous aimions les uns les autres, en ce que l'amour au sortant du Dieu il est, et tout celui aimant au sortant du Dieu il a été engendré et connaît le Dieu.

08 Celui n'aimant pas ne connut pas le Dieu, en ce que le Dieu amour il est.

09 En ce-ci fut rendu luminant l'amour du Dieu en nous, en ce que son fils le monogène il a envoyé le Dieu envers le monde, afin que nous vivions par lui.

10 En ce-ci est l'amour, non en ce que nous avons aimé nous le Dieu, mais en ce que lui nous aima et envoya son fils pour une propitiation autour de nos fautes.

11 Aimés, si ainsi le Dieu nous aima, nous aussi nous devons aimer les uns les autres.

12 Dieu aucun jamais à un moment s'a contemplé. Si le cas échéant que nous aimions les uns les autres, le Dieu en nous reste et son amour ayant été perfectionné en nous il est.

13 En ce-ci nous connaissons en ce que en lui nous restons et lui en nous, en ce que au sortant de son souffle il nous a donné.

14 Et nous, nous nous avons contemplé et nous témoignons en ce que le père a envoyé le fils sauveur du monde.

15 Lequel si le cas échéant qu'il avoue en ce que Iésous est le fils du Dieu, le Dieu en lui il reste et lui en le Dieu.

16 Et nous, nous avons connu et nous avons cru l'amour qu'a le Dieu en nous. Le Dieu amour il est, et celui restant en l'amour en le Dieu il reste, et le Dieu en lui il reste.

17 En ce-ci a été perfectionné l'amour avec nous, afin que nous ayons une oralité franche en la journée du jugement, en ce que selon comme celui-là il est, nous aussi nous sommes en ce monde-ci.

18 L'effroi n'est pas dans l'amour, mais l'amour parfait jette l'effroi au-dehors, en ce que l'effroi une correction il a, celui cependant se effrayant n'a pas été perfectionné en l'amour.

19 Nous, nous aimons, en ce que lui premier il nous aima.

20 Si le cas échéant un quelconque que dise en ce que j'aime le Dieu et qu'il haïsse son frère, menteur il est· Car celui n'aimant pas son frère lequel il a vu, le Dieu lequel il n'a pas vu il ne se peut pas aimer.

21 Et ce commandement-ci nous avons à partir de lui, afin que celui aimant le Dieu qu'il aime aussi son frère.

1JEAN 5

01 Tout celui croyant en ce que Iésous est le Christ au sortant du Dieu il a été engendré, et tout celui aimant celui ayant engendré aime aussi celui ayant été engendré au sortant de lui.

02 En ce-ci nous connaissons en ce que nous aimons les enfants du Dieu, lorsque le cas

échéant le Dieu que nous aimions et ses commandements que nous fassions.

03 Car celle-ci est l'amour du Dieu, afin que ses commandements que nous gardions, et ses commandements lourds il ne sont pas.

04 En ce que tout ce ayant été engendré au sortant du Dieu vainc le monde· Et celle-ci est la victoire celle ayant vaincue le monde, notre croyance.

05 Quel est cependant celui vainquant le monde sinon celui croyant en ce que Jésus est le fils du Dieu ?

06 Celui-ci est celui ayant venu par eau et sang, Jésus Christ, non en l'eau seulement, mais en l'eau et en le sang· Et le souffle est le témoignant, en ce que le souffle est la vérité.

07 En ce que trois sont les témoins,

08 le souffle et l'eau et le sang, et les trois envers le un ils sont.

09 Si la témoignation des êtres humains nous prenons, la témoignation du Dieu plus grande elle est· En ce que celle-ci est la témoignation du Dieu, en ce qu'il a témoigné autour de son fils.

10 Celui croyant envers le fils du Dieu a la témoignation en lui-même, celui ne croyant pas au Dieu il l'a fait menteur, en ce qu'il n'a pas cru envers la témoignation laquelle a témoigné le Dieu autour de son fils.

11 Et celle-ci est la témoignation, en ce que Dieu nous donna vie éternelle, et cette vie-ci en son fils elle est.

12 Celui ayant le fils a la vie· Celui n'ayant pas le fils du Dieu la vie il n'a pas.

13 Ces choses-ci je vous graphai, afin que vous ayez su en ce que vous avez une vie éternelle, pour ceux croyants envers le nom du fils du Dieu.

14 Et celle-ci est l'oralité franche laquelle nous avons vers lui, en ce que si le cas échéant un quelconque que nous nous demandions selon sa volonté il nous écoute.

15 Et si le cas échéant nous avons su en ce qu'il écoute de nous qui le cas échéant que nous nous demandions, nous avons su en ce que nous avons les demandes quis nous avons demandé à partir de lui.

16 Si le cas échéant un quelconque qu'il voie son frère fautant une faute non pas vers un trépas, il demandera et il donnera pour lui une vie, à ceux fautants non pas vers un trépas. Il est une faute vers un trépas· Non autour de celle-là je dis afin qu'il interroge.

17 Toute injustice faute elle est, et il est une faute non vers trépas.

18 Nous avons su en ce que tout celui ayant été engendré au sortant du Dieu ne faute pas, mais celui ayant été engendré au sortant du Dieu il garde lui-même et le méchant ne se le touche pas.

19 Nous avons su en ce que au sortant du Dieu nous sommes et le monde tout entier en le méchant il se couche.

20 Nous avons su cependant en ce que le fils du Dieu surgit et il nous a donné une capacité d'intelligence, afin que nous connaissions le véritable, et nous sommes en le véritable, en son fils Jésus Christ. Celui-ci est le véritable Dieu et vie éternelle.

21 Petits enfants, gardiennez-vous vous-mêmes loin des idoles.

2JEAN

2JEAN 1

01 Le plus ancien à l'élue Maîtresse et à ses enfants, lesquels moi j'aime en vérité, et non

moi seul mais aussi tous ceux ayants connus la vérité,
02 par le fait de la vérité celle restante en nous et avec nous se sera envers l'ère.
03 Se sera avec nous grâce miséricorde paix à côté du Dieu père et à côté du Jésus Christ le fils du père en vérité et amour.
04 Je fus été de joie extrêmement en ce que j'ai trouvé à partir de tes enfants des piétinants autour en vérité, selon comme le commandement nous prîmes à côté du père.
05 Et maintenant je t'interroge, Maîtresse, non comme te graphant un commandement nouveau mais lequel nous avions au loin de l'origine, afin que nous aimions les uns les autres.
06 Et celui-ci est l'amour, afin que nous piétinions autour selon ses commandements· Celui-ci le commandement il est, selon comme vous écoutâtes au loin de l'origine, afin qu'en le même que vous piétinieiez autour.
07 En ce que nombreux égareurs sortirent envers le monde, ceux n'avouants pas Jésus Christ se venant en chair· Celui-ci est le égareur et le antichrist.
08 Regardez-vous vous-mêmes, afin que vous ne dépérissiez pas lesquels nous nous mêmes au travail mais salaire de plénitude que vous preniez de loin.
09 Tout le pré-menant {conduisant [dans l'alliance] précédente|conduisant [dans une alliance] en avant} et ne restant pas en l'enseignement du Christ : Dieu non il a· Le restant en l'enseignement, celui-ci et le père et le fils il a.
10 Si un quelconque se vient vers vous et cet enseignement-ci ne porte pas, ne le prenez pas envers maison d'habitation et ne lui dites pas joie à toi·
11 Car celui lui disant joie à toi communie à ses travaux les méchants.
12 Nombreux ayant à vous grapher non je fus eu dessein par de papier et de noir, mais j'espère se devenir vers vous et bouche vers bouche bavarder, afin que votre joie soit ayante éée faite plénitude.
13 Il te se salue les enfants de ta soeur l'élue.

3JEAN

3JEAN 1

01 Le plus ancien à l'aimé Gaïus, lequel moi j'aime en vérité.
02 Aimé, autour de toutes choses je me souhaite toi être bien cheminé et être sain, selon comme est bien cheminé ton âme.
03 Car je fus été de joie extrêmement des frères se venants et témoignants de toi la vérité, selon comme toi en vérité tu piétines autour
04 Plus grande de ces choses-ci non j'ai joie, afin que j'écoute les miens enfants en la vérité piétinants autour.
05 Aimé, croyant [est] ce que tu fais si le cas échéant que tu te mettes au travail envers les frères et ce-ci étrangers,
06 lesquels témoignèrent de toi l'amour en vue de l'église, lesquels bellement tu feras ayant mandé d'avance dignement du Dieu·
07 Car hyper pour le nom ils sortirent ne prenants pas un de la part des ethniques.
08 Nous donc nous devons prendre en dessous les tels personnes, afin que co-travailleurs que nous nous devenions à la vérité.
09 Je graphai un quelconque à l'église· Mais Diotrephes affectionnant être premier parmi

eux ne nous se accepte pas sûrement.

10 Par le fait de ce-ci, si le cas échéant que je vienne, je ferai mémoire du dessous de ses travaux lesquels il fait à des discours méchants nous babillant, et n'étant pas suffit sur ces choses-ci ni en outre lui-même s'accepte sûrement les frères et ceux se ayants le dessein il les empêche et les éjecte hors de l'église.

11 Aimé, ne te mime pas le malicieux mais le bon. Le faisant bon à partir du Dieu il est. Le faisant mal n'a pas vu le Dieu.

12 À Démétrios il a été témoigné sous l'effet de tous et sous l'effet de la vérité elle-même. Nous aussi cependant nous témoignons, et tu as su en ce que notre témoignation vrai elle est.

13 Nombreux j'avais à te grapher mais je ne veux pas par de noir et de calame te grapher.

14 J'espère cependant directement te voir, et bouche vers bouche nous bavarderons.

15 Paix à toi. Les amis te se saluent. Te salue les amis chaque nom.

JUDAS

JUDAS 1

01 Iouda esclave de Iésous Christ, frère cependant de Iakobos, à ceux en Dieu père ayants été aimés et Iésous Christ ayants été gardés appelés.

02 Miséricorde pour vous et paix et amour puisse-t-il être multiplié.

03 Aimés, toute hâte se faisant de vous grapher autour de notre commun sauvetage, nécessité j'eus de vous grapher appelant à côté pour se sur-agoniser à la, une seule fois ayante été livrée aux saints, croyance.

04 Car des quelconques êtres humains plongèrent envers le côté, ceux vieillement ayants été pro-graphés envers ce objet de jugement-ci, impies, la grâce de notre Dieu transposants envers luxure et notre seul despote et Maître Iésous Christ se nians.

05 Faire mémoire du dessous cependant pour vous je m'ai dessein, ayants-sus vous une seule fois toutes choses en ce que Iésous un peuple hors de terre d'Égypte ayant sauvé que de deuxième ceux n'ayants pas crus il dépérit,

06 anges en outre ceux n'ayants pas gardés leur origine mais ayants délaissés leur en propre lieu d'habitat envers un jugement de grande journée aux liens perpétuels sous une sombre nuée il a gardé,

07 comme Sodomas et Gomorras et les cités autour d'elles de semblable manière à ceux-ci ayantes pornées à l'excès et ayantes éloignées derrière une chair différente, se couchent d'avance un exemple subissantes une exécution de justice d'un feu éternel.

08 Semblablement néanmoins aussi ceux-ci se rêvants, chair certes ils souillent, maîtrise cependant ils démettent, gloires cependant ils blasphèment.

09 Le cependant Michael l'archange, lorsqu'au diable se jugeant à travers il se dialoguait autour du corps de Mousès, il n'osa pas sur-porter un jugement de blasphémie mais il dit. Puisse-t-il te survaloriser Maître.

10 Ceux-ci cependant autant lesquels certes ils n'ont pas su ils blasphèment, autant lesquels cependant naturellement comme les êtres vivants sans discours ils se établissent sûrement, en ces-ci ils sont corrompus.

11 Ouai à eux, en ce que au chemin du Kain ils furent allés et à l'égarément du salaire de Balaam ils furent déversés et à la contradiction du Koré ils se dépérèrent.

12 Ceux-ci sont les écueils en vos amours se festoyants ensemble sans effrayement, eux-mêmes bergeants, nuées sans eaux étantes portées de côté sous l'effet des vents, arbres d'automne sans fruits deux fois ayants détrepassés, ayants été déracinés,
13 vagues agrestes de mer écumants sur leurs hontes, étoiles errantes à lesquels la sombre nuée de la ténèbre a été gardé envers l'ère.
14 Prophétisa cependant aussi à ceux-ci le septième depuis Adam Ênôch disant· Voici vint Maître en ses saintes myriades
15 faire jugement contre tous et réfuter toute âme autour de tous leurs travaux d'impiété desquels ils furent impies et autour de toutes les dures choses desquels bavardèrent contre lui, fauteurs impies.
16 Ceux-ci sont des geignards murmureurs se allants selon leurs désirs en fureurs, et leur bouche bavarde des super-masses, étonnants les faces en grâce de profit.
17 Vous cependant, aimés, soyez faits mémoire des oraux ayants été prédits sous l'effet des envoyés de notre Maître Iésous Christ
18 en ce qu'ils vous disaient sur des dernier temps se seront des railleurs selon leurs désirs en fureurs se allants des impiétés.
19 Ceux-ci sont ceux délimitants en séparant, psychiques, n'ayant pas souffle.
20 Vous cependant, aimés, vous sur-édifiants en maison vous-mêmes à votre très sainte croyance, se priants en souffle saint,
21 gardez-vous vous-mêmes dans l'amour de Dieu se acceptants auprès la miséricorde de notre Maître Iésous Christ envers une vie éternelle.
22 Et lesquels certes se jugeants à travers faites leur miséricorde,
23 lesquels cependant sauvez les ravissants hors du feu, lesquels cependant faites leur miséricorde dans l'effroi haïssants aussi le chiton à partir de la chair ayant été taché.
24 À Celui cependant se pouvant vous gardienner sans trébuchements et vous dresser en contre-vue de sa gloire sans reproches en exultation,
25 à notre seul Dieu sauveur par Iésous Christ notre Maître gloire majesté force et autorité avant toute l'ère et maintenant et envers toutes les ères, amen.

APOCALYPSE

APOCALYPSE 1

01 Découverte de Iésous Christ laquelle Dieu lui donna de montrer à ses esclaves les choses qu'il faut se devenir dans la vitesse, et il donna la signification ayant envoyé par son ange à son esclave Ioannes,
02 lequel témoigna le conte du Dieu et la témoignation de Iésous Christ autant qu'il les a vu.
03 Bienheureux celui reconnaissant et ceux écoutants les contes de la prophétie et gardants les choses en elle ayantes été graphées, car le moment proche.
04 Ioannes aux sept églises à celles en Asie· Grâce à vous et paix de la part le étant et le était et le venant et de la part des sept souffles ces-quels en vue de son trône
05 et de la part de Iésous Christ, le témoin, le croyant, le premier-enfanté des morts et le chef des rois de la terre. À Celui nous aimant et nous ayant délié hors de nos fautes en son sang,
06 et il nous fit royauté, sacrificateurs à son Dieu et à son père, à lui la gloire et la force

envers les ères [des ères]· Amen.

07 Voici il se vient avec des nuées, et se le verra tout oeil et lesquels des quelconques l'aiguillonnèrent à l'excès, et ils se couperont sur lui toutes les tribus de la terre. Oui, Amen.

08 Moi je suis le Alpha et le Oméga, [origine et achèvement,] dit Maître le Dieu, le étant et le était et le venant, le Pantocrator.

09 Moi Ioannes, votre frère et co-communiant dans l'oppression et royauté et résistance en Iésous, je me devins dans l'île celle étant appelée Patmos par le fait du conte du Dieu et la témoignation de Iésous.

10 Je me devins en souffle en la Maîtressique journée et j'écoutai derrière moi une grande voix comme d'une trompette salpinx

11 de disante· Ce-quel tu regardes graphe envers un papier de bible et mande aux sept églises, envers Éphèse et envers Smyrne et envers Pergame et envers Thyatire et envers Sardes et envers Philadelphie et envers Laodicée.

12 Et je sur-tournai pour regarder la voix laquelle une quelconque bavardait avec moi, et ayant sur-tourné je vis sept chandeliers d'ors

13 et dans le milieu des chandeliers semblable à un fils d'être humain se ayant envêtu jusqu'aux pieds et ayant été ceint autour vers les seins une ceinture d'or.

14 sa cependant tête et les cheveux blancs comme laine blanc comme neige et ses yeux comme flamme de feu

15 et ses pieds semblables au chalcolibane comme dans une fournaise ayante été brûlée au feu et sa voix comme la voix des eaux nombreuses,

16 et ayant dans sa main droite sept étoiles et au sortant de sa bouche une rhomphaia double tranchante acérée se allant au sortant et sa vue comme le soleil [qui] lumine en sa puissance.

17 Et lorsque je le vis, je tombai vers ses pieds comme mort, et il posa sa main-droite sur moi disant· N'effraie pas· Moi je suis le premier et le dernier

18 et le vivant, et je me devins mort et voici vivant je suis envers les ères des ères et j'ai les clefs du trépas et du séjour des morts.

19 graphe donc les choses que tu as vues et les choses qui sont et les choses qui imminent se devenir après ces choses-ci.

20 Le mystère des sept étoiles lesquels tu vis sur ma main-droite et les sept chandeliers d'ors· Les sept étoiles, les anges des sept églises ils sont, et les chandeliers, les sept, sept églises ils sont.

APOCALYPSE 2

01 À l'ange de la – en Éphèse – église graphe· Ceux-ci cependant dit celui saisissant avec force les sept étoiles en sa main-droite, celui piétinant autour dans le milieu des sept chandeliers d'ors·

02 J'ai su tes travaux et ton frapement et ta résistance et en ce que tu ne te peux pas mettre en charge les malicieux, et tu mis en tentation ceux se disants eux-mêmes envoyés et il ne sont pas et tu les trouvas menteurs,

03 et résistance tu as et tu mis en charge par le fait de mon nom et n'ayants pas peiné.

04 Mais j'ai contre toi en ce que ton amour le premier tu abandonnas.

05 Mémore donc d'où tu as tombé et transintellige et les premiers travaux fais· Si cependant non, je me viens à toi et je bougerai ton chandelier hors de son lieu, si le cas échéant que tu ne transintelliges pas.

06 Mais ce-ci tu as, en ce que tu hais les travaux des Nikolaïtes ces-quels moi aussi je hais.

07 Celui ayant oreille écoute quoi le souffle dit aux églises. Au vainquant je lui donnerai de manger au sortant du bois de la vie, qui est en le paradis du Dieu.

08 Et à l'ange de la – en Smyrne – église graphe· Ceux-ci cependant dit le premier et le dernier, lequel devint mort et vécut·

09 J'ai su ta oppression et ta pauvreté, mais riche tu es, et la blasphémie au sortant de ceux disants Ioudaiens être eux-mêmes et ne sont pas mais synagogue du Satanas.

10 Ne pas – un – te effraie ces-quels tu immines souffrir. Voici immine jeter le diable au sortant de vous envers gardiennage afin que vous soyez mis en tentation et vous aurez une oppression de dix journées. Te deviens croyant jusqu'à l'extrémité du trépas, et je te donnerai la couronne de la vie.

11 Celui ayant oreille écoute quoi le souffle dit aux églises. Le vainquant non qu'il ne soit pas fait injustice au sortant du trépas du deuxième.

12 Et à l'ange de la – en Pergame – église graphe· Ceux-ci cependant dit celui ayant la rhomphaia la double tranchante la acérée·

13 J'ai su où tu établis maison d'habitation, là où le trône du Satanas, et tu saisis avec force mon nom et tu ne nias pas ma croyance aussi dans les journées d'Antipas mon témoin mon croyant, lequel fut tué à côté de vous, là où le Satanas établit maison d'habitation.

14 Mais j'ai contre toi peus de choses en-ce-que tu as là des saisissants avec force l'enseignement de Balaam, lequel enseignait au Balak à jeter un scandale en vue des fils d'Israël pour manger idolothytes et porner.

15 Ainsi tu as toi aussi des saisissants avec force l'enseignement des Nikolaïtes semblablement.

16 Transintellige donc· Si cependant non, je me viens à toi en vitesse et je guerroyerai avec eux en la rhomphaia de ma bouche.

17 Celui ayant oreille écoute quoi le souffle dit aux églises. Au vainquant je lui donnerai de la manne de celle ayante été cachée et je lui donnerai un caillou lisse blanc, et sur le caillou lisse un nom nouveau ayant été graphé qu'aucun a su sinon le prenant.

18 Et à l'ange de la – en Thyatire – église graphe· Ceux-ci cependant dit le fils du Dieu, celui ayant ses yeux comme une flamme de feu et ses pieds semblables au chalcolibane·

19 J'ai su tes travaux et ton amour et ta croyance et ton service et ta résistance, et tes travaux les derniers plus nombreux que les premiers.

20 Mais j'ai contre toi en ce que tu abandonnes la femme Iézabel, celle se disante elle-même prophétesse et enseigne et égare les miens mâles esclaves à porner et à manger idolothytes.

21 Et je lui donnai un temps afin qu'elle transintellige, et elle ne veut pas transintelliger au sortant de sa pornation.

22 Voici je la jette envers un lit et ceux adultérants avec elle envers une grande oppression, si le cas échéant ils ne transintelligeront pas au sortant de ses travaux,

23 et ses enfants je tuerai en trépas. Et se connaîtront toutes les églises en ce que moi je suis celui scrutant reins et coeurs, et je vous donnerai à chacun selon vos travaux.

24 À vous cependant je dis aux restants à ceux en Thyatire, autant lesquels n'ont pas cet enseignement-ci, lesquels des quelconques ne connurent pas les profonds du Satanas comme ils disent· Je ne jette pas sur vous un autre poids,

25 toutefois ce-quel vous avez saisissez avec force jusqu'à l'extrémité duquel le cas échéant que je surgisse.

26 Et le vainquant et le gardant jusqu'à l'extrémité de l'achèvement mes travaux, je lui

donnerai autorité sur des ethnies

27 et il les bergera en bâton de fer comme les ustensiles les céramiques il est broyé ensemble,

28 comme moi aussi j'ai pris à côté de mon père, et je lui donnerai l'étoile la matinale.

29 Celui ayant oreille écoute quoi le souffle dit aux églises.

APOCALYPSE 3

01 Et à l'ange de la – en Sardes – église graphe· Ceux-ci cependant dit celui ayant les sept souffles du Dieu et les sept étoiles· J'ai su tes travaux en ce que tu as un nom en ce que tu vis, et tu es mort.

02 Te deviens vigilant et fixe les restants ces-quels imminaient détrepasser, car je n'ai pas trouvé tes travaux ayant été faits plénitude en vue de mon Dieu.

03 Mémore donc comment tu as pris et tu écoutas et garde et transintelliges. Si le cas échéant donc que tu ne vigiles pas, je surgirai comme un voleur, et non que tu ne connaisses pas de quelle espèce d'heure je surgirai sur toi.

04 Mais tu as peu de noms en Sardes ces-quels ne noircirent pas leurs himations, et ils piétineront autour avec moi en blancs, en ce que dignes ils sont.

05 Le vainquant ainsi s'entourera en himations blancs et non [que] je n'effacerai pas son nom hors de la bible de la vie et j'avouerai son nom en vue de mon père et en vue de ses anges.

06 Celui ayant oreille écoute quoi le souffle dit aux églises.

07 Et à l'ange de la – en Philadelphie – église graphe· Ceux-ci cependant dit le saint, le véritable, celui ayant la clef de Daud, celui ouvrant et aucun fermera à clef et fermant à clef et aucun ouvre·

08 J'ai su tes travaux, voici j'ai donné en vue de toi une porte ayant été ouverte, laquelle aucun se peut la fermer à clef, en ce que tu as une petite puissance et tu gardas mon discours et tu ne nias pas mon nom.

09 Voici que je donne au sortant de la synagogue du Satanas de ceux de disants eux-mêmes Ioudaiens être, et ils ne sont pas mais ils se mentent. Voici je ferai d'eux afin qu'ils surgiront et prosterneront envers la vue de tes pieds et qu'ils connaissent en ce que moi je t'aimai.

10 En ce que tu gardas le discours de ma résistance, moi aussi je te garderai au sortant de l'heure de la tentation de celle imminente se venir sur l'écoumène toute entière pour mettre en tentation ceux établissant maison d'habitation sur la terre.

11 Je me viens en vitesse· Saisis avec force ce-quel tu as, afin que ne pas – un – qu'il prenne ta couronne.

12 Le vainquant je ferai lui-même un pilier dans le temple de mon Dieu et au-dehors non qu'il ne sorte pas encore et je grapherai sur lui le nom de mon Dieu et le nom de la cité de mon Dieu – de la nouvelle Jérusalem celle descendante au sortant du ciel du-loin de mon Dieu – et mon nom le nouveau.

13 Celui ayant oreille écoute quoi le souffle dit aux églises.

14 Et à l'ange de la – en Laodicée – église graphe· Ceux-ci cependant dit le amen, le témoin le croyant et véritable, l'origine de la création du Dieu·

15 J'ai su de tes travaux en ce que ni froid tu es ni chaud. Dûment froid tu étais ou chaud.

16 Ainsi en ce que tiède tu es et ni chaud ni froid, j'immine te vomir hors de ma bouche.

17 En ce que tu dis en ce que riche je suis et j'ai été riche et aucun besoin j'ai, et tu n'as pas su en ce que toi tu es le misérable et pitoyable et pauvre et aveugle et nu,

- 18 Je te conseille d'acheter à l'agora à côté de moi un objet d'or ayant été brûlé au feu du sortant de feu afin que tu sois riche, et des himations blancs afin que tu t'entoures et que n'ait pas été rendue luminante la honte de ta nudité, et un collyre pour en-oindre tes yeux afin que tu regardes.
- 19 Moi autant lesquels si le cas échéant que j'affectionne je réfute et j'éduque- Zéle donc et transintellige.
- 20 Voici j'ai dressé sur la porte et je toque- Si le cas échéant un quelconque qu'il écoute de ma voix et qu'il ouvre la porte, [aussi] je m'envers-viendrai vers lui et je dînerai avec lui et lui avec moi.
- 21 Le vainquant je lui donnerai d'asseoir avec moi en mon trône, comme moi aussi j'ai vaincu et j'ai assis avec mon père en son trône.
- 22 Celui ayant oreille écoute quoi le souffle dit aux églises.

APOCALYPSE 4

- 01 Après ces choses-ci je vis, et voici une porte ayante étee ouverte dans le ciel, et la voix la première laquelle j'écoutai comme d'une trompette salpinx bavardante avec moi disant- Monte ici, et je te montrerai ces-quels il faut se devenir après ces choses-ci.
- 02 Directement je me devins en souffle, et voici un trône se couchait dans le ciel, et sur le trône un étant assis,
- 03 et celui étant assis semblable à une vision à une pierre de iaspe et de sardoine, et un arc-en-ciel d'encerclement du trône semblable à une vision d'émeraude.
- 04 Et d'encerclement du trône vingt quatre trônes, et sur les trônes vingt-quatre plus anciens étants assis ayants étés entourés en himations blancs et sur leurs têtes des couronnes d'ors.
- 05 Et au sortant du trône se vont au sortant éclairs et voix et tonnerres, et sept lampes de feu étantes allumées en vue du trône, qui sont les sept souffles du Dieu,
- 06 et en vue du trône comme une mer de verre semblable au cristal. Et dans le milieu du trône et en cercle du trône quatre êtres vivants étants pleins d'yeux en-devers et de-dérrière.
- 07 Et l'être vivant le premier semblable à un lion et le deuxième être vivant semblable à un veau et le troisième être vivant ayant la face comme d'un être humain et le quatrième être vivant semblable à un aigle volant.
- 08 Et les quatre êtres vivants, un à un d'eux ayant du bas vers le haut six ailes, d'encerclement et du-dedans ils sont pleins d'yeux, et repos ils n'ont pas de journée et de nuit disants- Saint Saint Saint Maître le Dieu le Pantocrator, le était et le étant et le venant.
- 09 Et lorsque le cas échéant donneront les êtres vivants gloire et valeur et action de grâce à celui étant assis sur le trône, à celui vivant envers les ères des ères,
- 10 tomberont les vingt quatre plus anciens en vue de celui étant assis sur le trône et prosterneront vers celui vivant envers les ères des ères et jetteront leurs couronnes en vue du trône disants-
- 11 Digne tu es, le Maître et le Dieu de nous, prendre la gloire et la valeur et la puissance, en ce que toi tu créas toutes ces choses et par le fait de ta volonté elles étaient et elles furent créés.

APOCALYPSE 5

- 01 Et je vis sur la main droite de celui étant assis sur le trône un papier de bible ayant été graphé du-dedans et du-dérrière ayant été contre-scellé à sept sceaux.

02 Et je vis un ange tenace annonçant dans une grande voix· Qui [est] digne d'ouvrir le papier de bible et délier ses sceaux ?

03 Et aucun se pouvait dans le ciel ni cependant sur la terre ni cependant en dessous vers le bas de la terre d'ouvrir le papier de bible ni le regarder.

04 Et je pleurais nombreux, en ce que aucun digne il fut trouvé d'ouvrir le papier de bible ni le regarder.

05 Et – un – au sortant des plus anciens me dit· Ne pleure pas, voici vainquit le lion celui au sortant de la tribu de Iouda, la racine de Dauid, pour ouvrir le papier de bible et ses sept sceaux.

06 Et je vis dans le milieu du trône et des quatre êtres vivants et dans le milieu des plus anciens un petit mouton ayant dressé comme ayant été égorgé ayant sept cornes et sept yeux lesquels sont les [sept] souffles du Dieu ayants été envoyés envers toute la terre.

07 Et il vint et il a pris au sortant de la main droite de celui étant assis sur le trône.

08 Et lorsqu'il prit le papier de bible, les quatre êtres vivants et les vingt quatre plus anciens tombèrent en vue du petit mouton ayants chacun une cithare et des phiales d'ors étantes pleines de sacrifices d'encens, lesquelles sont les prières des saints,

09 et ils chantent un chant nouveau disants· Digne tu es de prendre le papier de bible et d'ouvrir ses sceaux, en ce que tu fus égorgé et tu achetas à l'agora au Dieu dans ton sang au sortant de toute tribu et de langue et de peuple et d'ethnie

10 et tu fis d'eux à notre Dieu une royauté et des sacrificateurs, et ils seront rois sur la terre.

11 Et je vis, et j'écoutai la voix de nombreux anges en cercle du trône et des êtres vivants et des plus anciens, et il était leur nombre myriades de myriades et milliers de milliers

12 disants à grande voix· Digne est le petit mouton celui ayant été égorgé de prendre la puissance et richesse et sagesse et ténacité et valeur et gloire et éloge.

13 Et toute créature qui dans le ciel et sur la terre et en dessous vers le bas de la terre et sur la mer et toutes les choses en eux j'écoutai disants· À celui étant assis sur le trône et au petit mouton l'éloge et la valeur et la gloire et la force envers les ères des ères.

14 Et les quatre êtres vivants disaient· Amen. Et les plus anciens tombèrent et prosternèrent.

APOCALYPSE 6

01 Et je vis lorsqu'il ouvrit le petit mouton – une – au sortant des sept sceaux, et j'écoutai – un – au sortant des quatre êtres vivants disant comme à une voix de tonnerre· Te viens.

02 Et je vis, et voici un cheval blanc, et celui étant assis sur lui ayant un arc et il lui fut donné une couronne et il sortit vainquant et afin qu'il vainque.

03 Et lorsqu'il ouvrit le sceau le – deuxième –, j'écoutai du deuxième être vivant disant· Te viens.

04 Et sortit un autre cheval rouge feu, et à celui étant assis sur lui il lui fut donné de prendre la paix au sortant de la terre et afin que les uns les autres s'égorgent et il lui fut donné une grande machette.

05 Et lorsqu'il ouvrit le sceau le – troisième –, j'écoutai le troisième être vivant disant· Te viens. Et je vis, et voici un cheval noir, et celui étant assis sur lui ayant un joug-balance dans sa main.

06 Et j'écoutai comme une voix dans le milieu des quatre êtres vivants disante· Chénice de froment d'un denier et trois chénices d'orges d'un denier, et l'huile d'olive et le vin que tu ne fasses pas injustice.

- 07 Et lorsqu'il ouvrit le sceau le – quatrième –, j'écoutai la voix du quatrième être vivant disant· Te viens.
- 08 Et je vis, et voici un cheval vert, et celui étant assis sur son haut – son nom [le] trépas –, et le séjour des morts suivait avec lui et il leur fut donné autorité sur le quatrième de la terre pour tuer en rhomphaia et en famine et en trépas et sous l'effet des bêtes sauvages de la terre.
- 09 Et lorsqu'il ouvrit le – cinquième – sceau, je vis en dessous vers le bas de l'autel des sacrifices les âmes de ceux ayants été égorgés par le fait du discours du Dieu et par le fait de la témoignation qu'ils avaient.
- 10 Et ils croassèrent à grande voix disants· Jusqu'à quand, le despote le saint et véritable, non tu juges et tu venges notre sang au sortant de ceux établissants maison d'habitation sur la terre ?
- 11 Et il leur fut donné à chacun une longue robe blanche et il leur fut dit afin qu'ils se reposent encore un petit temps, jusqu'à ce qu'ils soient fait plénitude aussi leurs co-esclaves et leurs frères ceux imminants être tués comme eux aussi.
- 12 Et je vis lorsqu'il ouvrit le sceau le – sixième –, et un grand séisme se devint et le soleil se devint noir comme sac poilu et la lune toute entière se devint comme sang
- 13 et les étoiles du ciel tombèrent envers la terre, comme un figuier jette ses figues non mûres sous l'effet de grand vent étant secoué,
- 14 et le ciel fut séparé de-loin comme un papier de bible étant roulé et toute montagne et île au sortant de leurs lieux furent bougées.
- 15 Et les rois de la terre et les magnats et les chefs de mille et les riches et les tenaces et tout esclave et libre se cachèrent eux-mêmes envers les cavernes et envers les roches des montagnes
- 16 et disent aux montagnes et aux roches· Tombez sur nous et cachez nous du-loin de la face de celui étant assis sur le trône et du-loin de la colère du petit mouton,
- 17 en ce que vint la journée la grande de leur colère, et qui peut être dressé ?

APOCALYPSE 7

- 01 Après ce-ci je vis quatre anges dressés sur les quatre coins de la terre, saisissants avec force les quatre vents de la terre afin qu'il ne souffle pas vent sur la terre ni en outre sur la mer ni en outre sur tout arbre.
- 02 Et je vis un autre ange montant du-loin du soleil levant ayant un sceau de Dieu vivant, et il croassa à grande voix aux quatre anges auxquels il leur fut donné de faire injustice pour la terre et la mer
- 03 disant· Que vous ne fassiez pas injustice pour la terre ni en outre la mer ni en outre les arbres, jusqu'à l'extrémité que nous scellions les esclaves de notre Dieu sur leurs fronts.
- 04 Et j'écoutai le nombre de ceux ayants été scellés, cent quarante quatre milliers, ayants été scellés au sortant de toute tribu des fils d'Israël·
- 05 Hors de tribu de Iouda douze milliers ayants été scellés, hors de tribu de Rouben douze milliers, hors de tribu de Gad douze milliers,
- 06 hors de tribu de Aser douze milliers, hors de tribu de Nephthalim douze milliers, hors de tribu de Manassé douze milliers,
- 07 hors de tribu de Syméon douze milliers, hors de tribu de Lévi douze milliers, hors de tribu de Isachar douze milliers,
- 08 hors de tribu de Zaboulon douze milliers, hors de tribu de Ioseph douze milliers, hors de tribu de Benyamin douze milliers ayants été scellés.

09 Après ces choses-ci je vis, et voici une nombreuse foule, laquelle la nombrer aucun il se pouvait, au sortant de toute ethnie et de tribus et de peuples et de langues ayants dressés en vue du trône et en vue du petit mouton ayants été entourés de longues robes blanches et de palmiers dans leurs mains,
10 et ils croassent à grande voix disants· Le sauvetage à notre Dieu à celui étant assis sur le trône et au petit mouton.
11 Et tous les anges avaient dressé en cercle du trône et des plus anciens et des quatre êtres vivants et ils tombèrent en vue du trône sur leurs faces et prosternèrent vers le Dieu
12 disants· Amen, l'éloge et la gloire et la sagesse et l'action de grâce et la valeur et la puissance et la ténacité à notre Dieu envers les ères des ères· Amen.
13 Et répondit – un – au sortant des plus anciens me disant· Ceux-ci les ayants été entourés des longues robes les blanches quels ils sont et d'où ils vinrent ?
14 Et je lui ai dit· Mon Maître, toi tu as su. Et il me dit· Ceux-ci sont ceux se venants au sortant de l'oppression de la grande et ils rincèrent leurs longues robes et ils les blanchirent dans le sang du petit mouton.
15 Par le fait de ce-ci ils sont en vue du trône du Dieu et ils l'adorent de journée et de nuit dans son temple, et celui étant assis sur le trône dressera sa tente sur eux.
16 Ils n'auront pas encore faim ni-cepandant auront encore soif ni-cepandant qu'il ne tombe pas sur eux le soleil ni-cepandant tout brûlure,
17 en ce que le petit mouton celui entre le milieu du trône les bergera et les guidera en chemin sur des sources d'eaux de vie, et effacera le Dieu toute larme au sortant de leurs yeux.

APOCALYPSE 8

01 Et lorsque le cas échéant il ouvrit le sceau le – septième –, se devint un silence dans le ciel comme une demi-heure.
02 Et je vis les sept anges lesquels en vue du Dieu ont dressé, et ils leur furent données sept trompettes salpinx.
03 Et un autre ange vint et fut dressé sur l'autel des sacrifices ayant un encensoir à oliban d'or, et il lui fut donné des nombreux sacrifices d'encens, afin qu'il donnera aux prières de tous les saints sur l'autel des sacrifices d'or, celui en vue du trône.
04 Et monta la fumée des sacrifices d'encens aux prières des saints au sortant de la main du ange en vue du Dieu.
05 Et il a pris l'ange l'encensoir à oliban et il le mit à plein du sortant du feu de l'autel des sacrifices et il jeta envers la terre, et se devinrent des tonnerres et des voix et des éclairs et un séisme.
06 Et les sept anges ceux ayants les sept trompettes salpinx se préparèrent eux-mêmes afin qu'ils trompettent salpinx.
07 Et le – premier – trompette salpinx· Et se devint grêle et feu ayants été mixés dans le sang et fut jeté envers la terre, et le troisième de la terre fut brûlé complètement et le troisième des arbres fut brûlé complètement et toute herbe verte fut brûlée complètement.
08 Et le – deuxième – ange trompette salpinx· Et comme une grande montagne de feu étant allumée fut jetée envers la mer, et se devint le troisième de la mer du sang
09 et détrépassa le troisième des créatures de celles dans la mer celles ayantes âmes et le troisième des navires furent corrompus au-travers.
10 Et le – troisième – ange trompette salpinx· Et tomba au sortant du ciel une grande étoile étant allumée comme une lampe et elle tomba sur le troisième des fleuves et sur les

sources des eaux,

11 et le nom de l'étoile est dit l'Absinthe, et se devint le troisième des eaux envers absinthe et nombreux des êtres humains détrepassèrent au sortant des eaux en ce qu'ils furent amertumés.

12 Et le – quatrième – ange trompette salpinx· Et fut heurté le troisième du soleil et le troisième de la lune et le troisième des étoiles, afin qu'il soit ténébré leur troisième et la journée qu'elle n'ait pas luminé – sa troisième – et la nuit semblablement.

13 Et je vis, et j'écoutai d' – un – aigle volant dans le milieu du ciel disant à grande voix· Ouai Ouai Ouai ceux établissants maison d'habitation sur la terre au sortant des voix restantes de la trompette salpinx des trois anges de ceux imminants trompeter salpinx.

APOCALYPSE 9

01 Et le – cinquième – ange trompette salpinx· Et je vis une étoile au sortant du ciel ayante tombée envers la terre, et il lui fut donné la clef du puits de l'abysse

02 et il ouvrit le puits de l'abysse, et il monta une fumée au sortant du puits comme une fumée de grande fournaise, et fut enténébré le soleil et l'air au sortant de la fumée du puits.

03 Et au sortant de la fumée sortirent des sauterelles envers la terre, et il leur fut donné une autorité comme ont autorité les scorpions de la terre.

04 Et il leur fut dit afin qu'ils ne feroient pas injustice à l'herbe de la terre ni cependant toute chose verte ni cependant tout arbre, sinon les êtres humains lesquels des quelconques n'ont pas le sceau du Dieu sur des fronts.

05 Et il leur fut donné afin qu'ils ne les tuent pas, mais afin qu'ils seront torturés cinq mois, et leur tourment comme tourment de scorpion lorsque le cas échéant qu'il frappe un être humain.

06 Et dans ces journées-là chercheront les êtres humains le trépas et non ils ne le trouveront pas, et ils désireront en fureur détrepasser, et il fuit le trépas loin d'eux.

07 Et les similitudes des sauterelles, semblables aux chevaux ayants été préparés envers une guerre, et sur leurs têtes comme des couronnes semblables à l'or, et leurs faces comme des faces d'êtres humains,

08 et elles avaient des cheveux comme des cheveux de femmes, et leurs dents comme de lions elles étaient,

09 et elles avaient des thorax comme des thorax de fers, et la voix de leurs ailes comme la voix des chars de nombreux chevaux courants envers une guerre,

10 et elles ont des queues semblables aux scorpions et aux aiguillons, et dans leurs queues leur autorité de faire injustice aux êtres humains cinq mois,

11 elles ont sur d'elles-mêmes un roi, l'ange de l'abysse, son nom en Hébreu Abaddon, et en Hellénique nom il a Apollyon.

12 La Ouai la – une – éloigna· Voici se vient encore deux Ouai après ces choses-ci.

13 Et le – sixième – ange trompette salpinx· Et j'écoutai voix – une – au sortant des [quatre] cornes de l'autel des sacrifices d'or de celui en vue du Dieu,

14 disante au sixième ange, celui ayant la trompette salpinx· Délie les quatre anges ceux ayants été liés sur le fleuve au grand Euphrate.

15 Et furent déliés les quatre anges ceux ayants été préparés envers l'heure et journée et mois et année, afin qu'ils tuent le troisième des êtres humains.

16 Et le nombre des troupes de soldats du chevalique {de l'hippique} deux fois myriades de myriades, j'écoutai leur nombre.

17 Et ainsi je vis les chevaux dans la vision et ceux étants assis sur eux, ayants des thorax

de feux et hyacinthines et sulfureux, et les têtes des chevaux comme têtes de lions, et au sortant de leurs bouches se va au sortant feu et fumée et soufre.

18 À partir de ces trois heurtances-ci furent tués le troisième des êtres humains, au sortant du feu et de la fumée et du soufre de ce se allant-sortant au sortant de leurs bouches.

19 Car l'autorité des chevaux dans leur bouche il est et dans leurs queues, car leurs queues semblables aux serpents, ayantes têtes et en elles ils font injustice.

20 Et les restants des êtres humains, lesquels ne furent pas tués dans ces heurtances-ci, non cependant ils transintelligèrent au sortant des travaux de leurs mains, afin qu'ils ne prosterneront pas vers les démons et les idoles d'ors et les argentés et les cuivreux et les pierreux et les boisés, ces-quels ni regarder se peuvent ni écouter ni piétiner autour,

21 et ils ne transintelligèrent pas au sortant de leurs meurtres ni au sortant de leurs pharmaceutiques ni au sortant de leur pornation ni au sortant de leurs choses volées.

APOCALYPSE 10

01 Et je vis un autre ange tenace descendant au sortant du ciel ayant été entouré d'une nuée, et l'arc-en-ciel sur sa tête et sa face comme le soleil et ses pieds comme des piliers de feu,

02 et ayant dans sa main une petite bible ayant été ouverte. Et il posa son pied le droit sur la mer, le cependant gauche sur la terre,

03 et il croassa à grande voix comme certes un lion se mugit. Et lorsqu'il croassa, les sept tonnerres bavardèrent leurs propres voix.

04 Et lorsque bavardèrent les sept tonnerres, j'imminais à grapher, et j'écoutai une voix au sortant du ciel disante· Scelle ces-quels bavardèrent les sept tonnerres, et que tu ne les graphes pas.

05 Et l'ange, lequel je vis ayant dressé sur la mer et sur la terre, leva sa main la droite envers le ciel

06 et jura en celui vivant envers les ères des ères, lequel créa le ciel et les choses en lui et la terre et les choses en elle et la mer et les choses en elle, en ce que du temps non plus il se sera,

07 mais dans les journées de la voix du septième ange, lorsque le cas échéant qu'il immine trompeter salpinx, aussi fut achevé le mystère du Dieu, comme évangélisa ses propres esclaves les prophètes.

08 Et la voix laquelle j'écoutai au sortant du ciel de nouveau bavardante avec moi et disante· Dirige en arrière prends le papier de bible celui ayant été ouvert dans la main de l'ange de celui ayant dressé sur la mer et sur la terre.

09 Et j'éloignai vers l'ange lui disant de me donner la petite bible. Et il me dit· Prends et mange-le complètement, et il amertumera ta cavité ventrale, mais dans ta bouche il se sera sucré comme un miel.

10 Et je pris la petite bible au sortant de la main de l'ange et je le mangeai complètement, et il était dans ma bouche comme un miel sucré et lorsque je le mangeai, fut amertumée ma cavité ventrale.

11 Et ils me disent· Il te faut de nouveau prophétiser sur peuples et ethnies et langues et nombreux rois.

APOCALYPSE 11

01 Et il me fut donné un calame semblable à un bâton, disant· Éveille et mesure le temple

du Dieu et l'autel des sacrifices et ceux prosternants envers lui.

02 Et la cour celle du-dehors du temple hors-jette du-dehors et que tu ne la mesures pas, en ce qu'elle fut donnée aux ethnies, et la cité la sainte ils piétineront quarante-deux mois.

03 Et je donnerai à mes deux témoins et ils prophétiseront mille deux-cents soixante journées ayants été entourés de sacs.

04 Ceux-ci sont les deux oliviers et les deux chandeliers ceux en vue du Maître de la terre ayants dressés.

05 Et si un quelconque leur veut faire injustice un feu se va au dehors hors de leur bouche et mange complètement leurs ennemis. Et si un quelconque qu'il veuille leur faire injustice, ainsi il lui faut être tué.

06 Ceux-ci ont l'autorité pour fermer à clef le ciel, afin que non pas pluie qu'il pleuve les journées de leur prophétie, et une autorité ils ont sur des eaux pour les tourner envers sang et pour percuter la terre en toute heurtance toutes les fois si le cas échéant qu'ils veuillent.

07 Et lorsque le cas échéant qu'ils achèvent leur témoignation, la bête sauvage celle montant au sortant de l'abysse fera avec eux la guerre et les vaincra et les tuera.

08 Et leurs corps tombés sur la place de la grande cité, laquelle une quelconque est appelée souffliquement Sodomas et Égypte, là où aussi leur Maître fut crucifié.

09 Et ils regardent au sortant des peuples et des tribus et des langues et des ethnies leurs corps tombés trois journées et demi et leurs corps tombés ils n'abandonnent pas pour être posés envers un monument.

10 Et ceux établissants maison d'habitation sur la terre sont de joie sur eux et ils sont réjouis et ils manderont des dons les uns les autres, en ce que ces deux prophètes-ci torturèrent ceux établissants maison d'habitation sur la terre.

11 Et après les trois journées et demi un souffle de vie au sortant du Dieu envers-vint envers eux, et ils dressèrent sur leurs pieds, et un grand effroi sur-tomba sur ceux les observants.

12 Et ils écoutèrent une grande voix au sortant du ciel leur disante. Montez ici. Et ils montèrent envers le ciel dans la nuée, et leurs ennemis les observèrent.

13 Et dans cette heure-là se devint un grand séisme et le dixième de la cité tomba et furent tués dans le séisme – noms d'êtres humains – sept milliers et les restants en effrois se devinrent et donnèrent gloire au Dieu du ciel.

14 La Ouai la – deuxième – éloigna. Voici la Ouai la troisième se vient en vitesse.

15 Et le septième ange trompette salpinx. Et se devinrent des grandes voix dans le ciel disantes. Se devint la royauté du monde de notre Maître et de son Christ, et il sera roi envers les ères des ères.

16 Et les vingt quatre plus anciens [ceux] en vue du Dieu étants assis sur leurs trônes tombèrent sur leurs faces et prosternèrent vers le Dieu

17 disants. Nous te rendons grâce, Maître le Dieu le Pantocrator, le étant et le était, et en ce que tu as pris ta puissance la grande et tu fus roi.

18 Et les ethnies furent mises en colère, et vint ta colère et le moment d'être jugé les morts et de donner le salaire à tes esclaves aux prophètes et aux saints et à ceux effrayants ton nom, les petits et les grands, et par-corrompre ceux par-corrompant la terre.

19 Et fut ouvert le temple du Dieu celui dans le ciel et fut vu l'arche de la disposition du Maître dans son temple, et devinrent éclairs et voix et tonnerres et séisme et grande grêle.

APOCALYPSE 12

01 Et un grand signe fut vu dans le ciel, une femme ayante été entourée du soleil, et la

lune en dessous vers le bas de ses pieds et sur sa tête une couronne de douze étoiles,
02 et en ventre ayante, et elle croasse ressentante la douleur de l'accouchement et étante
torturée pour enfanter.
03 Et fut vu un autre signe dans le ciel, et voici un grand dragon rouge feu ayant sept têtes
et dix cornes et sur ses têtes sept diadèmes,
04 Et sa queue traîne le troisième des étoiles du ciel et les jeta envers la terre. Et le dragon
dressait en vue de la femme de celle imminente enfanter, afin que lorsque le cas échéant
qu'elle enfante son enfant qu'il mange complètement.
05 Et elle enfanta un fils mâle, lequel immine berger toutes les ethnies en bâton de fer. Et
fut ravi son enfant vers le Dieu et vers son trône.
06 Et la femme fuit envers le désert, là où elle a là un lieu ayant été préparé de la part du
Dieu, afin que là qu'il la nourrissent mille deux cents soixante journées.
07 Et se devint une guerre dans le ciel, le Michael et ses anges pour guerroyer avec le
dragon. Et le dragon guerroya et ses anges,
08 et ils n'eurent pas la ténacité ni cependant leur lieu fut trouvé encore dans le ciel.
09 Et fut jeté le dragon le grand, le serpent le originaire, le étant appelé Diable et le
Satanas, celui égarant l'écoumène toute entière, il fut jeté envers la terre, et ses anges avec
lui ils furent jetés.
10 Et j'écoutai une grande voix dans le ciel disante: À l'instant se devint le sauvetage et la
puissance et la royauté de notre Dieu et l'autorité de son Christ, en ce que fut jeté
l'accusateur de nos frères, celui les accusant en vue de notre Dieu de journée et de nuit.
11 et eux le vainquirent par le fait du sang du petit mouton et par le fait du discours de
leur témoignation et ils n'aimèrent pas leur âme jusqu'à l'extrémité du trépas.
12 Par le fait de ce-ci soyez réjouis, [les] cieus et ceux en eux dressants tente. Ouai la
terre et la mer, en ce que descendit le diable vers vous ayant une grande fureur, ayant su en
ce qu'il a peu de moment.
13 Et lorsque le dragon vit en ce qu'il fut jeté envers la terre, il poursuivit la femme
laquelle une quelconque enfanta le mâle.
14 Et furent données à la femme deux ailes du grand aigle, afin qu'elle vole envers le
désert envers son lieu, là où elle est nourrie là un moment et des moments et un demi de
moment du-loin de la face du serpent.
15 Et jeta le serpent au sortant de sa bouche derrière la femme une eau comme un fleuve,
afin qu'il la fasse colportée par le fleuve.
16 Et la terre aida la femme et la terre ouvrit sa bouche et elle avala le fleuve lequel jeta le
dragon au sortant de sa bouche.
17 Et fut mis en colère le dragon sur la femme et il éloigna faire guerre avec les restants
de sa semence, de ceux gardants les commandements du Dieu et ayants la témoignation de
Jésous.
18 Et il fut dressé sur le sable de la mer.

APOCALYPSE 13

01 Et je vis au sortant de la mer une bête sauvage montante, ayant dix cornes et sept têtes
et sur ses cornes dix diadèmes et sur ses têtes des noms de blasphémie.
02 Et la bête sauvage que je vis était semblable à un léopard et ses pieds comme d'un ours
et sa bouche comme une bouche de lion. Et le dragon lui donna sa puissance et son trône et
une grande autorité.
03 Et – une – au sortant de ses têtes comme ayante étée égorgée envers un trépas, et la

heurtance de son trépas fut soignée. Et fut étonnée la terre toute entière derrière la bête sauvage

04 et ils prosternèrent vers le dragon, en ce qu'il donna l'autorité à la bête sauvage, et ils prosternèrent vers la bête sauvage disants· Qui semblable à la bête sauvage et qui se peut guerroyer avec elle ?

05 Et il lui fut donné une bouche bavardante de grandes choses et des blasphémies et il lui fut donné autorité de faire quarante-deux mois.

06 Et elle ouvrit sa bouche envers blasphémies vers le Dieu pour blasphémer son nom et sa tente, ceux dans le ciel dressants tente.

07 Et il lui fut donné de faire guerre avec les saints et de les vaincre, et il lui fut donné autorité sur toute tribu et peuple et langue et ethnie.

08 Et ils prosterneront vers lui tous ceux établissants maison d'habitation sur la terre, desquels n'a pas été graphé leur nom dans le papier de bible de la vie – du petit mouton ayant été égorgé – depuis la fondation du monde.

09 Si un quelconque a oreille écoute.

10 Si un quelconque envers une captivité, envers une captivité il dirige en arrière· Si un quelconque en machette il tuera, il lui faut en machette être tué. Ici est la résistance et la croyance des saints.

11 Et je vis une autre bête sauvage montant au sortant de la terre, et elle avait deux cornes semblables à un petit mouton et elle bavardait comme un dragon.

12 Et toute l'autorité de la première bête sauvage elle fait en vue d'elle, et elle fait de la terre et de ceux en elle établissants maison d'habitation afin qu'ils prosterneront vers la bête sauvage la première, de laquelle fut soignée la heurtance de son trépas.

13 Et elle fait de grands signes, afin qu'aussi un feu qu'elle fasse descendre au sortant du ciel envers la terre en vue des êtres humains,

14 et elle égare ceux établissants maison d'habitation sur la terre par le fait des signes cesquels il lui fut donné de faire en vue de la bête sauvage, disant à ceux établissants maison d'habitation sur la terre de faire une icône à la bête sauvage, laquelle a la heurtance de la machette et vécut.

15 Et il lui fut donné de donner un souffle à l'icône de la bête sauvage, afin qu'aussi bavarde l'icône de la bête sauvage et qu'elle fasse qu'autant lesquels si le cas échéant qu'ils ne prosternent pas vers l'icône de la bête sauvage qu'ils soient tués.

16 Et elle fait tous, les petits et les grands, et les riches et les pauvres, et les libres et les esclaves, afin qu'elles leur donnent une gravure sur leur main la droite ou sur leur front

17 et afin que ne pas un quelconque qu'il se puisse acheter à l'agora ou troquer sinon celui ayant la gravure le nom de la bête sauvage ou le nombre de son nom.

18 Ici la sagesse il est. Celui ayant intellect compte au caillou lisse le nombre de la bête sauvage, car nombre d'être humain il est, et son nombre est six-cents-soixante-six.

APOCALYPSE 14

01 Et je vis, et voici le petit mouton ayant dressé sur la montagne de Sion et avec lui cent quarante quatre milliers ayants son nom et le nom de son père ayant été graphé sur leurs fronts.

02 Et j'écoutai une voix au sortant du ciel comme une voix de nombreuses eaux et comme une voix de grand tonnerre, et la voix laquelle j'écoutai comme des citharistes citharisants en leurs cithares.

03 Et ils chantent [comme] un chant nouveau en vue du trône et en vue des quatre êtres

vivants et des plus anciens, et aucun pouvait apprendre le chant sinon les cent quarante quatre milliers, ceux ayants été achetés à l'agora à partir de la terre.

04 Ceux-ci sont lesquels avec des femmes ils ne furent pas noircis, car vierges ils sont, ceux-ci ceux suivants le petit mouton là où le cas échéant il dirige en arrière. Ceux-ci furent achetés à l'agora à partir des êtres humains pour prémisses au Dieu et au petit mouton, 05 et dans leur bouche il ne fut pas trouvé de mensonge, car sans reproches ils sont. 06 Et je vis un autre ange volant dans le milieu du ciel, ayant un évangile éternel pour évangéliser sur ceux étant assis sur la terre et sur toute ethnie et tribu et langue et peuple, 07 disant dans une grande voix· Soyez effrayés du Dieu et donnez-lui gloire, en ce que vint l'heure de son jugement, et prosternez vers celui ayant fait le ciel et la terre et mer et sources d'eaux.

08 Et un autre ange un deuxième suivit disant· Tomba tomba Babylone la grande laquelle au sortant du vin de la fureur de sa pornation elle a donné à boire toutes les ethnies.

09 Et un autre ange un troisième les suivit disant dans une grande voix· Si un quelconque prosterne vers la bête sauvage et son icône et prend une gravure sur son front ou sur sa main,

10 lui aussi il boira du sortant du vin de la fureur du Dieu de celui ayant été mélangé sans mélange dans le récipient à boire de sa colère et il sera torturé en feu et soufre en vue des anges saints et en vue du petit mouton.

11 Et la fumée de leur tourment envers les ères des ères elle monte, et ils n'ont pas de repos de journée et de nuit ceux prosternants vers la bête sauvage et son icône et si un quelconque prend la gravure de son nom.

12 Ici la résistance des saints elle est, ceux gardants les commandements du Dieu et la croyance de Jésus.

13 Et j'écoutai une voix au sortant du ciel disante· Graphe· Bienheureux les morts ceux dans [le] Maître détrepassants à partir de cet instant. Oui, dit le souffle, afin qu'ils se reposent du sortant de leurs frappelements, car leurs travaux suivent avec eux.

14 Et je vis, et voici une nuée blanche, et sur la nuée étant assis semblable à un fils d'être humain, ayant sur sa tête une couronne d'or et dans sa main une faucille acérée.

15 Et un autre ange sortit du sortant du temple croissant dans une grande voix à celui étant assis sur la nuée· Mande ta faucille et moissonne, en ce que vint l'heure de moissonner, en ce que fut séchée la moisson de la terre.

16 Et jeta celui étant assis sur la nuée sa faucille sur la terre et fut moissonnée la terre.

17 Et un autre ange sortit du sortant du temple de celui dans le ciel ayant lui aussi une faucille acérée.

18 Et un autre ange [sortit] du sortant de l'autel des sacrifices [celui] ayant autorité sur le feu, et il voixa à grande voix à celui ayant la faucille acérée disant· Mande ta faucille acérée et vendange les grappes de la vigne de la terre, en ce que furent au plus haut point ses grappes de raisins.

19 Et jeta l'ange sa faucille envers la terre et il vendangea la vigne de la terre et il jeta envers le pressoir de la grande fureur du Dieu.

20 Et fut piétiné le pressoir du-dehors de la cité et il sortit du sang au sortant du pressoir jusqu'à l'extrémité des freins des chevaux du-loin de mille six-cents stades.

APOCALYPSE 15

01 Et je vis un autre signe dans le ciel grand et étonnant, sept anges ayants sept heurtances, les dernières, en ce que en elles fut achevée la fureur du Dieu.

02 Et je vis comme une mer de verre ayant été mixée au feu et les vainquants au sortant de la bête sauvage et au sortant de son icône et au sortant du nombre de son nom ayant dressés sur la mer celle de verre ayant cithares du Dieu.

03 Et ils chantent le chant de Mousès du mâle esclave du Dieu et le chant du petit mouton disant· Grands et étonnants tes travaux, Maître le Dieu le Pantocrator· Justes et véritables tes chemins, le roi des ères.

04 Qui non qu'il ne soit pas effrayé, Maître, et glorifiera ton nom ? En ce que seul sacré, en ce que toutes les ethnies surgiront et prosterneront envers ta vue, en ce que tes actes de justifications furent rendus luminants.

05 Et après ces choses-ci je vis, et fut ouvert le temple de la tente du témoignage dans le ciel,

06 et sortirent les sept anges [ceux] ayant les sept heurtances au sortant du temple se ayant envêtus de linon pur brillant et ayant été autour-ceints autour des poitrines des ceintures d'ors.

07 Et – un – au sortant des quatre êtres vivants donna aux sept anges sept phiales d'ors étant pleines de la fureur du Dieu du vivant envers les ères des ères.

08 Et fut mis à plein le temple d'une fumée du sortant de la gloire du Dieu et du sortant de sa puissance, et aucun se pouvait envers-venir envers le temple jusqu'à l'extrémité que soient achevées les sept heurtances des sept anges.

APOCALYPSE 16

01 Et j'écoutai d'une grande voix au sortant du temple disant aux sept anges· Dirigez en arrière et déversez les sept phiales de la fureur du Dieu envers la terre.

02 Et éloigna le – premier – et déversa sa phiale envers la terre, et se devint un ulcère malicieux et méchant sur les êtres humains ceux ayant la gravure de la bête sauvage et ceux prosternants vers son icône.

03 Et le – deuxième – déversa sa phiale envers la mer, et il se devint sang comme d'un mort, et toute âme vivante détrepassa dans la mer.

04 Et le – troisième – déversa sa phiale envers les fleuves et les sources des eaux, et il se devint sang.

05 Et j'écoutai de l'ange des eaux disant· Juste tu es, le étant et le était, le sacré, en ce que ces choses-ci tu jugeas,

06 en ce que sang des saints et des prophètes ils déversèrent et sang tu leur donnas boire, dignes ils sont.

07 Et j'écoutai de l'autel des sacrifices disant· Oui Maître le Dieu le Pantocrator, véritables et justes tes jugements.

08 Et le – quatrième – déversa sa phiale sur le soleil, et il lui fut donné de brûler les êtres humains dans un feu.

09 Et furent brûlés les êtres humains d'une grande brûlure et ils blasphémèrent le nom du Dieu de celui ayant l'autorité sur ces heurtances-ci et ils ne transintelligèrent pas pour lui donner gloire.

10 Et le – cinquième – déversa sa phiale sur le trône de la bête sauvage, et se devint sa royauté ayant été enténébrée, et ils se mâchaient leurs langues du sortant de cette peine, 11 et ils blasphémèrent le Dieu du ciel au sortant de leurs peines et au sortant de leurs ulcères et ils ne transintelligèrent pas du sortant de leurs travaux.

12 Et le – sixième – déversa sa phiale sur le fleuve le grand l'Euphrate, et fut séchée son eau, afin que soit préparé le chemin des rois, ceux du-loin du soleil levant.

13 Et je vis du sortant de la bouche du dragon et du sortant de la bouche de la bête sauvage et du sortant de la bouche du faux prophète trois souffles impurs comme des grenouilles·

14 Car ils sont des souffles de démons faisant des signes, ces-quels il se va au sortant sur les rois de l'écoumène toute entière pour les mener ensemble envers la guerre de la grande journée du Dieu Pantocrator.

15 Voici je me viens comme un voleur. Bienheureux le vigilant et gardant ses himations, afin que ne pas nu qu'il piétine autour et qu'ils regardent son inélégance.

16 Et il les mena ensemble envers le lieu celui étant appelé en Hébreu Ar Magédon.

17 Et le – septième – déversa sa phiale sur l'air, et il sortit une grande voix au sortant du temple du-loin du trône disante· Il a devenu.

18 Et se devinrent des éclairs et des voix et des tonnerres et un séisme il se devint un grand, tel qu'il ne se devint pas depuis que l'être humain se devint sur la terre un tel aussi grand séisme ainsi grand.

19 Et se devint la cité la grande envers trois parts et les cités des ethnies tombèrent. Et Babylone la grande fut faite mémoire en vue du Dieu pour lui donner le récipient à boire du vin de la fureur de sa colère.

20 Et toute île elle fuit et montagnes elles ne furent pas trouvées.

21 Et une grande grêle comme d'un talent descend du sortant du ciel sur les êtres humains, et blasphémèrent les êtres humains le Dieu au sortant de l'heurtaunce de la grêle, en ce que grande est son heurtaunce, véhémentement.

APOCALYPSE 17

01 Et vint – un – du sortant des sept anges de ceux ayants les sept phiales et il bavarda avec moi disant· Viens ici, je te montrerai l'objet de jugement de la pornée, de la grande, de celle étant assise sur des nombreuses eaux,

02 avec laquelle pornèrent les rois de la terre et furent enivrés ceux établissant maison d'habitation de la terre du sortant du vin de sa pornation.

03 Et il me déporta envers un désert en souffle. Et je vis une femme étant assise sur une bête sauvage écarlate, étant pleine de noms de blasphémie, ayant sept têtes et dix cornes.

04 Et la femme était ayante été entourée de porphyre et écarlate et ayante été dorée à objet d'or et à pierre de valeur et à perles, ayante un récipient à boire d'or dans sa main étant plein d'abominations et les impurs de sa pornation

05 et sur son front un nom ayant été graphé, mystère, Babylone la grande, la mère des pornées et des abominations de la terre.

06 Et je vis la femme étant enivrée du sortant du sang des saints et du sortant du sang des témoins de Jésus. Et j'étonnai l'ayant vu d'un grand étonnement.

07 Et l'ange me dit· Par le fait de quoi tu étonnas ? Moi à toi je dirai le mystère de la femme et de la bête sauvage, de celle la mettant en charge, de celle ayant les sept têtes et les dix cornes.

08 La bête sauvage laquelle tu vis était et n'est pas et immine monter du sortant de l'abysse et envers une déperdition elle dirige en arrière, et s'étonneront ceux établissant maison d'habitation sur la terre, desquels il n'a pas été graphé les noms sur le papier de bible de la vie depuis la fondation du monde, de regardants la bête sauvage en ce qu'elle était et n'est pas et se sera à côté.

09 Ici l'intellect l'ayant sagesse. Les sept têtes sept montagnes elles sont, là où la femme est assise sur elles. Et sept rois elles sont·

- 10 Les cinq tombèrent, le – un – il est, le autre non encore vint, et lorsque le cas échéant qu'il vienne peu il lui faut rester.
- 11 Et la bête sauvage laquelle était et n'est pas aussi elle-même un huitième elle est et du sortant des sept elle est, et envers une déperdition elle dirige en arrière.
- 12 Et les dix cornes lesquelles tu vis dix rois elles sont, lesquels des quelconques royauté non encore prirent, mais une autorité comme rois – une – heure ils prennent avec la bête sauvage.
- 13 Ceux-ci – une – opinion-connue ils ont et la puissance et leur autorité à la bête sauvage ils donnent.
- 14 Ceux-ci avec le petit mouton guerrieront et le petit mouton les vaincra, en ce que Maître des maîtres il est et Roi des rois, et ceux d'avec lui appelés et élus et croyants.
- 15 Et il me dit· Les eaux lesquelles tu vis où la pornée est assise, peuples et foules elles sont et ethnies et langues.
- 16 Et les dix cornes lesquelles tu vis et la bête sauvage ceux-ci haïront la pornée et ayant été désertifiée ils la feront et nue et ses chairs ils mangeront et la brûleront complètement dans un feu.
- 17 Car le Dieu donna envers leurs coeurs de faire son opinion-connue et de faire – une – opinion-connue et de donner leur royauté à la bête sauvage jusqu'à l'extrémité que seront achevés les discours du Dieu.
- 18 Et la femme laquelle tu vis est la cité la grande celle ayant royauté sur des rois de la terre.

APOCALYPSE 18

- 01 Après ces choses-ci je vis un autre ange descendant du sortant du ciel ayant une grande autorité, et la terre fut illuminée du sortant de sa gloire.
- 02 Et il croassa en tenace voix disant· Tomba tomba Babylone la grande, et elle se devint un lieu d'habitat établi de démons et un gardiennage de tout souffle impur et un gardiennage de tout oiseau impur [et un gardiennage de toute bête sauvage impure] et d'ayant été haï,
- 03 en ce que du sortant du vin de la fureur de sa pornation ont bu toutes les ethnies, et les rois de la terre avec elle ils pornèrent et les négociants de la terre du sortant de la puissance de sa volupté furent riches.
- 04 Et j'écoutai une autre voix du sortant du ciel disante· Sortez mon peuple du sortant d'elle afin que vous ne communiez pas avec ses fautes, et du sortant de ses heurtances afin que vous ne preniez pas,
- 05 en ce que furent collées ses fautes jusqu'à l'extrémité du ciel et mémora le Dieu ses actes d'injustices.
- 06 Redonnez à elle comme elle aussi elle redonna et doublez les doubles selon ses travaux, dans le récipient à boire lequel elle mélangea mélangez pour elle le double,
- 07 autant lesquels se glorifia elle-même et jouit de volupté, autant tel donnez à elle tourment et deuil. En ce que dans son coeur elle dit en ce que je suis assise reine et veuve je ne suis pas et deuil non que je ne voie pas.
- 08 Par le fait de ceci en – une – journée surgiront ses heurtances, trépas et deuil et famine, et dans un feu elle sera brûlée complètement, en ce que tenace Maître le Dieu celui l'ayant jugée.
- 09 Et se pleureront et se couperont sur elle les rois de la terre ceux avec elle ayants pornés et ayants jouis de volupté, lorsque le cas échéant qu'ils regardent la fumée de son

enflamment,

10 de-loin de-lointain ayants dressés par le fait de l'effroi de son tourment disants· Ouai Ouai, la cité la grande, Babylone la cité la tenace, en ce que à – une – heure vint ton jugement.

11 Et les négociants de la terre pleurent et endeuillent sur elle, en ce que leur chargement aucun achète à l'agora non plus

12 chargement d'or et d'argent et de pierre de valeur et de perles et de byssine et de porphyre et de sérique et d'écarlate, et tout bois de thuya et tout ustensile d'ivoire et tout ustensile du sortant de bois de très [grande] valeur et de cuivre et de fer et de marbre,

13 et cinnamome et amome et sacrifices d'encens et onguent et oliban et vin et huile d'olive et fleur de farine et froment et bêtes de montures et brebis, et de chevaux et de chars et de corps, et âmes d'êtres humains.

14 Et ta saison du fruit du désir en fureur de l'âme éloigna loin de toi, et tous les huileux et les brillants il se dépérit loin de toi et non-plus non ils ne les trouveront pas.

15 Les négociants de ces choses-ci ceux ayants été riches à partir d'elle de-loin de-lointain ils se dresseront par le fait de l'effroi de son tourment pleurants et endeuillants

16 disants· Ouai Ouai, la cité la grande, celle ayant été entourée de byssine et de porphyre et d'écarlate et ayant été dorée [en] à objet d'or et à pierre de valeur et à perle,

17 en ce que à – une – heure fut désertifiée une telle richesse. Et tout pilote et tout naviguant sur lieu et matelots et autant lesquels de la mer se mettent au travail, de-loin de-lointain ils dressèrent

18 et ils croassaient regardants la fumée de son enflamment disants· Quelle [cité-état est] semblable à la cité la grande ?

19 Et ils jetèrent poudre sur leurs têtes et ils croassaient pleurants et endeuillants disants· Ouai Ouai, la cité la grande, dans laquelle furent riches tous ceux ayants les navires en la mer du sortant de sa valorisation, en ce que à – une – heure elle fut désertifiée.

20 Sois réjoui sur elle, ciel et les saints et les envoyés et les prophètes, en ce qu'il jugea le Dieu votre objet de jugement au sortant d'elle.

21 Et il leva – un – ange tenace une pierre comme d'une grande meule et il jeta envers la mer disant· Ainsi d'un acte d'impulsion sera jetée Babylone la grande cité et non qu'elle ne soit pas trouvée encore.

22 Et une voix de citharistes et de musiciens et de flûtistes et de trompettistes salpinx non qu'elle ne soit pas écoutée en toi encore, et tout technicien de toute technicité non que ne soit pas trouvé en toi encore, et une voix de meule non que ne soit pas écoutée en toi encore,

23 et une lumière de chandelle non que n'ait pas luminé en toi encore, et une voix d'époux et d'épouse non que ne soit pas écoutée en toi encore· En ce que tes négociants étaient les magnats de la terre, en ce que en ta pharmacie furent égarés toutes les ethnies,

24 et en elle le sang des prophètes et des saints fut trouvé et de tous ceux ayants été égorgés sur la terre.

APOCALYPSE 19

01 Après ces choses-ci j'écoutai comme une grande voix de foule nombreuse dans le ciel disants· Alléluia· Le sauvetage et la gloire et la puissance de notre Dieu,

02 en ce que véritables et justes ses jugements· En ce qu'il jugea la pornée la grande laquelle une quelconque corrompait la terre dans sa pornation, et il vengea le sang de ses esclaves du sortant de sa main.

03 Et deuxièmement ils ont dit· Alléluia· Et sa fumée monte envers les ères des ères.

04 Et tombèrent les plus anciens les vingt-quatre et les quatre êtres vivants et ils prosternèrent vers le Dieu à celui étant assis sur le trône disants· Amen Alléluia.

05 Et une voix du-loin du trône sortit disante· Louez à notre Dieu tous ses esclaves [et] ceux se le effrayants, les petits et les grands.

06 Et j'écoutai comme une voix de foule nombreuse et comme une voix de nombreuses eaux et comme une voix de tonnerres tenaces disants· Alléluia, en ce que fut roi Maître le Dieu [de nous] le Pantocrator.

07 Que nous soyons de joie et que nous exultions et que nous lui donnions la gloire, en ce que vint le mariage du petit mouton et sa femme se prépara elle-même

08 et il lui fut donné afin qu'elle s'entoure d'un byssine brillant pur· Car le byssine les actes de justifications des saints il est.

09 Et il me dit· Graphe· Bienheureux ceux envers le dîner du mariage du petit mouton ayants été appelés. Et il me dit· Ceux-ci les discours véritables du Dieu ils sont.

10 Et je tombai en devers de ses pieds pour prosterner vers lui. Et il me dit· Vois non pas· Co-esclave de toi je suis et de tes frères de ceux ayants la témoignation de Jésus· À le Dieu prosterne vers. Car la témoignation de Jésus est le souffle de la prophétie.

11 Et je vis le ciel ayant été ouvert, et voici un cheval blanc et celui étant assis sur lui croyant étant appelé et véritable, et dans la justice il juge et il guerroe.

12 Ses cependant yeux [comme] une flamme de feu, et sur sa tête des nombreux diadèmes, ayant un nom ayant été graphé qu'aucun a su sinon lui,

13 et ayant été entouré d'un himation ayant été trempé de sang, et a été appelé son nom le discours du Dieu.

14 Et les troupes de soldats [celles] dans le ciel le suivait sur des chevaux blancs, s'ayants envêtus d'un byssine blanc et pur.

15 Et du sortant de sa bouche se va au sortant une rhomphaia acérée, afin qu'en elle qu'il percute les ethnies, et lui les bergera en bâton de fer, et lui piétine le pressoir du vin de la fureur de la colère du Dieu du Pantocrator,

16 et il a sur l'himation et sur sa cuisse un nom ayant été graphé· Roi des rois et Maître des maîtres.

17 Et je vis un ange ayant dressé dans le soleil et il croassa [en] à grande voix disant à tous les oiseaux à ceux volants dans le milieu du ciel· Venez ici soyez menés ensemble envers le dîner le grand du Dieu

18 afin que vous mangiez chairs des rois et chairs des chefs de mille et chairs des tenaces et chairs des chevaux et de ceux étants assis sur eux et chairs de tous des libres en outre et des esclaves et des petits et des grands.

19 Et je vis la bête sauvage et les rois de la terre et leurs troupes de soldats ayants été menés ensemble faire la guerre avec celui étant assis sur le cheval et avec sa troupe de soldats.

20 Et fut saisie la bête sauvage et avec elle le faux prophète celui ayant fait les signes en vue d'elle, en lesquels il égara ceux ayants pris la gravure de la bête sauvage et ceux prosternants vers son icône· Vivants furent jetés les deux envers le lac du feu de celui étant allumé en soufre.

21 Et les restants furent tués en la rhomphaia de celui étant assis sur le cheval à celle ayant sortie du sortant de sa bouche, et tous les oiseaux furent fourragés au sortant de leurs chairs.

01 Et je vis un ange descendant du sortant du ciel ayant la clef de l'abysse et une grande chaîne sur sa main.
02 et il saisit avec force le dragon, le serpent le originaire, lequel est Diable et le Satanas, et il le lia mille ans
03 et il le jeta envers l'abysse et il ferma à clef et il scella sur son haut, afin qu'il n'égare pas encore les ethnies jusqu'à l'extrémité que soit achevé les mille ans. Après ces choses-ci il lui faut être délié un petit temps.
04 Et je vis des trônes et ils assirent sur eux et un objet de jugement leur fut donné, et les âmes de ceux ayants été coupés à la hache par le fait de la témoignation de Jésus et par le fait du discours du Dieu et lesquels des quelconques ne prosternèrent pas vers la bête sauvage ni cependant son icône et ne prirent pas la gravure sur le front et sur leur main. Et ils vécurent et ils furent rois avec le Christ mille ans.
05 Les restants des morts ne vécurent pas jusqu'à l'extrémité que soit achevé les mille ans. Celui-ci le redressement le premier.
06 Bienheureux et saint l'ayant part dans le redressement au premier. Sur ceux-ci le deuxième trépas n'a pas autorité, mais ils seront sacrificateurs du Dieu et du Christ et ils seront rois avec lui [les] mille ans.
07 Et lorsque le cas échéant que soit achevé les mille ans, sera délié le Satanas du sortant de son gardiennage
08 et il se sortira pour égarer les ethnies celles dans les quatre coins de la terre, le Gog et Magog, pour les mener ensemble envers la guerre, desquels leur nombre [est] comme le sable de la mer.
09 Et ils montèrent sur la largeur de la terre et ils encerclèrent l'installation de côté des saints et la cité celle ayante été aimée, et descendit un feu du sortant du ciel et il les mangea complètement.
10 Et le diable celui les égarant fut jeté envers le lac du feu et de soufre là où aussi [sont] la bête sauvage et le faux prophète, et ils seront torturés de journée et de nuit envers les ères des ères.
11 Et je vis un grand trône blanc et celui étant assis sur lui, duquel du-loin de la face fuit la terre et le ciel et un lieu il ne fut pas trouvé pour eux.
12 Et je vis les morts, les grands et les petits, ayants dressés en vue du trône. Et des papiers de bibles furent ouverts, et un autre papier de bible fut ouvert, lequel est celui de vie, et furent jugés les morts du sortant des choses ayantes été graphées dans les papiers de bibles selon leurs travaux.
13 Et la mer donna les morts ceux en elle et le trépas et le séjour des morts donnèrent les morts ceux en eux, et ils furent jugés chacun selon leurs travaux.
14 Et le trépas et le séjour des morts furent jetés envers le lac du feu. Celui-ci le trépas le deuxième il est, le lac du feu.
15 Et si un quelconque ne fut pas trouvé dans la bible de la vie ayant été graphé, il fut jeté envers le lac du feu.

APOCALYPSE 21

01 Et je vis un ciel nouveau et une terre nouvelle. Car le premier ciel et la première terre éloignèrent et la mer n'est pas encore.
02 Et la cité la sainte Ierousalem nouvelle je vis descendante du sortant du ciel du-loin du Dieu ayante été préparée comme une épouse ayante été arrangée pour son homme.

03 Et j'écoutai une grande voix du sortant du trône disante· Voici la tente du Dieu avec des êtres humains, et il dressera tente avec eux, et eux ses peuples ils se seront, et lui-même le Dieu avec eux il se sera [leur Dieu],

04 et il effacera toute larme sortante de leurs yeux, et le trépas ne sera pas encore ni deuil ni cri ni peine ne se sera pas encore, [en ce que] les premières choses éloignèrent.

05 Et il dit celui étant assis sur le trône· Voici nouvelles je fais toutes choses et il me dit· Graphe, en ce que ceux-ci les discours croyants et véritables ils sont.

06 Et il me dit· Ils ont devenus. Moi je suis le Alpha et le Oméga, la origine et le achèvement. Moi à celui ayant soif je donnerai du sortant de la source de l'eau de la vie gratuitement.

07 Le vainquant héritera ces choses-ci et je me serai à lui Dieu et lui se sera à moi fils.

08 Aux cependant timides et incroyants et ayants été abominés et meurtriers et pornos et pharmacés et idolâtres et tous les menteurs, leur part dans le lac celui étant allumé à feu et à soufre, qui est le trépas le deuxième.

09 Et vint – un – du sortant des sept anges de ceux ayants les sept phiales de celles étantes pleines des sept heurtances des dernières et il bavarda avec moi disant· Viens ici, je te montrerai l'épouse la femme du petit mouton.

10 Et il me déporta en souffle sur une montagne grande et haute, et il me montra la cité la sainte Ierousalem descendante sortante du ciel du-loin du Dieu

11 ayante la gloire du Dieu, son luminaire semblable à une pierre de très [grande] valeur comme à une pierre de iaspe cristallisante.

12 Ayante une muraille grande et haute, ayante douze portails et sur les portails douze anges et des noms ayants été épigraphés, ces-quels il est [les noms] des douze tribus des fils d'Israël·

13 Du-loin du levant portails trois et du-loin du nord portails trois et du-loin du sud portails trois et du-loin du couchants portails trois.

14 et la muraille de la cité ayante fondements douze et sur eux douze noms des douze envoyés du petit mouton.

15 Et celui bavardant avec moi avait une mesure, un calame d'or, afin qu'il mesure la cité et ses portails et sa muraille.

16 Et la cité quadrangulaire elle se couche et sa longueur autant qu'[aussi] la largeur. Et il mesura la cité au calame sur douze milliers de stades, la longueur et la largeur et la hauteur d'elle égales il est.

17 Et il mesura sa muraille de cent quarante-quatre coudées, une mesure d'être humain, laquelle est d'un ange.

18 Et la structure interne de sa muraille [est de] iaspe et la cité [est d']objet d'or pur semblable à du verre pur.

19 Les fondements de la muraille de la cité à toute pierre de valeur ayants été arrangés· Le fondement le premier iaspe, le deuxième saphir, le troisième calcédoine, le quatrième émeraude,

20 le cinquième sardonix, le sixième sardoine, le septième chrysolithe, le huitième béryl, le neuvième topaze, le dixième chrysoprase, le onzième hyacinthe, le douzième améthyste,

21 et les douze portails douze perles, du bas vers le haut – un – chacun des portails était au sortant de – une – perle. Et la place de la cité, objet d'or pur, comme un verre irradiant au-travers.

22 Et temple je ne vis pas en elle, car le Maître le Dieu le Pantocrator son temple il est et le petit mouton.

23 Et la cité n'a pas besoin du soleil ni cependant de la lune afin qu'ils la lument, car la

gloire du Dieu l'illumina, et sa chandelle [est] le petit mouton.

24 Et piétineront autour les ethnies par sa lumière, et les rois de la terre portent leur gloire envers elle,

25 et ses portails non qu'ils ne soient pas fermés à clef de journée, car de nuit il ne se sera pas là,

26 et ils porteront la gloire et la valeur des ethnies envers elle.

27 et non que n'envers-vienne pas envers elle tout commun et [celui] faisant abomination et mensonge sinon ceux ayants été graphés dans le papier de bible de la vie du petit mouton.

APOCALYPSE 22

01 Et il me montra un fleuve d'eau de vie brillant comme du cristal, allant au sortant du sortant du trône du Dieu et du petit mouton.

02 Dans le milieu de sa place et du fleuve en-ici et en-là un bois de vie faisant douze fruits, selon chaque mois redonnant ses fruits, et les feuilles du bois [sont] envers thérapie des ethnies.

03 Et tout total-anathème ne se sera pas encore. Et le trône du Dieu et du petit mouton en elle il se sera, et ses esclaves l'adoreront

04 et ils verront sa face, et son nom [sera] sur leurs fronts.

05 Et une nuit il ne sera pas encore et ils n'ont pas besoin d'une lumière de chandelle et d'une lumière de soleil, en ce que Maître le Dieu illuminera sur eux, et ils seront rois envers les ères des ères.

06 Et il me dit· Ceux-ci les discours croyants et véritables, et le Maître le Dieu des souffles des prophètes envoya son ange pour montrer à ses esclaves les choses qu'il faut se devenir en vitesse.

07 Et voici je me viens en vitesse. Bienheureux celui gardant les discours de la prophétie de ce papier de bible-ci.

08 Et moi Ioannes celui regardant et écoutant ces choses-ci. Et lorsque j'écoutai et je regardai, je tombai prosterner envers le devers des pieds de l'ange celui me montrant ces choses-ci.

09 Et il me dit· Vois non pas· Co-esclave de toi je suis et de tes frères des prophètes et de ceux gardants les discours de ce papier de bible-ci· Au Dieu prosterne-toi auprès.

10 Et il me dit· Que tu ne scelles pas les discours de la prophétie de ce papier de bible-ci, car le moment proche il est.

11 Le faisant injustice fasse injustice encore et le sale soit sali encore, et le juste justice fasse encore et le saint soit sanctifié encore.

12 Voici je me viens en vitesse, et mon salaire avec moi pour redonner à chacun comme son travail il est.

13 Moi le Alpha et le Oméga, le premier et le dernier, la origine et le achèvement.

14 Bienheureux ceux rinçants leurs longues robes, afin que sera leur autorité sur le bois de la vie et aux portails qu'ils envers-viennent envers la cité.

15 Au-dehors les chiens et les pharmacés et les pornos et les meurtriers et les idolâtres et tout affectionnant et faisant mensonge.

16 Moi Iésous je mandai mon ange pour vous témoigner ces choses-ci sur les églises. Moi je suis la racine et le gène de David, le étoile le brillant le matinal.

17 Et le souffle et la épouse disent· Te viens. Et celui écoutant dise· Te viens. Et celui ayant soif se vienne, celui voulant prenne eau de vie gratuitement.

- 18 Je témoigne moi à tout celui écoutant les discours de la prophétie de ce papier de bible-ci· Si le cas échéant un quelconque que surpose sur eux, surposera le Dieu sur lui les heurtances celles ayantes été graphées en ce papier de bible-ci,
- 19 et si le cas échéant un quelconque que dessaisisse du-loin des discours du papier de bible de cette prophétie-ci, dessaisira le Dieu sa part du-loin du bois de la vie et du sortant de la cité la sainte des choses ayants été graphés dans ce papier de bible-ci.
- 20 Dit le témoignant ces choses-ci· Oui, je me viens en vitesse. Amen, te viens Maître Iésous.
- 21 La grâce du Maître Iésous avec tous.

BARNABAS

BARNABAS 1

- 01 Soyez de joie, fils et filles, en nom de Maître de celui nous ayant aimé, en paix.
- 02 De grands certes étants et riches les – du Dieu – actes de justifications envers vous, hyper-au-dessus d'un-quelconque et selon une hyperbole je me hyper-réjouis sur vos bienheureux et glorieux souffles· Ainsi implantée – de la gratification souffflique – grâce vous avez pris.
- 03 Par le fait de cela et davantage je suis de joie avec moi-même espérant d'être sauvé, en ce que vraiment je regarde en vous ayant été déversé de la part du riche – de la source – Maître souffle sur vous. Ainsi il me heurta à l'excès de sur vous votre pour moi sur-désirée vue.
- 04 Ayant été persuadé donc ce-ci et ayant su avec moi-même, en-ce-que en vous ayant bavardé nombreuses choses je m'établis sûrement, en-ce-que chemina avec moi en chemin de justice [le] Maître, et en tout cas je me contrains aussi-moi envers ce-ci, de vous aimer au-dessus de mon âme, en-ce-que [la] grande croyance et [l'] amour en-établit-maison-d'habitation en vous sur [l'] espérance de sa vie.
- 05 Ayant été mis au compte donc ce-ci, en-ce-que si le cas échéant qu'il ait-de-prendre-soin pour moi autour de vous du fait de trans-donner une-quelconque partie à partir de ce que je pris, en-ce-que il se sera pour moi pour tels souffles ayant-administré envers un salaire, je fus en hâte selon un petit [écrit] à vous mander, afin que avec votre croyance, "parfaite", que vous ayez la connaissance.
- 06 Trois donc dogmes il est de Maître· "De vie l'espérance", origine et achèvement de notre croyance· Et "justice", de jugement, origine et achèvement· "Amour" de réjouissance et d'exultation des travaux de justice [la] témoignation.
- 07 Car il nous fit connaître le despote par les prophètes les choses ayantes passées à côté et les choses ayantes installés à l'instant, et des imminantes nous ayant donné [des] prémisses de dégustation, desquels ces choses selon chacunes regardants s'énergisantes, selon comme il bavarda, nous devons plus riche et plus haut amener à son effroi.
- 08 Moi cependant non comme un enseignant, mais comme l'un du sortant de vous je montrerai-en-dessous [quelques] peus, de par lesquels dans les choses étantes-à-côté {[circonstances] présentes à côté} vous serez réjouis.

BARNABAS 2

01 Des journées donc étantes méchantes et de lui-même du énergisant ayant l'autorité, nous devons à nous-mêmes attendant de chercher à l'excès les actes de justifications de Maître.

02 De Notre donc croyance sont aidants effroi et résistance, les choses cependant bataillant avec nous [sont] distance de fureur {longue-fureur|longanimité|patience} et force intérieure·

03 De ces-ci donc de restantes les-choses vers [le] Maître consacrement, elles se réjouissent avec eux sagesse, compréhension, science-épistémé, connaissance.

04 Car il nous a rendu luminant de par tous les prophètes, en-ce-que ni de sacrifices ni de holocaustes ni de offrandes il a besoin, disant cela-en-outre certes·

05 Quoi pour moi multitude de vos sacrifices ? dit Maître. De plénitude je suis de holocaustes, et graisse d'agneaux et sang de taureaux et de boucs non je m'ai dessein, non cependant le cas échéant que vous vous veniez pour être vu à moi. Car qui chercha-du-sortant ces choses-ci du sortant de vos mains ? De piétiner ma cour non vous vous apposerez. Si le cas échéant que vous portiez fleur de farine, [c'est] vain· Sacrifice de l'encens abomination pour moi il est· Vos néoménies et les sabbats non je me retiens.

06 Ces choses-ci donc il rendit complètement sans travail, afin que la nouvelle loi de notre Maître Jésus Christ, étant sans joug de nécessité, que n'ait pas l'offrande qui se fassent de l'être humain.

07 Il dit cependant de nouveau vers eux· Moi je ne me commandai pas à vos pères se allants-au-sortant du-sortant de la terre d'Égypte, de m'apporter holocaustes et sacrifices ?

08 Mais ou ceci je leur commandai· Chacun de vous contre le prochain en son propre coeur malice [qu'il] ne mémore pas malice, et serment menteur [que vous] n'aimez pas.

09 De percevoir donc nous devons, n'étants pas incapables de comprendre, l'opinion-connue de la bonté de notre père, en-ce-que il nous dit, ne nous voulant pas semblablement s'égarent à ceux-là, de chercher, comment que nous amenions à lui-même.

10 À nous donc ainsi il dit· Sacrifice au Maître [c'est un] coeur ayant été co-broyé, odeur de bien-odeur au Maître [c'est un] coeur glorifiant celui l'ayant façonné. De s'être exact donc nous devons, frères, autour de notre sauvetage, afin que ne-pas le méchant une plonge-envers-côté d'égarement ayant fait en nous qu'il nous ait éjecté à la fronde du-loin de notre vie.

BARNABAS 3

01 Il dit donc de nouveau autour de ces choses-ci vers eux· Afin que quoi pour moi vous jeûnez, dit [le] Maître, comme aujourd'hui d'être écouté en cri votre voix ? Non ce jeûne-ci moi j'élus, dit Maître, non un être-humain baissant son âme,

02 non même le cas échéant que vous ayez fléchi comme un anneau votre cou et un sac que vous vous ayez envêtu et une cendre que vous ayez étendue dessous, non même ainsi vous appellerez un jeûne accepté.

03 Vers nous cependant il dit· Voici ce jeûne-ci, lequel moi j'élus, dit [le] Maître· Délie tout co-lien d'injustice, délie-au-travers les noeuds-de-strangulation des violents actes avec autrui, envoie [ceux] ayants été brisés en abandon et toute injuste syngraphe tire [l'épée] pour séparer. Brise-à-travers {romps en séparant} [aux] ayants-faims ton pain, et nu si le cas échéant que tu aies vu [que tu] entoures· Sans toitures aie envers-conduit envers ta maison, et si le cas échéant que tu aies vu [quelqu'un de] bas, non tu te verras hyper-au-dessus de lui, non même à partir des membres de maisonnée de ta semence.

04 Alors fracassera {s'écartera} de précoce ta lumière, et tes guérisons rapidement il re-

lèvera, et se pré-marchera en-devers de toi la justice, et la gloire du Dieu t'équipera autour.

05 Alors tu beugleras, et le Dieu t'écouterà sûrement, encore de toi bavardant il dira·
Voici je suis à côté· Si le cas échéant que tu aies dessaisi du-loin de toi co-lien et désignation de main et oral de murmure, et que tu aies donné à l'ayant-faim ton pain issu de ton âme et l'âme s'ayante baissée que tu aies fait miséricorde.

06 Envers ceci donc, [mes] frères, le [Père] long-de-fureur ayant regardé d'avance, comme en non mélangation croira le peuple, lequel il prépara en son [fils] ayant été aimé, il rendit luminant {rendit manifeste} d'avance pour nous autour de toutes choses, afin que nous ne nous fracassions pas comme des survenants {étrangers} vers la loi de ceux-là.

BARNABAS 4

01 Il nous faut donc autour des choses ayantes installées à l'instant plus nombreusement scrutants de chercher à l'excès les choses se pouvant de nous sauver. Que nous ayons fui donc parfaitement du-loin de tous les travaux de l'illégalité, ne pas fortuitement qu'il nous ait contre-pris les travaux de l'illégalité· Et que nous ayons haï l'égaré du moment de maintenant, afin qu'envers l'imminant que nous ayons été aimé.

02 Que nous n'ayons pas donné à notre propre âme relaxation, de sorte d'avoir elle-même autorité avec des fauteurs et des méchants de courir ensemble, ne pas fortuitement que nous ayons été rendus semblable à eux.

03 L'achevé {parfait|de la fin} scandale a approché, autour duquel il a été graphé, comme Énôch dit. Envers ceci en-effet le despote a scissionné-ensemble les moments et les journées, afin que fasse vitesse son ayant été aimé et sur l'héritage qu'il ait surgi.

04 Il dit cependant ainsi aussi le prophète· Dix royautes sur la terre seront rois, et se redressera-au-dehors de derrière un petit roi, lequel baissera trois [rois] sous – un – des rois.

05 Semblablement autour du même [sujet] il dit Daniel· Et je vis la quatrième bête sauvage la méchante et tenace et plus difficile à côté de toute les bêtes sauvages de la mer, et comme du sortant d'elle leva vers le haut dix cornes, et du sortant d'eux une petite corne une poussée-à-côté, et comme elle baissa sous – une – trois des grandes cornes.

06 Comprendre donc [que vous] devez. Encore cependant aussi ceci je vous interroge comme – un – issu de vous étant, proprement cependant aussi tous aimant au-dessus de mon âme, d'atténir maintenant à vous-mêmes et de ne pas se rendre semblable à quelques-uns sur-entassants à vos fautes disants, en-ce-que la disposition {testament} de ceux-là [est] aussi de nous.

07 De nous certes· Mais ceux-là ainsi envers un achèvement {une fin} ils la dépérèrent d'ayant pris déjà du Mousès. Car dit la graphe· Et était Mousès en la montagne jeûnant quarante journées et quarante nuits, et il prit la disposition de la part du Maître, [les] plaques pierreuses ayantes-étées-graphées au doigt de la main du Maître.

08 Mais ayants étés sur-tournés sur les idoles ils la dépérèrent. Car dit ainsi Maître. Mousès Mousès, descends cela [en] vitesse, en-ce-que agit illégalement ton peuple, lesquels tu conduisis-au-sortant du-sortant de terre d'Égypte, et comprit Mousès et il flanqua les deux plaques du sortant de ses mains· Et fut broyé ensemble leur disposition, afin que celle de celui ayant été aimé de Jésus qu'elle ait été totalement-en-scellée envers notre coeur en espérance de sa croyance.

09 Nombreuses choses cependant voulant de grapher, non comme enseignant, mais comme il est remarquable à un aimant à partir desquelles choses nous tenons de ne pas en-manquer, de grapher je fus en hâte, de quoi racler votre alentour. Par le fait de cela que

nous attenions dans les dernières journées· Car aucun il nous profitera le tout temps de notre croyance, si le cas échéant ne-pas maintenant dans le sans loi moment et les imminants scandales, comme il est remarquable aux fils de Dieu, que nous contre-dressions, afin qu'il n'ait pas eu plonge envers le côté noir.

10 Que nous ayons fui du-loin de toute vanité, que nous ayons haï parfaitement les travaux du méchant chemin. Ne-pas selon vous-mêmes plongeants à l'intérieur [que vous vous] mettez-seul comme déjà s'ayants justifiés, mais sur le fait même se venants ensemble cherchez-vous ensemble autour du commun conférant {qui confère|qui se porte (bien) ensemble|de ce qui s'accorde}.

11 Car dit la graphe· Ouai ceux [qui sont] capables de comprendre pour eux-mêmes et en vue d'eux-mêmes [des] savants-épistèmes. Que nous nous ayons devenu souffliques, que nous nous ayons devenu un temple parfait pour le Dieu. Sur autant qu'il est en nous, que nous méditions l'effroi du Dieu et pour gardiennner ses commandements que nous nous agonisions, afin qu'en ses actes de justifications que nous ayons été réjouis.

12 Le Maître sans acception de face juge le monde. Chacun selon comme il fit se prendra soigneusement. Si le cas échéant qu'il soit bon, sa justice se gouvernera au-devant de lui· Si le cas échéant qu'il soit méchant, le salaire de la méchanceté [sera] en devers de lui·

13 Afin que ne pas fortuitement [nous] sur-reposants comme [des] appelés que nous ayons totalement-dormi sur nos fautes, et le méchant chef ayant pris la – de contre nous – autorité qu'il nous ait poussé-au-loin du-loin de la royautés du Maître.

14 Encore cependant aussi cette chose-là, mes frères, [que vous] intelligez· Lorsque le cas échéant [que vous] regardez après ces aussi-grands-signes-ci et prodiges ayants devenus en le Israël, et ainsi d'avoir-été-laissés-totalement-intérieurement {abandonnés} eux-mêmes· Que nous attenions [à nous-mêmes], ne pas fortuitement, comme il a été graphé, nombreux appelés, peus cependant élus, que nous ayons été trouvés.

BARNABAS 5

01 Car envers ceci résista le Maître de transmettre la chair envers une totale-corruption, afin qu'à l'abandon des fautes que nous ayons été consacrés, lequel est en le sang de son aspersion.

02 Car il a été graphé autour de lui lesquelles choses certes vers le Israël, lesquelles choses cependant vers nous, il dit cependant ainsi· Il fut traumatisé par le fait de nos illégalités et il a été amolli par le fait des nos fautes· À sa meurtrissure, nous, nous fûmes guéris· Comme une brebis sur égorgement il fut conduit, et comme un agneau sans voix en-présence de celui l'ayant tondue.

03 Non donc rendre grâce hyper-au-dessus nous devons au Maître, en-ce-que et les choses ayantes passés à côté pour nous il fit connaître et dans les choses ayantes installées à l'instant il nous fit sage, et envers les choses imminantes non nous sommes incapables de comprendre.

04 Dit cependant la graphe· Non injustement est étendu filets aux aîlés. Ce-ci dit, en-ce-que justement dépérira [l']être-humain, lequel ayant de chemin de justice connaissance proprement-lui-même envers un chemin de ténèbre il se détient ensemble.

05 Encore cependant aussi ceci, mes frères· Si le Maître résista pour souffrir autour de notre âme, étant de tout le monde Maître à celui que dit le Dieu depuis fondation de monde· Que nous ayons fait [l']être-humain selon icône et selon similitude [la] nôtre· Comment donc il résista sous l'effet de main des êtres humains de souffrir ?

06 Apprenez[-le]. Les prophètes, à partir de lui ayants la grâce, envers lui prophétisèrent·

Lui cependant, afin que, il ait rendu complètement sans travail le trépas et le – du sortant des morts – redressement qu'il ait montré, en-ce-que en chair il lui fallait d'être rendu luminant, il résista,

07 afin qu'aux pères la promesse qu'il ait redonné, et lui-même pour proprement-lui-même le peuple le nouveau préparant qu'il ait montré sûrement sur la terre étant, en-ce-que le redressement lui-même ayant fait [lui-même] il jugera.

08 [La] limite {au terme|enfin} du moins à ces choses enseignant le Israël et ces aussi-grands-prodiges-ci et signes faisant il annonçait, et il l'hyper-aima.

09 Lorsque cependant ses propres envoyés ceux imminants d'annoncer son évangile il élu, étants [ceux] au-dessus de toute faute [les] plus-illégaux, afin qu'il ait montré, en-ce-que non il vint appeler justes, mais fauteurs, alors il rendit luminant lui-même être fils de Dieu.

10 Car si il ne vint pas en chair, non cependant le cas échéant comment les êtres humains furent sauvés le regardants, lorsque l'imminent de ne pas être soleil, travail de ses mains subsistant, entrants regard non ayants la ténacité envers ses rayons de voir contre·

11 Non donc le fils du Dieu envers ce-ci en chair il vint, afin que l'achèvement des fautes qu'il ait récapitulé pour ceux ayants poursuivis en trépas ses prophètes.

12 Non donc envers ce-ci il résista. Car dit le Dieu la heurtance {plaie} de sa chair en-ce-que [elle est] issue d'eux· Lorsque le cas échéant qu'ils aient percuté leur propre berger, alors se déperira les brebis de la troupe de berger {du troupeau de berger}.

13 Lui-même cependant voulut ainsi souffrir· Car il fallait, afin que sur de bois qu'il ait souffert. Car il dit celui prophétisant sur lui. Épargne-toi de mon âme du-loin de la rhomphaia, et· Cloue de haut en bas {καθ'|totalement} mes chairs, en-ce-que des étantes-méchantes synagogues {co-conduites|co-assemblées} redressèrent sur moi.

14 Et de nouveau il dit· Voici, j'ai posé mon dos envers fouets, les cependant mâchoires envers gifles. Ma cependant face je posai comme solide roche.

BARNABAS 6

01 Lorsque donc il fit le commandement, que dit-il ? Qui [est] celui jugeant à {contre| devant|pour} moi ? [Qu'il] dresse contre moi· Ou qui [est] celui se justifiant à {contre| devant|pour} moi ? [Qu'il] approche au jeune servant de {du} Maître.

02 Ouai à vous, en-ce-que vous tous comme un himation vous serez rendus vieux, et la mite vous mangera complètement. Et de nouveau dit le prophète, puisque comme une pierre tenace il fut posé envers une co-friction· Voici, je jetterai-dedans envers les fondements de Sion une pierre très coûteuse, élue, extrémité du coin, en valeur.

03 Puis quoi dit-il ? Et lequel espérera sur lui vivra envers l'ère. Sur une pierre donc notre espérance ? Ne se puisse-t-il pas devenir· Mais puisque en ténacité a posé sa chair [le] Maître. Car il dit· Et il me posa comme une solide roche.

04 Dit cependant de nouveau le prophète· Pierre laquelle démirent à l'épreuve {rejetèrent au test} les édifiants en maison, celle-ci fut devenue envers une tête de coin. Et de nouveau il dit· Celle-ci est la journée la grande et extraordinaire, laquelle fit le Maître.

05 Plus simple pour vous je graphe, afin que vous compreniez· Moi, de quoi racler l'alentour {raclage-alentour} de votre amour.

06 Quoi donc dit de nouveau le prophète ? Me tient-autour une synagogue {assemblée| troupe|bande} d'étants méchants, ils m'encerclèrent comme si des abeilles {encerclèrent} une cellule de cire, et· Sur mon habillement d'himation ils jetèrent [le] lot.

07 En chair donc de lui-même imminent de se rendre luminant {manifeste} et de

souffrir, fut rendue luminante d'avance {pré-manifeste} la passion. Car dit le prophète sur le Israël· Ouai à leur âme, en-ce-que ils se ont délibéré un dessein méchant contre eux-mêmes, ayants dits· Que nous ayons lié le juste, en-ce-que dys-utile dys-bon pour nous il est.

08 Que leur dit l'autre prophète Môusês ? Voici, les choses cependant que dit Maître le Dieu· Envers-vîntes-vous envers la terre la bonne, laquelle jura Maître au Abraam et Isaak et Iakob, et héritez-la, une terre coulante lait et miel.

09 Quoi cependant dit la connaissance ? Apprenez. Espérez, elle déclare, sur celui en chair imminent se rendre luminant à vous : Iésous. Car [l']être-humain est une terre souffrante· Car à partir d'une face de la terre le façonnage du Adam se devint.

10 Pourquoi donc dit-il· Envers la terre la bonne, terre coulante lait et miel ? Élogié notre Maître, frères, la sagesse et intellect s'ayant posé en nous de ses choses cachées· Car dit le prophète une parabole de Maître· Qui intelligera, sinon sage et savant-épistème et aimant son Maître ?

11 Puisque donc nous ayant renouvelé en l'abandon des fautes, il nous fit un autre modèle-frappé {type}, comme des petits servants d'avoir l'âme, comme le cas échéant évidemment de nous re-façonnant lui-même.

12 Car dit la graphe autour de nous, comme il dit au fils· Que nous ayons fait selon icône et selon similitude de nous l'être humain, et originent {soient chefs} des bêtes sauvages de la terre et des volatiles du ciel et des poissons de la mer. Et il dit [le] Maître, ayant vu notre beau ouvrage façonné· Croissez-vous et multipliez-vous et faites-plénitude la terre. Ces choses-ci [sont dites] vers le fils.

13 De nouveau à toi je montrerai sûrement, comment vers nous il dit. Deuxième façonnage sur des derniers [temps] il fit. Dit cependant [le] Maître· Voici, je fais les derniers comme les premiers. Envers ce-ci donc annonça le prophète· Vous vous envers-vîntes envers une terre coulante lait et miel et soyez maîtres contre elle.

14 Voici donc, nous, nous avons été re-façonnés {façonnés vers le haut/façonnés de nouveau}, selon comme de nouveau dans un autre-différent prophète il dit· Voici, dit Maître, j'extraurai de ceux-ci, – ceci-est desquels regardait d'avance le souffle de {du} Maître –, les pierreux coeurs et je jetterai au dedans [des coeurs] charnelles· En-ce-que lui en chair imminent de se rendre luminant {de se manifester} et en nous d'établir maison d'habitation.

15 Car un temple saint, mes frères, au Maître [est] le lieu-d'habitat-établi de notre coeur.

16 Car il dit [le] Maître de nouveau· Et dans quoi je serai vu au Maître à mon Dieu et je serai glorifié ? Il dit· Je m'avouerai extérieurement pour toi dans l'église de mes frères, et je psalmodierai pour toi entre le milieu de l'église des saints. Non donc {adverbe négatif à l'affirmatif(n'est-ce pas donc)}, nous, nous sommes, lesquels il envers-conduisit envers la terre la bonne.

17 Pourquoi donc le lait et le miel ? En-ce-que premièrement le petit-servant {enfant} à miel, puis à lait il se fait vivant· Et donc aussi nous à la croyance de la promesses et au discours se faisant vivants nous vivrons étants maîtres contre la terre.

18 Nous avons prédit cependant sur-le-haut {avant}. Et [qu'ils] croissent et [qu'ils] multiplient et [qu'ils] originent {soient chefs} des poissons. Qui donc celui se pouvant maintenant d'originer {d'être chef} des bêtes sauvages ou des poissons ou des volatiles du ciel ? Car se percevoir nous devons, en-ce-que le fait d'originer {d'être chef} est une autorité, afin-que quelqu'un ayant ordonné-sur [quelqu'un] qu'il ait été maître.

19 Si donc non se devient ceci maintenant, par conséquent il nous a dit quand· Lorsque le cas échéant aussi nous-mêmes, que nous ayons été perfectionnés pour se devenir héritiers

BARNABAS 7

01 Non-donc {n'est-ce pas donc} vous intelligez, enfants de réjouissance, en-ce-que toutes choses le beau Maître il rendit luminant d'avance pour nous, afin que nous ayons connu, pour qui selon toutes [circonstances] rendants grâce nous devons de louer.

02 Si donc le fils du Dieu, étant Maître et imminent de juger vivants et morts, il souffrit, afin que sa heurtance qu'elle nous ait fait vivant· Que nous ayons cru, en-ce-que le fils du Dieu non se pouvait de souffrir sinon par le fait de nous.

03 Mais aussi ayant été crucifié il [lui] était donné à boire à vinaigre et à bile. Écoutez, comment autour de ceci ont rendu luminants les sacrificateurs du temple. De se ayant graphé commandement· Lequel le cas échéant qu'il n'ait pas jeûné le jeûne, à trépas il sera péri à l'excès, se commanda [le] Maître, puisque aussi lui-même de pour les nôtres fautes il imminait l'ustensile {récipient|vaisseau|vase} du souffle d'apporter sacrifice, afin que aussi le modèle-frappé celui ayant été devenu sur Isaak de celui ayant été apporté sur l'autel des sacrifices qu'il ait été achevé.

04 Quoi donc il dit dans le prophète ? Et [qu'ils] mangent du sortant du bouc de celui s'apportant au jeûne pour toutes les fautes. Attendez exactement· Et [qu'ils] mangent les sacrificateurs tous seuls l'intestin non rincé avec du vinaigre.

05 Vers quoi ? Puisque-évidemment moi pour les fautes imminantes de mon peuple du nouveau d'apporter ma chair vous imminez de donner à boire bile avec vinaigre, [que vous] mangez vous seuls, du peuple jeûnant et se coupant de sur sac et cendre. Afin qu'il ait montré, en-ce-que il lui faut de souffrir sous leur effet.

06 Les choses qu'il se commanda, [que vous] attendez· Prenez deux boucs beaux et semblables et apportez, et [que] prenne le sacrificateur l'— un — envers holocaustes pour les fautes.

07 Le cependant [autre] — un — quoi qu'ils aient fait ? Sur-totale-imprécation, il déclare, le — un —. Attendez, comment le modèle-frappé {type} du Iésous se rend luminant·

08 Et envers-crachez tous et contre-aiguillonnez et autour-posez la laine la écarlate autour de sa tête, et ainsi envers désert [qu'il] soit jeté. Et lorsque le cas échéant qu'il s'ait devenu ainsi, [qu'il] conduit celui mettant en charge le bouc envers le désert et [qu'il] dessaisit la laine et la sur-pose sur bois-secs {φρύγανov|broussailles} celui étant dit ronce, duquel aussi les pousses-germantes nous avons été coutumier de ronger dans la région trouvant· Ainsi de seule la ronce les fruits sucrés ils sont.

09 Quel donc ceci il est ? Attendez· Le certes — un — sur l'autel des sacrifices, le cependant [autre] — un — sur-totale-imprécation, en-ce-que aussi celui-ci sur-totale-imprécation ayant été couronné. Puisque-évidemment ils le verront [Christ] alors à la journée celui-ci jusqu'aux pieds ayant l'écarlate autour de la chair et ils diront· Non celui-ci il est, lequel à un moment, nous, nous crucifiâmes ayants exclus comme rien aussi ayants-aiguillonnés-totalement aussi ayants envers-crachés ? Vraiment celui-ci il était, celui alors disant proprement-lui-même fils du Dieu être.

10 Car comment [il est] semblable à celui-là ? Envers ceci [il sont] semblables les boucs, beaux, égaux, afin que, lorsque le cas échéant qu'ils l'aient vu {Le Christ} alors se venant, qu'ils aient été heurtés à l'excès sur la ressemblance du bouc. Non-donc {n'est-ce pas donc} [que] voici le modèle-frappé de celui imminent souffrir de Iésous.

11 Pourquoi cependant, en-ce-que la laine au milieu des épines ils posent ? Un modèle-frappé {exemple} il est du Iésous pour l'église s'ayant posé, en-ce-que lequel si le cas

échéant que veuille la laine de lever la écarlate, il lui faut nombreux de souffrir par le fait de ce être effrayante l'épine, et ayant été oppressé d'être son maître. Ainsi, il déclare, ceux voulants de me voir et de se toucher de ma royauté doivent ayants étés oppressés et ayants soufferts pour me prendre.

BARNABAS 8

01 Quel cependant estimez-vous modèle-frappé {type|exemple|figure} d'être, en-ce-que il a été commandé au Israël d'apporter une génisse les hommes, en lesquels sont fautes parfaites, et ayants égorgés pour brûler complètement, et pour lever alors la cendre les petits-servants et pour jeter envers des récipients et de poser-autour la laine la écarlate sur le bois (Voici de nouveau le modèle frappé celui de la croix aussi la laine la écarlate) aussi l'hysope, et ainsi d'asperger les petits servants chacun – un – le peuple, afin qu'ils se consacrent du-loin des fautes ?

02 Vous intelligez, comment en simplicité il vous dit. Le veau le Iésous il est, ceux apportants hommes fauteurs ceux ayants apportés lui-même {Le Christ} sur l'égorgement. Puis non plus {ces} hommes {qui offrent}, non plus des fauteurs la gloire.

03 Les aspergeants jeunes servants [sont] ceux nous ayants évangélisés l'abandon des fautes et la mise à consécration du coeur, auxquels il donna l'autorité de l'évangile (aux étants de douze envers un témoignage des tribus en-ce-que de douze tribus du Israël), envers le fait d'annoncer.

04 Par le fait de quoi cependant trois jeunes servants [sont] ceux aspergeants ? Envers un témoignage de Abraam, Isaak, Iakob, en-ce-que ceux-ci [sont] grands au Dieu.

05 En-ce-que [quoi] cependant la laine sur le bois ? En-ce-que la royauté de Iésous [est] sur de bois, et en-ce-que ceux espérants sur lui se vivront envers l'ère.

06 Par le fait de quoi cependant simultanément la laine et l'hysope ? En-ce-que en sa royauté journées se seront méchantes et sales, en lesquelles, nous, nous serons sauvés· En-ce-que aussi celui étant en douleur [sa] chair de par la crasse de l'hysope il guérit.

07 Et par le fait de ceci ainsi s'ayants devenus pour nous certes [c']est luminant {c'est clair}, pour ceux-là cependant ténébreux, en-ce-que non ils écouterent la voix du Maître.

BARNABAS 9

01 Car il dit de nouveau autour des bouts d'oreilles, comment il circoncit notre coeur. Il dit [le] Maître dans le prophète· Envers une écoute de bout d'oreille ils m'écouterent en soumission. Et de nouveau il dit· À écoute ils écouteront ceux [qui sont] de loin devant, les choses que je fis ils connaîtront. Et· Circoncisez-vous, dit Maître, vos coeurs.

02 Et de nouveau il dit· Écoute Israël, en-ce-que ces choses-ci cependant dit Maître ton Dieu. Et de nouveau le souffle de Maître prophétise· Qui est celui voulant vivre envers l'ère ? À écoute [qu'il] écoute de la voix de mon jeune servant.

03 Et de nouveau il dit· Écoute ciel, et te mets en oreille terre, en-ce-que Maître bavarda ces choses-ci envers un témoignage. Et de nouveau il dit· Écoutez [le] discours de Maître, chefs de ce peuple-ci. Et de nouveau il dit· Écoutez, enfants, de voix beuglante dans le désert. Non-donc {n'est-ce pas donc} il circoncit nos écoutes, afin qu'ayants écoutés [le] discours que nous ayons cru, nous.

04 Mais aussi la circoncision, sur laquelle ils ont persuadé, elle a été rendu complètement sans travail. Car circoncision il a dit non de chair de se devenir· Mais ils transgressèrent, en-ce-que un ange méchant les rendait sage {ἐσόφιζεν}· — ((l'ange méchant enseigne ici la

fausse sagesse sur la circoncision de la chair, qui amène à la perte, sophismes sophistiqués))

05 Il dit vers eux· Ces choses-ci cependant dit [le] Maître votre Dieu – Ici je trouve un commandement – Que vous n'ayez pas semé sur les épines, que vous ayez été circoncis pour votre Maître. Et quoi dit-il ? Que vous ayez été circoncis de votre sclérose cardiaque, et votre cou non vous durcirez. Prends de nouveau· Voici, dit [le] Maître, toutes les ethnies [sont] incirconcises de prépuce, ce cependant peuple-ci [est] incirconcis de coeur.

06 Mais tu diras· Aussi certes il a circoncit le peuple envers un sceau. Mais aussi tout Syrien et Arabe et tous les sacrificateurs des idoles [sont circoncis]. Par conséquent donc aussi ceux-là issus de leur disposition ils sont ? Mais aussi les Égyptiens en circoncision ils sont.

07 Apprenez donc, enfants d'amour, autour de toutes choses richement, en-ce-que Abraam, premier ayant donné une circoncision , en souffle ayant regardé d'avance envers le Iésous il circoncit, ayant pris des trois lettres [les] dogmes.

08 Car [l'écriture] dit· Et circoncit Abraam issus de sa maison hommes : dix-huit et trois cents. Quelle donc la lui ayant été donnée connaissance ? Apprenez, en-ce-que les dix-huit premiers, aussi une intervalle ayant fait il dit trois cents. Le dix-huit I [iota] dix, H [éta] huit· Tu as Iésous [IH̄ōōc̄]. En-ce-que même la croix dans le T [tau] {staurogramme (ϯ)}, "tau"+"rho" = "300"+"100") imminait d'avoir la grâce, il dit aussi les trois cents. Il met en évidence donc le certes Iésous dans les deux lettres, aussi en l' – une – : la croix.

09 Il a su celui – la implantée gratification de sa disposition – s'ayant posé en nous. Aucun plus légitime, on apprit de ma part, discoure· Mais j'ai su, en-ce-que dignes vous êtes, vous.

BARNABAS 10

01 En-ce-que cependant Môusês dit· Non vous mangerez pourceaux ni aigle ni aile-acérée {facon} ni corbeaux ni tout poisson lequel n'a pas écaille en proprement-lui-même, "trois", il prit en la compréhension, "dogmes".

02 [La] limite {au terme|enfin} du moins à ces choses il leur dit dans la Deuxième partie de la loi {Deutéronome}· Et je me disposerai vers ce peuple-ci mes actes de justifications. Par conséquent donc non il est commandement de Dieu le fait de ne pas ronger, Môusês cependant en souffle il bavarda.

03 Le donc petit pourceau vers ceci il dit· Non tu seras collé, il déclare, aux êtres humains aux tels, lesquels quelques-uns sont semblables de pourceaux· Ceci-est lorsque le cas échéant qu'ils vivent délice, ils se sur-omettent du Maître, lorsque le cas échéant cependant ils se manquent, ils sur-connaissent le Maître, comme aussi le pourceaux lorsque le cas échéant il ronge, le Maître non il a su, lorsque le cas échéant cependant il a faim, il crie, et ayant pris de nouveau, il silence.

04 Non même tu mangeras l'aigle non même l'aile-acérée non même le milan non même le corbeaux· Non ne-pas, il déclare, tu seras collé non même tu seras rendu semblable aux êtres humains aux tels, lesquels quelques-uns non ils ont su de par frappement et sueur se mettre à négoce leur propre nourriture, mais ils ravissent celles d'autrui dans leur illégalité et ils sur-gardent comme en non-mélangation [ceux] piétinants-autour et ils regardent-autour, quoi qu'ils aient devêtu par le fait de la cupidité, comme aussi ces oiseaux-ci seuls pour proprement-eux-mêmes non il met au devant la nourriture, mais sans travaux s'ayant été assis il cherche à l'excès, comment les chairs d'autrui qu'il ait mangé complètement, étants des pestilences à {pour|par} leur méchanceté.

05 Et non tu mangeras, il déclare, murène non même poulpe non même seiche· Non ne pas, il déclare, tu seras rendu semblable étant-collé aux êtres-humains aux tels, lesquels des-quelconques envers un achèvement sont impies et ayants-étés-jugés déjà au trépas, comme aussi ces petits-poissons-ci seuls sur-totale-imprécation dans l'abîme il baigne {coule|nage}, ne plogeant {nageant} pas comme les restants, mais dans la terre vers le bas de l'abîme il établit maison d'habitation.

06 Mais aussi le velu-pied {lièvre} non tu ne mangeras pas. Vers quoi ? Non que tu ne t'aies pas devenu, il déclare, un corrupteur-d'enfant {paido-phthoros|pédéraste} non même tu seras rendu semblable aux tels, en-ce-que le lièvre chaque année abuse la défécation d'anus· Car autant lesquels années il vit, telles il a trous.

07 Mais non même la hyène tu mangeras· Non ne-pas, il déclare, que tu t'aies devenu adultère non même corrupteur non même tu seras rendu semblable aux tels. Vers quoi ? En-ce-que cet être-vivant-ci période d'année à côté {année après année} il change la nature et à un moment certes mâle, à un moment cependant femelle il se devient.

08 Mais aussi la belette il hait bellement. Non ne-pas, il déclare, que tu aies été devenu tel, tels-lesquels nous écoutons une illégalité faisants dans la bouche par le fait d'impureté, non même tu seras collé [aux femmes] à celles [qui sont] impures à celles l'illégalité faisantes dans la bouche. Car cet être-vivant-ci à la bouche il accouche.

09 Autour certes des aliments ayant pris Mousès trois dogmes ainsi en souffle il bavarda· Ceux-ci cependant selon [le] désir-en-fureur de la chair comme autour d'une consommation ils acceptèrent-auprès.

10 Il prend, cependant de ces mêmes trois dogmes, connaissance Dauid et dit· "Bienheureux homme, lequel non fut allé en dessein {conseil} des impies", selon comme aussi les poissons se vont en ténèbre envers les profondeurs· "Et en chemin des fauteurs non il dressa", selon comme ceux estimants {faisants apparence} de s'effrayer le Maître aux fautants comme le pourceau, "et sur siège de pestes non il assit", selon comme les volatiles ayants été assis envers une rapine. Vous tenez parfaitement aussi autour de la consommation.

11 De nouveau dit Mousès· Vous mangerez de tout doublant à l'ongle {sabot fourchu} et se ruminant. Quoi dit-il ? En-ce-que [l'animal] la nourriture prenant il a su celui le nourrissant {qui le nourrit} et sur lui-même se reposant de se réjouir il estime. Bellement il dit regardant le commandement. Que donc dit-il ? Collez-vous avec ceux s'effrayants le Maître, avec ceux méditants dans le coeur la distinction {définition exacte} de l'oral qu'il prit, avec ceux bavardants les actes de justifications du Maître et [les] gardants, avec ceux ayants sus, en-ce-que la méditation est un travail de réjouissance, et se re-ruminants {ruminants-vers-le-haut} le discours du Maître. Pourquoi cependant le doublant à l'ongle ? En-ce-que le juste et en ce monde-ci il piétine-autour et la sainte ère il s'attend. Regardez, comment légiféra Mousès bellement.

12 Mais d'où à ceux-là ces choses-ci d'intelliger ou de comprendre ? Nous cependant justement ayants intelligés les commandements nous bavardons, comme voulut le Maître. Par le fait de ceci il circoncit nos écoutes et nos coeurs, afin que nous comprenions ces choses-ci.

BARNABAS 11

01 Que nous ayons cherché cependant, s'il prit soin le Maître de rendre luminant d'avance autour de l'eau et autour de la croix. Autour certes de l'eau il a été graphé sur l'Israël, comment le baptême celui portant l'abandon des fautes non ils ne s'accepteront pas auprès,

mais pour eux-mêmes ils édifieront en maison {(ils bâtiront leur propre église, leur propre bâtiment)}.

02 Car dit le prophète· Extasie ciel, et sur ceci {quant à ceci} plus-nombreux frissonne la terre, en-ce-que deux et méchantes choses fit ce peuple-ci· Moi ils laissèrent-totalement-intérieurement, [la] source de vie, et pour eux-mêmes ils creusèrent une fosse de trépas.

03 N'est-elle pas une roche déserte ma montagne sainte [du] Sinäi ? Vous vous serez en-effet comme d'un volatile [des] oisillons se volants-vers-le-haut d'une couvée ayants-étés-dessais.

04 Et de nouveau dit le prophète· Moi je m'irai en devers de toi et montagnes j'égalerai et porches cuivreux je broierai-ensemble et barres de fers je con-casserai, et je te donnerai des trésors [qui sont dans les lieux] ténébreux, cachés-au-loin, invisibles, afin que qu'ils aient connu en-ce-que moi Maître le Dieu.

05 Et· Tu établiras maison d'habitation en haute caverne d'une roche tenace. Et· Son eau [est] croyante {fidèle}· Roi avec gloire vous vous verrez, et votre âme méditera [l']effroi du Maître.

06 Et de nouveau dans un autre prophète il dit· Et se sera celui – ces choses-ci – faisant comme le bois celui ayant été planté à côté des sorties traversantes des eaux, lequel son fruit il donnera en son moment, et ses feuilles non il sera décollé, et toutes choses, autant lesquelles le cas échéant qu'il fasse, il sera "totalement" bien cheminé.

07 Non ainsi les impies, non ainsi, mais ou [plutôt] comme l'efflorescence, laquelle flanque au dehors le vent au loin de la face de la terre. Par le fait de ceci non se redresseront [les] impies en jugement non même [les] fauteurs dans [le] dessein {conseil} des justes, en-ce-que connaît Maître [le] chemin des justes, et [le] chemin des impies se déperira.

08 Percevez-vous, comment l'eau et la croix sur le fait de lui-même il limita. Car ceci il dit· Bienheureux, lesquels sur la croix ayants espérés descendirent envers l'eau, en-ce-que le certes salaire il [le] dit "en son moment" {{le juste attend son salaire "en la saison" de Dieu quand l'injuste le cherche de lui-même précoce}}· Alors, il déclare, je redonnerai. Maintenant cependant ce qu'il dit· Les feuilles non il sera décollé, ceci il dit· En-ce-que tout "oral", lequel si le cas échéant se sortira du sortant de vous par votre bouche en "croyance" et "amour", il se sera envers une sur-tournure {conversion} et une espérance pour nombreux.

09 Et de nouveau un autre-différent prophète dit. Et était la terre du Iakob étante-sur-louée {plus louée que d'} à côté de toute la terre. Ceci il dit· L'ustensile {le vase} de son souffle [Dieu] il [le] glorifie.

10 Puis quoi dit-il ? Et il était un fleuve trainant du-sortant des droites, et montait du-sortant de lui des arbres épanouis· Et lequel le cas échéant qu'il ait mangé du sortant d'eux, il se vivra envers l'ère.

11 Ceci dit en-ce-que nous certes nous descendons envers l'eau étants pleins de fautes aussi de crasse, aussi nous montons colportants du fruit ayants dans le coeur [et] l'effroi et l'espérance envers le Iésous dans le souffle. Aussi lequel le cas échéant qu'il ait mangé à partir de ceux-ci, il se vivra envers l'ère, ceci dit· Lequel le cas échéant, il déclare, qu'il ait écouté ces choses-ci se bavardantes et qu'il ait cru, il se vivra envers l'ère.

BARNABAS 12

01 Semblablement de nouveau autour de la croix il limite {marque frontière|détermine| désigne} dans un autre prophète disant· Et quand ces choses-ci il sera achevé ensemble ? Il

dit [le] Maître· Lorsque le cas échéant un bois qu'il ait été cliné et qu'il ait été redressé, et lorsque le cas échéant du sortant du bois un sang qu'il ait goutté. Tu as de nouveau {[des déclarations]} autour de la croix et de celui d'imminant d'être crucifié.

02 Il dit cependant de nouveau au Mousès, – de se guerroyant l'Israël sous l'effet des autres tribus –, et afin qu'il leur ait-fait-mémoire-du-dessous [d'eux-mêmes] se guerroyants, en-ce-que par le fait de leurs fautes ils furent transmis envers un trépas· Il dit envers le coeur de Mousès le souffle, afin qu'il ait fait un modèle-frappé de croix et de celui imminent de souffrir, en-ce-que, si le cas échéant "ne-pas", il déclare, "qu'ils aient espéré" sur lui, envers l'ère ils seront guerroyés. Pose donc Mousès –une– [arme] sur –une– arme {un bouclier sur un bouclier} dans le milieu du poing-serré {combat|guerre}, et plus-haut ayant-été-dressé de-tous {qu'eux tous} il étendit les mains, et ainsi de nouveau vainquait l'Israël. Puis, ce que {quand} à un moment le cas échéant il saisit du haut-vers-le-bas [les mains], ils se mettaient à trépasser.

03 Vers quoi ? Afin qu'ils aient connu en-ce-que non ils se peuvent d'être sauvés, si le cas échéant ne-pas sur lui qu'ils aient espéré.

04 Et de nouveau dans un autre-différent prophète il dit· Toute entière la journée je tendis-au-dehors mes mains vers un peuple désobéissant et contredisant à mon juste chemin.

05 De nouveau Mousès fait un modèle-frappé {type|figure} du Iésous, en-ce-que il fallait lui-même de souffrir, et lui-même il fera vivre, lequel ils estimeront d'avoir déperé, – en signe de l'Israël qui tombe –, (car il les fit < Maître > {YHWH} mordre de toutes [sortes] de serpent, et ils détrepassaient puisque-évidemment la transgression par le serpent en Eua {Ève} se devint), afin qu'il les réfute, en-ce-que par le fait de leur transgression envers une oppression de trépas ils se transmettront.

06 La limite du-moins en-outré à ces choses, lui-même Mousès ayant commandé· Non se sera pour vous ni fondu ni sculpté envers [le fait d'être] votre Dieu, lui-même [pourtant] il fait [un fondu sculpté], afin que le modèle-frappé du Iésous qu'il ait montré. Il fait donc Mousès un cuivre serpent et il [le] pose glorieusement et à une annonce il appelle le peuple.

07 Ayants-venus donc sur ce fait même ils se suppliaient de Mousès, afin qu'autour d'eux qu'il ait porté vers le haut une supplication autour de leur guérison. Il dit cependant vers eux Mousès· Lorsque le cas échéant, il déclare, qu'ait été mordu quelqu'un de vous, [qu'il] vienne sur le serpent celui sur le bois se sur-couchant et [qu'il] espère ayant-cru, en-ce-que lui-même étant mort se peut faire vivre, et instantanément il sera sauvé. Et ainsi ils faisaient. Tu as de nouveau aussi dans ces choses-ci la gloire du Iésous, en-ce-que en lui-même toutes choses [elles sont] et envers lui-même.

08 Quoi dit de nouveau Mousès de Iésous {{Josué}}, au fils de Naué {Navé|Nun}, ayant posé sur lui ce nom-ci, à un étant prophète, afin que seulement qu'ait écouté tout le peuple ? En-ce-que toutes choses le père rend luminant autour du fils Iésous.

09 Il dit donc Mousès de Iésous, au fils Naué, ayant surposé ce nom-ci, quand à un moment il le manda espion de la terre· Prends un papier de bible envers tes mains et graphe, les choses que dit [le] Maître, en-ce-que il coupera à l'excès d'excès des racines la maison toutes choses du Amalèk le fils du Dieu sur les dernières journées.

10 Voici de nouveau Iésous, non-pas fils d'être humain, mais fils du Dieu, à un modèle-frappé cependant en chair ayant-été-rendu-luminant. Puisque donc ils imminent de dire, en-ce-que Christ fils de Daud il est, lui-même prophétise Daud, s'effrayant et comprenant l'égarement des fauteurs· Il dit Maître à mon Maître· Sois assis du-sortant de mes mains droites, jusqu'à le cas échéant que j'aie posé tes ennemis sous-pied de tes pieds.

11 Et de nouveau dit ainsi Ésaïa· Il dit Maître à Christ mon Maître, duquel je saisis avec force de sa main-droite, pour sur-écouter en-devers de lui les ethnies, et [la] ténacité des rois je [la] fracasserai-à-travers. Voici, comment Daudid le dit Maître, et fils non il dit.

BARNABAS 13

01 Que nous ayons vu cependant si ce peuple-ci hérite ou [alors] le premier, et si la disposition [est] envers nous ou envers ceux-là.

02 Écoutez donc autour du peuple quoi dit la graphe· Il suppliait cependant Isaak autour de Rebekka sa femme, en-ce-que stérile elle était· Et elle co-prit {conçut}. Puis sortit Rebekka s'enquérir à côté de Maître, et dit [le] Maître vers elle· Deux ethnies en ton ventre et deux peuples en ta cavité-ventrale, et tiendra hyper-au-dessus un peuple d'un [autre] peuple et le plus grand sera esclave au moindre.

03 Se percevoir [que vous] devez, qui le Isaak et qui la Rebekka, et sur quels [peuples] il a montré, en-ce-que plus grand le peuple celui-ci que celui-là.

04 Et dans une autre prophétie il dit plus luminant le Iakob vers Ioseph son fils, disant· Voici, non me priva [le] Maître de ta face· Amène-moi tes fils, afin que je les élogierai ({que je les bénisse})).

05 Et il amena Éphraïm et Manassé, le Manassé voulant afin qu'il ait été élogié, en-ce-que plus ancien il était· Celui-ci en-effet Ioseph il amena envers la droite main du père Iakob. Il vit cependant Iakob un modèle-frappé au souffle du peuple de celui co-après {μεταξύ|entre| à venir}· Et quoi dit-il ? Et fit Iakob en alternant ses mains et il surposa la droite-main sur la tête d'Éphraïm, du deuxième et du plus jeune, et il l'élogia. Et dit Ioseph vers Iakob· Transpose ta droite-main sur la tête de Manassé, en-ce-que mon fils premier-né il est. Et dit Iakob vers Ioseph· J'ai su, enfant, j'ai su· Mais le plus grand sera esclave au moindre, et celui-ci cependant [le moindre] il sera élogié.

06 Regardez, sur quelles choses il a posé ce peuple-ci d'être premier et de la disposition héritier.

07 Si donc encore aussi de par le Abraam il fut fait mémoire, nous tenons-de-loin le parfait de notre connaissance. Quoi donc dit-il au Abraam, lorsque seul ayant cru il fut posé envers une justice ? Voici, je t'ai posé, Abraam, père des ethnies de ceux croyants – de par prépuce – au Dieu.

BARNABAS 14

01 Oui ! Mais que nous ayons vu, si la disposition, laquelle il jura aux pères de donner au peuple, si il a donné. Il a donné ! Eux-mêmes cependant non ils se devinrent dignes de [la] prendre par le fait de leurs fautes.

02 Car dit le prophète· Et était Môusês jeûnant en montagne Sinai, du fait de prendre la disposition de Maître vers le peuple, quarante journées et quarante nuits. Et prit Môusês à côté de Maître les deux plaques celles ayantes-étées-graphées au doigt de la main de Maître en souffle· Et ayant pris Môusês il portait vers le bas vers le peuple pour [les] donner.

03 Et il dit [le] Maître vers Môusês. Môusês Môusês, descends cela [en] vitesse, en-ce-que ton peuple, lequel tu conduisis-au-sortant du-sortant de terre d'Égypte, agit illégalement. Et comprit Môusês, en-ce-que ils se firent pour eux-mêmes de nouveau des objets-fondus, et il flanqua du-sortant des mains, et furent broyés-ensemble les plaques de la disposition de Maître.

04 Môusês certes il prit [[la disposition de ses mains]], eux-mêmes [[les juifs]] cependant

non ils se devinrent dignes. Comment cependant, nous, nous [la] prîmes, apprenez. Môsês étant un thérapeute il [la] prit, lui-même cependant [le] Maître pour nous il [la] donna envers un peuple d'héritage, par le fait de nous, ayant résisté.

05 Il fut rendu luminant cependant, afin que aussi ceux-là [les juifs] qu'ils aient été perfectionnés aux fautements, et nous [les ethnies] de par celui héritant "la disposition" du Maître Iésous "que nous ayons pris", lequel envers ceci il fut préparé, afin que lui-même ayant été luminé {{apparu|manifesté}}, les choses déjà ayant été dépensées de notre coeur pour le trépas et ayant été transmises à la – de l'égarément – illégalité, s'ayant-ronçonné du sortant de la ténèbre, qu'il s'ait disposé en nous une disposition au discours.

06 Car il a été graphé, comment le père lui commande, s'ayant ronçonné pour nous du sortant de la ténèbre et de se préparer pour lui-même un peuple saint.

07 Il dit donc le prophète· Moi Maître, ton Dieu, je t'appelai en justice et je saisirai avec force de ta main et j'aurai la ténacité en toi, et je te donnai envers une disposition de gène {{genre|race}}, envers une lumière des ethnies pour ouvrir les yeux des aveugles et conduire-au-sortant du-sortant des liens [ceux] ayants été entravés et du-sortant de la maison de gardiennage {prison} [ceux] étants assis en ténèbre. Nous connaissons donc, d'où nous fûmes ronçonnés.

08 De nouveau le prophète dit· Voici, je t'ai posé envers une lumière des ethnies, du fait de t'être envers un sauvetage jusqu'au dernier {extrémité} de la terre, ainsi dit [le] Maître le – t'ayant ronçonné – Dieu.

09 Et de nouveau le prophète dit· [Le] Souffle de Maître [est] sur moi, de laquelle cause il me oignit : pour évangéliser aux bas {humblés} une grâce, il m'a envoyé : pour guérir ceux ayants été broyés ensemble le coeur, pour annoncer aux captifs {prisonniers} l'abandon et aux aveugles la re-vision {{vision vers le haut}}, pour appeler une année de Maître acceptée et une journée de rétribution, pour appeler à côté tous les endeuillants.

BARNABAS 15

01 Encore donc aussi autour du sabbat il a été graphé en les dix discours {décalogue}, en lesquels IL bavarda en la montagne [du] Sinai vers Môsês selon face {face contre face}· Et [que vous] sanctifiez le sabbat de Maître à mains pures et à coeur pur.

02 Et en un autre-différent [endroit] il dit· Si le cas échéant qu'ils aient gardienné mes fils le sabbat, alors je sur-poserais ma miséricorde sur eux.

03 Le sabbat il dit en origine de la création· Et fit le Dieu en six journées les travaux de ses mains, et il co-acheva en la journée la septième et il "totale-pausa" en elle et il la sanctifia. ((-- "κατά-παυσις" : ce total-sabbat-ci céleste il diffère du ἀνά-παυσις terrestre lequel est le faux sabbat des juifs qu'ils font chaque samedi))

04 Attendez, enfants, quoi il dit ce : "il co-acheva en six journées". Ce-ci dit, en-ce-que "en six mille ans il co-achèvera" [le] Maître les choses co-toutes {{il mettra fin aux choses toutes ensemble}}· Car "la journée" à côté de lui elle signifie "mille ans". Lui-même cependant pour moi il témoigne disant· Voici, une journée de Maître se sera comme mille ans. N'est-ce pas donc, enfants, en six journées, en ces six mille ans [que] sera co-achevé les choses co-toutes.

05 Et il totale-pausa à la journée à la septième. Ce-ci dit· Lorsque le cas échéant ayant venu son fils il "rendra-complètement-sans-travail" le moment {temps} de celui [qui est] sans-loi {{du Christ}} et jugera les impies et changera le soleil et la lune et les étoiles, alors bellement il se totale-pausera en la journée la septième.

06 La limite du moins à ces choses il dit· Tu la sanctifieras à mains pures et à coeur pur.

Si donc laquelle – le Dieu – journée il sanctifia maintenant quelqu'un se peut de sanctifier pur étant au coeur, en toutes choses nous avons été égarés. ((-- Ainsi ceux qui font sabbat la journée du samedi selon la chair sont égarés étant impurs de coeur))

07 Voici en-ce-que par conséquent alors bellement [nous-mêmes] se totale-pausants nous la sanctifierons, lorsque nous nous [le] pourrons nous-mêmes ayants été justifiés et ayants reçus la promesse, de n'étant plus l'illégalité, de nouveaux cependant d'ayants-devenus toutes choses sous l'effet du Maître. Alors nous nous pourrons la sanctifier, nous-mêmes ayants été sanctifiés premièrement.

08 La limite du moins à ces choses il leur dit {{aux légalistes}}. Vos néoménies et vos sabbats "non" je me retiens. Voyez, comment dit-il : "NON" les sabbats de maintenant pour moi [sont] acceptés, mais celui que j'ai fait, en lequel ayant totale-pausé toutes les choses, l'origine d'une huitième journée je ferai, ce qui est d'un autre monde l'origine.

09 Par le fait de cela aussi nous conduisons {{célébrons}} la journée la huitième envers une réjouissance, en laquelle aussi le Jésus redressa du sortant des morts et ayant-été-rendu-luminant il monta envers [les] cioux.

BARNABAS 16

01 Encore cependant aussi autour du temple je vous dirai, comme {comment} ces misérables s'égarants envers l'édification-en-maison ils espérèrent ((les religieux qui espèrent dans les temples et édifices)), et non sur leur Dieu celui les ayant fait, comme étant une maison de Dieu.

02 Presque en-effet comme les ethnies ils le dédièrent au sacré dans le temple. Mais comment dit [le] Maître le rendant-complètement-sans-travail {[le temple]}, apprenez. Qui mesura le ciel à un empan ou la terre à une poignée ? Non moi ? Dit Maître. Le ciel [est] mon trône, la cependant terre un sous-pied de mes pieds. De quelle espèce de maison vous édifierez-en-maison pour moi, ou quel [est le] lieu de ma totale-pause ? Vous avez connu, en-ce-que vaine [est] leur espérance.

03 La limite du moins à ces choses de nouveau il dit. Voici, ceux ayants saisis-du-haut-vers-le-bas {renversé vers le bas} ce temple-ci eux-mêmes ils l'édifieront-en-maison [ils le bâtiront].

04 Il se devient. De par en-effet le fait de guerroyer eux-mêmes {[que le temple]} fut saisi-du-haut-vers-le-bas {{renversé}} sous l'effet des ennemis. Et Maintenant eux-mêmes les – des ennemis – ministres {{les serviteurs des ennemis}} le réédifieront-en-maison.

05 De nouveau comme imminait la cité et le temple et le peuple d'Israël d'être transmis, il fut rendu luminant. Car elle dit la graphe. Et il se sera sur les dernières journées, et il transmettra [le] Maître les brebis du pâturage et l'enclos et leur tour envers une totale-corruption. Et il se devint selon les choses que bavarda [le] Maître.

06 Que nous ayons cherché cependant, si il est un temple de Dieu. Il est, là où lui-même il dit de faire et d'ajuster complètement. Il a été graphé en-effet. Et se sera, de la semaine-de-sept s'achevante-ensemble [que] sera édifié-en-maison un temple de Dieu en gloire {glorieusement} sur le nom d[ui] Maître.

07 Je trouve donc, en-ce-que il est un temple. Comment donc il sera édifié-en-maison sur le nom [du] Maître ? Apprenez. Avant du fait pour nous de croire au Dieu, était le lieu-d'habitat-établi de notre coeur corruptible et infirme, comme vraiment un temple édifié-en-maison par la main [de l'homme], en-ce-que il était la plénitude certes d'idolâtrie et il était la maison des démons par le fait de ce faire, autant lesquels choses – il était – aux rencontres de Dieu. ((-- le vrai temple de Dieu est le coeur d'un être humain qui habitait des démons à

cause du fait de faire les choses qui vont à l'encontre de Dieu))

08 Il sera édifié-en-maison cependant sur le nom du Maître. Attendez cependant, afin que le temple du Maître glorieusement {{en gloire}} qu'il ait été édifié-en-maison. Comment, apprenez. Ayants-pris l'abandon des fautes et ayants-espérés sur le nom, nous sommes devenus "nouveaux", de nouveau du sortant de l'origine se créants· Par le fait de cela en notre "lieu d'habitat établi" vraiment le Dieu "établit maison d'habitation" en nous. ((-- Le vrai temple de Dieu est en la maison établie en notre coeur car nous abandonnons toutes fautes ayants fidélité))

09 Comment [cela] ? [Par] le discours de sa croyance, l'appellation de sa promesse, la sagesse des actes de justifications, les commandements de l'enseignement, lui-même en nous prophétisant, lui-même en nous établissant maison d'habitation, ceux au trépas ayants-étés-esclavagés {{nous qui étions au-passé esclaves de la mort}} ouvrant pour nous la porte du temple, ce-qui est la bouche, transintelligence donnant pour nous, il envers-conduit envers l'incorrupible temple.

10 Car celui désirant d'être sauvé regarde non envers l'être humain, mais envers celui en lui-même établissant maison d'habitation et bavardant, sur lui-même se heurtant à l'excès, quant au fait de ne pas même à un moment ni en outre de celui disant les oraux d'avoir écouté du sortant de la bouche ni en outre lui-même à un moment d'avoir désiré en fureur d'écouter. Ceci est le soufflique temple s'édifiant-en-maison pour le Maître. ((-- C'est ainsi que le temple soufflique se construit-en-maison par les langues du Créateur qui font vibrer notre bouche))

BARNABAS 17

01 Sur autant de ce qui était en possibilité {puissant} et simplicité de mettre en évidence pour vous, elle espère mon âme au désir-en-fureur de ne m'avoir pas laissée de côté une quelconque chose des choses re-surgissantes envers un sauvetage.

02 Car si le cas échéant autour des choses {circonstances} ayantes installées à l'instant ou des choses imminantes je vous graphe, non que vous n'ayez pas intelligées par le fait de ce coucher en paraboles. Ces choses-ci certes ainsi.... {{Ils ne vont pas comprendre les paraboles donc ces choses-ci restantes certes ainsi....}}

BARNABAS 18

01que nous ayons dépassé {aller au-delà} cependant et sur une autre-différente connaissance et enseignement. Chemins deux ils sont d'enseignement et d'autorité, celui en outre de la lumière et celui de la ténèbre. [Il est] différence cependant nombreuse des deux chemins. Car sur [le premier] lequel certes sont s'ayants ordonnancés conduisants-lumière [les] anges du Dieu, sur [le deuxième] lequel cependant anges du Satanas.

02 Et celui-ci certes il est Maître à partir des ères et envers les ères, celui-ci cependant chef du moment de maintenant de l'illégalité.

BARNABAS 19

01 Le donc chemin de la lumière est celui-ci· Si le cas échéant quelqu'un voulant [ce] chemin de cheminer sur le lieu ayant-été-limité {défini}, qu'il ait hâte à ses travaux. Est donc la – ayant-étée-donnée pour nous – connaissance pour piétiner-autour en lui tel : {{il nous est donné la connaissance pour marcher dans ce chemin de cette façon :}}

02 Tu aimeras celui t'ayant fait, tu seras effrayé celui t'ayant façonné, tu glorifieras celui

t'ayant rançonné du-sortant de trépas· Tu seras simple au coeur et riche au souffle· Non tu seras collé avec ceux s'allants en chemin de trépas, tu haïras tout ce qui n'est pas plaisant au Dieu, tu haïras toute hypocrisie· Non que tu n'aies pas laissé-totalement-intérieurement les commandements du Maître. {{-- ces commandements-ci sont ceux données au souffle, pas ceux de Moïse}}

03 Non tu te hausseras toi-même, tu te seras cependant bas-de-sentiment selon toutes choses· Non tu te lèveras sur toi-même une gloire. Non tu te prendras un dessein méchant contre ton prochain, non tu donneras à ton âme un courage.

04 Non tu porneras, non tu adultéreras, non tu corrompras-enfant. Non ne-pas de-toi le discours du Dieu qu'il ait sorti en impureté de quelques-uns {{La parole de Dieu ne doit pas sortir de ta bouche chez les impurs(les chiens et les porcs)}} . Non tu te prendras face pour réfuter quelqu'un sur une chute à côté. Tu te seras doux, tu te seras tranquille, tu te seras tremblant les discours lesquels tu écoutes. Non tu mémoreras malice à ton frère.

05 Non ne-pas que tu aies été double d'âme {{que tu aies douté}}, lequel des deux se sera ou non. Non ne-pas que tu aies pris sur vain le nom d[u] Maître. Tu aimeras ton prochain hyper-au-dessus de ton âme. Non tu meurtriras un enfant en corruption {{avortement}}, non même de-nouveau ayant été engendré tu [le] tueras. Non ne-pas que tu aies levé ta main du-loin de ton fils ou du-loin de ta fille, mais depuis [leur] jeunesse tu [leur] enseigneras l'effroi de Dieu.

06 Non ne-pas que tu t'aies devenu désirant en fureur des choses de ton prochain, non ne-pas que tu t'aies devenu cupide. Non même tu seras collé du-sortant de ton âme avec les hauts, mais avec les baissants et les justes tu seras re-tourné. Les choses t'arrivantes-ensemble actes d'énergies comme des bonnes choses tu accepteras-auprès, ayant su, en ce que sans Dieu aucun se devient.

07 Non tu te seras de double opinion-connue non même de langage {{de double avis ou de double langue(langue bifide du serpent(vérité+mensonge))}}, tu seras sous-ordonné aux Maîtres comme à un modèle-frappé de Dieu en honte {pudeur} et effroi· Non ne-pas que tu aies sur-ordonné ton mâle-esclave ou [ta] jeune-servante en amertume, à ceux qui espèrent sur le même Dieu, ne-pas à-un-moment non ne seront pas effrayés celui [qui est] – sur tous deux – Dieu {{pas à un moment ils perdront l'effroi 'du' qui est le vôtre à tous deux 'Dieu' ?}}· En-ce-que non il vint selon la face pour appeler, mais [il vint] sur ceux que le souffle prépara.

08 Tu communieras en toutes choses à ton prochain et non tu diras en propres d'être [tes choses]· Car si en l'incorruptible communiant vous êtes, à combien grand davantage en les corruptibles. Non tu te seras pré-langue {{pro-langue|hatif-à-parler|bavard}}· Car un piège de trépas [est] la bouche. Autant que tu te peux pour ton âme tu seras consacré.

09 Ne te deviens pas vers certes le fait de prendre étendant les mains, vers cependant le fait de donner tirant-ensemble. Tu aimeras comme la pupille de ton oeil tout celui te bavardant le discours de Maître.

10 Tu seras fait mémoire [de la] journée du jugement de nuit et de journée, et tu chercheras à l'excès selon chacune journée les faces des saints, ou de par discours peinant et allant envers le fait d'appeler à côté et méditant envers le fait de sauver une âme au discours, ou de par tes mains que tu t'aies mis au travail envers un rançonnement de tes fautes.

11 Non tu douteras pour donner non même donnant tu murmureras· Tu te connaîtras cependant, qui [est] le beau rétributeur du salaire {{qui est le beau re-donneur en échange du paiement}}. Tu gardienneras les choses que tu pris à côté, ni en outre apposant ni en outre dessaisissant. Envers la perfection {{l'achèvement}} tu haïras le méchant {{ce qui est

méchant}}. Tu jugeras justement.

12 Non tu feras schisme, tu pacifieras cependant [ceux] se bataillants ayant-mené-ensemble. Tu t'avoueras-extérieurement quant à tes fautes. Non tu surgiras-auprès {vers-surgiras|a-surgiras} sur la prière en conscience méchante. Celui-ci est le chemin de la lumière.

BARNABAS 20

01 Le cependant du noir chemin est de tordu et de contre-imprécation plein. Chemin en-effet il est de trépas éternel avec punition, en lequel est ceux dépérissants leur âme· Idolâtrie, courage, hauteur de puissance, hypocrisie, duplicité de coeur, adultération, meurtre, rapine, hyper-lumination, transgression, fraude, malice, arrogance, pharmacie, magie, cupidité, non effroi de Dieu·

02 Poursuivants {persécuteurs} des bons, haïssants vérité, aimants mensonge, non connaissants salaire de justice, non se collants au bon, non au juste jugement, à veuve et à orphelin non attenants, étants sans sommeil non envers un effroi de Dieu mais sur le méchant, desquels longuement aussi loin devant [eux se trouvent] douceur et résistance, aimants choses vaines, poursuivants l'acte de rétribution, non faisant miséricorde au pauvre, non accablants pour [celui] étant totalement-accablé, bien-maniant en contre-bavardage, non connaissants celui les ayant fait, meurtriers d'enfants, corrupteurs {avorteurs} d'ouvrage-façonné {du plasma} de Dieu, se détournants de celui s'enliant {de celui s'en-fallant|se détournants de celui qu'il faut aidé qui est dans le besoin}, totale-accablants celui étant oppressé, appelés-à-côté {avocats} des riches, des peïnés [ils sont les] sans-lois [les] juges, de toutes fautes.

BARNABAS 21

01 Beau donc il est ayant-appris les actes de justifications du Maître, autant lesquels il a été graphé, en ceux-ci de piétiner-autour. Car celui ceux-ci faisant en la royauté du Dieu il sera glorifié· Celui ceux-là s'élisant {{mais celui se choisissant les méchancetés de l'autre chemin}} avec ses travaux il se dépérira avec. Par le fait de ce-ci redressement, par le fait de ce-ci acte de rétribution.

02 J'interroge ceux [se] tenants au-dessus [des autres], si quelque-chose de ma bonne opinion-connue vous prenez conseil· Ayez avec proprement-vous-mêmes envers lesquels que vous vous ayez mis au travail le beau· Que vous ne manquiez pas en [cela].

03 Proche la journée en laquelle se dépérira-ensemble toutes choses pour le méchant· Proche le Maître et son salaire.

04 Encore et encore je vous interroge· De proprement-vous-mêmes devenez-vous les bons législateurs, de proprement-vous-mêmes restez les conseillers croyants {fidèles}, levez du-sortant de vous toute hypocrisie.

05 Le cependant Dieu, celui du monde tout [entier] étant Maître, qu'il vous ait donné : sagesse, compréhension, science-épistémé, connaissance de ses actes de justifications, résistance.

06 Devenez-vous cependant enseignés de Dieu, cherchant à l'excès quoi cherche [le] Maître à partir de vous, et faites afin que vous ayez été trouvés en la journée de jugement.

07 Si cependant est quelque chose de bonne mémoration, mémorez de moi méditants [sur] ces choses-ci, afin que et le désir-en-fureur et l'insomnie envers quelque-chose de bon qu'il ait placé. Je vous interroge, [vous] demandant grâce.

08 Jusqu'à encore ce beau ustensile {vase} est avec vous, que vous ne manquiez pas en [ces choses], à pas même – une – de proprement-eux-mêmes, mais continuellement cherchez à l'excès ces choses-ci et élevez à plénitude tout commandement· Car il est* dignes. { {-- Les commandements de la nouvelle disposition sont* dignes, commandements du Christ en souffle, attention à ne pas amalgamer avec l'ancienne disposition qui elle est indigne et rompue selon les prophéties et selon toute la démonstration de Barnabas, choses que beaucoup tentent comme explique Barnabas de détourner} }

09 Par le fait de cela davantage je fus en hâte de grapher à partir desquelles choses je fus pu, envers le fait de vous réjouir. Sauvez-vous, enfants d'amour et de paix. Le Maître de la gloire et de toute grâce avec votre souffle.

A

abysses région très profonde

acrasie ἀκρασία, non vigueur, non force, incontinence, l'idée de ne pas avoir de force pour se contrôler

acte d'affection φίλη-μα, acte ou objet d'affection, d'où embrassade, bisou, baiser

administrer ὑπηρετέω, sous-ramer, sous-officier

adoration λατρεία, service d'esclavage, culte, l'action d'adorer

adorer λατρεύω, servir en esclave, rendre un culte, (polysémie du LATIN ad-oro)

adversaire ἀντίδικος, celui qui attaque en justice, opposant en justice, adversaire dans un procès

affectionner de haut en bas κατα-φιλέω, affectionner-totalement, affectionner-contre, embrasser

agneau ἀμνός

agôn ἀγών, objet d'agonie, scène de combat, joute, arène de sport, compétitions sportives, concours, assemblée des jeux publics, d'où combat

agonie ἀγωνία, combat, lutte dans les jeux

agoniser ἀγωνίζομαι, mettre au combat, concourir dans les jeux publics, combattre

agora place publique

agreste champêtre, sauvage

alabastre récipient d'albâtre, poterie pour parfum ou huile

alala crie de guerre

amarante fleur infletrissable, qui ne fane pas

amarantine d'amarante

âme ψυχή, psyché, siège des affections et des sentiments et de la volonté, le soi, haleine, l'animation

ami du conflit φιλό-νεικος, philo-nique, affectionnant-victoire, ami de la victoire, qui aime contester, (1CORINTHIENS 11:16)

angarier ἀγγαρεύω, angario, réquisitionner pour les corvées de transport

antagoniser ἀντ-αγωνίζομαι, agoniser contre, lutter les armes à la main contre, contre-combattre

antitype ἀντί-τυπος, contre modèle frappé, opposé à un modèle, en contre-face d'une impression, sorte de copie, forme similaire, type opposé

apographe copie d'un écrit, inscription sur registre

apographe écrire à partir de, faire apographe

apostasie action de s'éloigner de

apostat qui fait acte d'apostasie

appâter ἀπαταώ, séduire

appât ἀπατε, séduction

appel à côté παράκλησις, l'acte d'appel à côté de soi, convocation, invocation, consolation

appelé à côté παράκλητος, paraclet, avocat

appeler à côté παρακαλέω, convoquer, invoquer, consoler, appeler à son secours, supplier

Apollyon Ἀπολλύων, Abaddon, Destructeur (celui qui "détruit" ce monde par ses multiples armes de "destructions")

araire charrue simple de type primitif sans avant-train et sans roues

assarion assarius, as, monnaie de bronze ou de cuivre de la Rome antique

assomption πρόσληψις, prise auprès, action de prendre auprès (de soi), réception, (ROMAINS 11:15)

atteindre, attenez προσ-έχω, tenir à, avoir vers, attacher auprès

B

baptême βάπτισμα, résultat de l'immersion

baptiser βαπτίζω, immerger

baptisation βαπτισμός, immersion, l'action d'immerger

Baptiseur βαπτιστής, baptiste, immergeur

bivouaquer passer la nuit en plein air, camper en plein air (dans la cour)

byssine fait de byssus

byssus genre de lin très fin, tissu précieux, batiste

C

calame kalamos, calamus, roseau taillé pour écrire

calculer λογί-ζο-μαι, se mettre au compte

catastropher tourner de haut en bas

ce-ci οὗτος, ceci

ces-ci pluriel de ceci

ce-là ἐκεῖνος, cela

ces-là pluriel de cela

cens census, recensement, redevance, impôt

chalcolibane χαλκο-λίβανον, cuivre-oliban, cuivre d'encens, orichalque, fin métal mêlé au cuivre

chapitre κεφαλίς, capitulum, petite tête, division du livre, megillah : rouleau, entête, (BAILLY : tête ou commencement d'un livre), (HEBREUX 10:7)

chant ᾠδή, ode, terme général pour tous mots chantés, chanson

chauler couvrir de la chaux, plâtrer, blanchir à la chaux

chef de quatre τετράρχης, tétrarque

chef de cent ἑκατοντάρχης, centurion, centenier

chef de mille χιλίαρχος, chiliarque, tribun

chénice χοῖνιξ, 1.08 litre, 1.902 pinte anglaise

chirographe acte écrit de main

chiton vêtement de dessous sur peau

chlamyde manteau retenu au cou par une agrafe

clibanus four, four de terre portable, four de campagne, four à griller l'orge

climats κλίμα, clinaison, pente, étendue de pays, région, division géographique

comme combien-grand de petit μικρόν ὅσον ὅσον, petit autant-que autant-que, comme de petit [moment] encore combien, (HEBREUX 10:37), (SEPTANTE : ÉSAÏA 26:20)

conduire ἄγω, mener

conférer, confère συμ-φέρω, co-porter, porter ensemble, con-venir, s'accorder, se mettre d'accord, être expédient, opportun [idée de rapport, de comparaison]

consacrement en consécration

contre ἄντί, en échange
couffin panier, corbeille (de paille tressée)
couper frapper de coups, frapper de deuil, lamenter de coups, abattre de coups, se frapper de chagrin
croire πιστεύω, avoir foi, se fier, avoir fidélité
croyalique πιστικός, pistique, fidèlique, digne de foi, potable, liquide
custodia troupe de garde, sentinelle, garde romaine carrée de 4 à 16 soldats

D

de quoi épurer l'alentour περικάθαρμα, chose pour épurer alentour, épuration alentour, chez Héllèns victimes sacrifiées pour expiation du peuple, (LATIN : purgamentum moyen d'expiation), (1CORINTHIENS 4:13)
de quoi racler l'alentour περίψημα, chose pour racler alentour, raclure alentour, chez Athéniens offrande expiatoire jetée à la mer à Poseidon, pour repousser les calamités, (1CORINTHIENS 4:13)
débitation ὀφείλη-μα, acte de débit, débit-ation, action dû, dette
dème δῆμος, terre d'un peuple, territoire d'une communauté, contrée, canton, population, peuple
démiurge δημιουργός, travailleur du dème
demi-mort ἡμι-θανής, demi-péri
denier denarius, monnaie (romaine valant dix as)
dépérir ἀπ-όλλυμι, mener à périssement, dé-truire, périr de-loin, périr complètement
déporter ἀπο-φέρω, porter de-loin, porter au-loin
dé-rançonnement ἀπο-λύτρωσις, rançonnement de-loin, rançonnement à partir de, rançonnement de (quelqu'un, quelque chose), rançonnement (long, intégral)
dermique qui a rapport au derme, de peau
désir en fureur ἐπι-θυμία, ἐπί+θυμός, sur-fureur, sur-ardeur, sur-humeur, désir passionné, poussé par un esprit bon ou mauvais
désireurs en fureur ἐπιθυμητής, qui désir en fureur
désirer en fureur ἐπιθυμέω, être dans le désir en fureur
despote maître de maison, qui gouverne avec autorité absolue et arbitraire
despotiser faire despote
diastole διαστολή, écartement, expansion, dilatation, distinction
dichotomiser couper en deux
disposition διαθήκη, testament prenant effet à la mort (HEBREUX 9:16), un acte par lequel le testateur dispose des choses après son trépas
du sortant, issu, hors de ἐκ, ἐξ, de sortant de, issu de, en venant de, en partant de, parti de, idée d'origine vers l'éloignement, (LATIN : de)

E

ἐγκάθετος in-sidiateur, en-descendant, être insidieux, espion, indicateur, (LUC 20:20)
ἐκδικέω venger, punir en justice, rendre justice, réclamer justice
ἐκδίκησις vengeance, punition de justice
ἐκδικος vengeur, poursuivant en justice, provenant de la justice, du sortant de la justice

E

écoumène terre habitée, ensemble des terres anthropisées

élégant εὖ-σχίμων, bien de schéma, bien de figure, bien formé

élimination ἀν-αίρεσις, hérésie-ôtante, action d'enlever [la vie]

éliminer ἀν-αίρῶ, ôter du choix, enlever [la vie]

en escroquerie αἰσχρο-κερδῶς, en gain de honte, (1PIERRE 5:2)

en-brimer ἐμ-βριμάομαι, indigner, en-frémir, entourer de gronde, en-irriter, rudoyer, menacer, embrumer

én-ergie ἐν-έργεια, ἐν-ἔργον, en-travail, travail intérieur

engrapher grapher dans, inscrire, écrire dedans

entourer περιβάλλω, jeter autour, couvrir

épanorthose remise en sûre droiture (2 TIMOTHEE 3:16)

épanoui ὥρα-ιός, à la (bonne) heure, à la saison (opportune), saisonnier, avenant, convenable, florissant, joli, beau (MATTHIEU 23, ACTES 3, ROMAINS 10)

épier παρα-τηρέω, garder à côté, inspecter côte à côte, re-garder auprès, observer scrupuleusement, (MARC 3:2, GALATES 4:10, ...)

épigraphe inscription au-dessus, écriture au-dessus

épigrapher écrire au-dessus, faire épigraphe

équiper en séparant διαστελλομαι, équiper au travers, distinguer, recommander, prescrire

ère αἰών, saeculum, éon, durée de temps, point de départ d'une période, espace de temps, temps plus ou moins long

escroqueur αἰσχρο-κερδής, de gain de honte, (1TIMOTHEE 3:8, TITE 1:7)

éternel αἰώνιος, aeternus, pour toujours

être humain anthropos

évangile εὐ-αγγέλιον, message de bien, objet d'heureux message, d'où bonne nouvelle

évergésie action bien, bienfaisance

évergète bien en action, bienfaiteur

F

fautement fait de fauter, action de fauter, substantif de fauter

filet de coulée ἀμφίβληστρον, épervier, ce qui se jette autour, appareil jetable des deux côtés

fouet μάστιξ, flagelle, fléau, plaie, calamité, (maladie)

fretin opsarion, petite garniture, petit poisson

fureur θυμός, thymie, ardeur, humeur, âme en fumée, souffle colérique

G

gazophylacium salle du trésor tenu sous garde, chambre du trésor gardé
gloire δόξα, doxa, opinion, éclat, magnificence, manifestation des concepts
glorifier δοξάζω, mettre en gloire, conjecturer
grapher graver, écrire
graphe écriture, document écrit
gratter à travers διατρίβω, traverser à frotter, traverser sentier, traverser à user, passer [du temps], séjourner
gravure χάραγμα, égratignure, marque de servitude, (BAILLY : empreinte de monnaie)
gouvernement hégémonie

H

Hellas Grèce
hellèn un homme grec
hellène une femme grec
Hellénique en langage grec
Helléniste qui utilise la langue Grec
hérésie aïresis, action de prendre, choix, opinion, parti
hérétyser mettre en hérésie
heurtance πληγή, action de frapper, heurt, coup, implicitement blessure, figuré calamité
himation vêtement sans manches enroulé sur corps ou sur chiton, pallium
humain anthropinos
hyperbole ὑπερβολή, super-jet, action de jeter supérieurement, action de dépasser la mesure, exagération
hypotypose ὑπο-τύπωσις, sous modèle frappé, sous-typification, sous-modèle, sous-exemple, exemplarité, esquisse d'exemple

I

iaspe jaspe

icône image

idolothyte sacrifié à l'idole

lérapolis Hiérapolis

lerosoluma Jérusalem

lerousalem Jérusalem

lerosolymas Jérusalems

lerosolumites Jérusalémites

inélégant ἀ-σχήμων, sans schéma, sans figure, sans forme

inintelliger ne pas comprendre

insomnie agrypnie, sans sommeil

instruments de jugements κριτήριο, critère, faculté de juger, machine à juger, implicitement tribunal

intransgressible ἀπαράβατος, intransgressable, qui ne marche pas à côté, qui ne transgresse pas la loi

lordane Jourdain

loudaia Judée

loudaïen Judéen

loudaïenne Judéenne

loudaïques Judaïques

loudaïquement Judaïquement

loudaïsme Judaïsme

ioudaïzer judaïser

implanté ἔμφυτος, ἐν-φύω, poussant dans, em-poussant, inhérent, em-poussé, en-naturé (JACQUES 1:21)

K

korban κορβάν, une offrande

korbane κορβανᾶς, le trésor du temple

Kaesareia Césarée

Λ

λεπτόν lepton, lepte, petite pièce de monnaie, 1 quadrant = 2 leptons, 1 as = 8 leptons = 4 quadrant, (monnaie moderne grecque : 100 leptons = 1 drachme)

λόγος compte + conte, discours

L

latrine ἀφῆδρον, outil pour asseoir au loin

lettré γραμμα-τεὺς, grammate, homme de lettre, écrivain, greffier, scribe

liturge λειτουργός, celui qui travaille pour le peuple élu, travailleur à la liturgie

liturgie λειτουργία, travail public, travail pour le peuple élu, service du culte

liturgique relatif à la liturgie

logions λόγιον, comptines, dicton, petit discours, réponse d'oracle (dont un interprète inspiré devait dévoiler le sens), énoncé, prédiction, (τὰ δέκα λόγια : les dix logions)

M

Maîtrique, Maîtressique κυριακός, relatif au Maître, (1CORINTHIENS 11:20, APOCALYPSE 1:10)

mâles-en-couche ἀρσενο-κοίτης, des mâles qui couchent ensemble, homosexuels, sodomites, (1CORINTHIENS 6:9, 1TIMOTHEE 1:10)

Malte Melite, Militene, mielté, de miel

mander πέμπω, donner mandat pour aller, permettre d'aller, accordez l'aller, envoyer avec accord (une armée, une troupe)

membranes μεμβράνα, tissu organique animal, peau de mouton, parchemin, feuille, (2TIMOTHEE 4:13)

mener ἄγω, conduire

météoriser μετεωρίζομαι, élever en l'air, élever au-délà [son âme], être exalté, en parlant des flatulences qui remontent de l'estomac, (LUC 12:29)

modèle frappé, type τύπος, type, marque imprimée par un coup, empreinte, modèle, forme, exemple, impression

mort νεκρός, nécrosé

mortel θνητός, périssable

mortification νέκρωσις, nécrose

mortifier νεκρώω, nécroser, mettre à mort

mourir θνήσκω, périr

mourir loin ἀπο-θνήσκω, périr complètement

mourir loin avec συν-απο-θνήσκω, périr complètement ensemble

mouton ἀρῆν, (LUC 10:3)

muid modius, récipient de mesure, boisseau

myrrhe σμύρνα, de Smyrne, résine d'arbre pour onguent (par incision dans l'écorce), utilisée pour embaumer (antiseptique)

N

ne pas fortuitement μή-ποτε, ne à un moment pas..., non de peur que, pas probablement

néoménie νεομηνία, νέος-μήν, jeune-mois, nouveau-mois, nouvelle lune (jour de fête célébrée dès l'antiquité en Égypte, en Grèce, à Rome, en Judée)

noble εὐγενής, bien-né

nomisma pièce de monnaie

nouveau καινός, récent, frais, neuf, qui vient de se produire

nouveauté καινότης, nom de l'adjectif καινός, fraîcheur, renouvellement

nuée νεφέλη, nuage

O

oliban λίβανος, encens, du liban, arbre de l'encens

onguent baume, pommade, huile parfumé, myrrhe

oral ῥῆμα, énoncé, émission, ce qui est dit, ce qui sort de la bouche, le verbe, le mot parlé

oracle χρηματισμός, négociation de l'utile-besoin, rendre une chose utile, réponse divine (ROMAINS 11:4)

Ouai Oy Vaï, hélas, malheur, interjection hébraïque

Π

παιδίον petit servent, petit enfant

παιδίσκη jeune servent, jeune enfant

παίζω gaminer, mettre à l'enfance, faire l'enfant, jouer comme un enfant, mettre en servitude

παῖς jeune servent, petit enfant

παρασκευή équipement de côté, vendredi

προβατικός probatique, relatif à l'ovin, ovanique, en rapport à ce qui marche en avant, relatif aux moutons

προβάτιον petit ovin, petite brebis

πρόβατον ovin, brebis

P

paenula φελόνης, vêtement supérieur épais, cape, pénule, manteau à capuchon, pèlerine, sorte de casaque ou de manteau qui couvrait le haut du corps et les bras

panégyrie παν-ήγυρις, réunion de toute l'agora, réunion de tout le public pour une fête, assemblée de tout le peuple pour solennité, (HEBREUX 12:22)

Pantocrator Fort sur toutes choses, omni-potens, Tout Puissant, Maître de tout, qui règne tout

paranomie παρα-νομία, l'état d'être à côté de la loi, contrariation de la loi

paraphrénie παρα-φρονία, l'état d'être à côté du sens, sensé de côté, hors de sens

paralogiser παραλογίζομαι, faire discours de côté, faire un comptage de côté, être à côté de la plaque, mettre en faux raisonnement

parésie πάρεσις, action de laisser aller, relâchement, abandon, rémission, négligence, omission, mépris

petit mouton ἀρνίον, (JEAN 21:15)

prise à l'encontre ἀντί-ληψις, contre-prise, action de prendre contre (soi) ou en échange, solidarité, secours, appréhension, recevoir à son tour, assistance, (1CORINTHIENS 12:28)

pro-père προπάτωρ, προπάτωρ, pré-père, père d'avant, père antérieur, grand-père ancien, ancêtre

prophète προ-φήτης, pré-déclarant, qui déclare avant, qui pré-dit, disant avant que la chose arrive

propitiatoire ἱλασ-τήριον, instrument propice, instrument : (favorable, profitable, bienveillant), offrande pour le péché

phantasme apparition, vision, fantôme

pharmacie φαρμακεία, médication, utilisation de médicaments, de drogues, emploi de poisons

pharmacés φάρμακος, utilisateur de pharmacie, empoisonné, (BAILLY : celui qui sert de remède ou de préservatif)

pharmaceutiques φάρμακον, médicaments, (BAILLY : toute substance au moyen de laquelle on altère la nature d'un corps, préservatif), vaccin

phiale φιάλη, phiala, soucoupe creuse, large tasse peu profonde, sorte de coupe sans pied ni anse, sorte de coupe évasée

phylactères φυλακτήριον, instrument de gardiennage, machine à gardiennier

plénitude πλήρωμα, plérôme, complétude, plein

poème ποίημα, chose faite, ce qui est fait, acte fait, faisance (ROMAINS 1:20)

population δῆμος, dème

pornation du porno

porner faire du porno

porphyre pourpre, violet

prémisse ἀπ-αρχή, origine du-loin de, origine du début, début d'origine, début de sacrifice, premier fruit

prétention ὑπερηφανία, le fait d'apparaître en lumière au dessus, super manifestation

prétentieux ὑπερήφανος, qui a prétention

prendre connaissance ἀναγινώσκω, connaître de bas en haut, lire

prise de connaissance ἀνάγνωσις, connaissance de bas en haut, lecture

pro-grapher προ-γράφω, pro-écrire, écrire devant ou à l'avance, (GALATES 3:1 : proscrire : à l'Antiquité romaine mettre hors la loi sans jugement)

R

ration ὀψώνιον, provision de guerrier, vivre de soldat, solde militaire

reconnaissance ἀνά-γνωσις, lecture

reconnaître ἀνα-γινώσκω, lire

régénération παλιγγενεσία, πάλιν-γενεσία, de nouveau gènes, retour à la genèse, nouvelle naissance, renaissance (MATTHIEU 19:28, TITE 3:5)

retournement de bas en haut anastrophe, conversion complète

rétribution ανταποδοσε, don en échange

rhomphaia ῥομφαία, longue puissante épée, épée tranchante de fer lourd

royalique relatif au royal, qui est propre au royal

S

sabbat σάββατον, samedi

sans-coupure ἄ-τομος, atome, insécable, atome de temps, non coupé, temps si court qu'on ne le peut diviser

sans levain azyme

saton mesure grecque d'environ 14 litres, mesure hébraïque valant 1 muid (modius) ½ romain ou 24 setiers (sextarii)

schisme division, séparation, scission, déchirure

senne filet de pêche encerclant

sérique de soie

sycamine sukaminos, mûrier, figuier sycomore, figuier-mûrier

sycophante dénonciateur, délateur, calomniateur, faux accusateur, trompeur, qui assignait en justice des citoyens afin d'obtenir un gain s'ils étaient condamnés, qui accuse faussement pour un gain

sinapis Sinapis (alba, arvensis, espèce de moutarde)

sindon fin tissu en lin, pour se coucher, ensevelir les morts

Solomon Σολομών, Salomon, shēlōmōh

soulier ὑπόδημα, ὑπο-δέω, sous-lier, semelle liée sous le pied avec des liens

sous-échantillon ὑπό-δειγμα, exemple, modèle, figure, un objet montré dessous, d'où pour l'imitation ou l'avertissement

spirale spire, enroulement, corps enroulé, cohorte

spolier priver au loin, dépouiller au loin

surconnaissance ἐπί-γνωσις, connaissance supérieure

surconnaître ἐπι-γινώσκω, connaître supérieurement

sur-trépassés ἐπιθανάτιος, sur point de dépasser, condamnés à morts

survoyant ἐπόπτης, épopte, voyeur du dessus, initié du plus haut degré

T

- targuer** se prévaloir, tirer avantage avec ostentation, il se targue de sa noblesse
- temporiser** prendre du temps, retarder, en attente
- transhabitation** μετ-οικεσία, maison au-delà, changement de maison
- thrène** lamentation funèbre, chant funèbre
- thrombose** θρόμβος, grumeau, caillot de sang
- transgresser** παραβαίνω, marcher à côté
- transgression** παράβασις, action de transgresser, marche à côté
- transgresseur** παραβάτης, celui qui marche à côté, celui qui viole la loi
- transintelligence** metanoia, au-delà de l'intelligence, changement d'intelligence, transcendence de l'intellect
- transintelliger** metaneo, comprendre au-delà, changer l'intelligence, transcender l'intellect
- transmettre** παραδίδωμι, donner à côté
- transmission** παράδοσις, donation d'à côté, tradition
- travailleur de la population** δημιουργός, démiurge, qui travaille pour le public, travailleur du dème
- trépas** θάνατος, passage séparant âme et corps, passage de la vie à la mort
- tuer** απο-κτείνω, dé-tuer, tuer à partir de, destituer, dé-truire, mettre à mort, amener à tuer (κτείνω seul n'existe pas)

V

- véhémentement** σφόδρα, avec véhémence, excessivement, avec violence, dans un haut degré
- voix** φωνή, un son
- voixier** φωνέω, sonner, donner de la voix

Z

- zizanie** ζιζάνιον, zizanium, (sorte de darnel ressemblant au blé mais les grains en sont noirs, qui ressemble au blé à bien des égards mais qui ne vaut rien)